Nr. 141 - 25.W.- Preis 1,50 DM - 1 H 7109 A



Der Mittelstürmer auf der Bank

Rudi Völler, der hier Beckenbauer seine technische Fertigkeit am Ball zeigt, ist nicht erste Wahl für das Spiel gegen Mexiko (heute 24.00 Uhr). Zur Formschwäche kommt eine leichte Oberschenkelzerrung. Völler in einem WELT-Interview: "Selbst das Risiko, auf der Bank zu sitzen, ist sehr groß. Aber ich kann das ganz gut verkraften." (S. 17)

WM heute: Chaos droht in Monterrey, we heute (24 Uhr) Mexiko gegen Deutschland spielt. 10 000 Polizisten sind im Sondereinsatz. Panzer stehen bereit. (S. 18)

WM am Wochenende: Samstag: Brasilien-Frankreich (20 Uhr), Mexiko-Deutschland (24 Uhr); Sonntag: Argentinien-England (2 Uhr), Spanien-Belgien (24 Uhr). Argentinien-England (20

POLITIK

Kinsatz Die Europäer sollten nach Auffassung von NATO-Generalsekretär Lord Carrington bei der Entwicklung neuer konventioneller Waffen enger zusammenarbeiten, um eine effektivere Verteidigung sicherzustellen.

Wien: Außenminister Peter Jankowitsch hat Israel ersucht, die Beziehungen zu Österreich wieder zu normalisieren. Kurt Waldheims Wahl zum Bundespräsidenten sollte akzeptiert werden, selbst wenn wir nicht glücklich darüber sein mögen".

Kultur: Für "Toleranz und Phuralität" bei der Darstellung des Deutschlandbildes im Ausland plädierte Bundesaußenminister Genscher im Bundestag. FDP und Opposition wiesen die Forderung von CSU-Chef Strauß nach Korrektur der auswärtigen Kulturpolitik zurück. (S. 6)

Giniel: US-Präsident Reagan hat seine Bemühungen um ein neues Gipfeltreffen mit Generalsekretär Gorbatschow mit einer versöhnlichen Rede an die Adresse des Kreml verstärkt. (S, 8)

Am Montag in der WELT

Interview mit US-Außenminister Shultz

Haben Terroristen Atombomben in der Hand? Trifft sich US-Präsident Reagan noch in diesem Jahr mit Gorbatschow? Zu diesen und anderen Fragen nimmt der amerikanische Außenminister George Shultz in der WELT Stellung.

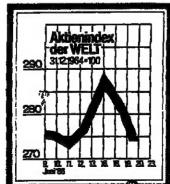
Im Windschatten des Dritten Reiches Ingeborg Malek-Kohler durfte als Halbjüdin mit Genehmigung Hitlers einen Chef des Filmkonzerns Tobis heiraten. In ihren Erinnerungen berichtet sie, wie sie die Leinwandgrößen dieser Epoche und die Mächtigen des Regimes kennenlernte.

WIRTSCHAFT

Chancen: Um die Einstellungsund Beschäftigungschancen von Schwerbehinderten zu erhöhen, hat der Bundestag eine Reihe von Schutzbestimmungen für Behinderte abgebaut. Damit sollen die Arbeitgeber ermuntert werden, in Zukunft mehr Schwerbehinderte einzusteilen. Zugleich erhöhte das Parlament am Freitag die Ausgleichsabgabe je nicht besetztem Pflichtplatz von 100 Mark auf 150 Mark monatlich. (S. 9)

Börse: Zum Wochenende ging es an den Aktienmärkten beschleunigt abwärts. Schwächer tendierte auch der Rentenmarkt. WELT-Aktienindex 273,99 (280,94). BHF-Rentenindex 106,451 (106,702).

BHF-Performance-Index 104,567 (104,784). Dollarmittelkurs 2,2425 (2,2285) Mark. Goldpreis je Feinunze 338.90 (339.20) Dollar.



KULTUR

Versiekt: Der Traum vom schönen Buch ist verwirklicht; die Berliner Handpresse" wird 25 Jahre alt. Es begann 1961 mit zwei Kunststudenten und einer uralten Kniehebelpresse. (S. 21)

Hans Beirer: Er macht sich selbst ein Geburtstagsgeschenk. Als "Herodes" in "Salome" von Richard Strauss am Montag in der Deutschen Oper Berlin feiert der Tenor Hans Beirer den 75. (S. 21)

SPORT

Leichtethletik: Der viermalige Olympiasieger Carl Lewis zeigt sich bei den US-Meisterschaften in Eugene (Oregon) in hervorragender Form. Die 100 Meter lief er in 10.16 Sekunden. (S. 19)

Tennis: In einem WELT-Interview erklärte Becker-Trainer Günter Bosch: "Wimbledon wird ein neuer Scheideweg für Boris. Ganz egal, ob er gewinnt oder ob er verliert". (S. 19)

AUS ALLER WELT

Flieger. Wer schaffte den ersten motorisierten Flug? Waren es 1903 die Brüder Wright oder zwei Jahre zivor der aus Deutschland stammende Gustave Whitehead? Eine kostspielige Frage. (S. 22)

Jane Russell: Sie wurde kein Sex-Symbol wie die Monroe trotz auffallender Oberweite; sie überzeugte mehr in den ironischen Brechungen ihres Images. Jane Russell wird 65 Jahre alt. (S. 22)

Leserbriefe und Personalien Wetter: Schwülwarm, gewittrig Auto-WELT Geistige WELT

Seite 7 Seite 20 Seite 22 Seite 23 Seiten 27-34

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

London warnt: Südafrikas Wirtschaft nicht zerstören

WELT-Interview mit Außenminister Howe / "Den Dialog fördern"

DW. London

Die Südafrika-Politik der britischen Regierung deckt sich mit der Bonns. Wie der Bundestag (WELT v. 20.6.) hat sich auch London dafür ausgesprochen, den Dialog zwischen Pretoria und den Schwarzen zu fördem. Die britische Position erläutert Außenminister Sir Geoffrey Howe in einem WELT-Interview. Die Fragen stellte Reiner Gatermann.

WKLT: Im Fall Südafrika ist es Ihr Ziel, Apartheid abzuschaffen. Dies wollen Sie erreichen, ohne die Wirtschaft des Landes zu ruinieren. Jetzt, nachdem kürzlich der Commonwealth-Bericht veröffentlicht worden ist, suchen Sie gemeinsam mit anderen Ländern nach "effektiven Maßnahmen", um den Druck auf Pretoria zu verstärken. Haben die bisherigen Maßnahmen überhaupt keinen Erfolg gehabt und sehen Sie noch irgendwelche Möglichkeiten, die südafrikansiche Regierung und die Schwarzen ohne Wirtschaftssanktionen an den Verhandlungstisch zu bringen?

Howe: Unser Ziel - genauso wie das unserer europäischen Partner - ist,

beenden. Je schneller, desto besser, denn desto kürzer wird auch die Periode der Gewalt. Unser Ziel ist es also, den Dialog zu fördern, damit die Gewalt so schnell wie möglich beendet wird. Wir glauben, daß von Großbritannien, der Bundesrepublik Deutschland und dem Rest der Welt ergriffene Maßnahmen eine wichtige Rolle spielen und gespielt haben, die südafrikanische Regierung dazu zu

Apartheid so schnell wie möglich zu

bringen und zu drängen, einige Reformen vorzunehmen. Wir haben es in den letzten paar Jahren gesehen, daß dies der Fall war. Einige Bereiche der Apartheid wurden abgeschafft, aber leider ist das nocht nicht genug. Es zeigt jedoch, daß einige Maßnahmen, die wir ergriffen haben, et-

was Wirkung gezeigt haben, aller-dings nicht so v.el, wie wir uns gewünscht haben. Wir halten es für wichtig, über den möglichen Effekt weiterer Maßnahmen nachzudenken, um zu sehen, ob sie in gleicher Richtung eingesetzt werden können. Dies geschieht unter dem einzigen Vorbehalt, daß wir nicht die südafrikanische Wirtschaft zerstören wollen, wir

wollen die südafrikanische Geschäftswelt nicht mit falschen Argumenten auf die falsche Seite treiben, denn bisher hat sie zu dem Druck nach einer Veränderung beigetragen. Würden wir nun gegen die südafrika-nische Wirtschaft einen kollektiven, umfassenden Wirtschafts-, Handelsund Finanzboykott verhängen, bestünde die Gefahr, daß wir sie in eine Situation brächten, in der sie sich gezwungen sehen könnte, sich gegen den Rest der Welt zu verteidigen, anstatt sich auf Veränderungen im eigenen Land zu konzentrieren.

WELT: Sehen Sie eine Möglichkeit, mit dem Commonwealth, den EG-Partnern und anderen Ländern eine gemeinsame Linie zu finden?

Howe: Das ist uns ja bisher gelungen. Es war wichtig, daß sich die Gemeinschaft im vergangenen September in Luxemburg auf gemeinsame Maßnahmen einigte, dasselbe geschah im Oktober in Nassau im Commonwealth. Es ist von großer Bedeutung. daß derartige Maßnahmen, falls sie Wirkung zeigen sollen, von so vielen Ländern wie möglich ergriffen wer-

"Rebellen haben Blutbad provoziert" Perus Innenminister: Konzertierte Aktion bei Gefängnis-Meuterei / Mehr als 300 Tote

WERNER THOMAS, Lima

Die Regierung des sozialdemokratischen Präsidenten Alan Garcia in Peru hat die maoistische Untergrundorganisation "Sendero Luminodos" (Leuchtender Pfad) beschuldigt, das Blutbad in drei Gefängnissen bei Lima provoziert zu haben, um die seit Freitag in der peruanischen Hauptstadt tagende Konferenz der Sozialistischen Internationale (SI) auf ihren Kampf aufmerksam zu machen. Die Veranstaltung wird von SI-Präsident Willy Brandt geleitet. Sicherheitsbeamte hatten die Meuterei in den Haftanstalten gewaltsam beendet. Dabei waren mehr als 300 Menschen ums Leben gekommen.

Innenminister Salinas bezeichnete die Rebellion in den Gefängnissen als _konzertierte Aktion, um dem Ansehen der Regierung in der Welt zu schaden". Die Meutereien hatten sich stalt Larieur Frauengefängnis Callao und auf der Gefängnisinsel Fronton ereignet. In tierte Mitglieder der Partisanengruppe hinter Gittern. Die schwersten Gefechte und die meisten Todesopfer gab es jedoch auf der Gefängnisinsel.

Die Regierung ahnte, daß die maoistischen "Senderistas" eine spekta-kuläre Aktion für die SI-Tagung planten. Die Sicherheitsvorkehrungen wurden deshalb drastisch verschärft. 20 000 Polizisten sollten den Schutz der Tagungsteilnehmer garantieren. In Regierungskreisen waren sogar Überlegungen im Gange, die Veranstaltung absagen oder verschieben zu

Die Auseinandersetzungen hatten sich nämlich seit Wochen ständig verschärft. Im Februar hatte Präsident Garcia auch über die Hauptstadt Lima den Ausnahmezustand verhängen

Der Krieg zwischen der Guerrillabewegung und der Regierung hält benur die "Senderistas" bedrohen die Stabilität der Demokratie. Auch die Lurigancho sitzen Hunderte inhaf- an Kuba orientierten Rebellen der "Revolutionsbewegung Tupac Amaru" (MRTA) beteiligen sich an dem blutigen Guerrilla-Kampf.

Der "Krieg der kommunistischen Terroristen" (Innenminister Salinas) ist die größte Herausforderung für den jetzt 36 Jahre alten Präsidenten. Kein anderer Staat Südamerikas wird von Problemen vergleichbarer Art erschüttert, auch nicht Kolumbien, obgleich die Guerrilla-Aktivitäten in diesem Land noch länger dauern. Die "Senderistas", die nach eige-

nen Angaben keine Hilfe von außen erhalten (die Militärs bestreiten das), haben den Kampf um die Macht nach der Amtseinführung des konservativen Präsidenten Fernando Belaunde Terry im August 1980 begonnen und zunächst auf die arme Andenprovinz Ayacucho beschränkt. In der Zwischenzeit sind viele Teile des Landes das Operationsgebiet der von dem Philosophieprofessor Abimael Guzben des Innenministers vom Mai kamen bisher 7250 Menschen ums Leben, darunter 3000 unschuldige Zivi-

Genscher für die FDP einen wesentli-

chen Anteil an der Außenpolitik der

Bundesrepublik Deutschland. Gen-

scher meinte, es gebe in der Tat nur

eine Partei, die die wichtigen Ent-

scheidungen bewirkt habe, jeweils

zusammen mit anderen, aber mit

wechselnden Partnern: Die Westinte-

gration mit der CDU, die Ostpolitik

mit den Sozialdemokraten. "Wenn es

eine Kraft gibt, die ohne inneren

Bruch die ganze deutsche Außenpoli-

tik tragen kann, dann ist es die FDP.

Und das zeigt, wie wichtig gerade für

eine Berechenbarkeit der deutschen

Genscher bezeichnete es im übri-

gen als den Sinn der Wende 1982, "in

der Wirtschafts- und Finanzpolitik et-

was zu ändern und in der Außenpoli-

Genscher vertrat die Auffassung,

Außenpolitik die FDP ist."

In Hamburg eine Koalition SPD-FDP?

Spekulationen nach Genscher-Äußerung / Haussmann spricht von überflüssiger Debatte

Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher hat mit seinen Äußerungen über eine mögliche sozial-liberale Koalition in Hamburg eine Diskussion ausgelöst, die offenbar auch in den eigenen Reihen von Unverständnis begleitet wird. FDP-Ge-neralsekretär Haussmann sprach am Freitag von einer überflüssigen Debatte. Er gab seiner Partei den Rat, sich darauf zu konzentrieren, nach achtjähriger Abwesenheit in die Bürgerschaft, das Hamburger Landesparlament, zurückzukehren, Koalitionsmutmaßungen seien dabei nicht hilf-

Genscher hatte am Donnerstag-abend im ZDF erstmals öffentlich davon gesprochen, daß eine Koalition der Freien Demokraten mit der SPD bei den Bürgerschaftswahlen im Winter denkbar sei. Genscher verwies darauf, daß "die Freunde in Hamburg das in Aussicht genommen haben". Der Bundesaußenminister versicherte zugleich, er habe "keinen Zweifel" an der Fortsetzung der Koalition der

CDU/CSU auf Bundesebene. Eine Koalition mit der SPD in Bonn würde den _Keim des Scheiterns in sich tra-

Der Hamburger FDP-Vorsitzende Professor Ingo von Münch knüpfte am Freitag an Genschers Bemerkungen an. Unter bestimmten Bedingungen seien die Freien Demokraten in der Hansestadt zu einer Regierungszusammenarbeit mit der SPD bereit. Im Norddeutschen Rundfunk sagte von Münch weiter, seine Parteifreunde würden im Falle einer Rückkehr in die Bürgerschaft zwar "lieber" mit der CDU zusammengehen. Er halte es aber für unwahrscheinlich, daß die Mehrheit dafür ausreichen werde. Deshalb schließe die FDP eine Koalition mit den Sozialdemokraten nicht aus, "ohne uns danach zu drängen".

Die FDP hatte in der Vergangenheit stets betont, daß für sie auf Bundes- und auf Landesebene durchaus unterschiedliche Koalitionen denkbar seien. Es gab dafür auch Beispiele wie das Modell Saarbrücken. In dem ZDF-Interview reklamierte

tik nichts zu ändern."

die FDP müsse zuallererst sich selbst treu sein. Und sie muß sich zuerst als die liberale Partei verstehen und erst in zweiter Linie als Koalitions-

Süssmuth: Kompromißlos für das Leben E.N. Bonn Kinder "nicht zum Nulltarif haben".

"In der Marktwirtschaft gilt, daß Leistung belohnt werden muß, und in der Familie darf es nicht anders sein". Das hat die Bundesministerin für Jugend, Familie, Frauenfragen und Gesundheit, Rita Süssmuth, bei einem Besuch in der Redaktion der WELT gefordert. Frau Süssmuth meinte, Müttern müsse auch nach der "Familienphase" die Rückkehr in einen vorher ausgeübten Beruf offenstehen. Als Beispiel für die Akzeptanz solcher Bemühungen nannte sie die anfangs überall abgelehnte Teilzeitarbeit für Frauen, die heute "kein Problem" mehr sei.

In der nächsten Legislaturperiode müsse die Frage: "Wer trägt die Kosten für den Tathestand, daß Frauen Mütter werden" gestellt werden. Bleibe man dabei, meinte die Ministerin. daß die Kosten überwiegend von den Tarifparteien, von der Versicherungsgemeinschaft getragen würden, käme man "aus dem Dilemma nicht mehr

Ihren Standort in der Diskussion um den Paragraphen 218 legte Rita Süssmuth mit dem Satz fest: "Es kann in der Frage des Lebens keinen Kompromiß geben." Für die Beteiligten sei es leichter gewesen, als noch vom "werdenden Leben" und nicht vom "Leben von Anfang an" gesprochen worden sei. Kompromißlosigkeit werde sich erst mit der Durchsetzung

Begriff geprägt

dieses zweiten Begriffes wirklich verbreiten, für dessen "positive Besetzung" das Ministerium arbeite.

So wird das Familienministerium etwa in Wanderausstellungen das "Leben mit dem Kind" zeigen und dabei zum Ausdruck bringen, daß "Leben von Anfang an da ist", wie es Pressesprecher Hartwig Möbes formulierte Frau Süssmuth möchte nach Schweizer Beispiel für solche heraus". Andererseits könne man Ausstellungen auch Banken gewin-

nen, und meinte zu der anhaltenden 218-Diskussion: "Wir mögen ja mit gewichtigen Worten über die Vernichtung von Leben durch Radioaktivität sprechen – dann aber bitte auch mit Konsequenzen auf diesem Fel-

Zur Lage nach dem Unfall im sowjetischen Kernkraftwerk Tschernobyl meinte Frau Süssmuth, die Auswertung von Meßergebnissen werde von ihrem Ministerium weiter verfolgt. Die Welt-Gesundheitsorganisation (WHO) habe jetzt den ersten Bericht mit den Erfahrungsauswertungen der betroffenen Länder herausgegeben, Untersuchungen liefen in der Bundesrepublik Deutschland mit dem Ziel an, Schwierigkeiten mit Zuständigkeiten und Koordination zu beseitigen. Die Ministerin verwies auf das Faltblatt "Nach Tschernobyl -Antworten auf 21 Fragen", in dem sie feststellte, daß sie als politisch Verantwortliche so nicht tun könne, als sei es möglich, alle Risiken auszu-

DER KOMMENTAR

Schwarzer Tag

Dies war der bisher schwärze-ste Tag in der Amtszeit des jüngsten demokratischen Staatspräsidenten der Welt, der vor nicht ganz einem Jahr mit idealistischen Vorstellungen die Führung Perus übernommen hatte. Der Sozialdemokrat Allan Garcia (36) wird von der blutigen Gefängnisrevolte noch lange verfolgt werden.

Seine linken Rivalen versuchen ihn bereits zu stigmatisieren, wie den nun scheidenden kolumbianischen Präsidenten Belisario Betancur, der im November vergangenen Jahres eine Geiselaktion marxistischer Rebellen im Justizpalast von Bogotá blutig niederschlagen ließ.

Betancur und Garcia mußten die gleiche Erfahrung machen: Guter Wille hilft wenig im Umgang mit linken Extremisten, die eine Machtübernahme anstreben. Betancurs Bemühungen um einen Frieden sind gescheitert. Garcia hatte bereits vor dem Blutbed am Donnerstag resigniert. "Sie können nicht zwischen dieser Regierung und der (konservativen) Regierung zuvor unterscheiden", sagte er im Februar. Damals ist

ihm von der maoistischen Guerrillabewegung "Sendero Lumino-dos" (leuchtender Pfad) eröffnet worden: "Der einzige Weg, um diese Gesellschaft der Ausbeutung zu verändern, ist der bewaffnete Kampf."

Daß Garcia die Sicherheitskräfte von dubiosen Elementen säu-bern ließ – 1700 Offiziere wurden entlassen -, den armen Andenregionen eine tatkräftige Hilfe versprach und eine Dialogbereitschaft mit dem linken Untergrung bekundete, half wenig. Der Krieg ging weiter. Garcia mußte, um die Demokratie zu verteidigen, auch auf die Militärs zurückgreifen.

Maoistische Guerrilleros re-spektieren Sozialdemokraten genausowenig wie konservative Politiker. Diese Lehre sollte auch die Sozialistische Internationale ziehen, die unter ihrem Vorsitzenden Willy Brandt gerade eine Tagung in Lima eröffnete. Linke Exilkreise flirten noch heute mit mittelamerikanischen Revolutionären. Was in der peruanischen Hauptstadt vor den Augen der Brandt-Organisation passierte, war ein Anschauungsunterricht der blutigen Realität.

US-Sonderemissär nach Südafrika?

DW. Washington

US-Präsident Reagan will nach Angaben der "Washington Post" einen Sonderemissär nach Südafrika entsenden, der mit dem Staatschef Pieter Willem Botha die dortige Lage erörtern soll. Für die Mission käme, so ein Sprecher des Weißen Hauses, der republikanische Senator, Paul Laxalt, ein langjähriger Freund Reagans in Frage. Laxalt war im Oktober 1985 auf die Philippinen gereist, um den damaligen Staatschef Ferdinand Marcos zur Abhaltung freier Wahlen zu drängen.

WELT-Interview mit Fraga

lim. Bonn

.Wir würden mit dem Terror in sechs Monaten aufräumen", sagt der spanische Oppositionsführer Fraga Iribarne in einem Gespräch mit der WELT. Er bezichtigt die regierenden Sozialisten, die Spanier betrogen zu haben. Am Sonntag wird in Spanien ein neues Parlament gewählt. Jüngste Umfragen geben die Sozialisten als stärkste Partei aus. Fragas Volksallianz könne mit rund 24 Prozent der Stimmen rechnen. Seite 5: WELT-Gespräch

WELT-Serie: Energiepolitik

In Frankreich, dem Land mit der weitaus größten Atomkraftwerksdichte, gibt es keine nennenswerte Opposition gegen die Kernenergie. Durch den hohen Anteil des Atomstroms ist es Paris gelungen, seine Abhängigkeit von ausländischen Energiequellen zu reduzieren. Mit dem Beitrag über die französische Energiepolitik beginnt heute eine Serie über die energiewirtschaftliche Situation in anderen Ländern. Seite 11: Kernenergie

Energiediskussion auf CSU-Parteitag

In Nürnberg hat am Freitag nachmittag der 50. Parteitag der Christlich- Sozialen Union begonnen. Mit dem zweitägigen Kongreß eröffnet die CSU den Wahlkampf zur bayerischen Landtagswahl am 12. Oktober und zur Bundestagswahl 1987. Unter dem Motto "Leitlinien einer Energie-politik aus Verantwortung für Mensch und Natur" vertrat der Parteivorstand die Ansicht, daß ein Ausstieg aus der Kernenergie nicht zu verantworten sei, solange "kein entsprechender Ersatz verfügbar ist".

Albrecht: Kabinett für zwei Jahre

mj. Hannover

Niedersachsens Ministerpräsident Ernst Albrecht ist entschlossen, das derzeit in Hannover zwischen CDU und FDP verhandelte neue Landeskabinett zur Mitte der kommenden Landtagsperiode umzubilden. Die Führungsmannschaft der Regierungspartei CDU im Land werde mit Blick auf die Landtagswahl 1990 verjüngt werden, wurde der WELT gestern mitgeteilt. Im neuen Landeskabinett wird es mit Sicherheit ein Umweltressort geben.

Kirche in Polen wird überwacht

Die polnischen Behörden haben Eisenzäune um die Kirche des Heiligen Stanislaus Kostka in Warschau aufgestellt, deren Gemeinde viele mutmaßliche Anhänger der verbotenen Gewerkschaft "Solidarität" angehören. Die engen Durchlässe sollen offenbar Ausweiskontrollen bei den 8000 bis 15 000 Gläubigen erleichtern, die sich einmal im Monat zu einer "Messe für das Vaterland" einfinden. Die Veranstaltung gilt als Demonstration gegen Polens Regierung.

Morgen in

WELT...SONNTAG.

Der große Bericht vom Viertelfinale der Fußballweltmeisterschaft Deutschland gegen Mexiko

Wegen des späten Spielbeginns wird WELT am SONNTAG an einigen Orten der Bundesrepublik nur verspätet ausgeliefert und zugestellt werden können.

Wir bitten unsere Leser um Verständnis.

WELT ... SONNTAG

DE VELT UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Neun zu eins

Von Enno v. Loewenstern

Generalinspekteur Altenburg hat Moskaus militärische Überlegenheit in Europa in die Worte zusammengefaßt, sie könne damit von der Einflußnahme bis zur Androhung von Gewalt tätig werden und sogar einen erfolgreichen "auf Europa beschränkten Konflikt" (einen Angriffskrieg also) planen. Das ist bei, beispielsweise, einem Raketen-Verhältnis von neun zu eins plausibel und rückt diejenigen in ein seltsames Licht, die, wie etwa die Berliner SPD, die "Entspannung" vertreten "bis zum Konflikt im Bündnis".

Tatsächlich zeigt die nüchterne militärische Analyse, daß Moskau – nach wie vor – allein mit der Blickrichtung Angriffskrieg rüstet; dieses maßlose Überlegenheitstreben eines hungernden, seine Mittel wahrlich für andere Zwecke eher brauchenden Landes hat mit dem vielbeschworenen "defensiven Mißtrauen" nichts zu tun. Aber da nicht sein kann, was nicht sein darf, haben Sprecher der SPD seinerzeit sogar ("alter Hut!") besorgte Anfragen im Bundestag niedergelärmt, als ein sowjetisches Manöver in Mitteldeutschland offen Marschziele wie Hildesheim nannte. Man wagt nicht, sich die Äußerungen derselben Politiker vorzustellen, wenn NATO-Manöver das Marschziel Kötzschenbroda vorgåben.

Zum Angriffskrieg wird die Sowjetunion freilich nicht deshalb losschlagen, weil sie sich dank ihrer Überlegenheit eine Chance ausrechnet. Sie wird erst dann angreifen, aber dann mit absoluter Sicherheit, wenn sie davon überzeugt ist, daß ihr ein Sieg (und sei es ein "beschränkter" Sieg) sicher ist. Altenburgs tröstlicher Hinweis, daß "derzeit" ein Angriff nicht zu befürchten sei, ergibt sich aus einer Einschätzung der Gesamt-Abschreckung des Westens, also des Eindrucks, den die US-Macht im Verbund mit einem schwächlichen Europa erweckt.

Aber Abschreckung ist etwas subjektives. Die Sowjets unterlassen den Angriff nicht, wenn er objektiv aussichtslos ist, sondern wenn sie ihn für aussichtslos halten. Dabei haben sie sich schon zweimal geirrt, in Finnland 1939 und in Afghanistan 1979. Gelänge es den bei uns so eifrig tätigen Kreisen, tatsächlich den "Konflikt im Bündnis" herbeizureden, dann wäre ein dritter sowjetischer Irrtum im Bereich des drüben Denkbaren.

Schatten-Boxen

Von Hans-Jürgen Mahnke

Moskau schlägt sich wieder einmal mit dem Problem her-um, wie die Leistungsbereitschaft gesteigert werden kann. Denn für die sowjetische Führung steht fest: Wenn nicht mehr und besser gearbeitet wird, sind die ehrgeizigen Zielvorstellungen des neuen Fünfjahresplans, der jetzt nach mehrmo-natiger Verzögerung beschlossen und veröffentlicht wurde, nicht erreichbar, ist eine Verdoppelung der Produktion bis zum Jahr 2000 illusorisch. Zuckerbrot und Peitsche, dies waren schon immer die Methoden, mit denen eine "Aktivierung des menschlichen Faktors" (Regierungschef Nikolai Ryschkow) angestrebt wurde.

Gesteigert werden soll das, was offiziell in den Fabriken hergestellt wird, zunächst dadurch, daß mehr Licht in die Schattenwirtschaft gebracht, diese Parallelwirtschaft möglichst vollständig beseitigt werden soll. Die Handwerker, die während und außerhalb der Dienstzeiten gern schwarz arbei ten, wenn sie dafür auch noch mit anderen Dingen als gerade mit Rubeln belohnt werden, sollen dies ebenso lassen wie die Arzte ihre privaten Krankenbesuche. Dabei ist es doch gerade die zweite Wirtschaft, zu der auch der aus der Not geborene Tauschhandel gehört, die in der Sowjetunion besonders gut floriert - und die Planwirtschaft absichert.

Die Möglichkeiten der privaten Bauern allerdings, die Gemüse und Obst aus ihren Gärten privat auf den Märkten verkaufen dürfen, sollen nicht so stark beschnitten werden. Das würde wohl die Versorgung zu arg treffen.

Die sowjetische Führung steckt in einem Teufelskreis. Das Interesse an einer Mehrarbeit muß bei einem drastischen Vorgehen gegen die Schwarzarbeiter erlahmen, wenn nicht mehr und bessere Waren angeboten werden, und zwar in den normalen Geschäften. Das gibt es aber nur, wenn mehr gearbeitet wird. Dazu wiederum sind die Sowietmenschen kaum bereit. wenn sie für ihr Geld nicht einmal unter der Hand etwas Ordentliches bekommen können. Mit dem Einsatz von noch mehr Polizei und mit drakonischen Strafen läßt sich die Parallelwirtschaft eindämmen. Wenn dieses aber nur den allgemeinen Verdruß schürt, ist damit nichts gewonnen.

Um den Ombudsmann

Von Joachim Neander

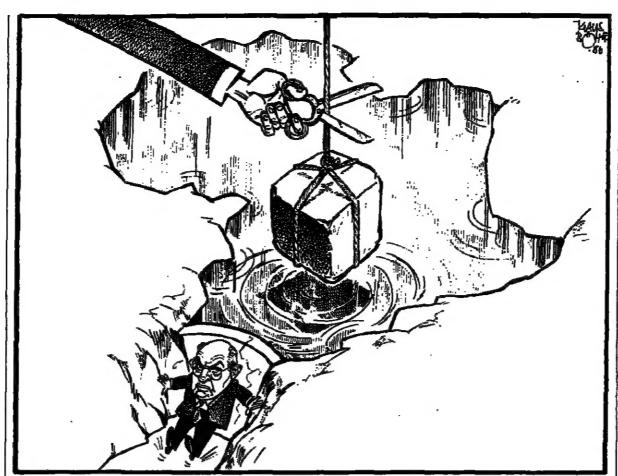
In Mainz beschwert sich die SPD darüber, daß die CDU mit ihrer absoluten Landtagsmehrheit die Position des Bürgerbeauftragten, des einzigen deutschen Landes-Ombudsmannes, nach dem angekündigten Ausscheiden von Johann Baptist Rösler wieder mit einem der ihrigen besetzen will. Der für das Amt vorgesehene Abgeordnete Walter Mallmann solle doch nur "versorgt" und dafür entschädigt werden, daß er dem Parteifreund und Umweltminister Töpfer seinen Listenplatz für die Landtagswahl 1987 abgetreten habe. Der Fall zeige erneut, wie berechtigt ihre alte Forderung sei, den Bürgerbeauftragten mit Zweidrittelmehrheit wählen zu lassen.

Aber da fängt es an, mit der Logik ein bißchen zu hapern. Es ist richtig, daß die SPD schon 1974, als die neue, in der Bundesrepublik bis heute einmalige Position geschaffen wurde, die Wahl mit Zweidrittelmehrheit verlangte. Aber als Argument diente ihr just der Vorwurf, mit dem damaligen Landtagspräsidenten Rösler solle ein dem Landesfürsten Helmut Kohl unbequem gewordener CDU-Mann "abgefunden und beschwichtigt" werden Die CDU hielt an Rösler fest, der dann mit sechzig Stimmen, also weit unterhalb der Zweidrittelmehrheit, ins Amt gewählt wurde.

Dann aber geschah - für die Sozialdemokraten zumindest ein Wunder. Rösler erwarb sich als Bürgerbeauftragter in den fast zwölf Jahren nationales und internationales Ansehen. Selbst die SPD zollt ihm heute uneingeschränkte Anerkennung. Schon die Wiederwahl nach sechs Jahren brachte ihm mit achtzig von zweiundneunzig anwesenden Landtagsabgeordneten eine breite Vertrauensbasis.

Nur: Wäre man 1974 den Forderungen (und Verdächtigungen) der Sozialdemokraten gefolgt, dann wäre dieser großartige Ombudsmann Rösler nie gewählt worden, sondern - vielleicht nach monatelangem Feilschen und mit einer Zweidrittelmehrheit der allgemeinen Erschöpfung - irgendein Politologieprofessor aus Hamburg oder Freiburg.

Warum also nicht auch Mallmann eine Chance geben? Schwer genug wird die Nachfolge eines so populären Mannes wie Rösler ohnehin sein.



Stein der Weisen?

Den Comandantes helfen?

Von Martin Kriele

Hans-Jürgen Wischnewski brachte aus Managua die Aufforderung mit, die Entwicklungshilfe für Nicaragua wieder aufzu-nehmen – als Gegenleistung für die militärische Zurückhaltung, die die Sandinisten geübt hätten, um das Leben der acht "Aufbauhelfer" nicht zu gefährden. Schulden wir den Sandinisten diesen Dank? Was steht auf dem Spiel?

1. Man muß sich vergegenwärti-

gen, was die jungen deutschen Abenteurer eigentlich "aufbauen helfen": einen sowjetgestützten National-Sozialismus, der alle Kennzeichen totalitärer Herrschaftsstruktur trägt: Führerprin-zip ohne Rechtsbindung, Gewal-tenteilung und Demokratie, Blockwartsystem, geheime Staatspolizei, Volkskirche (vergleichber den "Deutschen Christen"), Sondergefängnisse (mit Dunkelzellen von einem Quadratmeter Grundfläche), Folter, Zwangsvertreibungen, Nieder-Zwangsvertreibungen, Nieder-brennen von Ortschaften, Verelendung der Armen, jeder sechste Einwohner im Exil. Junge Europäer und vor allem junge Deutsche zieht so etwas wieder an. Die faschistischen Elemente in unserem Volk haben sich, nach heimatloser Phase, "links" neu ideologisiert und reorganisiert. Für die Selbstachtung unserer Demokratie ist entscheidend, daß jedenfalls eine breite Mehrheit dazu auf Distanz geht -

und bleibt. 2. Das sandinistische Regime hat das Land ohne Not in einen Bürgerkrieg getrieben, bedroht seine Nachbarländer mit einer riesigen, von der Sowjetunion und Kuba ge-lenkten Armee, bildet Terroristen – auch für Westeuropa – aus und unterstützt Guerrilla in den Nachbarländern. So werden zum Beispiel die Terroristen in El Salvador, die die Entwicklung ihres Landes zur Demokratie torpedieren und eine Diktatur nach kubanischem Modell erstreben, von Nicaragua aus gelenkt: Dort verhandelte Wischnewski im vorigen Herbst mit der Guerrillaführung über die Freilassung der Tochter von Präsident Duarte und einundzwanzig gekidnapten Bürgermeistern. Deutsche Entwicklungsgelder für Nicaragua fließen zwar in zivile Projekte, ersparen aber den Sandinisten Aufwendungen, die für militärische und terroristische Zwecke nutzbar werden. Sie verletzen deshalb unsere Friedenspflicht

3. Die USA unterstützten die breite Opposition aus Campesinos, Indianern, Christen, die eine Demokratie für Nicaragua erstreben und von denen viele in ihrer Verzweiflung zum letzten Mittel griffen: von ihrem naturrechtlichen Widerstandsrecht Gebrauch zu machen. Diese Grundsatzentscheidung verdient - anders als der Terror der Diktaturanhänger in El Sal-vador – unseren moralischen Respekt, auch wenn man sich von einzelnen Ausschreitungen distan-zieren muß: Man billigt die Notwehr und mißbilligt den Notwehr-exzeß. Wenn wir Deutschen uns mit einer demonstrativen Geste auf die Seite der Tyrannei schlügen, bedeutete dies eine offene Brüskierung der USA, die uns vom Nationalsozialismus befreit und vor dem Bolschewismus bewahrt haben und noch bewahren, und es bedeutete zugleich einen Angriff auf die legitimierenden Grundlagen unserer Zivilisation und unserer eigenen demokratischen Verfassung.

4. Entwicklungsgelder für die Sandinisten wären eine Rücksichtslosigkeit gegenüber den deutschen Steuerzahlern. Diese sind in ihrer großen Mehrheit de-mokratisch orientiert. Die Pro-Sandinisten, die zum Teil nicht zur steuerzahlenden, sondern zur steumöchten natürlich gerne in ihrem Sinne umverteilen, was andere durch ihre Arbeit aufgebracht ha-

GAST-KOMMENTAR



Professor Martin Kriele ist Staatsrechtslehrer an der Universität zu Köln und Verfasser des jetzt in vierter Auflage erscheinenden Buches "Nicaragua – das blutende Herz Amerikas" (Piper Verlag). Er gibt eine politologische Definition des hier verwandten Begriffs "Linksfaschismus" im Nachwort zur Neuauflage seines Buches "Befreiung und politische Aufklärung". Verlag Her-der, 1986 FOTO: DPA

ben. Sie haben darin durchaus Erfolge, etwa auf dem Weg über kommunale Partnerschaften. Auch wird zum Beispiel das Nicaragua-Büro in Wuppertal, das unsere linksfaschistischen Abenteurer an die Sandinisten vermittelt hat, heimlich aus evangelischen Kirchensteuermitteln unterstützt. Wenigstens der deutsche Bundestag sollte die Grenzen des dem Bürger Zumütbaren beachten.

5. Nachgiebigkeit bedeutete fer-

ner eine Prämie auf die pro-sandinistische Propandakampagne in unseren Medien, die ermutigt und bestärkt würde. Diese scheut keine Desinformation und keine Begriffsverwirrung. Die totalitäre Herrschaft wird als "junge Demokratie", die demokratische Opposition als "Somozismus" bezeichnet, ihr Widerstand gilt als "schmutziger Krieg" – aber nicht aus prinzi-piellem Pazifismus: Denn Terror zugunsten der Diktatur wird gleichzeitig als "legitimer Befrei-ungskampt" unterstützt. Kollaboration mit dem Totalitarismus gilt als "links", Eintreten für die Denutzung der gegenteiligen Assozia-tionen, die viele noch von früher her mit den Begriffen "links" und "rechts" verbinden. Es handelt sich um eine habituell gewordene Verlogenheit, in der das linksfaschistische Milieu sich gegenseitig trägt und bestärkt. Dagegen sind wir De-mokraten so wehrlos, wie einst die Juden gegen die von Massenmedien verbreitete antisemitische Hetze: Man weiß nicht, wo anfangen und wo aufhören. Es bleibt nur der Rat, zu demonstrieren, daß man die Propaganda durchschaut hat und sich in seinem Handeln nicht davon beeindrucken läßt.

In der standfesten Ablehnung der Entwicklungshilfe zeigt sich demokratische Führungsfähigkeit, die Überzeugungskraft entfaltet und Respekt abnötigt. Mögen andere westeuropäische Regierungen und die Europäische Gemeinschaft der Propagandakampagne erlegen sein, gerade uns Deutschen steht es gut an, in Fragen der Demokratie, der Menschenrechte und der atlantischen Solidarität mit gutem Beispiel voranzugehen. Wischnewskis Hoffnung, mittels Entwicklungs-bilfe mäßigenden Einfluß auf die Sandinisten zu gewinnen, ist illusorisch. Denn er unterschätzt den Fanatismus, der "weder durch Furcht noch durch Eigennutz zu bändigen" ist (Heinrich Heine). In der Entwicklungshilfe geht es darum, daß wir unsere Solidarität nicht den Unterdrückern, sondern den Unterdrückten zuwenden.

IM GESPRÄCH Günter Sarge

Freisler in Rot

Von Werner Kahl

Verurteilungen zu "lebensläng-lich" bildeten in seiner Tätigkeit als Richter das Standardstrafmaß in Ostberliner Geheimprozessen, mit dem Hinweis: Bei einem Klassenfeind auf der Anklagebank bedeute lebenslange Freiheitsstrafe bereits ei-nen Gnadenakt anstelle der eigentlich verwirkten Todesstrafe.

Mit der Ernennung von Günter Sarge zum Präsidenten des Obersten Gerichts der "DDR" krönte die SED-Führung nicht nur die Karriere eines bedingungslos der Einheitspartei ergebenen Mitgliedes. Die Besetzung dieses und anderer Spitzenposten in der Justiz macht zudem auch klar, daß die sogenannten bürgerlichen Blockparteien wie Ost-CDU und LDPD hier nicht mehr die gewohnten Repräsentativ-Positionen erwarten können. Die Gerichte haben mit dafür zu sorgen, daß die Autorität und Funktionsfähigkeit der sozialistischen Staatsmacht ständig gefestigt wird, meinte Sarge 1981 als Vizepräsident des Obersten Gerichts. Schon 1969 stellte er in "Neue Justiz" die "Aufgaben unserer Gerichte" klar: Besondere Aufmerksamkeit muß der gegnerischen Kontaktpolitik gewidmet werden. Diese soll unsere Bürger feindlich beeinflussen und zu antisozialistischen Aktionen veranlassen ... Psychologische Kriegführung setzt Kontakte voraus."

In allen bedeutenden Geheimprozessen seit April 1963 trat der gebürtige Ostpreuße als Volks- beziehungs-weise Militärrichter auf. Er war an der Verurteilung des Professors Adolf Frucht, des Direktors für Arbeitsphysiologie in Ost-Berlin, zu lebenslanger Haft beteiligt. Frucht, dessen Verwandte der NS-Diktatur Widerstand geleistet hatten, hatte den Westen über geheime chemische Waffenforschung informiert. Dies peinliche De-tail unterschlug die "DDR"-Nach-richtenagentur ADN, als sie seine Verurteilung meldete "wegen schwe-



Lebenslang ist noch gnädig, ver-standen? Sarge FOTO: ADN

rer Verbrechen im Auftrag imperialistischer Geheimdienste".

Als Beisitzer des Militärstrafsenates mit dem Rang eines Obersten wirkte der graumelierte Richter auch an der Verurteilung des Mannes zu lebenslanger Haft mit, der im Juli 1968 aus dem Sowjetstab in Berlin-Karlshorst von einem russischen Offizier die Aufmarschpläne zur CSSR-Invasion beschafft hatte. Sarge denunzierte Ottomar Ebert (er wurde dreizehn Jahre später gegen Guillaume ausgetauscht) im Freisler-Ton als besonders kalten Krieger", der "viele Patrioten auf dem Gewissen" habe. Gemeint war, daß Ebert viele Ost-Agenten im Westen enttarnt hatte.

Seine Karriere verdankt der einstige Landarbeiter des Jahrgangs 1930, der nach dem Eintritt 1949 in die Polizei dort Politoffizier wurde, nicht zuletzt der "Roten Hilde" Benjamin. In ihrem Haus war der "Volksjurist" Sarge, der die Stufen des Militärstaatsanwalts und des Richters erklomm, bis er zum Vorsitzenden des Kollegiums für Militärstrafsachen ernannt wurde, häufig privat zu Gast.

DIE MEINUNG DER ANDEREN

BERLINER MORGENPOST

Sie kritisiert dez SPD-Landesparteitag: Es kann doch unmöglich sämtlichen Mitgliedern der einstigen Berlin-Partei verborgen sein, wie fahrlässig es ist, ausgerechnet an der Spree die USA ins Visier zu nehmen. Da wird dem Parteitag ein Papier zur Zustimmung vorgelegt, in dem es heißt, daß Bonn die Entspannungspolitik notfalls bis zum Konflikt im Bündnis" gegen Washington vertre-ten müsse. Schließlich löscht das Papier auch die Spuren der SPD als Berlin-Partei. Für West-Berlin seien "alle realen politischen Grundlagen entfallen, sich weiterhin als abgetrennter Teil der gesamtdeutschen Hauptstadt im Wartestand zu verstehen". Die SPD der Egert und Momper soll sich also von dem Willen verabschieden, daß Deutschland und seine Haupstadt wieder eins werden.

NEUE OSNABRÜCKER OZ ZEHTUNG

Noch sei nicht aller Tage Abend, hatte Gerhard Schröder, der Spitzenkandidat der SPD, am Montag erklärt. Noch sitze Albrecht nicht wieder auf dem Niedersachsenroß. Bei der Wahl des Ministerpris denten der Wahl des Ministerpri denten könne es bei einem Unterschied von nur einer Stimme zwischen den Blöcken CDU/FDP und SPD/Grüne Überraschungen geben. Welche Ent-täuschung muß es für einen Politiker mit solchen Ambitionen sein, wenn er nun erlebt, daß es in seiner eigenen Fraktion, von der er sich sicher in Regierungshöhen getragen wähnte, drei "Abweichler" gibt, die ihm schon bei der Wahl zum Fraktionsvorsitzenden ihr Vertrauen versagen. Eine kältere Dusche kann man sich für einen Jung-Siegfried, als der sich Schröder im Wahlkampf gab, kaum vorstellen. Sie dürfte zur Ernüchterung beitra-gen für einen Politiker, der sich schon vor der Wahl auf Riesenplakaten als der neue niedersächsische Ministerpräsident" vorstellte.

Kölnische Rundschau

Es soll eine - emotionale - Wirkung auf die Außenwelt erzielt werden ... Allzu schnell wird angesichts solcher Bilder vergessen, daß es gewalttätige Demonstranten sind, die den Einsatz der Beamten provozieren. Nicht auszudenken, was passieren würde, wenn ein Kind bei einer solchen Demonstration zu Tode käme. Lautstarke Vorwürfe gegen die Polizei wären gewiß. An die Eltern denkt in einem solchen Moment jedoch niemand, obwohl sie doch ihre Kinder wissentlich in Gefahr brachten.

EXECUTION RELIEVE FRUIT REPORT TO THE REPORT OF THE REPORT

Das Essener Bisti erwartet von eventuel Ion Sunktionen ein Chaos für Südefrika:

Wer die wirtschaftliche Stabilität dieses Staates zerschlägt, treibt auch die eng mit ihm verflochtenen - und ohnehin armen - Nachbarstasten in den Bankrott, gibt sie dem Verfall preis. Die zwangsläufige Folge würde sein eine Explosion der Gewalt. Derzeit ist der Konflikt am Kap, so schlimm das klingen mag, ein regionales Ereignis. Doch wenn die Wagenburg erst einmal brennt, kann sehr schnell der ganze Südteil des Kontinents von den Flammen erfaßt werden. Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genschers Einschätzung des Problems ist treffend.

LE MATIN

Das Pariser Sisti hebt eine Außerung des chinesischen Parieichets Hu Yaobang her-

Auf eine Frage nach den sowjetisch-chinesischen Beziehungen ant-wortete er klar, daß weder eine politische Übereinkunft noch wesentliche Fortschritte in Sicht sind.

Sind die politischen Lager Pferche?

Wenn Blaugelb sich Grünrot zuwendet / Von Herbert Kremp

teil war in der Vergangenheit Schwankungen ausgesetzt, es hat sich aber nach der Niedersachsenwahl wieder verfestigt. Die sozialdemokratische Partei folgt seitdem etwas müheloser der Vorstellung Johannes Raus, daß der Erfolg nur "in der Mitte" zu finden sei, wobei es natürlich auf die Definition dieses Begriffs ankommt.

Die sogenannte Lager-Theorie, eine Erfindung Martin Bangemanns, hat bei der politischen Linken eine andere Bedeutung als bei den Bürgerlichen. Die Idee, mit den Grünen Koalitionen oder Toleranzbündnisse abzuschließen, ist in der SPD zu sehr umstritten; sie eignet sich nicht als Stoff für eine Strategie. Wie in den sechziger und siebziger Jahren überwiegen die Befürworter der Integration: Man glaubt aufsaugen zu kon-

Die Grünen erzielen keine wach- nen, was sich zur grünen Bewegung des ersten Mannes oder der ersten FDP lebt augenblicklich unter dem senden Erträge mehr. Dieses Ur- davongemacht hat. Mit dieser Metho- Frau kann sich nicht entwickeln. So- mildernden Umstand, daß sie von der dayongemacht hat. Mit dieser Methode zieht sich die Oppositionszeit in die Länge, eine Vorstellung, die den Düsseldorfer Ministerpräsidenten nicht sonderlich schreckt. Rau gehört nicht zum Urtypus des Jägers, sondern zum Typus des Sammlers.

> Für seine Ansicht gibt es Gründe und Mutmaßungen. Die Grünen sind, wie der Parteitag von Hannover bestätigte, eine linksradikale Partei, deren Konsens immer wieder durch kollektive Tauchaktionen in die Tiefen des Fundamentalismus gesichert werden muß. Das hält sie in bescheidener Größe - die Zehn-Prozent-Marke überschritten sie nur einmal, 1985 bei den Wahlen in Berlin. Der Fundamentalismus macht sie unkalkulierbar, im koalitionspolitischen Sinne asozial. Enger Umgang mit ihnen diskriminiert. Die Führungsstruktur der Partei bleibt unklar. Die Autorität

weit sich die Programmatik nicht im Nein erschöpft, ist sie schwach und flüchtig: Der Wald stirbt weiter, aber man geht zur Tagesordnung über: und Tschernobyl ist eben doch nicht überall. Die Grünen sind eine Erscheinung der Hysterie (auch Hysteriker stellen manchmal richtige Fragen) mit dem ersten Merkmal der Themen- und Ideenflucht.

Von dieser Lage profitiert die FDP. Sie kann darauf hoffen, nur vorübergehend auf den vierten Rang der Parteienliste abgedrängt zu sein. Die Dauer dürfte identisch sein mit der Zeit, die der Reintegrations-Prozeß der SPD in Anspruch nimmt. Bis dahin ist sie ins bürgerliche Regierungslager verwiesen. Dieses Lager ist für sie insofern ein Pferch, als eine andere Option ausgeschlossen ist. Daher das häßliche Wort Lager-Theorie. Die

mildernden Umstand, daß sie von der Union unbedingt benötigt wird. Sie stellt die absolute Mehrheit her, die man zum Regieren braucht.

Die Unverzichtbarkeit erhöht ihren Bewegungsspielraum im Pferch. Sie kann Neben-Außenpolitik betreiben, sie kann Neben-Rechtspolitik und Neben-Innenpolitik betreiben, Opposition in der Koalition, fast risikolos. Dennoch: Die Vorstellung, als "Liberaler" ohne freie Option zu existieren, ist unbefriedigend, weil das längere Zusammenleben mit einem ja nicht. unliberalen bürgerlichen Riesen die Kohäsionskraft und die Immunreserven der FDP schwächen kann.

Aus diesem Grunde besteht die Überlebenssicherung der FDP in einer sorgsam angewandten Strategie des Partnerwechsels. Sie ist im Augenblick zwar ohne Aussicht, doch ändert sich die Perspektive, je mehr

sich die SPD dem Ziel ihrer Integrationsoperation "Grün" nähert. Sie sucht hinter der Ziellinie nach einem neuen Partner, den sie aus denselben Gründen wie die Union zum Regieren benötigt. Der Kreis zum Jahre 1969 würde sich schließen. Da Genscher für diese Art der Restaurations-Politik persönlich nicht mehr in Frage kommt - so sehr er sich in der Außenund Entspannungspolitik um Vorleistungen bemüht -, muß der sozial-li-berale Altmeister Walter Scheel wieder des Amtes walten. Seine Prosa vor dem Plenum des 17. Juni war voller Ideen zur Ost- und Reformpolitik, eine Reminiszenz an gute alte Zeiten, eine, wenn man so will, rückwärtsblickende Utopie. Der Abschied von der Deutschland-Politik schimmerte durch. Er wird der Preis der neuen Entspannungspolitik sein, den eine sozial liberale Koalition der Zukunft entrichten würde. Walter Scheel ließ die Münze aufblitzen.

Die "Mundial" – ein Festival der feinen Leute

Wenn beute in Monterrey Mexiko gegen die deutsche Elf antritt, werden es wieder die reicheren Leute sein, die den WM-Gastgeber anfeuern. Auf die Masse der Mexikaner ist der Funke der Begeisterung kaum übergesprungen. Die Weltmeisterschaft ist eher ein Restival für die gehobenen Schichten.

Von WERNER THOMAS

as Ereignis hatte mit einer denkwürdigen Demonstration begonnen. Die schrillen Pfiffe im Azteken-Stadion gegen Staatschef Miguel de la Madrid sind noch heute Stadtgespräch. Auf so peinliche Weise ist noch nie ein mexikanischer Präsident vor der Weltöffentlichkeit blamiert worden. Seither läßt sich de la Madrid bei seinen WM-Besuchen nicht mehr per Lautsprecher begrüsen und meidet die erste Reihe der

Das Pfeifkonzert kam von einer beanderen Bevölkerungsgruppe, den Vertretern der Mittelklasse und der Gesellschafts-Schichten Wenn im protzigen "Estadio Azteca" im Süden der 18-Millionen-Metropole der Ball rollt, füllen fast nur die besseen Leute die weiten Ränge. Symptomatisch für diese Mammut-Show: Längst wird von einer Schickeria-Weltmeisterschaft gesprochen.

"Die Mehrheit hat andere Sorgen"

Mexikos "Mundial" bewegte von Anfang an fast nur die Bürger von der Mittelklasse an aufwärts. Das einfache Volk kümmert sich wenig um die Spiele. Die Mehrheit hat andere Sorgen", erinnerte der Kolumnist Miguel Rico Diener in der Zeitung "Uno Mas Uno" unter Hinweis auf die Wirt-

In den ärmeren Bezirken der Hauptstadt ging das Leben auch während spannender Partien normal weiter. Kin kleines Häuflein von einigen hundert Menschen blickte auf die Pantallas", die im Freien errichteten Monumental-Bildschirme. Viele Zuschauer verschwanden bald wieder wegen der schlechten Qualität: Man kann die Akteure kaum erkennen. Die ambulanten Händler, die Konzessionsgebühren zahlen mußten, schimpfen über die mageren Geschäfte. Taxifahrer konzentrieren ihre Unterhaltungen erst seit einigen Tagen auf die WM, besonders wenn der Fahrgast die Frage nach der Nationalität mit _Aleman* beantwortet, weil heute in Monterrey die Deutschen Gegner der Mexikaner sind.

In den vornehmeren Vierteln schäumt dagegen die Begeisterung. Wenn Mexiko gewinnt, wiederholt sich immer das gleiche geräuschvolle Ritual: Eine riesige Autolawine rollt von den Lomas-Hügeln und den Villen-Regionen des Südens in die Innenstadt. Es wird gehupt, geschrien und gesungen: "Me-xi-co, Me-xi-co, ra-ra-ra". Die jungen Fußball-Fans sitzen auf den Dächern, den Kühlerhauben und in den geöffneten Kofferäumen der Fahrzeuge. Viele schwenken die grün-weiß-rote Landesfahne. Die Straßen des Zentrums bleiben dann bis in die späten Abendstunden hoffmungslos verstopft.

Es sind die Söhne und Töchter der gehobenen Gesellschaft, die diesen Karneval veranstakten und immer die gleichen Lokalitäten heimsuchen. Der Zocalo gehört dazu, der größte Platz des amerikanischen Kontinents, auf dem die älteste Kathedrale der neuen Welt steht; das Presidente-Hotel im Chapultepec-Park, ein eleganter Hochhaus-Komplex, neben dem das moderne Pressezentrum liegt, das Computer-Anlagen und erlesene Volkskunst präsentiert; schließlich das Unabhängigkeits-Denkmal auf dem Reforma-Boulevard mit dem goldenen Engel.

Das eindrucksvolle Monument, "El Angel genannt, ist längst von einer Bretterwand umgeben. Vandalen haben die Finger der in Bronze gegossenen Nationalhelden gebrochen, ihre Schwerter gestohlen und die ewige Flamme gelöscht. "Es war die Nacht

der Machos", kommentierte die "Me xico City News" entsetzt. General Ramon Mota Sanchez, der Polizeichef, mobilisiert seither 20 000 kampfmä-Big ausgerüstete Beamte und berenzt die wilden Feierlichkeiten auf fünf Punkte der Stadt.

Die ältere Generation feiert zivilisierter. Viele Firmen mieten Restaurants und Diskotheken, in denen das leitende Personal die Spiele verfolgt. die um 12 Uhr und 16 Uhr Ortszeit beginnen. Es gibt "Comidas" (Mahlzeiten) und "Bebidas" (Getränke, auch Alkoholika). Großzügige Unternehmer erlauben ihren Angestellten aber auch Fernsehstunden in den Büros. An den Wochenenden werden private WM-Partys arrangiert, wenn es nicht regnet, in den Gärten der ummauerten Grundstücke.

Das Mekka der "Mundial"-Mexikaner ist jedoch das Azteken-Stadion, das 118 000 Besucher faßt. Schon der Fahrzeugpark macht einen imposanten Eindruck: dunkle amerikanische Limousinen mit Funktelefon-Antennen, in denen Chauffeure warten. Die Spitzenvertreter des Staates mischen sich unter das Publikum. Letzten Sonntag, als das mexikanische Team Bulgarien besiegte und den Weg für die Begegnung mit Beckenbauers biederer Brigade ebnete, waren neben dem Präsidenten acht Kabinetts-Mitglieder anwesend, die in den Jubelchor einstimmten.

Haushalts- und Planungsminister Carlos Salinas de Gortari, einer der mächtigsten Männer dieser Regierung und einer der möglichen Präsidentschafts-Kandidaten, wies Fragen zur Wirtschaftskrise barsch von sich. Welche Krise? Heute reden wir nicht über Krisen und Probleme." Auffallend, die schick gekleideten und mit Schmuck üppig behängten Damen. Es duftet nach teurem Parfilm.

Die 13. Fußball-Weltmeisterschaft wurde schon deshalb ein Klassen-Ereignis, weil sich das Volk von der Mittelschicht abwärts keine Eintrittskarten leisten konnte. Die billigste Karte – im Stadion der armen Drei-Millionen-Metropole Nezahualcoyoti – kostete umgerechnet sieben Mark. Das entspricht etwa dem täglichen Mindestlohn eines Arbeiters. Die drei Spiele im Neza-Stadion fanden vor halbleeren Rängen statt. Die Sportanlage gehört dem Großverdiener dieser WM (geschätzter Gewinn: 160 Millionen Mark), dem Medien-Moloch "Televisa", ebenso wie das stets ausverkaufte Azteken-Stadion.

Die Schwarzhändler nehmen nur Dollar

Hier kletterten die Preise der Tikket-Serie für die Vorrunde bis zu umgerechnet 1430 Mark. Schwarzhändler in Monterrey forderten in den letzten Tagen für die "Partido de la Muerte" (Todesbegegnung) der Mexikaner gegen die Deutschen schon 100 Dollar. Sie wickeln ihre Geschäfte nur auf Dollar-Basis ab.

Da sich die eigene Mannschaft bei dieser Veranstaltung erfolgreicher denn je schlägt, wuchs langsam auch das Interesse in den unteren Bevölkerungskreisen. Letzten Sonntag strömten Tausende junge Menschen aus den Getto-Bezirken auf den Reforma-Boulevard, um zu tanzen und zu grölen. Der goldene Engel war jedoch die Trennungslinie der jubelnden Jugend. Tie Autokolonne der Schickeria mudte hier eine Kurve nach links drehen. Hinter dem Denkmal begann eine fahrzeugfreie Zone, wo sich das

Fußvolk austoben durfte. Interessant, daß die Prognosen über die "Todesbegegnung" unterschiedlich ausfallen - je nach gesellschaftlichem Status. Oberhalb der Mittelklasse wird Mexiko favorisiert. Die ärmeren Mexikaner befürchten, daß Deutschland gewinnt. Selbst die bisher blassen Vorstellungen der DFB-Elf konnte den Nimbus der "Alemanes" nicht zerstören. Die meisten Spieler, Söhne der unteren Bevölkerungsschichten, wollten dagegen keine Propheten sein. Soviel steht fest: Im Universitäts-Stadion von Monterrey werden heute keine armen Leute den bewährten Schlachtruf brüllen: "Me-xi-co, Mexi-co, ra-ra-ra".



litze im Axteken-Studios: Wohlhabende Familien mieten diese on für längere Zeit und richten sie Individuell ein



Der Kanzler hat die Maler im Haus

Sie sind schon beinah Tradition, die Kunstausstellungen beim Bundeskanzler. Jetzt ziert Deutsche Kunst seit 1960 aus der Sammlung des Prinzen Franz von Bayern die Flure im Kanzleramt

Von REINHARD BEUTH

er Bundeskanzler im "Café Deutschland". Oder doch davor. vor Jörg Immendorffs Bildern mit diesem Titel. Der Maler gibt dem Kanzler Handreichungen. Was er hier sieht, das sind Zeichnungen, Studien, Seitenwerke zu den großen Gemälden, die gleichsam zum Markenzeichen Immendorffs wurden. "Café Deutschland" - das ist die Begegnungsstätte von Bundesrepublik und "DDR", Immendorff selbst auf der einen Seite, sein Malerkollege A. R. Penck auf der anderen. Händedruck über die Trennungen hinweg, manchmal auch unter dem Stacheldraht hindurch. Nun, seit ein paar Jahren ist das einfacher, auch Penck lebt inzwi-

Aber das interessiert Helmut Kohl: "Sie kennen die anderen Maler hier?" Immendorff bejaht, erinnert an seine enge Freundschaft und Zusammenarbeit mit Markus Lüpertz. Ein bißchen scheint der Kanzler enttäuscht, daß er seinem Maler-Gast aus Düsseldorf so gar nichts Neues bieten kann, und resigniert: "Ach, Sie kennen die Bilder alle schon." Ja, der Immendorff kennt sich eben auf den Wegen der Wegen der Politik. Aber daß sich die deutschen Maler kennen, gar befreundet sind, das hat für den Hausherrn im Kanzleramt auch etwas Beruhigendes: Er hat sich nichts ins Haus geholt, was Zwietracht birgt. Höchstens die Gäste zur Eröffnung.

"Das könnte ich auch", behauptet da einer vor den Gouachen von Blinky Palermo, drei Farbfeldern in Schwarz, Weiß und Rot. "Ja, jetzt vielleicht. Aber der hat Ihnen das ja schon vor zwanzig Jahren vorgemacht", mischt sich ein anderer Bilder-Passant ein. Die Diskussion ist in Gang, Gut so. CDU-Bundesgeschäftsführer Peter Radunski ist clever wie stets. Während andere noch fürchten, die Bilder von Baselitz hingen auf dem Kopf, hat er schon gefunden, daß die Signaturen unten rechts an der richtigen Stelle stehen. Die Bilder hängen also richtig sind nur als

Kopistand gemalt. Was das nun wie-

Auf den Fluren des Bundeskanzleramts hängen Werke aus der Sammlung des Prinzen Franz von Bayern. Ein großer Tell dieser privaten Sammlung deutscher Kunst seit 1960 wurde vor zwei Jahren dem Wittelsbacher Ausgleichsfonds als Stiftung übereignet und erfreut sich seitdem der Betreuung durch die Bayerische Staatsgemäldesammlung und die Graphische Sammlung in München, die die Werke im letzten Sommer schon im Münchner Haus der Kunst der Öffentlichkeit präsentierten. Einer größeren Öffentlichkeit als jetzt in Bonn, denn die Ausstellungen im Kanzleramt, ein von Helmut Schmidt begonnenes Unternehmen, das von Helmut Kohl bruchlos übernommen wurde, sind eben leider nicht unbeschränkt zugänglich zu machen. Sie sieht nur, wer ohnehin als Besucher ins Haus kommt.

Der Kanzler erkennt dennoch viel Sinn in einer solchen Schau. Besucher gibt es täglich viele, bis hin zu Schulklassen. Und der Kanzler sieht diese vierte Ausstellung unter seiner Ägide auch als logische Fortsetzung der beiden vorigen Präsentationen, die "Abstrakten Malern der inneren Emigration" und "Deutschen Meisterzeichnungen des 20. Jahrhunderts" gewidmet waren.

Helmut Kohl in seinem Grußwort zur Eröffnung der Ausstellung am Donnerstag abend: "Die Entwicklung der Kunst in der Bundesrepublik Deutschland nach 1945 bis heute ist der schönste Beweis dafür, wie unsere freiheitliche demokratische Verfassung im Bereich der Kunst praktiziert wird. Es braucht nicht verschwiegen zu werden, daß wir es nicht immer leicht mit dieser Kunst haben, daß wir so manchmal unsere Schwierigkeiten damit haben. Wir sind alle Lernende, und auch das gehört zu einem freien Land. Die Bundeshauptstadt ist der Ort parlamentarischer Auseinandersetzung und Meinungsbildung. Aber die Bundeshauptstadt braucht auch die Diskussion darüber, was Kunst heute ist und sie uns zu sagen

Die Sammlung des Bayernprinzen vermittelt tatsächlich, was die deutsche Kunst der sechziger und siebziger Jahre gewesen ist, auch wenn sie mit relativ bescheidenen Privatmitteln aufgebaut wurde. Daß sie eher zu kleineren Papierarbeiten tendiere als zu den großen Leinwandformaten, ist ein falscher Eindruck, der nur von der Bonner Auswahl nahegelegt wird, die sich an den eben doch beschränkten Hängeflächen der Bürokorridore orientieren mußte. "Museumsformat" hat von den im Kanzleramt gezeigten Stücken nur A.R. Pencks "Young Generation", das in der Eingangshalle hängt und den Hinter-

grund für die Reden abgab. Was manchen der Vernissagen-Gäste dann doch verblüffte: daß selbst eine Königliche Hoheit Zeitgenössisches sammelt. Gerhard Richters Städtebilder, Sigmar Polkes "Kritischen Kapitalismus", Markus Lüpertz' expressive "Dithyrambische Malerei" oder Arnulf Rainers Übermalungen. Einem Bayernprinzen traut man eben eher Nymphenburger Porzellan oder Landschaftsmalerei der Münchner Schule, von Dillis und von Kobell, zu, den Christkindlmarkt der Antiquitätenmessen. Aber eben mit seinem Engagement für die zeitgenössische Kunst steht Franz von Bayern in der großen mäzenetischen Tradition der Wittelsbacher.

Prinz Franz sammelt übrigens weiter. Neue, junge, wilde deutsche Malerei. Den Bayern Franz Hitzler zum Beispiel in einer ähnlichen Fülle wie damals Baselitz. Vielleicht folgt in ein paar Jahren die Fortsetzung im Kanzleramt: als Gruß aus München, wo die Avantgarde wohnt.



Im Kanzieramt: Orangenesser IV, 1982, von Georg FOTOS: KATALOG

lm Kanzieramt:Zwei Köpfe aus der Serie Kartoffelköpfe, Nixon und Chrutschow,um 1965,von Sigmar Polke

Lieber ein Amerikaner als drei Deutsche

Die Italiener verstehen ihre wegbleibenden Lieblings-Touristen, die Amerikaner, nicht mehr. Wo es doch viel gefährlicher ist, in den USA zu leben, als in Italien Urlanb zu machen.

Von F. MEICHSNER

ie Amerikaner waren in letzter Zeit auf dem besten Weg, sich in Italien alle Sympathien zu verscherzen. Mit Politik hatte das nur entfernt und indirekt etwas zu tun eher mit menschlicher Enttäuschung.

Die "Yankees", bisher als Prototypen wildwestlicher Virilität zwar nicht geliebt, aber letztlich doch anerkannt und mehr oder weniger heimlich bewundert, im schlimmsten Fall als ungehobelte "Rambos" mit kulturbewußter Überheblichkeit über die Schulter angesehen, zeigten sich plötzlich von einer ganz ungewohnten Seite: als Duckmäuser und Feiglinge. Aus Angst vor einer Handvoll schießwütiger Bombenleger sagten Hunderttausende von ihnen ihre geplanten Europareisen ab, was gerade in Italien Milliardenverluste für Touristikindustrie befürchten

Zu ihrem Glück scheinen sich die potentiellen Elitetouristen aus dem transatlantischen Westen in letzter Minute, ehe ihr Ruf ganz ruiniert ist, doch noch eines Besseren zu besinnen. Die von Italiens Tourismusminister Lagorio in dieser Woche bekannt-

zumindest auf eine Tendenzwende hoffen, die im Herbst durchschlägt. Für September und die folgenden Monate gehen neuerdings keine Reiseabsagen mehr aus den Staaten ein. Was das bedeutet, drückte Lagorio in der Formel aus: "Um einen Amerikaner aufzuwiegen, bedarf es vier Durchschnittstouristen."

Besser also ein Amerikaner als drei Deutsche, Franzosen oder Engländer. Das sollte man sich auch in New York und in Los Angeles vor Augen halten. Und man sollte sich dabei nicht vor der vielleicht schweren, aber unausweichlichen Pflicht drücken wollen. Amerikaner, das heißt rüde, aber unbegrenzt optimistisch und spendabel zu sein. Wo käme die Welt schließlich hin, wenn der Amerikaner plötzlich aufhörte, diese seine Rolle zu spielen?

Der in diesem Zusammenhang gelegentlich vorgebrachte Einwand, daß man sich jenseits des Atlantiks in den letzten Monaten vielleicht nur die seit Jahrzehnten von den Mauern Europas ausstrahlende Aufforderung des "Yankee go home" zu Herzen zu nehmen begann, wird weithin als kindisch abgetan.

Die Amerikaner, so wird argumentiert, seien schließlich so dumm nicht, daß sie solche Schmierereien einiger verstreuter Radikalinskis ie hätten ernst nehmen können. Nein! Hier müsse es ganz offensichtlich um etwas gegangen sein, was man gerade bei den Amerikanem zu allerletzt vermutet hätte: um eine Angstpsychose.

Man hat sicherlich einiges Ver-

in seinem Urlaub nicht unbedingt den Helden herauskehren will, sondern eher auf das harmlos-aufregende Erlebnis von "Three days Rome, Pope included" aus ist. Was man aber nicht versteht, ist, daß er in seiner Europa-Angst von völlig falschen Voraussetzungen ausgeht. Wer Ferien in Amerika macht, setzt sich schließlich, wie der "Corriere della Sera" dieser Tage darzulegen versuchte, viel größeren Gefahren aus als der Urlauber in Europa.

Das Mailänder Blatt machte die folgende Rechnung auf: "Während in der ganzen Welt im vergangenen Jahr 23 Amerikaner durch Terrorakte ums Leben kamen, wurden allein in New York 1384 Menschen ermordet." Die Wahrscheinlichkeit, daheim von einem Blitz aus heiterem Himmel erschlagen zu werden, sei für den Amerikaner größer als diejenige, in Europa durch die Kugel eines Fedayin um-

"Die kollektive Angst ist eine soziale Krankheit", wird in diesem Zusammenhang der Politologe Aaron Valdavsky von der Universität von Kalifornien zitiert. Und als Führer der Hysterie werden die amerikanischen Medien ausgemacht.

Dazu der "Corriere": "Es vergeht kein Abend, ohne daß die großen Fernsehnetze nicht unter irgendeinem Vorwand in ihren Nachrichtensendungen Bilder von (dem römischen Flugplatz) Fiumicino das Foto des auf der "Achille Lauro" ermordeten halbgelähmten Rentners Leon gegebenen neuesten Zahlen lassen ständnis dafür, daß der Amerikaner Klinghofer oder Aufnahmen der in

die Luft gesprengten Diskothek von Berlin zeigen."

Ein solcher "Vorwand" bietet sich unglücklicherweise gerade jetzt wieder an, da die diagnostizierte "Hysterie" offenbar abzuklingen beginnt: In Genua hat der Prozeß gegen die "Achille Lauro"-Entführer begonnen, unter denen sich auch der mutmaßliche Klinghofer-Mörder befindet.

Kein Wunder, daß die "Repubblica" berichtet: "Fast alle in dieser Stadt können die Stunde kaum erwarten, in der sie sich dieses inopportune, vielleicht nur im Ausland ernst genommene Ereignis vom Hals schaf-

Inzwischen wird in den Staaten mit allen Mitteln weiter geworben und dem Amerikaner sogar der Europäer als Vorbild für mutiges Reisen vor Augen gehalten. Unter Bezugnahme auf die statistisch ausgewiesene Neuzunahme der Kriminalität in den USA schrieb der _Corriere della Se-

Schade, daß bisher noch niemand auf die Idee gekommen ist, auch etwas für die Europäer zu tun, die weil vielleicht weniger beeinflußbar oder harmloser - weiterhin den Atlantik in entgegengesetzter Richtung überqueren. Im Grunde sind sie die wirklich Tollkühnen, stellen sie sich doch der Verbrecherwelt in den USA, die ganz gewiß zahlenmäßig umfangreicher und besser bewaffnet ist als alle Terroristengruppen des Nahen Ostens und der übrigen Welt zusam-

Die Prawda läßt einen Sündenbock vorführen

Auch in der Sowjetunion werden Leserbriefe geschrieben, in denen sich Unmut entlädt. Ihre gezielte Veröffentlichung macht sie zu einem politischen Instrument. So tauchen seit Tagen in "Prawda" und "Iswetija" Stimmen auf, die die mangelnde Information über die Katastrophe von Tschernobyl den örtlichen Medien anlasten.

Von R.-M. BORNGÄSSER

ch schäme mich für unsete lokale Presse, sie kränkt mich", schreibt Lein Leser aus Tschernigow Ukraine an die Parteizeitung "Prawda". "Die Arbeiter unserer Werke erfüllen dringende Aufgaben, um die Folgen der Havarie in dem KKW zu beseit:gen. In unserer Stadt wurden viele Evakuierte untergebracht. Ihnen wurde wahrscheinlich von private: Seite Hilfe geleistet. Aber all dieses hört man nur von Bekannten, Nachbarn - aus unseren Zeitungen, aus den Meldungen unseres Rundfunks aber kann man nichts erfahren."

Ein anderer Leser namens Glebos aus Gomel in Bjelorußland schreibt: "Was kann man derzeit nicht alles an den Bushaltestellen hören. Da gibt es Leute, die alles wissen wollen. Ohne geringste Kenntnis aus dem Bereich der Chemie und Physik, nennen sie "wilde" Ziffern über den radioaktiven Stand und erzählen Tag und Nacht über den Verkauf von Wodka mit Jod vermischt."

Kritisieren, aber nicht verallgemeinern

Die sowjetische Parteizeitung foigert daraus, daß "die örtliche Presse. Rundfunk und Fernsehen für ihre Arbeit wohl Spezialisten heranziehen müßten, die qualifizierten Rat über die Dinge in dem Rayon in der Nähe des Kernkraftwerks von Tschernobyl

Seit zehn Tagen rollt eine Welle von Leserbriefen in der "Prawda" und ir: der Regierungszeitung "Iswestlija". die - wohlgemerkt - nur die örtliche Berichterstattung bemängelt. Leser-briefe sind für das Regime nützlich. Bieten sie doch dem Sowjetbürger Gelegenheit, Dampf abzulassen. Sie sind ein bedeutsames Ventil für die

Außerdem sind sie der Partei nützlich, um die moralische und politische Einstellung des durchschnitt!ichen Sowjetbürgers zu kontrollieren. Denn nichts fürchtet man mehr, als daß hierzulande etwas außer Kontrolle geraten könnte.

Leserbriefe sind bewußt eingesetzte Beschwichtigungs-Mittel, denn sie spiegeln den Eindruck wider, daß das "System" in Ordnung ist, daß nur der einzelne Funktionär nicht richtig reagiert habe. Immer nach dem Motto: kritisieren, aber nicht verallgemeinern. Während nun durch die Leserbriese der letzten Tage und Wochen der Eindruck des Informations-Defizits verwischt wurde, rauscht bereits eine neue Flut von Briefen an.

Hilfsangebote per Leserbrief

Seit zwei Tagen wird wieder an die Hilfsbereitschaft der Sowietmenschen gerührt. Appelle, die ins Herz des Einzelnen zielen: "Ich habe die relativ seltene Blutgruppe AB/RH positiv", teilt Olga Oskokowa aus Dnjepropetrowsk mit "Wahrscheinlich braucht gerade einer der Geschädigten für eine Bluttransfusion diese Gruppe." Aus Baku schreibt Anatolij Poljak: "Ich verstehe mich gut auf das Heilen der Kranken, die von Strahlen geschädigt wurden. Außerdem biete ich mein Blut und mein Knochenmark an. Ich bin Arzt, 40 Jahre alt."

Aus Dagestan schreibt eine Krankenschwester: "Unsere Familie fühlt tief mit den Betroffenen, die ihre Häuser verlassen mußten. Mein Mann ist Chef einer Garage, meine Tochter in der achten Klasse. Wir haben ein Haus und könnten eine oder zwei Familien bei uns unterbringen. In Dagestan gibt es viel Obst, Grün, und das Meer ist nicht weit." Außerdem appelliert man an den Patriotismus eines jeden Einzelnen: "Tschernobyl liegt neben unserem Herzen", schreibt ein Leser in der "Iswestija". und ein anderer: "In unserem Haus passierte das Unglück, nicht bei irgend jemandem, nicht bei den Nachbarn, sondern bei uns."

1:1 Moskau hat man nun sieben Wochen nach dem Unfall von Tschernobyl einen Sündenbock für mangelnde Information im eigenen Lande gefunden. Das Ausland galt in dieser Frage ohnehin schon als ein Sündenbock, Denn wie schrieb die Prawda: die eigentliche Gefahr sei nicht von Tschernobyl, sondern von der "Wolke aus Lügen ausgegangen, die Washington in die Welt gesetzt" habe

Eklat in Kiel

Atom-U-Boot

Der Besuch des britischen Afom-

U-Bootes "HMS Spartans" hat im

Vorfeld der heute beginnenden Kie-

ler Woche für einen Eklat in der Lan-

deshauptstadt , Schleswig-Holsteins gesorgt. Vertreter der drei Rathaus-

fraktionen von CDU, SPD und Grü-nen lehnten es ab, an einer Emladung

zu einer Diskussion an Bord des

Schiffes teilzunehmen. In Abstim-

mung mit dem Kommandanten des

Bootes hatte der Leiter des Arbeits-

kreises Kieler Woche bei der Bundes

wehr. Hubertus von Bredow, diese

Einladung Anfang Juni ausgespro-

chen, nachdem zuvor ein Vertreter

der Grünen um Informationen über

das U-Boot gebeten hatte. Der CDU-Fraktionsvorsitzende im

Kieler Rathaus, Karl Diekelmann, be-

gründete die Entscheidung mit den

Worten, es habe sich nicht um eine

offizielle Einladung zum Besuch des Bootes gehandelt, sondern um eine

Einladung zu einer Diskussion auf

dem Boot, Aus Furcht vor einem Miß-

brauch der Kieler Woche lehne man

eine Diskussion mit den Grünen aber

ab. Die CDU sei gerne bereit, gemäß

den Gepflogenheiten bei der Kleier. Woche einer offiziellen Einladung zu

Die Sozialdemokraten begründe

ten demgegenüber ihren Verzicht mit generellen Bedenken". Außerdem

sei man bereits an den vorgeschlage-

einem Besuch Folge zu leisten.

um britisches

Frau Süssmuth prägt den Begriff vom "Existenzminimum für Kinder" ein Revirement für 1988 "Solidarfunktion der Familie anerkennen" / Gespräch in der WELT-Redaktion EBERHARD NITSCHKE Bonn nen-Familie erbringt", statt der bei lenwert zukommt, wie sie der Arbei-

Die Schaffung eines Existenzminimums für Kinder" regte die Bundesministerin für Jugend, Familie und Gesundheit, Frau Professor Rita Süssmuth an. Dies könnte ein Instrument gegen mögliche Steuer-Mechanismen sein, die von einer Individualbesteuerung ausgehen "in der Familien nicht mehr vorkommen". Mit der Anhebung der Kinderfreibeträge vom 1,1.1986 an, sei man allerdings

hend entgegengetreten. Bei einem Gespräch in der Redaktion der WELT sagte Frau Süssmuth. in den fünfziger Jahren sei den Familien über Steuerregehungen mehr zuteil geworden, als in den Jahren von 1975 bis 1985. Man habe das Prinzip, daß Kinder mit Selbsthilfe großgezogen würden, erschwert, und dieser Zustand sei trotz aller Bemühungen noch nicht völlig überwunden. Wörtlich meinte die Ministerin dabei: Man hat den Leuten nicht die Mittel belassen, Kinder aufzuziehen, sondern ihnen diese Mittel zunächst einmal genommen. Später wurde dafür dann die Komponente Kindergeld ge-schaffen." Die Anerkennung von Tätigkeit für die Familie und die Solidarfunktion der Familien müßten endlich voll anerkannt werden. Zu den auf dem Familiensektor anstehenden Reformen meinte Frau Süssmuth: "Ich möchte nicht in das nächste Jahrtausend eintreten und sagen, es ist alles beim alten geblieben." Schlimm genug sei es gewesen, daß praktisch hundert Jahre lang für die Anerkennung der Erziehungszeit ha-

Was in der laufenden Legislaturperiode trotz der notwendigen Haushaltskonsolidierung sozial- und familienpolitisch geschehen sei, sei er-staunlich, sagte Frau Süssmuth Teilweise habe man die Leistungen in einzelnen Bereichen in den letzten vier Jahren vervielfacht. Bei der Neuregelung der Ausgaben für Pflegebedürftige könne man wegen der gewaltigen Kosten nur schrittweise vorgehen und da ansetzen, wo der Bedarf am größten sei, um diese "Gemeinschaftsaufgabe" zu meistern. Das müsse man der Kritik entgegenhalten, die "alles auf einmal" wolle. In diesem Zusammenhang verwies die Ministerin auf den von ihrem Hause erstellten "Vierten Familienbericht". den ersten, der "die Mehrgeneratio-

Für eine wesentliche Verkürzung

H.F. Essen

den drei Vorgängerberichten im Vordergrund stehenden "Zwei-Generationen-Familie".

Ihre erfolgreiche Kandidatur für die Spitze der Frauen-Vereinigung der CDU begründete die Ministerin im Gespräch mit der WELT mit der "Zuspitzung der Auseinandersetzung draußen", in der sie "Alibi-Frau" der CDU genannt worden sei, hinter der die Union eigentlich nicht stehe. Es sei keineswegs so, daß sie etwa "in

terfrage im 19. Jahrhundert zukam." Frauen heute wollten keine Gleichberechtigung auf Kosten der Familie, aber auch keine Familienpolitik eindeutig zu Lasten der Frauen". Es müsse für Frauen immer wieder möglich sein, in den Beruf zurückzu-

kehren und es sei eine irrige Annahme, daß eigenständige Arbeit von Frauen mit Familie früher oder heute "in Opposition zu ihr" geleistet worden sei. Daneben sei die Aufwertung



berechtigung auf Kosten de quck keine Familienpolitii Fraven". Die Familien- und zu Gost in der

FOTO: DIE WELT

der Union ein Segment der bürgerlichen Wählerschaft abdecke, das sonst nicht abgedeckt wäre". Die Partei habe vielmehr ein breites Spektrum, und auch in der Alltagsarbeit habe sie als Vorsitzende und als Ministerin immer eine genaue Vorstellung, "mit wem man sich am schnellsten verständigen kann". Es wäre ein Armutszeugnis, wenn diese breit gefächerte CDU jemand brauchen würde, der "Segmente abdeckte".

Zur Erweiterung ihrer Aufgaben jetzt auch als Ministerin "für Frauen" sagte Frau Süssmuth, offensichtlich befände man sich zur Zeit in einer größeren Umbruchsituation, als man sie sich oft politisch klar machen wolle - sowohl was die Zukunft der Familie beträfe als auch die Chancen der nachwachsenden Generation. Wörtlich meinte sie: "Es ist nicht daran zu zweifeln, daß die Frauenfrage

Mit einer beträchtlichen Stellen-

ausweitung beim Bundesgrenzschutz

und dem Ankauf moderner Polizei-

ausrüstung will die Bundesregierung

der verstärkten Gefährdung der öf-

fentlichen Sicherheit durch organi-

sierte Gewalttäter bei Großdemon-

strationen begegnen. Die erforderli-

chen Finanzmittel hat Bundesinnen-

minister Friedrich Zimmermann in

dieser Woche im "Chefgespräch"

über den Etat 1987 mit Finanzmini-

ster Gerhard Stoltenberg durchge-

Die zusätzlichen 1000 Planstellen

bei der Polizeitruppe des Bundes,

dem Bundesgrenzschutz, sollen zur

Aufstellung einer neuen Grenz-

schutzabteilung dienen. Die Abtei-

lung mit 648 Mann wird im Großraum

Frankfurt/Karlsruhe stationiert wer-

den. Die übrigen 353 Planstellen wer-

den für "Hebungen" verwandt; durch

die Anhebung dieser Stellen - zu-

meist von A5 auf A6 - wird eine Über-

nahme dieser Polizisten aus einer

der Arbeit in und für die Familie "keine sozialromantische Spinnerei", sondern eine "ganz entschiedene Komponente für die Weiterentwicklung unserer Geellschaft".

Man habe "die Frauen in die Bildung geschickt", man habe "für qualifizierte Ausbildung" geworben, jetzt sei es ein völlig unmögliches Verhalten, einfach zu sagen: sieh' zu, wie du alleine weiter kommst.

Schließlich rief Frau Ministerin Süssmuth im WELT-Gepräch zu "mehr Mut zu sozialer Phantasie mit alten Menschen" auf. Neben den Gebrechlichen, für die bei ständig abnehmender Zahl von Pflegepersonal gesorgt werden müsse, gebe es "höchst aktive Ältere", die man nicht von Kaffeefahrt zu Kaffeefahrt schicken" dürfe, sondern deren Erfahrung und vorhandene Tatkraft genutzt werden müsse - zum Beispiel zur Unterstützung von Schularbeiten

Mehr Stellen und Ausrüstung für BGS

Bonn reagiert auf Gewaltdemonstranten / Mittel für Hubschrauber und Wasserwerfer

Die Erhöhung der Planstellen be-

schränkt sich nicht auf das Jahr 1987.

Auch in den Folgejahren sollen die

geplanten Neueinstellungen um

durchschnittlich 300 Stellen angeho-

Neben der Verbesserung der perso-

nellen Situation beim Bundesgrenz-

schutz will die Regierung vor allem

die Polizeiausrüstung mit Blick auf

den Einsatz gegen Gewalttäter bei

Großdemonstrationen auf einen an-

gemessenen modernen Stand brin-

gen. Wichtigste Posten sind dabei der

Ankauf von drei Großraumhub-

schraubern und von insgesamt 27 mo-

dernen Wasserwerfern. Die Hub-

schrauber vom Typ "Puma" können

30 Polizeibeamte mit Ausrüstung

rasch über große Strecken transpor-

tieren. Der Stückpreis liegt bei mehr

Für den Bundesgrenzschutz wer-

den 18 Wasserwerfer eines modernen

Bautyps angeschafft. Zum einen

kann dieses Modell dreimal soviel

als 20 Millionen Mark.

amtenverhältnis möglich.

Albrecht plant schon jetzt

Auch Führungsmannschaft der Partei soll "verjungt" werden

CDU und FDP in Niedersachsen werden bei ihren gestern bis spät in die Nacht fortgeführten Koalitionsverhandlungen - was die personelle Besetzung der Landesministerien angeht - ein Kabinett auf Zeit bilden. Jenseits aller einstweiligen Unklarheit über die Aufgabenverteilung bei der jetzt anstehenden Regierungsbildung steht für Minsterpräsident Ernst Albrecht offenbar eines bereits fest: Zur Mitte der neuen Landtagsperiode, für den Anlauf schon zur Landtagswahl 1990, sollen "frische Kräfte" zugeführt werden. Wie der WELT gestern zuverlässig bestätigt wurde, sieht Albrecht eine Verjüngung des landespolitischen Personals ebenso unabweisbar auf die Regierungspartei CDU zukommen.

Dies desto sicherer, als entsprechender Handlungsspielraum bei den jetzt anstehenden Entscheidungen kaum gegeben ist, da Einschnitte über das aus Koalitionsräson gebotene Maß hinaus derzeit über die CDUinterne Schmerzgrenze gingen. Vor diesem Hintergrund sieht sich allerdings die auf "Dynamik" bedachte Junge Union im Land abermals schmählich mißschtet mit ihrer Forderung nach "neuen Fachleuten im Kabinett"

Vier Minister gesichert

Aus dem Dunst der Spekulationen treten inzwischen vier CDU-Minister als "persönlich gesichert" heraus: Wilfried Hasselmann (bisher Bundesangelegenheiten), Birgit Breuel (bisher Wirtschaft), Burkhard Ritz (bisher Finanzen), Hermann Schnipkoweit (Soziales). Zudem scheint zunehmend sicher, daß ein Umweitministerium gebildet wird - eventuell, um die Zahl der Ressorts beizubehalten, unter Auflösung des Bundesratsministeriums, dessen Bonner Aufgaben dann ein Bevollmächtigter des Landes wahrnähme. Beim "Haus Hasseimann" lagen schon die Kompetenzen für Kernkraft und Luftreinhaltung.

In der FDP verfestigt sich die Aussicht, daß außer Spitzenkandidat Walter Hirche auch Landesvorsitzender Heinrich Jürgens Minister wird. Trotz fraktionsinterner Widerstände gegen einen Landwirtschaftsminister Jürgens kommen die FDP-Unterhändler offensichtlich nicht an der

ten Wasserwerfer mitführen. Zum an-

deren ist es mit einem eigenen Motor

für die Wasserpumpe und mit moder-

nen Zumischanlagen für den genau

dosierten Einsatz von Reizstoffen wie

CN oder CS ausgestattet. Der Stück-

preis dieser Fahrzeuge liegt bei rund

780 000 Mark. Neben dem Bundes-

grenzschutz, der bisher nur über ei-

nen einzigen Wasserwerfer dieses

Typs verfügt hat, soll auch die Bereit-

schaftspolizei bei den Ländern mit

neun dieser Spezialfahrzeuge ausge-

rüstet werden. Obwohl die Bereit-

schaftspolizeien den Länder-Innen-

ministerien unterstehen, trägt der

stellung von Sonderfahrzeugen - et-

wa 22 Sanitätskraftwagen zum Ab-

transport verwundeter Polizisten bei

Großdemonstrationen vorgesehen.

Auch soll die Zahl der Dokumenta-

tionstrupps mit zehn Kameras erwei-

tert werden; nur so lassen sich ge-

richtsfeste Beweise gegen die ver-

mummten Gewalttäter beibringen.

Weitere Geldmittel sind für die Be-

Bund für ihre Ausrüstung Sorge.

MICHAEL JACH, Hannover den Sonderparteitag am übernächsten Wochenende gegen die Koalitionsvereinbarung hinter sich bringen könnte. Die Verhandlungen selbst dürften sich noch bis mindestens zum Montag hinziehen Am Dienstag will die CDU-Fraktion über Ergebnisse beraten.

Unterdessen bereiten die Oppositionsparteien SPD und Grüne sich selbst und das Publikum auf eine spannende" Wahl des Ministerpräsidenten in der ersten Landtagssitzung am 9. Juli vor. Nachdem Gerhard Schröder bei der Wahl zum SPD-Fraktionschef von "seinen" 66 Abgeordneten drei Nein-Stimmen erhielt, wartet man darauf, ob sich dies bei der Wahl zum Ministerpräsidenten wiederholt, der Schröder sich "um unserer selbst willen" stellen will.

Ominoses Angebot

Auf die Grünen wird er wohl nicht rechnen können. Bei ihnen zeichnet sich zwei Tage vor ihrem Sonderparteitag in Bad Harzburg ab, daß sie eine eigene "Zählkandidatin" ins Rennen schicken möchten – allein schon, um Schröder mit dann nach ihrer Herkunft eindeutigen Gegepstimmen "vorzuführen". Sofern die sonntägliche Landesdelegiertenkonferenz der Grünen sich einer solchen Empfehlung nicht verschließt, wird ihre am Montag erstmals tagende Fraktion sich danach verhalten.

Damit erscheint Schröders Taktik der letzten Tage bereits durchkreuzt, unter Anspielung auf die knappe Ein-Stimmen-Mehrheit von CDU und FDP gezielt Unsicherheit unter die Koalitionäre zu tragen. Erinnernde Hirweise allerdings auf die CDU-fremden Überläuser, die Ernst Albrecht vor 10 Jahren zur Mehrheit verhalfen, tragen inzwischen merkwürdige Früchte.

Bei der FDP-Abgeordneten Sigrid Schneider aus Garbsen bei Hannover meldete sich vorgestern abend ein anonymer Anrufer und bot ihr _eine Viertehnillion*, wenn sie nicht für Albrecht stimme (schon eine einzige Stimmenthaltung aus der Koalition könnte die neue Regierung ins Wanken bringen). Frau Schneider hat, wie FDP-Landesgeschäftsführer Heinz Karow der WELT gestern berichtete, unverzüglich den Landesvorstund in

Im Fall Sare

Anklage gegen

zwei Polizisten

Die Frankfurter Staatsanwaltschaft

hat Anklage gegen zwei Polizisten der

Hessischen Bereitschaftspolizei erho-

ben. Gegen die beiden, so der Leiten-

de Oberstaatsanwalt Christoph Scha-

efer gestern in Frankfurt, bestehe

"hinreichender Tatverdacht, fahrläs-

sig den Tod des Demonstranten

Günther Sare verschuldet zu haben".

dele es sich um den 40jährigen Kom-

mandanten und den 31jährigen Fah-

rer jenes Wasserwerfers, der Sare bei

Anschluß an eine NPD-Kundgebung

am 28. September 1985 in Frankfurt

überrollt und dabei tödlich verletzt

hat. Der Fahrer habe Sare, der auf

eine Straßenkreuzung gelaufen war, nicht gesehen, hätte ihn jedoch er-

kennen können und müsseli Der Kommandant sei "mindestehs zeit-

weise" anderen Aufgaben nachgegan-

gen als seiner Pflicht, den Kreuzungs-

Bei den beiden Angeklagten han-

dg. Frankfurt

nen Tagen anderweitige Verpflichtungen eingegangen. Den Wirbel um den Besüch hatten vor allem die Grünen verursacht. Sie



hatten argumentiert, sie hielten Atomresktoren auf Schiffen für genauso problematisch wie an Land. An der Diskussion wolle man nicht teilnehmen, um sich nicht die Befilrchtungen gegenüber Atomgefährdung ausreden zu lassen.

Aus Kreisen der Marine war zu vernehmen, das Verhalten der Parteien sei angesichts des Charakters der Kieler Woche, die auf Völkerverständigung angelegt ist, "geschmacklos". Und die Stellungnahme der CDU kommentierte man mit den Worten:

Dregger: Rot-grün ist eine Handlungseinheit

ms Bonn

"Es ist mit den Händen zu greifen, daß der rot-grüne Block von Tag zir Tag stärker als Handlungseinheit in Erscheimung tritt." An diese Bewertung knilpfte der Vorsitzende der CDU/CSU-Bundestagsfraktion, Alfred Dregger, die Aufforderung an den SPD-Kanzierkandidaten Rau, der deutschen Öffentlichkeit zu erklären, was er will. Will er nur Zählkandidat für die SPD sein, um für den Fall einer Regierungsmöglichkeit im Bündnis mit den Grünen die Macht einem anderen SPD-Politiker zu überlassen? Oder will er die Wähler genauso täuschen, wie sein Kollege Holger Börner es in Hessen getan hat?" Als Ergebnis der Niedersachgewalttätigen Ausschreitungen im senwahl, so sagte Dregger gegenüber der WELT, stehe fest: "In der Bun-desrepublik Deutschland gibt es heute zwei in ihrer Stärke nicht wesentlich voneinander abweichende Gruppierungen, die CDU/CSU mit der FDP auf der einen und die SPD mit den Grünen auf der anderen Seite Die Bundestagswahl 1987 wird derüber entscheiden, welche Richtung das Schicksal Deutschlands für die kommenden Jahre bestimmen wird." So wie die CDU/CSU auf die FDP angewiesen sei, so sei die SPD auf die Grünen angewiesen, wenn sie regieren wolle, meinte Dregger.

Die CSU zeigt sich diesmal im "strahlenden Grau

PETER SCHMALZ, München Die große weiße Wand hinter dem Podium in der Frankenhalle des Nürnberger Messezentrums wirkt leicht angegraut, gerade so, als habe die CSU zu ihrem 50. Parteitag ein wenig Staub angesetzt. Doch der Grund für den sansten Grauton ist mur der Wille, in den elektronischen Medien möglichst strahlend zu erscheinen, weshalb die Organisatoren gerne dem Wunsch der TV-Leute gefolgt sind und auf das sonst übliche, aber kameraunfreundliche Strahle weiß verzichtet haben.

Davor hängt in großen schwarzen Lettern das Motto des Parteitreffens und damit zugleich auch der Slogan. mit dem die bayerische Regierungspartei ihren Landtagswahlkampf bestreiten wird. Zehn Buchstaben nur sind es, die zwei Worte bilden und einen prallen Stolz über die eigene Leistung verkünden: "Bayern vorn". Daß diese beiden Worte keine marktschreierische Außschneiderei, sondem eine auf beleg- und nachprüfbaren Tatsachen beruhende Behauptung sind, sieht CSU-Generalsekretär Gerold Tandler rundum bewiesen: "In allen wichtigen Bereichen wie Arbeitsplätze. Umweltschutz. saubere Luft, Finanzen, Investitionen und Energiepreise hat der Freistaat Bayern bessere Bilanzen als die übrigen Bundesländer." Und damit der Urheber dieser Erfolgsbilanz

nicht übersehen wird, pflegt er bei

seinen Wahlkampfauftritten nach kurzer Kunstpause hinzuzufügen: Das ist das Ergebnis einer konsequenten CSU-Politik."

In seiner Rede an diesem Samstag vormittag, dem traditionellen Höhepunkt eines jeden CSU-Parteitags, wird Franz Josef Strauß diese Erfolge ausführlich schildern - und er wird es mit besonders großer Freude tun, weiß er doch den Bundeskanzler als CSU-Gast auf dem Podium neben dem Rednerbult

Liste der guten Taten

Soll sich der Regierungschef vom Rhein nur einmal anhören, was so ein Regierungschef an der Isar zu leisten

Noch immer ist man in der CSU-Zentrale enttäuscht über die Unfähigkeit von Kanzler und Regierung, die eigenen Leistungen verständlich und plakativ zu verkaufen. Mit den Worten "Die in Bonn müssen endlich wach werden" äußerte Strauß in dieser Woche im internen Parteikreis seinen Ärger. Strauß ist freilich viel 21 zaghaft, als daß er den anwesenden Kanzler beuteln würde, mit dem er ohnehin erst zwei Tage zuvor unter vier Augen gesprochen hat.

Und zudem hat dieser Jubiläums-Parteitag weniger die Bundestagswahl im Januar als die Landtagswahl in vier Monaten im Visier, weshalb eben die eigenen Leistungen in den Vordergrund gerückt werden müssen. Auch das Wahlkampfkonzept ist geprägt von dieser Bilanzierung, wo-bei die Münchner Werbeagentur Team 70", seit 15 Jahren auf CSU-Wahlkämpfe und Wahlsiege knapp unter 60 Prozent spezialisiert, den Versuch wagt, mit Zahlenkolonnen zu überzeugen. So werden oder sind in diesen Wochen vier Argumentations-Plakate geklebt, auf denen beispielsweise die Wirtschaftsentwickhing von 1970 bis 1985 in Nordrhein-Westfalen (+ 29 Prozent), im Bund (+ 38 Prozent) und in Bayern (+ 55 Prozent) verglichen und daraus der Schluß gezogen wird: "Bayerns Wirtschaft ist Spitzenreiter."

Ein anderes nimmt das Parteitags-Motto auf und führt unter der Schlagzeile "Bayern vorn" vier Tatsachen auf, "die für sich sprechen": 250 000 zusätzliche Arbeitsplätze seit 1984, der Strompreis unter dem Bundesdurchschnitt, mehr Kaufkraft bei niedriger Inflationsrate und 470 000 Tonnen weniger Schwefeldioxid seit

Auch das neue Logo signalisiert Optimismus und Aufschwung: Zwei Striche in den Parteifarben Grün und Blau streben nach rechts oben, daneben der Löwe und die Raute, "unser Markenzeichen mit dem unverwechselbaren Charakter", wie es in der CSU-Wahlkampfführung heißt.

Strauß und Tandler fühlen sich in bra: mindestens 55 Prozent.

einer rundum zufriedenstellenden Ausgangslage für den Wahlgang im Oktober: "Die Niedersachsenwahl zeigt, daß dieses Horrorwort Tschernobyl beim Wähler keine großen Bewegungen ausgelöst hat" (Strauß), und auch an der rebellischen Bauern-Front wird ein Prozeß der Beruhigung registriert.

Mehr als 50 Prozent

Die Energiepolitik ist eines der zentralen Themen des Nürnberger Treffens, eine Entschließung des Parteivorstands liegt den Delegierten vor. Auch dem Bedürfnis der überwiegenden Mehrheit der Bürger nach Ruhe und Ordnung soll mit einem Antrag Rechnung getragen werden, der auf eine Verschärfung der Demonstrationsgesetze zielt.

Und mit großer Genugtuung wurde in der Parteispitze die Aktion des CSU-Medienreferenten Markus Schöneberger aufgenommen, bei der 104 Stars von Siegfried Lowitz bis René Kollo in einem offenen Brief die "konsequente Förderung von Kunst und Kultur im Freistaat Bayem" loben.

Für Generalsekretär Tandler ist auch dies ein Beweis für seine Behauptung: "Was wir geleistet haben. kann sich sehen lassen. Deshalb rechne ich mit einem sehr guten Ergebnis." Das heißt in der CSU-Alge-

FDP distanziert sich von Genscher-Aussage

FDP-Generalsekretär Haussmann hat gestern Diskussionen um eine mögliche Koalition der Hamburger FDP mit der dortigen SPD nach der Bürgerschaftswahl am 9. November als überflüssig bezeichnet. Die FDP sollte sich darauf konzentrieren, nach achtjähriger Abwesenheit in das Hamburger Landesparlament zurückzukehren. Koalitionsmutmaßongen seien dabei nicht hilfreich.

Die Diskussion hatte Bundesgu-Benminister Genscher mit seiner Au-Berung vom Donnerstagabend im ZDF ausgelöst, er glaube, seine Par-teifreunde hätten eine Koalition mit der SPD in Aussicht genommen. FDP-Landeschef Ingo von Minch nannte als Voraussetzung daß die SPD am 9. November thre absolute Mehrheit verliere. Man würde liebet mit der CDU koaheren, doch sei die dafür erforderliche Mehrheit unwahr-

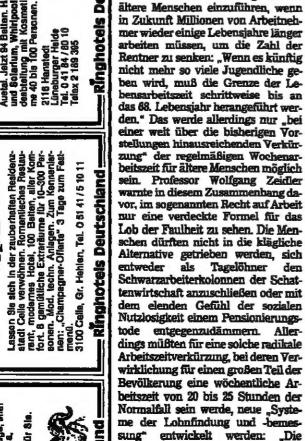
DIE WELY (USPS -603-980) in published dolly encept mandrys and holidays. The expectation price for the USA in US-Dollor; \$65,00 ptf on num. Distributed by Genner Linguishpelball cotions, inc., 560 Sylveb Aventa, \$50 payodd Cliffs, NJ 67432, Second chair Salbage in bold at Englewood, NJ 67431 and at additional publing offices, Pottmatier, sand additional public gen to: DIE WELT, GERMAN LANGLINGS, PUBLICATIONS, INC., 560 Sylven Avental, Espanyol od Cliffs, NJ 07632.



Hehlen, Tel.







kürzung bei vollem Lohnausgleich wird den Problemen nicht gerecht." Der Präsident des Bundesverfassungsgerichts forderte in Essen au-Berdem eine Neuordnung der Familienförderung. Heute werde zwar die Ehe im Steuerrecht nachhaltig gefördert, die Familie aber drastisch benachteiligt. Hier sei eine totale Umkehrung der Rangordnungen erforderlich: "Verheiratet sein oder nicht ist Privatsache und braucht die Allgemeinheit nicht zu interessieren.

schlichte Formel der Arbeitszeitver-

M. GERMANI/DW. Johannesburg Südafrikas Zeitungen haben es oft schwer gehabt, ihrer Vorstellung von Pressefreibeit Geltung zu verschaffen. Dennoch konnte Südafrika bis zur Ausrufung des Ausnahmezustands von sich behaupten, die wohl freieste Presse in ganz Afrika zu haben. Dieses Bild hat sich geändert. Unter der kürzlich in Kraft getretenen drakonischen Reglementierung dürlen örtliche Medien wie Auslandskorrespondenten nur noch das berichten, was die Behörden als zu-

Die neuen Pressegesetze beinhalten ein totales Verbot der Berichterstettung über die Ereignisse in den schwarzen Städten ohne ausdrückliche Eriaubnis der Polizei. Einzige Informationsquelle ist die tägliche Pressekonferenz des Informationsbüros der südafrikanischen Regierung. Fragen müssen vier Stunden vorber schriftlich eingereicht werden. Zuwiderhandlungen können mit 20 000 Rand (rund 20 000 Mark) und/oder bis zu zehn Jahren Haft bestraft werden.

Gleichzeitig ist es verboten, sogenannte subversive Berichte und Aufrufe zu publizieren. Die Definition. was als "subversiv" gilt, ist vage, und Informationsbeamte empfehlen Journalisten, sich im Zweiselsfall von einem Anwalt beraten zu lassen.

Verboten sind zum Beispiel Berichte über Polizeisperren und Stra-Benkontrollen, über Unruben in den schwarzen Städten, Aufrufe zu Sanktionen gegen Südafrika sowie Verlantbarungen der Untergrundbewegung ANC.

Auf die Beschwerden der Auslandskorrespondenten, erklärte der Direktor der Informationsabteilung es sei nicht das Ziel, eine sympathische Presse für Südafrika zu erhalten. sondern in erster Linie Ruhe und Ordnung wiederherzustellen. Südafrika will offensichtlich mit einer harten und kompromißlosen Linie den Weltmedien gegenüber eine Eskalierung der Gewalt, wie seinerzeit in Vietnam, verhindern.

Der in den letzten Tagen wieder angestiegene Rand/US-Dollarkurs ist nach Angaben des Regierungssprechers ein Beweis für das Vertrauen, das Südafrika wieder entgegengebracht werde. Nach der Wiederherstellung von Ruhe und Ordnung, könne Südafrika mit seinem Reformprozeß in verantwortungsvoller und friedlicher Weise fortfahren. "Ob die internationale Gesellschaft unsere Aktionen mag oder nicht, ist für uns von zweitrangiger Bedeutung."

- Todesurteil für Fedorenko

AP, Moskan

Fjodor Fedorenko, der erste von den USA an die Sowjetunion ausgelieferte mutmaßliche NS-Kriegsverbrecher, ist von einem Gericht in der Ukraine des Massenmordes schuldig befunden und zum Tode verurteilt worden. Wie TASS berichtete, hat der beute 78jährige von 1942 bis 1943 als Wächter in dem Vernichtungslager Treblinka gedient, nachdem er freiwillig zu den Nationalsozialisten überlief. Nach sowjetischen Schätzungen wurden zwischen 1942 und 1943 in Treblinka rund 800 000 Menschen ermordet. Der Prozeß gegen Fedorenko hatte am 10. Juni in Simferopol begonnen. Sowjetische Zeugen, die während des Zweiten Welttrieges ebenfalls als Wächter in dem Lager tätig waren, hatten ausgesagt, sie hätten gesehen, wie Fedorenko Juden auf dem Weg zur Gaskammer geschlagen und andere Gefangene er-

Täglicher Kampf "Mit dem Terror in sechs mit Pretorias Monaten aufräumen" Der "oberste Kämpfer" Tunesiens regelt endgültig seine Nachfolge

WELT-Gespräch mit Spaniens Oppositionschef Fraga Iribarne

In Spanien wird am Sonntag ein neues Parlament gewählt. Die stark angeschlagene regierende Sozialistische Partei hofft auf eine Fortsetzung ihres Mandates, auch wenn sie die absolute Mehrheit einbüßen sollte. In Europa setzen sich bis auf wenige Ausnahmen die Parteien der Rechten Mitte, liberal-konservativer oder christdemokratischer Prägung als zeitgemäß durch. Warum nicht auch bei uns in Spanien?" verteidigt in einem Interview mit der WELT Manuel Frags Iribarne, Oppositionsführer und Präsident der Volksallianz (AP), ein Zusammenschluß konservativer, christdemokratischer und liberaler Parteien, seine These von einer neuen "europäischen Generation" in Spa-

Von Sozialisten betrogen

Als Beispiel nennt der trotz eines anstrengenden Wahlkampfes er-staunlich frisch und kämpferisch wirkende 63jährige Politiker die Wirt-schaftspolitik: "Es kommt darauf an, die von den Sozialisten gefestigte Priorität des öffentlichen Sektors durch die Privatwirtschaft zu ersetzen. Die Finanzmittel, die aus der Wirtschaft in die Staatskasse fließen und dort von einem übergroßen Apparat unproduktiv ausgezehrt werden, müssen über die Ersparnisse wieder in die Wirtschaft zurückflie-Ben können. Wenn allein im vergangenen Jahr 150 000 meist kleine Unernehmen in Konkurs gingen, dann heißt das doch nichts anderes, als daß die Sozialistische Regierung ihre Aufgabe nicht erfüllte."

Aus der Routine seiner Wahlreden sprudeln dann die Hauptanklagepunkte der Opposition: "Statt wie versprochen 800 000 neue Arbeitsplätze zu schaffen, stieg die Zahl der Arbeitslosen während der sozialistischen Regierung auf inzwischen 3 Millionen, das sind 22 Prozent der aktiven Bevölkerung, an. Die Hälfte von Ihnen Jugendliche, die auf ihren ersten Arbeitsplatz warten. Der nächste Vorwurf gegen die Regierung Gonzalez trifft den in den vergangenen Jahren ungeheuer angestiegenen Drogenkonsum. Spanien steht mit rund 180 000 Heroin- und Kokainsüchtigen bei 40 Millionen Einwohnern inzwischen an der Spitze Europas. Als unmittelbere Folge dieser traurigen Entwicklung erscheint die Unsicherheit auf den Straßen und ganz eng damit verbunden, der

Beirut: Entführte Christen frei

Eine moslemische Untergrundgruppe hat in Beirut sechs entführte Christen freigelassen. Die unabhängige Zeitung "An-Nahar" berichtete am Freitag, die am Vorabend Freigelassenen hätten der Redaktion eine Erklärung der "Unabhängigen Bewegung für die Befreiung der Entführten" übergeben. Darin sei die Aktion als positiver Schritt bezeichnet worden, mit dem sich die Hoffnung verbinde daß alle Gruppen des Libenon an der Lösung des Geiselproblems mitarbeiten würden.

Während des elfjährigen Bürgerkrieges sind mehrere tausend Menschen verschwunden, von denen viele vermutlich entführt worden sind. Die "Unabhängige Bewegung für die Befreiung der Entführten" setzt sich für verschleppte Moslems ein. Die wichtigste Christenmiliz, die Libanesischen Streitkräfte, hatte im April 33

Terrorismus.Fraga: "Eine liberal-kon-

servative Regierung würde mit dem Terrorismus in sechs Monaten aufräumen," versprach er, betont aber, daß dies im Rahmen der Verfassung und des Rechtsstaates geschehen müsse: "Es kann nicht angeben, daß eine politische Bewegung, wie die baskische Herri Batasuna als Partei zugelassen wird, wenn diese Partei mehrere Kandidaten zur Wahl aufstellt, die offen zugeben, daß sie als Terroristen Menschen gemordet haben. Und wenn das Verfassungsgericht dennoch die Zulassung aufgrund der Statuten befürwortet, dann stimmen die Gesetze nicht."

Den Widerspruch der Bedingungen, unter denen Spanien nach der Volksbefragung der sozialistischen Regierung in der NATO bleibt – auf der einen Seite das Fernbleiben von der militärischen Struktur und auf der anderen Seite die Verringerung der amerikanischen Präsenz in Spanien - findet Fraga im Gespräch mit der WELT weniger aufregend: "Das ist ein reines Alibi der Sozialisten zur Verschleierung des Stellungswechsels von einem NATO-Gegner zum NATO-Befürworter in der Person Felipe Gonzalez. Die Vereinigten Staaten bleiben nach wie vor unser wichtigster Partner. Bei den künftigen Verhandlungen über eine Neuordnung der amerikanischen Präsenz in Spanien sollte man deshalb von den innenpolitischen Manövern absehen und von der echten technologischen Veränderung der Waffensysteme ausgehen. Vielleicht läßt sich tatsächlich das eine oder andere einsparen, wenn auch die militärische Präsenz der Amerikaner insgesamt schon jetzt sehr gering ist."

Schon verändert

Wenn Vizeministerpräsident Alfonso Guerra prophezeie, die politi-sche Landschaft werde nach den Wahlen anders ausseben, dann zeigen die Wahlversammlungen der beiden großen Parteien, daß diese Veränderung bereits stattgefunden hat. Das Bild der jubeinden abwartenden oder skeptischen Zuhörer gleicht sich. Lediglich die verschiedenen Embleme zeigen den jeweiligen Veranstalter an. Noch vor vier Jahren konzentrierten sich Arbeiter und Jugendliche bei den Sozialisten, Nostalgiker mehr bei den Konservativen. Heute jubeln ebenso viele Jugendliche dem 63 Jahre alten Fraga zu, wie dem 44 Jahre

Neuer Botschafter

DW/RMB, Moskan

Das sowjetische Parlament hatte

des Kreml in Paris

Der ehemalige stellvertretende Ministerpräsident der Sowjetunion, Jakow Riabow, wird künftig sein Land als Botschafter in Frankreich vertreten. Wie die sowjetische Nachrichtenagentur TASS berichtete, wurde Riabow zum Nachfolger des bisherigen Paris-Botschafters Juli Worontsow ernannt. Das Ausscheiden des 58jährigen Riabows war bei der jüngsten Sitzung des Obersten Sowjet in Moskau bekanntgegeben worden.

bei dieser Sitzung am Mittwoch und Donnerstag mehrere Umbesetzung in der sowjetischen Führung gebilligt. Die Berufung Riabows löste in diplomatischen Kreisen Überraschung aus. Der vakante Posten war zuletzt mit Wadim Sagladin gehandelt worden. Riabow, ein ehemaliger Schwei-Ber, war zuletzt Vizepräsident im Staatlichen Planungsausschuß (Gos-

Er stand und wurde getragen. Wie ein Denkmal seiner selbst schwebte der tunesische Präsident durch die Menge der über 1000 Delegierten seiner Partei, die ihm begeisterte Ovationen darbrachten: "Unser Leben und unser Blut geben wir Dir, oh Bourguibal" Mit einer halbstündigen Rede, die er stehend verlas, eröffnete er am Donnerstag morgen den 12. Kongreß der Destour-Partei, der heute zu Ende

> Klar und deutlich trug er den arabischen Text vor. Aber seine Stimme wurde zusehends schwächer. Ein Beamter blätterte die Seiten des Manuakriptes um. Die steife, aufrechte Haltung des 83jährigen "obersten Kämpfers", der Tunesien vor 30 Jahren in die Unabhängigkeit geführt hat, lok-kerte sich immer wieder im Laufe des Vortrags. Doch der greise, von Alter und Krankheit gezeichnete Staatsmann, schafft es. Nach erfolgreicher Darbietung geleiteten ihn Getreue zu seinem Sitz auf dem Podium.

In seiner Rede ging Bourguiba suf die wirtschaftliche und soziale Krise ein, die Tunesien seit den Brotunruhen im Januar 1984 durchlebt. "Sozia-

G. MEHNER, Kopenhagen

Die internationale Rauschgiftszene

wird nicht länger im Windschatten

der europäischen Kleinstaaterei im

Bereich der Aufklärung operieren

können: Im Rahmen einer dreitägi-

gen Konferenz in Oslo verständigten

sich die 17 westeuropäischen Justiz-

minister in einer Resolution einstim-

mig darauf, künftig schlagkräftiger

grenzüberschreitend zusammenzuar-

Um die multinational operierenden

Rauschgiftbanden und -verteilerringe

aufbrechen und vor allem auch an die

Hintermänner sowie die Geldwasch-

anlagen herankommen zu können,

wird eine Studiengruppe des Europa-

rates untersuchen, inwieweit "aktive"

Aufklärungsmethoden angewendet

werden können. Im Grenzbereich des

Schutzes der Privatsphäre und der

Grundrechte umfassen diese Metho-

den unter anderem den Einsatz von

verdeckt arbeitenden Agenten sowie

die Abhörung von Telefongesprä-

chen. Um die Aufklärungsquoten zu

erhöhen, schlug der dänische Justiz-

minister Erik Ninn-Hansen vor. in

aus, "sind kein Selbstzweck, sondern nur ein Mittel, die Produktivität und Entwicklung des Landes zu fördern." Damit erteilte er den auf noch schnelleren Ausbau des Wohlfahrtsstaats gerichteten Forderungen der Gewerkschaft eine klare Absage. Im Hinblick auf die innere Sicherheitslage, die gespannt ist, würdigte er die Verdienste des Innenministers Ben Ali, den er seinen geistigen Sohn

An dieser Stelle kam Spannung auf. Denn Ben Ali, ein energischer "law and order-Mann", galt zwar nicht als einer der Anwärter auf die Nachfolge Bourguibas, der sich zu dieser Frage seit den Brotunruhen, in denen Premierminister Mzali eine unrühmliche Rolle gespielt hat, nicht mehr geäußert hatte. Aber war Ben Ali nun der neue Favorit? Doch ehe Gelegenheit bestand, Spekulationen anzustellen, setzte Bourguiba ihnen schon wieder ein Ende. "Meine besondere Würdigung gilt aber meinem Sohn Mohamed Mzali, den ich kraft. meiner Autorität mit dem Amt des Premierministers und Generalsekretärs der Partei betraut habe. Er ist

Europäer verbünden sich gegen Drogen

Justizminister vereinbaren grenzüberschreitende Zusammenarbeit / Aktive Aufklärung

Gerichtsverfahren künftig auch

anonym bleibende Zeugen zuzulas-

sen. Hier meldeten aber die anderen

skandinavischen Länder Vorbehalte

Nach Angaben von Interpol wur-

den in Europa im vergangenen Jahr

über 1500 Kilogramm Heroin und 730

Kilogramm Kokain aufgespürt und

beschlagnahmt. Kokain, so die nor-

wegische Justizministerin Helen Bö-

sterud, sei auf dem besten Weg, zu

dem ernstesten Drogenproblem in Europa zu werden. Gleichzeitig un-

terstrich sie jedoch, daß der Drogen-

mißbrauch und auch die Momente

der gesetzlichen Ahndung nicht iso-

liert von der allgemeinen Sozialpoli-

tik gesehen werden dürften. Dieser

Bereich beinhalte auch die Aspekte

Bundesjustizminister Hans Engel-

hard bemängelte, daß der deutsche

Gesetzgeber ungenügend zwischen

hartem und weichem Drogenmiß-

brauch unterscheide. Die Höchststra-

fe für Rauscheiftdelikte liegt in

Deutschland bei 15 Jahren Gefäng-

der Vorsorge und Betreuung.

So ist denn Mzali der alte und neue Thronfolger, der stündlich und täglich dem für das Schicksal Tunesiens

entscheidenden Augenblick näher

Es gibt keinen Zweifel, daß der Tod Bourguibas eine Bewährungsprobe für das kleine nordafrikanische Land darstellen wird, das unter seiner Ägide in enger Bindung an die freie Welt einen für Afrika einzigartigen Fortschritt kennengelernt hat. Die Nähe zu Europa und der ständige Vergleich mit dem höheren Lebensstandard der westlichen Industrieländer haben jedoch Unzufriedenheit aufkommen lassen, der israelische Luftangriff auf das PLO-Hauptquartier in Tunis anti-

nig näher zu Tripolis rücken lassen. Die integrierende Figur Bourguibas hält noch alles zusammen. Einen Politiker wie ihn, dessen Verdienste und Fähigkeiten für fast alle Tunesier außerhalb jeden Zweifels stehen, wird niemand ersetzen können. Mzali wird um seine Aufgabe nicht zu be-

Eine internationale Kooperation.

so das britische Parlamentsmitglied

David Mellor, sei unabdingbar. Aber

die europäische Schlagkraft in die-

sem Bereich orientiere sich am

Schwächsten der Kette. Wenn ein

Land in seinen Kontrollanstrengun-

gen nachlasse, könnten die interna-

tionalen Drogenverteilringe zu La-

sten aller dort schnell wieder eine

neue Basis errichten, Besonders den

Niederlanden, Spanien und Däne-

mark wird im Bereich der Rauschgift-

bekämpfung eine liberalere Haltung

Daneben beschäftigte die Justizmi-

nisterrunde die von Tschernobyl aus-

gehenden Umweltschäden. Zwar

wurde die Notwendigkeit einer be-

schleunigten Festlegung von interna-

tionalen Regeln im Bereich des grenz-

überschreitenden Umweltschutzes

betont, aber die schließlich verab-

schiedete Resolution enthält keine

konkreten Schadenersatzverpfli-

chungen. Einer Einigung standen vor

allem die massiven wirtschaftlichen

Interessen der einzelnen Nationen ge-

amerikanische Ressentiments er-

zeugt und Tunis auch wieder ein we-

Droht Dissidenten in der UdSSR die Todesstrafe?

KNA, Moskau/Bonn

Die UdSSR will drastische Verschärfungen ihres Strafrechts am 1. Juli in Kraft setzen. Man spekuliert bereits, ob auch sowjetische Bürgerrechtler bald mit der Todesstrafe rechnen müssen. Das Regierungsorgan "Iswestija" veröffentlichte entsprechende Beschlüsse, die vom Plenum des Obersten Gerichts gefaßt worden waren. Änderungen ergeben sich schwerpunktmäßig bei den Paragraphen, die "besonders gefährliche Staatsverbrechen" ahnden. Ein schwerwiegendes Vergehen stellt antisowjetische Agitation und Propaganda" dar. Aufgrund dieses Artikels werden viele Bürgerrechtler zu hohen Freiheitsstrafen bis zu 15 Jahren verurteilt. Diese Höchststrafe soll (wie auch bei Begnadigungen) jetzt



auf 20 Jahre erhöht werden. Die Todesstrafe werde beibehaltenwerden. Die Möglichkeiten zur Verhängung dieses Strafmaßes sollen sogar ausgedehnt werden. So würden Verbrechen, auf denen bisher die Höchststrafe von zehn bis 15 Jahren steht, auch mit der Todesstrafe geahndet werden können. Auch die _antisowjetische Agitation und Propaganda fällt damit in diesen Bereich.

Arkadij Waksberg von der Literaturzeitung "Literaturnaja gaseta" hebt hervor, auf dem Plenum seien selbst strengste Tabu-Themen angesprochen worden wie das "telefonische Recht". Für manchen Richter erweise sich "der Anruf einer 'einflußreichen' Persönlichkeit als wichtiger als das Gesetz". Waksberg zitiert den obersten Richter der ÜdSSR, Terebilow, der das "blinde Festhalten an Beweisen, die in den Untersuchungsverfahren gewonnen wurden (wie sich nicht selten gezeigt hat, auf ungesetzliche Weise)*, anprangerte. Hier kann man sogar eine Anspielung auf die Foltermethoden des KGB vermuten.

Italienischer Wein verdient Ihr Vertrauen. Garantiert.

genüber.

Wein aus Italien: Weltweite Anerkennung.

Bei Weinkennern in aller Welt steht Wein aus Italien seit vielen Jahrhunderten in bestem Ruf und hohem Ansehen. Diese Wahrheit kann nicht in Frage gestellt werden.

Wein aus Italien: Konsequent geprüft.

Die Qualität italienischer Weine ist jetzt konsequenter denn je in jeder einzelnen Herstellungsphase strengstens geschützt.

Wein aus Italien: Unverfälschter Genuß.

Gewissenhafte Produktionsverfahren und amtliche Kontrollen garantieren beispielhafte Sicherheit und höchste Reinheit.

Wein aus Italien: Garantie für Qualität.

Die Qualität italienischer Weine verdient wieder Ihr Vertrauen. Das garantieren Ihnen die traditionellen Winzer Italiens, die renommierten deutschen Importhäuser, die gepflegte Gastronomie und der seriöse Einzelhandel. So bleibt Wein aus Italien das, was er immer war. In Wahrheit einer der köstlichsten und reinsten Genüsse der Welt.

Kostenlos: Farb-Broschüre über Weine aus Italien. Schreiben Sie einfach an das I.C.E. - Italienisches Institut für Außenhandel, Jahnstraße 3, 4000 Düsseldorf.

Wein aus Italien. Wein Ihres Vertrauens. Garantier

Eine Information des I.C.E. im Auftrage der Ministerien für Landwirtschaft und Außenhandel, Rom.

Indien: Tauziehen um eine Hauptstadt Sikhs im Pandschab bekommen Chandigarh zugeschlagen / Hindus von Gandhi enttäuscht

PETER DIENEMANN, Nen-Delhi

Die indische Bürokrafie läßt sich nicht so leicht aufschrecken, und jene Sikhs und Hindus, die als Beamte nisher in der Stadt Chandigarh für die beiden nordwestindischen Staaten Pandschab und Haryana durchaus friedlich die Verwaltung betrieben haben, werden sich auch ab dem heutigen Samstag, wenn Chandigarh zur lleinigen Hauptstadt des Pandschah erklärt werden soll und die Haryana-Verwaltung dort nur noch zu Gast ist, kaum einen Krieg um die Vormachtstellung über die ohnehin mit Aktenbergen überhäuften Schreibtische hinweg liefern. Denn ändern wird sich mit dem rein formellen Akt der Übergabe Chandigarhs an den indischen Bundesstaat Pandschab, von den Sikhs lange gefordert, rein gar

Lachende Dritte sind die Boden-Spekulanten

Vorerst bleibt die Verwaltung Haryanas in Chandigarh, und nicht einmal der Gouverneur des Staates Pandschab, S.S. Ray, wird sein Amtszimmer wechseln. Er verliert lediglich seinen "Job" als Gouverneur-Leutnant für die Stadt, die dann nicht länger ein Neu-Delhi unterstelltes in der Polit-Komödie sind allenfalls die Grundstücks-Spekulanten: Die indische Regierung muß dem Hindu-Start Haryana für eine halbe Milliarde Mark einen neuen Regierungssitz

Warum die Übergabe Chandigarhs im Tausch für 30 000 Hektar Land, das der Pandschah an Haryana abgeben muß, von den Sikhs derart wichtig genommen wurde, daß die Ange-legenheit zu monatelangem Hick-Hack zwischen den Regierungen von Pandschab, Haryana und der Zentralregierung in Neu-Delhi führte, ist hente vielen unklar.

Chandigarh, unter der Leitung des französischen Architekten Le Corbusier Anfang der 50er Jahre gebaut, hat kaum Attraktionen zu bieten, nicht zuletzt deshalb, weil es des Architekten Idee war, eine Stadt ohne herausragende Merkmale zu bauen, dafür aber in strikt geometrischer Auften hung, mit Sektoren und Straßennummern statt Namen. Vielleicht ist es aber die Einheit Indiens, die der Architekt in Chandigarh in Bauten demonstrieren wollte, was der in sich so zerstrittenen Sikh-Regierung des Pandschab Chandigarh als Hauptstadt so verlockend erscheinen

Die Übergabe dieser in Haryana gelegenen gemeinsamen Hauptstadt der Staaten Pandschab und Haryana an den Pandschab war ein Punkt je-"Unions-Gebiet" ist, Lachende Dritte ner Vereinbarung zwischen Sikhs und der Regierung in Neu-Delhi, die

dem Pandschab Frieden bringen und Parlamentswahlen ermöglichen sollte. Doch die damit verbundene Abtretung jener Dörfer des Pandschab, wo statt Pandschabi Hindi gesprochen wird, an den Staat Haryana als Entschädigung stiftete so viel Verwirrung, daß Regierungschef Raiiv Gandhi den ursprünglichen Übergabetermin - 26. Januar - nicht einhalten konnte.

Die Bürger werden nichts von dem Wechsel merken

Er tauschte einen Chiefminister Haryanas aus, ließ Spracherhebungen durchführen und beschäftigte schließlich monatelang eine Kommission, die einzig die Frage klären mußte: Wer geht nach Haryana, wer bleibt im Pandschab? Und erst am Donnerstag stimmte Pandschabs Chiefminister Barnala dem Vorschlag der nmission teilweise zu.

Und immer noch ist nicht ganz sicher, ob der "Deal" abgeschlossen werden kann. Denn heute müssen die Parlamente Haryanas und des Pandschab in getrennten Sitzungen ihre Einwilligung in den Vorschlag der Kommission geben. Die Bürger des Pandschab jedenfalls werden von dem Transfer Chandigarhs nichts

Auf die Bundeswehr kommen schwere Probleme zu: Ihr fehlen Rekruten und das Geld wird knapp / Teil II

Die in den 90er Jahren auftretenden Personallücken in der Bundeswehr sollen durch Reservisten gefüllt werden. Etwa 400 000 berufstätige Männer müssen dann ihr Zivil mit dem Oliv tauschen. Auf die aktiven und wehrübenden "Staatsbürger in Uniform" und die Wirtschaft kommen eine Vielzahl von Belastungen zu.

Die Reserve hat bald keine Ruh' mehr

Von CLEMENS RANGE

n einem Zwölf-Seiten-Papier hat der CDU-Bundestagsabgeordnete Udo Ehrbar Lösungsansätze für eine bessere Nutzung des Reservistenpotential der Bundeswehr" niedergeschrieben. Der Politiker, selbst Oberst der Reserve, weiß, daß die Reserve bald keine Ruh' mehr haben wird. 850 000 Alarmreservisten und weitere 350 000 Reservisten in der sogenannten Personalreserve werden vom kommenden Jahrzehnt an zum "Grundpfeiler der Einsatzbereitschaft der Bundeswehr". Erst durch die Einberufung der Alarmreservisten erreicht die Bundeswehr ihre für den Kriegsfall vorgesehene Stärke von 1,34 Millionen Soldaten. Die Bundeswehr ist damit im höchsten Maße abhängig von ihren Reservesoldaten. In der deutschen Militärgeschichte ist dies allerdings nichts Neues: Schon im Ersten Weltkrieg waren von den 282 000 Offizieren mehr als 80 Prozent Angehörige der Reserve. Im Zweiten Weltkrieg kamen sogar 86 Prozent aller Offiziere aus dem Reservestand. Ähnlich war der Anteil bei Unteroffizieren und Mannschaften. In der Kriegs-Bundeswehr machen die Reservisten rund 75 Prozent aus. Ihre sinnvolle Einplanung und ihr Einsatzwert werden aber bei der rasch fortschreitenden Waffentechnik problematisch.

Von 1995 an sollen jährlich etwa 350 000 bis 400 000 ehemalige Soldaten wieder zu "Staatsbürgern in Uniform" werden. Während der Übungen soll ihr Wissen aufgefrischt werden. Sie werden künftig im Durchschnitt alle drei Jahre üben müssen. Mannschaftsdienstgrade werden mit insgesamt etwa sechs Übungs-Mona-

ten, Reserveoffiziere mit 18 Wehrübungs-Monaten nach ihrer aktiven Dienstzeit zu rechnen haben. "Nicht zuletzt hierdurch streben wir wieder eine größere Wehrübungs-Gerechtigkeit an", sagt der Reservistenbeauftragte der Bundeswehr, Generalleutnant a.D. Kasch. Das dafür erforderliche Konzept wird derzeit ausgearbeitet und soll bis 1987 vorliegen. Dann muß auch das gesamte Mobilmachungssystem neu geordnet werden. Überraschende Alarmübungen, bei denen ganze Brigaden durch Reservisten aufgestellt werden und das Funktionieren des Systems getestet wird, müßten stattfinden, Skeptiker sehen darin eine Gefahr, vor allem im Ostblock mißverstanden zu werden. Andere hingegen meinen, daß erst diese Übungen die Abschreckung glaubwürdig machen.

Nicht nur auf die aktiven Soldaten, sondern auch auf die Kreiswehrersatzämter, die Wirtschaft und vor allem die Wehrübenden selbst kommen zusätzliche, heute in ihrer Gesamtheit noch nicht überschaubare, Belastungen zu. Manfred Werle, Sprecher des Reservistenverbandes, dazu: _Weder die Wirtschaft noch die Bundeswehr sind sich bisher darüber im Klaren, was die vermehrte Einberufung von Reservisten für Folgen hat." Der Abgeordnete Ehrbar appelliert deshalb: "Eine überzeugende geistige Führung durch den Staat ist gefordert." Die Motivation der Reservisten hänge "erheblich von rechtlichen, finanziellen, gesellschaftlichen und verteidigungspsychologischen Faktoren ab",

In der Tat gilt es zahlreiche Mißstände, die bislang die Attraktivität



des Reservedienstes stark beeinträchtigen, abzustellen. Als Hauptproblem erweist sich die personelle und technische Ausstattung der Kreiswehrersatzämter, die über die

Verwendung der Reservisten zu entscheiden haben. "Häufig sind", so weiß man beim Reservistenverband. die Akten nicht auf dem letzten Stand über den beruflichen Werdegang der Reservisten und so wird einfach nach Aktenlage entschie-

Problem Nummer zwei betrifft die Benachteiligungen der Reservisten bei der Sozial-, Steuer- und Rentengesetzgebung. Ein Gutachten des Reservistenverbandes ergab, daß ein Wehrpflichtiger, der nach dem Grundwehrdienst im Laufe von 13 Jahren vier Monate lang übt und im Zivilleben ein Einkommen der gehobenen Mittelklasse bezieht, im Ruhestand monatlich 90 Mark Rente einbüßen wird. Der Grund ist ein veraltetes Rentenberechnungsmodell, das Reservisten wie Wehrpflichtige unterversichert. Bundeskanzler Kohl kündigte vergangene Woche Verbes-serungen an. Die Bundesregierung beabsichtige, in Zukunft allen Reserveübenden den vollen Verdienstausfall zu zahlen und die Rentenversicherungsbeiträge so zu entrichten, daß ihnen keine Nachteile mehr entstehen. Auf der Hardthöhe und im Finanzministerium wird nun nach Lösungen gesucht:

Problem Nummer drei sind Nachteile, die dem Reservisten im Arbeitsleben entstehen. Häufigere, durch Übungen bedingte Abwesenheit vom Arbeitsplatz, verärgern manchen Arbeitgeber. Die Tatsache, daß jemand Reservist ist, führt bereits heute vereinzelt bei Einstellungen zur Bevorzugung ungedienter Bewerber. Und im Extremfall besteht die Gefahr, daß der im Arbeitsplatzschutzgesetz garantierte Kündigungsschutz während einer Übung

Dies führt dazu, daß der Reservist, der weiß, daß er mit einer Wehrübung seinen Arbeitsplatz riskieren kann, sich mit allen Mitteln gegen die Übung wehren wird. Schon heute registrieren die Industrie- und Handelskammern eine starke Zunahme

der Unabkömmlichkeitsstellungen. Wurden im Kammerbezirk Köln beispielsweise im vergangenen Jahr et-wa 25 Prozent mehr Anträge als im Vorjahr verzeichnet, so waren es bei der IHK München bereits 30 und in Hannover sogar fast 50 Prozent. "Der Trend hålt unvermindert stark an-, berichtet Klaus Kelleter von der IHK Hannover. "Da die Reservisten ein hohes Durchschnittsalter haben und nicht selten über qualifizierte Positionen verfügen, sind sie oft unabkömmlich", sagt Hans-Peter Kunze von der Kölner IHK. Insbesondere

für die gewerbliche Wirtschaft entwickele sich die Einberufungspraxis

zu einer Belastung. Abgesehen von den Belastungen für die Wirtschaft gibt es noch keine exakten Daten darüber, wieviel die etwa 350 000 Wehrübenden den Steuerzahler kosten werden. Der Bundeswehrverband errechnete in einer ersten Prognose, daß "ein Reservist teurer ist als ein Zeitsoldat". Manfred Werle vom Reservistenverband gibt zudem zu bedenken: "Die Kommunen sind bei den zusätzlich aufkommenden Kosten für die Unterhaltssiumgangen wird. cherung nicht mehr imstande, diese Last alleine zu tragen. Auch hier muß

eine Lösung gefunden werden." Wichtigstes Kriterium in dem geplanten Reservistenkonzept stellt jedoch die Motivation der Reservesoldaten dar. Anreize in finanzieller Hinsicht scheinen aufgrund der gespannten Haushaltslage kaum denkbar. Umso intensiver müssen also die aktiven Soldaten die Reservisten betreuen, informieren, militärisch fördern und ihnen ein Zusammengehörigkeitsgefühl vermitteln. "Den Offizieren und Unteroffizieren erwächst hier eine Aufgabe, die nicht sorgfältig genug gehandhabt werden kann". stellt ein Brigadegeneral aus dem Verteidigunsministerium dazu fest.

Am Montag in der WELT:

Der Geist der Truppe

Würzbach: Mit der Bedrohung Schritt halten

Konventionelle Überlegenheit der Sowjetunion nimmt zu

Die Verteidigungsfähigkeit der Bundeswehr ist trotz der rapide zunehmenden konventionellen Überlegenheit der Sowjetunion "gegenwärtig nicht geschwächt", versicherte am Freitag der Staatssekretär im Verteidigungsministerium, Peter-Kurt Würzbach, im Gespräch mit der WELT. "Um mit dieser Herausforderung aber Schritt halten zu können, muß in Zukunft ein ausreichendes Gegengewicht erhalten bleiben", sagte er. Dieses müsse sowohl die Quantität als auch vor allem die Qualität

Würzbach reagierte damit auf den Lagebericht des Generalinspekteurs Altenburg, den dieser vergangene Woche dem Bundeskabinett vorgetragen hatte. Darin hatte General Altenburg insbesondere auf die Fähigkeit der Sowjetunion hingewiesen, wonach die UdSSR in der Lage sei, einen begrenzten, mit konventionellen Waffen geführten Krieg in Europa

der Waffen und Verbände umfassen.

Die in der _DDR" stationierten sowjetischen Panzertruppen seien aufgrund neuer Zusatzpanzerungen kaum mehr durch Panzerabwehrtaketen der Bundeswehr verwundbar. Die erfolgte Verdreifschung der Artillerie seit 1970 und die qualitativ hochwertigen Luftstreitkräfte, die fünfmal so stark sind wie die in Westeuropa stationierten, erlaubten der Sowjetunion einen Überraschungsschlag mit kalkulierbarem Risiko gegen die Bundesrepublik Deutschland zu führen. Allein in den vergangenen fünf Jahren seien die für einen Angriff wichtigsten Waffensysteme (Kampfpanzer und Panzerhaubitzen) bei den sowjetischen Truppen in der "DDR" nicht nur zahlenmäßig, sondern auch qualitativ enorm vermehrt worden.

Signale an die UdSSR

"Der Generalinspekteur hat mit seinem Bericht alle Regierungsmitglieder sensibilisieren wollen. Er machte darauf aufmerksam, bei der nuklearen Debatte nicht den Aspekt der konventionellen Bewaffnung zu vernachlässigen", sagte Würzbach. "Es gibt aber keinen Grund zur Panik." Durch die jüngst vom Kabinett beschlossenen Maßnahmen sei die Verteidigungsfähigkeit der Bundeswehr auch im kommenden Jahrzehnt gesichert. Die Entscheidungen im

CLEMENS RANGE, Bonn Personalbereich waren ein erste Schritt dorthin und sollen als ein Si. gnal für die Verbündeten und auch für die UdSSR verstanden werden daß wir die Abschreckung ernst nek-

> Bei der technischen Waffenent wicklung liege die Rundesrepublik "vorn im Feld", meinte Wilrzbach Allerdings räumte er ein, daß die sowje-tischen Kurz- und Mittelstreckensketen SS-21 und SS-23, die auch mit konventionellen Gesechtsköpsen bestückt werden können, eine zusätzi. che Bedrohung darstellen, vor denen wir uns nur sehr bedingt schiktzen

Führungszentren gefährdet

Die Fluckörper haben eine Treffge nauigkeit bis zu zehn Metern. Dies, st Altenburg erlaube es der Sowjetuni on, lebenswichtige militärische Führungszentren sowie Flugplätze und Häfen, die der Aufnahme amerikanischer Verstärkungen sus Übersee dienen sollen, blitzartig auszuschalten. Die Streitkräfte der UdSSR abten verstärkt das Zusammenwirken ihrer Flugkörper- und Luftwaffenverbände mit Ihren Landstreitkräften.

Zwar seien, so Würzbach, die Forschungsarbeiten für Raketenab wehr-Projekte begonnen worden doch mit der Einführung derartiger Luftverteidigungs Systeme könne erst Mitte der 90er Jahre gerechnet werden. Diese Raheten bedeuten eine sehr ernst zunehmende Bedrohung", sagte der Verteidigungs-Staatssekretär.

Um dieser Bedrohung begegnen zu können, appellierte General Altenburg an die Politiker, die konventionelle Abwehrfähigkeit zu verstärken. Der Generalinspekteur unterstiltzt damit auch die Forderung des anteri-kanischen NATO-Oberbefehistunders Rogers, der für die Verteidigung Europas und die Realisierbarkeit des FOFA-Konzepts (dieses siebt die Bekämpfung der Warschauer Pakt-Reserven vor) eine Stärkung der konventionellen Streitkräfte verlangt. Durch die Einbeziehung der Atomwaffen in die NATO-Strategie schließt Altenburg gegenwärtig einen Krieg in Europa aus. Die UdSSR versuche aber mit ihrer konventionellen Überlegenheit die NATO-Strategie zu

DIE WELT

kündigt an

Montag, 23. Juni 1986

Im Windschatten des Dritten Reiches

Wie eine Halbjüdin in Berlin, befreundet mit den Filmgrößen jener Zeit, die unmittelbare Nähe der braunen Machthaber und den Krieg überstanden hat.



Ingeborg Malek-Kohler, Jahrgang 1916, hat die Zeit der Diktatur aus einer einzigartigen Perspektive erlebt: Obwohl Halbjüdin, durste sie nach persönlicher Genehmigung Hitlers den Chef des Filmkonzerns Tobis heiraten. Die Schauspielerin Käthe Dorsch hatte über Hermann Göring die Zustimmung des Diktators erwirkt. Ingeborg Malek-Kohler lernte die Leinwandgrößen wie die Mächtigen des Regimes aus der Nähe kennen. Ihre Memoiren geben ein lebendiges Bild vom Exodus der Juden wie von den ersten Blitzkriegen. Sie beschreibt die Angst vor der Gestapo ebenso wie das Zittern in den Luftschutzkellern. Und sie berichtet von Freundschaft und Menschlichkeit, die sie in jenen düsteren Jahren hat erfahren dürfen.



Sozialausschüsse warnen die Union | Kernkraft

haben die Union aufgefordert, die Beschäftigungs- und Sozialpolitik "wieder stärker in den Mittelpunkt ihrer Partei- und Regierungsarbeit zu stellen". In der "Neuen Osnabrücker Zeitung" sagte der wirtschaftspolitische Sprecher der Organisation, Heribert Scharrenbroich, die bisherigen Erfolge müßten jetzt ausgebaut und offensiv vertreten werden. "Sonst kann der CDU bei den ihr nahestehenden Arbeitnehmern eine ähnlich starke Wahlenthaltung drohen wie bei den Bauern in Niedersachsen". "Ganz klar muß auch sein, daß die Familien weiter gefördert und die Arbeitslosigkeit bekämpft werden müssen", sagte Scharrenbroich. Das gelte vor allem für das Bundesland Nordrhein-Westfalen, das für die Entscheidung über den neuen Bundestag am 25. Januar 1987 eine weit wichtigere Rolle spielen werde als Niedersachsen. "Was für Niedersachsen die Bauern, sind für Nordrhein-Westfalen die Arbeitnehmer".

Petition gegen

AP, Berlin

torkatastrophe von Tschernobyl eine bisher nicht gekannte Protestwelle gegen die Anwendung der Kernenergie in Gang gekommen. Nachdem zu-erst ein siebenseitiger "Appell aus der unabhängigen Friedens- und Ökobewegung und anderer betroffener Bürger an die Regierung und Bevölke-rung der DDR" in Ost-Berlin veröffentlicht worden war, wurde am Freitag eine Petition an die Volkskammer bekannt. Sie soll bereits von Tausenden "DDR"-Einwohnern aus allen gesellschaftlichen Schichten unterschrieben worden sein. In dem Papier, das von kirchlichen Kreisen initiiert worden war, wird die Volkskammer aufgefordert, "eine Volksabstimmung zum weiteren Umgang mit der Kernenergie" zu veranlassen. Die Unterzeichner der "Willenserklärung" seien "beunruhigt über die tödlichen Gefahren", welche dissauf dem XL SED-Parteitag beschlossene "Steigerung des Anteils der Kernenergie" hervorrufen könnte.

Anschlag gegen Startbahn West

morgen gegen 1.30 Uhr einen Anschlag auf einen Strommast des Rheinisch-Westfälischen Elektrizitätswerks (RWE) zwischen den Gemeinden Mörfelden und Walldorf in der Nähe der umstrittenen Startbahn West des Frankfurter Flughafens verübt. Der Stahlmast wurde etwa 20 Zentimeter über dem Erdboden angesägt und stürzte dann auf eine paral-lel verlaufende Leitung. Konkrete Täterhinweise oder Bekennerschreiben liegen bisher nicht vor. Erste Schätzungen sprechen von einem Sachschaden zwischen 500 000 und einer Million Mark. Voraussichtlich müssen zwei Masten ersetzt werden.

In den vergangenen Jahren waren nach Angaben der Rüsselsheimer Polizei im Umfeld der Startbahn West drei ähnliche Anschläge auf Strommasten des RWE verübt worden, die sich allerdings gegen die im Zuge der Bauarbeiten verlegte Trasse richte-

Erinnerung an sozial-liberale Koalition

Genscher und Verheugen spielten sich die Bälle zu / Debatte über auswärtige Kulturpolitik

Der Auslöser der Aktuellen Stunde im Bundestag am Freitag morgen war nur in Gestalt zweier Statthalter auf der Bundesratsbank anwesend: Franz Josef Strauß und seine Münchner Philippika gegen die auswärtige Kulturpolitik, dargestellt am Beispiel der Goethe-Institute, stand 70 Minuten im Zentrum der Bonner Debatte und ließ die tiefen Gräben deutlich werden, die auf diesem Feld vor allem CSU und FDP voneinander trennen. Thesen, Beifall und Wortwahl ließen eher den Eindruck einer sozialliberalen Koalition aufkommen. Und es war nicht ohne Pikanterie, wie sich der Außenminister Hans-Dietrich Genscher und sein einst engster Vertrauter, der heutige SPD-Abgeordnete Günter Verheugen, von der Rostra des Plenums aus die Bälle zuspielten.

"Verzerrtes Bild"

Die CSU-Abgeordneten Michaela Geiger und Klaus Rose kämpften für ihren bayerischen Vorsitzenden Strauß: Die ganz ausgezeichnete Grundsatzrede des bayerischen Ministerpräsidenten", so schwärmte Frau Geiger, habe ins Gedächtnis gerufen, daß beispielsweise über Goethe-Institute "in manchen Veranstaltungen und Publikationen ein verzerrtes Deutschlandbild präsentiert wird". Es werde der Eindruck erweckt, als gebe es bei uns eine wenig gefestigte Demokratie, die sich durch lautstarke

nicht vermittelt, daß die Deutschen lachen können, daß sie in Kneipen sitzen und sich wohlfühlen."

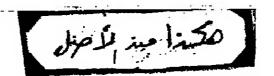
Etwas distanzierter die CDU-Kollegen: Karl Heinz Hornhues warnte, "sich an der einen oder anderen Formulierung aufzuhängen", sprach von der "Fülle der kritisch-konstruktiven Anregungen des bayerischen Mini-sterpräsidenten", über die man "ernsthaft nachdenken" müsse. Hans Stercken reklamierte die "Freiheit des Wortes" für Strauß, betonte aber, "daß es uns nicht um eine Korrektur einer linkslastigen Kulturpolitik zu einer rechtslastigen geht".

Hans-Dietrich Genscher selbst, fast die ganze Zeit alleine als Minister auf der Regierungsbank, tauchte den tiefen Graben zu Strauß ins öffentliche Licht. Er griff dessen Satz auf, daß "die hellen und festlichen Farbtöne, mit denen die DDR ihr Land im Ausland malt, auf Dauer erfolgreicher sein werden als die düstere Götterdämmerungspalette der Bundesrepublik Deutschland". Genscher nannte dies eine "Leninsche Kulturkonzeption", die er ablehne: "Im Wettbewerb der Wertordnungen ist unser stärkster Trumpf die Freiheitlichkeit und Pluralität.* Das Goethe-Institut habe bessere Wirkungsmöglichkeiten im Ausland durch seine Unabhangigkeit, als wenn es als verlängerter Arm der Regierung erschiene. Das vermittelte Deutschlandbild wäre einseitig, wenn es nur das Genehme

PETER PHILIPPS, Bonn Minderheiten darstelle. "Es wird und Angenehme bringen würde Wenn Schriftsteller vom Rang eines Boll oder eines Grass nicht mehr in den Goethe-Instituten auftreten könnten, wäre "unsere auswärtige Kulturpolitik armer, unsere Kultur wäre ärmer".

Alte Verbundenheit

Für die SPD, die die Aktuelle Stu de beantragt hatte, attackierte Anke Martiny die Kritik aus Beyern als neuen Störfall im Kraftwerk Strauß Was bleibt, ist die anhaltende Verseuchung des geistigen Klimat. Ohne Genscher direkt anzublicken verteidigte Günter Verheugen ausdrück lich dessen auswärtige Kulturpolitik Es handele sich bei der Münchnet Attacke .um einen massiven Angell auf die Inhalte und die Personen der Außenpolitik der Koalition". Es 🐸 zwar nicht "Aufgabe der Oppositi die Regierung vor ihren eigeren Freunden zu schützen "aber zie könne auch nicht das Horrorgenflide von den besoldeten Volks- und Vallerlandsschändern im Dienste des Goethe Instituts stehen lassen", in alter Verbundenheit assistierte ihm die FDP-Abgeordnete Hildegard Hamm-Brücher, in sozialliberajen Zeiten als Staatsministerin zuständig für die auswärtige Kulturpolitik: Die hier weiße Provokation dürfe den hier-rigen Konsens nicht zursehlagen, die FDP werde gegen die von St



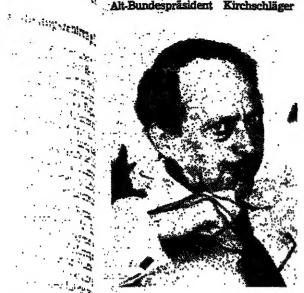
Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Die Wahl Kurt Waldheims

Die Chosse "Dahrendorfs Nachtsrock" (WELT vom 18. Juni) beschiftigte sich mit der Ablehumg des Soziologen Professor Ralf. Dahrendorf, im Falle der Wahl Kunt Waldhalms mun österreichischen Bundes-präsidenten den Erdöfnungswortrag der diesjährigen Salzburger Fastspiele zu hal-ten. Im folganden Brief erfintiert Profes-sor Dahrendorf seine Entscheidung.

Ich urteile nicht in erster Linie über vergangene Taten oder Unterlassungen von Herrn Dr. Waldheim. Ob er im Kriege Schlimmeres getan hat als jeder andere nicht sonderlich couragierte junge Stabsoffizier, weiß ich nicht. Der von mir hochgeschätzte Alt-Bundespräsident Kirchschläger



Professor Raif Dahrenderl FOTO: RICHARD SCHULZE-VORBERG

hat sich dazu auf Grund seiner Kenntnis der Aktenlage eindringlich geäu-Bert, und ich maße mir nicht an, über sein Urteil hinauszugehen. Wohl aber urteile ich über das Verhalten von Herrn Waldheim zu seiner und der deutschen Vergangenheit.

Section 2

1 7 TO 18

1122

 $x_1 = x_2 = \frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \right)^{\frac{1}{2}}$

100.00

Er hat in seiner Autobiographie die wichtige Etappe seines Lebens, in der er als Offizier im Informationszentrum einer an Untaten beteiligten Einheit stand, mit dem irreführenden Hinweis auf sein Jurastudium zu überdecken versucht. Nach Veröffentlichung eindeutiger Materialien hat er dann zögernd und stückweise Tatsachen eingestanden. Zugleich hat er aber diese unerquicklichen Tatsachen als Pflichterfüllung abzutun versucht, ja es geschehen lassen, daß sein Wahlkampf auch mit der Devise "Jetzt erst recht" geführt wurde.

Mehrere unbestrittene Außerungen von Herrn Waldheim machen klar, daß er keinen Grund sieht, das Geschehen, an dem er selbst beteiligt war, zu bedauern, geschweige denn y zu bereuen. Das ist nach meiner Einschätzung die schwankende Haltung, die dem totalen Staat brauner oder roter Prägung in der Vergangenheit den Weg geebnet hat.

. Ich habe anderen in diesem Zusammenhang keine Verhaltensvorschriften zu machen; aber ich selbst wäre außerstande, an einer Gelegenbeit mitzuwirken, die so verstanden werden militte, als sei das Verhalten von Herrn Dr. Waldheim normal und

Mit freundlichen Grüßen Professor Ralf Dahrendorf. Universität Konstanz Sehr geehrte Herren,

ter, Herr Carl Gustaf Ströhm, hat die Wahl des österreichischen Bundespräsidenten in mehreren Artikeln in der WELT gründlich, würdig und sachlich kommentiert. Das hebt sich wohltuend von Stellungnahmen in etlichen in- und ausländischen Alättern

> Mit freundlichen Grüßen Hamburg 1

ich weiß gar nicht, warum sich die WELT so energisch für Kurt Waldheim einsetzt. Kein Mensch hat Waldheim gezwungen, sich zur Wahl zu stellen. Ideelle Gründe? Waldheim ist doch der typische Opportunist, der 1945 kein Deutscher mehr sein wollte und seine militärische Vergangenheit leugnete. Dafür ist unter ihm als UN-Generalsekretär die infame Resolution zustande gekommen, daß Zionismus gleich Rassismus sei. Als Außenminister hat er 1968 die Botschaft in Prag geschlossen, damit die vor den Russen flüchtenden Tschechoslowaken kein österreichisches Visum bekommen konnten. Ist Ihnen das nicht bekannt?

Mit besten Grüßen Marianne Kühne,

Athen

Sehr geehrte Herren,

spräsidenten-Kandidaten Waldheim geführte Wahlkampf hat allerorten eine erschreckende Einseitigkeit in der Betrachtung der neueren Geschichte erkennen lassen. Kigentlich sollte man annehmen, daß mehr als 40 Jahre "danach" eine objektivere Betrachtungsweise aufkom-

Bei der UNO befindet sich eine Kriegsverbrecherkartei, die nur einseitig Vorwürfe gegen Personen deut-scher Sprache enthält. Man gewinnt danach den Kindruck, als wären Tatbestände des Völkermords ausschließlich auf Personen deutscher Sprache beschränkt. Wie soil die spätere Geschichte einmal einen wirklichen Überblick über die Geschehnisse um den Zweiten Weltkrieg herum bekommen, wenn nur Vorwürfe in bestimmter Richtung gegen be-stimmte Personen aktenkundig ge-

Sollte men nicht die Frage aufwerfen, weshalb man Angehörige anderer Völker nicht einmal auffordert, sich mit der Hand an die Brust zu schlagen, und zwar aufgrund der Erkenntnis, daß es in ihren Völkern schen gegeben hat?

schichtsdarsteilung sollte mittlerweile einer objektiven Betrachtung weichen, damit alle Fälle der Menschenvernichtung nach einheitlichem Maßstab beurteilt und verurteilt werden. Und davon scheinen wir aber noch

Dr. Rolf Hinze, Meerbusch 2

Brigadisten in Nicaragua

Müssen deutsche Aufbauheifer sich nach Übersee begeben, um dort "bedrängten Menschen", deren polifische Lage und die daraus entstandenen Nöte wir nicht ermessen können, Hilfe anzubieten? Den Aufwand für diese – politisch motivierte – Hilfe zahit letztlich zum Großteil die produktive Gemeinschaft in Form von Steuern und Kirchensteuern.

Ist die Hilfsbereitschaft an politische Zielvorstellungen gebunden? Oder geht es darum, Menschen zu belfen? Würde es um Menschen gehen, so wäre dazu Gelegenheit vor unserer eigenen Haustür, beispielsweise in Portugal, wo sich die Lage ermessen und beurteilen läßt. Dort gibt es unvorstellbares Elend.

Rin Beispiel: Im Gebiet Bairro da Liberdade, in Lissabon, bemüht sich ein junger katholischer Pfarrer mit zwei Gemeindehelferinnen, das größte Elend zu steuern. Außerdem helfen Freiwillige der evangelisch-lutherischen Gemeinde in Lissabon. Sie sind überfordert und könnten Unterstiltzung gebrauchen.

Ein Altersheim, das 750 000 Mark kosten würde, könnte 60 alten Menschen in Zweibettzimmern eine menschenwilrdige Unterkunft geben. Das Grundstück ist vorhanden, ebenfalis ein Startkapital von 75 000 Mark. Der portugiesische Staat hat sich bereit erklärt, für die laufenden Unkosten aufzukommen. So ein Bericht der Deutschen Evangelischen Gemeinde Lissabon vom September 1985.

Mit freundlichem Gruß Adolf Ulrich. Vilamoura / Portugal

Professor M. Kriele, bis vor kurzem bochkarätiges Mitglied der SPD-Führung hat in seinem Erlebnisbericht aus Nicaragua, wo er wochenlang auf beiden Seiten, der Sandinisten wie der Contras, intensiv recherchiert hat,

Ihr vorzüglicher Wiener Mitarbei-

Alfred Toepfer,

Verehrte Redaktion.

der gegen den österreichischen

macht werden, andere jedoch nicht?

Die Einseitigkeit in unserer Geweit entfernt zu sein.

Mit freundlichem Gruß

Hiermit beenden wir die Diskussion. Die Red.

die Wahrheit aus Licht gebracht. Für seinen dramatischen Sachbericht "Nicaręgua – das blutende Herz Amerikas" durfte er dann "freiwillig" aus der SPD austreten.

Schonungslos weist Professor Kriele nach, wer für die Massenschlächterei in Nicaragua verantwortlich ist und auf wessen Seite die erdrückende Mehrheit des Volkes steht. Bei wirklich freien Wahlen werden den Sandinisten nicht einmal mehr zwei Prozent der Wähler zustimmen.

Dr. Alfred Hanten, Kandern 5

Wenn man schreibt: Unabhängig von den Absichten und Motiven der jungen Leute solle man ihrem idealistischem Engagement allen Respekt erweisen", so möchte ich an die Zeit vor etwa 55 Jahren erinnern. Erlebten wir damals nicht Unvergleichliches an Engagement und Idealismus, wenn auch nicht gerade bei den Drahtziehern der Bewegung? Gab es nicht Abertausende von "jungen Leuten mit Idealen, die Sinn suchten, die sich engagierten und sich querleg-

ten"? Und was ist daraus geworden! Der Vorgang wiederholt sich bei unseren Grünen. Man vergleiche nur den jugendlichen Enthusiasmus, der doch zweifellos vorhanden ist, mit dem Programm der Parteiführung. Gesinnungsethik wird hochgelobt, Verantwortungsethik ist nicht einmal

dem Begriff nach bekannt. Wenn heute junge Leute sich an

Wort des Tages

99 Der Mensch ist das einzige Geschöpf, das sich dagegen sträubt, das zu sein, was es ist. ?? Albert Camus, französischer Autor (1913–1966)

der Seite der Unterdrückerpartei in einem fremden Land engagieren, dann dürfen sie sich nicht wundern, wenn es die Gegenseite an Respekt fehlen läßt, selbst wenn die Absichten von einigen darunter auch noch so tein sind.

Im übrigen hat die deutsche Regierung kein Entwicklungshilfe-Versprechen "gebrochen": Wer einer demokratischen Freiheitsbewegung Aufbauhilfe zusichert, ist nicht verpflichtet dieselbe Hilfe dem Unterdrücker eben dieser Freiheit zu gewähren.

> Mit freundlichem Gruß Dipl-Ing. Wolf Marguerre, Wachtberg-Villiprott

Sehr geehrte Damen und Herren, es ist der Irrtum des aus dem 19. Jahrhundert stammenden deutschen Bildungsbürgertums, daß jeder Idea-lismus, d. h. jede Uneigennützigkeit, lobenswert ist. Hier fing es bereits an, daß überhaupt nicht mehr nach Inhalten, sondern nur nach Methoden gefragt und der Friede um jeden Preis zum allein seligmachenden Ideal erhoben wurde.

Mir ist unerfindlich, wie man in der heutigen Weltlage einen sozialistischen Staat, wenn auch mit noch so friedlichen Mitteln, unterstützen kann, Es ist unerklärlich, nicht einsehen zu können, daß das entscheidende Kriterium für ein menschenwürdiges Leben heute wahrhaft freie Wah-

> Mit freundlichen Grüßen W. R. Thorwirth, Gummersbach

Doppelt unrecht Drogger griff cis"; WELT you 11. Just

Sehr geehrter Herr Lorenz,

meinen Respekt dafür, daß sich in der deutschen Publizistik auch einmal eine Stimme für jene erhoben hat, die von den Spätfolgen des Zweiten Weltkrieges mit am härtesten betroffen sind und die nicht so mächtige und lautstarke Fürsprecher haben wie manch anderer Verband. Die Rede ist von den jetzt zu uns kommenden Aussiedlern aus dem polnischen Machtbereich und aus den anderen ost- und südosteuropäischen deutschen Siedlungsgebieten, denen in ihrer angestammten Heimat auch mehr als vierzig Jahre nach Kriegsende der menschenrechtliche Mindeststandard verweigert wird, nur weil sie Deutsche sind.

Ihnen die Vertriebeneneigenschaft abzusprechen hieße, sie zum zweitenmal zu vertreiben, diesmal aus der Solidar- und Haftungsgemeinschaft schnelle Reaktion Dr. Dreggers mit der Ankündigung einer entsprechenden Novelle zum Lastenausgleichsgesetz erscheint umso gerechtfertigter, als hier so bald wie möglich allen Versuchen einer ungerechten Kriegsfolgen-Schlußgesetzgebung Einhalt geboten werden muß.

Mit Dank und freundlichen Grüßen Ihr Bruno Kussi ssereferent des Bundes der Vertriebenen, Bonn

Demo-Attrappe

Unter den Überschriften "Demo mit Säugling" und "Babys an vorderster Front" wurde in der WELT am 9. Juni ein Baby mit Gasmaske im Arm

seiner Mutter abgebildet. Ich selbst war in Brokdorf. Es gab keine kleinen Kinder auf dem Demonstrationsgelände vor dem AKW. Auch keine Babys. Diese waren in Wilster im Bürgerfesthaus "Colosseum" gut und sicher untergebracht. Bei dem Foto handelt es sich um eine Fälschung: das beschriebene Baby ist eine Gummipuppe!

Hochachtungsvoll Gerd-Christian Wiencke,

EG ohne Sinn

Im SB-Markt muß ich heute für das Kilo Rindfleisch 18,90 Mark zahlen; Brasilien bekommt es jetzt für 1,30 Mark, wobei der europäische Steuerzahler pro Kilo nochmal 7,20 Mark Nachdem ich (wie die meisten Eu-

ropäer) mit meiner pünktlichen Steuerzahlung der EG die Finanzkraft verschafft habe, die Preise derart hochzutreiben, wird meine Familie am Sonntag statt der Beefsteaks zu etwa 50 Mark wieder nur Schweineschnitzel für zusammen etwa 20 Mark essen können. Zu mehr reicht es leider

Wann wird dieser Blödsinn endlich aufhóren? Warum kann es nicht das gesunde Rindfleisch zu volksnahen Preisen geben und statt dessen würde Schweinefleisch eingefroren und in alle Welt verkauft? Vielleicht, weil es anderen Völkern zu minderwertig ist?

Mit den besten Wünschen für eine baldige Agrarmarkt-Gesundung Werner Meyer-Giehren, Hamburg 54

Die Chaoten

Für den Kommentar "Alarmsignal für Politiker" in der Ausgabe vom 16. Juni möchte ich Ihnen danken. Der normale Bürger wundert sich schon lange, daß die Polizei - Menschen wie du und ich - diesen "miesen Job" überhaupt noch wahrnimmt. Er ist dafür dankbar, weil es ja auch um seine eigene Sicherheit geht.

Von unseren Politikern sollte man so viel Instinkt erwarten, daß sie endlich erkennen, daß die Chaoten, die sich unter die relativ friedlich Demonstrierenden mischen, einfach kriminelle Elemente sind. Das passiert nicht zum erstenmal in der Weltge-

Allen denen, die über "Polizei-Wilkür" lamentieren - auch wenn sie in hohen politischen Ämtern sitzen kann ich nur empfehlen, einmal ein Jahr lang in einem autoritären Staat zu leben; die Auswahl ist ja groß ge-

Mit freundlichen Grüßen Hiltrud Leingang, Würzburg

Aus Steuergeld

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Bundesregierung scheint genau so schlecht über die Verhältnisse in Südafrika unterrichtet zu sein. Trotz aller einseitigen Meldungen in den Medien sollte die Bundesregierung die Möglichkeit haben, sich einge-bend und umfassend über die wahren Verhältnisse zu unterrichten.

Dieser Kleintransporter im Werte von 30 000 Mark, von dem Sie berichten, ist mit Sicherheit aus Steuermitteln bezahlt worden und nicht aus privaten Spenden der Kabinettsmit-

Zwar wird behauptet, der Transporter solle für soziale Arbeit im Oranje-Freistaat dienen, doch wie steht die Bunderegierung da, wenn Frau Mandela damit Reifen und Benzin transportiert, die dazu dienen, Gegner des ANC durch das Necklace" umzubringen? Würde sich nicht die Bundesregierung der fahrlässigen Beihilfe zum Mord schuldig machen?

Man fragt sich, welche Mittel sonst noch von der Bundesregierung an den kommunistischen ANC gegan-

> Mit freundlichen Grüßen Helmuth von Dreßler,

Personen

MILITÄR

Generalmajor Dr. Jürgen Schreiber. Kommandeur des Luftwaffenausbildungskommandos in Köln, tritt am 30. September 1986 in den Ruhestand. Sein Nachfolger wird Brigadegeneral Dr. Jürgen Seimell, Kom-mandeur der Offizierschule der Luftwaffe in Fürstenfeldbruck. Auf seinen Platz rückt Oberst i. G. Friedrich Busch nach, jetziger Luftwaffenatiaché im Militärattachéstab der Bonner Botschaft in Washington.

Generaloberstabsarzt Dr. Hansleachim Linde, der Inspekteur des Sanitāts- und Gesundheitswesens, tritt am 30. September 1986 in den Ruhestand. Sein Nachfolger wird Generalstabsarzt Dr. Claus Günter Vees, Stellvertreter des Inspekteurs und Chef des Stabes des Sanitäts- und Gesundheitswesens im Bundesverteidigungsministerium. Ihm folgt Generalarzi Dr. Gunter Desch, Unterab-teilungsleiter im Sanitäts- und Gesundheitswesen. Auf seinen Platz rückt Oberstapotheker Dr. Winfried Berger, Referatsleiter beim Sanitätsund Gesundheitswesen.

Admiralarzt Dr. Dieter Nordholz. Inspizient Zahnmedizin im Sanitätsamt der Bundeswehr in Bonn, tritt am 30. September 1986 in den Ruhestand. Sein Nachfolger wird Oberstarzt Dr. Wilfried Möckel, Leitender Zahnarzt der Luftwaffe beim Generalarzt der Luftwaffe in Lohmar bei Koln.

KIRCHEN

Die Philosophisch-Pädagogische Fakultät der Katholischen Universität Richstätt hat den Tutzinger Musikantiquar Hans Schneider (65) zu ihrem Ehrendoktor ernannt. In seiner Laudatio hob der Dekan der Fakultät, Professor **Erhard Hische**r, bei einem Festakt die Verdienste Schneiders als Forscher und Autor musikwissenschaftlicher Literatur hervor. Schneider habe in seinem Werk als Musikantiquar viele Studien und Ausstellungen zur Musikgeschichte gefördert.

Zum neuen Studieninspektor am Predigerseminar in Hildesheim wurde der 36jährige Pastor Peter Lüdtke gewählt. Er wird seinen Dienst im August antreten. An den vier Predi-

gerseminaren der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche Hannover in Loccum, Hildesheim, Imbshausen und Rotenburg an der Wümme werden jährlich 80 Vikare zu Pastoren

GEBURTSTAGE

Am Mittwoch, dem 25. Juni, wird der ehemalige Präsident des Verbandes Beratender Ingenieure VBI, Professor Dr. Dr. Werner Zeller, 80 Jahre alt. Das Diplom der Fachrichtung Physik brachte der gebürtige Schwabe Zeller aus Stuttgart mit, den Dr.-Ing. aus Hannover, den Dr. rer. techn. aus Braunschweig, dazu als Würze zwei Semester Jura aus Heidelberg. So präpariert kam Werner Zeller 1933 nach Berlin, um drei Jahre lang politische Wissenschaften zu studieren. Dann ließ er sich als Beratender Ingenieur in Berlin, später in Stuttgart und danach in Essen nieder. Die Zellerschen Institute geben über 30 Mitarbeitern Arbeit bei physikalischen



und Baustoffuntersuchungen in den Labors sowie bei Messungen und Berechnungen am Objekt. Als amtlich anerkannte Anstalt für Rignungsund Güteprüfungen auf dem Gebiet des Schallschutzes wird eine rege

Prüftätigkeit ausgeübt. Wesentliche Beratungsgebiete sind die Mitwirkung beim U-Bahn-Bau, beim Fernstraßenbau, beim Hochschulbau, heim Kirchenbau und beim Theaterbeu. Werner Zeller, ehemals Professor an der Universität Stuttgart (früher TH), war erst 44 Jahre alt, als ihn die Kollegen des Verbandes Beraiender Ingenieure VBI, dem mitgliederstärksten Berufsverband freiberuflich tätiger Ingenieure in Europa, im Jahre 1950 zum Präsidenten wählten.

Prālat Dr. Andreas Marxen, von 1963 bis 1978 Leiter des Katholischen Büros in Niedersachsen, der Kontaktstelle der niedersächsischen katholischen Bischöfe zu Landtag und Landesregierung in Hannover, vollendete sein 80. Lebensjahr. Marxen, der heute in Trier lebt, hat maßgeblich an der Fortschreibung des 1965 zwischen dem Vatikan und dem Land Niedersachsen geschlossenen Vertrages (Konkordat) und an der Gestaltung der kirchlichen Schulpolitik in Niedersachsen mitgewirkt. 1975 wurde er mit dem Großen Verdienstkreuz des niedersächsischen Verdienstordens ausgezeichnet

SCHLIESSUNG

Bremen verliert sein US-Konsulat. es wird am 30. Juni geschlossen. "Unwiderruflich", wie Konsul Michael C. Polt (31) mitteilte. Der ehemalige Erste Botschaftssekretär und persönliche Referent von US-Botschafter in Bonn, Arthur F. Burns, wird zur Gesandtschaft seines Landes in Berlin versetzt. Der Nachfolger von Burns, Botschafter Richard Burt, verabschiedet am kommenden Freitag die Konsularmitglieder in der Hansestadt. Der Präsident des Bremer Senats. Bürgermeister Klaus Wedemeier (SPD) und die Carl-Schurz-Gesellschaft hatten auf allen Wegen versucht, die Schließung zu verhindern. Das Konsulat in Bremen war die älteste Vertretung der Vereinigten Staaten in Deutschland. Sie wurde vom ersten Präsidenten Amerikas, George Washington, eingerichtet und existierte seit 1796 fast ohne Unterbrechungen. Ronald Reagan läßt sie aus Ersparnisgründen nun schließen.

GESTORBEN

Der Verleger Rudolf C. Oldenbeurg ist im Alter von 75 Jahren in Munchen gestorben. Oldenbourg hatte nach dem Zweiten Weltkrieg seinen Beruf als Regelungstechniker aufgegeben, um die Tradition des von seinem Urgroßvater gegründeten Verlagshauses fortzuführen. Er begründete neue Fachzeitschriften, entwickelte eine sorgfältig ausgewählte Buchproduktion und engagierte sich im Börsenverein des Deutschen Buchhandels. Der vielfach ausgezeichnete Verleger war bis zuletzt, noch als Pensionär, im Verlag tätig.

Grafschafter <u>in der</u> Bremen A31 137 km Emlichheim Wietmarschen Uelsen Fremde, Nordhom Almela Schüttorl Bad Bentheim A30 melden! Osnabrück Münster

Die Textilregion um Nordhorn rüstet um. In 8 Jahren wurden mehr als 2000 neue Arbeitsplätze in über 70 Firmen geschaffen. Daher werden jetzt ausbaufähige Positionen für Informatiker, Ingenieure für Verfahrenstechnik und Entwicklung, EDV-Fachleute, Programmierer, Mathematiker, Physiker, Textilingenieure verschiedener Fachrichtungen ange-

Die Qualifikation zu diesen Berufen konnte unsere Region in den vergangenen Jahren nicht in ausreichender Zahl bieten. Jetzt werden diese Berufe aber dringend bei uns benötigt.

Geben Sie uns **Ihre Adresse**

damit wir Ihnen kostenlos und unverbindlich ein Stellenanzeigenblatt mit den Auschriften - und kleinen Steckbriefen – anserer suchenden Firmen schicken können.

Stadt Nordhorn Postfach 24 29/2 4460 Nordhorn über Teletex: 5921814 STVWNOH über Telex: 175921814 oder Telefax: 17950 oder telefonisch: 05921/92-172 Wolfgang Güther 05921/92-173 Josef Ostendorf

Wir suchen Sie und Ihre Freunde.

Wenn Sie zu den genannten oder verwandten Berufsgruppen gehören und in die Grafschaft zurück wollen, so sind Sie uns herzlich willkommen. Ihre gut ausgebildeten Freunde bringen Sie am besten gleich

Auch Unternehmer finden hier ein gutes Umfeld für neue Aktivitäten. Der technik- und wettbewerbsbedingte Strukturwandel machte unsere traditionellen Textiler zur kapitalintensivsten Industrie. Unsere seit Generationen industrie- und schichtgewohnten Facharbeiter sind flexibel. Im Umkreis von 40 km wohnen 1 Million Menschen mit Schwerpunkt in der niederländischen Bandstad (Enschede, Hengelo, Almelo). Hervorragende Einrichtungen aus Wissenschaft und Forschung wie die Technische Hochschule Twente, das Bedrijfs Technologisch Centrum Twente, der Technologieund Gründerpark Nordhorn und Firmen wie Deilmann AG, NINO AG, Philips, Unilever Forschungslaboratorien, Exxon Nuclear GmbH u.a.m. sind in dieser Region. Die Förderpräferenzen betragen für Nordhorn 20% und für Schüttorf/Bad Bentheim 15%.

Khadhafi tritt **Umsturz-Gerücht** entgegen

DW. Bonn Der libysche Revolutionsführer Khadhafi ist jetzt den Gerüchten um seinen schlechten Gesundheitszustand und einen Umsturzversuch entgegengetreten. In einem Interview mit der amerikanischen Nachrichtenagentur UPI, das am Freitag in der Zeitung "International Herald Tribune" veröffentlicht wurde, sagte er, derartige Berichte entbehrten jeder

Grundlage. "Wie Sie sehen, bin ich

wohlauf", erklärte er der US-Reporte-

rin Marie Colvin

Die Gerüchte um einen schlechten Gesundheitszustand Khadhafis waren aufgekommen, nachdem er zu einem angekündigten öffentlichen Auftritt vor zehn Tagen nicht erschienen war. Das staatliche Fernsehen hatte lediglich eine kurze Fernsehrede von ihm gesendet, die den Eindruck vermittelte, der Revolutionsführer sei schwer erkrankt. Amerikanische TV-Experten hatten auch die Ansicht vertreten, die als Live-Sendung an-

Sein schlechtes Aussehen im Fernsehen begründete Khadhafi in dem UPI-Interview jetzt damit, daß gerade die Zeit des Fastenmonats der Moslems gewesen sei. "Als ich die Rede hielt, war ich sehr müde. Es war eben

gekündigte Rede sei aufgezeichnet

Ramadan. Das ist alles", erklärte er. Khadhafi ging in dem Interview auch auf Spekulationen um seine Ablösung als Staatschef ein. "Ich bin kein Präsident, kein Parteiführer und auch kein Premierminister. Die Macht liegt in den Händen des Volkes. Deshalb kann es in Libyen auch keinen Umsturz durch das Volk geben. Das wäre unlogisch", gab der Revolutionsführer sich gelassen.

An US-Präsident Reagan richtete der Libyer die Warnung, ihn nicht weiter zu provozieren. Er sehe sich sonst gezwungen, gegen diesen offiziellen "Staatsterrorismus" etwas zu unternehmen. Welche Maßnahmen Khadhafi in Erwägung zieht, wollte er allerdings nicht mitteilen. Eine Versöhnung mit den Amerikanern schließt er aus, solange Ronald Reagan Präsident sei.

Auf seine Drohung angesprochen, dem Warschauer Pakt beizutreten, erklärte Khadhafi: "Wir werden dies tun, wenn es an der Zeit ist." Allerdings fügte er hinzu, daß Moskau in diesem Falle keine Militärbasen in Libyen unterhalten dürfe.

Reagan an Gorbatschow: Den Gipfel vorbereiten

Präsident spricht von ernsthaften Anstrengungen des Kremi

Präsident Reagan setzte gestern seine Bemühungen um ein neues Gipfeltreffen mit Generalsekretär Gorbatschow mit einer vorwiegend an den Kreml adressierten Rede fort, die zu den versöhnlichsten und positivsten seiner bisherigen Amtszeit zählt. Reagan sprach von einem Wendepunkt in den Bemühungen, diese Welt sicherer und friedvoller zu machen. "Wir glauben, daß möglicherweise eine Atmosphäre besteht, die ernsthafte Diskussionen zuläßt*, sag-

Reagan hatte vor zehn Tagen in seiner Pressekonferenz erste Signale zu einer neuen Annäherung an die Sowjets gesetzt und dies in einem Brief an den sowjetischen Regierungschef unterstrichen. Er wählte zu seiner gestrigen Rede den Ort Glassboro in der Nähe von Philadelphia aus, wo sich vor 19 Jahren Präsident Johnson und der damalige sowjetische Regierungschef Kossygin zu elnem Gipfelgespräch getroffen hatten.

"Ich bin heute hierher gekommen", sagte Reagan am Freitag vor amerikanischen Studenten, "um zu erklären, daß der Gipfel von Glassboro nicht ausreichte, daß auch der Genfer Gipfel nicht genug war, kurz, daß Gespräche allein nicht ausreichen. Ich bin hierher gekommen, um Mr. Gorbatschow einzuladen, zusammen mit mir Taten zu unternehmen, Taten im Namen des Friedens*.

Worte des Wohlwollens

Reagan ging dann auf die jüngsten sowjetischen Vorschläge zur nukle-aren Abrüstung in Genf ein und sagte, daß diese kürzlichen Entwicklungen den Eindruck vermitteln, daß "dies ein Augenblick der günstigen Gelegenheit" in den amerikanisch-sowjetischen Beziehungen sein könne. "Wir können diese sowjetischen Vorschläge zwar nicht ohne einige Änderungen akzeptieren*, schränkte Reagan ein, "doch es sieht so aus, als hätten die Sowjets begonnen, ernsthafte Anstrengungen zu unterneh-

Die Sowjets hatten in diesen Vorschlägen Reduzierungen ihrer offensiven strategischen Raketenarsenale angeboten, wenn die USA sich bereit erklären, sich mindestens für 15 Jahre an den gegenwärtigen ABM-Vertrag zu binden, der das von Ronald

FRITZ WIRTH, Washington Reagan geplante Verteidigungsprogramm im Weltraum (SDI) stark einschränken würde. Verteidigungsminister Weinberger hatten diesen sowjetischen Plan einen Versuch genannt, das SDI-Programm durch die Hintertür zu Fall zu bringen.

Ronald Reagan schloss sich gestern dieser Kritik nicht an und unterließ es auch, die Verletzungen des SALT-Vertrages durch die Sowjets zu erwähnen, die ihn vor drei Wochen veranlaßt hatten, sich nicht mehr länger an diese Vertragsbedingungen gebunden zu fühlen. Stattdessen erklärte Reagan, daß es nicht genug sei, das Anwachsen nuklearer Waffenbestände zu begrenzen. Es sei vielmehr notwendig, wirkliche Waffenreduzierungen zu erreichen.

Treffen an jedem Ort

Die Sowjets hatten ihre Zustim-

mung zu einem Gipfeltreffen mit Reagan in den letzten Wochen von seinen Reaktionen auf die jüngsten Abrüstungsvorschläge abhängig ge-macht. Reagan suchte ihr Wohlwollen mit Hinweisen des Mitgefühls für ihre Leiden während des letzten Krieges zu finden. Zugleich pochte er darauf, unverzüglich mit den Vorbereitungen für sein Gipfeltreffen mit Gorbatschow zu beginnen. Die Sowjets hatte diese Planungen im April abrupt abgebrochen und nach dem amerikanischen Vergeltungsschlag gegen Li-byen das geplante Treffen ihres Au-Benministers Schewardnadse mit Au-Benminister Shultz abgesagt. Reagan forderte nun, daß die beiden sich sofort und an jedem gewünschten Ort treffen sollten. In Erinnerung an den Gipfel zwischen Johnson und Kossygin in Glassboro sagte Reagan: "Die Historiker haben zwar entschieden, daß ihr Gipfel keine größeren Durchbrüche brachte. Dennoch: Die beiden Männer trafen sich. Sie waren offen und sie gaben sich Mühe, einander zu verstehen und verstanden zu wer-

Zum gleichen Zeitpunkt, da Reagan diese versöhnlichen Töne anschlug, geriet er ironischerweise wegen seines angeblichen Konfrontationskurses mit den Sowjets unter den Beschuß des Repräsentantenhauses, das ihn mit 256 zu 145 Stimmen aufforderte, sich an den SALT-Vertrag gebunden zu fühlen.

An: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

Ich hin der Vermittler. Ich habe einen neuen WELT-Abonnenten gewonnen (siehe untenstehenden Bestellschein). Als Belohnung dafür wünsche ich:

Prämien-Gutschein

die Platten-Kassetten Nr. 🔲 🔲 🔲 🔲

Ostblock-Staaten bei Eureka ausgeklammert

Osteuropäische Staaten können sich nicht am europäischen Forschungsprogramm Eureka beteiligen. weil der Teilnehmerkreis auf solche europäische Staaten beschränkt bleiben soll, "die sich einer gemeinsamen Wertordnung verpflichtet fühlen". Im Einzelfall besteht jedoch die Möglichkeit einer Mitwirkung von Unternehmen oder Forschungsinstituten aus osteuropäischen Staaten bei bestimmten Eureka-Projekten, sofern die Projektteilnehmer aus den Eureka-Teilnehmerstaaten das wünschen. Dies hat am Freitag Staatsminister Lutz Stavenhagen (CDU) vom Auswärtigen Amt klargestellt, nachdem in Presseberichten von Differenzen innerhalb der Koalition gesprochen worden war.

Der Unionspolitiker betonte, "daß es innerhalb der Bundesregierung gerade bei dieser Frage keinerlei Meinungsverschiedenheiten gibt". Tatsächlich hatte Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher (FDP) schon am vergangenen Mittwoch - trotz grundsätzlicher Beiahung einer technologischen Zusammenarbeit zwischen West und Ost - festgestellt: "Dem Charakter von Eureka entspricht es, daß nur Vorhaben aus marktwirtschaftlichen Ländern umfaßt werden." Allerdings könnte sich im Einzelfall bei allgemeinen Konsens der Beteiligten die Projektteilnahme von Unternehmen oder Insti-

tuten aus Drittstaaten ergeben. Der Eindruck unterschiedlicher Auffassungen in der Koalition entstand am Donnerstag, als der forschungspolitische Sprecher der CDU/CSU-Fraktion, Christian Lenzer, meinte, Überlegungen über eine wie auch immer geartete Beteiligung des Ostblocks an Eureka halte die Union "unter den gegebenen Um-ständen nicht für klug". Daraufhin präzisierte der Parlamentarische Staatssekretär im Bundesforschungsministerium, Albert Probst (CSU), den Standpunkt der Bundesregierung im Sinne der Erklärungen Genschers und Stavenhagens.

Wesentlich positiver über eine Beteiligung von Ostblockstaaten äußerte sich der SPD-Abgeordnete Klaus Kübler. Er verlangte von der Bundesregierung Initiativen, um zu erreichen, daß bei Eureka von Anfang an auch die "DDR" und andere Ostblockländer zur Mitarbeit aufgefordert würden.

Der Vormarsch der Militärjustiz in der "DDR". Kontrolle der Gerichte

Maßnahmen gegen "Anarchie und Demoralisierung" / Härtere Gangart beim Strafvollzug

WERNER KAHL, Bonn

In der "DDR" zeichnet sich nach der Neubesetzung führender Positionen beim Obersten Gericht und der Generalstaatsanwaltschaft eine weiter verschärfte Strafjustiz und noch stärkere Kontrolle der Gerichte analog der Entwicklung in der Sowjetunion ab.

Mit der Ablösung des altgedienten Präsidenten des Obersten Gerichts. Heinrich Toeplitz (CDU), hat die SED-Führung nunmehr eine Domäne der sogenannten bürgerlichen Blockparteien übernommen. Der 72jährige Toeplitz, der in spektakulären Schauprozessen drakonische Strafen verhängte, schied nach Anga-ben der SED "auf eigenen Wunsch"

"Das Regime stärken"

Seine Position wurde mit dem früheren Vorsitzenden des Kollegiums der Militärrichter beim Obersten Gericht, Oberst Günter Sarge (SED), besetzt. Der gleichzeitig zum "DDR"-Generalsstaatsanwalt ernannte SED-Jurist Günter Wendland war bis zum Tod des Atomphysikers und kommu-nistischen Dissidenten Robert Have-

Von Schoeler im Schattenkabinett

Der Staatssekretär im hessischen Innenministerium, Andreas von Schoeler, soll offensichtlich der Wahlkampfmannschaft des rheinland-pfälzischen SPD-Landesvorsitzenden Rudolf Scharping angehören und im Falle eines Regierungswechsels in Mainz nach der Landtagswahl im Frühjahr 1987 Innenminister in einem von Scharping geführten Kabinett werden. Die Meldung wird nicht dementiert", sagte SPD-Sprecher Herbert Bermeitinger am Frei-tag in Mainz zu einer Meldung der In Ludwigshafen erscheinenden Tageszeitung "Die Rheinpfalz". Weder Scharping noch von Schoeler wollten sich dazu äußern. Scharping hatte bei seiner Nominierung zum Kandidaten für das Ministerpräsidentenamt die Bildung eines "Schattenkabinetts" angekündigt, das am Dienstag vorgestellt werden soll.

mann mit dessen Disziplinierung und Beobachtung auf straffechtliche Maßnahmen hin beauftragt gewesen ... Als Leiter einer Untersuchungskommission zur Aufklärung nationalsozialistischer Verbrechen hatte sich der frühere Bezirksstaatsanwalt von Schwerin durch Verzicht auf Ermitthıngen gegen ehemalige Nazis, die im Dienst der SED oder der Sowjets standen, hervorgetan. Der 55jährige Wendland löste den 75jährigen Generalstaatsanwalt Josef Streit, einen Sudetendeutschen, der vor dem Krieg Mitglied der Kommunistischen Par-

Im Auftrag des "DDR"-Staatsratsvorsitzenden und SED-Generalsekretärs Erich Honecker, sprach dessen Stellvertreter Egon Krenz bei der Amtseinführung des neuen Justizchefs die Erwartung aus, daß Staatsanwälte und Richter künftig entsprechend den Beschlüssen des XI SED-Parteitages im April dieses Jahres ihren Beitrag zur allseitigen Stärkung" des Regimes leisten.

Die Besetzung weiterer Stellen mit Militärrichtern machte deutlich, daß die Führung offenbar eine härtere Verfolgung von Verstößen gegen die

Jusos für Koalition mit den Grünen

Der Vorsitzende der Jungsozialisten, Michael Guggemoos, hat sich dafür ausgesprochen, die jetzige Bundesregierung auch zusammen mit den Grünen abzulösen, wenn es die SPD bei der Bundestagswahl nicht alleine schafft. In einem Interview mit dem Saarländischen Rundfunk stimmte der Chef der SPD-Nachwuchsorganisation der Meinung von SPD-Vorstandsmitglied Erhard Eppler 21, daß jeder Versuch, die Grünen auszugrenzen, weder der SPD noch anderen helfe. Mit den Grünen müsse eine inhaltliche Debatte geführt wer-

In einem Interview hatte Eppler erklärt: "Die Grünen wären erst dann eine wirkliche Gefahr für das politische Leben in dieser Republik, wenn man sie in ein Getto sperren würde und wenn sie sich in diesem Getto radikalisieren würden.

innere Ordnung für notwendig erachtet. Bereits beim X. Parteitag hatte der jetzt im Alter von 55 Jahren zum Obersten Richter ernannte Günter Sarge die Genossen mit bis dahin in der "DDR" amtlich nicht verwende. ten Tatbeständen wie "terroristische Handlungen, Anarchie und Demoralisierung" überrascht, denen "in Zukunft konsequent entgegenzitteten

Schläge und Schikanen

Von Sarge wird jetzt in seinem neuen Amt etwartet, daß er den Kampf zur Gewährleistung staatlicher Sicherheit sowie öffentlicher Disziplin und Ordnung verschärft. Parallel zur Aufrechterhaltung von Autorität und Funktionsfähigkeit der sozialistischen Staatsmacht wird offenbar auch der Strafvollzug schärfer ausge-

Nach jüngsten Angaben freigekaufter politischer Gefangener wird in DDR*-Gefängnissen außer durch Schläge und andere Schikanen gegen inhaftierte oppositionelle "DDR"-Be-wohner durch vitaminarme Ernährung auch deren Gesundheit zerstört.

Innensenator entschuldigt sich

Der Hamburger Innensenator Rolf Lange (SPD) hat sich am Freitag bei den "friedfertigen Teilnehmern" der Demonstration vom 8. Juni auf dem Heiltgengeistfeld in St. Pauli entschuldigt. Lange sagte auf einer Senatssitzung, das Demonstrations-recht bleibe in der Hansestadt ein vorrangiges Grundrecht, dessen Schutz in besonderer Weise der Polizei aufgetragen sei.

Die Polizeibeamten seien engagierte Demokraten, die das Recht auf friedliche Demonstration garantierten. "Ich bitte diejenigen, die durch den fehlerhaften Ablauf am 8. Juni an dieser Tatsache Zweifel bekommen haben, unsere Absicht nicht mißzuverstehen", sagte Lange. Übergriffe einzelner Polizeibeamter würden verfolet. Am 8. Juni waren 800 Demonstranten von der Polizei bis zu 15 Stunden festgehalten worden.

Unser Dankeschön für Sie wenn Sie für die WELT einen neuen Abonnenten gewinnen



Sich einmal wieder ganz entspannt zu Hause zurücklehnen, die Augen schließen und klassische Musik hören ...: Stellen Sie sich für mehrere Abende ein großes Festprogramm zusammen, wie es Ihnen am meisten Freude macht.

Fünf Platten-Kassetten Ihrer Wahl aus der Reihe "Perlen Klassischer Musik"

- Philharmonia Orchestra London, Herbert von Karajan: 7 LP 4. Brahms, Violinkonzert in D-dur Symphonien Nr. 1-4; 5 LP 5. Chopin, Klavierkonzert Nr. 1, Polo-
- naisen, Trauermarsch, Minuten-walzer, Impromptu Nr. 4, Etuden, Balladen, Walzer, Mazurken u.a.; 5 LP 6. Händel, Konzerte, Sonaten, Feuerwerksmusik, Wassermusik Alexanderfest; 5 LP
- Rhapsodien; 5 LP

1. Bach, Brandenburgische Konzerte, Violinkonzerte, Orgelwerke, Violinkonzerte, Orgelwerke, Messen: 5 LP
2. Beethoven, Konzerte, Sonaten. Romanzen: 6 LP
3. Beethoven. Die neurn Symphonien Oscheste Louise. Stemann, Klavierkonzerte.

11. Schubert, Die Unvollendete. Deutsche Messe, Lieder, Impromptus, Streichquartett, Der Tod und das Mädchen*, Forellenquintett; 5 LP
12. Schubert, Die Unvollendete.

12. Schumann, Klavierkonzerte, Symphonien, Fantasien; 5 LP 13. Wagner, Das Schönste aus Rienzi, Meistersinger, Götterdämmerung, Der Fliegende Holländer, Lohengrin, Parsifal, Die Walküre; 4 LP 14. Dvofák/Smetana, Symphonie "Aus der Neuen Welt", Cellokonzen, Streicherserenade, Lieder, Streich-quarten op. 96 (amerik, // Die Mol-dau, Särka (aus "Mein Vaterland"), Tanz der Komödianten (aus "Die





Warschauer Imagepflege in Bonn

Kattowitzer KP-Sekretär wirbt für neues Parteiprogramm / "Nationale Verständigung"

nischer Parteifunktionär, hat in Köln selbstkritisch frühere Fehler der polnischen Kommunisten kritisiert. Er versicherte, derartige Irrtümer würden sich nicht wiederholen. Als Vermittler Warschaus bemühte sich Rauszer, Parteisekretär der Wojewod-schaft Kattowitz, die Haltung Deutschlands gegenüber Polen zu verbessern. Durch Vermittlung neuer Perspektiven will Warschau das Meinungsbild verändern. Das geschah nicht zuletzt mit Rücksicht auf die angestrebte engere Wirtschaftskoope-

Ein Hinweis auf 1980

Nach Darstellung Rauszers soll der am 29. Juni beginnende zehnte Par-teitag der PVAP der internationalen Öffentlichkeit zeigen, "daß der Pro-zeß der Stabilisierung in Polen ein dauerhafter ist". Das Gefühl der persönlichen Sicherheit der Bürger sei wieder gestärkt, die "gesellschaftliche Glaubwürdigkeit der Partei wiedergewonnen" worden. Trotz weiterer Schwierigkeiten überwinde auch die Wirtschaft in Polen langsam ihre Krise. Der Parteitag werde das Prin-

zip der nationalen Verständigung be-kräftigen. "Menschen verschiedener

SED bemängelt Lage in Polen

Mit einer ausgesprochenen kriti-schen Einschätzung der aktuellen Lage in Polen überraschte wenige Tage vor dem von Michail Gorbatschow besuchten Parteitag der polnischen Kommunisten das Westberliner SED-Blatt "Die Wahrheit". In einem Korrespondentenbericht aus Warschau heißt es, die damalige Führung habe nach der Verhängung des Kriegsrechts "illusorische Hoffungen geweckt". Die Realität sehe heute

"oft nach wie vor bescheiden" aus. Die Führung der polnischen Kommunisten werde jedoch auf diesem Parteitreffen am Prinzip der Wahrheit festhalten, "auch dann, wenn sie bitter ist". Erstmals berichtete ein vom Westberliner SED-Ableger herausgegebenes Organ, das bisweilen auch an "DRR"-Kiosken ausliegt, sehr ausführlich über steigende Preise für Le-bensmittel, Benzin, Gas und Strom. Die Zeitung entwirft das Bild einer polnischen Mißwirtschaft, das sich immer wieder in weit verbreiteten antipolnischen Ressentiments in der "DDR" spiegelt: "Überholte Produktionsmethoden, eine niedrige Qualität von Erzeugnissen."

Als ein langfristiges Programm, wie wir es noch nie in der Geschichte hatten", charakterisierte Rauszer den 101 Schreibmaschinenseiten umfassenden Programmentwurf, über den der Parteitag in Warschau entscheiden soll. Dort werde die Entwicklung Polens "vom Staat der Diktatur des Proletariats zum Staat des ganzen Volkes" über das zwanzigste Jahrhundert hinaus vorgezeichnet - _unter Berücksichtigung der nationalen Besonderheiten", wie der Parteisekretär hinzufügte.

Rauszer hob besonders die im Programmentwurf eingeplante, bedeutende Verbesserung des Lebensstandards" hervor. Im Zusammenhang damit stünden der Kampf gegen die Inflation, eine Ausweitung der Produktion, nicht nur der Schwerindustrie, Investitionen in der Lebensmittelindustrie und eine Stärkling der Agrarwirtschaft. Notwendig sei die Einführung der wirtschaftlich-technischen Revolution, und zwar so schnell wie möglich.

Rauszer betonte, es gebe keine Möglichkeit der Rückkehr zur Lage vor 1980. Auf die Frage, was er mit der "Lage vor 1980 meine", erwiderte der Pole: "Es kann nie wieder vorkommen, daß die Parteileitung die Verbindung zur Gesellschaft verliert.

BERNT CONRAD, Bonn politischer Orientierung können zu. Denn dann kann sie nicht im Interesse des Volkes und der Arbeiterklasse

arbeiten." Viele Parteimitglieder waren nach den Worten Rauszers nicht mit dem Kurs der Parteiführung (damals unter Führung Edward Giereks, d.Red.) einverstanden. "Das galt zum Beispiel für die Betreibung einer unrichtigen Wirtschaftspolitik, die zu gro-Ben Disproportionen geführt hat. Die

Krise in Polen begann Mitte der sieb-

ziger Jahre. Es kam zu einer Entfrem-

dung der Parteileitung von der Ba-

"Berechtigter Protest"

In jenen Jahren seien die Bedingungen des Lebens der Gesellschaft mißachtet worden. Man habe auch die Gewerkschaften nicht entsprechend ihrer Bedeutung behandelt.

Delegierte des achten Parteitages hätten seinerzeit sehr kritisch zur Politik der Führung Stellung genom-men. Aber man habe ihre Kritik nicht berücksichtigt. Deshalb habe es 1980 einen "berechtigten Protest der Arbeiter" gegeben, führ der Parteisekretär aus Kattowitz fort, ohne im einzelnen auf den starken Einfluß der inzwischen verbotenen Gewerkschaft "Solidarität" im Jahre 1980 einzuge-

In letzter Minute ein neuer Kandidat für den SFB

Politische Einflußnahmen und der Versuch, in letzter Minute einen weiteren Bewerber für das Amt des SFB-Intendanten "aus dem Ärmel" zu ziehen, geben den Querelen um die Wahl eines Nachfolgers von Lothar Loewe eine neue Dimension: Wenige Stunden vor der für Freitag geplanten Vorstellung des bisherigen einzigen verbliebenen Kandidaten, WDR-Justitiar Professor Günter Herrmann (CDU), schlug der dem Rundfunkrat angehörende Berliner CDU-Generalsekretär Klaus Landowsky den TV-Direktor beim Süddeutschen Rundfunk, Hans Heiner Bölte (CDU), vor. Bölte arbeitete früher als Pressesprecher von Hanna-Renate Laurien, als sie noch Landesministerin in Mainz

Wie die WELT erfuhr, telefonierte auch der Regierende Bürgermeister Eberhard Diepgen mit Bölte Die neue Entwicklung hatte sich am Donnerstag angekündigt, als Herrmann vom amtierenden SFB-Rundfunkratsvorsitzenden, Professor Helmut Eichmeyer, überraschend die telefonische Mitteilung erhielt, er werde ihn bis Freitag, 15 Uhr, wissen lassen wie sich seine für den selben Tag geplante Vorstellung im Kreise aller 31 Rundfunkräte gestalten solle.

Herrmann, seit 1976 in der CDU, hatte den Mitgliedern der SFB-Fin-dungskommission erklärt, daß er zwar nichts dagegen habe, auf einem "Ticket" der bürgerlichen Mitte gewählt zu werden, aber jede vorherige Absprache über sogenannte "Personal-Pakete" verweigere. Seine Wahl ware, wenn sie stattfände, ein "Neuanfang", den er auch bei seinen personellen Entscheidungen an den Tag zu legen gedenke. Für ihn stünden Professionalitat und journalistische Leistung im Vordergrund. Eine mögliche Überraschung im

Vorfeld der für den kommenden Montag fest anberaumten Intendantenwahi hatte Rundfunkratsvorsitzender Eichmeyer schon gegenüber dpa nicht ausgeschlossen: Er antwortete nicht auf die Frage, ob und wie viel weitere Kandidaten zur Verfü-gung stünden. Der 46jährige Bölte war in jungster Zeit durch die unstrittene TV-Show über die Geschichte des Automobils kritisiert worden.

and the second

Arbeitgeber in der Pflicht

tL-Dabot sich der SPD und den Grimen gestern im Bundestag mal wieder eine hervorragende Gelegenheit, die alte Leier vom Sozialabbau aufzutischen. Anlaß waren die zweite und dritte Lesung über eine Novellierung des Schwerbbehindertengesetzes. Nun habe Blüm es geschaftt, den Sozialabbau "flächendeckend" über alle Arbeitslosen, Kranken, Mieter, Rentner, Sozialhilfeempfänger und nun auch Schwerbehinderte auszubreiten. Armes Deutschland.

Dabei läßt sich dieses Horrorgemälde leicht mit einem Blick in die Sozialstatistik entkräften. Im Vergleich zu 1982 hat unsere Gesellschaft im letzten Jahr über 50 Milliarden Mark mehr für Soziales ausgegeben. Pro Kopf macht das einen Anstieg von fast 800 Mark jährlich auf über 9300 Mark. Angesichts dieser Zahlen die Chimäre vom Sozialabbau als Demagogie zu bezeichnen - wie Blüm es gestern getan hat - ist wohl legitim.

Auch der diesmal bei der Schwerbehinderten-Novelle wieder aufkeimende Vorwurf des Abbaus von Arbeitnehmerrechten ist nicht neu. Beim Beschäftigungsförderungsgesetz aus dem letzten Jahr ertönte er noch lauter. Arbeitsverträge dürfen seitdem bis zu 18 Monaten befristet werden. Die Gewerkschaften wissen aber schon nach 12 Monaten, daß daraus kaum Dauerarbeitsplätze werden. Doch noch stehen die Arbeitgeber in der Pflicht.

Dies tun sie auch bei den Schwerbehinderten. Nun ist das Hemmnis eines überzogenen Kündigungsschutzes abgebaut. Gerade auch die öffentliche Hand – insbesondere die Länder - die im Augenblick lieber zahlt als einstellt, sollte die Vorwürfe durch Taten widerlegen.

Wucherzins

J. Sch. (Paris) - Gefährdet die französische Zinssenkungspolitik die 1966 gesetzlich eingeführte Wuchergrenze? Am 1. Juli müßte die Regierung diese Grenze, die von keinem Kreditgeber überschritten werden darf, von 23,52 auf 17,50 Prozent ermäßigen. Denn sie ist halbiährlich auf das Doppelte der Durchschnittsrendite für private Anleihen neu festzusetzen, und diese Rendite ist seit Anfang dieses Jahres um drei Punkte gefallen. Aber volle sechs Punkte Ermäßigung glauben die an die Wuchergrenze stoßenden Kreditinstitute nicht verkraften zu können. Zwar refinanzieren sie sich durchweg mit Zinssätzen von acht Prozent. Aber ihre Nebenkosten für solche Kredite würden zwischen neun und eif Prozent betragen. Der Kompromiß. dem auch die Regierung zuzuneigen scheint, bestünde darin, die Gebühren teilweise aus dem Wuchersatz auszuklammern. Der Verbraucher hätte danach etwa genausoviel zu bezahlen wie bisher. Soll sein Konsum soll nicht unnötig angeheizt werden?

MIKROELEKTRONIK / Forschungsminister Riesenhuber legt Dokumentation vor

These der Arbeitsplatzvernichtung durch neue Techniken ist widerlegt

Bundesforschungsminister Heinz Riesenhuber hat an Arbeitgeber und Gewerkschaften appelliert, die Arbeitnehmer möglichst frühzeitig an den Umgang mit der Mikroelektronik heranzuführen. In den Berufsschulen mache die Ausbildung am Computer erfreuliche Fortschritte. Im Handwerk dagegen müßten trotz intensiver Gespräche mit den Spitzenorganisationen und trotz zahlreicher Verbundprojekte noch Hemmnisse über-wunden werden. Diese Feststellung traf der Minister gestern bei Vorstel-lung einer neuen Dokumentation "Mikroelektronik und Arbeitsplätze".

Trotz beachtlicher Fortschritte in der "Aufholjagd" sei die Breite der Vertrautheit mit den Informationstechniken und Mikroelektronik in der Bundesrepublik noch nicht so ausgeprägt wie in den USA und Japan. Gleichwohl setze bereits die Hälfte der Unternehmen des Verarbeiten-den Gewerbes in diesem Lande Mikroelektronik in Produkten und Prozessen ein. Damit stehe die Bundesrepublik in Europa an erster Stelle vor Großbritannien (47 Prozent) und Frankreich (38 Prozent).

Nach Meinung des Ministers ist der verstärkte Einsatz von Mikroelektronik erforderlich, um die Konkurrenzfähigkeit der Wirtschaft zu verbessern, die Anzahl der Arbeitsplätze zu sichern und zu erhöhen, die Qualität der Arbeit weiterzuentwickeln, einen sparsamen Umgang mit den natürlichen Ressourcen zu ermöglichen und die Schadstoffbelastungen zu verrin-

Die bisherige Entwicklung untermauert laut Dokumentation sehr eindrucksvoll diese Forderung: Danach haben die Branchen, in denen rund 90 Prozent der Industrieroboter installiert sind, von Februar 1985 bis Februar 1986 insgesamt 125 500 neue Arbeitsplätze geschaffen. Nach Riesenhubers Worten gibt es erste Hinweise darauf, daß die Entwicklung im Dienstleistungsgewerbe, vor allem bei den Frauenarbeitsplätzen, ähnlich gut verläuft. Damit sei die These, daß neue Techniken auf breiter Front Arbeitsplätze vernichten, eindeutig widerlegt.

In der Automobilindustrie, in der rund 60 Prozent aller Industrieroboter Verwendung finden, wurde die Zahl der Arbeitsplätze zwischen 1983 und 1985 um 32 000 oder vier Prozent erhöht. Im Februar 1986 übertraf die Beschäftigtenzahl bereits um 26 600 (3,3 Prozent) die des Vorjahresmonats. In der elektrotechnischen Industrie (12 Prozent der Roboter) stieg die Zahl der Arbeitsplätze von 1983 bis 1985 um 48 000 oder 5,5 Prozent. Auch hier hielt diese Tendenz im Laufe des letzten Jahres an. Von Februar 85 bis Februar 86 nahmen die Arbeitsplätze um knapp 50 000 (5,4 Prozent) zu.

In der Maschinenbauindustrie (zehn Prozent der Industrieroboter)

ARNULF GOSCH. Bonn konnte der Abwärtstrend nicht nur gestoppt, sondern in bemerkenswertem Umfang umgekehrt werden. Zwar lag im Jahresdurchschnitt 1985 die Zahl der Arbeitsplätze noch um 6000 unter der von 1983, jedoch allein in 1985 wurden bereits wieder 20 000 (2,1 Prozent) neue Arbeitsplätze geschaffen. Zwischen den Februarmonaten 1985/1986 nahm die Beschäftigung sogar um 41 300 (4,4 Prozent) zu.

Ahnlich günstige Entwicklungen er-

gaben sich in der kunststoffverarbei-

tenden Industrie.

Innovations- und produktivitātsstarke Branchen seien für die Herausforderungen des Strukturwandels gewappnet und trügen damit am meisten zur Sicherung und Schaffung von Arbeitsplätzen bei. So konnten 1985 im Verarbeitenden Gewerbe innovationsstarke Branchen ihre Beschäftigtenzahl um 108 000 (2,8 Prozent) erhöhen, während in durchschnittlich innovativen Branchen die Beschäftigung stagnierte und innovationsschwache Branchen ihre Arbeitsplätze sogar um 14 000 oder 1,7 Prozent reduzieren mußten.

Riesenhuber wies auch darauf hin, daß die Forschungs- und Technologiepolitik der Bundesregierung die Bemühungen um verstärkten Einsatz von Industrierobotern durch vielfältige Programme unterstütze. Von der indirekt-spezifischen Förderung von seesamt 450 Millionen Mark (von 1984 bis 1988) profitierten vor allem kleine und mittlere Unternehmen.

BÖRSENWOCHE

Die Wahlgewinne sind wieder verloren gegangen

CLAUS DERTINGER, Frankfurt

Die Aktienkurse sind gestern wieder da angelangt, wo sie vor zwei Wochen standen, als die Börsianer auf einen Unions-Wahlsieg in Niedersachsen zu spekulieren begannen. Die Gewinne vom letzten Freitag und diesem Montag sind wegradiert. Der Aktienindex der WELT büßte im Wochenvergleich genau drei Prozent ein, und gegenüber dem Haussemontag ren sich die Einbußen sogar auf 4,25 Prozent. Damit ist die Performance noch etwas schlechter, als manche Skeptiker befürchtet hatten.

Die Erwartung, daß sich der politisch bedingte Nachfragestau jetzt auflöst - diesen Eindruck vermittelte die Montagsbörse - hat getrogen. Über das Warum braucht man eigentlich nicht lange rätseln. Wenn man sich so umhört, wie die Ratschläge der Bankberater an ihre Börsenkunden aussehen, wird schneil klar, warum die Anleger zaudern. Denn die meisten Profis haben kaum Mut, jetzt zum Kauf zu raten. Die Erklärung dafür liegt zum Teil

in den eigenen unerfreulichen Erfabrungen während der letzten Zeit, in der viele Börsianer "Geld mitbringen" mußten. Das gilt vor allem für Engagements in vielen Standardwerten. Diese Flaggschiffe der Börse gingen in der rauhen See am meisten unter. Und während der kurzen Erholungsphase kamen sie nicht wieder so recht in Fahrt. Das Rennen machten zahlreiche Spezialwerte. Das wird von Experten als wenig günstiges

Neue Heimat: Verzichten

die Banken auf Zinsen?

WIRTSCHAFTS JOURNAL

Zeichen für die Verfassung des Marktes gewertet, und sie schließen aus dieser Konstellation, daß Erholungsversuche schwachbrüstig bleiben, solange die "schweren Aktien" im Hintergrund bleiben.

Enttäuscht ist die Börse nicht nur, weil sich ausländische Anleger derzeit nur sporadisch für deutsche Aktien erwärmen. Auch einige der jüngsten Ertragsschätzungen für 1986 haben die Gesichter vieler Börsianer länger werden lassen. Denn für eine Reihe, vor allem exportstarker Börsengesellschaften werden die Gewinnsteigerungsraten inzwischen reduziert. Diese Korrektur, zusammen mit dem Wegfall der Phantasie, die vor einigen Monaten noch vom sinkenden Zins kam, hat das Kurssteigerungspotential begrenzt, so daß so mancher Investor lieber auf einen Aktienkauf verzichtet.

Überdurchschnittliche Verluste erlitten in dieser Woche einige Bankaktien unter Führung der um gut fünf Prozent schwächeren Commerzbank. Auch einige Maschinenbauwerte wie Linde (minus 6,7 Prozent) und KHD (minus 5,4 Prozent) sowie Bayer (minus 4.8 Prozent) standen unter stärkerem Druck. Eine besondere Enttäuschung für viele Kleinstspekulanten war das Abrutschen des Börsenneulings Viag auf 157 DM und damit unter den Emissionskurs (165 DM). Das wird auf dem Parkett als eine willkommene Warnung an diejenigen betrachtet, die sich allzu leichtfertig auf Neuemissionen stürzen.

Fragile US-Konjunktur

Von H.-A. SIEBERT, Washington

merikas Konjunkturverlauf er-A merikas Konjunkturveriaus erfüllt die Erwartungen nicht. Das muß - mit allen negativen Auswirkungen auf die Weltwirtschaft - alssicher gelten, nachdem das Handelsministerium in Washington in seiner zweiten Revision die Jahresrate für das Realwachstum im ersten Quartal 1986 von 3,7 auf 2,9 Prozent reduziert hat. Hieran wird sich wohl nichts mehr ändern, so daß die Wertschöpfung nur knapp über dem mageren Vorjahresergebnis (2,2 Prozent) liegt. Legt man die deutsche Berechnungsmethode zugrunde, dann machte das Plus gegenüber der Oktober-Dezem-ber-Periode lediglich 0,7 Prozent aus. Bei diesem Tempo sind die vom

Weißen Haus für das Gesamtjahr 1986 vorausgesagien vier Prozent nicht zu erreichen; was ins Haus steht, ist vielmehr eine Wiederholung des vorjährigen Wachstumsdramas. Denn wie es aussieht, ist das US-Bruttosozialprodukt im zweiten Quartal noch langsamer gestiegen. Als Beleg dafür dient ein breiter, bisher enttäuschend ausgefallener Datenkranz. Nicht zu übersehen sind besonders die enormen Schwächen des verarbeitenden Gewerbes, das auf immer höheren Lagerbeständen sitzenbleibt, also mehr erzeugt als verkauft.

So sank Amerikas Industrieproduktion nach den schweren Einbrüchen im Februar und März im Mai noch einmal um 0,6 Prozent und liegt nun um zwei Prozent unter dem Januar-Niveau. Seit Jahresfrist beträgt der Zuwachs Null Natürlich spielt dabei die Krise in der Öl- und Erdgasindustrie als Folge des Preisverfalls mit. Bedenklich sind aber die Verluste im Automobilbau sowie bei Kapitalgütern und Vormaterialien. Mit seinen Zinsrabatten hat sich Detroit, dessen saisonbereinigter Pkw-Ausstoß auf Jahresbasis von 8,1 auf 7,6 Millionen Einheiten geschrumpft ist, zweifellos selbst das Wasser abgegra-

The state of the s

10 1111

Mr. And

Vor diesem Hintergrund wundert es nicht, daß in den USA die industrielle Kapazitätsauslastung im vergangenen Monat noch einmal um 0,6 auf 78,6 Prozent gerutscht ist - der niedrigste Stand seit filmf Jahren und zwei Prozent weniger als im Dezember. Zwangsläufig erhöhte sich die Arbeitslosenquote von 7,1 auf 7,3 Prozent, die jetzt etwa der deutschen entspricht, da die in den USA übliche Befragung von 60 000 Haushalten einen hohen Unsicherheitsgrad aufweist. Ohne Job sind wieder 8,6 Millionen Amerikaner, und in weniger als zwei Jahren hat sich die Zahl der Fabrikarbeiter um 300 000 verringert.

Zu nennen sind zwei Ursachen. Einmal hat der seit März 1985 scharf gesunkene Dollarwert die Wetthewerbsposition der US-Industrie weder im Aus- noch im Inland verbessert. Auf dem eigenen Markt vor allem deshalb nicht, weil die fremde Konkurrenz die Aufwertung des Dollars bisher meistens durch Gewinnverzicht ausgeglichen hat. Zum anderen läßt die Verbrauchernachfrage zu wünschen übrig.

In dieser verzwickten Konjunktursituation überrascht es nicht, daß sich das Gewinnbik! der Unternehmen ebenfalls verdüstert hat. Nach Angaben des Ministeriums zeigte die Kurve im ersten Quartal steil nach unten, als die Gewinne vor Steuern um 7.4 und nach Steurm um 6.6 Prozent sanken.

Die Firmen reagierten auf die auch sonst gedämpsten Gewinnprognosen mit revidierten Investitionen: 1986 stagnieren sie bei 387 Milliarden Dollar, real, also inflationsbereinigt, macht das Minus 1,3 Prozent aus, gegenüber einer Zunahme von 7.6 und 15,1 in den Jahren 1985 und 1984. Drei Viertel des Rückgangs gehen auf das Konto der Mineralölbranche und des Bergbaus.

Am Potomac weiß niemand so recht, was zu tun ist, um die US-Wirtschaft stärker nach vorn zu stoßen Nicht zu unterschätzen sind die Risiken der geplanten Steuerreform; lange Schatten werfen zudem nach wie vor die Haushaltsdefizite. Im laufenden Finanziahr ist eine Lücke von nahezu 210 Milliarden Dollar nicht auszuschließen; kaum überleben wird das Gramm-Rudmann-Gesetz Immer deutlicher zeigen sich die Verschleiß-Erscheinungen eines Konjunkturaufschwungs, der im November vier Jahre alt sein wird.

In dieser Lage blickt jeder auf die Geldschleusen der US-Notenbank. Sie sind aber bereits weit geöffnet. Eine zusätzliche Drehung könnte das Inflationsfeuer neu entfachen. Immerhin sind die US-Herstellerpreise nach vier Monaten erstmals wieder gestiegen, und zwar gleich um 0,6 **AUF EIN WORT**



99 Es kann und darf einfach nicht sein, daß wir in der Bundesrepublik Deutschland nach Steuern nur halb so viel an Eigenmitteln übrig behalten wie unsere wichtigsten Konkurrenten auf dem Weltmarkt, die USA und Japan.

Markus von Busse, Präsident der METAV '86, Düsseldorf. FOTO: DIEWELT

Schiffbauzulieferer spüren Werftenkrise

dpa/VWD, Hamburg Die wirtschaftliche Situation der deutschen Schiffbau- und Offshore-Zulieferindustrie ist erheblich schlechter als im Vorjahr. Die Auftrags- und Beschäftigungssituation in der Werftindustrie schlage auf die Zulieferindustrie durch, es fehlten dringend notwendige Anschlußaufträge, sagte Peter Kloess, Vorstandsmitglied der Arbeitsgemeinschaft Schiffbau- und Offshore-Zulieferindustrie des Verbandes Deutscher Maschinenund Anlagenbau (VDMA), gestern in Hamburg. 1985 lag nach einer Umfrage unter den Mitgliedsfirmen der Jahresumsatz bei rund 4,3 Mrd. DM, vier Prozent weniger als 1984.

EUROPÄISCHER VERKEHRSMARKT

Versuch zur Liberalisierung ist einstweilen gescheitert

Die Bemühungen um die Schaffung eines europäischen Verkehrsmarktes erweisen sich nach wie vor als schwierig. Nachdem ein Einstieg in eine gemeinsame Schiffahrtspoli-tik an griechischen Forderungen ge-scheitert war, konnten die Fachminister auf ihrer zweitägigen Luxemburger Konferenz auch bei der Harmonisierung der Maße und Gewichte im Straßenverkehr und bei der Liberalisierung des Luftverkehrsmarktes wiederum keine Fortschritte erzielen.

Der Fehlschlag hinterließ Frustrationen, die in den offiziellen Außerungen kaum verborgen blieben. So sprach die holländische Ratsvorsitnde Smit-Kroes von einem beschämenden Ergebnis. Bundesverkehrsminister Werner Dollinger machte keinen Hehl daraus, daß er die Art, in der der Brüsseler Kommissar Peter Sutherland (Wettbewerb) den Rat beim Luftverkehr unter Druck zu setzen versucht habe, nicht für hilfreich

Die EG-Behörde hatte (nach einer internen Kampfabstimmung) den Fachministern bedeutet, daß sie notfalls kartellrechtliche Ermittlungsverfahren gegen die großen europäischen Fluggesellschaften einleiten werde. Sie stützt sich auf ein Urteil des Europäischen Gerichtshofes, wonach die Wettbewerbsvorschriften des Römischen Vertrages (Verbot von Preisabsprachen und Kapazitätsregelungen) auch auf die Luftfahrt anzuwenden seien.

Es ist allerdings nicht damit z rechnen, daß die EG-Behörde kurzfristig aktiv wird. Der Rat will bereits am 30. Juni einen neuen Anlauf neh-

ENERGIEPOLITIK

Von Würzen: Kohlepfennig bleibt weiter notwendig

Staatssekretär Dieter von Würzen vom Bundeswirtschaftsminister hat die unlängst beschlossene Erhöhung des Kohlepfennigs verteidigt. In einem Brief an den Präsidenten des Steuerzahlerbundes, Armin Feit, wies von Würzen dessen Ansicht zurück, die Anhebung der Verstromungsabgabe sei energie-, wirtschafts- und finanzpolitisch verfehlt. Wer so argumentiere, verkenne die energiepolitische Zielsetzung der Verstromungsregehing, den Anteil der heimischen Steinkohle an der Stromerzeugung im Interesse der Versorgungssicherheit auf einem festgelegten Niveau zu

Der Mehrkostenausgleich zwischen dem Einsatz heimischer Kohle und importiertem Öl sei ein entscheidendes Instrument zur Verwirklichung dieses Zieles. Und die Kraftwirtschaft habe einen gesetzlichen Anspruch auf diesen Ausgleich.

Von Würzen hält auch Feits Behauptung, ein allgemeiner Umstieg der Kraftwerksbetreiber von Kohle auf Mineralöl sei heute nicht mehr zu befürchten, für nicht zuteffend. Die Elektrizitätswirtschaft verfüge nämlich immer noch über Öl- und Gaseinsatzkapazitäten von über 30 000 Megawatt. Sie wäre in der Lage, diese Kapazitäten kurzfristig wieder zu nutzen. Der Ölausgleich habe daher keineswegs seinen energiepolitischen Sinn verloren.

Feits haushaltspolitische und ver-fassungsrechtliche Bedenken seien bei der Verabschiedung des Verstromungsgesetzes mit dem Ergebnis geprüft worden, daß sie nicht durchgriffen. Im übrigen sei die Stromwirt-schaft gehalten, die Kostenvorteile aus der Ölpreissenkung in ihren Prei-SCHWERBEHINDERTENGESETZ/Der Bundestag beschließt eine Novellierung

Frankfurt (adh.) - Vertreter der zwölf größten Gläubigerbanken der Neuen Heimat haben sich am Freitag nachmittag in Frankfurt getroffen. Teilnehmer der "Informationsveranstaltung", in der erstmals Zahlen auf den Tisch kommen sollen, erwarten, daß der Berater des gewerkschaftseigenen Wohnungskonzerns, Manfred Meier-Preschany, als Sanierungskonzept den Banken einen Zinsverzicht vorschlagen wird (was nicht bei allen Banken auf Gegenliebe stößt). Der Konzern, für den die Gewerkschaftseigentümer finanziell nicht mehr länger geradestehen wollen, stand Ende des vergangenen Jahres bei den Banken mit gut 17 Mrd. DM in der Kreide. Die noch rund 280 000 Wohnungen im Eigentum der NH stehen mit 14 Mrd. DM zu Buche. Bei Redaktionsschluß dauerte die Sitzung der Banken, die seit 1983 auf Kreditrückzahlungen verzichteten und bis Ende dieses Jahres _Stillhalten* vereinbart hatten, noch an.

Telebrief zulässig

München (KL) - Die besondere Form der Briefübermittlung im Wege der Fernkopie ist auch bei der Einlegung und Begründung von Rechts-mitteln zulässig. Nach Auffassung des Bundesfinanzhofs (TV R 182/83) gehört es allerdings zu den Sorgfaltapflichten des Absenders, sich bei der Telebriefstelle über die Laufzeiter und Zustellformen eines Telebriefs zu informieren. Bei der Zustellung von Telebriefen könne der Postkunde grundsätzlich zwischen normaler Briefzustellung und (bei Zahlung einer besonderen Gebühr) der Eilzustellung noch am Einlieferungstag wählen. Bei drohendem Fristablauf müsse die Zustellform des Eilbriefs gewählt werden.

Höhere Zölle angedroht

München (dpa/VWD) - Mit aggressivem Vorgehen gegen Handelsbeschränkungen werden die USA künftig weiter versuchen, auf dem Agrarmarkt verlorene Marktanteile beim Getreideexport zurückzugewinnen. Das sei ein nationales Ziel, sagte US-Landwirtschaftsminister Richard Lyng vor dem Coceral-Kongreß des europäischen Getreidehandels in München. Er drohte mit höheren Zöllen der USA auf EG-Güter ab dem 1. Juli, um gestiegene EG-Zölle zu kom-

Steiler Absatzanstieg Düsseldorf (dpa/VWD) - Die deut-

sche Prazisionswerkzeugindustrie beurteilt auch ihre weitere Geschäftsentwicklung optimistisch. Seit Mitte 1984 gehe die Konjunktur steil nach oben, für dieses Jahr sei mit einem Zuwachs von rund zehn Prozent zu rechnen, sagte Wolfgang Kelch, der Vorsitzende der Fachgemeinschaft, gestern in Düsseldorf anläßlich der Messe Metav. Im vergangenen Jahr konnte die Branche einen Umsatzzuwachs von 17,5 Prozent auf 6,2 Mrd. DM verbuchen. Dabei stieg der Export um rund 15 Prozent auf 2,5 Mrd. DM. Dennoch seien die Ergebnisse bei vielen Firmen "immer noch nicht befriedigend gewesen", sagte Kelch.

Ruhnau warnt



Während der letzten Jahre hat sich das Steueraufkommen in der Bundoppelt. Hierbei hat sich eine deutliche Verlagerung zugunsten der EG obgezeichnet, deren Anteil am gesamten Steueraufkommen auf 4,2 Prozent gestiegen ist.

Ruhnau ein Verdrängungswettbewerb unter den Geseilschaften vermieden werden. Sonst würde sich in Europa ein Konzentrationsprozeß wie in den USA wiederholen, sagte Ruhnau beim "Frankfurter Wirt-schaftsgespräch" der Friedrich-Ebert-Stiftung Die 1978 begonnene Konzentration habe dort letztlich den Wettbewerb verhindert. Eine Abstimmung über Flugpläne und Tarife muß nach Ruhnaus Ansicht in Europa auch künftig im Interesse eines optimalen Flugbetriebs möglich sein.

Nicht in die Opec

Caracas/Oslo (dpa/VWD) - Norwegen will keine formelle Zusammenarbeit mit der Organisation erdölexportierender Länder (Opec) eingehen, aber deren Bemühungen zur Anhebung der Rohölpreise unterstützen. In einem Interview sagte Ministerpräsidentin Gro Harlem Brundtland, Norwegen werde zu einem höheren Preisniveau nur beitragen, wenn sich die 13 Opec-Staaten unter sich auf eine vernünftige Strategie geeinigt hätten. Auf absehbare Zeit werde Norwegen nicht einseitig mit der Opec ein Übereinkommen zur Produktionskürzung suchen, sagte sie in Caracas, wo sie mit dem Opec-Präsidenten Arturo Hernandez Grisanti zusammentraf.

Altbau-Beratung gefragt Bonn (A. G.) - Einen sprunghaften

Anstieg nach qualifizierter Beratung bei Maßnahmen zur Altbaumodernisierung hat der Bundesarbeitskreis Altbau-Erneuerung (BAKA) in den ersten fünf Monaten 1986 zu verzeichnen. Vorstandsvorsitzer Alfred Röher gab bekannt, daß allein die Bonner Geschäftsstelle rund 1800 Beratungswünsche von Hauseigentümern erreichten gegenüber nur knapp 800 in der gleichen Vorjahreszeit.

WELT-Aktien-Indizes Chemiewerte: 162.11 (167.87): Elek-

trowerte: 302,29 (309,09); Autowerte: 780,74 (796,31); Maschinenbau: 155,01 (159,28), Versorgungsaktien: 163.81 (166,89); Banken: 397,61 (406,19); Warenhäuser: 145,76 (147,98); Bauwirtschaft: 478,69 (482,16); Konsumgüterindustrie: 170,04 (173,82); Versicherung: 1428,26 (1478,59); Stahlpapiere: 163,79 (165,86); Gesamt 273,99

UMWELTSCHUTZ

Verhaltenskodex für den **Export von Chemikalien**

Einen umfangreichen Verhaltenskodex für die Ausfuhr von gefährlichen Chemikalien haben der Verband der Chemischen Industrie und der Verband des deutschen Chemikalien-Groß- und Außenhandels Bumdesumweitminister Walter Wallmann vorgelegt. Die Unternehmen wollen, wie Wallmanns Ministerium gestern mittelite, damit zur Verbesserung des Gesundheits- und Umweltschutzes in

Der freiwillige Kodex sehe eine umfassende Information der Abnehmer sowie eine Mitwirkung bei der Schulung von Verbrauchern und Behörden in Entwicklungsländern vor. Er stelle an Exporterzeugnisse die gleichen Qualitätsanforderungen wie an vergleichbare Inlandsprodukte und gelte ausdrücklich auch für im

den Empfängerländern beitragen.

Ausland produzierende Tochterunternehmen deutscher Firmen.

Zusätzlich zu diesen Verhaltensregeln verpflichten sich die Hersteller und Händler, der zuständigen Bundesbehörde den erstmaligen Export von Stoffen zu melden, deren Anwendung in der Bundesrepublik verboten oder streng beschränkt worden ist. Über die Befolgung des Verhaltenskodex wollen Industrie und Handel regelmäßig berichten.

Wallmann begrüßt den freiwilligen Kodex als eine wichtige Ergänzung der Bemühungen um mehr Transparenz auf diesem Sektor. Auch die Importländer trügen Verantwortung für einen sicheren Umgang mit gefährlichen Chemikalien. Die Bundesregierung bereite in Zusammenarbeit mit Unep (Umweltprogramm der UNO) und der Industrie Trainingskurse für Fachleute der Dritten Welt vor.

150 Mark je unbesetzten Pflichtplatz der allgemein zunehmenden Beschäf-

Das Gesetz, um das es gestern im Bundestag ging, heißt in bestem Beamtendeutsch: "Gesetz zur Sicherung der Eingliederung Schwerbehinderter in Arbeit, Beruf und Gesellschaft". Seit 1974 ist es in Kraft. Gegen die Stimmen von SPD und Grünen hat das Parlament nun eine Anderung beschlossen, die - so der Regierungsentwurf - Einstellungshemmnisse für Schwerbehinderte beseitigen soll. Nach der Zustimmung des Bundesrates soll es am 1. August in Kraft treten. Während Arbeitsminister Norbert Blüm von verbesserten Berufschancen für diese Problemgruppe sprach, kritisierte der SPD-Sozialexperte Eugen Glombig einen weiteren Schritt zum "flächendekkenden Sozialabbau".

In der Bundesrepublik gibt es rund vier Millionen Schwerbehinderte. Eine Million ist berufstätig. Rund 120 000 sind arbeitslos gemeldet. Von

tigung haben auch die Schwerbehinderten profitiert. Irmgard Adam-Schwaetzer (FDP): "Seit Mai 1985 sind über acht Prozent Schwerbehinderte weniger arbeitslos gemeldet."

Trotzdem will die Bundesregierung auf zusätzliche einstellungsfördernde Maßnahmen nicht verzichten. Die Ausgleichsabgabe für jeden nicht besetzten Schwerbehinderten-Arbeitsplatz wird von 100 Mark auf 150 Mark monatlich heraufgesetzt. Das war der SPD viel zu wenig. Sie forderte in einem eigenen Gesetzentwurf eine Anhebung auf 400 Mark und eine Dynamisierung im dreijährigen Rhythmus, Hauptargument: Die Kosten der Ausgleichsabgabe können als Betriebsausgaben abgesetzt werden. Dadurch würden sie effektiv hal-

Neben der Ausgleichsabgabe standen der Kündigungsschutz und die Zahl der Pflichtplätze für Schwerbe-

hinderte im Zentrum der parlamentarischen Diskussion. Der Kündigungsschutz für Schwerbehinderte ist besonders ausgeprägt. So muß die Hauptfürsorgestelle einer Kündigung zustimmen. Die gestern beschlossene Novelle sieht vor, daß diese Regelungen erst nach einer Probezeit von sechs Monaten greifen sollen.

Sozialpolitik verlangt oft besondere Kompromisse. So kollidierte das Schwerbehindertengesetz in seiner bisherigen Form mit den Anstrengungen, allen Jugendlichen eine Lehrstelle zu garantieren. Bisher ging die Zahl der Ausbildungsplätze in die Gesamtzahl der Beschäftigten ein, nach der die Pflichtquote für Schwerbehindertenplätze von sechs Prozent aller Beschäftigten ermittelt wird. Irmgard Adam-Schwaetzer. "Wir sehen es als vernünftigen Kompromiß an, daß nun befristet bis 1991 Ausbildungsplätze nicht angerechnet wer-

Frankfurt (dpa) - Im europäischen Luftverkehr muß nach Auffassung von Lufthansa-Vorstandschef Heinz

FRANKREICH

Schiffbaukrise spitzt sich zu

J. Sch. Paris Die Krise des französischen Schiffbaus spitzt sich zu. Während die staatliche Werffgruppe Alsthom (CGE) noch einigermaßen über die Runden zu kommen scheint, steht die private Normed-Gruppe vor der Zahlungseinstellung. Am nächsten Dienstag will die Verwaltung der Generalversammlung mitteilen, ob sie bei Gericht die Bilanz hinterlegt, was wohl die Konkurseröffnung bedeuten würde. Hauptaktionäre sind die Schneider-Gruppe und die libanesische Intra (je 37 Prozent des Kapitals).

Zur Überbrückung der Zahlungsschwierigkeiten waren der Normed-Gruppe immer höhere Subventionen zugeflossen. Diese "außergewöhnlichen Hilfen" an den Schiffbau sollen jetzt generell eingestellt werden, kündigte Industrieminister Alain Madelin an. Weiter gewährt würden nur die normalen Auftragsbeihilfen.

Erst wenn Normed einen rigorosen Sanierungsplan vorgelegt hat, sollen zusätzliche Restrukturierungshilfen gewährt werden, erklärte der Minister. Brüske Betriebsschließungen würden aber nicht verlangt. Jedoch drängt die Regierung darauf, daß die inzwischen auf 6900 Personen geschrumpfte Normed-Belegschaft weiter abgebaut wird.

Madelin wirft seinen sozialistischen Vorgängern vor, die Schiffbaukrise leichtfertig verschleppt zu haben. Seit 1983 habe diese Industrie 13 Mrd. Franc an staatlichen Subventionen aller Art empfangen.

Blick auf die Börse / Mit Schaukelkursen geht es vorerst abwärts

len trotz sichtlicher Erleichterung über den Wahlausgang in Niedersachsen die Chancen des deutschen Aktienmarktes in den nächsten Wochen recht skeptisch. Überwiegend erwarten sie eine "Seitwärtsbewegung" der Kurse und "Schaukelbörsen", womit vornehm umschrieben wird, daß man sich wohl vorerst auf sinkende Kurse einstellen muß. Auf längere Sicht überwiegt freilich die

Die Deutsche Bank begründet letztere Erwartung mit den nach wie vor positiven wirtschaftlichen Rahmendaten. Auf kurze Sicht lasse sich die Entwicklung dagegen nur schwer abschätzen. Das Kurssteigerungspotential sei begrenzt; andererseits, so meint das Institut, sollte der Markt nach unten Boden gefunden haben.

Nach Einschätzung der Hypobank München werden jetzt wieder die alten Unsicherheiten - Devisenkursentwicklung, abflauender Export und enttäuschende Konjunkturberichte - den Gang der Börse beeinflussen. Auch mit größeren Auslandskäufen ist nach den der Bank vorliegenden Trendberichten nicht zu rechnen. Sollten die Gewinnmitnahmen anhalten, könnte zumindest vorübergehend der Indexstand von 275 Punkten "getestet" werden, was gestern (273,99) bereits geschah. Für schwache Tage empfiehlt die Hypobank Zukäufe, wobei sie Standardwerte aus den im internationalen Vergleich niedrig bewerteten Bereichen Banken, Elektro und Papier soHypothekenbanken favorisiert.

Die Berliner Bank, die die mittelfristigen Aussichten positiv beurteilt, hält in der Sommerferienzeit nachgebende Kurse für denkbar, die zu einem erfolgversprechenden Engagement in ausgewählten immer noch preiswerten Standardwerten genutzt werden sollten.

Dazu zählt die Bank ganz besonders Bayer. ferner Daimler und auch Siederen Kurs mittelfristig wieder in die Nähe des alten Höchststandes steigen könnte. Auch

Mannesmann und Veba stehen auf der Empfehlungsli-

ste: bei Veba dürfte der Kursrückschlag die Unsicherheit über die künftige Energiepolitik der Bundesrepublik ausreichend eskomptiert haben. Auch der CC-Brief setzt auf Veba und Bayer und empfiehlt au-Berdem RWE. Zu den renditestarken deutschen Standardwerten gebe es mittelfristig keine Alternative, Als ertrags- und substanzstarke Sondersituation wird Neue Baumwolle Hof herausgestellt

Die Commerzbank zählt Aktien langfristig ebenfalls zu den attrakti-

Die Börsenprofis von Banken und wie antizyklische Engagements in ven Geldanlagen, was sich vor allem Informationsdiensten beurtei- Hypothekenbanken favorisiert. beim Vergleich zwischen Aktien und Rententiteln zeige, wobei Aktien als wesentlich preiswerter abschneiden. Nach dem Urteil der Bank hat zwar die Niedersachsenwahl den langfristigen Aufwärtstrend am Aktienmarkt, für den die fundamentalen Vorraussetzungen nach wie vor gut seien, untermauert; doch aufgrund

> technischer Indikatoren müsse eine mehrmonatige Seitwärtsbewegung einkalkuliert werden. Daher sollten Käufe auf Spezialwerte mit überdurchschnittlicher Ertragsphantasie wie SEL, Phoenix und Kugelfischer begrenzt werden. Am Rentenmarkt rät die Bank zu Engagements in Titeln mit Laufzeiten mit fünf

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

Nach Meimung der Vereins- and Westbank dürfte die Neigung, Kurserholungen zu Gewinnrealisationen zu nutzen, trotz des unverändert positiven Umfelds und des damit für die Börse günstigen Szenarios anhalten. Das sollten die Anleger in der nächsten Zeit berücksichtigen. Bei sinkenden Kursen sollten zinssensitive Titel Anlageinteresse finden. Eine günstige Einstiegschance sieht das Institut unter den Vorzeichen zuversichtlicher Ertragsperspektiven auf dem derzeitigen Kursniveau bei Bankaktien Im "Blickpunkt" der

Vereinsbank steht die amerikanische Boeing-Aktie, die dank günstiger Geschäftsentwicklung weiteres Kurspotential besitze.

Die Hamburgische Landesbank sieht auch nach der Niedersachsenwahl keine klaren Perspektiven für den Aktienmarkt und schließt nicht aus, daß das Kursniveau bei sinkenden Zinsen in den nächsten Monaten noch einmal die 300er Marke des WELT-Index testet, rät aber jetzt nur Tradinggeschäfte vorzunehmen.

Auch der BID-Börsenbrief hält einen leichten Kursanstieg für möglich und empfiehlt, dann Engagements glattzustellen und in großem Stil Verkaufsoptionen zu erwerben. Auf der gegenwärtigen Kursbasis könnten Dresdner Bank noch massiv gekauft werden; auch Mannesmann und VW räumt der Börsenbrief überdurchschnittliche Kurschancen ein.

Für noch nicht ausgestanden hält die Finanzwoche die Kurskorrektur an der deutschen Börse; darauf deute die Markttechnik hin. Die Konsolidierung könnte sich noch ein bis zwei Monate hinziehen. Zum Verkauf werden Viag empfohlen; Zeichnungen sollten für den künftigen Börsenneuling Puma (vorraussichtlicher Kurs 300 DM) vorgenommen

Der Geld-Report erwartet ein Sommerloch und eine enttäuschende Entwicklung marktbreiter Standardwerte. Die Bank in Liechtenstein (Frankfurt), die den Markt für nicht gesund hält, hat Dräger mit einem Kursziel von 480 Mark in ihre Kaufliste neu aufgenommen.

AEG-HV/Durr: Auch 1986 keine Dividende geplant

Vorrang für Konsolidierung

Die Hauptversammlung machte es überdeutlich: Die AEG ist zur vollen Normalität zurückgekehrt, alle Aufgeregtheiten um Verluste und Vergleich sind vergessen. Ganze 615 Aktionare (78.8 Prozent des Aktienkapitals von 931 Mill. Mark) verloren sich im großen Saal des Internationalen Congress Centrums (ICC), Berlin. In den Pressearbeitsräumen war von dem Gedränge der früheren Jahre wenig zu spüren.

Die eine Neuigkeit, die die freien Aktionäre der Daimler-Benz-Beteiligung (56 Prozent) gerne gehört häten, mochte Vorstandschef Heinz Dürr noch nicht präsentieren: den Zeitpunkt der Wiederaufnahme der jahrelang entbehrten Dividendenzahhungen. "... haben wir auch für 1986 geplant, den erwirtschafteten Gewinn wie in den vergangenen Jahren und wie in unserer Konsolidierungsstrategie ausgeführt, zur inneren Stärkung des Unternehmens einzusetzen", ver-

Kine robuste finanzielle Basis wird schon für die Erhöhung der Sachinvestitionen auf 500 (373) Mill. Mark in diesem Jahr vonnöten sein. Auch die weitere Steigerung des Aufwands für Forschungs und Entwicklungsvorhaben (im Jahre 1985 waren es 852 Mill. Mark oder acht Prozent von 10,8 Mrd. Mark Umsatz) setzt Ertragskraft

Zuversicht bezieht Dürr aber auch aus der äußeren Stärkung: "Die Voraussetzungen für eine positive Entwicklung des Konzerns sind auch im

JOACHIM WEBER, Berlin Hinblick auf den Verbund mit Dalmler-Benz gut", unterstreicht Dürr. Die Zusammenstihrung des Elektrokonzerns mit dem Stuttgarter Autokonzern sei aber als langfristig angelegtes Vorhaben anzusehen Der Verbund aus Daimler-Benz, MTU, Dornier und AEG werde nicht nur durch die Verflechtungen des Kapitals zusammengehalten, sondern im wesentlichen durch das gemeinsame Streben nach technischen Spitzenleistungen*.

Auch die kurzfristige Entwicklung vermittelt ein positives Bild. In den ersten fünf Monaten 1986 ist der Auftragseingang des weltweiten Konzerns um 16 Prozent auf 5,2 Milliarden Mark gestiegen. Überdurchschnittliche Wachstumsraten brachten dabei die Bereiche Hochfrequenztechnik, AEG-Kanis (Energietechnik), Marine- und Sondertechnik, Industrietechnik und Komponenten. Die hobe Steigerungsrate werde sich wahrscheinlich im weiteren Jahresverlauf abschwächen, so Dürrs Er-

Daß der Umsatz bis Ende Mai mit 3.9 Milliarden Mark leicht unter dem Vorjahresniveau lag, war wesentlich auf die Währungseinflüsse zurückzuführen. Mehrere Arbeitsgebiete, so die Hausgeräte, die Komponenten, die Hochfrequenz- und die Informationstechnik, erreichten aber auch in den ersten fünf Monaten schon Umsatzzuwächse Im Gesamtjahr 1988 soll auch das Konzerngeschäftsvolumen wieder Steigerungsraten auswei-



Die Technocell AG München ist einer der bedeutendsten europäischen Anbieter von technischen Spezialpapieren.

Technocell AG

Die Technocell AG steigerte den Umsatz von 37 Mio. Mark im Jahr 1973 auf 170 Mio. Mark heu

Technocell AG

Die Technocell AG verfügt über einhundert Jahre Erfahrung und Know-how in der Pap

Technocell AG

Die Technocell AG ist beteiligt an der Entwicklung neuer branchenverwandter Technologien, wie z.B. der umweltfreundlichen Herstellung von Zellstoff

en de la companya de la co

SEL-HV / Keine Veränderung der Besitzverhältnisse

Die Auftragsbücher sind voll

ITT habe nicht die Absicht, ihre Anteile an der Standard Elektrik Lorenz AG (SEL), Stuttgart, - die FTT hält knapp 86 Prozent der SEL-Aktien, gut 14 Prozent sind in Streubesitz - zu veräußern. Diese Erklärung, zu der er von ITT ausdrücklich ermächtigt sei, gab SEL-Aufsichtsratsvorsitzender Johannes C. Welbergen in der Hauptversammlung des Stuttgarter Unternehmens in Fellbach auf eine entsprechende Frage aus dem Aktionärskreis. "Wir können nichts dafür, daß es Leute gibt, die Spatzen von den Dächern pfeifen hören, wo es weder Spatzen noch Dächer gibt",

Im Hinblick auf die Garantiedividende (21 Prozent für die Minderheitsaktionäre) wurde den Aktionären auf Frage mitgeteilt, sie sei auch in ihrer Höhe Bestandteil des laufenden Beberrschungsvertrags, und die ITT habe bisher nicht erkennen lassen, daß an eine Beendigung des Vertrags nicht gedacht sei.

fügte er hinzu. In den letzten Wochen

kursierten wieder einmal Gerüchte

über bevorstehende Veränderungen

in den Besitzverhältnissen.

Nach ruhigem Verlauf der HV stimmten die Aktionäre (bei rund 93 Prozent Präsenz) dem Verwaltungsvorschlag zu, aus für 1985 dem mit 61.8 (1984: 47,6) Mill DM ausgewiesenen Gewinn neben der 21 prozentigen Garantiedividende für die Minderheitsaktionäre eine von elf auf 15 Pro-

heitsaktionär, der zum ITT-Konzern gehörenden International Standard Electric Corporation, auszuschütten. Der Jahresüberschuß der SEL hatte sich im Berichtsjahr 1985 um 51 Prozent auf 76,8 Mill. DM gesteigert.

SEL-Vorstandsvorsitzender Hel-

mut Lohr erklärte in der HV, daß man hinsichtlich der Ergebnisentwicklung erwarte, in diesem und im nächsten Jahr an den Trend der vergangenen Jahre anzuknüpfen. Für das laufende Geschäftsjahr 1986 rechnet man bei SEL mit einem Wachstum des Gruppenumsatzes um etwa acht Prozent auf rund 5.5 Mrd. DM. Das Unternehmen sei, wie es Lohr formulierte, "mit vollen Auftragsbüchern, ausgelasteten Kapazitäten und ungebremster Dynamik in das erste Halbjahr gegangen". Insbesondere in der Unterhaltungselektronik habe man in den ersten sechs Monaten zweistellige Zuwachsraten erzielt, wobei freilich ein Basiseffekt mitspielt, denn im Vergleichszeitraum des Vorjahres war hier die Entwicklung schwächer.

In der ersten Jahreshälfte 1986 steigt der Umsatz der SEL-Gruppe um 8.3 Prozent auf 2.02 Mrd DM Dabei nimmt der Exportanteil auf 31,4 (29,2) Prozent zu. Innerhalb des um 7,5 Prozent auf 3,94 Mrd. DM angewachsenen Auftragsbestandes haben die Exportaufträge sogar um 48 Prozent auf 1,04 Mrd. DM zugenom-

R + V-VERSICHERUNG / Steuerpläne treffen Mittelstand

Hohes Beitragswachstum

HARALD POSNY, Wiesbaden Das jüngste Gutachten des Wissenschafflichen Beirats beim Bunderfinanzministerium hat der Vorstandsvorsitzende der R + V-Versicherungsgruppe, Wiesbaden, Peter von Harder, kritisiert. Das Gutachten, das von interessierter beziehungsweise steuertheofetischer Seite die Abschaffung der geltenden Besteuerungsregeln für Lebensversicherungen fordert, könnte zwar zu dem Trugschluß bei den Banken führen, ihr Geschäft werde durch geringere Attraktivität der Altersvorsorge über Lebensversicherungen begünstigt. Da jedoch mit dem Vorschlag des Beirats auch ein Abzug der Steuern an der Quelle verbunden wäre, bätten die Banken aber erkannt, daß daraus unweigerlich eine allgemeine Quellengtener für Sparerträge folgen würde.

Von Harder unterstrich, daß diese und ähnliche Vorschläge "in ersteunlicher Weise die Probleme der gesetzlichen Rentenversicherung vernachlässigen", für die es nur praktikable Lösungen gibt, wenn die private Lebensversicherung abstützend einbezogen wird. "Bereits unter der beutigen steuerlichen Situation sind die Anreize nicht voll ausreichend, um die Bürger zu genügender Eigenvorsorge zu animieren."

Mit besonderer Harte würde der elbständige Mittelstand von einer esteuerung des Zinsantells der Leensversicherung getroffen. Diese Gruppe sei darauf angewiesen, ihre samte Altersvorsorge ohne steuerfreien Arbeitgeberantell und andere Vergünstigungen selbst anfzubauen. Die R + V-Lebensversicherung aG,

Versicherungsbestund			
DED DED	5	963	+ 7,
Ringel Neugeschäft		7694	+ 6,
Bellragseinnahmen		1419	+ 7,
Autw. 1. Vera Pille		435	+ 6,
Kapitalanlagen 1)		9877	+ 12
Kapitalerträge *)		700	+ 14,
Antw. 1 Beily Ribberg.		475	- 6,
Rückst.f.Beitr.Rückerst.		1773	+ 16,
	1985	1984	198
Stornoguote 3	2,4	2,5	3,
Verw Konteno 9	4.3	4.3	4,
Abschi Kosteno.")	26,0	23,8	21,
Oberschußquote 🤊	46,2	45,0	41,
Johne Depotford.; 'met	to; Dr	rchsch	aittes
. readite: 7.5 (7.5) Procent:)Rück	k. Umw	andli
is beitr, freie Versich u.	80DSL	VOIZ A	ogan
in % d. Aniangabestand Vaca Betr in % d. Beitr	24 JAC	in Prov	ille d
· einse l Neusrach: ⁹ Bruti	nadaer	schuß e	(mech)
MI (124) Mill, DM Direl	deute	hrift is	1 % 6

B+Y Lebes

unter den Wettbewerbern nach der Bestandssumme die Nummer vier im Markt. erzielte 1985 ein überdurchschnittlich gutes Neugeschäft. Dabei fällt vor allem der hohe Zugang bei den Kapitalversicherungen (plus 17 Prozent in Vertragszahl und -summe) auf. Dies blieb nicht ohne Folgen für die Abschlußkostenquote. Die Verwaltungskostenquote blieb dagegen stabil. Hohe Kapitalerträge haben zu drei Vierteln zum Bruttoüberschuß

R+V Allgemeine		1985	±%
Bruttoprămie (MIII. DM)		1619	+ 9,3
Nettoprämie ¹		1195	+ 7,4
Aufw. 1. Vers.Falle		800	+ 4,8
Vers. techn. Ergebnis 2		+ 15.1	(+3.0)
Kapitalanlasen 3		2196	+11,0
kapitalerträge ⁴		137	+ 17,1
in % d.verd.Beltr.	1985	1984	1983
SelbstbehQuote %	73,8	69,1	74,7
Schadenggote	65,4	69,1	68,0
VerwKostenguote	23,7	24,9	24,9
Rickst. Quote 5	163.3	158,1	186.7
Eigenkapitalquote	25,2	24,5	24,9
		herung	
nach Zuführung von 14.			
Schwankungsrückstellur			
Inetto: Durchschnittere	odite:	7,4 (7,2) Pro-

von 656 (594) Mill DM beigetragen, die Risikogewinne ein Viertel. Vom Überschuß kommen 98,6 Prozent den Kunden zugute. In den ersten fünf Monaten 1986 erhöhte sich das Neugeschäft um weitere 7,6 Prozent.

Die R+V Allgemeine AG, vom Beitragsaufkommen die Nummer zwei in der sieben Gesellschaften zählenden Gruppe und zugleich viertgrößter deutscher Kompositiversicherer, legte auch 1985 ein beachtliches Beitragswachstum vor. Die erheblich über dem Schadenwachstum liegende Beitragszuwachsrate, niedrigerer Kostensatz, positive Ergebnisse aus der abgegebenen Rückversicherung sowie Abwicklungsgewinne aus den Vorjahresreserven führten zu einem spektakulär verbesserten technischen Gewinn.

Nach Dotierung von Rückstellungen und Rücklagen für außergewöhnliche Schadenfälle liegt das Geschäftsjahresergebnis auf Vorjahreshöhe (25,2 Mill. DM). Nach weiterer Rücklagendotierung von 17.4 (18.6) Mill DM werden acht Prozent Dividende auf 50 Mill. DM Grundkapital ausgeschüttet. Nach den ersten fünf Monaten dieses Jahres erwartet die R+V für 1986 ein Beitragswachstum von vier bis 4,5 Prozent bei einer stärkeren Zunahme der SchadenbelaENERGIEPOLITIK / Stromexporte in Nachbarländer sollen steigen – Importiertes Mineralöl zurückgedrängt

Frankreich setzt weiterhin auf die Kernenergie

In Frankreich, dem Land mit der weitaus größten Atomkraftwerksdichte, wird die Kernenergie auch nach Tschernobyl weiterhin groß geschrieben. Die durch das sowjetische Reaktorunglück aufgeworfenen Sicherheitsfragen will das Industrieministerium in Paris bis Ende Juli "auflisten", um nach näherer Prüfung Ende Oktober zu entscheiden, welche Schlußfolgerungen daraus eventuell zu ziehen sind. Aber mit diesem Verfahren sollen eher die "aufgeregten Nachbarn" als die Franzosen selbst beruhigt werden. Denn die französischen Reaktoren gelten hierzulande als besonders sicher.

Im Unterschied zur Bundesrepublik gibt es in Frankreich keine nennenswerte Opposition gegen die Kernenergie. Das liegt nicht nur an der geringeren Bevölkerungsdichte, sondern vor allem an der größeren Abhängigkeit von ausländischen Energiequellen, deren Überwindung General de Gaulle unmittelbar nach der ersten Ölkrise zur nationalen Aufgabe proklamiert hatte. Diesen Appell konnte Frankreich nachkommen, weil es bereits im militärischen Atombereich große Erfahrungen gesammelt hatte.

Vor zwölf Jahren mußte Frankreich 77 Prozent seines gesamten Energiebedarfs durch importiertes Mineralöl decken. Heute beträgt dieser Anteil nur noch 45 Prozent. Je 13

Vom lange ersehnten Aufschwung

in der Bauwirtschaft zu sprechen, er-

scheint dem Vorstandsvorsitzenden

der Münchner Held & Francke Bau-

AG, Erwin Nagl, noch viel zu früh.

Zwar deuten die Auftragseingange

der Branche (real plus 6,9 Prozent) in

den ersten drei Monaten 1986 darauf

hin, daß die Talsohle überwunden ist.

Doch erst 1987 dürfte sich dies in

einem Anstieg der Bauproduktion

niederschlagen, da der ungewöhnlich

lange Winter die Umsetzung der ver-

besserten Auftragslage verzögert ha-

So erwartet denn Nagl auch für

Held & Francke selbst, daß der Rück-

gang der Bauproduktion - seit 1983

mit 660,1 Mill. DM um insgesamt 30.4

Prozent - zum Stillstand kommt und

das laufende Jahr "höchstens ein

leichtes Plus in Richtung" 500 Mill.

DM bringt. Ganz entscheidend wird

dies vom Inland abhängen, denn der

Auslandsbau wird lediglich das Ni-

veau von 1985 erreichen. _Sehr beru-

higend" war hingegen bisher der Auf-

tragseingeng, wo per Ende Mai mit 203,2 Mill. DM ein Plus von 35,8 Pro-

HELD & FRANCKE / Auftragseingänge gestiegen

sz. München

Talsohle am Bau überwunden

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Prozent entfallen auf Erdgas und Aber wegen der großen Flexibilität Kohle, vier Prozent auf Wasserkraft und ein Prozent auf neue Energiequellen, während die Kernenergie inzwischen einen Anteil von 24 Prozent erobert hat. Damit werden nicht weniger als 64 Prozent des französischen Stromverbrauchs aus Kernkraftwerken gedeckt, was weltweit einsame Spitze ist. Bis zum Ende dieses Jahrzehnts sollen es sogar 80 Prozent sein.

Denn die französische Regierung hat nicht die Absicht, die Durchführung der laufenden Kernkraftwerksprojekte zu verzögern. Bis 1990 wird sich deshalb die Kernkraftwerkskapazität von zur Zeit 35 000 auf 60 000 Megawatt (MW) erhöhen. Aber auch die den staatlichen Elektrizitätswerken (EdF) für die nächsten drei Jahre grundsätzlich erteilten Regierungsermächtigungen zur Bestellung von je einem weiteren Kraftwerk mit 1400 MW würden wohl aufrecht erhalten bleiben, erklärt man aus dem Industrieministerium gegenüber der

Strom-Überkapazitäten

Das spätere Programm hängt zunächst vom Zuwachs des Stromverbrauchs in Frankreich ab. Infolge des schwächeren Wirtschaftswachstums ist es bereits zu Überkapazitäten gekommen, die nach amtlichen Angaben der Kapazität von etwa drei Kraftwerkstranchen entsprechen.

zent verbucht werden konnte. Allein

auf das Inland entfielen davon - ge-

tragen vom öffentlichen Tiefbau -

186,8 Mill. DM (plus 39,8 Prozent).

Dadurch erhöhte sich der Auftragsbe-

stand seit Jahresanfang um 19,9 Pro-

te Held & Francke noch einmal einen

Rückgang der Bauleistung um fast 23

(9,7) Prozent auf 459,3 Mill. DM hin-

nehmen müssen. Wegen des Ein-

bruchs im Wohnungsbau fiel das In-

landsgeschäft um 10,9 Prozent auf

394.8 Mill. DM. Dies bedingte, so

Nagl, einen weiteren Personalabbau

um 29 (20) Prozent auf 2500 Beschäf-

tigte, wovon insbesondere das Aus-

land (171 nach 1005 Mitarbeitern) be-

digend" fiel das Ergebnis aus. Der

Jahresüberschuß sank auf 2,0 (6,0)

Mill DM Nach Dotterung der Rück-

lagen mit 0.8 (3.0) Mill. DM verbleibt

ein Bilanzgewinn von 1,2 (3,0) Mill.

DM, aus dem eine auf 8 (12) DM ge-

kürzte Dividende auf das Grundkapi-

tal von 15 Mill DM ausgeschüttet

Entsprechend "nur minder befrie-

Im vergangenen Geschäftsjahr hat-

zent auf 382,3 Mill. DM.

troffen war.

der neueren Atomkraftwerke wird das für vertretbar gehalten. Nicht ausgeschlossen wird allerdings aus wirtschaftlichen Gründen die spätere Stillegung von veralteten Natururan-Reaktonen. Im übrigen setzt das Industriemini-

sterium auf einen verstärkten Stromexport in die Nachbarländer, der schon jetzt zehn Prozent der gesamten Stromerzeugung erreicht. Denn die französischen Strompreise werden dank der Kernenergie jährlich um ein Prozent ermäßigt, während die im Ausland um ein bis drei Prozent steigen.

Dies ist nicht nur eine Folge des inzwischen sehr hohen französischen Potentials an Kernkraftwerken, die nur halb so teuer betrieben werden wie die thermischen Kraftwerke, sondern auch davon, daß Atomkraftwerke hier sehr viel kostengünstiger erstellt werden. Die Bauzeiten betragen wegen der Standardisierung der Reaktorenserien und wegen des sehr viel schnelleren Genehmigungsverfahrens nur die halbe Zeit wie in der Bundesrepublik. Auch heute noch bemühen sich zahlreiche Gemeinden um neue Atomkraftwerke, weil sie dadurch ihr Arbeitslosenproblem schlagartig lösen können, zumal andere Investoren wegen der in Kraftwerksnähe besonders niedrigen Stromtarife angelockt werden kön-

spielt das Mineralöl jedenfalls schon heute in Frankreich kaum noch eine Rolle. Jetzt sollen auch die Erdgasund Kohlenkraftwerke durch Atomkraftwerke ersetzt werden.

Kohlebergbau schrumpft

Vor allem aus diesem Grunde wird der ohnehin sehr unrentable französische Steinkohlenbergbau weiter schrumpfen. Ab 1990 ist eine Förderung von nur noch acht bis zwölf Mill. Tonnen jährlich vorgesehen gegenüber 16 Mill. Tonnen 1985 und 60 Mill. Tonnen 1958, dem historischen Höchststand. Dazu kamen 1985 19 Mill. Tonnen Importkohle.

Aber während noch vor einigen Jahren die Gewerkschaften, vor allem die kommunistische CGT, die Steigerung der nationalen Förderung - unter Einschränkung der Kohlenimporte - lautstark gefordert hatte, ist es um die immer weiter fortschreitenden Zechenstillegungen sehr still geworden. Dabei hätte die antinukleare Bewegung in den Nachbarländern die Bestrebungen nach Aufwertung der Kohle durchaus beflügeln können. Aber vielleicht halten es selbst die Kommunisten mit ihrem Nationalstolz für unvereinbar, sich gegen die Kernenergie offen auszusprechen.

Die WELT veröffentlicht in loser Folge Beiträge zur Energiepolitik in an-deren Ländern.

PFAFF / Weitere Neueinstellungen in diesem Jahr

Gute Geschäfte mit Fernost

adh. Kaiserslautern Mit einer Dividende von 7 (i. V. 6) DM je Aktie auf das auf knapp 55 (43) Mill. DM erhöhte Grundkapital sollen die Aktionäre der G. M. Pfaff AG, Kaiserslautern, am Ergebnis des ausgezeichneten" Geschäftsjahres 1985 partizipieren. In die freien Rücklagen der AG fließen 4 (3,5) Mill. DM aus dem auf 11,6 (8,7) Mill. DM um ein Drittel gestiegenen Jahresüberschuß. Stärker noch expandierte mit gut 47 Prozent auf 13,3 (9) Mill DM der Uberschuß im Welt-Konzern.

Neben weiteren Produktivitätsfortschritten nennt der Vorstand als Ursache für die positive Entwicklung eine vorteilhaftere Produktstruktur und den günstigeren Zinssaldo. Mit einem Plus von 8 Prozent auf 1016 (938) Mill. DM stiegen die Umsätze 1985 erstmals über die Milliarden-

Im Aufwind war dabei vor allem der Industrienähmaschinen-Bereich, starke Nachfrage aus den europäischen Nachbarländern, aus Übersee und Fernost (vor allem China) ließ die Umsätze um 11 Prozent auf 688 Mill.

den Vorjahren mit einem Plus von 3 Prozent auf 328 Mill. DM die Entwicklung bei den Haushaltsnähmaschinen, wo 45 Prozent (im Industriegeschäft nur 29 Prozent) des Umsatzes im Inland erzielt werden. Insgesamt wurden 71 (69) Prozent des Umsatzes auf Auslandsmärkten erzielt.

Als endgültig abgeschlossen gilt nach nochmals 4 (13) Mill. DM Belastung die Sanierung der Tochter in Brasilien, die gut ausgelastet ist und nur durch betrügerische Manipulationen ins Schleudern gekommen war. Vor diesem Hintergrund rechnet Pfaff bei weiter expandierendem Geschäft (real per Ende Mai plus sieben Prozent) und weiter steigender Mitarbeiterzahl (Jahresende 9484, davon 7435 Inland) mit einem wieder guten

Das Unternehmen will im Stammwerk Kaiserslautern (derzeit 4500 Beschäftigte) rund 180 zusätzliche Arbeitskräfte - meist Maschinenschlosser und Werkzeugmacher - einstellen. Pfaff hat 1985 zusätzlich 30 Ingenieure eingestellt, um die Forschung in den neuen Technologien zu verstär-

haltungen zu.

Co. offens Handelsges, Langenfeld; Primrose (Deutschland) GmbH, Langenfeld; Bruck Vertriebs-GmbH, Langenfeld; Lorez Warenvertriebs-ges; Flensburg: Schwensen u. Sick GmbH, Wallsbüll; Hannover: Eitel-GmbH, Wallsbüll; Hannover: Eitel-Freitz Schröder, Ingenieur, Langenha-gen; Kiel: Textil-Ges. Manfred Dorn KG (GmbH & Co.); Manfred Dorn, Kaufmann, Molfsee; Memmiageu: Eleonora Bauelemente Vertriebs GmbH; Moers: Georg Buhl, Kamp-Lintfort; Remscheid: Cedomir Bajic KG (GmbH & Co.); Salzgitter: Hans-Albert Hoffmeister, Heere; Schwein-furt: Schweinfurter Handelsdruckerei Wilhelm Krämer. Inh. Hans Joschim

Vergleich eröffnet: Stuttgart 1: LL Moden GmbH & Co., Sindelfingen. Vergleich beantragt: Bochum: Hein de Groot Möbelpark Bochum GmbH & Co.; Hein de Groot GmbH u. Co.

NAMEN

Albert Huber, Alleingeschäftsführer der Leonh. Herbert Maschinenfabrik und der Maschinenbau Herbert. Frankfurt, vollendet am 23. Juni sein 65. Lebensjahr.

Dr. Karl Heinz Kühl wurde als Nachfolger des in den Ruhestand getretenen Dr. Hans-Joachim Guschall zum Präsidenten des Bundesverbandes der deutschen Binnenschiffahrt e.V., Duisburg, gewählt. Unter gleichzeitiger Erweiterung des Präsidiums wurden Heribert Becker, Werner Hartnagel, Dr. Gerd W. Huls-<u>mann und Hermann Jäger zu Vize-</u> präsidenten bestellt.

Rrich Schuster (55), Vorstand Produktion und Technik der Schott Glaswerke, Mainz, wurde zum Vorstandsvorsitzenden der Hüttentechnischen Vereinigung der Deutschen Glasindus rie e. V. (HVG), Frankfurt, gewählt. Er tritt die Nachfolge von Dr. Carsten Eden (65) an.

Dr. Guido Sandler wurde von der Mitgliederversammlung des Markenverbandes e. V., Wiesbaden, zum Ehrenvorsitzenden auf Lebenszeit geVORWERK / Im Auslandsgeschäft geht es kräftig voran – Hoffnungen für 1986 Umsatzknick auf dem Heimatmarkt J. GEHLHOFF, Disseldorf

Nach zwei "sehr erfolgreichen" Jahren mit zusammen 25 Prozent Umsatzplus mußte das Wuppertaler Familienunternehmen Vorwerk & Co. KG in seinem 102. Geschäftsjahr 1985 eine Minderung des Gruppenumsatzes um 3,1 Prozent auf 1,27 Mrd. DM mit jetzt 39,7 (35,3) Prozent Auslandsanteil hinnehmen. Auf dem Inlandsmarkt ging der Umsatz nach bescheidenen 1,7 Prozent Vorjahresplus nun sogar um 9,7 Prozent auf 766 Mill DM zurück. Jörg M. Scheid als Sprecher des Komplementär-Dreigestirns erklärt das mit dem auf (weithin gesättigtem) Heimatmarkt "seit vielen Jahren immer wieder beobachteten zyklischen Effekt im Direktvertrieb der Elektrowerke".

"Eher etwas besser" werde es hier und generell für die Gruppe 1986 in Umsatz und Ertrag aussehen. Der Umsatzknick hat 1985 offensichtlich auch den (verschwiegenen) Ertrag in Mitleidenschaft gezogen, die sehr solide Bilanzstruktur aber nicht tangiert. Nach Tellabzug der Einlagen von zwei Kommanditisten, die 25 Mill. DM in eine gemeinnützige Stiftung überführten und mit dieser in "eigenkapitalähnlicher Bindung" in die Obergesellschaft eintraten, zeigt der Konzernabschluß noch 184 (195) Mill. DM Eigenkapital, das Sachaniage- und Vorratsvermögen voll deckt und 39 (40) Prozent der Bilanzsumme ausmacht. Die Jahreszuführung zum Rigenkapitalkonto lag mithin noch bei 13,9 (32,5) Mill. DML

Mit 81 (80) Prozent des Gruppenumsatzes blieb der Elektro-Bereich (überwiegend Staubsauger mit 21 Prozent deutschen Marktanteil) Vorwerks stärktstes Bein. Der Textilbereich (Teppichböden und Möbelberugsstoffe) legte gegenläufig zur Schwäche des Heimtextilienmarktes noch leicht auf 177 (175) Mill. DM Umsatz zu. Das dritte Gruppenbein Dienstleistungen/Fertighaus hingegen schrumpfte auf 69,4 (89,7) Mill. DM durch drastischen Rückgang des Fertighausgeschäfts auf nur noch

28.6 (49.4) Mill DM. Die Beschäftigtenzahl der Gruppe ging auf 8288 (8435) zurück. Dagegen wurde im Vorwerk-typischen direktvertrieb die Zahl der selbständigen Handelsvertreter und -berater vor allem im Ausland noch weiter auf 11 544 (10 897) aufgestockt. die Auslandsmärkte, darunter als größte Italien, USA und Österreich, die 1980 erst 25 Prozent des Gruppenumsatzes brachten, sind offensichtlich auch das wichtigste Expansionsfeld der Gruppe.

Wechselweitige Befruchtung zeigt sich nun auch darin, daß die Firma ihre bislang nur im Ausland "erfolgreich" verkaufte Küchenmaschine auf den deutschen Markt bringt. Umgekehrt gründeten die Wuppertaler nun in Los Angeles die Tochter Plaxicon, die alkoholresistente Kunststoff-Flaschen für die Getränkeindustrie produziert und damit auf Anhieb 12 Mill. DM Umsatz machte, vornehmlich mit Weinflaschen für Bordküchen der Luftfahrt.

KALI + SALZ-HV

Höhere Preise nicht durchzusetzen

Bei der zum BASF-Konzern gehörenden Kali + Salz AG (K + S), Kassel. hält die unbefriedigende Geschäftsentwicklung an. Otto Walterspiel, Vorstandsvorsitzender des Unternehmens, verwies auf der Hauptversammlung auf die nach wie vor unbefriedigende Situation auf dem Welt-Kalimarkt. Preisverbesserungen habe man vor dem Hintergrund der Nachfrageschwäche und der immer noch hohen Vorräte bislang nicht durchsetzen können.

In den ersten fünf Monaten 1986 ging der K + S-Umsatz gegenüber dem gleichen Vorjahreszeitraum um

Jeden Samstag

viele Seiten Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

DIE 😭 WELT PARRIANGE TAGENZEITENE SER DEI INCHESON

14,2 Prozent auf 660 MilLDM zurück. Die Mindererlöse, so Walterspiel resultierten aus dem um 12 Prozent verringerten Kali-Absatz und aus niedrigeren Preisen (rund 3 Prozent). Die Stellung gehalten wurde lediglich bei den Lieferungen nach Übersee. Auf dem Gebiet der Nährstoffdünger habe K + S Abwehrmaßnahmen eingeleitet, um das Preisniveau stabil zu halten. Dazu gehöre die Rücknahme der Kali-Produktion. Je nach Werk sei Kurzarbeit zwischen fünf und acht Wochen angesetzt worden.

Insgesamt ging die Kali-Produk-tion bis Ende Mai um 16 Prozent zurück. Die Investitionen (1985: 153 Mill.DM) werde K + S zurückfahren. Seit Ende 1985 ist die Belegschaft bereits um 215 Mitarbeiter verringert worden. Zu den Dividendenzussichten im laufenden Jahr wollte sich Walterspiel nicht äußern.

In der Diskussion stand die auf 7 (8) DM gekürzte Dividende im Vordergrund. Nach Ansicht der Aktionäre spiegelt die Rücknahme nicht die tatsächliche Ertragsentwicklung im Jahre 1985 wider. Vielmehr sei dieser Schritt ein Vorgriff auf das laufende Jahr. Finanzchef Helmut Klucke verwies auf die notwendige Stärkung der Rücklagen und der Rückstellun-

Als Sturm im Wasserglas erwies sich die Oppositionsankündigung der Schutzgemeinschaft freier K + S-Aktionare. Nach dem Veto des Gerichts gegen die Eintragung verzichtete die Schutzgemeinschaft auf Gegenanträge. Bei einer Präsenz von gut 83 Prozent stimmte die Hauptversammlung den Vorschlägen der Verwaltung bei nur wenigen Gegenstimmen und Ent-

KONKURSE

Konkurs eröffnet: Anchen: Wilhelm Dresse; Rad Homburg: Video u. Elektronik Service GmbH, Friedrichsdorf/Ts.; Dannenberg: Autohaus Winfried Mann, Dannenberg OT. Schaafhausen; Dortmund: Franz-Uirich Heinermann, Bäckermeister, Selm; Düren: F. J. Horst GmbH, Inden; Düsseldorf: Primrose (Deutschland) GmbH å. Co. offene Bandelsses. Langenfeld: wilhelm Krämer, Inh. Hans Joachim Krämer, Buchdrucker, Stattgart-Bad Cannstatt: Klein Bauunternehmung GmbH; Wuppertal: Hans Hombers

Ein Odyssee unserer Tage



Dieses Buch berührt die ganze Tragik des Deutschtums im Osten. - ---a. ist eine Quelle

von besonderem Reiz. Ihre Zuverlässigkeit läßt sich zum Teil auch durch andere Dokumente überprüfen." Prof. Martin Broszat inst, für Zeitgeschichte Müncher

231 Seiten, 34 Seiten Abbildungen, DM 30,-

Die erste aktuelle Gesamtanalyse



Karl Breyer Berücksichtigt auch die aktuellsten Entwicklungen, behandelt alle afrikanischen Länder, analysiert die weltpolitischen Hintergründe. Der hautnahe Bericht nach 25 Jahren

> 436 Seiten mit 71 Karten und Fotos, DM 44,-

iournalistischer

Tätigkeit vor Ort.

Zeitgeschichte aus erster Hand Die einmalige, Walburg Lehfeldt authentische Lebens-



geschichte eines lungen deutschen Soldaten im Afrika-Korps, dem es als einzigem gelang, als Kriegsgefangener aus einem amerikanischen Camp zu entillehen, ohne vom FBI je entdeck zu werden. Eine politische Infahrt. die erst jetzt ein Ende nalim. 256 Seiten, DM 29,80

Universitas ...

Schlüsselwerk zur Geschichte des Dritten Reiches



eines Standardwerkes "Das ausgezeichnete Buch stellt gerade in der heutigen Zeit einen wichtigen Beitrag zur Geschichte des Dritten Reiches dar - bei dem

Unsinn, der sonst oft darüber fabriziert wird."

Robert M.W. Kempner

368 Seiten, 8 Seiten Abbildungen, DM 38,-edition meyster

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Holzmann hält Dividende

Frankfurt (adh) - Eine unveränderte Dividende von 10 DM je Aktie schlägt die Philipp Holzmann AG, Frankfurt, der HV am 13. August vor, die ferner über ein genehmigtes Kapital von 30 Mill. DM beschließen soll. Die Bauleistung des Konzerns ist im vergangenen Jahr um fast 11 Prozent auf knapp 7,3 Mrd. DM gesunken, der Auftragsbestand zum Jahresende liegt mit knapp 6,4 Mrd. DM um knapp ein Fünftel unter dem Vorjah-

Hertel-Beteiligung

München (sz) - Im Zuge der "Abrundung ihrer weltweiten Aktivitäten" hat sich die Hertel-Werkzeuggruppe, Fürth, mit 25 Prozent an der SMW Schneider + Weishaupt GmbH, Meckenbeuren, beteiligt. Eine Option auf weitere 25 Prozent kann innerhalb eines Jahres ausgeübt werden. Die Werkzeugfabrik Hertel GmbH nimmt weltweit eine führende Position unter den Herstellern von Hartmetall und spanenden Werkzeugen ein. Mit 2500 Beschäftigten in vier deutschen und zwei niederländischen Werken setzte sie 1985 über 300 Mill. DM um; 1986 sollen es rund 350 Mill. DM werden. Die SMW, die Präzisionsspannwerkzeuge herstellt, erzielte 1985 einen Umsatz von 44 Mill. DM. In den beiden Fertigungsstätten Meckenbeuren und Friedrichshafen sind 270 Mitarbeiter tätig.

Neuer Eigentümer

Frankfurt (adh) - Die Rowenta-Gruppe mit Stammsitz in Offenbach bekommt einen neuen Eigentümer:

Die Chicago Pacific Corporation (CPC) will die Rowenta-Anteile von den bisherigen Eigentümern - der amerikanischen Allegheny International und der Rothmans Deutschland GmbH-erwerben. Eine entsprechende Absichtserklärung sei jetzt unterzeichnet worden, teilt Rowenta mit. Die Rowenta-Gruppe setzte im vergangenen Jahr mit 3700 Mitarbeitern in vier deutschen und einem französischen Werk 603 Mill. DM um.

Wieder zwölf Prozent

Frankfurt (VWD) - Eine Dividende von unverändert zwölf Prozent auf 75 Mill DM Grundkapital schlägt die Verwaltung der Deutsche Ver-kehrs-Kredit-Bank AG, Berlin/Frankfurt, der HV am 25. Juli in Frankfurt für das Geschäftsjahr 1985 vor. Die aus der vorjährigen Kapitalerhöhung stammenden 10 Mill. DM sind nur für die Zeit vom 1.7. bis 31. 12. 1985 gewinnberechtigt. In der Einladung zur HV wird der Bilanzgewinn mit 8,4 Mill. DM angegeben.

Stärker in Frankreich

Hamburg (JB.) - Die Ortopedia

GmbH, Kiel, die zu 97 Prozent der Everest & Jennigs International, Los Angeles, gehört und in Europa rund 110 Mitarbeiter beschäftigt, hat 1985 den Außenumsatz um 12 Prozent auf 145 Mill. DM gesteigert. Der Exportanteil betrug wie im Vorjahr rund 50 Prozent. Der Jahresüberschuß erhöhte sich leicht und macht nach Angaben des Unternehmens 4 Prozent vom Umsatz aus. Bei stagnierenden Umsätzen für Faltrollstühle resultierten die Zuwachsraten aus dem Nicht-Rollstuhl-Programm und aus einer Verbesserung der Position in Frankreich, dem drittgrößten Markt für Rehabilitationstechnik in Eurona. In Frankreich hat Ortopedia die Positionen durch den Erwerb der Aktienmehrheit an der Lacoste AS, einem bedeutenden Rollstuhl-Hersteller.

Gutes Geschäftsjahr

ausgebaut.

Berlin (dpa/VWD) - Die Gesellschaft für Musikalische Aufführungsund mechanische Vervielfältigungsrechte (GEMA), Berlin, hat das Geschäftsjahr 1985 mit einem Ertrag von 532,2 Mill. DM abgeschlossen. Abzüglich der Ausgaben stand im vergangenen Jahr ein Betrag von 454 Mill. DM für die insgesamt 17 949 in der GEMA organisierten Komponisten, Textschreiber und Verleger sowie deren Rechtsnachfolger und die ausländischen Schwestergesellschaften zur Verfügung.

Kampagne in Japan

Tokio (dpa/VWD) - Siemens K.K. die japanische Tochter des deutschen Elektrokonzerns, hat eine auf mehrere Jahre angelegte Kampagne zur besseren Durchdringung des japanischen Elektromarktes gestartet, die den Verkauf von Hochtechnologieprodukten in _neue Dimensionen* bringen soll. Siemens will vor allem auf den Gebieten der Büro- und Fabrikautomation, in der Telekommunikation und in der Medizintechnik den Japanern auf dem heimischen Markt Paroli bieten. Im vergangenen Jahr hatte die Gruppe in Japan einen Umsatz von 38 Mrd. Yen (468 Mill. DM) erzielt

WERNER & PFLEIDERER / Kapazitäten werden ausgebaut

Mit Krupp zu neuen Ufern

WERNER NEITZEL, Stuttgart Die Ende letzten Jahres mehrheitlich vom Essener Krupp-Konzern übernommene, im Maschinen- und Anlagenbau tätige Stuttgarter Firmengruppe Werner & Pfleiderer (WP), die in den Bereichen Kunststoff- und Gummitechnik sowie in der Backtechnik eine starke Position innehat, bringt derzeit ein Investitionsprogramm (hauptsächlich zum Kapazitātsausbau) auf den Weg, das in der Gruppe auf eine Größenordnung von 50 Mill DM hinausläuft.

Hans Westphal, seit Jahresbeginn amtierender neuer Vorsitzender der WP-Geschäftsleitung, läßt keinen Zweifel daran, daß für das Unternehmen Stirttgart das "Zentrum unseres Maschinenbaus" bleiben und ausgebaut werde. Innerhalb des Konzerns gehe es zwar eine strategische Gesamtabstimmung, doch behalte WP im operativen Bereich neben der Verantwortung auch eine relativ große

Angesichts des hohen Auftragspolsters und der vollen Auslastung der Kapazitäten über das laufende Jahr hinaus werde - so Westphal - bewußt auf die Hereinnahme von Aufträgen "mit geringer Ertragsqualität" verzichtet. Es wird für 1986 mit einer Umsatzsteigerung von rund zehn Prozent gerechnet. Auch geht man bei WP von einer Ergebnisverbesserung in allen Bereichen aus.

Für 1985 weist die Firma, die demnächst die Umwandlung von einer KG in eine GmbH vollziehen wird. ein "deutlich positives Jahresergebnis" aus, das Westphal mit "leicht unter" der durchschnittlichen Nettoumsatzrendite (1985) der Branche von 1,8 Prozent beschreibt und als gemessen an den Erfordernissen der Zukunft nicht befriedigend" deklariert.

Bei einem um 23 Prozent auf 532 Mill DM gestiegenen Auftragseingang erhöhte sich der Umsatz der Stammfirma im Berichtsjahr um 14 Prozent auf 456 Mill. DM. Der Exportanteil ging auf 60 (65) Prozent zurück. Die Gesamtleistung nahm um 15 Prozent auf 480 Mil. DM zu, wobei die Kapazitäten "vollst" ausgelastet waren. Es wurde verstärkt eine Auftragsvergabe an Unterlieferanten erforderlich. Der Auftragsbestand lag am Jahresende mit 250 Mill. DM um 44 Prozent höher als vor Jahresfrist. Im Inlandskonzern erhöhte sich der Umsatz um 14.6 Prozent auf 472 Mill. DM. Daß der Gruppenumsatz sich um 23 Prozent auf 614 Mill. DM verringerte, ist auf die Ausgliederung der Draiswerke GmbH, Mannheim, zurückzuführen.

Mit Verlust abgeschlossen habe die österreichische Tochter durch höhere Aufwendungen für ihre Produktionsumstellung und Sanierung. Jeweils rund die Hälfte des Gruppenumsatzes entfallen auf die Kunststoff-, Chemie- und Gummitechnik bzw. die Backtechnik. Das Stammhaus investierte im Berichtsjahr in Sachanlagen 18,6 (13) Mill. DM bei 15,8 (13,4) Mill DM Abschreibungen. Die Eigenkapitalquote der Gesellschaft hat sich leicht auf 18,5 (18) Prozent verbessert. Weltweit werden gut 3600 Mitarbeiter beschäftigt, davon über 2700 (plus 3,8 Prozent) bei der Stammfirma.

DERUSTIT / Spezialist für Elektropolieren von Stahl

Wenig Sorgen um die Zukunft

JOACHIM WEBER, Dietzenbach

Theodor Rössel, Geschäftsführer der Deutschen Derustit GmbH, Dietzenbach, weiß schon, was auf ihn zukommt: "Eines Tages werden wir mit der Reinraumtechnik arbeiten müssen; das ist ganz klar". Die Produktion unter Reinraumbedingungen also in einer hermetisch abgeschlossenen Atmosphäre mit einem Minimum an Staubpartikeln in der Luft ist in der Mikroelektronik oder der Pharmazie ein gängiges Verfahren.

Derustit aber beschäftigt sich mitauf den ersten Blick - sehr viel einfacherer Technik: der Beseitigung und Verhinderung der Rostbildung auf (vornehmlich Edel-) Stählen Zum Programm des Unternehmens gehören sowohl das Beizen und Elektropolieren von Stählen im eigenen Betrieb oder vor Ort als such die Produktion und der Vertrieb von Beizchemikalien. Mit dem Elektropolieren aber ist der Spezialist auch in die Mikroelektronik vorgedrungen. Weil in der Chips-Produktion zunehmend mit hochreinen Schutzgasen gearbeitet wird, müssen auch die dafür installierten Rohrleitungen frei von jeder Verunreinigung sein. Das elektrochemische Verfahren - sozusagen eine umgekehrte Galvanik - löst dieses Problem, gerät aber auch in den Sog der immer böheren Ansprüche.

Über seinen Einstieg in den zukunftsträchtigen Elektronikmarkt ist Rössel ebenso erfreut wie über das wachsende Geschäft mit dem Umweltschutz: In den Anlagen zur Rauchgasreinigung gibt es viele Edelstahlteile, die gegen aggressive Stoffe immun gemacht werden müssen.

Auch hier hilft die Politur mit Stromund Elektrolyt. Der zunehmende Sinsatz von Edelstählen in vielen Branchen läßt überhaupt wenig Sorgen um die Zukunft aufkommen.

Die Umsatzentwicklung der vergangenen Jahre macht die Dynamik deutlich, die in diesem Spezialbe. reich der Oberflächenbehandlung liegt. 1984 setzte Derustit mit 27 Mitarbeitern 3,9 (2,9) Mill DM um. 1985 stieg der Umsatz weiter um 31 Prozent auf 5,1 Mill. DM, und 1986 ist eine Steigerung um 37 Prozent geplant.

Die Mitarbeiterzahl soll bis zum Jahresende das halbe Hundert überschreiten. Uberproportionales Wachstum verzeichnet der Bereich Elektropolieren, der wie das Lohnbeizen und die Chemikalienproduktion ein Drittel zum Umsatz beiträgt.

Während die Kunden für das Lohnbeizen überwiegend in einem Umkreis von etwa 200 Kilometern um Dietzenbach sitzen, reicht das Markt. revier fürs Elektropolieren von Danemark bis in die Schweiz oder nach Holland. Selbst Behälter von etlichen Meter Umfang und Länge werden über solche Entfernungen nach Frankfurt gekarrt.

Daß mit Spezialitäten auch vernlinftige Enträge zu erwirtschaften sind, bestätigt sich auch bei Derustit. Zahlen werden zwar diskret verschwiegen, doch die Gewinne seien so gut gewesen, daß sie die Geseilschafter (die beiden Gründerfamilien und Rössel) zu rasch aufeinanderfolgenden Kapitalerhöhungen – um 100 000 auf 300 000 DM 1984 und auf 500 000 DM 1985 – ermutigt hätten.



Dividendenbekanntmachung

Bayer Aktiengesellschaft, Leverkusen

Wertpapier-Kenn-Nummer 575 200

Die Hauptversammlung unserer Gesellschaft vom 19. Juni 1986 hat beschlossen, den Bilanzgewinn für das Geschäftsjahr 1985 von DM 522626460,- zur Ausschüttung einer Dividende von DM 10,- je Aktle im Nennwert von DM 50,zu verwenden. Das Steuerguthaben für anrechnungsberechtigte unbeschränkt steuerpflichtige Aktionäre beträgt DM 5,625

Die Dividende wird beginnend ab 20. Juni 1986 nach Abzug von 25 % Kapitalertragsteuer gegen Einreichung des Dividen-denscheins Nr. 44 bei der Gesellschaftskasse In Leverkusen und bei folgenden Kreditinstituten und Ihren Niederlassungen ausgezahit:

Deutsche Bank Aktiengesellschaft Deutsche Bank Berlin Äktiengesellschaft Bankhaus H. Aufhäuser Bank für Handel und Industrie Aktlengesellschaft Bayerische Hypotheken- und Wechsel-Bank Aktien-

gesellschaft Bayerische Landesbank Girozentrale Baverische Vereinsbank Aktiengesellschaft Berliner Bank Aktiengesellschaft Berliner Commerzbank Aktiengesellschaft Berliner Handels- und Frankfurter Bank Bankhaus Gebrüder Bethmann Commerzbank Aktiengesellschaft CSFB-Effectenbank AG Delbrück & Co. DG Bank Deutsche Genossenschaftsbank

Dresdner Bank Aktiengeselfschaft Georg Hauck & Sohn Bankiers Kommanditgesellschaft auf Aktien Hessische Landesbank - Girozentrale -

Landesbank Schleswig-Holstein Girozentrale Merck, Finck & Co. Metallbank GmbH B. Metzler seel. Sohn & Co. Norddeutsche Landesbank Girozentrale Sal. Oppenheim jr. & Cie. Reuschel & Co. Schweizensche Bankgesellschaft (Deutschland) Simonbank Aktiengesellschaft J. H. Stein

Trinkaus & Burkhardt KGaA Vereins- und Westbank Aktiengesellschaft M. M. Warburg-Brinckmann, Wirtz & Co. Westdeutsche Landesbank Girozentrale Westfalenbank Aktiengesellschaft

Commerz-Credit-Bank Aktiengesellschaft Europartner Deutsche Bank Saar Aktiengesellschaft

Ferner sind Zahlstellen in

Belgien: Kredietbank N. V., Brüssel Banque Bruxelles Lambert S. A., Brüssel

Frankreich: Crédit du Nord, Paris Banque Nationale de Paris, Paris Crédit Lyonnais, Paris Société Générale S. A., Paris

Großbritannien: Hambros Bank Limited, London Hill Samuel & Co. Limited, London Kleinwort, Benson Limited, London S. G. Warburg & Co. Ltd., London

Luxemburg: Kredietbank S. A. Luxembourgeoise, Luxemburg

Österreich: Creditanstalt-Bankverein, Wien

Schweiz: Schweizerische Kreditanstalt, Zürich Schweizerischer Bankverein, Basel Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich

sowie Niederlassungen dieser Banken in den jeweils genannten Ländem.

Infändischen Aktionären, die dem inländischen Kreditinstitut, das ihre Aktien verwahrt, eine Nichtveranlagungsbescheinigung des Finanzamtes beibringen, wird keine Kapitalertragsteuer abgezogen; außerdem zahlt ihnen das Kreditinstitut das Steuerguthaben aus.

Leverkusen, den 19. Juni 1986

Aktiengesellschaft

Der Vorstand der Bayer Aktience **Ischaft** Strenger Schaub

3% DM-Optionsanleihe von 1985/1994

(Wertpapier-Kenn-Nummern 200 810, 200 811, 802 007)



Aufgrund der Ermächtigung der ordentlichen Hauptversammlung vom 15. Mai 1985 wurde unseren Aktionären in der Zeit vom 16. Dezember 1985 bis zum 17. Januar 1986 cinschließlich eine 3% DM-Optionsanleihe 1985/1994 zum Bezug angeboten und ausgegeben.

Beschluß und Erklärung über die Ausgabe sind ordnungsgemäß beim Handelsregister hinterlegt worden.

Im Mai 1986 hat die Bank ihr Grundkapital durch Ausgabe neuer Aktien unter Einräumung eines Bezugsrechts an die Aktionäre erhöht. Aufgrund dieser Kapitalerhöhung ermäßigte sich vom 12. Mai 1986 (Stichtug) an gemäß § 6 der Öptionsbedingungen der Optionspreis für eine Aktie zu je nom. 50.— DM der Bayerischen Hypotheken- und Wechsel-Bank Aktiengesellschaft

auf 387.— DM.

Bayerische Hypotheken- und Wechsel-Bank Aktiongesellschaft Der Vorstand

Sie wohnen in und wollen in der WELT

Dann wenden Sie sich bitte an folgende Anschrift:

Axel Springer Verlag AG Benelux Office 213, Avenue

Ed. Parmentier B-1150 Brüssel Tel.: 00 322/762 94 80 Teléx: 632 79 asp ben b

Axel Springer Verlag AG,

Goudsesingel 128 NL-3011 KD Rotterdam Tel.: 003110 - 14 37 37/47 Telex: 26251 asro ni

Dräger

- Wertpapier-Kenn-Nummer 555 060 / 63 / 65 / 66 -

1085

Bilanz zum 31. Dezember 1985, Kurzfassung

1984

	Mia DM	Mio DM	1 SDQLYII	Mio DM	Mio DM
Sechanlagen	92,2	83,3	Grundkapital	53,9	53,9
Beteiligungen	32,1	30,9	Rücklagen	76,2	. 72,0
Lang- und mittelfristige			GenuBacheinkapital	30,8	28,5
Forderungen	1,0	0,6	Sonderposten mit		
Vorräte :/- erhaltene		•	Rückiageanteil .	4,1.	_ 2,4
Anzahlungen	143,6	141,8	Wertberichtigungen	4,1	4,6
Kurzfristige Forderunger	130,8	132,5	Penaionarückstellungen	86,3	:: 69,1
Wertpapiere	7,2	7-	Andere Rücksteilungen	80,5	63,2
Flüssige Mittel	48,2	25,9	Lang- und mittelfristige		
Sonstige Aktiva	8,3	5,5	Verbindlichkeiten Kurzfristige	40,9	29,0
			Verbindlichkeiten	75,3	87,9
			Bilanzgewinn	11,3	9,8
	463,4	420,5	•	463,4	420,5

Gewinn- und Verlustrechnung, Kurzfassung

	19	385	1984		
	Mio DM	Mio DM	Mio DM	Mio DM	
Umsatzerlöse	608,8		535,9		
Bestandsänderungen	-8,8	0,008	+1,0	536,9	
Andere aktivierte Eigenleistungen		5,4		5.0	
Gesamtleistung		5,4 805,4		541,9	
Materialeineetz		160,9		151,9	
Rohertrag		444,5		390,0	
Sonstige Erträge		20,4 464,9		29,7 419,7	
Personalaufwendungen	273,9		244,8		
Abschreibungen	32,0		39,1		
Zinsaufwand	5,1		5,5		
Steuern	25,5		24,5		
Sonstige Aufwendungen	112,9	449,4	93,1	407.0	
Jahresüberschuß		15,5		407,0 12,7	
Einstellung in die freie Rücklage		4,2		2.8	
Bilanzgewinn		11,3		2,8 9,9	

Der vollständige Jahresabschluß hat den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk der Verhülsdonk & Partner GmbH, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft/Steuerberatungsellechaft, Köln, erhalten.

Dividendenbekanntmachung

Die ordentliche Hauptversammlung unserer Gesellschaft vom 20. Juni 1986 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1985 auf die Stammaktien eine Dividende von DM 7,- und einen Bonus von DM 1,insgesamt DM 8,- und auf die Vorzugsaktien eine Dividende von DM 8,- und einen Bonus von DM 1,- insgesamt DM 9,- je Aktie zu DM 50,--auszuschütten. Die Auszahlung der Dividende und des Bonus auf die Vorzugsaktien erfolgt gegen Einreichung des Dividendenscheins Nr. 9 vom 23. Juni 1986 unter Abzug von 25 % Kapitalertragsteuer bei einer der nachstehend genannten Banken in Lübeck, Hamburg, Berlin, Düsseldorf, Frankfurt/M.. Hannover, Kiel und München: Dresdner Bank AG,

Bank für Handel und Industrie AG, Bankhaus Gebrüder Bethmann. Delbrück & Co. Georg Hauck & Sohn Bankiers KGaA, Landesbank Schleswig-Holstein

Girozentrale, B. Metzler seel. Sohn & Co., Norddeutsche Landesbank Girozentrale, M. M. Warburg - Brinckmann, Wirtz & Co.

Mit der Auszahlung der Dividende und des Bonus ist ein Steuerguthaben von 9/16 der Ausschüttung verbunden. Steuerguthaben und Kapitalertragsteuer werden bei inländischen Aktionären auf die Einkommen- oder Körperschaftsteuer angerech-

Der Abzug der Kapitalertragsteuer entfällt bei solchen Aktionären, die ihrer Depotbank eine "Nichtveranschlagungsbescheinigung" des für sie zuständigen Finanzamtes eingereicht haben. In diesem Falle wird Aktionaren auch das Steuerguthaben durch die auszahlende Bank vergütet.

Bekanntmachung über die Ausschüttung an die Genußschein-Inhaber Die Genußschein-Inhaber erhalten gemäß § 17 Abs. 1 der Satzung aus dem Bilanzgewinn 1985 eine Ausschüttung von DM 9,je Genußechein im Grundbetrag von DM 50,-. Die Auszahlung erfolgt vom 23. Juni 1986 an gegen Einreichung des -Ausschüttungsanteilscheins Nr. 3 unter Abzug von 25 % Kapitalertragsteuer bei den in der Dividendenbekanntmachung nannten Zahlstellen. Der Abzug der Kapitalertragsteuer entfällt bei solchen Genußschein-Inhabern, die

ihrer Depotbank eine "Nichtveranlagungs-

bescheinigung" eingereicht haben,

Lübeck, im Juni 1986 Dräger Aktiengesellschaft Der Vorstand

MITTEINANDER NEUE -WEGE FINDEN

Selt 25 Jahren vertreten wir die-Interessen von mehr als 50.000 Betroffenen: Als eine der großten Selbsthilfconganisationen mit II Landesverbänden. 160 Ortsverbänden und 50 Jugendgruppen machen wir uns stark für die Rechte Körper-

Vor 25 Jahren war die Schuffung von Diagnose- and Therapiemaßnahmen für behinderte Kinder unsere vordringlichste Aufgabe. Heute müssen wir die nuchschulischen Probleme der herunwachsenden Behinderten lösen, ihmen helfen, geeignete Wohn- und Beschäftigungsmöglichkeiten zu finden.

Helfen Sie mit. Auf jede Mark kommt es an, thre Spende hilft pns, damit wir weiterhelfen



THUM

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit en wenn Sie in Ihrer Anzeige ine Telefon-Nummer nennen

Deutsche Flug-Ambulanz

Krank im Ausland? Wir fliegen Sie zurück!

Mit einem minimalen Kosteriaufweird erwerben Sie en Maximum an Hilfe und medizinischer Versorgung Spezial-Jets mit erstklassigen Fachleuten holen Sie im Notfall rund um

Lassen Sie sich durch uns die notwendige Sicherheit vermittele: Schon ab DM 30.- pre Person und Jahr erhalten Sie Ruckholschotz incl. einer 30-tägigen Auslandsretsekrankenversicherung. Denn Rielko erkennen heißt Vermögen erhalten. Als Beispiel im unversicherten Ernstfall:

Las Palmas - Frankfurt Kosten DM 33.000,-Erhalten Sie Gesundheit und Vermogen durch eine Mitgliedschaft bei der Flug-Ambulanz e.V., Flug-Ambulanz e.V., Flughalen Halle 3

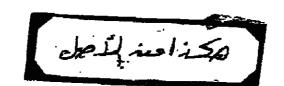
4000 Dusseldari 30 Tel 0211 45 06 51-53

Coupon 5

ich ber an einer Mitgliedschaft bei der Flug-Ambulanz e.V ausfuhrhiche Unterlagen.

Stalle, Haus-No

PLZ-On



Abgaben von Ausländern drückten die Kurse

Bankaktien litten vor allem unter der klaren Aussage der Bundesbank, vorenst keinen Druck mehr auf die Zinsen ausüben zu wollen. Einbußen von acht bis neun DM waren bei ihnen die Folge. Auch andere Finanzwerte wie versicherungsaktien gerieten wieder unter Druck. So mußte der Allianz-Kurs um rund 100 DM zurückgenommen werden. Bayer gab über dem Dividendenabschlag noch um weitere 10 DM nach. BASF und Hoechst kamen diesmal mit Elnbußen von drei bis vier DM glimpflicher davon. Trotz der für verbessern.

de um mehr als 15 DM zurückgen und Teinden gestzten ihren langsamen Abstieg um drei auf metall St. wurden 20 DM niedrig taxiert und Kempinski verloren DM. Schwäbische Zeilstoff gaben um 1 DM. Beilit zogen um 1 DM. Audi verloren 10 DM. Audi verloren 10 DM. Audi verloren 10 DM. Stattgarter Hofbräu erhöhten sich um 13 DM. Stattgarter Hofbräu erhöhten sich um 15 DM und Leffers um 10 DM. Stattgarter Hofbräu erhöhten sich um 42 DM. Salamander waren um 10 DM verbessern.

		20.6.	ן 19.6 ן
	ABG	312-15-12-13.5G	3176
he	BASE	264-65-4-86 5	288 [
	Bayer	296-96,5-93-96	315
8 \$	Boyer, Hypo	562-62-61-63G	571G
181	SCYPL VOL.	540-40,5-40-40G 575-75-85-MG	545G
oin i	Commerzbk	309-19-09-10	314.5
	Conti Grandi	267-77-63-77	25G
7\$-	Daimier	1555-62-55-82	1385
	Dr. Bank	785-89-81-89	i I
	Dreedner Bk.	416.5-17-15-17 278-300-278-75G	4236
DM	OUB Feldmüble	296-96-95-93	300G 299G
in-	Horpeger	366-66-65-43G	3696
ger	Hoechst	267-7-5,5-65,5G	270,5
10	Hoesch	178-80-78-80G	181 1
110	Hobmona	520-0-0 185-88-85-88G	528G
	Hortee Keli u. Setz	250,5-0,5-0,5-1	1905
51-	Kontock	341-48-41-48G	255G 354G
DM .	Koufboi	450-58-50-58G	462G
n 5	ICHD	229-9,5-5,5-29G	228G
kel	Klöckner-W. Linde	85.2-8.5-5.2-76 685-85-75-85G	###G
zlas	Lufthanes St.	204-4-4-207G	2065
	Luftbonso VA	185-85-80-87 SG	184
er-	Monneumann	212-2,6-0,5-12	213,5
and	MAN	233-33-24-305G 1230-35-30-35G	250 1248G
sich	Mercedes-H, Merceligas.	297-97-97-85	302G
	Nindor	575-80-75-80G	586G
um	Porsche	•	· 1
erg.	Preusoog*	196-96-93-93G 221-23-21-22.5G	194 224G
ĎМ	RWE SL.	207-8-7-208	200
	Schering	543-40-42-485	585
	Semens	651-36-28-33	641G
_	Thysser Vabo	163,5-4-7,5-64G 286-86-84-86-5G	145 289
4)	YEW	167-67-66-67G 542-48-37-47-5	165
	VW	542-48-39-47,5	554G
	Philips** Royal D.**	48,1-48,1-48,1 175-5-5-5	48.3 174.5G
	Undever"	431-31-31-32G	433
	DM-Total; in 1	800 DM	

Fortlaufende Notierungen und Umsätze 19.4 3407 2131 8995 810 961 1200 2502 2425 11723 2622

voaneë to	T. AU	t ermal	Sig	ter Beiersdo	ef mu	Sten w	m	3 DM und _	-100		entreet.
wird aber llig aufge ind 10 Di ien verna nbauaktie	nomm M zuri chlässi	en. VV ück. A ist auch	us us	tiel werden. ge- DM und la- nus 0,50	n 4 Di HEW Phoen DM et	i zurik lagen ix Gur was lei	kg mi no cb	enommen v t minus I v ni mit mi- A ter.	VELT-U: Idvand 8-Tage	nsatzia e-Decli -Lipie:	lex: 275,99 (280,94 dex: 2695 (5177) ine-Zalal: 59 (75) 282,67 (285,76) : 265,54 (265,21)
Inla	nd		F	Cobk.Genutisch.	116,9	117,25G	н	HEW 5	131	130.5	F Mointroft *15
14 Best. 10 1. M. Veirs. 7 1. Blick 9 1. Glick 9 1	20.A. 27.40 27.40 1680 1680 1771 175 3856 1771 175 3855 313.1 4256 181 180056 181 180056 17308 10856 437056 4485 437056 6560 6560	181 140 222 1000G 440G 1930bG 1930bG 17538 4480 4440r8 6540bG 2440 310G	CHOODDW MOTOD . COOLLETINELIL OLD	Conc. Chem. 4.5 Conc. Spinne * 1) Contigors 8 Conti Gumma 3 Bohbb. St. 7.65 dgl. Vz. 14.55 Dectari AG 0 Dt. Ast. Tel·10 Doog 5 Dt. Bookerst 9k. 1 dgl. Vz. 3,5 Dt. Bonk 12 Dt. Conni Rick 0 dgl. NA 0 Dt. EttWhot. 11 Degusse 10 Dt. Hyp. It-8tn. 9 Dt. Wyp. It-8tn. 9 Dt. Wyp. It-8tn. 9 Dt. Spesingt, 10 Dt. Steire. * 6 Del Swer. 9 Dt. Steire. * 6 Del Swer. 9 Dt. Steire. * 6 Del Swer. 9 Dt. Steire. * 6 Del Steire. * 6 Del Swer. 9 Dt. Terscoo 2,7	211 5555 540G 268,7 266 410bG 1370 228 800 439 195 197,7 785 4300G 1105U 650bG 440,2 540 650 505G 224,8 3905m 1775	211 340 340 340 340 340 340 340 340 341 340 341 341 345 345 345 345 345 345 345 345 345 345	HIT CHE IS SOUDEBBBOODD TO STEED	Held Libb. 9 Hoans Popler 6 Hamstorl D Hampstorl D Ham	1570 D 7254 D 734 D 1500 G 1500 G 150	570 241 73 369 1910T 1300G 935G 620 7705G 540TG 700 417 163,5 176 570G 570G 570G	F MAB 4,5 F dg, Vz, 6,5 D Mannesmann 4 F Mannik, Vers, 8 H Marit 8 K, 7 F MAN 8x, 2 F dg, Vz, 6 F MAN, 8x, 2 F dg, Vz, 6 F MAN, 8x, 2 F dg, Vz, 6 F MAN, 8x, 2 F MAN, 8x, 2 F MAN, 8x, 2 F MAN, 8x, 2 F MAN, 8x, 3 F MAN, 10x, 10x, 10x, 10x, 10x, 10x, 10x, 10x
Vz. 9 to 18 esse-N.Z-0 10 Vz. 11,5 NSU 2 to, Kg. 1,8 essects 6 Fert. Bk. 12 to-OGr. 3	230G 404,5 202 1271 1198 680 134,5 170G 648G 320G	230G 410 205 1771 1140 875 136 170G 653 820G	B	DAB 0 Dru, Ritter 7,7 DUB-Schulth, 7 Duswag 4 Dresdn, Bonk 16 Dt. Plandbf, Gen, Dycketh, Z 6 dgl, Vz. 6	7800G 109 340G 295 215 414 104 220 231bG	7800G 110 340G 300 225G 427,5 163,75 221 231bG	TO DWADT	Hypo Hbg. 10+2,5 IKB 7,5 IKB 7,5 IWKA 3 Ison-Amper 8 Ison-beck 4,75 Jocobsen *8 Jute Bressen 4	4206G	4206G 650b8 305 295 365bG 199G 7408 240bG	D Nordstern & *10 D dgf, NA *10 D dgf, NA *10 B Nordst. Leb. *18 F Oberland Glas H Old, Ldbk, 8 D O & K *0 N Oberland F FWA 4 F FWA 4 F Parkbröu *0
ge-berry 14-1 mg " 20 ii0 do 3 ich-1, 9 c. Helib. 11 c. Herist. 6 c. Hypo 12,5 r. Lioyed 5 i2,5 c. Volt. 12,5 c. Vo	3.010 787 9750 275,5x0 275,5x0 275,5x0 275,5x0 275,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0 375,5x0	797 9808 290 198	M D	En. Ostb. 6 Engelhordt 7 Enkor 7.5 Erlus 10 Enta Kulmb. 9 Escode Esal. Mosch. "6 Estarer "9 Forb. Liqu. "8M 0 FAG Kuppillscher Felcinglist Plachgian Ford 19 Ford 19 Ford. 19	921 415G 475G 9,8	198.9 175 175 175 285G 3718 6556 879G 176 187 40069 11920G 11920G 475G 10 177 177 177 177 177 177 177 177 177	DOMODORNAMEN	Kabelmetol 5,5 Kali Chemie 12 Kali Chemie 12 Kali L. Solz 7 Korstack 7 Korstack 7 Korstack 15 Kauthot 6,5 Kauthot 6,6 Kauthot	147 418 233 348 450 227ac0 199 145 545 227 227 227 227 227 1950 1950 1950 2000 1950 2000 1950 2000 246.1 303 4906	147 489 233 445 455 50 217 195 195 195 195 196 196 196 196 196 196 196 196 196 196	M Postroler-Br, 0 M Postroler-Br, 0 M Postroler-34 D Regulan 7 D olgt Vs. 1 P PStz. Hype 1045 P Postroler-35 P Postroler-35 P Postroler-35 M Postroler-35 M Postroler-35 M Postroler-35 M Postroler-35 M Postroler-35 M Postroler-35 D Rov. Sp. "4 Restroler-36 D Rov. Sp. "4 D

Ungeregelt.Freiverkehr 400TG
450TG

1520G 145G 253 146,1 -40 94G

Dividendenbekanntmachung

in der ordentlichen Hauptversammlung unserer Gesellschaft am 20. Juni 1986 ist für das Geschäftsjahr 1985 die Ausschüttung einer Dividende von 7,- DM je Aktie im Nennbetrag von 50,- DM beschlossen worden. Die Auszahlung erfolgt ab 23. Juni 1986 nach Abzug von 25% Kapitaler-trapstauer auf den Gewinnantellsphein Nr. 13 unserer Aktien.

Mit der Dividende ist ein Steuerguthaben von 9/16 der Dividende (= 3,94 DM) verbunden, das auf die Einkommensteuer oder Körperschaftsteuer der inländischen Aktionäre anrechenber ist.

Der Abzug von Kapitalertragsteuer entfällt bei solchen inländischen Aktionären, die Ihrer Depotbank eine "Nichtveranlagungs-Bescheinigung" des für ale zuständigen Finanzamtes eingereicht haben. In diesem Fall wird auch das Steuerguthaben durch die auszahlende Bank vergütet. Die Dividende wird bei der Gesellschaftskases in Kassel und bei den in der vollständigen Dividendenbekanntmachung, veröffentlicht im Bundestrzeiger Nr. '110 vom 21. Juni 1985, genannten Kreditinstituten und ihren Niederlassungen ausgezahlt.

Kassel, den 21. Juni 1986

Der Vorstand



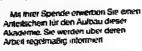
Ein Kind kann man nicht kleben

Jodes Jara kommen in der Bundes-republik Doutschland 60 000 Kinder zur Welt, die das Risako tragen, ein Loben läng behinden zu sein Die

Chancen stehen 9:1, daß eines Tages W Kind ment darunter ist. Die Chancen könnten basser siehen Orach rechtzeitige Vorzerge, Früher-ennung und Frühlschandlung leßen uch zwer Driffel dieser Behinderun-jen warmunden gehrt doch ganz

Wiscollach bessern. Die Stiltung für das befundene kind remulti sich um genetriche Bera-A und, praktische Vorsorge und indivi-

Um ihr Ziei zu verwirklichen, bedarf he Spitume litzer Halle. So zum Aufon error Ausbachingsstate für Ent nekungs-Rehabitation, Horr sollen achtepite ausgebidet werden, die fein helfen körnen, daß Fusiko-inder nicht als kebenstang Geschanigte



Heiten Sie mei Ihrer Spende, denn em Kind kann man nicht klaben.



Hamburg – die Stadt für Unternehmer

Hamburgs Unternehmer wissen, daß ihre Stadt neben den anerkannten Vorzügen einer Handels- und Industriemetropole auch eine wachstumsorientierte Wirtschaftsförderung anbietet. Dazu gehören

- erschlossene Gewerbegebiete und Industriegrundstücke für jeden Bedarf
- branchen- und produktspezifische
- Finanzierungsprogramme
- Existenzgründungsprogramme unkomplizierte und zügige Beschaffung von Risikokapital für Innovative Unter-
- Bereitstellung von Ausfallbürgschaften

040/2270190 Rufen Sie uns bitte an.



Hamburgische Gesellschaft für Wirtschaftsförderung mbH

Hamburger Straße 11 D-2000 Hamburg 76 Telex 2165210 hwfd

HWF Wir bringen Sie ins Geschäft



berg, Hemburg können Medizin-Studienbewerber alle Prü-berg, Hemburg können Medizin-Studienbewerber alle Prü-fungsaufgaben gezielt trainieren. Nutzen Sie unsere jahre-lange Testerfahrung! Des besondere Anmeldeverfahren zum Test betrifft bereits jetzt die Abiturienten des Jahres 1987!

Diese Verüffentlichung, von einem Insider geschrieben, zeigt Innen, WO und WIE Sie für den Bruchteil dessen, was Sie einem Titelhändler bezahlen müssen, sofort einen Dr.-, Professor-, Botschafter-, Konsul- oder anderen Titel verliehen bekommen. Limitierte Auflage. Vorabinformation gegen DM 20,-(wurd bei Kauf angerechnet) per Nachnahme. Zuschriften unter P 2531 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Misen von Student ges. filr ein vierm natiges unbezahltes Fotografenpraktikum in Hamburg – Gegenleistung Hilfe bei Dekorations- sowie Kunstiragen. Zuschr. u. Y 2221 an WELT-Verlag Postf. 10 68 64, 4300 Essen.

Universitätskoutakta anerkannte Hochschule Europa/Übersee. Zuschr. u. G 2195 an WELT-Verl Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Toscana — Italien

2 Wohnungen, 45 m², 5 Betten, jeder Komfort, in einem alten Savernhaus der Chianti-Gegend (Nähe von Fio-ranz) zu vermieten. DM 750,-, alles Zuschr. erb. an: "IL CROCICCHIO" Sig. Gomelii - Reggello - Firenze -- Reggello - Firenze Italia

LH 725 (DUS-FRA) V. 26. S. S.

Japanerin (nach Mains) würde sich freuen, mit dem freundl. Transstpassa-gier (1. KL) den verpaßten Kaffee machzuholen. Bitte melden Sie sich u. K. 3341 an WELT-Verlag, Postf. 10 66 54, 43 Essen.

Golfmitgliedschaft verlag Posti. 10 08 64, 43 Essen.

Gebrauchte Container

für Büronutzung, ca. 120 m², gesucht.

Angebote kurzfristig an

Carl Noite GmbH + Co. 4402 Greven, Postf. 2 08 Tel. 0 25 71 / 1 61

Seigerzähler Referbar ne u. akustische Anzeige, Ta-ermat, Preis 485,- DM inkl. MwSt. + Versand. Tel. 05 11 / 2 10 60 70

Antike Bodenbeläge ca. 100 Sorten, exklusiv für den Ken-ner. Tel. 92 03 / 44 50 11 oder 0 28 53 / 8 87

0,70-m-Layher-Gerist

len usw. PROTER Gerüstbau GmbH Heilkamp 12, 2 Hamburg 20 Tel. 0 40 / 4 91 29 10

Fernschreiber und Verkauf, Eckard von Heyde 2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 6 Tel. 0 40 / 27 63 96, FS 2 12 298

Schleif-, Schweiß- und Polierab saugtische und -kabinen gesuch

Microfilm-Lockkarten-Lesegeräte

attscheibengr. A2, v. Reader Prin Al, für Flimlochkarten gesucht. u. V 3218 an WELT-Verla Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Liebe Kraftfahrer. ein "Prosit der Gemütlichkeit" kann sehr schnell ungemütlich werden. Spätestens vor Gericht.

IHRE VERKEHRS 🏵 WACHT

Wir sorgen für helle Köpfe im Verkehr -auch durch die Fernsehserie "Der 7. Sinn".

Zeitschrift für Kapitalanlag

Zimmerer warnt vor hoher Ausgabe – Kursen, Vorzugsaktien u. Genüssen

DSW: Opposition gegen Vorzüge bei VW KFZ-Aktien: Flitzer werden gehen Conti und immer wieder Conti! Leckerbissen Linde

Kamhof mit mobilen Immobilien u. Ideen Bei KHD berrscht Hoffnung Altana und Bremer Wolle sind top

Zürich und Helsinki Italy: WERTPAPIER war dabei — u. nun?

Einzelpreis

DM 92.00 Jahresabonnement Erscheinungsweise 2x monatlich Ein Probehelt erhalten Sie von uns, wenn Sie diese Anzeige einsenden an DAS WERTPAPIER Verlags-ges. mbH, Postfach 1403 60, 4000 Düsseldorf 14

Bitte ausschneiden!

Wer Kapitalanlagen in den USA besitzt.

* ICMA - Das internationale Cash Management + Account von Merrili

Wenn Sie z. B. US-5-Wertpapiere haben, sollten Sie auf das iCMA-Konzept

- Sofortige Verfügbarkeit Ihres angelegten Kapitals*
 Durch US-\$-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte konnen Sie sofort und weltweit über Ihr Kapital und Ihre Kreditlinie verfügen
- Ein Wertospierkonto mit Beleihungsmöglichkeit
- US-\$ 10 Mio. Deckungssumme pro Kunde-Wertpapierkonto
- @ Service Auch nach Feierabend - taglich bis 22 00 Uhr
- Nur Kontoführungsgebühr von \$ 75 p. a.
- Professionelle Beratung num-Einlage ab \$ 25.000

Merrill Lynch

Ein führendes Investmenthaus auf dem Finanz- und Kapitalmarkt USA Wenden Sie sich für weitere Informationen an das nachstgelegene Buro

des deutschen Repräsentanten Merrill Lynch AG. 4000 Dusseldorf - Karl-Arnold-Platz 2 - Telefon 02 11 4 58 10

6000 Frankfurt/Main Ulmenstraße 30 Telefon 0 69 · 7 15 30 2000 Hamburg 1 · Paulstraße 3 · Telefon 0 40 · 32 14 91 8000 München 2 · Promenadeplatz 12 Telefon 0 89 · 23 03 80 7000 Stuttgart 1 · Kronprinzenstraße 14 · Telefon 07 11 · 2 22 00

Ausland	Kopenhagen	Inxemprid	Ggl. St. 14800 1480 Rreti SpA 5848 5800 La Repostrato 1001 1001	0 CSX 51,75 525 Doors 75,5 22 Dolla Artino: 40,675 40,875	Owers II. = 37 475 38,175 Pantar World 5,875 5,875 25000	Paris	Poseidon 300 300 Neppos E Thomas Net. Tr. 350 334 Nepos Nepos S	1 1500 1450 Shell Cabbell 25 27,445 181 177 Bhendt Godden 6,75 6,76 2750 2750 Steleo A 26,5 26,75
Amsterdam ACF Holding 364 345 Aegon 110,7 111,8 Atao 110,7 111,6 Atao 110,7 111,7 Atao 110,7 111,7 Atao 110,7 111,7 Bots Luces 144 145,45 Brederc 290 773 Buehrmann 181,5 183 Beasseaux 181,5 183 Beasseaux 181,5 183 Beasseaux 181,5 183 Action 18	Der Domales Stenk 20	ARRED 28 19.4 ARRED 2815 2900 Anco 99.75 99 Audiofina 5500 3500 Sque. Gen. du lux. 1550 15700 Sque. Mi. du lux. 1550 15700 Sque. Mi. du lux. 14600 14800 Balga Mineira St. 0.27 0.25 Cargedol 36.75 4675 Kredierbont lux. 17975 18000 SCO 6832 852 MCCricol 832 852 MCCricol 832 852 MCCricol 850 667 Banco Comrat 655 650 Banco de Vizcoya 1800 1275 Circol Espoita 1805 Cores. Aux. Ferro 155 155 Cores. Aux. Ferro 155 155 Cores. Aux. Ferro 155 155 Core 145 140 Deopodos 341,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345,5 345	Golf, St. 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 1480 14	Dolla Auflines 40,675 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40,875 40	Commark	Art Linguide 200 740 750 Authorn Artons. 405,5 410 750 850-Gerv - Domonar 517 505 850-Gerv - Domonar 517 507 507 507 507 507 507 507 507 507 50	Token Bord 57 Westom Bond 57 I 14,50 1280,50 I 20.4 19.4 Aborcom Inv Al 5 Cl Lex Aborcom Inv Al 5 Cl Lex Aborcom Inv Al 5 Cl Lex Bordow Rand Weste 18,3 Egged Fields Bond Fields B	Sec. 275 250 250 250 250 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251 251
No.	Nor. Westrainster 509 494 Person 240 232 Reckett & Colment 787 724 Reckett & Colment 787 724 Reckett & Colment 855 878 Reckett & Reckett 879 779 Reckett & Reckett 879 878 Reckett & Reckett 879 879 Reckett & Reckett 879 879 Reckett & Reckett 879 879 Reckett & Reckett 879 Recket	Bostogi 650 627 Dalmine 500,5 627 Dalmine 500,5 627 Dalmine 500,5 13,740 Fort 13,000 13,740 Fort 2,7400 11150 Fort 2,7400 11150 Generali 11900 120,700 IFI V2 22,400 120,700 IFI V2 22,400 27500 Rolecement 6950 69600 Rolecement 6950 69600 Rolecement 69600 2750 Rolecement 3600 3950 Medicipience 21,700 21,500 Mendoderi A 5810 5900 Mendoderi A 5810 5900 Rolecement 5900 4000 Rolecement 5900 5950 Mendoderi A 5810 5900 Rolecement 5900 5950 Rolecement 59	Contrience	Manager Mana	Osio Bergen Bork, 151 154 Borneyouru - 380 Dan Neryke Cred. 153.5 153.5 Blaco 102 102 1025 Blaco 102 102 1025 Recelvisomen 163 164 Norik Pyton 161 5 164 5 Storebrand 161 5 164 5 Storebrand 161 5 164 5 Storebrand 161 5 164 5 168 5	ACT 39.4. 19.6. 19.6. 19.6. 19.6. 19.6. 19.5. 55.6 18.5 18.5 18.5 18.5 18.5 18.5 18.5 18.5	Committed 1018 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 1800 18	Eggh. 4.4 4.5 11slecom. 40.25 Schw. Krecit. 4. fmls. 5720 1700 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 17800 178
In ignics zertifi kote AAR JPRV S. 1 Acitords 28.4 Acitords 28.4 Acitords 28.4 Acitords 28.4 Acitords 28.7 Acitor	Gerling Beache 54,14 Gothered 74,50 Gothered 75,00 G	55,00 55,07 77,34 77,34 77,35 77,35 77,35 77,35 77,35 77,35 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37 77,37	114.75 116.85 118.77 172.91 119.01 118.99 176.39 98.44 98.25 174.11 11.00 118.99 171.51 109.95 110.21 155.40 33.77 13.56 166.91 109.95 110.27 155.40 33.77 13.56 166.95 126.27 182.27 166.95 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.27 186.96 126.27 182.28 186.96 126.27 182.28 186.96 126.27 182.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 126.28 186.96 12	Dptionshandel mattert 19. 4, 1986 787 Options = 147 159 (164 599 Alcient, reven CS Vermontheaptions = 21 38 Al	2607: 18-230754; 240722 7-717.2/15.08, 727.2/6.1 26013; 260105; 7-72.04 26013; 260105; 26014 8605; 50055 50055; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50056; 50	28071; 1-240/27/6; 246/20, BBFE YZ- 240/4, 240/7, 18-217,7308, 230/13-58, 89; 240/20; 240/14, 5, echosing 7-450/7, 250/76; 30/3; 19-27/616; 1; 300/10G, 400; 438/379, 450/19, 500/19G; 450/20, 838/10; 850/76; 1-450/70; 700/42, 1-850/18, 850/76; 1-450/70; 700/42, 1-95/11; 700/1; 19-140/23; 170/14, 250/2; 1-95/12, 700/14, 730/19, 350/10, 550/18, 80-200/36; 170/22, 350/70, 550/18, 80-200/36; 250/76; 450/40, 7-50/18, 95-500/10G; 550/76; 460/40, 7-50/18, 95-500/10G; 40/40/40, 7-50/18, 95-500/18, 95-500/76, 40/40, 7-50/18, 95-500/18, 95-500/76, 40/40/40, 7-50/18, 95-500/18, 95-500/76, 40/40/40, 7-50/18, 95-500/18, 95-500/76, 40/40/40, 7-50/18, 95-500/18, 95-500/76, 40/40/40, 7-50/18, 95-500/18, 95-500/76, 40/40/40, 7-50/18, 95-500/18, 95-500/76, 40/40/40, 7-50/18, 95-500/18, 95-500/76, 40/40/40, 7-50/18, 95-500/18, 95-500/76, 40/40/40, 95-95-95-95-95-95-95-95-95-95-95-95-95-9	Renten-Optionshandel Frenking: 19 A 1986 Enth St. 1887. 7 122 Bond St. 81 (*1): Ortiol-101 108.1.5.6. 11897. 7 122 Bond St. 81 (*1): Ortiol-101 1108.9.5.6. APRET-108/1.5.6. 118/1.36.5 8 1/2 Bond St. 1008.9.5. 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.36.5 118/1.3	Devicestindiricte Der Hondel verlief om 28. Just vällig hantes. Für den Delter engels sich ein erwas häberes Niveau von 2,238 bis 2,348. Die 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735. 18735.

122,400 104,000 104,16 15,50 1147,97 11117,97 108,347,16 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144,95 1144, 722/31 105,00 106,14 105,20 11147,77 11112,60 1157,70 1167,23 1167,24 1167,24 1167,25 1172,00 11721,00 11721,00 11721,00 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 1185,82 11 65.371 经交换 10.371 经股份 10.371 在股份 EMATE TILL TO THE STATE OF THE

Devisen und Sorten

20.6.1986	Stek-	Seld	Daily.	Ant. Item	المبادة المبادة	Vinde
New York	6.50	2,2585	2,3445	1,3785	235	2
Landen	. 12,0	5,361	3,575	5,322	1,29	3.
Dublin	14,5	1,027	1036	2.994	2.97	- 3
Montred)	4,72	1,4114	1,4174	1,3744	1,34	1/
Amsterd.	- 4,55	105	88,715	88,44	14,05	
X0rien	: 4,90	121,45	121,46	121.21	128,00	122,
Brissel .	8,00	4,867	1,902	4,857	437	. 45
Poris	7,50	31,245	31,405	34,095	30,40	34,
Kopeni,	7,60	34,875	26,795	34,695	14,25	
Oulo	1,00	27.75	19,42	20,60%	28,75	
Stocks.	- 8,00	30,96	31,12	39,595	30.25	
Molland	. 120	1,452	1,442	1,4305	1,40	1,13
Wien	4,00	14.300	14,247	14,209	14,11	14,
Modrid	1,50	1,556	1,544	1,53	1,53	ν. U
Listoben"	17,5		1,17	1,429	T.20	1,5
Tokic Haleloki	3,50	1,5575	1,1405	49 44	1,29%	44
Lo Valetja"	1.00	42,00	43,25	42,56	47,25	- 7
re amade.		- T.			1,33	- 7/
Mineria*		27	- 400	-	4,15	() -:13
Athen ¹ **	20,5	1,590	1,412	Ξ	1.39	1.1,7
_		10000	1.5435		0.26	- 84
Syciney'		1,140			1,47	· di
Johanning.*	12.0	03/6	-0.932		26,50	22.
Honghany "		. —		-	49/34	
Alles in Hono	ieri; ¹ 1 Di stren 60 t	oliar; ⁹ 1 l sis 90 log	Hund; 41 jw; " vici	000 Uro d amplic	h notier	

Der Deutsche und der Nordrhein-Westfälische Städte- und Gemeindebund trauern um Herrn

Dr. Hans Albert Berkenhoff

der am 12. 6. 1986 im Alter von 73 Jahren verstorben ist.

Dr. Berkenhoff widmete seine ganze Arbeitskraft und seinen Ideenreichtum dem Wohl der kommunalen Selbstverwaltung. In einer Zeit der Reformen, insbesondere der kommunalen Neugliederung, hat er die Arbeit unserer kommunalen Spitzenverbände entscheidend geprägt und die Entwicklung unserer Städte und Gemeinden vielfältig gefördert.

In großer Dankbarkeit und Hochachtung nehmen wir Abschied von Dr. Berkenhoff.

Hans Gottfried Bernrath, MdB

Rudolf Erberich

Dr. Peter Michael Mombaur Geschäftsführendes Präeldiahnitylied

4000 Düsseldorf 30, Kaiserswerther Straße 199/201

Wir trauern um unseren Firmengründer

Ernst H.Dahlke

Oberst i. G. a. D.

* 17. 5. 1896

† 19. 6. 1986

Gesellschafter, Geschäftsführung und Mitarbeiter der

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Düsseldorf · Wien

4000 Düsseldorf 30, Kapellstraße 29

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 24. Juni 1986, um 10.50 Uhr von der Kapelle des Nordfriedhofes aus statt.

Wir trauern um Herm

Dr. jur. Hans Albert Berkenhoff

Im Rahmen seiner zahlreichen kommunalpolitischen Aktivitäten war er mehrere Jahre lang Hauptgeschäftsführer des Deutschen Städte- und Gemeindebundes sowie Geschäftsführer des Nordrhein-Westfälischen Städte- und Gemeindebundes.

Seit 1982 war er Geschäftsführendes Vorstandsmitglied des Vereins für Kommunalwirtschaft und Kommunalpolitik e. V. Wir haben mit ihm eine große Persönlichkeit verloren, die sich um die innere Erneuerung des Vereins hohe Verdienste erworben hat. Wir gedenken seiner in Ehrfurcht und mit dem

Wunsch, daß er in seinen Werken fortbestehen möge. Die Beisetzung fand am Freitag, dem 20. Juni 1986, um 11 Uhr auf dem Düsseldorfer Nordfriedhof im kleinen Kreise statt.

Verein für Kommunalwirtschaft und Kommunalpolitik e. V. Der Vorstand Dr. Marnet (Vorsitzender)

Familienanzeigen und Nachrufe

können auch telefonisch oder fernschriftlich durchgegeben werden

Telefon: Hamburg (0 40) 3 47-43 80, oder -42 30

> (0 30) 25 91-29 31 Kettwig

(0 20 54) 1 01-5 18

Telex:

und 5 24

2 17 001 777 as d

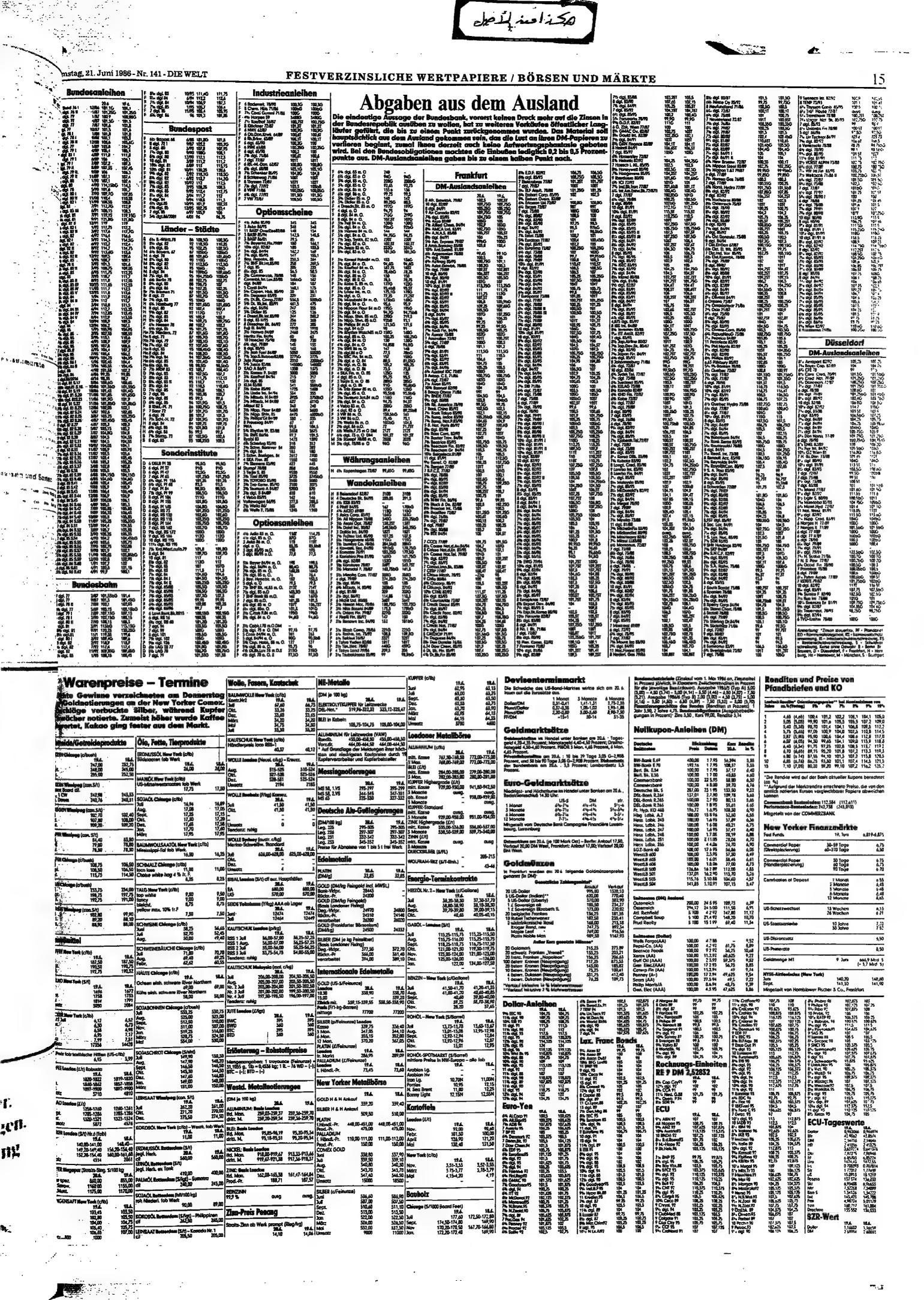
Berlin 1 84 611 Kettwig 8 579 104

Wir sorgen für die Gräber. Wir betreuen die Angehörigen. Wir arbeiten für Versöhnung und Frieden.





Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge Werner-Hilpert-Str. 2, 3500 Kassel · Postgiro Kontonummer 4300-603 Frankfurt/Main, BLZ 500 100 60





Der nächste Einbruch bei bnen?

---Anzeige-

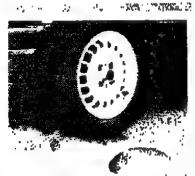
Dagegen schützt Sie die neue 56fach digital codierte Scharpf Funk-Alarman-lage drahtlos und installationsfrel. Nur Funk macht's möglich. Quer durch die Wand. Vom Keller bis zum Dach. Keine Handwerker tagelang im Haus, kein Schmutz. Dafür der neueste Stand der Technik von Europas führendem Her-steller von Funk-Alarmanlagen. Natürlich FTZ-zugelassen, sabotagege-schützt und notstromversorgt. 2 Jahre Garantie. Kundendienst für Beratung, Munchen in jeder Stadt, Fordern Sie die ausführliche Funkalarm-Infomappe an. Scharpf Alarmsysteme, Am Siebenstein 2, 6072 Dreieich, Tel. 9 61 63 - 6 21 34 / 6 75 26, Telox 4 14 326

NEUHEIT yon Kaut Raumtrockner -

Schimmelbildung, Schwitzwasser feuchte Wände und nicht sein! Nüchtern kalkuliert, ist zu hohe Feuchte eine teure Sochel Nun

albt es den Raumtrockner für den privaten Bereich. Günstig in der Anschaffung (DM 1299,–), wirtschaftlich im Ver-brauch 250 Watt. Solide und formschön die Verorbeltung und extrem leise im Betrieb und dennoch leistungsfähig ge-nug, um einen Roum von bla ca. 189 m wirtschaftlich zu entfeuchten. Dank sei-ner überzeugenden Technik auch in ungeheizten Räumen. Somit auch geeignet in unbewahnten Ferienhäusern zur

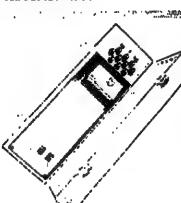
A. KAUT GmbH & Co., Tannenbergstr. 3 5600 Wuppertal 1, TeL 02 02 / 30 10 61



VERKEHRSBERUHIGUNG durch TEMPO-STOPPER

Was Verboteschilder ka gelt sich mit NOVITAS-TEMPO-STOP-PERN von selbst. Die Geschwindigkeit muß reduziert werden. TEMPO-STOPPER sind Metalihöcker, die vor Gefahrenstellen auf die Fahrbahn montiert werden. Weitere Informationen erhalten

MOVITAE GMBH & Co. EG, fach 10 05 53, 4060 Viersen 1, Tol. 0 21 62 / 1 09 71



Jeder Abnehmer will Energie und Energiekosten einsparen

naturlich auch die mittleren und großen, also die Industrie im allgemeinen. Hier wurde mit der transportablen Lei-stungs-, Meß- und Registriereinrichtung TM 4 ein Gerat entwickelt, das in der Lage ist, den Energieverbrauch exakt darzustellen und die zeitliche Abhängigkeit der Leistungsspitzen zu erkennen. Das Gerät ist zum Anschluß an Stromzangen oder Meßumformer aus-gelegt und zeichnet sich durch große Meßgenauigkeit, große Auflösung und einfachste Bedienung aus. Mit dem TM 4 ermitteln Sie den elektrischen und den marverbrauch.

dibalog, Altriper Str. 27-31 To!, 06 21 / 57 13 31

Der erste elektronische Durchlauferhitzer Statt Kältoschock und Hitzeschreck, konstant gleiche Wessertemperatur.



igkeit von ±1°C. Unabhängig davon, ob aus einer oder mehreren Zapfstellen viel oder wenig Was-ser fließt. Dazu ist der elektronische Durchlauferhitzer

von Blomberg **äußerst energiesparend,** da nur die wirklich geforderte Menge in der eingestellten Temperatur erwärmt wird. Das bisher notwendige Mischen von warmen und kaltem Wasser ent-fällt. Das spart eine Menge Geld. Der Blomberg Durchlauferhitzer kann an jede Armatur angeschlossen werden und ist safort lieferbar.

Blomberg-Werke KG Postfoch 160 4759 Ahles, Tel. D 25 02 / 7 80-0



Auszeichnung und **Heuft Videojet**

Codierungsgeräte von Heuft zeichnen sich durch besondere Flexibilitöt. Zu-Sie sind für das Auszeichnen und Beschriften in allen Branchen gleicherma-Ben geeignet, Minimale Abmessungen ermöglichen schnelle Ortsumstellung. Geringe Codierkopfdimensionen für den problemiosen Einbau in Verpak-kungsmaschinen. Anschluß an externe Datenquellen möglich. Problemiose Co-dierung von unten, große Auswahl an erprobten Tinten und überzeugende Programmvielfalt; zweizeilig, Uhrzeit, Numerierung, Barcode, Sprachen und verschiedene Schriftgrößen, Das sind zusammengefaßt die Vorteile von Heuft-Videojet-Geräten.

Christoph Schmidt, Friedrichstr. 11 5240 Betzdorf, Tel.: 0 27 41 / 10 91 - 92



Never Wasserfilter entiernt Chlor und bringt Geschmack ins Wasser

Tee und Kaffee schmecken wieder, weil Chlor und Verunreinigungen aus dem Leitungswasser mit silberimprägnierter Aktivkohle herausgefiltert werden. Pe Knoofdruck filest nach Wunsch gefiltertes Wasser zum Trinken und Kochen oder ungefiltertes Wasser zum Spülen und Putzen direkt aus dem Wasserhahn. Holen Sie sich Ihre "eigene Queile" mit gesundem, sauberem Trinkwasser ins Haus, denn Wasser ist unser koetbar-

stes Nohrungsmittel. RAYONEX, Agest-Per, Tel. 92725/80870 9740 Lessestodt 14, Poetf. 40 42 TO COME A RECORD COME TO CANADA CANADA

Halogen für



Der erste Typ ist eine Einbauleuchte mit kleinen Ma-Ben, die nicht nur um 350 Grad gedreht, sondern auch um 45 Grad ausgeschwenkt werden kann. Die zweite Leuchte ist ein Modell für den Strom-schienenbereich. Im Original versehen mit dem BÄRO-Adapter für das BÄRO-Stromschienen- oder BÄRO-Rohrsy-stem, kann diese Leuchte auch für jedes ondere auf dem Markt befindliche Stromschlenensystem umgerüstet wer-den. Die dritte Leuchte ist vorgesehen für den Decken- bzw. Wandmontagenbereich und kann ebenfalls vertikal oder horizontal geschwenkt werden. Alle Leuchten können wahlweise mit einer 50- oder 75-Watt-Halogen-Glühlampe bestückt werden, die gegenüber den normalen Preßglasstrahlem drei wesentliche Vorteile hat: Energieeln-sparung im Anschlußwert von bis zu 66 % – Energieeinsparung in den Folge-kosten von bis zu 66 % – ein Drittel geringere Warmeentwicklung bei glei-cher Lichtheiligkeit mit vergleichbaren PAR 38-Strahlem 120 W/150 W. Alle Leuchten sowie das neue Lichtrohrsy stem sind in jeder gewünschten RAL-Farbe lieferbar, wobei die gängigsten Farben sogar vom Lager abgerufen

Lichttechnik BÅRO Wolfstall 54/56, 5653 Leichlingen

werden können.



Der Silex Grillmeister Der "Grillmeister T3" ist ein neues Grillgerät aus dem Hause Silex, von dem man ohne Übertreibung sagen kann, daß es den Küchenbetrieb schlagartig – von heute auf morgen – wesentlich bes-ser, schneller und wirtschaftlicher machen wird. Silex bringt mit dem "T3" ein Geröt mit Grillplatten aus superschwerem Eisenguß heraus. Das ist der entscheidende Grund, daß alles in kürze-ster Zeit perfekt gelingt. Selbst Küchen-chefs mit jahrzehntelanger Erfahrung sind von der außerordentlichen Qualität der Grillprodukte und den extrem kurzen Grillzeiten immer wieder über-roschti Trotz der schweren Platten läßt sich der Deckel (dank einer speziellen Konstruktion) federleicht liften und do-bei in jeder beliebigen Position fixie-ren: Selbst zortes Filet wird nicht fest oder gar zerquetscht! Der "Silex Kü-chenmeister 13" ist ein echter Gewinn für jeden, der mehr aus seiner Küche machen möchte – egal, ob im Normal-betrieb, in den Küchenpausen oder im Fast-Food-Geschäft. Fordem Sie Prospekte oder eine un

bindliche Vorführung an. Silex Elektrogeräte GmbH



Einer, der gleich vier andere ersetzt:

den Adres-Computer, den Werbe-Computer, den Etiketten-Computer und die lektronische Schreibmaschine. Ein echter Allround-Arbeitsplatz-Computer mit der Spezial-Software zum Adressieren, Werben Informieren, Korrespondieren well alles in einem vereint. Zentraleinheit, Display, Diskettenlaufwerk, Dupli-kator und ein pro Sekunde 200 Zeichen schneller Drucker mit Klein-/Groß-schreibweise in 8 verschiedenen Schriftarten, Von Schmalschrift über Schreibmaschinen-Schönschrift bis zur plakativen Großschrift. Druckt Adressen mit/ohne personliche Anrede und seitenlange Brieftexte ebenso wie typo-grafisch markant gestaltete Kennzeichnungsetiketten. Ist ausrüstbar mit auto-matischer Papier- und Umschlagzufuhrung und druckt Texte und Adressen gleich direkt auf Versandgut aller Art. Kostet wenig und spart viel Platz. Ist formschön und so einfach zu bedienen wie eine elektronische Schreibmo-

Bitte Prospekt schicken lassen von Tel. 0 49 / 5 23 01-3 37 (Prosp.-Yers.)

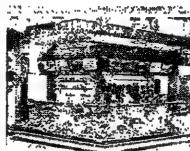
Aromen für die



DRAGOCO, weitweit nes der führenden Unternehmen der geschmack-stoffherstellenden industrie. zeigt neue Wege Wege stimmter auf. Die unter

DRAGOLATE[®] eingetragenen, patentlerten Frucht- und Gewürzgra sind eine neuartige Aroma-Trägerstoff-verbindung, die den Halbfabrikaten zuverbindung, die den habitabilitäte zu zuordnen ist. Durch den Einsatz der DRAGOLATE[®] wird eine lokalisierte, deutlich wahrnehmbare Geschmacksfreisetzung ermöglicht und: einer Viel-zahl von Lebensmitteln kann die gewünschte Geschmacksvielfalt gegeben werden, die bisiang aufgrund unter-schiedlicher, nicht kombinierbarer Konsistenzen von Aromen/Extrakten uner-reichbar war. Bei entsprechender Komgröße und Verarbeitung bieten die DRAGOLATE® zudem eine visuelle Kontrastwirkung. Dem jeweiligen Anwendungszweck entsprechend, sind die DRAGOLATE einstellbar bezüglich Komgröße, spezifischem Gewicht sowie Geschmacks- und Farbintensität.

DRAGOCO Gerberding & Co. GmbH, Dragocostraße, D-3450 Holzminden, Tel. 0 55 31 / 70 41



Weckseinde Verzehrgaregungen in der Dia-Blende lassen den Verbraucker wissen, was auf den Tisch kommen sell

Mehr Dynamik für das Fleischerei-Fachgeschäft

GK-Fachgeschäftsmarketing – lei-stungsfähiges Handwerkszeug Innovativen Ladenbaus – führt zu neuartigen Konzeptionen für das verbrauchernahe Angebot von Fleisch- und Wurstwaren, Feinkost und Käse sowie bedarfsgerachten Zwischenmahlzeiten. Modernes GK-Design spricht Junge Verbraucher an. Farben lösen das eintenige Weiß ab. Außenwerbung und geöffnete Fas-soden ziehen Passanten an. Grill-Sta-tion mit heißer Theke, tiefe Theken auf Licht auf der angehobenen Auslage und transparente Frischfleisch-Kühlund transparente Frischreisen-kunischränke vor Augen der Kunden sorgen für stelgende Umsatze frischer Qualitätswaren auch in Verbindung mit anderen Frische-Sortimenten in Kombi-Geschäften und Frische-Markten. GK, ein Bereich von MAIER LADENBAU, München, Einen Streiberitsteiner Struße 32, 8800 Milnehen. Einen 50 8000 München 50.

Das erste Komfort-Telefon mit Bildschirmtext in never Konzeption DFG-DIALOG®



Dieses farbtüchtige 8tx-Telefon vereint erstmals alle wichtigen Komponenten in einer kompokten Grundeinheit, bietet universelle Anschlußmöglichkeiten und ist zudem besonders preisgünstig. So beinhaltet das Dialog 1000 sowohl ein modernes Komfort-Telefon - mit Display, Rufnummernspeicher und automatischer Gesprächszeit-Erfassung – als auch den kompletten 8tx-Teil – mit Tastatur, Decoder und Stromversorgung. Als Bildschirm läßt sich über eine Norm-SCART-Verbindung, z. B. ein vorhandener Fernseher oder Monitor anschlie

Frauenbergstraße 35, D 3550 Marburg Postfach 12 40, Tel. 0 64 21 / 40 21



Der AEG Blattleser mit höherer Erkennungsrate

und mit mehr Bedienungskomfort – das ist der neue Typ PBL 6102. Dieses kompakte und preiswerte Tischgerät liest automatisch maschinenbeschriebene Blätter mit den gängigsten sechs Schreibmaschinenschriften. Gegenüber schreibmaschinenschriften. Gegenüber dem Vorgängergerät ist die Erkennungsrate deutlich verbessert worden. Für jedes Zeichen wird der Kontrast optimal eingestellt. Dies ist besonders bei schwach gedruckten Zeichen und Zeichen mit ungleicher Schwärzung von Vorteil. Eine weitere Verbesserung ist der mehrmälige Erkenungsversicht. der mehrmalige Erkennungsversuch. Falls ein Zeichen beim ersten Versuch nicht mit dem Standardzeichensatz übereinstimmt, wird ein zweiter Versuch mit einem abgewandelten Zeichensatz durchgeführt. Der Blattleser stellt sich jetzt automatisch auf unterschiedliche Zeilenabstände (1-, 1½- oder Zzeilig) ein, die auf einer Seite auch unterschiedlich sein dürfen. Der Anwende wird erfreut sein, daß er diese zusätzliche Leistung zu einem Preis kaufen kann, der unter dem des Vorgängermodells flegt.

AEG Aktiengesellschaft D-7750 Konstanz, Tel. (0 75 31) 86-20 20



zugelassen: Telefengespräche aufzeichnen

Wie oft kommt es vor, daß nach einem Telefongespräch besser noch eine Aufzeichnung vorhanden wäre. Einfach per Knopfdruck nimmt der neue TELEBOY z. B. Aufträge und wichtige Mitteilungen auf Normal-Cassetten, Deutsches Qualitätsgerät mit FTZ-Nummer. Typ 1000 L, Recorder mit Automatik-Einschaltung inkl. Lautverstärker 269,- DM. Direkt zur Ansicht anfordern. Schulte Elektronik oHG, Marke

5787 Olsberg 3, Tel. 0 29 62 / 45 54 The second secon



Die durchsichtige **Teppichschutzplatte**

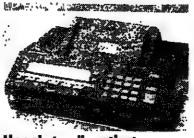
Die Rollen eines Bürostuhis beschödigen über kurz oder lang den Flor selbst des teuensten Teppichs, roll-safe schützt dauerhaft, roll-safe sieht gut aus (abgerundete Ecken, nur 2 mm dick, verschiedene Größen und Formen), rollsafe ist preiswert, rutschsicher, unzer-brechilch und schützt auch vor Recken und Näsze. Gratisprospekt. MEINET-NEUHEITENVERTRIE



Schluß mit Einbrechern durch Funkalarm APC - 800

Das optimale Alarmsystem zu einem unglaublich günstigen Preis. Durch Funk wird's möglich. Eine Alarmanlage ohne Installation. Die Pauly-Inhurot-sess-res übermitteln das Alarmsignal drahtlos quer durch die Wand, vom Keller bis zum Dach, ohne Fehlalarme. Die Montage dieser verblüffend einfachen und funktionssicheren Geräte ist kinderleicht. Ein 14tägiger Test ist möglich.

JOSEF DORER, Histerberg 3B 7745 Furtwangen 1, Tel. 0 77 25 / 78 84 Postleitzakigebiet 1, 2, 3 u. 4 Vertriebsbüro Nord, 2000 Hamburg 68 Postfach 60 11 11, Tel. 0 40 / 86 01 47



Hoechst präsentiert seinen Fernkopierer infotec 6510 SAF

der sich durch einen 512-kByte-Speicher auszeichnet, der Informationen ent-sprechend 28 A4-Seiten Text aufnimmt. Die in diesem elektronischen Speicher abgelegten Informationen lassen sich auf vielfältige Weise verwenden. So kann man z. B. bls zu 50 verschiedene Doteien bilden, wobei jedes der so entstandenen Informationsteile in der Lage ist, unterschiedlichen Sendebeen zu folgen: man kann also sofort oder später senden, die gleiche Infor-mation an einen oder mehrere Empfanger übermitteln. An bis zu 50 Empfänge lassen sich mit der Broadcasting-Funk-tion gleiche Informationen als Fernkople völlig automatisch versenden. Durch eine Textanzeige hat das Bedie-nungspersonal mühelosen Zugang zu den vielfähigen Funktionen, während für zusätzlichen Komfort Kurzwahl, Wahlwiederholung und verschiedene Sammelruf-Möglichkeiten sorgen. Weitere technische Feinheiten sind die Empfänger- und Absenderkennung, die Auflistung der Ein- und Ausgänge sowie dle Kontrolle der Übertragungsquali-tät; ein Code schützt vor unbefugtem

Hoechst Aktiengesellschaft, Bereich Informationstechnik, Abt. KYYW 6200 Wiesbaden, Pf.35 40, Tel. 061 21/681

chronischer **SCHMERZ**

. . . eine medizinische Herausforderung

Im Oktober 1983 wurde das SCHMERZTHERAPIEZENTRUM Bad Mergentheim, ein überregionales Krankenhaus, eröffnet. Seither wurden dort mehr als 1200 Patienten aus dem ganzen Bundesgebiet ambulant und stationär behandelt. Die unterschledlichen Patienten haben eines gemeinsam, sie gehören zu den schätzungsweise 3 Millionen Bundesbürgern, die ständig, oder immer wiederkehrend, unter chronischen Schmerzen leiden.

Unwillkürlich drängt sich die Frage auf, wodurch unterscheidet sich eine Schmerzklinik, z. B. wie in Bad Mergentheim, von den vielen an-deren Krankenhäusern in der Bundesrepublik? Die Antwort leuchtet ein. In einer Schmerzklinik steht das "Phänomen" SCHMERZ absolut im Mittelpunkt der ärztlichen und nicht zuletzt pflegerischen Bemühungen. Fast jeder Patient ist ein Problemfall, dessen Lösung nicht einfach im Lehrbuch nachge-schlagen werden kann. Die Behandlung ist daher sehr individuell und setzt große Erfahrungen voraus, Erfahrungen, die durch ständiges, tägliches Auseinandersetzen mit dem gleichen Problem wach-sen. Dabei ist es erforderlich, bereits bekannte Behandlungsme-thoden auf ihre Verwendbarkeit in der Schmerztherapie zu überprüfen oder bereits bewährte weiterzuentwickeln.

So ist z. B. bekannt, daß durch wiederholte Betäubungen mit elnem örtlichen Betäubungsmittel im entsprechenden Schmerzgebiet oftmals anhaltende Linderung, manchmal sogar Schmerzfreiheit erzielt werden kann. Es liegt daher auf der Hand, nach Methoden zu suchen, die eine längerfristige (z. B. Wochen) Betäubung erlauben, ohne daß alle drei bis vier Stunden eine neue Injektion erforderlich ist was oftmals vom Patienten auch als schmerzhaft empfunden und sicher nicht über einen längeren Zeitraum toleriert wird.

in der modernen Anästhesie ist eine solche Technik bekannt, so z. B. die sog. rückenmarksnahe Betäubung mit einem dünnen Kunststoffschlauch. Die Ärzte in der Schmerzklinik Bad Mergentheim haben vor über einem Jahr begonnen, dieses Verfahren zu modifizieren, inzwischen können dort routinemäßig die Nerven im Bereich der Beine, Arme und im Zwischen-rippenraum anhaltend betäubt werden. Dabel wird in örtlicher Betäubung ein dünner Kunststoff-schlauch (Durchmesser 1 mm) in die unmittelbare Nähe des Nervs eingepflanzt. In der Folge wird dieser sog. Katheter mehrmals täglich schmerzfrei mit einem örtlichen Betäubungsmittel aufgefüllt. Die Behandlungserfolge sind sehr positiv, überwiegend kann damit ängere Zeit über die Behandlung hinaus eine deutliche Schmerzlin derung erzielt werden, oft auch Schmerzfreiheit. Die Beobach-Schmerzfreiheit. Die Beobach-tungszeiträume sind allerdings noch nicht lange genug, ols das bereits von definitiven Heilungen gesprochen werden kann. Für den betroffenen Schmerzpotient ist jedoch jeder schmerzfreie Tag oder Monat ein besonderes Geschenk. Die sogenannte Trigeminusneurol-gie ist auch heute noch ein großes therapeutisches Problem. In der Regel können die Schmerzonfälle nur durch Einnahme starker Medikamente erträglich gehalten wer-den. Operationen bringen oft nicht den gewünschten Erfolg, nicht selten tritt sogar eine Verschiechte-

in der Schmerzklinik Bod Mergent-bungsmittel über einen längeren

Zeitraum eingesetzt. in einer Schmerzklinik werden in der Regel alle chronischen Schmerzzustände jeglicher Urso-che behandelt. Oftmals bedingt durch lange Krankheitsdauer, wirddann auch die Psyche des Patien-ten in Mitleidenschaft gezogen und bedarf ebenfalls einer

Vor einem Johr wurde deshalb elne Abteilung für medizinische Psychologie der Klinik ongeschlossen. Derzeit stehen für 40 Patienter zwei Dipiompsychologen zur Ver-fügung. Neben Enzeltheropiesit-zungen besteht auch die Möglichkelt, z. B. autogenes Training und spezielle: Muskelentspannungs-techniken in Gruppen zu erlemen, Bisher waren in vielen Fällen Krankenkossen nach eingehender Überprüfung bereit, die Kosten für eine stationare Behandlung auf Antrag zu übernehmen. Erforderlich ist in jedem Falle eine Verordnung zur Krankenhauspflege durch den behandelnden Arzt.



Schmorzkiinik — Schöni 6990 Bad Mergentheim/ Löffelsteizen

Vitale Gesundheit durch Zellerneuerung mit Sauerstoffversorgung nach Dr. Dr. Konstantin von Brunowsky* den sogenannten Wasserfall-Effeld.

Dieser Effekt wurde bereits in Deutschland von dem Nobelprei-sträger von 1765, Professor Philip Leaard, estdeckt.

Eines der größten Übel unserer Zeit ist das ständig zunehmende Sauer-stoff-Defizit in den Körperzeilen. Das körpereigene immunsystem wird da-durch geschwächt und der vorzeitige Alterungsproze6 mit allen seinen Verschleißerscheinungen eingelei-tet. Das Sauerstoff-Defizit ist mit ein Auslöser für fast alle Erkrankungen einschließlich der Atemwege.

> Wir almen toten Saverstoff

Warum kann dieses Saverstoff-Deffzit trotz des hohen Saverstoffgehaltes der Luft entstehen?

Weil der Sauerstoff der Luft, die wir einatmen, ein biologisch fast toter Sauerstoff ist. Ionisierter Sauerstoff Be von hohen Wasserfällen durch

Die verhängnisvolle Kurve

Biologisch lebendiger Saverstoff, wie er noch einem Gewitterregen und einem Wesserfall entsteht, wird in ident und einschaft Brieden, der des TROMA-ION produziert. Des enfgrund der Forschungen von Dr. Dr. Konstantin von Brunowsky ver en. 39 Jahren konstruierte Gentit entwikteit negative Hydro-Ionen. Er ist ein Helmgertit und konn hequen und einfach ohne Strom en jede Duschender Endewannengmaßer Enge-

Das **Fillia i schafft** eine tiefgreifende Regenera-tica des gesam-ten Organismus mittels des Urele-

ments Wasser. Bemits 2x 15 Atomzilge täglich können die Bronchien aufverwerten. De derch kann der Körper jeweils 12 Stunden lang den Saverstoff aus der

Ionisierte Luft konn hellen

Die amerikanischen Autoren Shella Ostrander und Lyn Schroeder schrei-ben im Kopitel "Die Wissenschott un-tersucht den Energlekörper": "Jetzt verstanden die Biologen von Alma-Ata allmählich, warum das Einatmen lonisierter Luft bei vielen Arten von Krankheiten eine heilende Wirkung hat. Die Sowjets haben festgestellt, schon das Besprühen einer Wunde

beschieunigt die Heilung. atitut om Klinikum der Universität Heldelberg (Dr. Vorgo) geprüft und begutochtet. Auch dort wurde feet gestellt, daß die Hydro-lonen medi-ich zur Gesundheit des Monschen beitragen können.

Testen ohne Risiko

Machen auch Sie sich diese Erkenatnisse zunutze, und fordern Sie noch heute TROMA-ION on. Es kostet DM 298,- und kann mit 14tägigem Rückgaberecht kostenios bezogen werden, oder fordern Sie weitere aus führliche Gratisinfos an. Postkore oder Antul genügt.

PRO-VITAL Versand Ties Postfach 24 68 /4 4460 Nordhorn Tel. 0 59 21 / 1 31 66, 0-24 h

*) Dr. Dr. Konstantin von Brunowsky, bekan deutscher Naturwissenschaftler, Blologe, lebrier ensten Ranges und Mitglied der demie der Wissenschaften in Moskou

Thymu-Skin aktiviert neuen Haarwuchs und stoppt den Haarausfall

Dabei handelt es sich um eine biologische Haarkur, die unter Verwendung von Thymus-Drüsenextrakt her-gestellt wird und die fichtes und schütteres Haar wieder voll und kräftig macht - auch bei Frauen. Denn der bisherige Erfolg in der Medizin mit der Anwendung von biologi-schem Thymus-Extrakt sowie seiner besonderen Wirkung auf die Zeilre-generierung und -stabilisierung haben ein deutsches Forscherteam be-wogen, diesen modernen Wirkstoff auch in der modernen Haarpflege und -behandlung einzusetzen. Die dabei erzielten positiven Ergebnisse haben alle Erwartungen weit über-troffen, jedoch setzt der Erfolg eine konsequente Durchführung der Be-

handlung voraus. Bereits zwei bis drei Wochen nach vorschriftsmäßiger Anwendung ist eine Stabißsierung

der Hagre feststellbar, sie sind kräftider Hadre feststellbar, sie sind kräftliger geworden und haben einen notürlichen Glanz. Schwacher bis mittlerer Hadrausfall, aber auch Kopfjucken und Schuppenbildung sind inden melsten Fällen nach vierbis achtwöchiger Behandlung beseitigt, während bei starken Hadrausfall eine Behandlung von drei bis vier Mosen Behandlung von drei bis vier Behandlung von drei ne Behandlung von drei bis vier Mo-naten unbedingt erforderlich ist. Da-gegen wird die neue biologische Haarkur auf Giatzen und Kahlstellen. die älter als drei, vier Jahre sind, nichts mehr bewirken, denn hier ist in der Regel die Haarwurzel bereits abgestorben. Alle Tests wurden an deutschen Universitäten vorgenam men, wobei man feststellte, daß Thy-mu-Skin auch bei der Chemotherapie erfolgreich ist (Ärzte erhaltelf Sonderinformationen). Umfassende Informationen von

Bio-Medico, Postfach 21 23 a 4460 Nordhorn, Tel. 8 59 21 / 29 20

Kristall Bausysteme schützen und nützen

Das Lichtwand-System

Es eignet sich für Sicht- und Windschutz auf Terrasse und Balkon, als Seitenwand bei Überdachungen, als Balkongeländer und als Raumteiler. Licht und Sonne kommen ungehindert durch. Wind und neuglerige Blicke bleiben draußen. Seit Jahrzehnten bewährtes Material verschont Sie vor Pflegearbeiten.

Die Maße lassen sich individuell gestalten. Geringes Gewicht bei großer Stabilität machen den Aufbau ohne große Vorbereitungsar-beiten möglich, und die ganze Sache sieht gut aus.

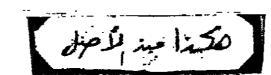
Schiebefenster/ Schiebewände

Schlanke, filigrane, deshalb raum-sparende und trotzdem wärmegedämmte Konstruktion, das zeichnet diese Produkte aus. Sie eignen sich besonders für die Verglasung von Balkonen, Terrassen, Loggias, Wintergärten, Schwimmhallen und für bewegliche Raumtellungen, Sie sind lieferbar in vielen individuellen Ausführungen mit einer unbegrenzten Anzahl von Laufschienen, haben eine Öffnungsmöglichkeit von 50 bis 80 Prozent, eine sorgfältige Abdichtung durch Mohair-

dichtungsbürsten und kugeigeldgerte. Edelstahllaufrollen. Dazi kommt die 24-mm-Isolierverglesung mit verschiedenen Glasgrien Schutz und Nutzen reichen sich bei diesem Bausystem die Hand. Nühere informationen und qualithilche Bergtung dutch

Kristali BauSysteme GmbH + Co. Osterwiesenstraße 15 7071 Iggingen-Brüßketes Tel. 0 71 75 / 75 51-82





مكذامنه لملصل

WELTMEISTERSCHAFT / Heute fällt die Entscheidung: Ins Halbfinale oder am Montag nach Hause



Das Stichwort

 Das alter der spieler Geht den alten Männern in Me-xiko die Luft aus? Auffällig ist immerhin, daß im Achtelfinale die drei Mannschaften ausschieden, deren Stamm-Mannschaften das statistisch höchste Durchschnittsalter aufwiesen. Dänemark (28,58 Jahre), Italien und Marokko (je 28,16 Jahre) unterlagen jeweils jüngeren Gegnern. Ausgeschieden ist allerdings auch das jüngste noch im Achtelfinale vertretene Team: Bulgarien (24,76) blieb als einzige unter allen 16 Mannschaften im Durchschnitt unter 25 Jahren. Sechs der acht Mannschaften, die jetzt im Viertelfinale stehen, haben eine Altersstruktur von rund 26 Jahren. Die jüngste ist Argentinien (25,84), ge-folgt von Mexiko (25,91), Spanien (26,15), England (26,23), Brasilien (26,35) und Belgien (26,38). Aus dem Rahmen fällen Deutschland (28,0) und Frankreich (28,06). Den absolut ältesten Mannschaftsteil bei dieser WM, abgesehen von den Torwarten, stellen die Franzosen. Ihr brillantes Mittelfeld ist über 30 Jahre alt. Der jüngste ist Luis Fernandez (26), der älteste Alain Giresse (33). Michel Platini (am 24. 6.) und Jean Tigana (am 23. 6.) werden in der nächsten Woche 31 Jahre alt, ebenso wie Vorstopper Maxime Bossis (am 28.6.). Manner über 30 geben auch bei Brasilien den Ton an: Torwart Carlos ist 32, Verteidiger Edinho ist 31, Libero Junior wird am Tag des Endspiels 32. Auch die Mittelfeldspieler Socrates (32) und Zico (33) spielten schon in der Nationalmannschaft, als der junge Müller (20) noch zur Schule ging. Statistisch gesehen hat eine Mannschaft bei dieser WM folgende Altersstruktur: Der Torwart und Libero sind über 30, der Vorstopper Ende 20. Komplettiert wird die Abwehr durch zwei junge Außenverteidiger (22 bis 24). Im Mittelfeld ein Spielmacher von rund 30 Jahren, ergänzt um einen weite-ren erfahrenen Spieler Ende 20 sowie zwei füngere Dauerläufer von Mitte 20. Jüngster Mann-

Thereside, b

Tester stell

1.00%

1 1 V 2

PROVERIES

Postant Mil

446C Accided

10. CEP 21 1/19

en und D

1. 14. 1.

Gelesen

schaftsteil ist in fast allen Teams

der Sturm (23 bis 24 Jahre).

"Er hat Fingerspitzengefühl nur in den Fußspitzen." "Express", Köln, über Franz Bekkenbauer.

Diplomatie

Das Spiel Argentinien - England beschäftigt auch das Londoner Unterhaus. Der konservative Abgeordnete Geoffrey Dikkens wies in einem Resolutionsentwurf darauf hin, daß der Stiefvater von Sarah Ferguson, die im Juli Prinz Andrew heiraten wird, Argentinier ist. Er forderte das Paar auf, so schnell als möglich nach der Hochzeit Argentinien zu besuchen: Ein derartiger Besuch, zusätzlich zur göttlichen Vorsehung, die England und Argentinien im Weltcup zusammengeführt hat, könnte die Art von Wunder zwischen den beiden Ländern bewirken, die die Politiker nicht bewirkt haben."

Prämien

Spaniens Spieler sind die Prä-menkönige. Gewinnen sie den Titel, erhalten sie jeder 300 000 Mark. Da sind die 70 000 Mark für die Deutschen fast schon bescheiden. Das zahlen die anderen Verbände, wenn der Titel gewonnen wird: Frankreich 250 000 Mark, Mexiko verteilt 2,2 Millionen Mark, je nach Einsatz der Spieler. Brasilien 120 000 Mark. Die Argentinier und Belgier müssen noch verhandeln, die Engländer haben bereits 25 000 Mark für das Erreichen des Viertelfinales erhalten, alles andere ist auch bei ihnen Verhandlungssache.

Fernsehen heute

O ZDF: 19.36 Uhr. WM-Studio mit Brasilien - Frankreich (live). -23.15 Uhr: WM-Studio mit Deutschland - Mexiko (live).

... und morgen

• ZDF: 6.99 - 9.99 Uhr: Frühstücksfernsehen. - 19.30: WM-Studio mit Argentinien - England (live). - 23.45: WM-Studio mit Belgien - Spanien (live).

Das ist die Stimmung

Das Vertrauen der Deutschen in ihre Fußball-Nationalmannschaft hat nach dem enttäuschenden 1:0-Sieg über Marokko erheblich gelitten. Nur noch 14,5 Prozent sind der Überzeugung, daß Beckenbauers Team Weltmeister wird. Das ergab eine repräsentative Blitz-Umfrage der Wickert-Institute in den drei Tagen nach dem Marokko-Spiel. Nach dem Sieg über Schottland (2:1) hatten noch 29 Prozent an den dritten WM-Titel geglaubt, nach der 0:2-Niederlage gegen Dänemark 20 Prozent.

Auch die Bonner Politiker trauen der deutschen Mannschaft in Mexiko offenbar nicht mehr allzuviel zu. In der CDU setzt man ebenso wie in der SPD hauptsächlich auf Frankreich als Weltmeister. CDU-Generalsekretär Heiner Geißler: "Das ist ein eingespieltes Team aus Weltklasse-Spielern." FDP-Fraktionschef Wolfgang Mischnick hält sich auch beim Fußball an liberale Aussagen: "Ich halte alle acht am Turnier noch beteiligte Mannschaften gut genug fürs Endspiel." Rainer Trampert, Vorstandssprecher der Grünen, hat zuerst auf die UdSSR gesetzt, dann auf Dänemark. Nun hofft er auf einen Weltmei-

Das sind die beiden Teams

Franz Beckenbauer hatte es nach dem Spiel gegen Marokko ange-kündigt: Drei Sturmspitzen wird es nicht mehr geben. Gegen Mexiko (Vorstellung der Spieler nächste Seite) werden Rummenigge und Allofs stürmen. Rudi Völler sitzt vielleicht noch nicht einmal auf der Bank. In einem WELT-Interview erklärt er, wie er sich damit abfindet. Die Auf-

Deutschland: 1 Schumacher (32 Jahre/41 Länderspiele) – 17 Jakobs (32/17) – 4 Förster (27/78), 6 Eder (30/6) - 14 Berthold (21/16), 8 Matthaus (25/45), 3 Brehme (25/24), 10 Magath (32/40), 2 Briegel (29/69) - 11 Rummenigge (29/92), 19 Allofs (29/44).

Mexiko: 1 Larios (25/41) - 3 Quirarte (29/43) - 18 Amador (27/38), 14 Felix Cruz (26/48), 17 Servin (23/32) - 16 Munoz (25/49), 13 Aguirre (27/59), 7 Espana (22/49), 10 Boy (33/74), 22 Negrete (26/58) - 9 Sanchez 28/65).

Schiedsrichter: Diaz (Kolumbien). Bilanz der Spiele gegeneinander: Fünf Spiele, zwei deutsche Siege, zwei Unentschieden, eine Niederlage 13:4 Tore. Bei Weltmeisterschaften gab es bisher nur ein Spiel der beiden Mannschaften, 1978 gewann Deutschland in Argentinien 6:0.

Magath: Erwarte einen Sieg, denn wir sind besser

Eigentlich, so sagt Teamchef Franz Beckenbauer, haben die Mexikaner heute nacht (24.00 Uhr MESZ) in Monterrey im Viertelfinalspiel der Fußball-Weltmeisterschaft gegen die deutsche Mannschaft alle Vorteile in der Hand, Beckenbauer: "Das ist für sie ein Heimspiel, sie kennen die klimatischen Bedingungen, und das Publikum wird wie ein Mann hinter ihrer Mannschaft stehen." Einschüchtern aber lassen wollen sich die deutschen Spieler nicht, auch wenn sie noch einen Schiedrichter aus Süd-amerika (Kolumbien) hinnehmen müssen. Beckenbauer: "Wir gehen davon aus, daß er korrekt pfeift." Felix Magath aber sagt: "Ein Grieche wäre mir lieber gewesen." Worauf die deutsche Mannschaft

heute nacht baut, ist die mannschaftliche Geschlossenheit, die Ditmar Jakobs als Vorteil des DFB-Teams sieht, und die große internationale Erfahrung, die Franz Beckenbauer ins Feld führt. Der Teamchef: "Noch steht es 0:0. und die Mexikaner müssen schon eine sehr gute Leistung bringen, wenn sie uns schlagen wollen. Vor den Zuschauern und der Kulisse in Monterrey sind wir nicht bange. Wir haben eine sehr erfahrene Mannschaft, die mit den Zuschauern keine Probleme hat."

Mehr Kopfzerbrechen bereitet dem Teamchef vor dem Viertelfinalspiel die Aufstellung seiner eigenen Mannschaft. Wieder einmal sind drei Spieler angeschlagen, deren Einsatz sich erst am Spieltag entscheiden wird. Deshalb bleibt sich der Teamchef auch selber treu und nennt die genaue Aufstellung wie schon bisher erst anderthalb Stunden vor dem Spielbeginn. Die deutschen Problemkinder heißen Rudi Völler, Karl-Heinz Rummenigge und Felix Magath. Der Einsatz von Rummenigge und Magath erscheint derzeit

wahrscheinlich, Rudi Völler wird wohl diesmal auf der Bank sitzen (siehe Interview auf dieser Seite).

Nach dem Spiel gegen die Marok-kaner setzte ein Schüttelfrost dem deutschen Mannschaftskapitän arg zu. Doch Franz Beckenbauer sagt: "Der Gesundheitszustand von Rummenigge ist wieder in Ordnung. Was ihm mehr Schwierigkeiten bereitet, ist ein Schlag auf den Rist, den er im Spiel gegen die Marokkaner bekommen hat. Da müssen wir die Entwicklung abwarten." Rummenigge: "Ich hoffe, ich stehe wieder 90 Minuten durch." Er ist nämlich von einem Sieg über Mexiko überzeugt. Deshalb denkt er weiter: Ein Erfolg über Mexiko könne die gegen Marokko so schwache Elf so sehr beflügeln, daß gegen den Sieger des Spiels Brasilien gegen Frankreich durchaus der Einzug ins Finale möglich ist. Der Hamburger Spielmacher Felix

Magath plagt sich mit einer Kapselreizung im linken Sprunggelenk herum. Bis zum Anpfiff aber glaubt Magath, der sehr stark humpelte, daß die Verletzung behoben sein wird. Magath ist optimistisch: "In den Auswärtsspielen der Qualifikation hat sich gezeigt, daß wir uns vom Publikum nicht verrückt machen lassen. Ich erwarte einen Sieg, weil wir die bessere Mannschaft sind."

Rudi Völler hat eine leichte Zerrung im Oberschenkel. Franz Bekkenbauer: "Die Zerrung behindert ihn beim Lauf sehr." Auch Völler brachte diese Verletzung als Andenken aus dem Spiel gegen Marokko mit ins Mannschafts Quartier La Mansion Galindo". Doch selbst ohne die Verletzung hätte Beckenbauer den Bremer wohl erst einmal auf die Bank gesetzt, da er mit drei Sturmspitzen ohnehin nicht mehr spielen wollte. Noch ist unklar, wer für Völler als Mittelfeldspieler ins Team rutscht. Gute Aussichten hat Brehme.

So sieht es CÉSAR SEPÚLVEDA, Mexikos Botschafter in Bonn

Wenn Deutschland gewinnt, gönnen wir den Triumph

ie Mannschaft der Bundesre-publik Deutschland, sei es durch eigenen Vorsatz oder weil die Götter es so gewollt haben, hat die Mannschaft von Marokko in Monterrey, der Stadt, aus der ich komme, geschlagen und bereitet sich darauf vor, eben dort, in der Stadt des Cerro de la Silla, gegen elf Mexikaner anzutreten, mit dem Willen zu siegen und Weltmeister zu werden. Dieser Sieg entging der deutschen Mannschaft in Mexiko im Jahre 1970, als ob Zauberkräfte am Werk gewesen wären. Die Geschichte scheint sich zu wiederholen.

Aber seit 1970 bis heute hat sich vieles geändert und das Panorama ist ein anderes. Die deutsche Mannschaft von damals bestand aus vielen Spitzenspielern und war eine Einheit. Die Mannschaft von heute dagegen ist von internen Zwistigkeiten geplagt und auf der Suche nach Ausreden wie zum Beispiel die Bazillen. die Hitze, der Rasen, die Luft, das Publikum und so weiter. Sie ist durchaus fähig zu siegen, doch sie überzeugt nicht wie die Mannschaft von damals. Auch die mexikanische Elf sieht anders aus als die von damals: Sie zeigt Einsatzbereitschaft, Disziplin und Können. Sie ist geschickt und wachsam und hat ihre Komplexe abgelegt in dem Bewußtsein, siegen zu müssen. Die Begegnung Deutschland - Mexiko wird ohne Zweifel spannend sein und könnte vielleicht einige unangenehme Folgen haben.

Wird ein wahrscheinlicher Sieg der deutschen Mannschaft die guten Beziehungen zwischen den beiden Ländern beeinträchtigen? Könnte ein solcher Sieg Feindseligkeit und Deutschen wecken?

Wie schon gesagt die Lage in Mexiko ist nicht die gleiche wie 1970. Aus Anlaß der Fußball-Weltmeisterschaft ist Mexiko ständig kritisiert worden, zu Unrecht, meine ich. Zum einen wurde mißbilligt, daß Mexiko die Ausrichtung der Weltmeisterschaft 1986 übernahm, nachdem Kolumbien davon Ab-

stand genommen hatte, weil andere Länder sich ebenfalls darum bewarben. Später dann, nach dem Erdbeben vom 19. September 1985, wurden Zweifel an der Organisationsfähigkeit des Landes laut, das unter den Schäden der Katastrophe und den Problemen mit dem Wiederaufbau der Hauptstadt zu leiden hatte. Von allen Seiten waren interessierte Stimmen zu hören, die Mexiko das Recht streitig machen wollten, in den Vorbereitungen fortzufahren. Als dann feststand, daß die WM tatsächlich im Lande der Azteken stattfinden würde, begann man von allen Seiten ein verleumderisches Murmeln zu hören.

n den übertriebenen Berichten der Medien über die Armut, die Luftverschmutzung,

Schmutz, die Ruinen, die Wohnungsnot und die Müllhalden der Hauptstadt war ein gewisser Ton der Revanche nicht zu überhören, als ob es nichts anderes zu berichten gäbe.

Botschafter Cèsar Sepúlveda ZEICHNUNG, KLAUS BÖHLE

> Positive und konstruktive Aspekte des Landes sowie Beiträge Mexikos in der Welt wurden überhaupt nicht erwähnt. Man fragt sich, wie weit Sport etwas mit Politik zu tun haben darf und ob der Fußball und die um ihn kreisenden Interessen mit der Politik zusammengehen sollen.

angsam hat sich jedoch die Atmosphäre geklärt und der rei-Ine Sport, die Leistung der Helden des Balltretens, rücken wieder in den Mittelpunkt. Die schlechte Reklame hat gottlob nachgelassen.

Wie jedermann zu bestätigen weiß, war die deutsche Mannschaft von 1970 der Liebling des mexikanischen Publikums. Die deutsche Elf von 1986 hingegen hat andere Eigenschaften: Sie hat möglicherweise mehr Technik, oder sie ist vielleicht durch die Zunahme der Informationsmedien dem begeisterten Publikum gegenüber schüchterner geworden, oder jeder will für sich glän-

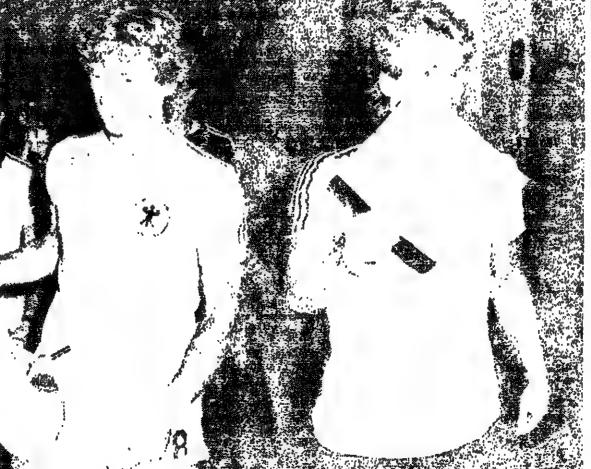
zen. Jedenfalls haben die Mexikaner ihr ihre Anhänglichkeit bewiesen und zeigen, daß sie in diesem Turnier für die Deutschen sind.

■ m Unterschied zu 1970 muß die aztekische Mannschaft diesmal gegen die deutsche antreten, und dies unter schwierigen Umstanden für Mexiko, das mit drückender Auslandsschuld als Opfer schlechter Propaganda, mit Wähnungs- und Wirtschaftsproblemen zu kämplen hat und das wünscht, daß seine Mannschaft den rechtmäßigen Sieg erlangt. Somit wird auch das Publikum anders sein als vor 15 Jahren. es wird ungeduldiger und anspruchsvoller sein, und hier in Deutschland fürchtet man eine fremdenfeindliche

Doch nichts dergleichen wird geschehen. Erringt die deutsche Elf einen glatten Sieg, so wird man ihr den Triumph voil und ganz gonnen. Auch wenn Traurigkeit daruber herrschen sollte, wenn wir nicht gewinnen, so tut das der traditionellen Vorliebe der Mexikaner für die Deutschen keinen Abbruch, und wir würden diese kleine Tragödie bei so vielen anderen gelassen hinnehmen. Es wird kein Anlaß dafür sein, daß unsere Beziehungen in irgendemer Weise Schaden erleiden.

Jom diplomatischen Standpunkt aus gesehen wäre es für unsere bilateralen Beziehungen zur Bundesrepublik : ast besser. wenn die deutsche Mannschaft gewinnen würde. In diesem Falle gabees keine nachtragenden Gefühle. keinen Groll auf Mexiko von seiten verbitterter Fanatiker. Das wurde mir persönlich meine Aufgabe hier leichter machen, denn ich würde unter meinen Freunden keine leidenschaftlichen Anhänger dieses Sports

César Sepúlveda ist der Botschafter Mexikos in der Bundesrepublik.
Deutschland. – Die WELT gibt Prominenten aus Politik, Winschaft und
Kultur in unregelmaßiger Folge die
Gelegenheit, ihren ganz persönlichen WM-Kommentor zu schreiben



Wie Sünder vor dem Gerichtssaal: Ditmar Jakobs und üli Stein nach ihrem nächtlichen Ausflug.

Mann aus **Kolumbien**

Für Belgiens Torwart Jean-Marie Pfaff ist er "einer der besten Schiedsrichter, die ich je gesehen ha-be." "So ein Scheiß," lautete hingegen der erste Kommentar von Teamchef Franz Beckenbauer, als er hôrte, daß Jesus Diaz Papacio aus Kolumbien heute das Spiel der deutschen Mannschaft gegen Mexiko pfeift.

Die Empfehlung von Diaz: Ein Platzverweis, sechs gelbe Karten. Der kleine, nur spanisch sprechende Kaufmann hatte am 8. Juni die Skandalpartie zwischen Irak und Belgien (1:2) geleitet. Das Spiel war dem 31 jährigen am Ende außer Kontrolle geraten: Er stellte einen Iraker vom Platz und verteilte sechs gelbe Karten (fünf für Irak, eine für Belgien). Dabei merkte er nicht, daß er von Spielern aus Irak angespuckt worden war. Die Folge war, daß die FIFA noch zwei weitere, vom Schiedsrichter nicht bestrafte Iraker sperrte.

DFB-Präsident Hermann Neuberger war dennoch zufrieden. "Man darf nicht immer nur fordern," sagte er, "man muß doch auch sehen, daß wir viermal einen europäischen Schiedsrichter hatten. Die Entscheidung der Kommission ist fair."

Und Franz Beckenbauer merkte später noch an: "Was haben wir gegen Kolumbianer? Wir gehen davon aus, daß er gut und korrekt pfeift."

Die Selbsterkenntnis eines Torjägers ohne Tore: "Ich bin von Spiel zu Spiel schwächer geworden" Bank zu sitzen, ist sehr groß. Das sagt, der schwächste Stürmer gegen

Von ihm erwartet die Öffentlichkeit nichts anderes als Tore. Wenn Rudi Völler trifft, dann nehmen die Lobgesänge auf ihn kein Ende. Wenn er aber, wie jetzt in Mexiko, nicht ins Tor trifft, dann wird der Druck für ihn immer größer. Erst einen Treffer gegen Schottland hat er zustande gebracht. Das ist zuwenig für den Bremer Torjäger.

Völler könnte es sich leicht machen und immer wieder auf seine Verletzung (Leiste) hinweisen, die ihn fast ein halbes Jahr außer Gefecht setzte. Er tut es nicht. Weil er sich körperlich fit fühlt, und weil er wie alle anderen behandelt werden möchte. Eine leichte Oberschenkelzerrung aus dem Spiel gegen Marokko hat seine Lage erschwert. Heute gegen die Mexikaner wird der Mittelstürmer womöglich nur auf der Bank sitzen – wenn überhaupt.

Vor dem Spiel gegen Mexiko sprach die WELT mit dem Bremer. WELT: Bisher ist die WM nicht so gelaufen, wie Sie es sich selbst erhofft haben. Wie werden Sie mit der Situation fertig?

Völler: Das ist kein gravierendes Problem. Damit muß jeder alleine fertig werden. Da brauche ich keine Hilfe. WELT: Gehen Sie denn davon aus, daß Sie im Spiel nur auf der Bank

muß Franz Beckenbauer entscheiden. Wenn ich nicht ganz fit bin, könnte es problematisch werden, wenn ich zum Beispiel in der zweiten Halbzeit eingewechselt werde, wenn es nicht laufen sollte. Wenn die Schmerzen dann doch wiederkämen, müßte ich ja wieder ausgewechselt werden. Obwohl ich glaube, daß ich die Kraft hätte, noch einzugreifen. Die Motivation ist auf jeden Fall riesengroß. Ich würde alles geben, was ich hätte, um so ein wichtiges Spiel zu gewinnen.

WELT: Doch auch ohne Ihre Verletzung würden Sie wohl auf der Bank sitzen, da Sie im Achtelfinale gegen Marokko nicht überzeugt ha-

Völler: Das ist klar, das müßte ich auch akzeptieren. Gegen Mexiko werden wir wahrscheinlich nur mit zwei Angreifern spielen, um das Mittelfeld wieder zu verstärken. Gegen die Marokkaner war ich nun einmal der schwächste Stürmer. WELT: Wie beurteilen Sie denn

selbst Ihr bisheriges Abschneiden? Völler: Ich meine, daß ich von Spiel zu Spiel weniger gebracht habe. Da bin ich auch ehrlich genug, das zuzugeben. Die ersten beiden Spiele gegen Uruguay und Schottland gingen ja noch. Gegen Dänemark war ich Völler: Selbst das Risiko, auf der schwächer und dann, wie schon gedie Marokkaner. Irgendwie bilde ich mir ein, daß es mir immer schwerer

WELT: War vielleicht nicht auch der Druck für Sie nach Ihrer Rückkehr in die Nationalmannschaft zu groß? Bei den beiden letzten Testspielen auf deutschem Boden gegen Jugoslawien und Holland erzielten Sie gleich wieder Treffer und überall wurden Sie hochgejubelt.

Völler: Es ist ganz klar, daß nach diesen beiden Testspielen die Erwartungen in Deutschland rapide gestiegen sind. Ich hätte in Mexiko auch ganz gerne zwei oder drei Tore mehr geschossen. Aber meine eigenen Erwartungen waren nicht so groß. Ich bin schon zu lange in diesem Geschäft, da läßt man sich nicht mehr blenden. Ich wußte schon nach den beiden Testspielen, daß ich längst noch nicht in der Verfassung bin, in der ich zu meiner Glanzzeit war. Doch ich war guter Dinge, weil ich auf eine gute Vorbereitung in Mexiko vertraut habe. Und bis zum Beginn der Spiele hat mich diese Vorbereitung auch sehr optimistisch gestimmt.

WELT: Worin liegen denn die Ursachen für Ihre Fehlschüsse? Haben Sie eine Erklärung gefunden? Völler: Eigentlich nicht. Die Kondition ist da, die Spritzigkeit auch.

WELT: Haben Sie vielleicht doch

immer noch den Gedanken an Ihre Verletzung im Hinterkopf? Hemmt Sie womöglich die Angst, wieder verletzt zu werden?

Völler: Vielleicht liegen die Ursachen darin, ich weiß es nicht. Ich muß zu meinen Leistungen stehen. Es wäre für mich einfach, stets zu sagen, daß ich meine Verletzung noch nicht verkraftet habe. Aber ich bin das Risiko voll eingegangen, indem ich mit nach Mexiko gefahren bin. Also will ich auch so bewertet und behandelt werden wie alle anderen.

WELT: Die Verletzung von Karl-Heinz Rummenigge, die Ungewißheit, ob er spielen kann oder nicht. hat die Mannschaft in der Vorrunde belastet. Könnten Sie jetzt ein zweiter Fall "Rummenigge" wer-

Völler: Bei ihm lag der Fall doch ganz anders. Bei ihm war es doch mehr ein konditionelles Problem, ob er würde mithalten können. Bei mir ist ja die

WELT: Alle Welt hat die Deutschen um das Weltklasse-Duo Völler/-Rummenigge beneidet. Nun haben Sie kaum miteinander gespielt.

Völler: Ich sehe es so: Sicherlich will ich immer dabei sein. Aber wenn ich eben nicht gut gespielt habe, bin ich eben nicht dabei. Ich kann das ganz gut verkraften. Es gibt im Leben wirklich Schlimmeres.

Disziplin? Eine Nacht ohne Vier

DW. Queretaro

Drei Stunden und zehn Minuten nach dem Zapfenstreich waren Ditmar Jakobs, Klaus Augenthaler, Uli Stein und Dieter Hoeneß erst wieder im deutschen Mannschaftsquartier von Queretaro. Statt um 23 Uhr trafen sie erst um 2.10 Uhr ein - das zwei Tage vor dem Spiel gegen Mexiko. Trainer Berti Vogts und DFB-Abteilungsleiter Horst Schmidt hatten lange Zeit vergeblich im Foyer des "La Mansion Galindo" auf die Ankunft der vier Ausgebliebenen gewartet. Als sie endlich eintrafen, gab es keine Konsequenzen, aber ein Gespräch mit Teamchef Franz Beckenbauer. Der sagte danach: "Sie haben sich entschuldigt, wir haben die Entschuldigung angenommen."

Die Meinungen über das Verhalten der vier Spieler und die Reaktion Beckenbauers gingen in der deutschen Delegation sehr auseinander. Delegationsleiter Egidius Braun: "Das Beste wäre gewesen, sie wären gar nicht erst weggefahren." Mannschaftskapitän Rummenigge: "Wenn jemand erstmals nach Hause geschickt worden wäre, hätte das ein Riesentheater gegeben, vielleicht sogar einen Skandal. Ich wäre der Letzte, der jetzt ein härteres Urteil gefordert hätte. Schließlich war ich hin und wieder selber ein Filou."

Ganz anders sieht es Peter Briegel: "So etwas dari man der Mannschaft nicht antun. Vor einem so schweren Spiel wie gegen Mexiko braucht man jede Minute der Ruhe und Erholung." Auch Felix Magath meint: "Ich halte es nicht für angebracht, daß Spieler länger ausbleiben." Daß der nächtliche Ausflug sogar eine Wende zum Guten herbeigeführt habe, glaubt indes Dieter Hoeneß festgestellt zu haben: "Aus einer Zwangssituation heraus haben wir mit dem Teamchef ein sehr fruchtbares Gespräch unter Profis geführt, daß uns sogar wieder enger zusammenrücken ließ und Bekkenbauer eher Autoritätsgewinn

Als man dies festgestellt hatte, ging man dann gemeinsam gegen die Journalisten vor, denn unter denen will Beckenbauer die "Minenleger" der ganzen Angelegenheit ausgemacht haben. Uli Stein: "In einer Zeitung wurde festgestellt, ich sei betrunken gewesen, in einer anderen, ich sei vom Barhocker gefallen. Beides stimmt nicht. Ich lasse es nicht zu. daß meine Frau zu Hause denken muß, sie sei mit einem Säufer verheiratet."

Dieter Hoeneß: "Es gibt Situationen, wo die Ordnung über den Haufen geworfen wird. Wir sind nicht nur Fußballer, sondern auch Menschen. Wir haben uns zu dem Fehler bekannt, aber man hat ja das Gefühl einen umgebracht zu haben. Man kommt sich vor wie vor einem Tribuxiko feiert ihr großes Wochenen-

de. In vier Städten werden die

ermittelt. Dabei gibt es nur eine

rein europäische Auseinander-

setzung. Belgien gegen Spa-

nien, die Überraschungsmann-

Mannschaften für das Halbfinale - lien ist heute das erste Frank-

WELTMEISTERSCHAFT / Heute gleich noch ein Schlagerspiel: Brasilien – Frankreich

Monterrey, Stadt im Chaos und in rot-grünen Farben

Monterrey, die Industriestaat im Norden Mexikos, in die sich selten ein Tourist verirrt, zieht für einige Tage Zigtausende an - und das Chaos. Wenn die Mannschaften aus Deutschland und Mexiko im Estadio Universitario antreten, werden unzählige ausgeschlossen sein. Die Nachfrage nach Karten übertrifft das Angebot um ein Vielfaches. Nur 43 780 Zuschauer passen in das Stadion. Etwa 200 000 wollen nach FI-FA-Schätzungen das Spiel sehen. Schwarzhändler nutzen ihre Chance. Am Donnerstag schnellten die Preise, die ohnehin für den größten Teil der Bevölkerung nicht aufzubringen sind, um das fünfache in die Höhe. Karten, die ursprünglich 26 090 Pesos gekostet haben, das sind etwa 100 Mark. wechselten für 500 Mark den Besitzer.

Die letzten in den freien Verkauf gebrachten etwa 8000 Karten wurden den Kassierern förmlich aus den Händen grissen. Viele Fans hatten im Freien übernachtet und gingen trotzdem leer aus. Dabei war die Flut der Schlachtenbummler aus dem Süden noch nicht einge-

In der Innenstadt ist von dem Kampf um die heißbegehrten Tikkets nicht viel zu spüren. Hier herrscht Saison auf einem anderern Markt, der Gastronomie. Hotelpreise stiegen um dreißig Prozent. Restaurants und Bars zogen nach. Viele deutsche Fans sind verärgert über die Organisation der offiziellen Reisebüros. Nachdem die deutsche Mannschaft nicht mehr in Queretaro spielt, fehle jede Betreuung. Eintge müssen für ihre leeren Hotelzımmer in dem ersten WM-Ort nun ebenso bezahlen wie für die neuen teuren Domizile in Monterrey. Schon die Reise dorthin wurde für viele zu einer Tortur. Flüge waren restios ausgebucht, so daß als Alternative nur die dreizehnstündige Busreise blieb.

Währenddessen richten sich Militär und Polizei in Monterrey auf einen Großeinsatz ein. Fast 10 000 Polizisten und Soldaten, teilweise ausgerüstet mit Panzern. Wasserwerfern und Tränengas-Kanonen. sind heute im Dienst. Auf einer Liste werden Fans genaue Verhaltensmaßregeln genannt. So gilt ein striktes Alokoholverbot.

Siegesgewiß zeigen sich die mexikanischen Fans in den Straßen. Sie spreizen die Finger zum Victory-Zeichen oder geben den deutschen Schlachtenbummlern mit nach unten gerichtetem Daumen ihren Spieltip. Einheimische Fanclubs appellieren an die Zuschauer. in den Nationalfarben rot-grün im Stadion zu erscheinen.

Gelassen sieht Mexikos Trainer Milutinovic dem Geschehen am Spielfeldrand und rund ums Stadion entgegen. Mit deutschfeindlichen Kundgebungen als Nachwirkung der von Littbarski im UEFA-Cup-Spiel an Sanchez verursachten

Verletzung rechnet er nicht. Trainer und Mannschaft geben sich enorm selbstbewußt und unbeschwert. Im Quartier nahe Toluca ging noch einen Tag vor der Abreise nach Monterrey Besuch ein und aus, ließen Spieler sich geduldig tinovic: Man wisse, daß er von preu-Bischer Disziplin nichts halte. Er lobt die taktische Stärke seiner Spieler, ihren guten Charakter und ihre Profi-Mentalität. Den Gegner kalkuliert der Trainer als "starkes und schwieriges Team mit sehr fähigen Spielern". Sein Kollege Franz Beckenbauer beurteilt die Mexikaner als _Mennschaft ohne Schwachpunkte und gut organisierte Ein-

Das sind die mexikanischen

9 Pablo Larios ist unumstritten die Nummer eins im mexikanischen Tor, obwohl er mit hohen Bällen nicht immer gut zurecht kommt. Kritik erntet er oft, weil er beim Herauslaufen immer wieder Unsicherheiten zeigt. Gegen Bulgarien überzeugte Larios allerdings durch

@ Fernando Quirarte ist einer der großen Leistungsträger und leitet die mexikanische Abwehr. Sein Vorbild ist Franz Beckenbauer und er wird oft als Mini-Ausgabe des Deutschen bezeichnet. Quirarte, der zwei WM-Treffer erzielte, überrascht mit gefährlichen Vorstößen. 9 Rafaei Amader verdrängte Mario Trejo vom Posten des rechten Außenverteidigers, obwohl er als einer der schwächeren Spieler gilt. • Felix Cruz wird der "Putzer" genannt, denn er ist sehr hart im zweikampf und sicher am Ball. Allerdings verliert er manchmal die

O Raul Servin sorgt als linker Au-Senverteidiger für viel Druck vom Flügel Vor seinen Vorstößen ist Vorsicht geboten. Servin ist hinten wie vorn gleichermaßen schnell und gefährlich bei Einwürfen, die Flanken gleichkommen.

• Carlos Munoz gilt als Rückgrat des Mittelfelds, als eine Art Matthäus der Mexikaner. Er deckt die Räume nach hinten ab und inszeniert Vorstöße.

• Javier Aguirre spielt teilwelse sehr hart. Er agiert hauptsächlich im Mittelfeld, nutzt dabei jedoch jede sich bietende Torchance. Er wird als Arbeitsbiene des mexikanischen Teams bereichnet.

Tomas Boy wird "Chef" genannt. Er ist Kapitän, mit 33 Jahren Senior der Mannschaft und der Denker und Lenker. Er kann Situationen richtig einschätzen und durch gute Technik und gekonnte Pässe erfolgreich nutzen. Allerdings ist er

nicht mehr der Schnellste. Manuel Negrete wird zurecht als Wirbelwind im offensiven Mittelfeld bezeichnet. Er überzeugt durch gute Dribblings und gezielte Torschüsse. Außerdem ist er Spezialist des Scherenschlags. So schoß er gegen Bulgarien das erste Tor.

 Miguel Espana ist fleißig, wenn auch manchmal lahm und zeigt oft ein wenig ausgereiftes Spiel. Er kommt als fünfter Mittelfeldmann, wenn Milutinovic nur eine Angriffsspitze einsetzt.

• Hugo Sanchez ist eigentlich der Star der mexikanischen Mannschaft. Bei dieser WM gelang ihm allerdings nur ein Treffer gegen Belgien. Dem brillanten Techniker wurde vorgeworfen, er zeige nicht den nötigen Einsatz



Appell aus **Buenos** Aires

A rgentiniens Staatssekretär für Sport. Rodolfo O'Reilly, hat die Nationaleif des Landes ausdrücklich aufgefordert, sich beim Viertelfinal-Spiel am Sonntag gegen England "streng an die Regeln" (O'Reilly) des Fußballs zu halten. Wie O'Reilly mitteilte, brachte er in einem Telefongespräch mit dem Präsideten des argentinischen Fußballverbands, der sich in Mexiko aufhält, die Besorgnis des Außenministeriums in Buenos Aires zum Ausdruck, daß es bei dem Spiel am Sonntag zu Auseinandersetzungen kommen könnte, die nichts mit Fußball zu tun haben.

Der Staatssekretär erläuterte, Blätter der argentinischen Sensationspresse versuchten, daß Spiel Argentinien gegen England mit der traurigen Episode der Malvinas in Zusammenhang zu bringen. Der Krieg zwischen beiden Ländern um die Falkland-Inseln im Südatlantik hatte im Frühsommer 1982 mit der Niederlage Argentiniens geendet.

Der Verbandspräsidnet habe zugesichert, daß die Mannschaft mit der nötigen Inbrunst für den Sieg kämpfen werde, aber nach den Regeln und, wie er sagte, "ohne alles zu verwechseln." Argentiniens Star Diego Maradona (Foto, rechts) zu alledem: "Ja, was glaubt Ihr denn? Gehen wir mit Gewehren und Pistolen auf den Platz? Denkt Ihr, wir bringen jemanschaften. (Sanntag, 24.00 Uhr). : sein. Besser ginge es nicht."

von einem vorweggenommenen

Finale. Frankreich gegen Brasi-

reichs Trainer Michel: "Das wird

das Spiel der Spiele." Sein brasi-

lianischer Kollege Santana:

"Schade, das müßte das Finale

Wenn Maradona über sich selbst redet, sagt er auch Maradona. Nur zu Hause benutzt er "ich"

Die Frage kam wieder und immer, immer wieder: Diego, was ist mit den Falklands, mit dem Krieg? Denkt ihr daran, wenn ihr spielt?

Geduldig wie ein Schaf antwortete Maradona. "Wir sind Fußballspieler, keine Politiker."

Beim nächstenmal wurde er genauer und ungeduldiger: "Ich denke, in beiden Ländern gibt es fähige Leute, die über Politik nachdenken. Die brauchen keine Sportler dazu."

Dann war er kurz angebunden: Ich rede nur noch über Fußball. Punkt und Schluß."

Noch einmal ist er verbindlich: "Hören Sie, wir spielen Fußball hier. Und Fußball ist kein Krieg. Fußball ist Unterhaltung für die Menschen, Entspannung, Freude. Fußball ist nicht Streit und Bösartigkeit."

Schließlich platzt ihm der Kragen Der leiernde Interview-Ton steigt eine Oktave höher, springt um in nervöses Stakkato: "Was glaubt ihr denn? Gehen wir mit Gewehren und Pistolen auf den Platz? Denkt ihr, wir bringen jemanden um?"

Betretenes Schweigen. Plötzlich wird das Absurde dieser Fragerei deutlich. Glaubt wirklich jemand, die elf Argentinier und die elf Engländer würden den Helm fester schnallen und Rache nehmen für irrsinnig versenkte Schiffe?

Ein englischer TV-Reporter ge-währt weinerlich Einblick in die Me-

dien-Szene: "Mein Chef hat mir aufgetragen, diese Fragen zu stellen. Es ist völlig egal, was Maradona antwortet. Nur fragen muß ich."

Maradona im Interview. Das ist ein geduldiger Mensch. Nichts, keine Frage (wird sie nicht dutzendmai wiederholt) bringt ihn aus der Ruhe. Das ist der neue Maradona. Der Mann mit der auf kühl, unverletzlich und ausgeglichen frisierten Psyche. Womöglich ist er von einem Spezialisten behandelt worden. Maradona als das Männchen, das vor Zorn senkracht in die Höhe geht, diesen Maradona gibt es aicht mehr.

Aber das will er nicht wahrhaben. "Ich und ein anderer Mensch? Unsinn. Maradona ist immer noch derselbe Maradona. Ich bin ein bißchen älter geworden, klar. Und reifer auch. Nur das ist der Unterschied: Wenn ich schon vor vier Jahren, bei der WM in Spanien, diese Reife gehabt hätte. ich wäre erfolgreicher gewesen."

Aber früher flippte er aus, wenn sie ihn getreten haben. Er wurde nervös, fuchtig, wild unter dem Druck. immer der Wunderknabe, der berühmte Maradona, das liebe Kerlchen zu sein. "Das ist vorbei", sagt er. "meint ihr nicht daß sich die Zeiten ändern? Und die Menschen? Ich bin vorwärts gekommen."

Also doch ein anderer, ein veränderter Maradona? . Nein. Ich bin immer derselbe geblieben. Maradona ist glaube, in Mexico City-mittags um Maradona."

Da geht's also nicht weiter. Maradona ist und bleibt Maradona. Für Maradona. Das hat er zur Masche entwickelt: Maradona sagt Maradona. wenn er von Maradona redet. Das Wörtchen "ich" benutzt er nur zu Hause. "Da bin ich ein anderer Mensch", sagt er, "zu Hause, bei meinen Eltern, meinen Brüdern. Da ist Maradona nicht der Maradona, den

Es erscheint, als sei das eigene Ich auf Distanz gegangen zu dem Star, der nun dabei ist, die bisher denkbaren, vorstellbaren Grenzen des Starturns, des Star-Lebens zu überschreiten. Deshalb muß Maradona immer wieder sagen, daß Maradona nur ein Teil von einem großen Ganzen ist.

Diego, du bist die Schlüsselfigur im argentinischen Spiel Wer euch schlagen will, muß dich ausschalten. Kann den Engländern das gelingen? "Maradona ausschalten", aagt er, "das geht nicht. Denn Maradona kommt mit zehn Freunden, und elf Mann ausschalten, das ist unmöglich."

Was macht die Engländer gefährlich. Was fürchtest du an ihnen? "Fürchten tue ich gar nichts. Gefährlich sind sie wegen ihrer Schnelligkeit, ihrer Beweglichkeit. Sie teilen den Raum gut auf. Sie geben drei Viertel des Feldes frei und kontern plötzlich. Das ist ihr System. Aber ich

zwölf können sie das nicht spielen. Dazu haben sie nicht genug Luft und nicht genug Kraft."

Die Mannschaften und ihre

Trainer sind sich heute (20,00 Uhr)

einig: Es geht um ein Fußball-

spiel, nicht um die Aufarbeitung

der kriegerischen Auseinander-

setzung um die Falkland-Inseln

mit anderen Mitteln. Dennoch:

Auch Zuschauer gehören zu ei-

nem Fußballspiel ...

Wer macht dir die größte Sorge bei den Engländern? "Gary Lineker beeindruckt mich. Er ist ein Phänomen. Und Peter Beardsley. Die beiden werden wir eng decken. Aber wenn du von Sorge redest, muß ich dir sagen: die Engländer müssen sich mehr um uns sorgen als wir um sie. Ja, ich denke, im Augenblick sind wir die Spiele geboten. Wir haben eine Unzahl von Torchancen gehabt. Ich denke sogar, daß wir die stärkste Mannschaft des Turniers sind."

Und wer ist die Konkurrenz? Gegen wen spielt Argentinien das Fina-le? "Da denke ich zuerst an Brasilien. Dann an Deutschland. Arme Mexikaner, daß sie gegen die Deutschen spielen müssen. Gut. den Spaniern hat der Sieg über die Dänen große moralische Kraft gegeben. Die Franzosen haben ein gutes Mittelfeld, aber sie bewegen sich zu langsam."

Diego, kannst du nachts gut schlafan? Hast du Träume? "Ich schlafe gut, ich träume nie." Wonach sehnst du dich? "Ich sehne mich nach Urlaub, ich freue mich auf das Zusammenseln mit meinen Eltern."

mit uns beten, an uns glauben,"

Was wünschst du dir? "Daß die Menschen zu Hause mit uns fiebern,

Brasilien und die europäische Kopie

Belgien: Schon jetzt ein großer Erfolg Eine Viertelfinal-Begegnung zwi-schen Spanien und Belgien hatten wohl die wenigsten auf ihrer Rechnung. Sowjetunion und Dänemark hießen die vorgewetteten Favoriten für das Spiel am Sonntag in Puebla. Es kam aber ganz anders. Und so haben nun die Vize-Europameister von 1980 und 1984 die große Chance, ins Halbfinale vorzustoßen. Die beiden Trainer Miguel Munoz (Spanien) und Guy Thys (Belgien) setzen darauf, daß ihre Mannschaften die großartigen Leistungen aus den Achtelfi-

UdSSR (4:3) wiederholen können. "Wir können Weltmeister werden". sagt der spanische Tramer, und sein belgischer Kollege kontert: "Es ist schon mehr erreicht, als man uns zugetraut hat. Ich bin sicher, jetzt kommen wir unter die letzten Vier."

nalspielen gegen Dänemark (5:1) und

Belgiens Torwart Jean-Marie Pfaff gab im Trainingslager in Toluca zu: "Ich bin irgendwie froh, daß wir nicht gegen Danemark spielen müssen. Unsere Chancen gegen Spanien sind besser." Mit einer Energieleistung besonderer Art wollen die Belgier die furiosen Spanier in die Knie zwingen. Kapitan Jan Ceulemans hat gar die Parole ausgegeben: "Keine Angst vor den Toreros aus Madrid."

Aber beide Mannschaften haben bisher schon viel Kraft außerhalb des Spielfeldes gelassen. Querelen und Sorgen bestimmten lange Zeit das Bild in beiden Quartieren. Bei Spanien fielen mit Libero Antonio Maceda und Mittelfeld-Regisseur Rafael

Gordillo zwei Schlüsselspieler durch müssen eben die anderen die Tore Verletzung aus. Dazu ist der Abwehrspieler Andoni Goicoechea nach zwei gelben Karten gesperrt.

"Wir müssen das Beste aus dieser Situation machen*, kommentiert Spaniens Trainer Munoz die Ausfälle. "Gerade vor diesem wichtigen Spiel gegen Belgien ist es schwer, Maceda und Gordillo zu ersetzen." Doch Munoz glaubt, mit taktischen Mitteln ge-



Torwart Jean-Marie Pfaff FOTO-RZEPKA

gen Belgien erfolgreich zu sein. Beispiel soll das Spiel gegen Dänemark sein, wo er mit der Einwechselung von Eloy das Spiei zugunsten Spaniens entschied.

Daß Spaniens neuer Fußballstar Emilio Butragueno ("Der kleine Geier") nach seinen vier Treffern gegen Dänemark bestimmt in harte Manndeckung genommen wird, bereitet Munoz keine großen Sorgen: "Dann schießen."

Aus Belgiens Kader sind bereits Torjäger Erwin Vandenbergh und Mittelfeldspieler René Vandereyckern verletzt heimgereist. Einziger Lichtblick nach den Turbulenzen im belgischen Team: Die Mannschaft tritt geschlossener auf, präsentiert sich nicht als eine Sammlung talentierter Einzelkämpfer. Auch die Differenzen zwischen den älteren Spielern zu den Nachwuchsakteuren sind beigelegt. Scifo, den in den vergangenen Tagen die Kritik besonders traf, sagt dazu: "Es fällt älteren Spielern schwer, jüngere anzuerkennen! Und das gilt natürlich auch umgekehrt. Aber gegen die Sowjetunion dachten erstmals alle nur an die Mannschaft. Das war für uns alle ein eindrucksvolies Erlebnis, das wir wiederholen wol-

Jean-Marie Pfaff betrachtet dabei sein Team keinesfalls als Außenseiter: "Die heutige Mannschaft ist professioneller und ehrlicher als die bei unserem zweiten Platz bei der Europameisterschaft 1980."

Für die Belgier ist der Einzug ins Viertelfinale der bisher größte WM-Erfolg. Sechsmal stand Belgien im Abseits, als die weltbesten Teams den Titelträger suchten.

Die Weltmeisterschafts-Bilanz der Spanier sieht nicht viel besser aus: Bisher der vierte Rang 1950 in Brasilien, siebenmal konnte sich die Mannschaft überhaupt nicht für die Endrunde qualifizieren.

sid/dpa, Guadalajara

Nicht nur nach Ansicht von Frankreichs Trainer Henri Michel erlebt Guadalajara nun ein vorweggenoramenes Endspiel. Der viermalige brasilianische Torschütze bei dieser WM, Careca, prophezeit ein "sensationel-

Der Europameister aus Frankreich geht immerhin mit der Empfehlung eine 2:0-Triumphes über Titelverteidiger Italien in diese Viertelfinalbegegnung. Und die Brasilianer wiederum haben eine imponierende Steigerung hinter sich: In ihren vier bisherigen WM-Spielen mußten sie noch keinen Gegentreffer hinnehmen. Dennoch rechnet Trainer Tele Santana mit einem harten Kampf. Henri Michel sagt: "Wir haben doch die starken Russen und auch Italier, besiegt. Warum sollten wir vor Brasilien Angst haben?"

Trotz dieser markigen Sprüche: Vor dem Viertelfinalspiel zwischen dem dreimaligen Weltmeister Brasilien und Europameister Frankreich grassiert in beiden Teams die Furcht vor dem Gegner. Frankreichs Trainer Henri Michel sagt in großer Achtung vor den Südamerikanern: "Jahrelang waren sie als gute offensive Mannschaft bekannt, jetzt haben sie die beste Abwehr der Welt." Und Brasiliens Coach Tele Santana gibt die Komplimente zurück. "Frankreich wird unser schwerster Gegner bei der WM

"Wir werden eine exzellente Partie auf hohem Niveza sehen", gazubt Henri Michel, dessen Spieler nach

dem Gewinn der Europameisterschaft 1984 wegen ihrer technischen Fertigkeiten als die "Brasilianer Europas" bezeichnet werden. "Die Franzosen spielen fast perfekt. Sie werden uns zu einer Spitzenleistung herausfordern, so sein Kontrahent Santana.

Dennoch: Beide Teams sind von ihrem Sieg überzeugt. Santana hat seine Stars Junior und Socrates wegen Verstoßes gegen die taktische



FOTO: SIMON

Marschrichtung im Spiel gegen Polen zwar verwarnt, aber der Einsatz dieser beiden routinierten Spieler gilt als sicher. Dafür fehlt wieder einmal Altstar Zico. Er soll emeut erst in der zweiten Halbzeit eingesetzt werden.

Die Franzysen müssen hingegen ihre Equipe umstellen, weil der linke Verteidiger William Ayache vom FC Nantes nach zwei Gelben Karten für das heutige Spiel gesperrt ist. Für ihn soll diesmal Thierry Tusseau ins Team kommen. Der Einsatz des am Knie verletzten Mittelfeldspielers Luis Fernandez ist nicht gefährdet.

Im Mittelpunkt des französischen Teams steht aber weiterhin Michel Platini. Dieser exzellente Fußballspieler feiert heute seinen 31. Geburtstag, und er hat sich vorgenommen, seinen bisher vierzig Länderspieltoren in seinem 68. Einsatz für Frankreich mindestens noch ein weiteres hinzuzufügen.

Wenngleich Platinis Verhältnis zu Trainer Henri Michel eher gespannt ist, setzt er die taktische Anweisung des Trainers doch wohl um. Schließlich haben sich beide ein gemeinsames Ziel gesetzt. Weltmeister zu wer-

Für Platini dürfte Mexiko die letzte Chance sein, dieses Ziel zu erreichen. Von den Möglichkeiten und dem Können her haben wir wirklich das Zeug, um den Titel zu gewinnen". sagt Henri Michel. Daher sein Tip für das Spiel gegen Brasilien: 1:0.

Befürchtungen, daß es mit dem französischen Fußball dansch wieder bergab geht, weil die inflationäre Einkaufspolitik der französischen Liga den eigenen Nachwuchs blockieren könnte, will Michel nicht teilen. Seine Meinung: "Durch ausländische Klassespieler wie Pierre Littbarski. Karlheinz Förster oder Sören Lerby wird das Niveau bei uns doch nur

NACHRICHTEN

Martina Koch führt

Paris (GAB) - Die Nationale Offene Deutsche Meisterin Martins Koch (Hannover) behauptete bei der ersten Europameisterschaft der Amateurgolferinnen in Paris-Morfordame dure Führung zur Halbzeit mit 67+73=148 Schlägen bei Par 72 Mit je 142 Schlägen folgen Croce (Italien) 73+79 und Brieres (Australien) 69+73

Cheever für Tambay

Detroit (sid) - Der Amerikaner Ed die Cheever (26) ersetzt am Wochenende beim Großen Preis der USA dem siebten Lauf zur Formei-1-Weltmeisterschaft in Detroit, den Franzosen Patrick Tambay (36) bei Lola. Ford. Tambay war am letzten Sonntag in Montreal verunghickt.

Finanzierung gesichert

London (dps) - Der englische Zei tungsverleger Robert Maxwell (Deily Mirror) will die Finanzierung der in Schwierigkeiten geratenen Commonwealth-Spiele vom 24. Juli bis 2. August in Edinburgh sichern. Maxwell übernimmt die geschäftliche Leitung

Euttäuschender Langer

Dublin (GAB) - Der deutsche Golfprofi Bernhard Langer begann die Irish Open in Portmarnock mit nur 74 Schlägen bei Par 72. Es führt Lee (England) mit 66 Schlägen vor Ballesteros, Olacabal (beide Spanien) und Riley (Australien) alle 68.

Englische Favoriten

Dortmund (kgö) - Zwei englische Pferde sind die Favoriten des Großen Preises von Dortmund (Europa-Gruppe III, 60 000 Mark, 35 000 Mark dem Sieger, 1800 m) morgen auf der Galopprennbahn in Dortmund-Wambel: K-Battery mit John Nowe und Freedom's Choice mit Willie Carson. Die besten deutschen Galopper: Grever Wicht mit Remmert und Gümore mit Alafi. Weitere Rennen: Hannover, München-Riem, Haßloch.

Signal aus Südkorea

New York (UPI) - Ein Offizieller aus Südkores erklärte bei den Vereinten Nationen in New York, es sei möglich, daß seine Regierung positiv auf den Vorschlag des Internationalen Olympischen Komitees (IOC) reagiere, zwei Wettbewerbe der Olympischen Sommerspiele 1988 von Seoui in Nordkorea durchzuführen. Nordkorea hat den Vorschlag bereits als unsureichend abgelehnt.

Smolarek nach Frankfurt

Frankfurt (sid) - Der Fußball-Bundesligaklub Eintracht Frankfurt ist sich mit dem polnischen Nationalspieler Włodzimierz Smolerek über eine Vertrags-Unterzeichnung einig geworden. Der 38 Jahre alte Außenstirmer hatte bei der Weltmeister schaft in Mexiko den Treffer zum 1:0-Sieg über Portugal geschossen.

Gantenbrink führt

Mengen (sid) - Der deutsche Vize-Weltmeister von 1983, Bruno Gantenbrink, führt das Klassement der Standardklasse bei den 3. Segelflug-Europameisterschaften in Mengen weiter an. In der 15-Meter-Rennklasse feierte der Bamberger Schmacht seinen ersten Tagessieg und verbesserte sich in der Gesamtwertung auf Rang neun. Der frühere Europameister Klaus Holighaus liegt in der Offenen Klasse auf dem fünften Rang hinter dem Wiesbadener Holger Back. Die Führung hat der Franzose Chenevoy.

Schwimm-Europarekord

Berlin (dpa) - Heike Friedrich (Karl-Marx-Stadt) schwamm bei den "DDR"-Meisterschaften in Ost-Berlin mit 4:06,85 Minuten Europarekord über 400 m Freistil. Sie unterbot die alte Bestmarke um fast eine volle Se-

Schneller Salnikow

Kiew (sid) - Der frühere Olympiasieger Wladimir Salnikow hat bei den UdSSR-Meisterschaften in Kiew seine eigene Jahres-Weltbestmarke von : 3:51.09 Minuten über 400 m Freistil knapp verfehlt. Salnikow (26) feierte nach langer Verletzungspause in 3:51,52 Minuten ein großartiges Co-

Tennisspielerin geflohen

Potenza (AP) - Die 16jährige rumänische Tennisspielerin Corina Aleexandra Talos hat sich in Potenza (Italien) von ihrem Team abgesetzt.

ZAHLEN

LEICHTATHLEVIE

Länderkampf, Frauen, Italien – Deutschland – Ungarn in Verona, End-stand: Italien – Deutschland 79:78; Deutschland - Ungarn 90:57. - 900 m; 1. Bufimann 2:02:02 Min. - 400 m Hördes: 1. Abt 56:38 Sok (DLV-Jahres-Bestzeit). – Welt: 1. Feige 6,20. – Speer: 1. Thyssen (alle Deutschland) 60,82 m. – Länderkampf der Männer, 190 m. 1. Kovacs (Ungara) 10,35 Sek. 2. Häss 10,45. – 400 m: 1. Skamrahl 45,95. 2. Hass. Weber 46,29. – 800 m: 1. Braun 1:46,41,... 3. Assmann 1:47,19. – 3060 m Hindernis: 1. Schwarz 8:29,11 (DLV-Jahres-Bestzeit). – Speer: 1. Tafelmeier (alle Deutschland) 81;10.

GEWINNQUOTEN Mittwochslotto: Ziehung A. Klasse 1: 392 520,10, 2: 98 130,00, 3: 3881,30, 4: 52,30, 5: 4,10. Ziehung B: Klasse 1: 392 520,10, 2: 53 525,40, 3: 2102,70, 4: 43,10,5: 3,70. (Ohne Gewillet).

(Ohne Gewills).

مكندا ميد المرحل

TENNIS / Am Montag beginnt Wimbledon: WELT-Interview mit Boris Beckers Trainer – und ein Brief von Steffi Graf

"Unglaubliches Talent, aber man darf ihn nicht am Sieg von 1985 messen"

WELT: Die deutsche Tennisgemeinde drückt Boris Becker ab Montag die Daumen für eine erfolgreiche Titelverteidigung. Erwarten wir damit zuviel von ihm?

Bosch: Es gibt in diesem Jahr keinen echten Favoriten für den Wimble-WELT: Hat Ivan Lendl, die Num-

mer eins der Weltrangliste, nicht

die größten Chancen? Bosch: Nach meiner Einschätzung gibt es fünf Spieler, die sich alle in etwa die gleichen Chancen ausrechnen können. Lendl fehlt immer noch der große Durchbruch auf Rasen. Er hat elfmal gegen Tim Mayotte gespielt und elfmal gewonnen. Aber in Wimbledon hat Mayotte jederzeit eine Chance gegen ihn. Sehr gut sind die Schweden Edberg und Nystroem. Und Boris zähle ich als

gleichberechtigten Fünften dazu. WELL: In den letzten zwölf Monaten gab es unerwartete Niederlagen. War der Titelgewinn vor einem Jahr eine zu schwere Belastiling?

Besch: Man darf Boris nicht ausschließlich an seinem Sieg in Wimbledon messen. Er ist ein unglaubliches Talent, das aber genauso wie alle anderen Zeit für seine Entwickhung braucht. Seine Siege im Young Masters, in Queens, Cincinnati, das war 1985 der normale Weg, ebenso wie das Masters-Finale oder der weitere Young-Masters-Sieg 1986 in Berlin. Wimbledon kam als die besondere, große Ausnahmeleistung dazu. Man darf den Spieler Becker aber nur an seiner normalen, ebenfalls sehr guten Leistung messen. Nicht aber an diesem besonderen Titel Insofern war uns in den letzten zwölf Monaten eine zwar angenehme, aber doch sehr schwere Last aufgebürdet.

WELT: Line erfolgreiche Titelverteidigung wäre also wieder eine große Ausnahmeleistung?

Bosch: Viele haben vergessen, wie oft seine Siege vor einem Jahr auf der Kippe standen. Nystroem und Mayotte haben beide nur noch zwei Punkte gebraucht, um ihn zu schlagen. Daß Boris es dann doch schaffte, war eine Bestätigung seines au-Bergewöhnlichen Talents. Solche Bestätigungen sind möglich, aber sie lassen sich nie programmieren.

wunden? Bosch: Zu 95 Prozent ia. Es war eine deutliche Schwellung in der rechten (Schlag-)Hand spürbar, weil sich die Sehne des Mittelfingers entzündet hatte. Das mußte mit kräftiger Unterwassermassage behandelt werden. Am Sonnabend vormittag machen wir die letzte Behandlung. Danach soll er von dem psychischen Druck eines Arztbesuches frei sein.

WELT: War der Schläger schuld? Bosch: Der Schläger, den er spielt, ist ausgezeichnet. Allerdings hat auch der Arzt spekuliert, daß das Griffende zu dick sein könnte. Ich glaube eher, daß er zuviele harte Aufschläge als Returns blockiert hat. Dadurch kann der Druck und die Schockwirkung in der Hand zu groß geworden sein. Vor Wimbledon werden wir jedenfalls an dem Schläger nichts mehr ändern.

WELT: Sind mit den Schmerzen in der Hand auch die seelischen Schmerzen über die Niederlage gegen Mayotte im Queens Chub über-

Bosch: Das war ein kleiner Knick in der Stimmung, der aber voll über-wunden ist. Er hat jetzt zusammen mit Jimmy Connors trainiert, dabei hervorragend aufgeschlagen. Sein Selbstvertrauen ist daher wieder voll

WELT: Es gab im Queens Club die völlig neue Beobachtung, daß Boris Becker den Anweisungen von Günther Bosch nicht folgte und sich ganz bewußt für eine andere Technik entschied. Ist die Harmonie von Bosch und Becker gestört?

Bosch: Im Gegenteil. Er wird eine immer ausgeprägtere Spielerpersönlichkeit und kann auch eigene Entscheidungen treffen. Unser Verhältnis ist viel vernünftiger, viel erwach-sener geworden. Ich fördere alles, was seine Persönlichkeit entwickelt. WELT: Ist die Harmonie der Bek-

ker-Gilde im Trio mit Manager Ion Tiriac ebenfalls noch garantiert? Bosch: Es glot keine Risse und nichts Störendes. Dennoch: Die Temperamente von Boris und Ion sind ähnlich. Und ich muß daher manchmal den ruhenden Pol in der Mitte spielen. In wichtigen Phasen vor einem Turnier kommt Boris zu

WELT: Ist die Verletzung über- mir, weil ich ihm die Ruhe vor dem großen Sturm geben kann.

WELT: Was halten Sie von dem Vorwurf, ihm werde "seine Jugend gestohlen"?

Bosch: Das ist irreführend, weil er zwar einerseits auf viel verzichten muß, was Gleichaltrige tun. Andererseits sieht er aber soviel mehr als seine Altersgenossen. Ich halte es für viel wichtiger, aus ihm einen ganzen Menschen zu machen. Wenn er einmal mit Tennis aufhört, muß er in der Lage sein zu entscheiden, was er dann mit seinem Leben anfangen kann. Und jetzt im Alter von 18 Jahren ist er noch in der Phase, in der er als Mensch geformt wird. Wir trainieren deshalb nicht nur Slice oder Topspin, sondern ich achte auch darauf. daß er andere Menschen kennen lernt und den richtigen Umgang hat. So muß er sich nicht nur als Tennisspieler, sondern auch als Mensch freischwimmen.

WELT: Dieser 18jährige ist längst Millionär geworden. Welches Verhāltnis hat er zum Geld?

Bosch: Seine Wünsche sind ausgesprochen bescheiden geblieben. Wie alle 18jährigen hat er sich ein Auto gewünscht. Das hat er nun. Ein Jeep, der in Monte Carlo steht. WELT: Gibt es ein langfristiges

sportliches Ziel für Boris Becker? sch: Wimbledon wird ein neuer Scheideweg für Boris Becker. Ganz egal, ob er gewinnt oder verliert: Mir ist klar, daß er vor einem neuen Lebensabschnitt steht. Er selbst ändert sich, wird erwachsener und auch unser Verhältnis wird sich entsprechend ändern. Der Reifeprozeß geht weiter und ob ich ihn binnen zwei Jahren zur Nummer eins machen kann, ist unvorhersehbar. Ich habe aber das Gefühl, als wenn der Weg für Boris Becker schon freier geworden ist. McEnroe war für mich ein Genie, aber wer weiß, ob ihm die Rückkehr an die Spitze gelingt. Connors spürt deutlich seine Altersgrenze. Lendl hat Wimbledon noch nie gewonnen. Die nächsten 14 Tage versprechen aufregendes Tennis. Wir freuen uns alle darauf. Auch Boris. Im übrigen: Wimbledon wird auch nächstes Jahr wieder gespielt. Es wird also noch viele Wimbledon-Tur-

niere für Boris Becker geben.

A m Montag beginnt das Ten-nis-Turnier von Wimbledon. Erstmals in der Geschichte dieses wichtigsten Ereignisses der Tenniswelt - es wird zum 100. Mal aespielt – hat ein Deutscher seinen Titel zu verteidigen: Boris Becker, der in den letzten Wochen nicht immer in bester Form oder auch verletzt war. Am Montag eröffnet er das Turnier mit einem Spiel auf dem Centre Court - das bleibt den Titelverteidigem vorbehalten - gegen den Argentinier Edogrdo Bengoechea. Becker ist hinter Lendl. Wilander und Connors als Nummer vier gesetzt. In einem Interview mit der WELT strotzt sein Trainer Günter Bosch aber vor Optimismus. Und eine drückt Boris Becker ganz besonders die Daumen: Steffi Graf. Die beste deutsche Spielerin, die bis auf Platz drei der Weltrangliste vorrückte, erhielt vom Arzt Spielverbot. Für die WELT schrieb sei einen Offenen Brief an Boris



Boris, Du kannst es wieder schaffen

Lieber Boris.

es ist schon ein komisches Gefühl, wenn ich Dir heute diese Zeilen schreibe, denn ich habe so etwas noch nie getan. Zu gerne wäre ich nämlich genauso wie Du in diesen Tagen in London gewesen, um mich auf Wimbledon vorzubereiten. Aber, wie Du ja weißt, fühle ich mich schon seit einigen Wochen nicht so gut. Nach dem Turnier in Paris erteilte mir Professor Keul sogar Startverbot. Ich bin traurig, daß ich nicht am wichtigsten Turnier der Welt teilnehmen kann. Aber es ist wohl vernünftiger, wenn ich hier auf den Rat des Arztes und meiner Eltern höre.

Das ist aber nicht der einzige Grund, warum ich mich an Dich wende. Zuerst einmal möchte ich Dir alles Gute für Wimbledon wünschen. Ich glaube, daß ich mich ganz gut in Deine Situation hineinversetzen kann, da ich in den letzten Wochen auch eine ähnliche Phase des Erfolgs erlebt habe. Natürlich sind meine Siege über Chris Evert-Lloyd und über Martina Navratilova nicht sanz mit Deinem Wimbledon-Triumph zu vergleichen, Trotzdem

Auf einmal glaubten alle, daß ich deshalb kann ich auch ruhig zugenun ganz oben sei und konnten es dann kaum verstehen, wenn ich wieder einmal verloren hatte. Als ich zum Beispiel in Paris nach einem Matchball gegen Hana Mandlikova verlor, war ich selbst am meisten enttäuscht. Ich hatte mir fest vorgenommen, mindestens das Halbfinale zu

Wie gut, daß in dieser Situation meine Eltern mich immer wieder beruhigt haben und nur meinten: "Warte nur ab, im nächsten Jahr schaffst du es." Dabei habe ich auch im ersten Moment vergessen, daß ich durch meinen starken Husten und die fleberhafte Viruserkrankung gar nicht richtig fit war.

Nach dieser Niederlage kann ich nun richtig verstehen, wie es Dir ergangen ist, als Du plötzlich häufiger gegen Gegner verloren hast, die an sich viel schwächer waren. Ich weiß genau, wie sehr Du Dich ärgerst und wie Du immer wieder versuchst, Dein Bestes zu geben. Schließlich habe ich Dich ja oft genug, nicht nur in Leimen, trainieren sehen. Und

ben, daß auch wir Damen von Deinen Erfolgen profitiert haben.

Am Montag also wird es wieder ernst für Dich, und ich verspreche Dir, daß ich Dir die Daumen drücke, Natürlich ist es für mich nicht so einfach, Deine gesamte Auslosung zu kommentieren. Aber dennoch glaube ich, wenn Du wieder so frei wie im letzten Jahr spielst, kannst du es erneut schaffen, wieder Wimbledon-Sieger zu werden. Du hast ja mit Günter Bosch und Ion Tiriac gute Betreuer, und die werden Dir ja schon eine wichtige Stütze sein. So wie mir mein Vater. Wenn ich Dir vielleicht einen Tip geben darf, laß Dich nur nicht von den vielen Leuten drumherum verrückt machen. Und wenn dann noch Dein erster Aufschlag kommt, dann kann sicherlich überhaupt nichts mehr schiefgehen. Bis dann, toi, toi, toi.

P. S. Sag dann aber Deinem Manager Ion Tiriac, daß er nicht immer so böse gucken soll, denn ich weiß, wie nett er in Wirklichkeit ist.

Steffi Gral

LEICHTATHLETIK

Carl Lewis: Glanzzeiten

sid, Eugene-Mailand

Bei den 98. amerikanischen Meisterschaften der Leichtathleten in Eugene (US-Bundesstaat Oregon) wurden zwar die ersten drei Titel vergeben, doch im Mittelpunkt standen Evelyn Ashford und Carl Lewis.

Lewis erreichte über 100 m in 10,16 Sekunden als Schnellster das Halbfinale. Über 200 m lief er in 20,41 Sekunden die fünftbeste Zeit und im Weitsprung landete er mit seinem einzigen Versuch über 8,34 den weitesten Satz - allerdings bei zu starker Windunterstützung. "Das war mein bester 100-m-Lauf in diesem Jahr. Und im Weitsprung kann ich über 3,50 m springen", sagte er hinterher.

Weltrekordlerin und Olympiasiegerin Evelyn Ashford, die im vergangenen Jahr wegen der Geburt ihrer Tochter Raina Ashley pausiert hatte, demonstrierte ihre Überlegenheit über 100 m als Vorlauf-Schnellste in 11,06 Sekunden eindrucksvoll. Sie erklärte, daß sie viele Starts in Europa geplant habe. So hat sie sich vorgenommen, unter elf Sekunden zu laufen und den 200-m-Grand-Prix zu ge-

In Abwesenheit von Weltrekordler Edwin Moses lief Danny Harris 49,30 Sekunden übr 400 m Hürden. Moses flog nach Finnland, wo er sich wegen einer im Training erlittenen Bandscheiben-Verletzung in Behandlung begab. Der 30jährige plant sein Comeback nach 22monatiger Wettkampipause Anfang Juli in Moskau.

Im Regen von Verona gab es für die ersatzgeschwächten deutschen Leichtathletinnen Sieg und Niederlage. Im achten Länderkampf mit Italien verloren die deutschen Frauen mit 78:79 erstmals, schlugen aber Ungarn mit 90:67. Für die erfreulichste Leistung im Männer-Team, das seinen Länderkampf in Mailand austrägt, sorgte Klaus Tafelmeier. Er warf den neuen Speer mit dem nach vorne verlagerten Schwerpunkt in seinem zweiten Wettkampf über 80 m weit. Den 82,34 m, mit denen er seit zwölf Tagen hinter Viktor Jewsjukow aus der UdSSR (83,68) an zweiter Stelle in der Welt rangiert, ließ er 81,10 und 80,94 m folgen.

Bei der einzigen DLV-Jahresbestleistung konnte Rainer Schwarz in 8:29.11 über 3000-m- Hindernis den erkrankten Weltmeister Patriz IIg gut

Weltrang will gehalten sein

Tach 22 Jahren erhielt ein Deutscher 1985 wieder den Nobelpreis für Physik: Klaus von Klitzing. Ein Jahr zuvor wurde der deutsche Molekularbiologe und Immunologe Georges Köhler mit dem Nobelpreis für Medizin ausgezeichnet. Zwei Ereignisse, die zeigen: deutsche Wissenschaftler sind in wichtigen Disziplinen wieder mit vorn in der Welt.

"Weiter mit vorn bleiben!", das muß jetzt die Devise sein. Dabei ist eine intensive Förderung wissenschaftlicher Begabungen ebenso wichtig wie eine leistungsorientierte Spitzenforschung.

er Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft, die Gemeinschaftsaktion der Wirt-

An den Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft e.V. Brucker Holt 56 - 60 · 4300 Essen 1 Ich möchte den Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft e.V. unter-

stützen. Bitte schicken Sie mir Informationsmaterial über seine Arbeit.

schaft, hat seit 1949 Forschung und Lehre mit insgesamt 1.5 Milliarden Mark unterstützt. Begabtenförderung und Förderung der Spitzenforschung hatten dabei Vorrang. So soll es auch künftig sein. Damit Wissenschaft und Wirtschaft miteinander vorn bleiben. Helfen Sie uns dabei!

Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft e.V.

Die Gemeinschaftsaktion der Wirtschaft

Name Straße PLZ/Ort €



Richard III., König auf der Southfork-Ranch

leviel Schlechtigkeit ver-trägt der Zuschauer? Wer V die Frage stellt, denkt an die Ewings, an den Clanboß J.R., als Dschei-Ahr in die Umgangssprache eingegangen, als Stammgericht der Imbiß-Elektronik zur Dauerkost konserviert. Nun gut, was soll das Mäkeln; wir speisen an seinem Tisch, wir freuen uns an seinem miesen Geschäfts- und Geschlechtsgebaren.

Aber wer sind wir schon? Fragen wir die Großen, schlagen wir nach bei den Kapazitäten der Weltliteratur, was sie wohl von dem Dauerdrama mit Dschei-Ahr halten. Da kommt Verblüffendes heraus. Begnügen wir uns mit einem, einem großen Geist allerdings: Gotthold Ephraim Lessing, der als "Dramaturg und Konsulent" 1767 das erste deutsche Nationaltheater eröffnete, in Hamburg, ver-

Besten einzukaufen vermochte. Er schrieb dort die "Hamburgische Dramaturgie". Man erkennt es heute noch am Denkmal unweit des damaligen ersten Theaterversuchs.

Halt, ruft da einer aus der dritten Reihe, dieser Gotthold Ephraim, der kannte doch damals, vor fast 220 Jahren, weder Fernsehen noch die Ewings - was soll das! Gemach, muß man erwidern, er hatte kein Fernsehen, aber er hatte seinen Shakespeare, dem wir gewiß nicht weh tun. wenn wir sein Theater zum Vergnügen der Mitmenschen mit dem Fernsehen vergleichen. Lessing hatte seinen Shakespeare und damit auch den dritten Richard, König und Scheusal zugleich. Und daß er über diesen nicht nachgedacht hätte, unser Klassiker, kann man beim besten ÜbelLesen wir denn im 79. Stück seiner Rezensionensammlung der Hamburgischen Dramaturgie*, was er über seinen unholden Helden sagt:

Richard ist ein abscheulicher Bösewicht: aber auch die Beschäftigung unseres Abscheues ist nicht ganz ohne Vergnügen." Und setzt noch unschuldig tuend dazu, dieser Lessing. ... besonders in der Nachahmung". Und nun wollen Sie mir gestatten,

im folgenden Originaltext den Namen Richard durch den unseres überseeischen Fieslings zu ersetzen. Dann sieht der Text so aus: "Alles, was J. R. tut, ist Greuel; aber alle diese Greuel geschehen in Absicht auf etwas; J. R. hat einen Plan: und überall, wo wir einen Plan wahrnehmen, wird unsere Neugier rege; ... wir lieben das Zweckmäßige so sehr, daß es uns,

wollen nicht sagen. Er hat, und wie. auch unabhängig von der Moralität des Zweckes. Vergnügen gewähret. Wir wollen, daß J. R. seinen Zweck erreichte: und wir wollten, daß er ihn auch nicht erreichte. Wenn er ihn nicht erreicht, so ist viel Blut völlig umsonst verzossen worden; da es einmal vergossen ist, möchten wir es nicht gern auch noch bloß vor Langeweile vergossen finden. Hinwiederum wäre dieses Erreichen das Frohlocken der Bosheit...und uns schaudert vor der Erreichung."

Gotthold Ephraim fährt in diesem Sinne fort. Wir wollen es uns etwas verkürzen, er sagt: "Sonach vergnügt uns das Stück durchaus. Das ist wahr: nur die Folge ist nicht wahr, die man daraus zu ziehen meinet: nämlich, daß wir also damit zufrieden sein können." Mit Richard, meint er. Mit J. R., meint VALENTIN POLCUCH



Auf der Suche nach Düften und Jungfrauen

Er dürfte einer der wenigen ARD-Korrespondenten sein, die mit dem Rennrad zum Büro fahren: Ulrich Wickert (43). Der 1,96-Meter-Mann (_Vier Zentimeter größer als de Gaulle") gewinnt dem Pariser Verkehr humoristische Seiten ab. wenn er schildert, wie man als Fußgänger die Place de la Concorde überquert.

An Samstagen spazieren Ulrich seine Frau Sylvie und seine Tochter Adrienne von den Galerien Saint Germains an der Seine entlang hinüber ins Marais, wo die Avantgarde arbeitet und ausstellt. Bei solchen Gelegenheiten - genauso wie bei seinen

Pariser Journal - Sountag um 21.15 Uhr in der ARD

morgendlichen Tours de bicyclettes stößt er schon mai mit der Nase auf ein Thema, das er als Ausgleich zum eher politischen Alltag im "Journal"-Feuilleton nachzeichnet.

Zum Beispiel Place des Voges, ein Dorf im Herzen von Paris. Hier lebt der Schauspieler Jean-Claude Brialy. den Wickert nach den Wohnqualitäten in diesem Uraltquartier befragt.

Zum Beispiel Rue de Grenelle, eine schmale Straße gleich bei Wickerts um die Ecke, im Augenblick Tip für Mode-Freaks. Aber auch Adresse von Jean Laporte, einem der letzten "Artisan Parfumeurs" Frankreichs, der Labor und Laden mit dustenden Essenzen füllt. Auch dessen kleine Lektion über Parfum - er träumt, wenn er seine Düfte mischt, von der idealen. doch unfaßbaren Frau - bekommen wir in Wickerts zweitem Pariser Journal" zu hören. Dazu ein Interview mit Paloma Picasso, Tochter des berühmten Malers und Enkelin eines "Artisan Parfumeurs", der ein teures Parfilm unter ihrem Namen vertreibt. Und Paloma hat auch den Roman von Patrick Süßkind verschlungen; längst ist "Das Parfum", die Geschichte des Gnoms Grenouille mit der unschlbaren Nase für Düste und Jungfrauen, auch in Frankreich an Antworten so konkret, wie Genscher wollte

"Zensur im Kopf"

(Sonntag, ARD, 21.50) mit Jack Lemmon.

dieser beiden Herren nicht bremsen." Außenminister Hans Dietrich Genscher sagte, daß er nicht wisse, wen die ZDF-Redakteure Klaus Bresser und Wolfgang Heries als Überraschungsgast für ihre Sendung Was nun, Herr Genscher? (ZDF) eingeladen hatten. Seine Mitarbeiter rechneten mit Günther Verheugen. Als der Minister im Studio verschwunden war, betrat der aus der Sowjetunion emigrierte Schriftsteller Lew Kopelew die Bonner ZDF-Dependance.

Vor laufenden Kameras wollte er vom Außenminister erfahren, wie Regimekritikern in seiner Heimat geholfen werden kann, und erfuhr, auch die Sowjetunion müsse erkennen, daß Modernisierung ohne Liberalisie-Kopelew, hat der Minister hervorragend über die Fragen, die ich stellte, geredet, ohne Antworten zu geben. Ich habe mein Anliegen erneut vortragen können. Das war wichtig. Und ich weiß, daß er als Außenminister seine innere Zensur im Kopf hat."

Ein Polit-Profi ist halt doch nur so konkret, wie er will; auch wenn Bresser und Heries sich zur Aufgabe setzen, nach angelsächsischem Muster

T ch will doch die sadistische Freude ohne Ehrerbietung zu fragen und ihren Gästen keinerlei Chance zu Ausflüchten zu geben. Darum feilen sie an ihren Formulierungen - denn "nur so gut wie die Fragen sind die Antworten" - und präparieren sich auf die möglichen Antworten. So entlockten sie dem Außenminister schließlich, er halte nach den Bürgerschaftswahlen in Hamburg eine solzialliberale Koalition für denkbar.

.Was nun . . . " will Politiker aus ibrer bekannten Rolle locken, auch ihre Persönlichkeit zeigen. Genscher strebte jedoch immer wieder seinem Terrain zu, der Außenpolitik, wird gehremst kommt dann doch zum Zug. spricht grundsätzlich von einem geeinten Europa, das deutsch-deutsche Trennung überflüssig machen könne, müsse durch neue Felder wirtschaft-Heher, menschlicher und politischer Zusammenarbeit stimuliert werden, die weiße Minderheit in Südafrika habe die Macht, das unmenschliche Regime zu ändern. Auch Persönliches offenbart er: Das politische Tief habe Narben hinterlassen. Genscher, der Minister, ist zum Schluß zufrieden, weil "viel herausgefragt worden ist".

MARTINA SCHLINGMANN

KRITIK / In Kassenbox verschanzt

konnte die Polizei natürlich nicht alle Einzelheiten ihrer Taktik aufdecken. So blieb offen, ob sie wirklich zur friedlichen Lösung bereit war - was die Geiselnehmer bezweifelten. Dennoch war ich hatte verdammte Angst (ARD) über die Düsseldorfer Geiselnahme 1984 eine eindrucksvolle Aufarbeitung mit guten Action-Aufnahmen - rennende Menschen in Lebensgefahr, in Zeitlupe, nichts gestellt. Gerd Berger hat Interviews mit den beiden Tätern, der Geisel und den Beamten geführt.

Nahe ging die Aussage des Bankangestellten, der von einer "entwürdidie Spitze der Bestseller-Listen ge-klettert. INGEBORG PRIOR danke, den nachzuempfinden die Tä-

Im Herbst beginnt privates Radio in Hamburg. Es strahlt bis nach Kiel und fast bis Hannover

Damit es kein Schulfernsehen für ter zu tumb waren. In ihren Köpfen zukünftige Geiselnehmer wurde, setzte sich allmählich – die Tat dauerte 34 Stunden - der Gedanke fest, daß auch bei einer Aufgabe die Strafe kaum gering ausfallen wurde, "vielleicht ein Jahr weniger, das macht den Kohl nicht fett". Etwas weinerlich war der Geiselnehmer - wie sein Kollege zu zwölf Jahren Haft verurteilt -, als er sich über die Presse beklagte: _Ich bin nicht so brutal", er, der eine Schrotflinte an das Onfer DOTO:

Was sehite im Film, war die Tragödie am Rande, daß die Frau eines der Täter einen 14jährigen Jungen totfuhr, weil sie zum Tatort eilte. Aber dieser Fall ist noch nicht rechtskräftig entschieden.

DETLEV AHLERS

Werbung inbegriffen

Was an jeder Straßenecke im Klosk zu haben ist, kann dem Fernsehen nur teuer sein. Warum sollte sich das Männer-Auge allein an papierenem Hochglanz erfreuen - in Magazinen und Illustrierten? Nein: die Mattscheibe entdeckt nun seine Sehnsüchte. Natürlich nicht schnöden Sport allein; sondern geschmeidige Kurven, knackig braun und durchtrainiert. Selbstverständlich am weißen Strand von Bahia, ein bißchen Folklore, ein bißchen Luxus, beautiful people. Mit Bond-Filmmusik und Sportwagen im Hintergrund Interviews mit Rennfahrern (die Fra-

gestellerin ist, versteht sich, ein hübsches Weib).

Oder flippige Mode für Männer, lässig mit Goldschmuck für den Herren vorgeführt. Oder Männer-Kreationen der Haarkünstler; kürzer zu Saison-Beginn. Und statt des Centerfold-Madchens ein Interview mit dem Model leibhaftig. Macht das den Mann an, der nun entdeckt wird nach der Emanzipationswelle?

Pfiffig, wie die Regisseure sind, haben sie einige Clips einer früheren eigenen Modeproduktion für dieses Magazin bei ihrem Brasilientrip gedreht und doppelt vermarktet. Ein Männer-Magazin" also, mit allem, was schön ist und teuer. Unbestritten der Höhepunkt: Interviews mit Verflossenen. Die Schauspielerin Hannelore Eisner fragt den Filmemacher Bernd Eichinger: "Hast du Angst vor Sex?" Oh, wie pikant. Die Vorbilder des Magazins mit allen Klischees scheinen durch: Etwa "Bitte umblättern" beim TV. etwa _Playboy" beim Magazin. Es ist nun auch beim Fernsehen Mode, sich des Mannes anzunehmen - vielleicht, weil die Kosmetikindustrie diesen Markt entdeckt hat und man nur auf diese Art sonntags werben darf? Oder eine Antwort auf die Privaten, denn sie haben schon längst ein Männermagazin.

GABY HERLYN

Haar kürzer,

Up to date - Seastag, ZDF, 22.49 Ukr oder Moutag, 25 Ukr

MESSEN

9.15 Programmvorschau
9.46 Ursprünge Europas
10.45 Die Sendung mit der Mann
11.15 Zu Gast im Fronttheater
12.00 Internationaler Frühscheppen
Thema: Am Kap kein Grund zur

Hoffnung?
12.45 Togessches uit Woche
13.15 Magrille der Weche
13.50 Auf und dovon!
14.15 Ein Pictz on der Sonne Bekanntgabe der Hauptg 17.15 Wir über uns 17.20 ARD-Ratgeber issen & Tri

17,20 ARD-Ratget 18,55 Tageschau 18,50 Sportschau 18,40 Lindenstruße 19,10 Weltspiegel
19,10 Weltspiegel
Berichte aus Syrien, Singapur, Argentinien, Irland, USA
Moderation: Carl Wells

26.00 Tagesschou 20.15 Schöse Ferins Urlaubsgeschichten aus Portugal Periser Journal 21.15 Po

mit Ulrich Wichart 21.40 Tagesschau Mit Bericht der Wahl in Spanien 21.50 Das Mödchen inna in Dooce Amerikanischer Spielfilm (1962) mit Jack Lemmon und Shirley

Regle: Billy Wilder Irma la Douce geht in der Rue Casanova dem ältesten Gewerbe der Welt nach. Sie vertilent gut, aber das meiste lassiert "Beschützer" Hippolyte, Eines Tages taucht der neue Polizist Nestor Patou in dem Viertel auf. Er beschließt, hier wieder normale Sitten einzuführen. Regie: Billy Wilder

ten einzuführen.

Samstag



ARD/ZDF-YORMITTAGSPROGRAMM 10.00 heute 10.03 Sportschare 11.80 Die Jogd nach dem reten Auto 12.18 Plesminus 12.55 Presseschoo

Mit Sabine Squer 11.30 Chemie (11) 12.00 Nuckborn in Eur Skizzen aus Mittel- und Osteuropa 15.00 lch denke oft an Krette

Von und mit Fritz Eckhordt 15.45 Zwei Seelen in der Brust 14.30 Die Leurents 18.05 Sportschou emen: Moderner Fünfkampf in Darmstadt. Wasserball: Spandau gegen Düsseldorf, Ungam und die Formel 1. Kunstflug Dazwischen: Regionalprogramme

20.90 Togesschau 20.15 Bielbt alles is der Familie Aufzeichnung aus dem Ohr Theater in Hamburg Jens muß wegen eines Unfalls an Bord seinem Sohn Hauke den ohnehin mageren Fang überlassen; seln Haus ist mit Hypotheken überlastet. Jens läßt sich überre-den, as mit Feriengästen zu versu-

21.50 Bericht vom CSU-Purteltog 22.05 Ziebung der Lottozuhlen 22.16 Togenschos Anschl.: Das Wort zum Sonntog

22.25 Ele Brave Amerikanischer Spietfilm (1972) 8.46 Doktor Popaul Franz. Spielfilm (1972) Regie: Claude Chabrol

14.00 Diese Weche 14.20 Demais Kinder '46 14.30 Erkundungen

14.39 Erkondwagen in Ont-Barlin
Film von Werner Britssou
15.80 Unique om Meer
Geschichten von H. Reinecker
14.80 Ich moth dich glücklich
Deutscher Spielfilm (1949)
17.19 Denke schün
Aktion Sorgunkind
17.25 ineute

17.25 houte . 17.30 (Andrespringe) 18.20 Solid Gold 19.30 heute
19.35 WM-Stodio Meaths
20.00 Fraskreich – Bradilee
Viertelfinde live aus Guadalajara

21.50 Bu Houch you Norz Amerikanischer Spielfilm (1961) mit Cary Grant und Doris Day 25.50 WM-Studio Maxika 24.00 Deutschland – Maxika Viertelfinale live aus Monterrey

in der Pause: heum Bei Verlängerung des 20-U Spiels kein Hauch von Nors: 22.35 Ein verticktes Paus cher und Harald Juhnice

Ш.

19.65 Dref aktrell 28.60 Der Pukt mit dem Teofel Franz.-Ital. Spielfilm (1949) 9.60 Samstag-Kolleg 16.30 Telekolleg II 16.30 Telekolleg II 17.50 Ick hab' stir eines Se Mit Gérard Philipe 21.55 Deal citizell Telegr 21.40 Hausische Theaters 22.55 Tödliche Trileme 28.50 Machtlicht

20.05 Togesechov 20.15 Der Mojor und des Mädche Amerikanischer Spielfilm (1 SODWEST Amerikanischer Spielfilm (1942) 21.50 Gott und die Welt

Apartheid ist Gotter 22.26 Solut für Mily Wilder 20.15 Coel for tel Originalfassung mit Kommentor 25.35 Maistantiasse – Jerge Bolet 0.20 Nachrichten Komische Oper **Amodeus Mozart** 21.50 Noves 21.55 Culé Ge MOSD

Das Hochzeitsid 17.00 Kopf um Kopf 18.38 Plotzkogzeni 17.11 El Combin Mohn im Hochic Raform in Melmon Echnities

20.00 Togasschoo 20.15 Die Maximoversten 1917/18 21.00 Yor vierzig Johnes 21.50 billy Wilder wird 89

22.60 Z, E. N. Wallfahrtzkirche S 22.65 Minsilandenstodi Femsehspiel von Silke Lähndorf 25.50 Machrichten

15.00 APF blick 15.05 Nikioos, ein Junge mus Flancher 15.30 Krokodii 16.00 Die deutsche

17.00 APF blick-te 17.02 Statos Templer Anschi.: Barry White in Concert 18.00 Milmerwichchaft Anschließend: Dick Tracy 18.38 AFF blick 18.45 Fullholl-EM

19.05 Zubs

19.05 Zels

Englischer Spielfilm (1965)
in Natal schwelen Umrihen. Vetgeblich beschwört Missioner Witt
Leutnant Chard, seine Tuppen
abzusiehen, um den drohenden
Krieg zwischen Zulus und britischem Militär zu vermeiden.

21.58 APF blick
22.15 FSI
Belchungs 1 Militar Date.

22,15 PRI
Belchnung: 1 Million Deilor
25.65 APF blick.
25.15 Der Gerilla von Sobe
Deutscher Spielfilm (1968) mit
Horst Toppert, Uschi Gios, Uwa
Friedrichsen und Albert Liewen
Regio Alfred Volume. Regie: Alfred Volumer En als Goriffa Moskierter ennor

det einen Junggeseilen. 2.45 APF blick

19.80 Giscler-Expres 19.85 Antiquitition (Ver)Fibres 28.85 Togerschau 28.15 Die Fischer von Maerhövd 24.85 Demient Fad

Die Flacker von Meembys:
Denteus Ted
Paris im Soriener 1795, Robetplerre verfolgt die Feinde der Revolution; die Guilfofine steht nicht
still. Danton will den Terror beenden, Robespierre läßt ihn verhoften, Vor dem Tilbunol hölt Danton
eine Perie.

eine Rede. Westweckeel Interview mit Arthur Miller Nachrichten

3SAT

18.00 Med-738 18.10 Milder out Or 19.00 houte
19.00 Schole der Faturen
Komödie von Molière
Mit Gerände Locker, Kurt W zieri und Günther Lüders 21.16 Aspekts 22.80 Olf-Vido



19,15 Vive Mexiles



Sountag





Aufzeichnung des Spiels Deutsch-land – Mexiko aus Monterry vom 9.50 Lebendige Steine Evangelischer Gottesdie 18.15 194 Jahre Kieler Wecke

11.15 Mesalk: Themen: Glasbidser von Murano, 12.00 Des Se

12.45 houte 12.47 Sounk 12A7 Seamtagegespräch Gast: Nöchael Groß 18.18 Der Automensch (†) 18.46 Seantags Nach-Risch Die Biene Moja / 14.10: Uhr Löwen-

zohn / 14.40 Uhr: Die unmögliche zohn / 14.40 Uhr: Die unmögliche Sophie / 15.55 Uhr: Die Troggles / 16.20 Uhr: Einblick / 16.35 Uhr: Amerika wird entdeckt 17.20 Die Sport-Reperlage 18.18 Katholisches Trogebuch 18.25 Die Meppets-Show

18.19 Ketholisches regerees
18.25 Die Nieppets-Show
19.00 heete
19.10 Bonner Perspektiven
19.30 Fetball-WM
20.00 Argentinien — England
Viertelfinde live aus Medico City 21.50 Der Killer und der Kot Deutsch-franz-Ital. (1971) mit Jean Gabin und Gérard

25.18 leaste
25.16 Großer Preis von Detreit
7, Lauf zur Formei-1-WM
25.46 WM-Stedie Medite
24.66 Beigien – Spanies
Vierteifingle live aus Puebla
Bei Verfängerung des 26-Uhe-Spiess: 22.40 Up to date

 POS Tetekolleg
 16.00 Sehen stoft Hören
 16.30 Hire Helmat – ensere Helmat
 17.30 Pack die Sonne in den Tank
 18.00 Black Beauty
 18.30 Black Beauty
 18.30 Sölchpunkt Gewadheit
 19.00 Aktuelle Steade
 20.00 Topeschov
 20,15 Der Spanische Blegerkrieg (1)
 21.00 Assiandsstudie
 21.45 Die Kapp-Familie (3)
 22.25 He Zwifflag kommt seiten ellek TESWOÜE

Toliyo 22.35 Herousfordereng Islam (1) 25.29 Nockrichten

Amerikanischer Spielfilm (1944) 18.00 Touristik-Tip 18.15 Schiller-Open-Air Nur für Baden-Württemberg: 19.00 Troffpenkt Nur für Rheinland-Pfale:

Nur für das Seerland: 19.89 Links von den Piege 19.25 Sandmänschen Gemeinschaftsprogramm: 19.50 Die sechs Siebeng'sch 10.11 Applies Grahm - Bellet Nur für Baden-Württemberg. 21.45 Südwest ektreit 21.50 Sport im Dritten

21,45 Neves 21.59 Flutficht Sport 22.15 Oher Filter extre Moderation: Fronk Laufenberg 25.20 Nachrichten

BAYERN 19.45 Uil, der Knocht 21.25 Durch Lond und Zeit 21.30 Rundschop und Sport

Filme der Hochschule für Fernsehen und Film in München

15.00 APF blick 15.05 Scoolly Dec Shot 15.06 Faices feland an Die destacke sie 16.88 Die tiestsche meelchex 17.00 APF blick-telegrams 17.02 TOP-Wintschaftsekee 18.98 Kele Parden für Schetzeagel Anschließend: Dick Tracy 18.90 APF blick 18.45 Berichte von der Pelitali-WM

...und am Sonntag WELT...SONNTAG

Amerikanischer Spielfilm (1961) mit Tony Cortis unci Yul Brynner Taras Bulba, Anfilhrer der ukraki-schen Kosaken, belömpft gemeinsam mit poinischen Truppen die Türken: Insgeheim jedock hegt er Haßgefühle gegen den pointschen Heerführer. 21.15 APF blick

22.00 FBI Die Doppelgängerin 22.58 APF blick
25.60 Das Geheimnis der weißen Nome
Englischer Spieltlim (1966) mit Stewart Granger und Brigitte Horney



19.00 Schmpletz Schweiz 20.00 Tegesches 20.15 Die Richer von Mor 21.05 Engelberger Teihoc 22.15 Der Landvermesser 25.45 No

3SAT

Weissmüller und M. O'Sullivan 18.00 Nerses ars Uhlenbusch 18.35 Der Kurler der Kainerin Amerik Spielfilm (1954) wit A.

Hepburn und H. Bogart Zum 80. Geburtstag von B. Wilder 21.28 Ein Mensch Film über Eugen Roth 21.55 Der Acht Sekraden C



17.06 Die Zwötf
18.06 Einfech theriech
18.28 Typhick Konichen
18.35 7 vor 7
19.46 Vivo Mexike
20.00 Popuya
20.10 Schlecht der Gledie

22.40 ORF-Videonale '86 8.19 Nachrichtee

Ital-franz. Spielfilm (1963) 21.59 Motomport extre USA: 7. Lauf zur Formel-1-WM

Bald eine Alternative zum NDR-Programm von ihnen sind allerdings in der Lage, burg-orientiertes Programm als ihre

Hamburg wird "radioaktiv": In der Hansestadt fängt im Herbst ein privater Rundfunksender an. Auf Ultrakurz-Welle bei 103,8 Megahertz wird dann ein im August bestimmter Anbieter dem öffentlich-rechtlichen NDR Konkurrenz machen. In Bayern, wo die Privaten seit einiger Zeit senden dürfen, hören schon mehr als 20 Prozent einen der Privatsender. Und die Kritik der Norddeutschen am NDR ist harsch: "Zuviele Sozial-Themen, das kann man schon gar nicht mehr hören", sagt ein Mann auf der Straße. Andere kritisieren, daß sie, ganz gleich, wann sie einschalten, erzogen oder zu Spenden aufgefordert werden. Die Kritik richtet sich aber nicht grundsätzlich gegen die Öffentlich-Rechtlichen, sondern nur dagegen, wie in Hamburg Programm

gemacht wird. Viele wollen das private Programm übernehmen: bis zum Bewerbungsschluß haben 24 Private ihren Antrag bei der Hamburgischen Anstalt für neue Medien eingereicht. Nur zwölf

ein Programm rund um die Uhr auszustrahlen. Davon bilden fünf eine Anbietergemeinschaft, die nach den Richtlinien des Hamburger Mediengesetzes den Vorzug vor Alleinanbietern erhalten. Indes: Eine reelle Chance haben nur zwei Kandidaten: "Radio Hamburg" und "Radio 104". Denn das sieht das Mediengesetz vor, daß die Privaten eine genügend hohe

Kapitaldecke nachweisen. Die vier Leute hinter "Radio 104" sind der Herausgeber der Zeitschrift "Szene" Klaus Heidorn, Geschäftsmann Thomas Wegner (_Schaulandt*), Druckereibesitzer Nikolaus Broschek und Otto-Manager Hans Otto Merten. Sie haben sich ein _freches Programm für Jung und Alt" vorge-nommen. Die Musik würde bei diesem Sender überwiegen, aber auch hier soll, so sagt Wegner, _kurz, aber umfassend" informiert werden. Die Geschäftsleute buchen als Plus, daß sie alle Hamburger sind, und ziehen

daraus den Schluß, ein mehr Ham-

Konkurrenten anbieten zu können. Neu wäre: Bei "Radio 104" soll es keine Trennung von E(rnster)- und U(nterhaltungs)-Musik geben.

An "Radio Hamburg" ist der Axel Springer Verlag mit 35 Prozent, der zulässigen Obergrenze, beteiligt. Der Heinrich Bauer Verlag hält 24, Gruner + Jahr und Bertelsmann zusammen 24 Prozent. "Zeit"-Verleger und Ehrenbürger Gerd Bucerius sowie die Harburger Anzeigen und Nachrichten besitzen je 7,5 Prozent. Zwei Prozent werden noch von einem Treuhänder gehalten. Mit 50 Mann (und Frau) will "Radio Hamburg" am Speersort im alten Pressehaus in einem "gläsernen Studio" das Programm aufnehmen. 750 Quadratmeter sind schon angemietet. Das Programm soll unterhaltsam sein aber auch Berichte aus Wirtschaft, Politik und Kultur bieten. Man rechnet damit, daß einige Jahre benötigt würden um mit Werbeeinnahmen in die

Gewinnzone zu kommen. Der Anteil

von Werbung darf nicht höher als 20 Prozent der Gesamtsendezeit sein. Nur einer der 24 Kandidaten, soviel

steht fest, wird vom Herbst an auf Sendung gehen. Für drei weitere gibt es ein Trostpflaster. Noch in diesem Jahr wird eine neue Frequenz für Privatfunk ausgeschrieben, die Mitte des nächsten Jahres zur Verfügung steht. Allerdings wird sie lange nicht so leistungsstark wie die bereits vergebenen sein. Statt der 80 Megawatt für die 103,8 Megahertz-Prequenz stehen der neuen Welle nur magere 100 Watt zur Verfügung. Mit dieser Leistung erreicht man eben gerade den Stadtrand, während die 80-Megahertz-Frequenz bis nach Kiel und fast bis nach Hannover strahlt (die Werbeeinnahmen - allein davon missen die Privaten existieren - sind also bedeutend größer). Im nächsten Jahr werden zwei weitere Frequenzen ausgeschrieben, von denen eine Mitte der 90er Jahre von 160 Watt auf 80 Megawatt hochgefahren werden soll.

DIFFER SALZMANN

Ш.

17.82 Schlegswifen 17.82 Abendschop

Ene Video-Installation

2.45 Nachricker NORD

18,00 Seconstrolle 18,30 Mit Arbeitslo 19,15 Adoption 19.11 Adoptions 20.00 Togettchs 20,15 Hoes Yoterland (5) 21.25 Das Waseda Symp

18,00 Reisewege zer Kanst 18,45 Sportkelender 17,58 Schrebers Erben (Z) 20,15 Die Nacht der 180 Sters Gala in der Radio City Music Holf 21.15 Drei aktwell Yelegramm 21.20 Treffpeukt '86 Ein Müdchen vom Lande

WESSEN

21.50 Polen — els Pferde 22.20 Els Yag in Necpel 25.65 Cadillac Ranch

Überall ist der Balkan

ur - Was wir dünkelhaft als den "Balkan", als "balkanesische Zustände" abtun - Vettern- und Freunderlwirtschaft, Bestechlichkeit, Korruption, Schlamperei, das Luxe, Legere bis zur totalen Unzuverlässigkeit - wie auch der ewige Hader zwischen den Völkern, den Stämmen, den Sippen: das ist, mit Verlaub, das Erbe Griechenlands (und des hellenistischen Ost-Roms). Wenn wir abschätzig vom "Balkan" reden, dann urteilen wir auch heute noch ganz als Römer: aus dem römischen Begriff der res publica, diesem Produkt und Garanten von law and order, und aus den darauf bezogenen Tugendbegriffen

Die Landkarte führt den Beweis dafür. Die Grenze zwischen "We-

Die Griechen waren, im Gegensatz zu den Römern, bezüglich der staatlichen Organisierbarkeit der Gesellschaft – bezüglich der Machbarkeit irdischer Ordnung - zutiefst pessimistisch. Was noch immer so ist, das heißt für uns: "Balkan".

Bonn zeigt Werke von G. Graubner und R. Jochims

Farbe, die sich bewegt

Nicht, daß er ein genialer Zeichner im herkömmlichen Sinne wäre – aber Gotthard Graubners Zeichnungen, die jetzt zusammen mit seinen Aquarellen im Städtischen Kunstmuseum Bonn zu sehen sind, geben doch allerlei Aufschluß. Sie zeigen einen Künstler, dem nicht der isolierte Gegenstand, sondern das Bildganze am Herzen liegt, nicht den Fanatier des augentäuschenden Details, sondern den Gestalter vibrierender Bildflächen, die auch in kleinem Format pulsierendes Leben und Bezug zum Betrachter besitzen. Die Baumgudien aus der zweiten Hälfte der ißer Jahre zeigen das in der Auflösing des Gegenstandes in Strichbewegungen, die jüngeren Pastellarbeiten in ihrer Verteilung über und in der Bezugnahme auf das Blattganze. Graubners Aquarelle sind eine Fortsetzung seiner Kissenbilder mit anderen Mitteln – eben jenen des Papiers und der Wasserfarbe. Es fehlt

S. section on the Contraction of

SER" STREET

åtræltæ

84, 24, 3₇₂,

Mary Segment &

Stay.

4 To a said E - Saider

Character and State (Co.)

Table Com

jede Objekthaftigkeit; der Pinsel-strich wird wichtiger, die einzelne Furbe in ihrem Unterschied zur anderen in ihrer Nähe wird deutlicher. Die Richtungen, in denen sich Farbe bewegt, ob betrachterparallel in waagerechter oder schräger Richtung, oder ob sie optisch in die Tiefe taucht alles das wird in stärkerer Form als bei Graubner gewohnt bildwirksam. Nicht alle Blätter sind gleich stark. Aber das Aquareilschaffen Graubners bietet Belangvolles - Untersu-

chungen über Räumlichkeit und Stofflichkeit der Farbe in einem Medium, dem man das gar nicht zutraut eine Ausstellung, die mit dem "unbekannten" Graubner vertraut macht und neue Aspekte eines Werkes vor-Thri, das man zu kennen glaubte.

Helmut Heißenbüttel 65

Glaube an die Kraft des Wortes

Wer an die Anfänge der deut-schen Nachkriegsliteratur zu-W schen Nachkriegsliteratur zu-rückdenkt, wird sich ihres vordergründigen Realismus erinnern. Der Krieg schien die Gefühle und das Denken ausgedorrt zu haben. Um uns Denken ausgedom zu naben. Um uns zu orientieren, bedurften wir Zeit-... schriften wie "Das Lot", auf die Gottfried Benn aufmerksam machte, wie der "Texte und Zeichen", die Alfred Andersch herausgab. Hier lasen die Helmut Heißenbüttel.

Heißenbüttel war 1958 Alfred Andio-Essay im Süddeutschen Runddersch als Leiter der Abteilung Rafunk gefolgt. In Stuttgart lehrte damals an der Technischen Hochschule der Philosoph Max Bense. Die Avantgarde der Literatur, und nicht nur der deutschen, fand plötzlich ein gestiges Zentrum. Die Impulse, die von Stuttgart ausgingen, wirkten befreiend, dank der Virulenz und Hilfsbereitschaft Benses, auf Grund der Universalität und Lebendigkeit von Heißenbüttels Sendungen. Heißenbittel überzeugte durch seinen leidenschaftlichen Glauben an die Kraft des Wortes und durch die an Anarchie grenzende Toleranz seiner Gedanken. Das Undogmatische seines Denkens gab auch seinen poeti-Schen Texten Autorität weit über den Kreis jener hinaus, die sie verstanden. .Wenn ich irgend etwas vertrete, dann nur die Antidoktrin", schrieb Heißenbüttel in einer Rezension über Gedichte Georg von der Vrings: "Daß man nicht etwas schätzen muß, weil es einer Tendenz, einem Avantgardismus oder Antiavanteardismus folgt, sondern daß man etwas schätzt, weil es es selbst ist."

> Der litererische Ausdruck Heißenbuttels ist das Experiment. Was ihn aber auszeichnet, ist nicht nur Sprachartistik, sondern sein Bekenntnis zur Tradition, Sein Text steht nicht, wie Roland Barthes einmal den Zustand der Gegenwartsliteratur bezeichnete, "am Punkte Null", sondern ist eingebettet in den Kanon der Weltliteratur. Das heißt nicht nur, daß er seine direkten literarischen Ahmen wie zum Beispiel Gertrude Stein, Hans Aro oder Kurt Schwitters

sten" und "Balkan" deckt sich noch immer ziemlich genau mit der zwischen West- und Ost-Rom (vor 1500 Jahren); und diese wiederum war schon beinahe identisch mit dem Kultur-Meridian zwischen römischer und griechischer Kolonisation (vor bald 2500 Jahren). Die Städte im Süden Italiens waren von Griechen gegründet und langhin besiedelt worden, gehörten dann eine Zeitlang zu Byzanz und sind heute ja durchaus das, was wir eben "balkanisch" nennen. Ein aus dem Grabe geholter antiker Hellene indes würde selbst in bezug auf die Mafia höchstens bemerken, das sei ein lebendiger Rest seines einstigen

Abnliches gilt für eine zweite Ausstellung in Bonn: In der Galerie Hen-

nemann ist Raimer Jochims mit den Arbeiten auf Papier und seinen "Steinen" zu sehen. Die Papierarbeiten verfolgen in kleinerem Maßstab und anderem Material die Grundsätze weiter, die Jochims in den "großen" Bildern entwickelt hat, In seinen neueren Arbeiten fallen

Entscheidungen für die Farbe immer im Verbund mit der Entscheidung für eine Form, die der Farbentscheidung zumeist vorausgeht. Form und Farbe sollen das größtmögliche Maß an Identität, an Wesensgleichheit erreichen. Helle, leichte, aggressive Farben werden in Übereinstimmung mit leichten, schmalen, oft senkrechten Formen gebracht; dunklere, weichere, schwerere Farben stimmen mit größeren, schwereren, runderen, oft agerechten Formen überein.

Die Steine übertragen solche Grundsätze ins Plastische, obwohl sie ebenfalls Malerei bleiben - auch hier ein scheinbarer Widerspruch, der sich angesichts des Werkes jedoch auflöst. Jochims sammelt Findlinge, und das, was seiner Findlingsgestalt an harter, an wahrer Form innewohnt, wird durch die Beerbeitung mit Zweispitz und Stockhammer zum Vorschein gebracht - und damit gleichzeitig auch seine innere Farbe. Die Rauhigkeit Oberfläche überzieht den Stein mit feinsten Licht-Schatten-Werten, ein Flimmern entsteht, Licht wird verändert, der Stein steht in lebendigem Austausch mit seiner Umgebung - auf diese Weise wird die Natur voll-

GERHARD CHARLES RUMP Graubner: bis 29. Juni; Katalog 25 Mark; Jochims: bis 13. Juli; Katalog 30 Mark.



Sieht die Dinge hinter dem Offen-sichtlichen: Helmut Heißenböttel FOTO: PETER PERTSCH

nicht verleugnet, sondern er bezieht sich direkt auch auf Goethe oder Conrad Ferdinand Meyer. So bestehen viele seiner Texte aus Zitat-Montagen. Er verfolge, so meinte er einmal, das paradoxe Ziel einer "synthetischen Authentizität". Wenn er nichts zu sagen habe, so meine das, daß er nichts von sich selbst zu sagen habe. "Was sagbar bleibt", heißt es in seiner Rede zum Büchner-Preis, den er 1969 erhielt, "ist die Beteiligung an dem, was es zu sagen gibt. Ich versuche mich redend an dem zu beteiligen, was es zu sagen gibt." Und in einem anderen Text aus dem Jahr 1985 führt er diesen Gedanken fort: "Ich verliere mich schreibend aus den Augen und finde mich geschrieben wieder."

Heißenbüttel ist durchaus zu vehementer Teilnahme, zu radikaler Kritik an den Zeitereignissen fähig; aber sein eigener Denk- und Lebensstil ist der der Askese, der Einsamkeit und Eigensinn voraussetzt. Die vordergründige Abstraktion seiner Texte ist das Ergebnis der Reduktion seiner Erfahrungen aufs Wesentlichste. Er ist Beckett verwandter als Wittgenstein, er sieht die Dinge hinter dem Offensichtlichen, was für ihn Reichtum bedeutet und nicht Angst: Mitten im überschäumenden Frühling, in dem alles zugleich zu blühen angefangen hat, Weißdorn und Kirsche, Butterblume und Raps, erinnere ich mich an den Winter."

CHRISTOPH SCHWERIN

Den Traum vom schönen Buch verwirklicht - Zum 25jährigen Bestehen der "Berliner Handpresse"

Lusthäuser für rechte Büchernarren

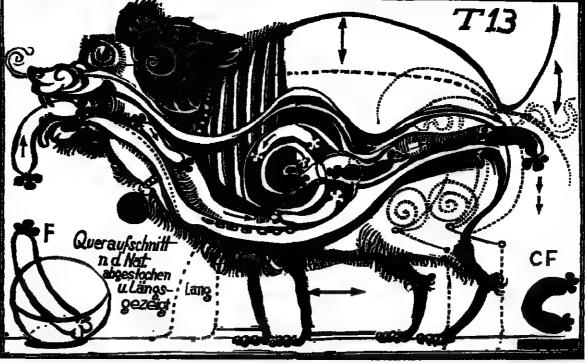
هكذامين لملط

Wie beginnt eines der zärtlich-sten und skurrilsten Gedichte von Ringelnatz? - "Ob ich ein Biblio-- was bin? - ein Biblio - phile? Aber gewiß doch!" Und dann ergeht sich Ringelnatz in lauter Verzückungen, wozu man Bücher alles brauchen kann, wie man sie lieben, wie man ihre Schönheit rein sinnlich kosten kann, wie man sie füglich auch für profane und alltägliche Gebrauchsgegenstände setzen könne. Das vertrackte, verzückte kleine Poem zum Lobe der Büchervernarrtheit müßte über den sich schürzenden Feiern stehen, die die "Berliner Handpresse" jetzt zu ihrem 25. Geburtstage begeht. Am 9. Februar 1961 trafen sich zwei junge Graphiker und Kunststudenten in ihrer Büchervernarrtheit vor einer uralten Kniehebelpresse in Schöneberg. Die erwarben sie umgehend. Der Kölner Wolfgang Jürg, der dort

1958-1963 in der Werkkunstschule studierte, war dann als Meisterschüler Prof. Hartmanns nach Berlin gekommen. Sein künstlerischer Sturmgeselle war Erich Schönig, 1936 in Mannheim geboren. Er hatte in Karlsruhe die Kunst des Malens und Zeichnens erlernt. Er war nach Berlin übergesiedelt, ebenfalls Meisterschüler bei Prof. Hartmann an der dortigen Kunstakademie, Beide hatten den Traum vom schönen Buch. Sie waren beide entsetzt von der handwerklichen Heruntergekommenheit der heutigen Literaturproduktion, der Auswechselbarkeit und Gesichtslosigkeit des heute so vollkommen beherrschenden Fotodrucks.

Ein Buch, auch eine gutes, riecht nicht mehr individuell. Wenn man es neugierig öffnet, kann es einem passieren, daß die Bindung gnadenlos auseinanderfällt. Künstlerische Ausschmückung, zeichnerische Untermakingen des jeweiligen Inhalts gibt es kaum mehr. "Schöne Bücher", wie wir sie noch aus dem Besitz unserer Eltern zuweilen im Bücherschrank hüten, kann es im Zeitälter der total technisch perfektionierten Buchherstellung gar nicht mehr geben.

Bücher werden produziert, gemeinhin, wie in einer schnellen und handfreien Bäckerel die Brote, die wir in unseren tristen Einkaufshallen vom Regal holen. Und genauso maschinell in Zellophan eingesackt sind sie auch. Bücher sind seit Jahren schon "versiegelt". Und so liegen sie asentisch und fremdartig unzugänglich in den meisten Buchhandlungen denn auch aus. Das brachte vor 25 Jahren die beiden jungen Kunstmaler



Bibliophile Kostbarkeites wieder zugäsglich gen logie" von Georg Holmsten acht: Linoischnitt von Erich Schönig zu der "Conifercimino FOTO: BERLINER HANDPRESSE

und Studenten auf den Plan. Sie begannen, mit der eben gewonnenen Kniehebelpresse selber zu drucken. Sie suchten nach wertvollen neuen und alten Texten, die sie drucken, illustrieren, viele davon zum ersten Male edieren konnten. Prof. Watther Huder, Leiter des Akademiearchivs, spielte ihnen aus seinen verborgenen Schätzen bislang ungedruckte (oder nur selten vorher veröffentlichte) Texte von Ödön von Horvath, Georg Kaiser, Ferdinand Bruckner, Alfred Wollfenstein, Carl Einstein und vielen

Versteht sich: All das erschien in kleinen Auflagen, jedes Buch mit bunter Graphik versehen, jedes mit Liebe und Angemessenheit in einer eigenen Drucktype gesetzt, jedes illustrativ von einem der beiden drukkenden Malersmänner farbig kräftig oder zurückhaltend künstlerisch untermalt. Walther Huder schrieb die notwendigen Kommentare. Die Sa-

Bald konnten die beiden Handdrucker auch auf das Interesse zeitgenössischer Poeten rechnen. Ernst Jandel, der Extrem-Lyriker, ließ Gedichte drucken. Sarah Kirsch, Uhich Becher, Peter Hacks, Günter Kunert,

Stefan Heym, Franz Hohler und diverse andere Poeten überließen ausgewählte Texte den beiden emsig druckenden Malerbrüdern, die, wie es sich gehört, inzwischen längst sich an einer Kreuzberger Adresse angesiedelt hatten. Seit zehn Jahren erscheint jährlich ein Kinderbuch von Ingrid Jörg, das für die Kleinen eine weihnachtliche Wonne ist, für die erwachsenen Bibliophilen zugleich aber eine Kostbarkeit.

Die wackeren Handpresser weichen aber auch dem müheloseren Offsetdruck nicht aus. Da geht es dann um sogenannte "Werkdrucke", Raritaten aus der Geschichte Berlins. Da geht es dann lustigerweise aber auch um die "Berliner Boulette" und um die "maßgeblichen Richtlinien der Hackfleischverordnung vom 10. Mai 1876" oder gar um "die städtischen Lusthäuser und wider die Verführung junger Mädchen".

Die beiden Malerdrucker haben nicht nur Sinn für Historie. Sie haben auch immer Sinn für Humor. Dr. Uwe Otto, der schon die zum Teil anzüglichen "Werkbücher" mit viel Gespür für aktuelle Bezüge herausgibt, verwaltet auch für die Handpressendrucker eine Reihe von "Satyren und

Launen", in denen man Geschichtliches gegenwärtig angegriffen findet. Da gibt es aus dem Jahre 1778 ein "Edikt, das Extrapost-Wesen betreffend" oder ein kaiserliches Patent "die Verrichtung zum Scheiteln des Haupthaares angehend, von 1879".

Der Ideenreichtum der beiden Malerdrucker scheint mit den 25 Jahren ihrer schönen Tätigkeit längst nicht ausgeschöpft. Sie haben sich immer wieder an große Verlage, was den Vertrieb und Versand ihrer eigenen Hervorbringungen betrifft, angelehnt. Jetzt gehen sie wieder selber zur Post und versenden ihre Kostbarkeiten persönlich.

Sie haben sich mit den Jahren eine imposante Sammlung von alten Handpressen angelegt. Oft leben sie deutlich kaum von der Hand in den Mund. Manchmal standen sie vor dem reinen Ruin ihres fröhlichen Abenteuers. Sie haben überlebt. Sie feiern ihren hoben Jahrestag mit einer großangelegten Drucker-Fete. Sie sind längst, immer so beharrlich buchidealistisch, eine Berliner Institution. Thre Leserschaft, ihre so oft verblüffte und immer wieder entzückte, wird es ihnen danken. Vivant! FRIEDRICH LUFT

nes biblischen Textes seit den Schriftrollen von Qumran ist jetzt in Israel entziffert worden. Es handelt sich um ein silbernes Amulett aus dem 7. vorchristlichen Jahrhundert mit einem eingravierten hebräischen Priestersegen aus dem Buch Moses. Die Formel stimmt fast wortwörtlich mit dem masoretischen Text dieser Bibelstelle überein. Sie ist deshalb ein Indiz dafür, daß der heute gebräuchliche Bibeltext auch schon in der vorchristlichen Epoche authentisch war. Von Juli an wird das Amulett zusammen mit weiteren Funden vom Abhang des Jerusalemer Hinnom-Tales im Israel-Museum ausgestellt.

JOURNAL

Ältester Bibeltext

in Jerusalem entziffert

Die bedeutendste Entdeckung ei-

SAD, Jerusalem

Verschollene Briefe Franz Kafkas entdeckt

Acht Briefe und 23 Postkarten von Franz Kafka, die verloren geglaubt waren, sind in einem Prager Buchladen wiederaufgetaucht. Der größte der Teil der Korrespondenz ist an Kafkas Vater gerichtet, stammt aus dem ersten Weltkrieg und behandelt Alltagsdinge. Einer der Briefe wurde am 3. Juni 1924 im Sanatorium Kierling bei Wien aufgegeben, wo Kafka einen Tag später an Tuberkulose starb.

Kulturabkommen für ein Jahr

AFP, Peking China und die Sowjetunion haben nach über 20 Jahren wieder ein auf ein Jahr befristetes Kulturabkommen unterzeichnet. Im Juli soll in Peking eine Buchmesse abgehalten werden, im August gibt es russische Sprachkurse im Pekinger Rundfunk. Eine Sammlung der Werke Maxim Gorkis erscheint aus Anlaß seines 50. Todestages; dabei handelt es sich um die umfangreichste Ausgabe eines ausländischen Schriftstellers, die je in China veröffentlicht wurde.

Film über Kernkraftwerk vorerst zurückgezogen

Der tschechische Spielfilm "Die Atomkathedrale" (WELT vom 28, 1.), der heroisch den Bau eines Kernkraftwerkes in der Tschechoslowakei schildert, wurde jetzt vorläufig aus den Programmen der CSSR-Filmtheater zurückgezogen. Auch der Film des Regisseurs Jaromir Borek, "Eine außerordentliche Situation*, über ein Unglück in einem großen Industriewerk, der von der Filmkritik hoch gelobt wurde, soll vorerst nicht mehr vorgeführt werden. Man will die Zuschauer nach der Katastrophe von Tschernobyl nicht provozieren, hieß es in

Bernstein und Baldwin werden Ehrenlegionäre

Der französische Staatspräsident François Mitterrand hat in einer Zeremonie im Elysée-Palast den Dirigenten Leonard Bernstein und den Schriftsteller James Baldwin mit dem Orden "Kommandeur der Ehrenlegion" geehrt. Baldwin ist nach der Sängerin Josephine Baker der zweite farbige Amerikaner, der die höchste Auszeichnung Frankreichs erhält. Er lebt mit kurzen Unterbrechungen seit fast 40 Jahren in

Richard Eybner †

Der Burgschauspieler Richard Eybner ist gestern im Alter von 90 Jahren in einem Wiener Krankenhaus gestorben. Eybner wurde am 17. März 1896 in St. Pölten (Niederösterreich) geboren und hätte im kommenden September seine 55jährige Zugehörigkeit zum Wiener Burgtheater gefeiert. Eybners besonderes Interesse galt stets dem Dialekt und speziell dem Werk Josef Weinhebers.

DAS AKTUELLE **TASCHENBUCH**

A. L.D. A. steht für Association Internationale de Défense des Artistes, womit aus politischen Gründen verfolgte Künstler gemeint sind. Zu den Gründern der Vereinigung gehört Ariane Mnouchkine, die 1984 mit ihrem "Théâtre du Solell" den "Prozeß gegen den Schriftsteller Wei Jingsheng" inszenierte. Denn Wei, damais 29 Jahre alt, war 1979 in Peking zu 15 Jahren Haft und anschließend dreijährigem Verlust der bürgerlichen Ehrenrechte verurteilt worden, weil er eine unlizenzierte Zeitschrift herausgegeben hatte. Wei, der aus privilegiertem Haus stammte, hatte als Rotgardist während der Kulturrevolution den totalitären Charakter des Maoismus erkannt und darüber nicht geschwiegen. Davon berichten das Stück über seinen Prozeß und seine Autobiographie in diesem Band. Ariane Mnouchkine/Hans G. Berger: "Der Prozeß gegen den Schriftsteller Wei Jingsheng", rororo, 108 S., 8,80

Der Dämon schwelgte im melodischen Blütenflor

Ehrenrettung einer Oper: Konzertante Aufführung von Boitos "Mefistofele" in der Hamburger Musikhalle

Man hat ihn beschimpft, seine vollste demonstriert, daß dieser "Mefistofele" musikalisch alles andere als Hohn und Verachtung überschüttet. sie als "Schandwerk", "ekliges Gewürm" und "Sudelei einer im Fieber des Größenwahns erzeugten Spottgeburt" gebrandmarkt: Arrigo Boitos _Mefistofele", den der literarisch und musikalisch hochgebildete italienische Romantiker und glänzende Verdi-Librettist aus Goethes "Faust" kompilierte, und zwar - anders als Gounod - auch aus Faust II, dem er die klassische Walpurgisnacht mit der Helena-Erscheinung und Fausts Tod entnahm, um Goethe dann unbekümmert mit Eigenem zu mischen.

Aber wie sehr haben ihm seine Feinde doch unrecht getan! Drei bemerkenswerte Schallplattenaufnahmen mit del Monaco, Pavarotti. Domingo, einem Siepi und Ghiaurov haben es gezeigt. Und nach Frankfurt hat hierzulande nun auch die Hamburgische Staatsoper aufs eindrucksein Kümmerling ist, vielmehr über weite Strecken eine höchst vitale Opera-Pfianze mit prächtigstem melodischen Bittenflor, eine Oper voll. griffig-eingängiger Musik, voll zupackender Ausdruckskraft und einer immer wieder zündenden Italianita. Daß sie stilistisch arg changiert,

daß sie mal bei dem von Boito so bewunderten Wagner landet, wie zu Beginn in dem mit originellen Raumklangeffekten operierenden Prolog im Himmel, mal zu Meyerbeer, Massenet und Donizetti hinüberschwenkt, auch Gounod und Berlioz mitschwingen läßt, stempelt Boito, der immerhin wagemutig das Ziel einer Symbiose aus deutschem Musikdrama und italienischer Gesangsoper verfolgte, doch nicht zum billigen Eklektiker. Ja, die Uneinheitlichkeit macht, pointiert gesagt, sogar mitun-ter den Charme dieser Oper aus.

dings mit der Bravour seiner Interpreten, vor allem, wenn er, wie jetzt in Hamburg, nur konzertant gegeben wird. In Giuseppe Patane fand er einen geradezu besessenen Anwalt, der in keinem Augenblick einen Hehl daraus machte, daß man seiner Meinung nach nur mit Feuer, zilgigster Impulsivität und mächtig aufbrausendem Fortissimo die fehlenden Bühnenaktionen kompensieren kann. Philharmoniker und Staats-

opernchor, die wegen der umfassenden Umbauarbeiten an der defekten Opern-Bühnenmaschinerie auf das enge Musikhallen-Podium ausgewichen waren, folgten seinem ungemein vehementen, lustvoll skandierenden Aufruf zu unverblümten Affekten mit vorbehaltlosem Elan. Allergrößten Anteil am überwälti-

genden Premierenerfolg hatten die Sänger. Mit imposantester Stimmgewalt und schwarzer Damonie sang

Detail aussefeilten Derstellung der Margherita brillierte Gabriela Benakkova, die man denn auch wie Ramey sogleich mit Ovationen überschüttete. Als Einspringer für Veriano Luchetti leistete Franco Bonanome als Faust sein Bestes, das angestrengte Höhen leider mit einschloß. Das Premieren-Publikum war regelrecht aus dem Häuschen ob der kraftvollen "Mefistofele"-Suada: Es

fulminantes Teufels-Porträt. Mit ei-

ner berückend geführten Stimme

und einer bis ins letzte dramatische

schien die Szene absolut nicht zu vermissen, für die man sich aber doch als verführerischen Drahtzieher all der Hexenbrut und himmlischen Heerscharen einen Bühnen-Zauberkünstler wie den ingeniösen Erich Wonder gut hätte vorstellen können. KLÄRE WARNECKE

Nächste Aufführungen am 23., 26. und

Der letzte Dinosaurier der Oper hat Geburtstag Um ihn, wo er geht und steht, ranchen die Dinosaurier offenbar waren. Hut gezogen. In Hans Beirer rumorte

Am Montag singt der Tenor Hans Beirer in der Deutschen Oper aller Welt gratulieren.

Gerade erst hat sich Beirer in der Wiener Staatsoper von einer seiner Lieblingsrollen verabschiedet: er sang den Siegfried in Wagners "Götterdämmerung" zum vorsätzlich letzten Male - nicht nur der "herrlichste Helde der Welt", wie Wagner es wollte, sondern gleichzeitig der älteste, der je die Rolle aus ungebrochenen Leibeskräften gesungen hat.

ren, ein Wunder schier unerschöpfbarer Stetigkeit. Einen Tenor wie ihn, noch dazu im stimmörderisch schweren Heldenfach, noch immer im Einsatz in den ihm angestammten Rollen: das hat es in der Geschichte der Musik noch niemals gegeben.

Er selbst hat sich gern als "den letzten Dinosaurier der Opernbühne" bezeichnet. Durch ihn lernte man gleichzeitig, wie liebenswerte TierUm ihn war immer Behagen. "Wenn der singt", jubelte Karl

Böhm, "kann ich endlich Straussens herrliches Orchester voll aufklingen lassen, ohne es ständig knebeln zu müssen." Beirer hat unter den meisten bedeutenden

Dirigenten gesungen: unter Furtwängler, Knappertsbusch, Jochum, Schmidt-Isserstedt, Serafin (als Partner der Callas), Karajan. Über Mangel an Resonanz, weitweit und nicht nur im eigenen Kopf, konnte sich Beirer niemals beklagen.

Ohne ihn ging zeitweilig kein Vorhang da oder dort über Wagners Werk auf. Hans Beirer aber machte das durchaus nicht verrückt. Er

blieb Wiener. Das genügte. Tatsäch- keit, von einer Monumentalität aber lich - ihm, dem Riesen im Singen, hat irgendwie der alte Nestroy über die Schulter geguckt.

"Ich bin die Karriere meiner Frau", hat Beirer schlankweg zu sagen gewußt, und alle guten Geister des sprachlich Hintersinnigen bis zu dem um die Ecke denkenden Karl Valentin hätten vor solchem Ausdruck den

immer mehr als ein Heldentenor: eine Weltsicht aus der Opernperspektive, die Glanz und Heiterkeit immer zugleich über die Dinge warf. "Freunde, das Leben ist lebens-

wert", sang er, als wirklich jedermann in Deutschland daran zweifelte. Das war am 7. Mai 1945 im "Marmor-

haus", Berlins stehengebliebenem Prachtkino am noch rauchenden Kuriürstendamın. Wo Beirer hinsang, gab es keinen Widerspruch mehr. Er glaubte felsenfest an das. was er sang, und dabei ist es bis heute geblieben.

Das hob seine Auftritte über die vieler anderer leuchtend hinaus. Sie waren stets voller Aufrichtig-

gieren sich -- wenn auch unsichtbar -im Handumdrehen Kulissen. Die Kiste an Klatsch, über die er verfügt, ist ebenso riesig wie seine Rollen es sind, und genüßlich kramt er in ihr herum. Doch bleibt er dabei stets jovial, amūsiert. Wenn es überhaupt etwas gab, das Beirer heißer noch liebte als sein Publikum, dann war es das Theater. Er war und blieb das geborene Theaterkind, das wie aus Versehen zum Heldentenor mutierte.

Eigentlich ging er denn auch eine Kinderehe ein, als er vor genau 50 Jahren seine Frau Terry heiratete. Was Wanda Toscanini für Horowitz, das wurde Frau Terry für Beirer, die wegweisende, mißtrauische, hilfreich-unerschütterliche Lebensgefährtin. Auf ihrem Parkettplatz sang sie wohl stumm Beirers Rollen mit und atmete sie ihm zu.

Einsam in trüben Tagen waren sie nie. Sie hielten unverbrüchlich zusammen gegen Tod und Teufel und Lorin Maazel, der Beirer einst abzuservieren versuchte nach einem kräftigen Schmiß. Wenn man nun nicht einmal mehr schmeißen darf, wozu wird man dann überhaupt Sänger, fragte sich damals wohl Beirer. Zu irgend etwas mußten doch schließlich Dirigenten taugen, wenn sie schon über kein hinreichendes kapellmeisterliches Handwerk verfügen. Nun - zu einem Tusch auf Beirer an seinem Ehrentag wird es landauf, landab wohl noch reichen.

KLAUS GEITFL

Berlin den Herodes in "Salome" von Richard Strauss. Damit macht er sich selbst ein hübsches Geschenk: Immerhin feiert er seinen 75. Geburtstag. Tusch! Die Opernhäuser in

Aber wenn ihn heute jemand ums

Einspringen bäte wegen Erkrankung eines Helden der jüngeren Generation: kein Zweifel, Beirer würde Siegfrieds Horn abermals schultern. Das schuldet er Wagner, der Oper, sich selbst. Klein beigegeben hat Beirer nie. Zum Beigeben sah er sich auch nicht engagiert. Einzig zum Singen. Das tut er unverdrossen seit 50 Jah-



FOTO: KEYSTONE

auch, der dieser pfiffige Beirer die lustigsten Wirkungen abgewann. Wenn er als Alfred in der "Fledermaus" liebesverzückt herumscharwenzelte oder als Offenbachs Jupiter in kolossaler Fliegengestalt Eurydike umsummte, führte er versci:mitzt wie durch Rückkopplung das volle Ausmaß seines Künstlertums vor.

Das Ruhrgebiet wirbt als "Kulturgebiet"

FLORIAN NEHM, Bonn

"Dat Revier is' schon toll, nur wissen tut dat keiner." Wahrscheinlich ahnen die meisten Menschen im Revier nicht, daß sie mitten in einer der fünf größten Kulturlandschaften der Welt leben. Das Ruhrgebiet wird von der "Unesco" mit New York, Paris, London und Tokio in einem Zuge genannt. Denn nirgendwo sonst gibt es auf so engem Raum - knapp 50 Kilometer von Duisburg nach Dortmund - so viele Theater, Museen, Hochschulen, Konzertsäle und Grünanlagen. Stolz verweisen die Menschen im Revier darauf, daß Theaterund Konzertsäle in ihrer Region besser besucht sind als Fußballstadien.

Das kulturelle Angebot ist beeindruckend: 100 bestehende und ge-plante Museen und kommunale Galerien, zwölf eigenständige Theaterensembles, 16 professionelle Kulturorchester und sechs Universitäten, darunter die erste deutsche Fernuniversität (Hagen) und die erste Universität in freier Trägerschaft (Witten/Herdecke) sowie dreizehn Fachhochschulen. Fast zwei Drittel der dicht besiedelten Region sind grün.

Dem Ruhrgebiet macht das weit verbreiteten Vorurteil zu schaffen, daß sich an der Ruhr lediglich rauchende Schlote und rostende Fördertürme aneinanderreihen. Um das staubdunkle Bild zu erhellen, lud der Kommunalverband Ruhrgebiet unter dem Motto Ruhrgebiet, Kulturgebiet" in die Bonner Landesvertretung Nordrhein-Westfalens zu einer Schau der Kultur im Revier ein, das in diesem Jahr durch die Städte Bottrop, Dortmund, Gelsenkirchen. Hamm, Mülheim-Ruhr und Oberhausen vertreten ist.

Gleich am Eingang gab Landesva-ter Johannes Rau eine Kostprobe seiner Musikalität, als er zum Dirigentenstab griff und der Hammer Bergkapelle Radbod zum "Glück auf, der Steiger kommt" den Takt angab. Wie Rau versteht auch Albin Lendziewski (55), der mit vierzehn Jahren auf der Zeche Radbod anfing und seit 31 Jahren in der Kapelle den Bariton spielt, nicht, warum Bundesbürger am liebsten einen großen Bogen um den Ruhrpott" machen: Neun von zehn Deutschen sind nicht bereit, in diesen Teil der Republik zu ziehen, selbst dann nicht, wenn hochdotierte Posten in der Industrie oder an Univer-

Aber auch die Menschen zwischen Ruhr und Lippe kehren ihrem Revier zu Hauf den Rücken. In den vergangenen 20 Jahren zogen 600 000 in den Süden, vor allem nach Baden-Württemberg, wo die Arbeitslosenquote mit sechs Prozent am niedrigsten ist. ie Umstelking v Stahl auf zukunftsträchtige Industriezweige vollzieht sich im Revier immer noch zu schwerfällig.

Lage: Ein Tief über der Biskaya lenkt schwülwarme Subtropikluft

nach Deutschland. Nur der Norden

liegt noch nicht im Einflußbereich.

Vorbersage für Samstag: Im Kü-

stengebiet wolkig, sonst sonnig. Ab

Nachmittag vor allem in der Mitte

und im Süden Deutschlands zuneh-

mende Quellbewölkung und einzel-

ne, zum Teil kräftige Gewitterschau-

er. Örtlich auch Hagel. Temperatu-

ren im Norden um 25, sonst 28 bis 32,

Vorhersagekarie

s war kurz vor Sonnenaufgang. Zwei Männer hielten an dicken Seilen eine dröhnende Maschine fest, deren Motoren die morgendliche Stille störten. Als sie das Ungetüm nicht mehr halten konnten, ließen sie es los. Die Maschine erhob sich wie ein freigelassener Vogel in die Luft, stieg etwa 40 Fuß hoch und schwebte zwei Minuten später wieder zu Boden, wo die vier Holzräder sie sicher zum Stehen brachten."

Mit dieser Schilderung hielt Richard Howell, ein Reporter der Tageszeitung "The Bridgeport Herald", am 18. August 1901 ein Ereignis fest, dem er vier Tage zuvor beigewohnt hatte, und das die Welt grundlegend verändern sollte: den ersten motorisierten Flug eines Menschen.

Doch es waren nicht die wohlhabenden Gebrüder Wilbur und Orville Wright, die Howell fliegen sah, sondern es war ein mittelloser deutscher Einwanderer und Tüftler namens Gustave Whitehead. Was der an diesem 14. August 1901 in Fairfield im amerikanischen Bundesstaat Connecticut vorführte, beschäftigt nach wie vor Wissenschaftler und Historiker. die 85 Jahre danach immer noch darüber streiten, wem Ehre und Ruhm des ersten Motorfluges gebühren: Whitehead oder den Wright-Brüdern, die nachweislich erst am 17. Dezember 1903 in die Luft gingen. also mehr als zwei Jahre nach dem Deutschen. Zum Jahrestag im kommenden Sommer möchte eine Gruppe von Amerikanern nun aber endgültig beweisen, daß es doch Whitehead war. Mit viel Aufwand haben sie eine originalgetreue Maschine des "Modells 21", wie der Deutsche sein Flugzeug bezeichnet hatte, nachgebaut und wollen sie am selben Ort fliegen lassen. Damit wird auch in der Praxis belegt sein, daß es nicht die Gebrüder Wright waren", freut sich schon heute William J. O'Dwyer, der seit 23 Jahren darum kämpft, daß die Geschichte der Fliegerei zugunsten Whiteheads neu geschrieben

Er begann damit 1963 als Offizier und im Auftrag der US-Luftwaffe. Mühsame Kleinarbeit, angefangen beim Aufspüren von Augenzeugen bis zum Nachbau der Maschine, war notwendig, um schließlich zweifelsfreie Bewelse in den Händen zu haben. Doch seine größte Schlacht hat der inzwischen pensionierte Air-Force-Major noch nicht gewonnen: die Anerkennung Whiteheads durch das Smithsonian-Museum in Washington, dem sich alle Wissenschaftler des Landes unterwürfig ergeben, denn es gilt als "Hüterin der Geschichte"

Für die Washingtoner Museums-Experten ist Whiteheads Flug am 14. August 1901 nach wie vor offiziell ein "Betrug". Diese Behauptung sichert ihnen Millionen-Einnahmen, denn in einem ungewöhnlichen Vertrag mit den Wright-Erben verpflichteten sich keinen anderen als den Wright-Erstflug anzuerkennen. Sollten sie es

Weitere Aussichten: Weiterhin

Somenaufgang am Sonntag: 5.05

Uhr*, Untergang: 21.42 Uhr. Mond-antgang: 22.57 Uhr, Untergang: 4.33

Sonnenantgang am Montag: 5.06

Uhr, Untergang: 21.42 Uhr; Mond-

aufgang: 23.44 Uhr, Untergang: 5.45

Uhr (* in MFSZ, zentraler Ort Kas-

schwülwarm und gewittrig.



Im Auftrag der US Air Force untersuchte Major William J. O'Dwyer (Foto), wem Ehre und Ruhm des ersten Motorfluges gebührt, den Gebrüdern Wright oder dem Deutschen Weißkopf, der sich Withehead nannte. Das Ergebnis nach 23 Jahren: Die Wrights waren es nicht. Das Parlament des Bundesstaates Connecticut hat jetzt einstimmig beschlossen, sich weltweit für "den wahren Flugpionier" einzusetzen.

"Einem Genie aus Deutschland wurde Unrecht zugefügt"

dennoch tun, müssen sie das Originalflugzeng sowie alle anderen Erinnerungsstücke der Brüder aus North Carolina umgehend zurückgeben. O'Dwyer stieß vor zehn Jahren auf das bis dahin geheimgehaltene Papier und wirft nun dem Smithsonian assive Manipulation der Geschichte zum eigenen Nutzen" vor.

Dieser Gustave Whitehead kam am 1. Januar 1874 in dem mittelfränkischen Dorf Leutershausen als Gustav Alvin Weißkopf zur Welt. Mit 13 ist er bereits Vollwaise. Nach der Volksschule geht er in eine Schlosseriehre. Doch schon damals bastelt

er auffallend gern Papierflugzeuge. Als Seemann kommt der inzwischen 17jährige nach Südamerika. Drei Jahre später zieht es ihn in die Vereinigten Staaten, wo er sich zunächst mit allerlei Gelegenheitsarbeiten durchschlägt. Das Gesparte steckt er in verschiedene Flugzeuge. 1895 fliegt Whitehead, wie er sich inzwischen nennt, zum ersten Mal mit einem Gleitslugzeug. Doch die Zukunft, das erzählt er damals jedem, gehört Maschinen mit Motoran-

Im Sommer 1900 riehen die Whiteheads nach Bridgeport in Connecticut, wo der Erfinder sich sofort wieder ans Werk macht, diesmal mit einem internationalen Team. Es helfen ihm ein Mechaniker aus der Schweiz. ein polnischer Schreiner und zwei englische Freunde. Wie viele Versuchsmaschinen er zu Bruch fliegt, ist nicht überliefert. Die Bezeichnung "Modell 21" läßt allerdings Rückschlüsse zu.

Als es am 14. August 1901 schließlich klappt, kennt Whiteheads Freude keine Grenzen. Schon während der Landung reißt er in Siegerpose die Arme in die Höhe und jubelt laut, wie die Zeitung berichtet. Seine ersten Worte nach dem luftigen Ereignis: "Fliegen ist ein komisches Ge-fühl. Ich habe noch nie ein so fremdes Gefühl gehabt, wie in dem Augenblick, als die Maschine vom Boden abhob und flog."

Rund 850 Meter weit trug ihn sein Flugapparat, der aus Bambusstäben und japanischer Seide gebaut war. Den teuren Stoff mußte Whitehead nicht kaufen, denn eine Nachbarin schenkte ihm ihr seidenes Hochzeitskleid. Die Maschine erinnert an einen gigantischen Vogel mit stattlichen Maßen: Die Spannweite beträgt 11,58 Meter, die Länge 8,30 Meter. 150 Pfund ist der Flugapparat schwer.

Damit er überhaupt in die Luft kommt, entwickelt Whitehead einen äußerst komplizierten Motor. Er verfligt über drei getrennt steuerbare Doppel-Zylinder-Dampfaggregate,



eines für das Fahrwerk und je eines für die beiden Propeller an der Flügelfront. Betrieben wurde er mit den Gasen Calcium Carbide und Acetylen, die Leistung belief sich auf rund 21 PS. Whiteheads Modell 21 wies erstaunliche technische Merkmale auf, die erst viel später von anderen Flugpionieren wiederentdeckt wurden. Die Maschine hatte zum Beispiel schon einen geschlossenen Rumpf und bot Platz für zwei Personen. Sie war außerdem mit einem Fahrwerk und zusammenklappbaren Flügeln ausgerüstet.

Nach dem erfolgreichen Jungfernflug steigt Whitehead noch mehrmals vor den Gebrüdern Wright in die Luft, so zum Beispiel am 17. Januar 1902, als er mit seinem neuen Modell 22 einen Flug über elf Meilen absolviert. Danach geht ihm das Geld aus, Finanziers findet er nicht. Um seine Familie ernähren zu können, verlegt sich Whitehead auf den Bau von Motoren, die andere Flugfanatiker zu schätzen wußten. Doch das Geschäft lief nicht besonders, der Deutsche starb am 10. Oktober 1927 fast verarmt. Seine letzte Ruhe fand er auf dem Armenfriedhof von Bridgeport. "Er ist am Ruhm vorbeigeflogen", bescheinigt ihm sein wohl größter Bewunderer William J. O'Dwyer.

Als der alte Fliegermajor einer befreundeten Familie beim Umzug half, entdeckte er durch Zufall auf einem Dachboden alte Konstruktionspläne, Urkunden, Berechnungen und sonstige Papiere. Nachforschungen ergaben, daß dies Whiteheads Haus war. Mit den Unterlagen ging O'Dwyer zu seinem Vorgesetzten bei der Luftwaffe, der einer Untersuchung zustimmte.

"Ich habe sehr schnell gemerkt, daß da einem Genie Unrecht widerfahren war. Das kann man nicht einfach zur Seite legen", erklärt O'Dwyer das Motiv seiner Anstrengungen, die ihn bislang 24mal nach Deutschland geführt haben. Seinen unermüdlichen Einsatz belohnte Whiteheads Geburtsort Leutershausen mit der Ehrenbürgerschaft.

Mit dem Nachbau des Modells 21 und dem Flug am 14. August dieses Jahres hofft er einen großen Schritt weiterzukommen auch wenn das Smithsonian-Museum bis dahin noch nicht seinen Kurs geändert haben dürfte. Diese Schlacht werde ich aber auch noch gewinnen", ver-spricht der fast 85jährige Amerikaner den Deutschen.

Einen Sieg kann er bereits vermelden: Einstimmig beschloß das Landesparlament von Connecticut Anfang Mai, sich für Gustave Whiteheads Erstflug weltweit einzusetzen, und dies heißt auch, notfalls per Gerichtsbeschluß das Smithsonian-Museum von der Pioniertat des eingewanderten Deutschen zu überzeu-FRIEDRICH NEWEL

Zwei Jahre vor den Britisera

Wilbur und Orville

Wright erhob sich

Weißkopf aus Mittelfranken mit

Motorkraft in die

Lafte. Nun soll

Angeboten kaum retten konnte, Seri-

öse Filmrollen waren allerdings nicht

darunter. Dennoch wurde die Russell

kein Sexsymbol wie Marilyn Monroe:

Sie stand in ihren Rollen eben doch

ein kleines bißchen neben sich, über-

zeugte mehr in den ironischen Bre-

chungen ihres Images, etwa in

der Tüftler

Rauschgift und Sprengstoff-Spürhunden deutlich überlegen gezeigt hatte, kann nach einem Erlaß des niedersächsischen Innenministers nun von allen Polizeidienststellen angefordert werden, um versteckte Drogen aufzuspüren. Auch ein offiziellen Amtskürzel für die Sau fehlt nicht -

Drogensau Luise

offiziell schnüffeln

Nach langem Streit um ihre Über-

nahme in den Polizeidienst darf die Drogensuchsau "Luise" aus Hildes-

heim jetzt offiziell schnüffeln. Das

mittlerweile weltbekannte Wild-

schwein, das sich ausgebildeten

darf jetzt auch

SWS" für Spürwildschwein. Beim ersten Polizeieinsatz kam SWS Luise" allerdings zu spät zum Tatort. Ein ortsansässiger Rauschgifthund hatte das fünf Zentimeter tief vergrabene Haschisch bereits aufgespurt. Luises konnte ihre Überlegenheit - sie schnüffelt bis zu 70 Zentimeter tief vergrabenes Rauschgift auf - nicht unter Beweis stellen.

Urteil znm Mädchennamen

dpa, Köln/Bonn Ein ehelich geborenes Kind kann nach der Scheidung seiner Eltern den Namen des Vaters ablegen und den Mädchennamen der Mutter annehmen, wenn das Sorge- und Erziebungsrecht ausschließlich von der Mutter ausgeübt wird und zum Vater so gut wie keine Verbindung besteht. Diese Entscheidung fällte das Kölner Verwaltungsgericht (Az: 20 K

Fußball-Rowdys bestraft

dpa, Bochum Die Dritte Strafkammer des Bochumer Landgerichts verurteilte am Freitag zwei Fans des Fußballchibs VfL Bochum zu Jugendstrafen von sechseinhalb und zehn Jahren. Die beiden Vorbestraften hatten vor einem Jahr gemeinsam einen Fan des Fußballchubs Werder Bremen auf dem Bahnhof beraubt, ihn bis zur Bewußtlosigkeit zusammengetreten (und ihn auf die Bahngleise gezerrt, wo er wenig später von einem Güterzug überrolk wurde.

Zugspitze: neuer Tunnel

dpa, Garmisch-Partenkirchen Zum ersten Mal hat am Donnerstag abend ein Zahnrad-Triebwagen den neuen Zugspitz-Tunnel durchfahren. durch den von der kommenden Saison an Wintersportler direkt in Deutschlands 2700 Meter hoch gelegenen Skizirkus gebracht werden sollen. Bisher endete die 56 Jahre alte Zahnradbahn im Schneefernerhaus-Hotel oberhalb des Zugspitzplatts. Innerhalb eines Jahren war, vom 4,5 Kilometer langen Zugspitzbah-Tunnel ausgehend, ein 975 Meter langer der zu einer unterirdischen Station am Gletscher führt.

Zwei Kinder in sechs Tagen

AFP, Peking Eine chinesische Bäuerin mit einer doppelten Gebärmutter hat innerhalb von sechs Tagen zwei Kinder zur Welt gebracht. Am 24. Mai kam in der Provinz Sichuan ein 2,4 Kilogramm schweres Mädchen zur Welt. Als die Frau immer noch Kindsbewegungen spurte, brachte ihr Mann sie ins Krankenhaus, wo sie von einem 2,5 Kilo schweren Jungen entbunden

Luke für Störche

.dl. Stelzenan/Wese[; Den Anregungen von Vogelfreum den folgend läßt der Kirchenvorstand der Stolzenauer St. Jacobi-Kirche i diesen Tagen eine Luke an der Wes seite des spitzen Kirchturmhelms ein bauen. Von dort aus ist ein Storchen nest auf dem benachbarten Feuer webrhaus einsehbar, wo im vorigen, Jahr unbemerkt ein Jungstorch ver-

Orden für Steuersünder

dpa, München In Bayern hat ausgerechnet ein Steuersünder den Verdienstorden des Landes erhalten. Erst vor zwei Wochen war der 56jährige Kaufmann Rudolf Vierheilig aus Ingolstadt wegen Steuerhinterziehung zu einer Geldbuße von 80 000 Mark verurteilt worden. Den Verdienstorden erhielt, er als Geschäftsführender Sprecher der Freiwilligen Feuerwehren Bayerns. Die Münchner Staatskanzlei will den Vorgang noch mal prüfen.



ZU GUTER LETZT

Bundesstaat Ohio) aus dem Alltags trott in der sonst nicht gerade aufregenden Kleinstadt gerissen. Sie wohnen jetzt in "Hamilton!". Das Ausrufezeichen hinter dem Ortsnamen soll nach der Vorstellung des Stadtrats auf die kleine Stadt aufmerksam machen. Hochkonjunktur hatten bis jetzt allerdings nur die Anstreicher des Orts, Für 24 000 Dollar malten sie die Ortsschilder um.

Was geht vor am Institut Die rassige Russell blieb Louis Pasteur in Paris?

Fünf Forscher erkrankten beinahe gleichzeitig an Krebs

PETER RUGE, Paris Erste Gerüchte drangen vor zwei Wochen aus dem Louis-Pasteur-Institut: Ein heimtückischer Keimling überziehe zwei Laboratorien mit Krebs. Als dann die Direktion bestätigte, daß drei Forscher erkrankt seien, wucherten die Spekulationen in Paris: Was geht vor an der Rue du Docteur-Roux?

Im Haus Duclos, einem der vielen Gebäude des Instituts, beschäftigen sich etwa 60 Wissenschaftler mit der Zusammensetzung von Genen und den sie zerstörenden Ursachen – in benachbarten Laboratorien, auf einer gemeinsamen Etage, seit 1976. Ist es Zufall, daß der Krebs dort zeitgleich bei mehreren Forschern auftrat?

Offentlichkeit beunruhigt

Die Direktion beschwichtigte zuerst "Auch wenn Krebserkrankungen in einer Abteilung gleichzeitig auftreten, sollte davon kein Aufhebens gemacht werden - vielmehr ist die medizinische Schweigepflicht zu respektieren." Die Institutschefs, die Professoren Jacob und Dedonder, bestritten einen Zusammenhang von Krebs und einer Forschung, die sich mit der Veränderung von Erbanlagen beschäftigen soll. In Paris werde weder an einem Übermenschen gearbeitet, noch an einem Homunkulus, heißt es aus dem Institut. Beide leitenden Professoren stellten eine erste Hypothese auf: Es sei doch allgemein bekannt, daß von 400 Personen im Jahr eine an Krebs erkranke. Da das Institut Louis Pasteur 2000 Mitarbeiter zähle, läge man noch unter dem Bevölkerungsdurchschnitt Das klang arg nach Verlegenheit und Herunterspielen einer möglichen Gefahr.

Das Eingeständnis, vielleicht doch ciner unbekannten Bedrohung ausgesetzt zu sein, kam vier Tage später, als zwei weitere Krebserkrankungen festgestellt wurden. Das Pasteur-Institut mußte sich nun der alarmierten Öffentlichkeit stellen, denn die neuen Fälle betrafen wiederum Forscher aus dem Gen-Zentrum. Der Verdacht erhärtete sich, daß dort seltsame Vorgänge ablaufen, die Krebs auslösen, Eine fieberhafte Suche nach den Ur-

Eine zweite Hypothese spricht von einer Substanz, die durch Mutation außer Kontrolle geraten sein könnte oder durch Radioaktivität. Doch diese Mutmaßung verwarf man zugunsten einer dritten Hypothese: Die Untersuchungen konzentrieren sich jetzt auf ein Labor ein Stockwerk unter der Gen-Abteilung. Dort wird unter der Leitung der Professoren Kiel und Igolen mit Stoffen der organischen Chemie experimentiert.

Das Forschungszentrum, mitten in Paris im 15. Arrondissement, verdankt seinen weltbekannten Ruf dem französischen Biologen und Chemiker Louis Pasteur (1822-1895). Er gilt als der große Entdecker in der Welt der Bakterien. Ihm verdankt die Menschheit Impistoffe gegen Toll-wut, Milzbrand, Rotlauf, Hühnercholera - er schuf die Grundlagen des Keimfreihaltens (Asepsis) und der Keimabtötung (Sterilisierung), ohne die eine moderne medizinische Betreuung nicht denkbar wäre.

In den Laboratorien in aller Welt werden Forscher immer wieder Opfer ihres Wissensdrangs. Auch in Paris ist deshalb von Panik am Institut nicht die Rede. Wer hier arbeitet, gehört zu den Erwählten. Sie sind wie die Besessenen", sagt ein Wissenschaftler. "Zwölf Stunden und mehr hocken sie über ihren Reagenzen, vor ihren Mikroskopen, wenn sie mit den Genen manipulieren oder chemische Verbindungen provozieren, deren Ergebnis möglicherweise Gefahren für die Forscher beinhalten. Wer in diesen Laboratorien arbeitet, ist den Bakterien oder Viren schutzlos ausgesetzt, selbst wenn er Mundtuch und Gummihandschuhe trägt."

Ernstzunehmende Gefahr

Inzwischen hat die Leitung des Pasteur-Instituts in Paris eine Reihen-Untersuchung der Mitarbeiter angeordnet. Die etwa 140 im Gen-Bereich schon früher tätigen Forscher sollen besonders untersucht werden. Daß die Gefahr ernst zu nehmen ist, zeigt der Verlauf der fünf bisher festgestellten Krebsfälle. Für zwei der plötzlich erkrankten Wissenschaftler kam jede Hilfe zu spät: Sie sind qual-

der Monroe nichts schuldig

N ein, kein Wort von dem Büsten-halter. Die Episode ist ja mittlerweile zum obligaten Bestandteil einer jeden Geschichte über Ernestine Jane Geraldine Russell geworden. Reden wir vielmehr von der Schauspielerin, die mehr an Talent vorzuweisen hat als sekundäre Geschlechtsmerkmale, welche den Rahmen des Üblichen – nun ja, ein wenig übertrafen. Manchen GI-Spind zierte einst die rassige Russell; ihr Busen war das "Ruhekissen des Kämpfers". Ach, Russ Meyer! Wer hätte damals

schon an die Obsessionen des Regisseurs gedacht, deren in filmische Bilder umgesetzte fleischgewordene Uppigkeit Leinwände in aller Welt zu sprengen droheni Wie sittsam er-

scheint uns heute dagegen Vatis Sex-Symbol. Hat man sich tatsächlich aufgeregt über die laszive Pose, die Jane Russell in ihrem ersten Film, The Outlaw", einnimmt? Da räkelt sie sich im Heu, der Rock ist

hochgerutscht bis weit über die Kniescheibe, die rechte Hand faßt ins üppig gelockte Haar, die Lider sind halb geschlossen, der Revolver in der linken (!) Hand deutet aufs eigene nackte Bein-das wirkt fast schon wie eine Parodie auf geheime Gelüste. Howard Hawks war als Regisseur vorgesehen, aber nach mehreren handfesten Krächen mit dem Produzenten Howard Hughes, der Miss Russell immerhin seine Entdeckung - nicht genügend gewürdigt sah, übernahm der Geldgeber kurzerhand selbst die Inszenierung Drei Jahre lag Hughes anschließend mit den Zensurbehörden im Clinch, ehe "Geächtet" 1946 ans Licht der Öffentlichkeit gelangte.

Hughes hat diese Auseinandersetzung klug genutzt, denn dadurch war die Flüsterpropaganda um die 96 (nach anderen Quellen: 97) Zentimeter Oberweite so sehr gediehen, daß Amerika vor den Kinokassen Schlange stand und Jane Russell sich vor

Bleichgesicht" an der Seite von Bob Hope. Ihre Glanzleistung war die Dorothy in Howard Hawks' spitzbübischer Komödie "Gentlemen Prefer Blondes". Mit Witz, Kodderschnauze und Schlagfertigkeit blieb sie ihrer



Partnerin, der blonden Marilyn, keinen Stich schuldig Ursprünglich wollte die vor 65 Jah-

ren in Denver geborene Jane Russell Malerin werden – immerhin war der Urgroßvater, Otto Reinhold Jacobi, Hofmaler bei Kaiser Wilhelm gewesen. Aber dann entschied sie sich für den Schauspielerberuf - und wurde erst einmal Fotomodell. Sie lernte Howard Hughes kennen, der sofort 24 Millionen Bilder von ihr an die Presse verteilte (und ihr später - vielleicht kennt der eine oder andere unserer jüngeren Leser die Geschichte doch noch nicht - den oben erwähnten Büstenhalter auf die Oberweite maßschneiderte). Auf zwanzig Filme und drei Ehen brachte es der Filmstar, der sich 1971 auch noch auf die Broadway-Bretter wagte. Als es dann doch gar zu still um sie wurde, kündigte sie 1977 ihre Memoiren an. Noch heute wartet niemand auf deren Veröffentlichung. RAINER NOLDEN

Ein Strich und ein Punkt haben die 58 000 Einwohner von Hamilton (US

AAA Kolifront om Boden AAA Kolifront in der Hohe Luttströte

Temperaturen in Grad Celsius und Wetter vom Freitag, 14 Uhr (MESZ):

WETTER: Schwülwarm, gewittrig

	Mannheim 27 ha	Florenz Milw	Palermo 26 he
Berlin 25 he	Milnchen 25 he	Gestal 23 he	Paris 28 be
Bielefeld 22 he	Minister 23 he	Helsinki 18 bw	Peking 23 bw
Braunlage 22 he	Norderney 11 bd	Honekone 31 bw	Prag 24 he
19 wi	Numberg 25 he	Innsbruck 34 he	Rhodos 27 he
Dartmand 24 bw	Oberstdorf 21 bw	Istanbul 27 bw	Rom 21 bw
Dresden 26 bw	Passan 25 he	Kairo 22 wi	Salzburg 27 be
Düsseldori 24 wi	Saarbriicken 25 he	Klagenfurt 23 he	Singapur 25 he
Ecturt 23 bw	Stuttgart 24 he	Konstanza 26 he	Split 26 he
Essen 23 wi	Trier 25 he	Kopenhagen 13 bw	Stockholm 15 bw
Feldberg/S. 14 Gw	Zugspitze 5 Me	Kortu 30 he	Strafburg 25 bw
Flemburg 13 bd	Ameliand	Las Palmas 20 bw	Tel Aviv 29 wi
Frankfurt/M. 27 he		Leningrad 22 bw	Tokio 25 he
Freiburg 25 bw	Almer 33 wl	Lissabon 17 bw	Tunis Zi bw
Garmisch 23 bw	Amsterdam 19 he	Location 25 he	Valencia II be
Greatewald 19 he	Athen 32 w	London 18 lve	Varia 25 bw
Hamburg 18 he	Burcelona 25 bw	Los Angeles 20 wi	Venedig 25 he
Hampover 22 bw	Belgrad 28 be	Luxemburg 24 be	Warschau 27 wi
Kahler Asten 20 bw	Bordeaux 26 he	Madrid 25 bw	Wien 28 he
Kassel 24 he	Bosen E bw	Mailand 23 bw	Zürich 25 he
Kempten 23 bw	Brüssel 20 bw	Malaga 25 bw	1
Kini i3 bd.	Budapest 29 in	Maliorca 28 bs	bd = bedeckt; bw = bewiller; Gr = Gramel: Gw = Gewiller; be =
Koblenz 27 he	Bukarest 29 wi	Moskeu 28 be	heiter, IV = in Weither, Ne =
Köin-Bonn 26 be	Cambiance 26 he	Neapel 25 bw	Rebak R = Reserr Rs = Resen-
Konstanz 22 be	Dublin 12 bd	New York 21 bw	Schneescharer, Sp = Spriller-
Leipzig 25 be	Duhrovník 26 be	Nizza · 23 be	men; Sr = Schoencer; =l =
List/Svit 12 bd	Edinburgh 14 bd	iQalo 21 be	wakenies izine Angele

AUTO WELT

Wonach Frauen die Klasse der **Autos bewerten**

Ein typisches Frauenauto", _ein Fahrzeug, das überwiegend von weiblichen Kunden bestellt wird, Wertungen und Hinweise, die oft verwandt werden, doch gibt es tatsächlich ein typisches Frauenauto? Oder besser, haben weibliche Kunden andere Forderungen und Kriterien, die für die Wahl eines Wagens entscheidend sind. Die Deutsche Renault in Brühl hat die Frage von einer Agentur untersuchen lassen. Das Ergebnis: Das wichtigste ist die Zuverlässigkeit. Eine Panne gilt schon als Vertrauensbruch. Danach sind geringe Unterhaltskosten und einfache Bedienung bedeutend. Der Komfort folgt dicht auf. Damit sind nicht die Träume von Sitzen aus weichem Handschuhleder oder Nobelkarossen gemeint, sondern einfache angenehme Dinge, wie ein böhenverstellbarer Fahrersitz und leicht bedienbare Sicherheitsgurte. Wenn Kinder da sind. werden vier Türen gewünscht. Zusätzlich soll der Innenraum variabel gein, möglichst mit einer geteilten, mmklappbaren Rücksitzbank, und die Ladekante zum Kofferraum muß möglichst niedrig konzipiert sein.

Erster Ausstattungswunsch ist ein Radio, auf dem zweiten Platz folgt eine Servolenkung. In der Summe aller Eigenschaften neigen die Frauen sı pfiffigen Kompaktwagen. Kleinere Antos fördern die emotionale Bindang, motivieren zur Verniedlichung (Werbeslogan: "Der kleine Freund").

Ansichtsgleich mit den Herren der Schöofung ist die Damenwelt in zwei Punkten: Wenn es um die Nennung merreichbarer Traumautos geht, schwärmen sie für die gleichen Modelle und Marken. In der Grundsatzbeurteilung fiel auf beiden Seiten am bäufigsten die Formulierung, daß im Auto ein Symbol für Freiheit, Unabhängigkeit und Mobilität gesehen

Verkaufsplus für japanische Autos

Kin Zulassungsplus bei fabrikneu-

en Kraftfahrzeugen von 18,2 Prozent für die ersten Monate des Jahres errechnete Auto-Becker in Düsseldorf. Doch nicht alle im Angebot vertre-

tenen Marken hätten von dem Boom profitiert, für einige habe es sogar Verluste gegeben (so Becker). Ein aberdurchschnittlicher Anstieg aus-Mindischer Fabrikate sei zu registrieren. Insbesondere die Japaner hätten in den letzten Monaten Zuwachsraten yon zum Teil fast 60 Prozent aufweisen können. Die Zunahme von schadstoffarmen Fahrzeugen sei "bemerkenswert".

> Seinen eigenen Gesamtumsatz für das abgelaufene Jahr bezifferte Wilbelm Becker mit 22 Millionen Mark, im laufenden Geschäftsjahr werde er wohl die 30-Millionen-Grenze erreichen. In ein neues Service-Center hat der Ferrari-Importeur 1.5 Millionen Mark investiert, um auf 285 Quadratmeter Ausstellungsfläche das gesamte Programm der italienischen Marke mit dem springenden Pferd im Wappen präsentieren zu können.

> > Großauswahl

Marcadas - Porsche - BM

Wir bieten eine der

größten und attraktivsten

Selektionen neuwertiger

und gebrauchter

Exclusivfahrzeuge

der Wett

Porscheankauf

Autogalerie, 62 21 / 48 38 58

Suche Daimler-Benz

Typ 124er - 560 SEL u. SEC Gebrauchtfahrzeuge der S-Klass

. VAV-Automobile

Tel. 07 51 / 7 88 28, Telex 7 72 630

rentell Unfallwager.

Tolodon 42 21 / 8 20 17 15

el von Hours, IL Verträg

38 198 - 588 SEL

Tol. 0 39 / 31 43 39, Tr. 5 214 558

Barrebler meht dringend

Mercedes, Porsche, BMW und Ferrari

Tel. 9 \$8 / 78 54 57, Fa. Hanich

Tel 94 31 / 33 73 12

et, 200 SE bis 500 SEC

mier-Reuz-Me

Millionen Amerikaner wählen für den Urlaubsspaß in diesem Sommer Personenwagen, Camper oder ein Wohnmobil



nen Land und ziehen das Auto dem

Flugzeug (trotz des Tür-zu-Tür-Re-

den noch billigeren Greyhound- und

Die Touristikexperten glauben,

daß die Begeisterung für den Ferien-

raum zwischen Alaska und Texas ei-

Continental Trailways-Bussen vor.

rkehrs), der Eisenbahn und

Von HEINZ HORRMANN

the road again. Dirk Encino singt aus voller Brust das US-Autofahrer-Liebeslied von J. H. Deutschendorf, den sie John Denver nennen und genießt dabei ein unbeschreibliches Glücksgefühl. Am Steuer seines wuchtigen Olds-

Tornado rollt er aus den gebündelten kehrsadern Chicagos heraus, aus den Schluchten zwischen Wolkenkratzem, vorbei an den eineinhalb Stock hohen weißgestri-chenen Gebäuden mit himmelwärts ragenden orangen und hlauen Neonbuchstaben. Aus den Vororten hinaus auf den Highway in das unendlich Lend: St. Louis, Kansas City, Denver, Richtung Goldener Westen, durch die Rockies, entlang Sacramento nach San Francisco.

Encino ist einer von Millionen, die in diesen Wochen und in den nächsten Moüber die 70 000 Kilometer Highways, Freeways, Turn-pikes und Privat-Turnstraßen fahren, die das Land you Montanas Bergen bis zu von der Atlantik

Küste zum Pazifik durchziehen. Was in den 50er und 60er Jahren schon einmal der Ferientraum der US-Bürger war, erlebt eine nie für möglich sehaltene Renalssance: Wie die Pioniere mit dem Auto von Küste zu Küste unterwegs sein und das eigene Land erleben. Eine gewaltige motorisierte Völkerwanderung bewegt sich durch die Vereinigten Staaten. In Cabrios, City-Cars, Motorhomes und Campern, allein und mit Familie, wird die Schönheit Nordamerikas entdeckt. Die Zahlen sind unglaublich: Nahezu die Hälfte der US-Bürger, die in diesem Jahr Urlaub machen (44,6 Prozent), bleiben im eige-

39·950;: 36·450,·

22950 - 20950 -

25 850 - 22 950 -

55.950; 52.950,

84 950 - 59 950

Wie die **Pioniere** unterwegs von Küste zu Küste

Die Nationalparks wie Yellowstone und Yosemite erwarten 20 Prozent mehr Besucher als im nicht schlechten Jahr 1985. Die Camper sind bei den Leihfirmen in etlichen Staaten für den Juli ausgebucht.

Nach der Kontinent-Durchquerung reizt die Autofahrt zu speziellen Zielen, Kalifornien im Westen sowie



schen Highways würde zur totalen Überfüllung der Verkehrsadern führen, liegt falsch. Autoreisende aus der Bundesrepublik, die im Sommer das US-Abenteuer suchen, erleben außerhalb der großen Städte immer noch freie Fahrt. Der niedrige Dollar macht die Reise in diesem Sommer attraktiv wie lange nicht mehr. Am

ein Überführungsauftrag vorliegt. Der Fahrer muß mindestens 21 sein, einen internationalen Führerschein haben und (am besten zwei) Kreditkarten vorlegen können. Für die kostenlose Fahrt wird eine feste Aruzhl von Reisetagen zugestanden. Die Zeit ist großzügig bemessen. So bekommt man von New York nach Los Angeles zehn Tage

zugestanden. Die Beschilderung in den USA ist gut, aber fast ausschließlich nach Nummern, selten nach Ortsnamen. Das System: Straßen mit geraden Nummern verlaufen Ost-West-Richtung, mit ungeraden in Nord-Süd. Schilder mit dreistelligen und geraden Anfangszahlen kennzeichnen eine Um-

gehungsstraße. Zwei Punkte schließlich noch, damit die Autoreise durch "Gottes eigenes Land" nicht zum Ärgernis wird. Zur Urlaubszeit kontrollieren die Sheriffs verstärkt, daß das Meilen-Limit nicht

zu sehr überschritten wird. Bis zu zehn Meilen plus drückt man in aller Regel ein Auge zu. Danach wird es teuer (ab 60 Dollar aufwärts). Hohe Geldstrafen zwischen 100 und 500 Dollar ko-

stat es, wenn man Abfall aus dem Fahrzeug wirft, oder den nicht mehr fahrtücht abstellt.

Ansonsten gibt es vor allem Spaß und Fahrfreude. Das gilt für Einheimische und Gäste. John Updike traf schon den Nagel auf den Kopf, als er über die amerikanische Autoleidenschaft formulierte: _Wir in Amerika lieben einander in unseren Autos und hören darin die Baseballreportagen und planen darin unser Werben um den Dollar: Kein Wunder, daß die Landschaft diesen Traumvehikeln unserer höchst vollkommenen, vorwärtsdrängenden Männlichkeit oft geopfert wird . . . "

Spezialmobil für Sicherheit

Ein Automobil ausschließlich für die Verkehrssicherheit gebaut, rollt durch Deutschland. Das Service-Mobil wurde unter Leitung von Professor Max Danner im Ismaninger Institut für Kraftfahrzeugtechnik im Auftrage der Allianz entwickelt. Der modifizierte Omnibus, an dessen Seiten geschlossene Zelte zwei Prüfgassen bilden, ist im Handumdrehen einsatzbereit und ermöglicht Sicherheitschecks für Fahrzeug und Fahrer. Innerhalb von zehn Minuten können an einem Auto geprüft werden: Reifen-profil und Luftdruck, Scheinwerfer, Bremsen, Stoßdämpfer und Batterie. Ebenso wichtig sind die fahrerbezogenen Untersuchungen: Reaktions-test an Gas- und Bremspedal (vor allem für Senioren am Steuer), Über-prüfung der Sehstärke und Hörtest. Das ganze Programm ist für den Au-

Aquaplaning vor Gericht

mid, Düsseldorf

Ein Kraftfahrer kam bei einer Geschwindigkeit von 110 km/h durch Wasserglätte von der Fahrbahn ab. Beim Aquaplaning-Effekt schwimmen die Räder auf dem Wasserfilm der nassen Fahrbahn auf, und durch den Verlust des Bodenkontaktes ist das Fahrzeug nicht mehr lenkbar. Der Kraftfahrer nahm seine Kaskoversicherung auf Erstattung des Fahrzeugschadens in Anspruch. Die Versicherung lehnte die Deckung ab, weil der Unfall "grob fahrlässig" verursacht worden sei (Paragraph 61 VVG). Das Versicherungsunternehmen wurde jedoch zur Zahlung verurteilt.

Nach Paragraph 61 VVG ist der Versicherer erst von der Leistungspflicht befreit, wenn der Fahrer den Versicherungsfall vorsätzlich oder durch grobe Fahrlässigkeit herbei-führt. Hierfür trifft jedoch den Versi-cherer die Beweislast. Grob fahrlässig handelt nur derjenige, der die im Verkehr erforderliche Sorgfalt gröblich verletzt, der nicht berücksichtigt, was unter den gegebenen Umständen jedem einleuchten muß. Es muß also eine schlechthin unentschuldbare Pflichtverletzung, die das gewöhnli-che Maß erheblich übersteigt, sestge-

Die in dem hier zur Entscheidung anstehenden Fall festgestellten Tatsa-chen lassen den Schluß auf ein schlechthin unentschuldbares Verhalten des Kraftfahrers nicht zu.

Es ist nicht sicher, daß sich dem Kraftfahrer die Gefahr, in der er sich aufgrund der von ihm gewählten Fahrgeschwindigkeit befand, bekannt sein mußte.

Mitentscheidend sind außerdem die Konstruktion und der Zustand des Fahrzeugs, die Beschaffenheit der Reifen, der Fahrbahn und die Stärke des Wasserfilms. Die Reisen waren unstreitig in ordnungsgemä-Bem Zustand und wiesen eine gute Profiltiefe auf. Sie boten daher keine zusätzliche Gefahrenquelle, die dem Kraftfahrer die Gefahr ungenügender Bodenhaftung bei starker Nässe si-gnalisierte (OLG Hamm, Urteil vom 27. 6. 1984 - 20 U 26/84 - VersR 1985,



oft ins Gespräch gebrachten Bomben in Europa und Atomunglücks-Angste seien in vielen Fällen das Tüpfelchen auf dem I gewesen. Der Geschäftsführer des Hotel- und Gaststättenverbandes, Trombetti, formuliert es so: "Die Lust, die Schönheit des eigenen Landes zu entdecken und die fast vergessene Freude, mit dem eigenen Auto nicht nur zum Arbeitsplatz und zum Einkaufen zu fahren, sondern aus Spaß in die Ferne zu rollen, kommen zusammen. Die Hotels und Motels am Rande der Highways sind auf den Ansturm vor-

begehrtesten Destinationen. Dann folgen die Nationalparks, die Großen Seen und der Nordosten des Landes. Weil in Amerika alles und jedes untersucht wird, machte die AAA (American Automobil Association) eine Befragung nach der Startzeit. Die meisten fahren kurz vor dem Morgengrauen oder noch am Nachmittag gleich nach der Arbeit. Das wird mit dem eingefahrenen Tagesrhythmus begründet. Man steige um diese Zeit auch sonst ins Auto. Keine Umstellung also.

Wer bei uns nun glaubt, der Autofahrer-Boom auf den amerikani-

Georgia. Florida im Südosten sind bequemsten ist es, sich am Flugha fen in den schon zu Hause reservierten Wagen zu setzen und loszufahren. Hat man eine Buchung versäumt, empflehlt es sich, den Mietwagenverleiher abseits vom Fhighafen zu suchen. Diese Automobile Rentals holen einen ab und sind außerhalb fast immer deutlich billiger. Zwei andere Möglichkeiten: Einen

gebrauchten Wagen für 700 bis 1500 Dollar kaufen und hinterher versuchen, noch ein paar Dollar zurückzubekommen. Oft ist es am preiswertesten, bei den Automobile Transporter Companies nachzufragen, ob für die Strecke, die man gerade plant,

> 12 4 2 1 1 1 種類 as csi 7/83, neuer Typ, 70 000 km. graphit-met., SSD, Sperrdiff., ABS, Alarm, Gang-Schon, Stereo, Color, sportl. Telefon #2 45 / 35 25 21

BMW 635 CS Bj. 4/84, l. Hd., 49 000 km, 5-G., schw. Ledersi., el. FH 4x, ABS, Color, ZV.

TRX-Felg., re. Außensp., Klima Zust., DM 49 800.

BMW 628 CSi

met/Lederausstg., 69 000 km, Autom., SD. 4× FH, ZV, Ah., Co-lor, RC usw., 24 500,- netto + 14% MwSt. = DM 27 900,-.

Autohaus Schmitz Tel. OF 0 00 / 16 10 40

635 CSi

3/83, Klima, Leder, ABS, Color, 3teil BBS, + 240 TRX, AHK, 2

Tel 0 63 57 / 8 10 56

Gebranehitahrzeug BNEW 735 i

grau, innen: braun, EZ 27. 4. 81, TÜV 9. 87, Sonderausstattung: Leichtmetall-feigen, Radio/Sterco/Cassette, Automatikgetriebe, el SD, getömt Schelben rundum, ALB-Antiblockiersystem, DM 17 900.-

F. Wiegers Antemobile Tel. 6 52 21 / 26 86

RIMW 635 CSi Coudé

silbermet., Autom., Vel., Color,

el., Rad/Cass., Spoil. v. hi., VHB 39 500,-

S&D SEL/SEC Fahrzeuge + Verträge gesucht Tel. 9 61 74 / 42 55 Telex 4 18 711, Händler

₩ 124 - 300 E - 300 TE

BRAKUS, Tel. 0 28 41 / 9 80 61

Zahle Höchstpreise

für Porsche + Merc. Teleba 4 St / 1 59 74 22 Automobile Rad & Simeth

560 SEL U. SEC, EXO SEC 587/275, 473/273 gesucht. Tel. 9 09 24 / 77 71, Tr. 1 188 343

Audi 80 Quattro PS, schwarzmet., EZ 10/83, 53 000 km, alle Extras, VS. Tel 0 51 21 / 3 67 19

Bildschöper 728 i

1981, v. Exir., nur 11 900.-Antohaus Neumann Tel. 92 21 / 8 30 17 15

503er BMW Cabrio Bj. 59, TÜV 87, elektr. Fenster, au-tom. Verdeck, orig. Knüppelsch. oder Automatik, Aluminium-Karr. oder Antomatik, Aluminium-Karr. (1985 für DM 43 000,- restauriert),

Antohaus Neumann

Ferran bei uns sofort lieferbar: Momilia) Cabrio, rol 328 GTSi, rot alle fabrikneu, Modell 86. Tel. 02 71 / 4 50 95, Händler

> Fermiri 328 GTS1 neu, EZ 1/86, 900 km, rot/schwar Festpreis 118 000 DM, von Privat a verkaufen. Tel. e 62 21 / 45 62 60 ab 19 Uhr

> > Ferrari 508 GTSI Tageszul., 98 000,-, Inz. mögl Tel. 0 69 / 47 46 09 od. 47 46 94 Telex 4 170 083, Händler

Exportauttrag für esa, rot/schwarz, liegt vo Erbitten Angebote Tel. 0 40 / 22 34 34 Telex 2 1 65 232 edmh. Händler

308 GTS 4V km, alle Extras, DM 82 500,- i. A. 28 000 308 GTB Plastik, alle Extras, EZ 2/85, DM 78 500,- i. A. Modena-Motorsport Tel. 9 21 73 / 2 21 84

Ferrari 528 GTS

Tel. 9 79 23 / 86 79

Bj. 8/83, schwarz, 6 Zyl., Katalysator Klima, Leder, Hardtop, DM 30 000,-

Telefon 9 49 / 4 19 39 82 Range Rever Vegue

4tūr., 3/85, 1. Hd., Klima, 19 000 km, Stereo etc., DM 39 990,- inkl.

Range Rover Voque 4türig, Color, Arml., Konfst., el FH. Stereo etc. unfailfrei, 54 900,- DM (MWSt. kann ausge-Tel. 0 49 / X 29 19 79 1850/her

马马利马拉斯 电机多数电路 GEORG von OPEL

Dienstwagen Chevrolet Caprice Chevrolet Camaro Sportcoupé, DM 48 750,-Verkanf - Leasing Finanzierung – Kundendierst

Mainzer Landstz 330-360 6000 Frankfurt am Main Telefon (069) 75 03 230 THE THEFT HIGE

> 5.6 | Chevrolet Caprice Classic

Normalbenz., hellbl-met., Ste reo, Klimaanl. el. Fenster u. Sitze, Tempomat, Hallogen, Zentralverr., Nebelscheinw., stellbares Lenkrad, 8900 km, Dichauf.-gerektionsfahrzeug, pflegt, DM 10 000,- inkl. MwSt.

Saltns-Work Tel. 02 12 / 4 30 11 Montag bis Freitag von 8.00 bis 16.00 Uhr

SPARANTEEN

Morgan + S Bj. 81, 40 000 km, sehr gepflegt, DM 38 500,-. Tel. 9 46 / 6 49 12 41



A STATE OF STATE SE



lar-Benz-Heiffft Ankanf Kiel (04 21) 8 59 03 Telex 2 92 318, Hindler

Suchen 300 SE '86 Neuwagen, 929, grau Tel. 62 11 / 57 23 68, Tx. 8 588 Z76

471111400 An- und Verkauf Neu- u. Gebraucht-Verträge Mercedes Porsche – Ferrari REIMEX GmbH r. 02 08 / 43 40 99, Tx. 8 561 188

AME CJ 7, 981, 36 500 lim

BMM 735 i, 7/85, 15 370 km

Talamph TR 4, 9/64 Range Rown, 4/63, 44 990 km

Mescades 280 SE (ABS), 2/85 Mescades 500 SE (ABS), 7/82

Chrysler La Boson, 1983, 24 940 land Food Sleenn JOR 4 I, 5684, 24 900 land

Höchstpreise nhr 500 SI, SEC, SEI, 500 SEC + SEL, alle Ferrari, alle Porsche, Telefon 65 61 / 31 46 12, Tx. 99 775 Heribert Bauer Automobile

Höchstpreise Perrari, neu-gebrauc Enseh Antomobile GmbH

Telefon 0 83 21 / 34 40 Kaufe Merc.-Verträge D, 220 E, 260 E, 300 E, 200 D, 300 D und alle T-Modelle. Awtobass Wasper

Telex 9 35 017 AWA MERCEDES

nır gepflegt, auch ältere Modelle MIRRACH Exkl. Automobile GmbH Telefon 9 49 / 45 87 89

Kaufe Mercedes und Fetrari Neuwagen und Verträge Tel. 07 61 / 7 80 81 (Handler)

Schweizer kauft MB 500 SEC und 280 SL -500 SL un Porsche 911 CS, Bj. 1980/82, zahl Höchstpreise, Fahrzense City-Car ner Seiler AG

Das interessanteste Autohaus der Welt

Ottorn, College, 11,833, Klimen 21,450; 18,950,-Opel Secutor 2,5, 483, 11,640 km 29,450; 25,950,-

84-950;-59 950,

34-450, 30 450,

SA 9531 - ES 9531 -

47950; 44 950,-

18-450 - 15 950.

JAGUAR

AUTO BECKER

BAR-ANKAUF

AUTOMOBILE

Mainzer Landstr. 351 Tel. 0 69 17 38 00 68 Telex 4 170 216

Suche 560er

sofort u. Verträge Tel. 0 28 61 / 72 61, Tx. 8 13 424

Suchen Merc.-Neuwagen

500 E + D, 250 D, 250 E

560 SEL / SEC

R 92 91 / 71 13 46, FS 8 571 228

MB 560 SEL

Tel. 6 46 / 21 14 97, Tx. 2 14 712

Wir suchen einen

560 SEL od, SEC

Persone Turbe and Cabric Ferrari — 228 GTSE/Testlan

ländiges Angebot Neu- u. Get

FRANKFURT Mainzer Landstr. 351 Tel. 0 69 /7 38 00 68

PANTHER &

Marcedes 280 St. (FES), 8150 km

Possche 944, 282, Kliner, Rod.

Paother Kollisis 2.8, 670 km Cherciel Coreals, 7/74, 7xis.

Merc. W 124 + 190 E Tel: 07 21 / 49 41 00

Suche sofort 208 B, 250 D, 300 D, 300 E gen 11. Verträge mit MwSt. Tel. 8 42 97 / 12 28, Tr. 17 428 721

Suche neue SSE SEL C SEL, SEC, SL neu + gebrauchte Ferrari + Persola gebrauchte **网 W 125 + IBI W 124** gebraucht: BIEW 328, 323 (A.

Tel. 0 49 / 23 19 14 oder 15 Telex 2 165 231 kokn d, Handler Sache: 500 SEC, SEL, SL, SE, 560 SEL, SEC 199-300 E, D, TE, Coff STD, Persche and Forzari. HTM-Automobile

Tel. 06 41/6 50 34, Tx. 4 82 975

Suchen dringend DB + DB-Verträge sowie Porsche gegen Barzahlung Erich HABICHT GmbH HAMM Tel. 96193/85916+17

Tel. 0 40 / 46 29 32, Handler

635 CSi 1984, wie neu, Extr., DM 44 900,- FH. Rad.-Stereo-Cass., aut. Ant., ABS, Am mit TRX, Wi-Wa., Kopist. i. Fond, 2. Spiegel, ZV, Lederlenkrad, Radlaufchrom. AHK, 1909 kg, unbenutzt, DM 39 500, im Kd.-Auftrag. Anto-Sport-Stopka Tel. 65 21 / 2 50 43-45

₹.₽

DB 500 SEC-Exklush

Hi 2/04 NP 120 000 and Wells. Extrac Front u Hectop, wells. der beige, 76 000 km, 79 200

THE BEST / STATE ...

296 31, 2/85

kelbian, 1. Hd., 42 000 km, vis

Extr., 49 900,- im Auttrag.

399 SE 8/80, silbermet, Vel. blau 7, Fid. 850, Klimani, ZV, viels Extr., 349 000 km

T. OZZERA IN CO. COM. AN P Whet.

280 SL

68, Ersthard, 100 000 km, an Liebha ber, VB 28 006

Telefon #34 / 1 21 24 21

500 SEL 147/971 500 SL, 147/272

300 SL, 147/272

300 SL, 040/274

Solort Beferbar

Tel. 9 69 / 47 45 89 ed. 47 46 94

Tx. 4 176 963 - Hindler

DB 308 SL

oime Zulassung, rot/weiß, l warz. Vollassetattung, ab 13 000,-

Remige Automobile Telefon 3 69-7 38 66 58

DB 500 SEL

Hennigo Automobile Tel. 9 89-7 38 99 68

D8 300 TE

Hennige Antomobile Telefon 0 89-7 38 60 68

85er Neufakrzeuge 200 SKL, 500 SEL 500 SKC sofort lieferber.

Neuwagea

500 SELL 88 147/274 500 SEL 95 920/278 540 SL 88 929/278 580 SL 86 199/278

See TE, 300 D, 254 TD
Perche Cabrio, 86, schwarz
Inzahhingu, u. Lessing möglich
Anto-Enrissiv F. Deab Sift.
Tel. 4 70 21 / 2 32 966, Tx. 72 65 337

Einmalige Gelegenbeit

see SL, nautichiau/278, DB-Vor

filhrwagen, 3/86, 1700 km, absol.
neuer Zustand, mit: 240, 256, 460,
442, 506, 510, 521, 543, 570, 580, 590,
600, 682, 873. Unverbindi. Preisliste DM 105 631,— zu verkaufte
DM 85 621,— inkl. MwSt.

306 SI, 147/275, Neuwagen, Voll-sussisting, DM 83 500, Inkl.

J. J. E. Automobile Tel. 989 / 95 85 10

AMG 288 CE

Ar.

111

180

105

130

Said Base Tri

i,

G

Sq.

V_O

th

Tel. 0 40 / 43 50 55 + 6 06 25 00 Tr. 2-12 740. Kraftfahrzensbande

neu, pajettrotmet, el. SD, Auton ABS, Color, und welt. Extres, solo

Neuwagen, olde Zul., blaudiwa mei. und rauchillbermei. Volis-statung günstig sofort lieferba

MERCEDES

380 SL, Jahreswagen 10 000 km, nautikblau/Led. creme, viele Extras, Preis: VS

DB 380 SL, 5/85

Tel. 07 11 / 38 28 72

chw./Leder dattel, 8500 km, alle Extr., DM 73 500,- inkl. MwSt. Tel. 0 71 51 / 5 52 92

DB 500 SEL EZ 3/83. 60 000 km, dunkelblau, grau, mit allen Extras, einschl. Klima. SSD, ABS, Airbag, Tempomat Niveaureg., Wurzelholz etc., DM: 56 000,- inkl. MwSt.

Tel. 6 62 21 / 80 17 17 ab Mo. 2 10 31 ed. 2 99 22

500 SL, 7/80 Telefon 0 54 23 / 29 32

280 SL, Mod. 83, Autom., 37 000 km, lapis/grau, weitere Extras 45 000,– i. A. Tel. 02 71 / 33 47 97

AUTOHAUS STÖCKMANN Remscheid, Tel. 0 21 91 / 6 64 64 Telex 8 513 567

280 SE Bj. 3/85, Autom., ABS, Khima, Alarm, ZV, 35 000 km, met., Radio-Cassette, 4x Kopf, Exportpess DM 30 500,-Porsche 911, Bj. 5/85, 14 000 Tel. 0 59 21 / 44 19, Ps. 931 600, Har km. anthrazitmet. Klima, 5-Gang, Fuchs, Stabis vo. + hi., Color, Servol., el. FH, 2. el. Spieg., DM 44 500,-

Merc. 280 SE, Bj. 85, 26 000 km, petrolmet., SD, Col., Rd. etc., DM 42 500,-Audi 200 Turbo, Bj. 10/83, 20 000 km, anthrazitmet., ABS, el. FH, el. SD, Alu, Rd.-CR, Bordcomputer, ZV, DM

32 500,-Audi 90 Quattro, Sonderserie Bj. 10/85, 19 000 km, Sport-ausst., ABS, SD, Alu, Rd.-CR, Color, 5-Gang, Servo, ZV, DM 32 500 -

USA-AUTOEXPORT

■ DOT/EPA-Fullservice US-Modelie vorrāţiq

M+P AUTOMOBILE GMBH MERCEDES + Parsche

DB 300 E

EZ 10/85, 20 000 km, Autom, anthr-met., re. Außenspiegel, Klimaanla-ge. Velours grav, AES, Servolen-kung, Kopfst. bi., Stereo-Baciio, Neupreis rd. 65 000. DM, VB DM 59 000.- etnschl. MwSt. Tel 9 67 21 / 1 66 61

> DB 500 SEL Mod. 81, champ-met./Velours, Voll-ausstattung, DM 34 500,- zzgl. 4830,-MwSt. = DM 39 330,-. Hennise Automobil

Tel. 0 69 / 7 38 00 6 500 SEL Bj. 85, Superausstg, rauchsilber. Vel brasil, 25 000 km, unfallfrei, NP

Merc. 388 SEC EZ 5/82, lapisblaumet., 82 000 km. ABS el. SD, Vel., Rad/Cass/Stereo, el. ver Sitze u. Sitzhag, vorn, Colo w.-WiWa., Alu, Alempanze geg. Gebot zu verk. 108 000,-, jetzt 74 000,- inkl. MwSt. Tel 4 25 62 / 229 89

DB 380 SE

Mod. 85, met. Leder, el. Sitze, eSD, ABS. Airhag, eP, Alu. Color, Silz-heiz u. w. Extras, DM 54 900,- i. A.

Hennige Antomobile Tel. 8 69 / 7 23 86 68

DB 500 SEC

aumet Leder, Mod. 82,

rie! Zubekor, gepflegt, DM \$1 000,-zzgl. 7140,- Mu-St. = DM 58 140,-

Hennige Automobile Tel. 0 69 / 7 38 00 68

Tol 0 25 25 / 51 32 **Mercedes S-Klasse 260 SE - 300 SE - 420 SE, SEL - 500 SE, SEL**, 300 SEL, 500 SL, 500 SEC, 560 SEC W 124: 280 – 238 E – 260 E – 300 E, 200 D, 250 D, 300 D, 238 TE,

300 TE, 250 TD **W** 201: 190, 190 E, 190 E 16 Ventiler, 198 D, 190 D 2,5 I sche: Carrera (Coupé, Targa - Cabriolet: 911 Turbo, Neu-und Vorführ

wagen sofort lieferbar Leasing oder Bankfinanzierung – günstig – problemlos. Sonntag Besichti-gung von 11.00 bis 12.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf). Autokaus Såd GmbH, Bochumer Str. 103-105, 4350 Recklinghausen-Såd, Tel. 0 23 61 / 70 04, Telex 8 29 937

DB 300 D, Herrwagen 02, 671, 240, 260, 280, 412, 506, 534, 590 812, DM 51 300,-. Automobile Pritze Tel. 0 42 67-12 28, Tix. 17-42 67 21

500 SEC

apisbiau, Lecler creme, 4/84, umfall-rei, 50 000 km. Vollausstattung, DM 68 000.- - Mu:St. = 77 520,- DM. Tel. 0 40 / 33 82 84, Händler

300 E 11 Mon., noch m. Garantie, 11 600 kn umfallfr., kein Kratzer, blauschwar-met., 208 filal, 3.5 cm tief., Auton ABS, Klima, Color, m. beh. Hecksche be, Velour, anthrazit, 2x FH, Grundig Cass. m. aut. Ant. Winterreif. 2 St beh. u. el., nur abhugeb., da Kat.-Mo in Kurze gellef. ward. DM 60 087.72 14°. MwSt. 8412.28 = DM 68 500,-. Party-Service Brickmann erscheider Str. 95, 565 Solinger

560 SEL, Neuwagen cht zugel, sof. lieferb., blau-hwarzmet., Led. schwarz, Airbaj u. div. Extras. Tel. 9 69 / 43 38 55, Handley

Telefon 02 12 / 33 40 54

280 SL, Jahreswagen signairot. Led., 64 000, Telefon 07 11 / 79 55 85

280 SL

8000 km, 7/85, met., a. Extras, VB 69 900,- inkl. MwSt. Tel. 0 22 32 / 4 24 16

560 SEL + Airbag nautichlaumetallic, Led. schwarz, zz-gel., neu. sof. geg. Höchstgebot (Li-stenpr. 124 500,-), privat.

Gottschaft, Tol. 9 22 45 / 52 96

500 SEC, 12/83, dunkelblau/Led. creme, nur 10 000 km, Alu. Color, Becker-Cass., Sizzhzg., DM 68 000,-+ MwSt., Tet. 0 40 / 5 25 68 64 250 D, Bj. 86
met., Lederp. (278), SHD, 4- Kopfst.,
ZV, re. Spiegel, autom. Antenne,
Arml., Color, Sitzhzg. vorn, Rad. vorber., 3800 km! l. Hd., unfailfrei, DM
48 000. Effects, wird automotions.

48 000,- (MwSt. wird ausgewiesen). Fel. 9 49-45 75 07 / 5 51 55 07 / 5 22 19 57 500 SEC

3/85, 74 000 km, blauschwarz, SSD, Leder, Kli., ABS etc., DM 78 000,-. Kohn-Automobile, 0 74 52 / 6 54 17

DB 500 \$1. schwarz, Led. dattel, Neuwager 0 km, Vollausstg., DM 75 000,-MwSt. = 85 500,- DM.

568 SEL + SEC m. Überpreis zu verkaufen.

Ang. unt. A 3223 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Meu - 500 DEL 199/274, DM 98 600,-May - 500 SEL 702/274 DM 98 600 -500 GEL, EZ 65 735/272, DM 79 500,-500 SEL EZ 87 430/978, DM 54 500,-250 SL, Mod. 63, Leder DM 44 500,-Telefor 64 31-5 44 65 11, Hamiles

500 SE, 12/82 45 000 km, Klima, ABS, Velours, el. Fensterh., Alu, CR, met., DM 43 900,-. Tuleton 6 23 23 / 21 77

560 SEL Neufahrzeuge, sofort lieferbar. Tel. 0 40 / 43 80 55 + 6 96 25 60

> 560 SEL, new sofort lieferbar.

Tel. 0 89 / 47 46 09 od. 47 46 94 Tx. 4 179 493 - Hindler 109 000 km, Bj. 3/94, Vollausstattung.

Zu erfragen ab Mo. 0 25 75 / 3 21 51 500 SEL / 86

chw.-mct., Lederpol., Hydro-nocumatik. 2. Extr. Telefon # 16 45 / 5 35

300 E

Jahreswagen, metallic, 7000 km, Au-tomatik, SD und viele Extras. Telefon 67 11 / 31 46 79

1× 300 SE, in 173/275 1× 300 SE in 702/274 1× 300 SEL in 147/272 ohne Zulassung, gute Ausstat-weit unter Listenpreis, mit MwSt. zu verkaufen.

Telefon 0 29 41 / 68 55 00/01 Tules E 579 254

Autobaus

Merc. 600 ● 1970, 1. Hd., dunkelblau, Vel. ● blau, alle Extras, Fahrzeug ist in neuwert. Zustand, DM 150 000.-

560 SEL ● 300 PS, fabrikneu, Auswahl ab ● DM 138 500,-• Merc. 300 St. Flügeltürer • ●2 Stück 2 Auswahl, ab ●

R. R. Silver Spirit, 81 20 000 km, neuw_ 135 000,-R. R. Silver Wraith II. 79 20 000 km, neuw., 115 000,-. Porsche Carrera Targa, 86 ● meteormet, DM 77 500,-Molecer Landett. 272 6 Frankfurt (ML) Tel. 0 69 / 75 50 08 s. 75 59 91 Telex 4 11 189 AH sat

Restverkani zom Sonderpreis SE, Vollausstattung, 83, alle Daimler-Extras, 43 900,-. 500 SE, dunkelblau, ABS, Airbag

420 SL Cabriolet, neu, ohne Zulas-sung, blauschwarz, Leder grau, statt 95 500,- jetzt 89 000,-. Autogalerie Stnettgenhof, Köln 2 02 21 / 48 21 13, Teletex (17) 2 21 41 76 = Cas

Bj. 81, moorbraun/Led. creme, Antom., SSD, el. Fe., ZV, Rd.-Cass., Alu. DM 33 800.-. Tel 0 52 81 / 1 80 22

500 SEL von Privat, Mod. 85, 40 000 km, sehr gepflegt, viel Zubehör, 60 000,- DM, Tel. 02 21 / 2 63 69 39

98 SE / 67,- pa 100. Vollausstg. (Led.), neu (380 km), Mod. 85, 42 Mon. Leasing, 20 000,-DM Anz. (VB 90 000,-) Tel. 0 59 / 6 66 10 67 od. 8 6 66 66 51 od. 2 – gewerblich

EZ 88, schwarzbiaumet., Klims, ABS, Leder, Alu, Autom., Fh., v. weit. Extr., 20 000 km, DM 58 000,-

EZ 4/85, 32 000 km, anthr., SD, Col., ZV, Aluf., weit, Extr., DM 33 000 Tel 434 35 / 15 61, Tx 3 64 44

280 S, 81 nevestes Modell, Schiebedes Ahurāder, Stereo-Cass., ZV, sil-ber, Radlaufchr., 88 000 km, gepflegtes Garageniahrzeug, I. Hd., unfallfrei, DM 23 800,-.

Tel. 0 31 91 / 2 10 81 od. 8 91 87

Merc. 500 SLC Autom. astralsibermet., Velours, Aus-gleichsgeir., begr. Schl., el. SD, ABS, Alu-Felg., Außensp. ra., Cass.-Rad. Mexico, unfailfrei,

gepfl. Zust., Zul. 4/81, 105 000 für DM 48 000,... Tel. # 22 07 / 49 41

Marc. 190 reifi, Lorinser, 1984, mit vielen Etras, DM 32 000,-+ MwSt.

Tel. 97 11 / 38 19.97 500 SL, 6/85 km, rauchsilber/Led. a Vollausetg., DM 89 500,-.

Tel. 9 21 66 / 5 25 64, Telen 8 529 145 Neuwagen: 500 SEL, 500 SL, 420 SEL

300 SEL, 300 E, 390 TE, 230 E Antologus Köhler Tel. 4 21 66 / 5 26 64, Tx. 8 529 145

Tel. 9 41 93 / 9 17 19 ab Mo.

sofortige Lieferung 300 PS, gegen Gebot, Händler. Zuschr. unter B 3224 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen...

Umbau für USA Conversion DOT/EPA Transport, Versicherung, Bond, Zollabferti-

gung. **Autohaus Manfred Schäfer** 6559 Bad Kreuenach Tel 06 71 / 6 10 40, Tx. 4 2 780

Mercedes-Jahreswagen Verkungehörigen (Großi lid. günstig abzugeben. Fn. Gabel, 6843 Bihits Telefon 9 62 43 / 34 56

280 SL 8/85 15 000 km, ABS, PH, Leder, et DM 58 000,-. Telefon 0 62 32 / 4 23 63

190 E, 2.3, 16 V rtig NP 65 000,- DM, VE 47 000,- DM.

Tel. 9 68 41 / 6 46 41

Echte Gelegenheit 500 SEL/85 6000 km, in 85 nur 9 Wo. zuge

SSD, ABS, Beck-Mex., 4x FH, Klima, Alarm, Alu usw., 78 000,— DM (Exportpreis 69 000,— DM). ion, Tel. 9 69 / 73 12 72 9 61 95 / 6 13 19 500 SL

86, Vollausstg., signalrot, Led dattel, 92 000, Festpreis. Anto Salon Tel. 9 09 / 73 12 72 + 9 61 95 / 6 13

Neue Merc. sof. lieferbar: 250 TD, 540/078, SD 200 E, 040/077, ABS, SSD 250 E, 172/075, Kal., SSD 268 E, 702/075, Autom., SSD 200 D, 147/072, SSD, FH 380 E. 199/275, Vollausst. 260 SE, 900/072, Klima 366 SL, 355/272, Vollauset, 426 SEC, 904/272, Vollauset, Autobaus Wagner Telefon 85 21 / 3 49 34

Telex 9 35 OH AWA 560 SEL --RUF 272 PS, sofort Telefon # 61 42 / 48 51

500 SE, Neuwagen weiß, mit Kat., unverbindliche Preisempfehlung 92 610,41 DM, für DM 81 000,-

Tel. 0 24 05 / T 15 25, Tr. 22 20 200 Antobans Direktionsfahrzeug DS 500 SEC Mod. 83, 40 000 km, Volisusstat-tung, reichl. Extras, wie tief u.

breit, DM 65 000 VB + MwSt. Canda & Co. MG Tel. 85 21 / 17 31 87

Sofort Heferbarti Neuwagenii Daimier-Benz 300 SE

Typ 126, Farbe: Anthrexit-graumet. Polster: Velours anthrazit, Ausstg. 248/260/ 412/420/470/561/562/57/0/640 zum Listenpreis netto Dà

Tel. 94 41 / 2 65 76, ab 166 Neuwagen sofort lieferbar

Sonoerisck, schwarz, Folster Ve-lour schwarz, EZ 83, 60 000 km, unfalfrei, scheckbeft, AMG-Mot. 210 PS, AMG-Fw. tiefer, 225,50 VR 18, Pirelli P7, ABS, e. SD, 4 e. FH, 5-G, u, v. m., Kauforeis DM 24 649,12 + 14 % MwSt. (4850,88) = DM 39 500,-300 E + D, 260 E, 230 E 560 SEL/SEC

Krafifahrzeughandel Tel. 62 01 / 71 13 68, Tr. 8 571 228

gen 500 SEL

antirazimet, leder schwarz, EZ 9/94, 53 000 km, SEC-Haube, AMG-Fahrw. (tief. gel.), Sport-felg., Vollausst. inkl. Kürsa, Tel-usw. NP DM 120 000;-, Pr. VHS.

560 SEL 199/271

Merc. 500 SEC wie neo, 1984, 52 000 km, mit al-lem Zubehör, 85 000,- DM, Tel. 02 41 / 52 90 52, Fa. Month priv. 6 24 63 / 2 12 46

Autohaus Heck Tel. 9 62 96 / 5 64 91

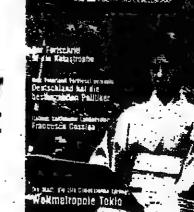
86, neu, schwarz, Leder schw., 240/ 440/506/510/532/570/581/590/600, 12% Tel. 0 25 61 / 22 88

Eapzit

Aus Politik und Gesellschaft mit Deutschlands erstem Gourmet-Journal. Ein Magazin für Lebenskünstler das Spaß macht In der neuesten Ausgabe:

Esprit-Untersuchung -Bonn hat die bestbezahlten Politiker

Deutsche Minister verdienen doppelt so viel wie amerikanische



Das Regime der Nichtwissen-Schaftler

Der Fortschritt in die Katastrophe

COUPON

Bitte senden Sie mir die zwei neuesten Ausgaben von Esprit. Als Schutzgebuhr tüge ich DM 6,- in Briefmarken bei. 11 2 - 15

HEINZ MÖLLER VERLAG Provinzialstraße 89-95, 5300 Bonn 1

Dieses Angebot gilt nur für die Bundesrepublik und West-Berlin

Erstklassige

Personenwagen mit und ohne Stern. Hier ein Teil

unseres Angebotes: Braunschweig

Marc. 500 SE EZ 5/84, silberblau, Velour blau, ABS, Klima, LM, Airbag u. weit. Extr., 50 800 km, DM 56 900,-.

BMW 635 CSI EZ 6/83, silbermet., Recaro schwarz, ABS, SD, weit. Extr., DM 35 500 --Range Rover Vogue

EZ 3/85, 19 850 km, silbermet, Velour grau, Kompi.-Aussig., DM 38 900,-Daimier-Benz AG Niederl. Braunschweig Frankfurter Str. 49 3300 Braunschweig Tel # 11/10 23

Michelstadt Porsche 928 S EZ 83, rotmet., Leder dunkel-rot, Autom., Vollaustg., DM

Antonias

Antoni

Tel.: 0 80 61 / 6 61 monchengladbach

BMW M 635 CS EZ 10/85, 10 300 km, diamentschwarzmet., Leder peribeige, Klima, el SD, Kopfst., wd. Glas, 240er Reifen, Radio Mex., el Fh., ABS, ZV usw., DM 69 540,-

Daimler-Berg AG Krefelder Str. 180 4050 Mönchengiadbach Tel. 0 21 61 / 80 81

met., Speichenfelg., re. Spie., Heckwi., Lederlenkrad, Stabi., el verstellb. Dach, Color, Ra-dio-Cass., DM 20 900,- im Auftrag.

EZ 4/84, 33 000 km, 1. Hd., rot-

Mülheim

Porsche 924

Gebr. Spicker Kraftfabrzeug KG Rraftfahrzeug Saalestraße 4300 Mülheim a. d. Ruhr

VS-Schwenningen Mercedes 380 SE EZ 6/82, silberblaumet., 107 150 km, Automatic, ABS, Klimati-sicrungsautomatik u. v. m., DM

Opel Senator 3,0 E EZ 10/83, weiß, 93 200 km, Sgang, Zentralverriegelung Sgang, Zentralve u. v. m., DM 19 600,-. BMW 635 CSi EZ 7/80, blaumet., 75 200 km, Ledersitze blau, DM 29 500,-.

BMW 735 i Alpina B 9

EZ 4/80, braunmet., 116 000 km, bei 75 000 km wurde Alpina-B 9-Motor eingebaut, ABS, Schie-bedach u. v. m., DM 22 800,-. Autohaus Walter Bürk Vertreter der Daimler-Bent AG Gutenbergstr. 9 7730 VS-Schwenningen Tel-Nr. 9 77 20 / 69 11-0

Bonn Merc. 500 SEC EZ 84, 81 000 km, Klima, ABS, SD, Tempomat, Airbag AHK, Niveaureg, Color, Radio-Cass, Alarmanl. usw., DM 74 500,-. Merc. 380 SEC EZ 83, 92 000 km, Klima, ABS,

met. Mex.-Cass., Kopfst. hl. Tempomat, Alu usw., DM 57 900.- im Auftrag RKG-Autohandels
GmbH
Vertr. d. Daimler-Benn
AG Priedeustr. 53

SMW Roun-Benel

Gebrauchtwagen von Mercedes-Benz

Bochum

Porsche 911 Carrora Cabrio EZ 4/86, 1100 km, moosgrün-

met., Lederp, persenning, Sitzhz, LM, 1. Hd., unfallfrei, Audi 80 Quattro EZ 7/84, blaumet., 42 700 km, LM, 1. Hd., unfalifrei, DM 24 800,- im Kundenauftrag. Marc. 280 SEL

EZ 1/83, dunkelblau, 46 500 km, 5gang, ABS, Klima, Radio, 1. Hd., unfallfrei, DM 37 600,-. Fahrzeug-Werke LUEG GmbH Grofivertr. & Daimber-Hess AG Universitätsetr. 44-46

4630 Bochum Tel. 42 24 / 31 62 37

Celle Morc. 500 SEC

EZ 4/83, 6700 km, 1. Hd., silber-distelmet., innen Velour oliv, Radio-Cass., wd., Arml. vorn, Außensp. re. el., DM 56 300,-. Albert Market GmbH Vertr. d. Daimler-Bens AG Am Okthorniberge B 3100 Celle Tel. 0 51 41 / 8 10 11

Dillingen Merc. 300 SE EZ 10/85, met., Leder, Fahrersi. el., Schiebedsch, Autom., ABS, Klima, Fenstern el. Color, LM-

Feig., Div., DM 69 000,-Ford Sierra XR 4i EZ 6/83, weiß, SSD, Servol, Bordcomputer, Fn. el. 2fach, ZV, Scheimw.-Waschanl, Heck-wl, LM, Color, 5gang, Ant. el., Kopfst, im Ford, Hecksp., DM 16/800,-.

Autohaus Kari Emf KG Vertreter der Dalmier-Benz AG Rudolf-Diesel-Str. 3

Tel. 9 90 71 / 40 44

Dortmund Merc. 380 SEC

EZ 4/82, 67 000 km, astralsibermet., Velour blau, ABS, Klimaautom., Einbruch-Diebstahlw., LM-Feig, Becker-Mex.-Elek., DM 84 500.
Vertr. d. Daimler-Bens AG
Lindenhorster Str. 33-41

4600 Dortmund 4600 Dortmand Tel. 02 31 / 81 86 01

Duisburg

Merc. 280 St. EZ 4/85, 25/800 km, schwarz/ schwarz, fladio m. Cass., Warn-anl., ZV, DM 55/600,-. BMW M 635 CSI EZ 12/85, 28 000 km, blau-schwarzmet., Leder schwarz, ABS, Klima, Radio, SD, Servol., ZV, Warnanl, Bordcomputer, wd. Glas, Außenspiegel re., LM-Felg., DM 85 500,-.

Merc. 500 SEL EZ 8/82, 63 700 km, braunmet., Velour creme, Klima, LM-Felg, Radio m. Cass., SD, Scheinw.-Waschanl, AHK, Fensterh, el.

4fach, div. DM 45 800,-. More 500 SEL EZ 12/85, 11 500 km, authrazit-met., Leder schwarz, ABS, Autom. Klima, LM, Radio m. Cass., SD, ZV, Airbag, Ni-veaureg, Warnanl, Sitzitz, el, Wurzelnuß, el Fensterh, 4fach, DM 86 700,-.

EZ 2/84, 9800 km, astraisilber, Velour blau, ABS, Autom, Kli-ma, Radio m. Cass., ZV, Fen-sterh el 2fach, wd. Glas, Hecklautspr., Außenspiegel re., div., DM 47 500,-. Dainler-Bens AC
Niederl. Duisburg
Wintgenstr. 95a
4100 Duisburg
Telefon 22 21 / 28 64 23 + 34

Merc. 280 E

Essen Merc. 500 SEL EZ 12/82, 61 000 km, rauchsil bermet, ABS, Tempomat, Ni-veaureg, 4x el. Fensterh, AHK, Aluf, Cass.-Radio, DM 46 500,-.

289 SLC

Traumwagen, 81, Autom., schwarz/Leder grau, viele Ex-tras, DM 36 000, – Exportpreis.

Tel. 62 71 / 33 47 97

500 SEL Bj. 3/85, Klima, ABS, Leder, met., E-Fenster, Alarm,

25 000 km. Exportpreis DM 65 000.- Tel 6 59 21 / 44 19, FS.

901 500, Handler

280 SL

le Extras, Topzust., 75 000 km, DM 49 000,-.

Tel. 9 20 et / 207

DB Cabriolet 280 SE/78

Flachkühl., milanbraunmet., Verd. braun, Bestsust., f. üb. 60 000,- DM b. DB rest., geg. Geb. n. u. 80 000,-DM zu verk.

Ang. u. D 3226 an WELT-Verlag Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Merc. 230 G Station, kurz, grün, EZ 8/81, 88 800 km, 2x Diff., Color, Ser-vol., Anhängevorr., Cass.-Ra-dio, BBS, breite Kotfitigel, DM Fahrzeng-Werke LUEG

GmbH Grofvertz. d. DaimlerBean AG Pterdebalante. Sta 4386 Essen Tel 02 01 / 2 06 52 71

Frankfurt Merc. 500 St. Neufahrzeug, blauschwarz, alle Extr., DM 99 500,-. Merc. 420 SE Neufahrzeug, rauchsiiber, Le-der schwarz, Katalysster, Vollausstg., DM 89 850,-Merc. 190 E 2,3-16 EZ 1/86, ca. 3500 km, alle Extr., DM 67 000,-.

Merc. 230 TE EZ 7/83, 60 000 km, Vollausstg. Erich HABICHT GmbH Vertreter der Daimler-Bens AG Vor der Pforte 6

8872 Dreielch Tel. 9 61 45 / 5 50 17 + 6 Garm.-Part.

Audi GT 5 E Cp. EZ 10/83, 55 000 km, DM 16 000,-BMW 320 i EZ 8/83, DM 14 900,- LA. EMW 325 i

EZ 4/86, 2500 km, Sportausf., unverbindliche Preisempfeh-hing DM 45 800,-, jetzt DM 15 800,-BMW 528 i EZ 2/82, 29 000 km, DM 21 000,-. Merc. 280 GE kurz, offen, EZ 10/84, Antom., Kil., DM 48 000,-.

Merc. 300 GD Stat. ig., EZ 5/82, DM 30 000,-i.A. Merc. 380 SE EZ 7/85, 14 000 km, ABS, Lederp., DM 62 800,- i.A. Porschu 944

EZ 5/85, 12 000 km, Kli., DM 51 500, AUTORIAUS HOENUNG TEL. • 98 21 / 18 10

Hamburg 2x 500 SEC CABRIO 4x 500 SL 4x 500 SEL 6x 280/380/SE/SEL 1x 280 St

30x 190/190 E/190 D 22× W 124 Insgesamt ca. 150 verschiedene Insgesamt ca. 150 verschiedene gebrauchte Mercedes-Benz Gebrüder Behrmann Automobile Vertragswerkstatt der Daimier-Benz AG Segeberger Chanssee 55-63 2 Norderstedt bei Hamburg Telefon 0 40 / 5 27 38 64 No.-Fr. 3-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Hannover

Persche 944 EZ 6/83, 20 000 km, silbermet.,



Morc. 230 GE Merc. 380 SEC EZ 7/85, 6150 km, blau met., DM 88 500,-Dubuler-Bear AG

Köln

Renault 5 Turbo 2 rot, 14 000 km, DM 29 500,-Porsche 911 SC rot, 14 800 km, Klima etc., DM

Daimler-Bens AG Verksufshans Pors Frankfurter Str. 778

Jag. Vanden Plax XJ 5,3

Duinder-Benn AG Gebrunchtwagen-Center Mannheim - Heidelberg Tel. 46 21 / 40 21 36

Minden Audi 200 Turbo

Astohaus
Harald Sieg GmbH
Eche Ringstr/Portastr.
4950 Minden Tel: 65 11 / 50 50 25

Rendsburg

Ing. Karl Ahrendt KG Vertretung der Daimler-Benz AG Lundener Str. 4-6

Wuppertal

EZ 5/85, 13 000 km, astralsilber, Autom., ABS, SD, ZV, DM 42 500,-. Merc. 200 T

5600 Wuppertal Tel. 02 02 / 7 19 14 30 + 4 32

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60



EZ 4/85, 12 000 km, schwarz blaumet., DM 79 800,-

Niederl Hannover

ausgez. Pflegezustand, Vollausstattung, EZ 1/85, 79 300 km, sil-

EZ 3/84, DM 26 950 .-.

Merc. 500 SL EZ 86, 3500 km, div. Extras, DM

Merc. 200 Typ 124

Merc, \$00 GD offen, EZ 84, 30 000 km, 2× Diff., weit. Zubehör, DM 35 800,- im Merc. 500 SEL EZ 83, 68 000 km, lapisblaumet., Leder grau, ABS, Klima, Tem-pomat, wd. Glas, Radio-Bek-

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Telefon (0711) 17-91165



Station kurz, EZ 5/84, 115 000 km, weiß, DM 39 500,-.

Podbietskistr, 293 Tel. 05 11 / 6 46 54 50 / 4 51

EMW 635 CSi Hartge 10 900 km, Klima, DM 65 400,-

Mannheim

bermet., Leder grau, DM

2370 Rendsburg Tel. 0 43 31 / 4 50 10

EZ 3/88, 3000 km, SD, ZV, wd. Glas, Radio-Cass., get. Rück-sitzbank, Aluf., im Auftrag DM 45 800 -

ker-Mex., Kopfst. im Fond, weit. Zubehör, DM 50 800,-. Daimler-Benn AG

Verkaufsham

Varresbecker Straße/

Deutscher Ring

OF CEDE

500 SEC, Bj. 84 35 000 km, Volkussig., 75 900, De Tomoso Pantera GT5 Bj. 86, 3700 km, schw., Vollaussta DM 109 500.-Autobaus Winkelmale: Tel. V 50 Et / 5 44 75

Telefon 6 89 / 22 18 45

200 SLC Compé. 8/78 1. Hd., unffr., 135 000 km, weiß, Leder blau, el SD, Col, Rad-Stereo-Cass. Alu, 4gang. ein au-Berordentl. gepfl. Fahrz., aus I. Hd., DM 31 500,- DM. Auto-Sport-Stopka Tel. 65 21 / 2 50 43-45

190 D 2,5, Bi. 1/24 10 000 km, rauchsilo., SSD, ZV, Color, Radio usw., 38 000,-300 SEL, Bj. 12/85 6000 km, rauchsilb., Led., Klima ABS, 17 DB-Extras, DM 74 000,-. 250 TE, neo silo., 5-G., Color usw., DM 51 800,-... Auto Hayan Del. 62 64 / 5 52 61, Th. 8 561 157

Merc. 500 SEL NP lt. Liste 7/85, neu, nicht zuge-lassen, Endpr. DM 95 000,- (inkl. MwSt.). Tel. 9 70 21 / 5 59 81

10/85, dunkelblau, Velou DM 93 000,-300 SL 500 SL hailber, Lede DM 98 000,-

500 SEC 500 SEC Bj. 12/84, silber, Leder DM 86 000,-

500 SEL B). 5/83, weißmetallic, Leder creme AMG-Look, AMG-Motor 286 PS, seh gepflegt, alle Extras, DM 68 000,-HM-Automobile, Tel. 86 41 / 6 50 34 Tx. 482 975

500 SEL, Med. 83, 1. W. 68 500 km, silbergrünmet... Vel. dunkelgrün, Klimaautom., SD, Color, el. FH, Rad.-Beck.-Elektr., aut., Ant., ABS, Ahı, Wi-Wa, Kopfist. i, Fond. 2. Sp., ZV, Arml. usw., DM 52 500,-, i. Kd.-Auftr.

Anto-Sport-Stopka Tel. 66 21 / 2 50 63-45 300 SL neu

Möchten Sie im **AUTOMARKT** der WELT inserieren?

Wir beraten Sie gern:

Neural

Einmalige fig

293 23 [4

1.70

 $\mathcal{H}^{0,2}(\mathfrak{A}_{\overline{k}})$

1000 -----

5.4

X.

DIE • WELT

Anzeigenabteilung, Im Teelbruch 100, 4300 Essen 18. Tel.: (02054) 101-585, -586, -577, -588, -583

Postfach 30 58 30. 2000 Hamburg 36, Tel.: (040) 347-43 80

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Betzdon

BMW 20 L CS EZ 6/71, 180 PS, 75 100 km, Radio, leicht reparaturbedürftig, DM 5000.- i. Auftrag. Antohaus

Köhler & Weeser CombR BMW-Vertragshändler Industriestr., 5240 Betzdorf Tel. 0 27 41 / 2 72 37 - 38

Bad Homburg

BMW 635 CSi Autom., Bj. 85, 11 000 km, cosmosblaumet, Klima, SD, Radio-Cass., Sitzhzg., DM 76 000.-. BMW M 5

Bj. 86, 13 000 km, lachssilber, Klima, ESSD, el. Fenst, div. Extras, 79 000,- DM F. Kohlhas KG BMW - Bad Homburg Tel. 0 61 72 / 3 50 31

Essen

BMW 635 CSi EZ 4/85, 17 000 km, ESSD, Radio, TRX, 2. Sp., Warme-schutz, Klima, DM 60000,-. BMW 635 CSI 2/85, 13 000 km, ESSD, TRX, 2. Sp., Wärmeschutz, Leder, Radio, im Kundenauftrag DM 59 000,-.

Dutsun Nissan Silvia EZ 10/85, 20 000 km, 16 Vent., silb.-graumet., 2 L., 145 PS, 19 500,- DM. BMW-Niederlassung Esser Herkulesstraße 4366 Essen

Tel. 02 01 / 3 10 32 13

Erkelenz

BMW 745 I A. baltikbl.-met., Klima, FH 4fach, ABS, Color, 2. Sp., Sitzverst. el., 6/83, DM Sitzverst. el, 23 500,-

Antwerpener Straße 6 5140 Erkelenz Tel. 0 24 31 / 28 73

300 SL, 6/86

Tel. 9 46 21 / 3 75 51, Hindler

280 SL TW 8000 km, Volkusst., VB DM 68 500,-Tel: 85 21 / 8 67 64

arcticweiß, Led. blau, alle Extras-

Andi 80 Coupé ohne Zul., met., Leder, Alu, Sitzheiz. etc., DM 43 300,-Raderthalgürtel 1a 5 Köln 51 Tel. 02 21 / 37 69 80

Köln 80

Persche 928 S Bj. 80, ATM 30 000 km, met., SD, Klima, Leder, 1. Hd., un-fallfr., DM 43 500,-

Clevischer Ring 129 5000 Köln 88 Tel. 02 21 / 64 10 61 BMW and Albana

Filderstadt

BMW 745 i 8/83, 35 000 km, Klima, div. Extras, DM 33 800,-. Autobaus Briem 7024 Filderstadt Tel. 07 11 / 77 40 51 oder

Frankfurt

BMW M 635 CS1 Dienstwg., 9000 km, 9/85, diamantschw., Buffaloied., Klima, Vollausstg., DM 93 750,-

BMW 625 CS I, A. Bj. 85, 42 000 km, Led.-Po. buffalo, Klimaanl., ausstg., DM 62 500,-745 i. A., Dienstwg. Bj. 85, 12 000 km, polarismet., buffalo, Executive-Ausstg., Klimaanl. u. v. m., DM 77 900,-DB 280 SE, BJ. 84 42 000 km, Autom., silber-

met., Vollausstg., tiefer gel., Front- u. Hecksp., Schwel-

DB 200 D

EZ 2/86, rauchsil/met_ ESD, ZV,

ABS, Antom., WI./Wa., Ni-veaureg., Alarmani., getönte Scheiben, heizb. Vordersitze, Servo etc., Übernahme Leasing. mtl. 923,00 DM netto

Tel. 0 35 62 / 2 88 61

felg., DM 43 000,-BMW-Glockler Kleyer Straße 1-7 An der Galluswarte 6000 Frankfurt

Herten

Tel. 0 69 / 73 01 31

Merc. 280 SE Autom. 70 000 km, Bj. 82, Alu, ZV, ABS, el. SSD, Scheinw. Wischanl, Radio-Cass., Airbag, Met.-Lack., DM 34 000,-Merc. 190 E

Bj. 83, Radio-Cass., Met.-Lack., SD, Servol., ZV, re. Spieg., DM 27 000,-BMW 615 CSI Autom. alpinweiß, Leder schwarz re, Spieg. beheizb., Color grün, el SSD, Kopfst. im Fond, Tempomat, Radio-Cass., DM 70 500,-Gövert Automobile GmbH & Co. KG Kaiserstraße 239–241 4352 Herten

Heilbronn

EZ 7/83, 61 000 km, weiß-grün, SD, LM-Räder, grün, SD, LM Scheinw.-Wischanl, 16 900,-Autobaus

Tel. 0 23 66 / 3 50 23-25

Heermann Vertriebs GmbH Wilhelmstr. 26 7100 Heilbronn Tel. 0 71 31 / 8 65 56

Königswinter

BMW 325 ix Allrad 2tür., 1/86, 7000 km, met., SSD, WSG, Radio, DM 40 000.-BMW 728 i, Dienstwagen Bi. 86, 4000 km, met., ABS. SSD, ZV, WSG, DM 46 500,-

Autoh<mark>ans Wag</mark>ner BMW-Vertragshändler 5330 Königswinter Niederdollendorf Tel 0 総 第/2 30 65

500 SEC, Bj. 3/85

anthr.met., Led. grau, Voll-aussig., Lorinser-Umb., 19 000 km, 85 900,-.

560 BEL, Neuwagen

Telefou 65 51 / 6 17 99

EZ 6/83, weiß, schwarzes Leder, Vollausstg. 28 000 km. tiefer, breiter, sehr viel schneller, kein Mainz

280 SE Autom., 11/83 Tel. 94 21 / 5 15 91 Händler

Telefon 0 23 36 / 55 38

190 E, 10/85 Autom., viele Extr., 32 500,-. 300 SE, 11/85 fast alle Extras, 65 500.-. 500 SE, 11/85 sstattung, leicht. Hecks den, DM 73 500,-.

380 SL, Mod. 82 AUTO-SPORT-STOPEA Telefon 65 21 / 2 50 42-45

9/85, 18 000 km, met., Sperre, 500 SEC Alu, Spiegel, WSG, el. Fenst. vo., Nebel, Klima, BC, Radio CR, Soundsystem, DM

47 500,-BMW 732 i, Vorführwagen DB 500 SL 12/85, 10 000 km, met. Spar-re, Alu, Spiegel, WSG, el. Fenst. vo., Nebel, Klima, BC, Radio CR. Soundsystem, DM 48 500,-Telefon 9 25 99 / 18 65 **BMW Funke**

3550 Marburg Tel. 0 64 21 / 2 20 88

Offenbach

Angebot!

Marburg

BMW 728 i

BMW 728 1

BMW 732 i

27 500.-

RMW 624 CSi

BMW 735 i A Highline

VORFÜHRWAGEN. Lauf-

zeit 12 Mon., 15 000 km,

Mietsonderzahlung 23 500,-(kann auch Ihr Gebrauchter

sein), mtl. Leasingrate DM

Vertragshandler der BMW AG

Saarstraße 4
6500 Mainz
Telefon
06131 / 31017

Bi 11/80 56 000 km Autom

Sperre, Radio CR, Klima, im Kundenauftrag DM 28 200,-

10/84, Sperre, WSG, Klima, Radio, DM 34 750,-

12/83, 57 500 km, Sperre, WSG, Klima, Radio CR, DM

BMW 745 i A Excecutive zobelbraunmet., EZ 3/85, Ra-dio CR, TRX-Bereifg., el. SSD, Sitzheizg. vo. + hi., el. Sitzverstellung vo. + hi., DM 59 000,-BMW-Niederlassung

Offenbach Spessartring 9 6050 Offenbach

500 SE

silbermet., Leder schwarz, EZ 8/84, 44 200 km, ABS, Klima, FH 4£, ZV, SD eL, Radio, Ant. aut., LM u. w. Extr., DM 55 000,-.

Tel. 4 52 41 / 1 80 63

Show-Tuning. Telefon: 6 56 41 / 35 35 Unser Sonder-Leasing-

ABS, lapis, Vel., Alu., ZV, Stereo. SSD, re. Sp., 1. Hd., 62 000 km, scheckheftgefl., DM 36 900,-.

Merc. 300 d Adenauer phantastischer Zust., schw./silb., grauer Velour, TÜV neu, VB: 60 000,- DM.

Firms Ortner Telefon 98 51 / 5 60 16

apisblaumet., Leder blau, 44 000 cm, Color, el. FH, Autom., Rad./ Sp., ZV, Arml. usw., 46 500,-Kd.-Auftrag.

Tel. 05 21 / 49 36 34

Kompl-Ausstattung, dunkelbl. Leder cremebeige, Klimatisie-rungsautom., EZ 86, 5000 km. Preis VB (NP ca. 106 000,- DM).

> 380 SEL Bj. 8/80, 29 500,- DM. Tel 0 54 91 / 94 45

600 SEL EZ 21. 5. 85, 14 000 km, Vollausstg rauchsilbermet., DM 95 000,-. Telefon 0 62 47 / 2 13

Mercedes-Bauz 450 SL

mishr 74, 134 000 km, silbermetalik rie 50. Ausstattung: Stereo, blaue ider, 2 Dicher. 1. Hand. DM 29 900,-Tel. 0 23 71/2 41 52 oder 6 23 71/1 29 15

Morcodes 280 SE 1/85, weiß, ESSD, ZV neinw.-Waschanl, 80 000 km Auto-Tel. möglich, VS.

Jaguar XK 150 eleg. Coupé, Bj. 59, VB DM 55 000,-. Tel. 02 12 / 1 30 35 od. 31 40 34

AGUAR Die Garantie für Wert und Sicherheit:

Der Gebrauchtwagen vom Jaguar-Vertragshändler. XJ 5,3 HE EZ 3/84, 31 000 km. Telefon, BBS, SSD, Vollsterao DM 53 900,-

EZ 3/85, 21 000 km, BBS, Tempo-mat, met., Volistereo DM 65 000,-

XJ S 3,6 Cp. EZ 6/85, König-Sportausputi DM 51 900,-XJ 5,3 HE Vfw., EZ 4/86, 5000 km, Vollausstat-DM 69 900,-

Vfw., EZ 4/86, 4000 km, exkl. Zube

Range Rover Vogue EZ 2/85, 28 000 km, Autom., Klima, graphitmet., Vollstereo DM 45 000,~

231 PS, EZ 11:84, 32 000 km, indischrot, e. SSD, e. Sitzv., e. Fh., Fuchs-Felg., Teil-Leder, RC, Color, neuw. mrt Garantie DM 59 900,-

offen, EZ 11/84. Hardtop, BBS. Breitr., ABS, Voltausstg. DM 47 900,-

Volvo 240 GLY Kombi Yolvo 240 GL1 norms. Theis-Umbau, Vollausstg. DM 21 909,-

Lancia Beta эргич EZ 3/81, 22 000 km, Zubehör DM 15 509,-

Firms Recknagel + Miedermeier Jaguar- und Rango Rover-Vertragahlindler

Landsberger Straße 328 8000 München 21

Tel, 0 89 / 5 80 60 11, H. Roubal

Januar-12-Zyl.-Cabriolet Geigenbeit – wie neu, nur 198 km, schwarz, Leder grau, Klima, met., Servo., ZV. etc. nur DM 85 900,- inkl. MwSt. Tel. 9 62 23 / 4 71 01 od. 28 17

Jaguar XJ 642
Bj. 80, Led., Klima, p.p. 1985 in Masch.
u. Aggreg. DM 19 000,- invest., Mot.
selidem km 10 000, £ DM 21 000,-

Jaguar 4,2 Ltr. Bj. 1983, 97 000 km, mt allen Ex-tras, Direktionstag, erstkl. Zust., wegen Todesfall für DM 25 000,-Tel. 0 21 51 / 53 86 18 od. 54 30 54.

XJS Coupé V 12 wertig, Vollausstattung mehr. Telefon 9 89 91 / 22 66



GEPFLEGTE GEBRAUCHTE MIT DER SICHERHEITS-GARANTIE VON SAAB.

geprüft-gepflegt-zuverlässig



SICHERHEITS-GARANTIE 4,9% eff. Jahreszins bei 30% Anzahlung; 12, 24 oder 36 Monate Laufzeit · Die SAAB-Finanzierung durch AKB. Flexibel. Günstig. Schnell.

Augsburg Porsche 724 EZ 4/83, 39 000 km, weiß, DM 22 500,- i Auftrag

\$aab 900 Turbo/3 EZ 12/83, Mod. 84, ESSD, Klims ZV, el. FH, DM 17 500,-

Bauernfeld 5 E900 Angsburg Tel. 08.21 / 71 92 94

Benningen

BMW 320 I Cabrio EZ 4/84, 48 000 km, div. Extras DM 26 800,-. Golf GTi EZ 2/85, rot, Lederausstg. 32 000 km, DM 19 700,-Reagult Alpina A 310 Y 6 GT EZ 7/85, 12 000 km, DM 45 000,-

Howehaid Tuning Seab-Vertragshindler Angine 52, 23 2011 Benningen Tel 0 83 31 /8 88 69

Bochum Saab 900 Tv/4 EZ 7/85, 12 600 km, met., S-Pa-ket, SSD, Alu, ZV, DM 29 900,-. Soab 9000 To 16 EZ 5/85, 11 000 km, met., Klima Saab 900 i/3 EZ 9/85, 9000 km, SSD. Radio,

Volvo 244 GLT EZ 1/85, 67 000 km, met., Leder, Radio, Alu, DM 19 900,-. Mitsubishi Galant GLS EZ 11/84, 73 000 km, met., Autom, DM 12 509,-

BMW 323 i EZ 10/81, 80 000 km, met., SSD, DM 12 650,-. Geler GmbH Sanb-Vertragshindler Castroper Hellweg 169 4629 Booksus Tel. 62 34 / 5 99 54-6

Dortmund

Golf GTD Bj. 2/85, 39 500 km, rot, 2thrig, AHK, SSD, DM 18 950, L Kundenauftrag

SMW 528 Bj. 11/82, 92 000 km, met., 4türig, div. Extras, DM 17 950,-DB 240 D Autom. Bj. 4/79, 124 000 km, 4tūrig, div. Extres, DM 12 950, L Kunden-

auftrag DB 250 CE Bj. 7/82, 53 000 km, met., 2türig, Alufelgen, DM 24 950, L Kun-

Isuzu Trooper Bj. 7/83, 30 500 km, weiß, 3türig, div. Extras, DM 18 950,--, i. Kun-

SCAN-Anto Seab-Vertragshänd Familier Str. 14 4600 Dortmund Tel. 62 31 / 59 56 36

Essen

Opel GSi tras, 13 800 km, DM 22 450,-AHa GTV 2,5/6 5/81, 69 200 km, Radio, DM 10 700.-

H. Farimann Saab Vertragsbändler Ladenspelder Str. 11 4300 Reserv

Frankfurt

Opel Senator 2,5 i EZ 4/85, TÜV 4/88, ASU neu, 41 500 km, weiß, SD, Color, I. Hd., sehr gepfl. Zustd., DM 22 700,-, i. Kundensuftrag Avdi 88 Quattro Treser-Umbau, weiß, EZ 11/83,

TÜV u. ASU neu, 19 000 km, | Bestzust., DM 22 500,-Voive 760 GLE

EZ 4/84, TÜV u. ASU neu, 60 000 km, met., SSD, Color, div. Extras, DM 23 950,-, i. Kunden-suftrag. Saab 900 Turbo, 4türig Autom., weiß, EZ 2/83, TÜV u. ASU neu, 47 000 km, SSD, el. FH, Color, Servo, ZV, Wisch-Wasch, scheckheftgepfl., DM 18 900,-, i. Kundenauftrag

Antohans Saab GmbH Berner Straße 89 6000 Frankfurt Telefon 9 69 / 5 00 61

BMW 525 7/81, topgepfl., SSD, Radio, LM-Felgen, DM 11 800,-7/85, Exclusiv Tuning, v. Ex-

Saab 900 i Kat. VFW ca. 5000 km, malachit, SSD, DM 28 650,-

Tel 02 01 / 77 41 23

<u>Freiburg</u> Saab 900 i/5tg. EZ 1/86, SSD, eL FH, Ahu, eL Spiegel, DM 31 000,-Saab 900 Turbo/2tg. EZ 10/85, grünmet., el SSD, el FH, el Spiegel, DM 31 500,-Saab 900 GLS/5tg.

EZ 11/81, gelb. DM 13 300,-Soab 900 Turbo/4tg. Mod. 81, blaumet., AHK, SSD, Radio, DM 11 000.-Saab 900 GLE/5tg. EZ 2/79, Autom, 51 500 km, SSD,

DM 9500,-**BMW** 316 EZ 4/82, M+S, SSD, DM 12 000.-VW Jetta GL EZ 12/82, Radio, M+S, DM 10 500.-Peter Schmidt

Saz-Vertragshändler Wiesenthalstr. 1

7880 Freiburg Tel. 07 61 / 49 49 99

Hanau BMW 525 i EZ 10/84, TÜV + ASU neu, 90 000 km, Autom., met., Color, SD, CR Stereo, 8fach bereift, 12

Zustand, DM 21 900,-. Citroën Prestige EZ 12/83, TÜV + ASU neu, 35 500 km, met., v. Extras, 1a Zustand, DM 19 950,-.

BMW 728 i EZ 3/84, TÜV + ASU nen, 19 000 km, 5gang, v. Zubehör, DM 26 950,- im Kundensuftrag. Saab 900 i 2turig, EZ 8/85, TÜV + ASU neu, 18 000 km, SD, ZV, Stereo/ Cass., DM 26 950,-Wildfener GmbH Sanb-Vertragshändler Philipp-Raher-Alles 1-3

6450 Hanau Tel. 0 61 81 / 2 25 00

Hannover BMW 628 CSI 135 kW, Bj. 83, ABS, Leder, Ahı, ESSD, Recaro, Color, Radio CR, el. FH, ZV, schwarz, DM 31 900,- i. Auftrag SCAN-Auto Saab-Veriragshändler Alter Flughafen ?

TeL 95 11 / 63 99 69

Hamburg Seab 900 Turbo 16 S Stürig, Bj. 85, 8000 km, schwarz, Radio, SD, Alarmani, DM 33 900,

3türig, Bj. 12/84, silbermet., Ra-dio, SD, Sonderlackierung, DM Saab 900 Turbo 16 Vent

Saab 900 Turbo 14 S

Sturig, Mod. 85, 18 000 km, met., SD, Sportfabrwerk, Holzarma-turen, Ledersitze, Lederver-kieldung Armaturenbrett und Türen, Standheizg, Alarmanlage, DM 36 900,-. Saab 900 Trubo 3tūrig. Aut., 6/84, 42 000 km, schwarz, Radio, SD, DM 24 900,-

5/85, 7000 km, Klimaanl., DM 40 900.-. Autobaus Uhlenhorst GmbH SAAB-Vertragshindler Hans-Henny-Jahun-Weg 29-23 2000 Hamburg 76 Tel. 6 49 / 2 27 69 31-6, Telex 2 173 690 sanb d

Saab 9000 Turbo

Hünxe-Drevenack

BMW 323 i Bj. 12/83, met., SSD, Ahi, 180 PS, 39 000 km, DM 17 000,-Auto Wagner Saab-Vertragshändler Marienthaler Str. 20 4224 Hänxe-Drevenack Tel. 9 II 58 / 74 44

Koblenz

Saab 200 Tu/4 EZ 12/83, wenig gelaufen, DM 21 900,-

Saab 99 EZ 5/83, DM 12 500,-Auto Roedig Saab Vertragshändler Ernst-Sachs-Str. 8 5400 Koblenz Tel et 61 / 5 13 55

Krefeld Saab 9000 i. Dienstwg. EZ 3/86, 7000 km, silbert DM 33 500,-. W. Oberheidt GmbH Saab-Vertragsbändler Untergath 22 4150 Krefeld Tel. 0 21 51 / 3 33 48

Laatzen Porsche 944 Geschäftsw. EZ 3/83, 1 Hd., Targadach, Color, Servo, DM 29 900,-Friedr. Briest GmbH Friedt, Briest Gindler Saah-Vertragshändler Lübecker Str. 5 3614 Laatzen Tel. 0 51 W / 8 J2

Meerbusch **BMW 730** Bj. 3/79, met., Radio, SD, 1 a

Zustd., DM 8900,-

Citroën Pallas

Bj. 5/84, met., Extras, 1. Hd., DM Opel Ascona SR-E Bj. 2/84, 5türig, met., SSD, 1. Hd., DM 14 900,- Saab 900 Turbo

Bi. 7/84, Stürig, admiralblau, 1. Hd., DM 22 900,-**SCAN-Auto GmbB** Saab Vertragshändler Hessenweg 13 4905 Meerbusch Tel 0 21 65 / 7 30 85 - 88

München

Seeb 9000 Turbo 16 EZ 9/85, TÜV 9/88, 3300 km, Kli-Sgab 9000 Turbo 16

EZ 9/85, TÜV 9/88, 15 600 km, Klimatisierungsanl Radio CB Klimatisierungsani., Radio-CR, met., DM 39 850,-Saab 900 Turbo 5türig, 145 PS, EZ 9/83, TÜV 6/88, 58 600 km, Klima, Leder, el. SD, Radio-CR, met., DM 23 200,-

Sanb 900 Turbo, 3tor. HS 1 EZ 12/82, Mod. 83, TÜV 6/88, 89 000 km, 180-PS-Motor, Fahr-werkverbesserung, Breitreifen, Klimaanl., DM 21 900,-Ludwig Hirschbold Saab-Vertragshändler Ingelstädter Straße 616 8000 Mänchen

Tel 0 89 / 3 11 49 52

Audi 100 CC

Paderborn Porsche 944 Turbo ohne Zul, Klimaani, Volleder-sitze, Sperrdiff, Ledersportlenkrad, Sportsitze + Sitzhzg., el Targadach, graphitmet., DM

EZ 24. 2. 83, 136 PS, 74 347 km, SSD, grünmet., DM 17 800,-Saab 900 GL \$/5, 1. Hd. EZ 8/82, 108 PS, admiralblau, 114 000 km, DM 12 800,-

EZ 11/84, rot, 103 000 km, DM

18 500,-DB 200 D beige, 180 000 km, DM 12 500,-

Saab 900 i/2tg.

Ford Escort 1,6 D EZ 4/85, 54 PS, 20 300 km, dun-kelrot, DM 12 850,-Holtz & Borghard Saab-Vertragsbändier Berlesstr. 15 4790 Paderborn

Tel. 9 52 51 / 5 83 82

Pinnebera Alfetta avadrifoalia EZ 30. 3. 83, 77 000 km, 1. Hd. div. Extras, DM 9950,-. Berg & Etchnd Sanb-Vertragshindler Mühlenstr. 97 2080 Pinneberg Tel. 41 01 / 2 74 46

Schwabach Saab 900 Turbo/5tg. weiß, TÜV + ASU neu, SSD, LM-Felg., 1. Hd., 69 800 km, DM 16 900,- i. Auftrag

Saab 900 Turbo/5tg. grün, EZ 3/81, TÜV + ASÜ neu, 1. Hd., SSD, LM-Felg., DM 13 950,-BMW 325 i EZ 9/85, rot, 2tg., SSD, DM 29 500,-

Autobans Buhl Saab Vertragshändler Am Falbenholzweg 34 1544 Schwabach Tel. 9 91 22 / 7 84 78

Straubing

Anto Weinzieri

Saab-Vertragshändler Philipp-Reiz-Str. 14

8449 Straubing Tel. 6 94 21 / 6 35 92

Saab 900 Turbo 5turig, EZ 5/82, blaumet., TUV 2 Jahre, 1. Hd., SSD, Color, 47 000 km. DM 18 000,-Saab 900 i 3türig, EZ 11/84, 29 000 km, rotmet., 1. Hd., unfallfr., Color, SSD, Alu, ZV, Lautsprecher, Antenne, DM 22500,-.

EZ 83, 1. Hd., 60 000 km, Extres, DM 11 800,-Saab 900 Turbo EZ 79, ATM und Getriebe, DM

Ford Sierru 2 l

Saab 900 i VFW 6 Mon. alt, DM 29 900,-F. Siegfried Stephan Saab-Vertragshändler Oxegur, 25 2387 Vienenburg

Tel. 0 53 24 / 40 34

Waldshut-Tiengen

Saab 900 Turbo 16 S EZ 84, 46 000 km, Leder, el. SSD, Klima, Stereo, DM 34 800,-Seab 9000 Turbe 16 EZ 85, 20 000 km, Leder, Klimatisierungsautom. HiFi-Anl. Blaupunkt Berlin + CD-Player, DM 51 098,-ANa GTV 2,0 EZ 83, 34 500 km, Sonnendach, DM 13 500,-

Wentorf

Saab Vertragsbändler Bakmhofstraße 19 7890 Waldshut-Tlengen

Tel 9 77 41 / 44 49 + 77 76

ABG

2x Saab 99 GL Bj. 83, rot und blau, 58 000 km, je DM 12 500,-Saab 900 i/3tg. Bj. 6/85, 30 000 km, SD, hell-blaumet., DM 22 950,-Antohaus Unger Saab Vertragshändler Södring 1





-.7

Tel. 9 49 / 7 29 50 25

Auf langen Strecken zu Hause.

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Augustin/ Siegburg

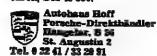
Porsche 928 S Autom. DW

EZ 4/86, 7000 km, preußischblaumet, SSD, Radio, ABS, Klima, weit. Extras, DM 95 900.-

Porsche 911 Carrera EZ 11/85, meteormet., 16 800 km, ZV, SSD, P7, Sitzheiz, DM

Porsche 928 S, Autom. Bj. 7/85, preußischblaumet., 7500 km, SSD, ABS, Klims, Ra-dio, weit. Extr., DM 89 500,— Porache 944 EZ 1/82, silbermet., 70 000 km, P 7. Stabis, Radio, Color, el. Spieg., DM 27 500,- im Kunden-

Merc. 198 E, 2,3, 16 V EZ 1/85, polarsilber, 35 000 km, el SSD. ABS. Leder, Radio, Sitzheiz, ZV, Wurzelholzarmaturen, DM 49 950.-



Bremen

Porsche 928 S EZ 3/84, 51 000 km, silbermet, 5gang, Schmiedefelg, DM

Porsche 928 EZ 6/82, 110 000 km, weiß, 1. Hd., Ganzled, el SSD, Radio, 5gang, DM 39 000,-Porsche 944 EZ 6/84, 44 000 km, weiß, Servol, el Fensterh, el Hubdach, Spieg. re., Extras, DM 37 500,-

Coupé EZ 1/86, 3000 km, moossrünmet., Leder, Spieg. re., el. SSD,

Porsche Carrera

Heckwisch, Fuchsfelg, DM 72 500,-.



Merc. 190 E 2,3/16 EZ 9/84, blauschwarzmet., 37 800 km, el SSD, Leder, 225er Reif., Color, ABS, ZV. Extras. DM 53 500,- im Auftrag. Porsche-Zentrum

Bremen Schmidt + Kock GmbH 2800 Bremen Tel. 64 21 / 4 49 52 75

Bochum 6 Wattenscheid

Porsche 944 Turbo EZ 10/85, 1139 km, 1. Hd., in-dischrot, viel Zubeh., DM 77 000,-

Porsche 911 Cabriolet EZ 5/86, 2100 km, weißgoldmet. Verdeck dunkelbraun, innen Ganzied braun, viel Zubeh., DM 85 500,-Porsche 911 Carrera

Coupé EZ 5/84, platinmet., 25 100 km, 1. Hd., viel Zubeh., DM 53 000,-.

Anichant Friedr. Scholz Forsche-Direkthändler Heidestr. 39 Tel. 0 23 27 /8 90 17-19

Dortmund

Portiche 928 S Bj. 83, 80 000 km, moosgrün-met., Extras, DM 48 000,-. Porache-Zentrum Hilipert Schürzferstr. 65 4400 Dortmund 30

Düsseldorf



Dienstwagen: Porsche 911 Carrera Targa silbermet., Ganzleder schwarz, Sportsitze, Schmiedereig., Radio Bremen, Mod. 86, 17 000 km, DM 78 500.-

Antohaus Nordrhein Porsche-Direkthändler Buller Weg 15 4000 Düsseldorf 1 Tel. 42 11 /7 76 42 60 + 2 52

Essen



Größte Porsche-Gebrauchtwagen-Ausstellung im Ruhrgebiet Porache 928 S weißgoldmet., 1. Hd., EZ 5/85, 18 700 km, el. SD, ABS, Alarm, Sperr-Diff., Tempomat, Radio-Blaupunkt-Hamburg, DM

Gottleried Schmitz Sportwagemeenten In der Bagemback Sportwagenzenkrum In der Hagenbeck 35 Nähe 5-Bahnhof

Clos Rusen, Tel. 22 97 / 62 00 81 Fulda

Portcho 944 Vorführwagen 8000 km, saphirblaumet., Hubdach, el. Spieg., 215er Reifen usw., DM 53 900,-. Porsche 944 Turbo Vorführwagen

Kat., EZ 8/85, 12 000 km, indischrot, viele Extras, D3i 66 000 .-. Parsche 928 S EZ 3/83, orig. 29 000 km, granat-rotmet., el. SD, Radio-Cass.

usw., DM 68 500,~. Porsche 911 SC Coupé Mod. 83, 77 800 km, silbermet., el. SD, Spoiler vorn u. hinten. Sportsitze, Heckwischer, el. Spieg., DM 39 900 im Auftrag. Porsche 911 Carrera Coupé

Mod. 85, 19 000 km, granatrotmet., Heckwischer, Spoiler vorn u. hinten, el. SD, 2 el. Spie-gel, ZV, Fuchsfelg., DM 65 000.-. Autohaus Kahrmann
Porsche-Direkthändler
Leipziger Str. 151
6406 Pulda

Lingen

Porsche 944 Turbo Mod. 86, 14 000 km, rot, Klima, 2 Sportsitze, Leder schwarz, Schmiedefelg, usw., DM 65 500.-.

Bern. Eosemeyer Automobile Porsche-Händle: Lindentr. 7 4456 Lingen Tel. 65 91 / 40 01

Lünebura

Porsche 911 SC Bj. 83, indischrot, 85 300 km, 204 PS, Kälteani, Sperr-Diff., el. Spieg. re., Sportsitze, P 7, el. SD, Radio mit Verstärker, DM 44 900,--

Porsche 935 Werksflochbay Bj. 82, minervablaumet., 204 PS, Ganzied., Turbolook, Kälteanl., Sportfahrwerk, Sperr-Diff.

Porsche Carr. Cabrio

schwarz, Leder champ., Bj. 84, Klima, Spoiler, Temp., Radio etc., DM 59 800,-.

Hennige Automobil Tel. 0 69-7 33 00 68

Porsche 930 Turbo

sofort liefurbar. Hennige Automobile Telefon 0 69-7 38 00 68

Porsche 928 S

m., Stereo, u. weit. Extras, weit unter NP zu verkaufen.

Bj. 4/86, 2000 km, meteormet., Au-tom., Stereo, u. welt, Extras, well

Hennige Antomobile Telefon 0 69-7 38 00 68

511 Carrera Targa

Bj. 5/84, 1. Hd., 44 000 km, weiß, Leder weiß, 7 ÷ 8 Fuchs, Heck- u. Frontspoil. usw., DM 55 000,—

Tel. 06 41 / 7 57 77 + 06 41 / 7 22 07

Look, neu, weiß/Led. bisu,
 Extr., DM !13 500,-.

dundel, Tel 98/11百份品

928 S

Mod. 83, 5-Gang, Traumwagen Gemballa-Karosserie-Design, auchquarz, SSD, Ganzleder, graun/beige, 8,5 + 10' BBS, DM

79 900,- im Kundenauftrag.

Firms Ergemer

Tel. 97 11 / 82 20 97

Cabrio 325 i

Neuwagen-Vertrag kurziristig lieferbar, gegen Gebot.

Telefon 0 62 21 / 4 54 43

911 SC Cabrio

Sxtras, 7 u. 8"/P 7, neu, sup. Zust., DM 50 000,-+ MwSt., VB.

Tel. 0 40 / 48 44 81

911 Carrera Cabrio, nex

mehrere in Vollausstg., Kauf oder Leasing, Top-Konditionen

Fa. CGH, Tel. 02 11 / 57 65 24

911 Carrera Cabrio

Turbolook, EZ 7/85, 9800 km, preußischbl.met., Ganzleder

grau, 8+9", 1. Hd., 88 000,-.. Tel. 9 91 87 / 56 52 - Firms

Traumpreise

Bj. 83, schwarz/schwarz, Vollede

rikneu, ohne Zui., rot und warz, Vollausstattung, gunstig

Color. Radio, DM 59800 um Kunderauftrag Porsche 911 SC Targa

Bj. 80, eisgrünnet., 83 100 km, 157 PS, DM 33 000,- im Kundenauttrag Porsche 911 Carrera

Cabrio Bj 84. dunkelgrünmet., Color, Alu, P 7. Ledersitze, 40 000 km, DM 59 900 im Kundenauftrag.

Porsche 911 Turbo EZ 12 3. 86, 1382 km, 301 PS, Leder grau. Radio, Komplett-cusstatung (unverbind). ausstattung (unverbindt Preisempfehlung für ein neues Fahrz, inkt Überführungskosten DM 127 576,-), DM 115 900,-

Actomarki Havemann Porsche-Direkthändler Uelmer Str. 195 2120 Löneburg Tel. 9 41 31 / 7 00 10

Moers

Porsche Carrera Targa DW EZ 5/86, 1500 km, silbermet. versch. Extras, DM 72 500,-. Porsche Carrera Cabrio DW EZ 4/86, 6000 km, preußisch-blaumet., el. Dach, versch, Ex-tras, DM 80 500,-.

Porsche Currera Coupé Bj. 84, 53 000 km, blaumet., versch Extras, Bestzust., DM

Porsche 928 S Autom. EZ 7.85, 16 660 km, meteormet., Ganzied., alle Extras, DM

Antohaus Minrath Porsche-Direkthändler Rheinberger Str. 46/61 4130 Moers Tel 0 28 41 / 1 45 95

Mönchengladbach

Porsche 928 S Autom. EZ 11/82, goldmet., 86 000 km, eL SD, Lederausstg., Schmiedefelgen, el Sitzverst, Spiegel

re., DM 54 500.-

Morc. 500 SEL EZ 11/85, 15 000 km, dunkelblaumet., Lederausstg., Klima, ABS, el SSD, Airbag, Radio etc., DM 69 950 i KA Maserati Biturbo EZ 11/85, graumet, 16 000 km.

DM 43 900. Waldhausen & Bürkei Porsehe-Direkthdl. Hohemzollerustr. 230 4050 Münchengindbach Tel. 0 21 61 / 2 10 77

Paderborn

Porsche 728 S EZ 6/81, perimuttweißmet., Le-der dunkelblau, SSD, 5-Gang. DM 39 900,-, im Kundenauftrag. Forschezentrum Thiel Detmolier 32: 13 4790 Paderborn Tel. 0 52 51 / 50 40

Neuss

Poriche 944 Mod. 84, anthrazitmet., 80 090 km, heraumehmb. Dach, el. Fensterh, 215er Reif., 2. Spieg. etc., DM 33 950,-Potache 944

EZ 8/85, granstrotmet... 9000 km, Servol., herausnehmb. Dach, Heckwisch., 2 Spieg., el. Pensterb. etc., DM 46 950,- L A. Porsche 911 SC Cp. Mod. 83, schieferblaumet., 40 000 km, Turbo-FrontReif, el Fenstern, Heckwisch, Stereo, 2. Spieg. etc., DM 48 450,-

Carrera Targa Bj. 84, schieferblaumet., 37 000 km. Lederpolster, Fochs, 205/ 225er Reif., Spoil v. + hi., Color, Heckwisch, Stereo etc., DM 62 950,- i A. mehrere 934 - 944 - 911 + Car-

rera Antohaus Liedtke
Porsche-Direkthändlet
Eömenste, 134
4840 Nessa Tel. 0 21 01 /4 10 44

Recklinghausen-Süd

Porsche 928 \$ 5-Gang Mod. 83, schieferblau-met., 83 000 km, Stereo-Cass. Spieg. re., Ledersitze, Klima. DM 49 800,- weit Porsche-Fahrz im Angebot. Merc. 280 SE Autom Morc. 289 SE Autom.
Mod. 85, 42 500 km, SSD, Stereo-Cass. ABS, Akı m. P7.
Spoiler vo., Velour, 2. Spieg.,
DM 49 900.-, im Auftreg.
Emiling-Sportwagenzentrum
Eheinstr. 11
435 Ecckinghasses-584
Td. 41 61 / 70 11

Wilhelmshaven

P. 911 Carrera EZ 8/83, weiß, 53 000 km, HW, LM, RC, DM 55 250,-P. 911 SC

EZ 6/82, silber, Rd., SSD, HW., DM 36 700,-P. 928 5 Autom. EZ 9/83, rotmet_ LM DM Porsche Neu- und Gebruscht-

wagen sofort lieferbar

Schmidt & Kock, WHY

Tel. 9 44 21 / 2 59 25

ab 20 Uhr 9 44 31 / 8 29 34 ab 20 Thr 0 44 52 / 5 20 30 Remscheid Porsche 911 SC

EZ 1/81, sibermet., 204 PS, 194 41 500,- -Pozsche 744 EZ 4/85, anthractim Extr. DM 58 800. Porsche 974 Bj. 50; blan, DM 15 590,-Audi 200 Turbo Mod. 84, div. Extres, Dis-24 500.

Haddenbacher Str. Tel (21 91 / 4 92 91

Wuppertal



Zeisler-Angebot: Porsche 724 Carrera

GT/210 PS

Bazi 9/81, indischrot, 50 008 km,

1. Ed., LM-Felg., Radio-Cum,
Heckwisch., Color. Sportfahr-werk, neuw. Zust., DM 42308,im Kundenauftrag Porsche Carrera Cp.

Mod. 84, weiß, 48 000 km, Top-rust., DM 57 900,- im Kunden-Porsche 928 \$ Dienstwagen

EZ 286, 500 km, Schaligett,
meteormet. Genzi, weinroi,
ESD, Radio/Cass mit HiFt,
Sperdiff. Sitzhag, erbötte
Kinneleist, etc., unverbindliche
Preisempfehlung DM 117 000,
jefät DM 57 750,

Astahana Zeisler Parsche-Direkthia Kaiserstr, 168–112 Side Water 76L 00 02 / 78 17 81

Jaguar XJS 12 Automatik acinggrün, EZ 4/80, 66 000 km absol. Neuzust., neue Klimaani Lederp. etc., DM 26 800,- L A. BMW Brandenburg & Wolf Bertha-yea-Sottner-Str. 11 4000 Düsseldorf Tel 82 11 / 7 65 25 39

Ferrari 328 GTB, fabrikneu, rot, Klima, Ganzieder creme Tel. 02 41 / 6 39 57, Tx. 8 32 769

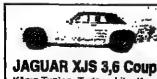
Jaguar XJ V 12, Dienstwagen

black, innen: Leder bisquit, EZ 30, 8, 85, Sonderausstatung Leichtmetsliftel-gen, Scheinwerfer-Wisch/Waschanka-ge, Tempomat, el. Sitzhöbenverstel-Tempomat, el. Sitzhöhenvers hmg, el. SD, Preis 88 300,- DM. P. Wiegers Automobile Tel. 0 52 21 / 20 86

XJ 12 Sov. HE, 2/85 nthr.-met., Klima, Leder, Col., el. FH. empomat, Autom, ZV, el. Sitze, 56 000,- DM. Auto-Sport-Stopka Tel. 05 21 / 2 50 43-45

Jaguar Henwagen XJS 2,6 Cabrio, regentgrey/Leder schw., alle Extras, DM 72 000,-PKW/Inz. Tel. 0 91 87 / 56 52 - Firms.

XJS 3,6 Coupé, 5/86 cranberryrotmet., Leder beige, 5gang, Kli., Col., el. FH, ZV, Alu, 71 000,- DM. Auto-Sport-Stopka Tel. 05 21 / 2 56 43-45



JAGUAR XJS 3,6 Coupé König-Tuning, Tudor white, Karos-sonoverbreiterung, Dach- u. Heckspoiler, Seitenschweiter, Frein 225/50 VR 15, 285/50 VR 15, Sportfahr-Alu-Felgen u. a. Jaguar-Vertragshändler:

Exclusiv-Automobile Dieter Wallhäuser GmbH Hagener Str. 42, 5900 Siegen Tel. 02 71 / 4 50 91

Austin Vanden Plas Princes gt. Zust., TÜV fr., 8500,-Tel. 0 23 02 / 1 22 55 c. aben u. Wochenende 69 99 60



Erste Marktübersicht

für OLDTIMER Über 1000 Oldningr-Typen

HEEL Varieg, 5300 Bonn 3, Tel · 0228/440044

Merc.-Benz 300 D 58, Topsust., schw./Vel. gra TUV 2 J., DM 28 500,-Tel. 4 23 62 / 1 22 88 o. shen z. Wochenende 69 69 69

English Chitmer Sunbeam Talbot, Super 90, Bl. 51, St. der \$2/53 Railye Monte Carlo, mech. optisch sehr gut, Preis VS.

R. R. Silver Shadow li diamantbi., Bj. 79, 49 ^00 km, DM 74 000_. Tel. 4 71 51 / 5 52 92

Volvo 760 Intercooler

Bj. 10/83, 130 000 km, 1, Hd., privat Klims, Extras. Tel. 0 40 / 7 01 40 31

1303 Cabrio Bj. 79, anthrazitmet., 1. Hd., Prei Tel. 65 91 / 35 76 od. 4 89 11

GTI 16-Ventiler GTI 14-Ventile DM 34 000.-

GTD 24 000.-106-Antemobile, Tel. 65 (1 / 6 50 34

F F

928 \$ Bj. 7/84, 1. Hd., dunkelblau 50 000 km, eSSD, Extras, DM 55 200.-+ 14% Tal. 0 70 42 / 1 47 51

Porsche 911 Turbo EZ 15. 4. 83, absolut neuwertige: ustand, viele Extras, Pre 69 500.--+ MwSt. Tel. 0 70 56 / 20 95

Porsche Carrera Cabrio ikneu, o. Zul., ind.-rot/Lede mpagner, Klima, Sperre, Fuchs Felgen, günstig zu verk. Hennige Automobile Tel. 6 83 / 7 21 90 83

911 Carrera-Coupé 84, Superausstg., günstig. Tol. 1 15 27 / 51 22

Carrera Targa 84 zinn, Extras, 57 500,- DML Firms Kraemer, T. 97 11 / 82 29 97

Carrera Coupé 4/86, SSD, Leder, R.-Casa., Spo. ler, Fuchs 7+8, 75 000,- DM, Tel. 074 52 / 858 82

356 Speedster 78 PS, Apal, rot, Ganzleder, Radio, Cabrio + Spritzverdeck, 205-Tier-bettfelgen m. TÜV, orig. Porsche-Embleme, DM 25 800,—VB, Tel. 9 21 50 / 23 85

Persche 911 Carrera Cabric EZ 11/85, 7000 km, 1. Hd. schwarz/Leder, Color, Kli-

ma, Fuchsfelg., Stereo, Ruf-Auspuff, DM 52 000,-

Tel, 0 40 / 6 53 81 32

911 Carrera Targa Bj. 3/85, meteormet., 13 000 km, nt- u. Hecksp., Ledersitze, rhzg., el. FH, Fuchsfelg, ab-ließber, Alermani., Radio-Heckwi, 2 Sp., NP: 86 300, VP: 69 000,-.

Tel. 9 68 31 / 6 25 10

Turbo 5,3 Mod. 86, schwarz, schwarz, SSD Stereo, 2. Spiegel, DM 99 900,-. Firms Kraemer, T. 67 11 / 82 29 67

Bj. 82, 110 000 km, Heckscheibenwi, Spoller, et FH, guter Zustand, VB 27 000,-

Tel. 0 54 51 / 81 74, ab 18 Uhr Carrera Coupé weiß, 1. Ed., 37 000 km, Spoiler u. hinten, SSD, Puchs, 2 Spi supergepfi., DM 57 900,-.

First Easter S II ti / II M II 928 8

\$1,5-Gang, mokka, Ganzleder braun, SSD, Fuchs, Stereo, Tempomat, DM 42 900,-. Firms Kraemer, & 67 11 / \$2 26 67 Carrera Coupé

35, meteor, 1. Hd., 30 000 1 Color, Fuchs, ZV, 2 Spiegel, 1 64 900.-. Firm Knener, # 07 11 / 12 20 07 928 S

Autom., 5/85, meteormet., Led. grau/grûn, SSD, weit. Extr., DM 79 000,, Inzn. möglich. Tel. 62 21 / 4 96 94 32

924 S, neu chrot, Stoff sch Telefon 96 81 / 81 39 21

Porsche 944 EZ 10/82, zahir. Extr., Topzus VS. Tel. 0 53 82 / 35 30

Carrera Cabrie Turbolook Bj. 4/85, Vollausstattung, 7000 km DM 92 000,-Carrera Cabrio schwarz, Leder peri, 10 km, DM 69 800,-1, A.

Fa. A. M. E., Tel. 09 11 / 62 27 63 Teles 5 23 539 Neuwagen 911 Carrera Targa + Cabrio

Tel. 0 21 66 / 5 26 64 Teles 6 129 145 911 Cabrio Bestrustand Tel 0 23 51 / 73 27

969 gegen Hochstgebot Zuschr. unter C 3225 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Porscheträume

924, Filmigang, 79, moccaschwarz, Stereo, Color, Hew 9800. 928 Autom., 80, 1. Ed., schwarz, Klima, Color, S-Spoiler, Stereo Hewi, 90 000 km, unfallfrei, wie neu 29 800. 911 SC Coupé, 81, dklokaumet., SSD, Fuchs, Color, Volleder, Spo.

Carrera Coupé, 84, 1. Hd., blaumet., Volleder, P 7, Spo.-Sitze, Stereo

Carrera Coupé, 85, Ja.-Wagen, 1. Hd., 18 000 km, wie neu, dkiblau-met., Volleder blau, Klima, Fuchs, Stereo, Spoller Bug+ Heck usw.

Carrera Cabriolet, 85, Ja.-Wagen, 1. Hd., 18 000 km, dicirotmetry Volleder schw., ZV, Alarm, Stereo usw. 69 800. Carrera Targa, Kat., neu, o. Zul., rot/schw. 74 900. Turbo, 83, zinn/bordeaux Leder, SSD, Klima, Alarm, Stereo usw. 64 000 km, unfallfrei, Topzustand 69 900.

Porscheankauf - Inzahlungnahme

Autogalerie Stüttgenhof, Köln

02 21 / 48 21 13, Teletex (17) 2 21 4176 = cat

Sitze, Hewi, Bugspoller usw. 36 911 SC Coupé, 82, zinumet., SSD, Hewi, Tempom., Color, Stereo

80, 1. Hd., schwarz, Klima, Color, S-Spoiler, Stereo,

911 Carrera Cabrio Porsche Cabriolet Sondermodell, Turbo-Werkslook, indischrot, Ganzleder schwarz, alle Extras, Bi 5/85, 3400 km, Neupreisah Werk: DM 138 900, VK DM 100 500 abriko., indischrot, Led. schw., DM 85 500,-. Tel. 0 26 71 / 84 87 - Mändler

> REISEMOBILE Sven Hedin

Tel. 02 21 / 42 86 87

2.8 Duesel, 11/82, 60 000 km, a. Extr. Pr VS. Tel. ab Mont. 9.00 h 0 22 22 / 7 66 04 Tabbert 600 E

m. Extras, sehr gu: gepflegt. Telefon 9 54 07 / 53 79 Reisemobile nock vor den Ferien lieferbar 学者は、Sylo-Achdoch, AFK 15 (日本) TW Jaker, Norsel, AFK, 4 Schielpt. 23 SRB, -Amand Class, Horbdoch, 70 PS, 5-6、AFK 22 SRB, -FR Disc., 5-6cg, GupCder, Februaria. 35 SRB, -Byser S2-Gless, School, 5-6cg, AFK 45 SRB, -Tablect 509 Z4 Ware. - Sinc., Sanno G. 6. 44 SRB, -

5900 Siegen, Hagener Straße 42 Teleton 02 71 / 4 50 91 AUTHORITIES

Topzust., 83, 5-Gang, 58 500 km, heilbronze. Ledersportsitze, schwarz, SSD, Stereo, DM 55 000,-im Kundenauftrag. Firma Kraemer Tel. 07 11 / 82 20 07 **DB 1219** Fernfahrerhaus, Planpritsche, Bj. 80, 1. Hd., sehr groß, TÜ neu, 18 900,-DM 911 Carrera Cabrio Tel. 0 30 / 8 15 96 69

> PASSESSES IN Lötje Motovyocht, 12.93 m x 3.90 m. Maschinen 2x 160 PS Diesel, viele Extras, sehr zepflegt, VB DM 155 000,- Tel. 0 40 / 4 M 1 17

8,60 × 2,80, sehr schön, kompl. se Schiff, 42 000 DM. Tel. 00 31-88 55 / 7 20 22 VERSON EDITOR

SY Stabl Typ. Domp

10 000 km, alie Extras, Topzustand, Leder schwarz, Flugel, DM 190 000,— inkl. Pkw in Zahlung.

ZUBEHONE:



Phillus-Autoteleton

Eurosignal

Dese und wele ancere Fragen beginworter wiser Informationschaft. Sie entsaten es M. S. K. e. V.

Auf car Malle 9 - DRCI Sörigen I Hellen Se mai dauch eine Getospende oul dan Pacha Karlarghe (to 1129-73). Er Sie Maglied der MS.K.e V aufresche ag belage 2.2 mar DM 30... Wer send eis gemensutzige Organisation durch Finanzam Marmhem Stadt Gestelwingung 66/1951-83, anerkannt den Bundsewhand der Anzeiterwichtigher, des Sporide des Anzeigerscheigen für die Sporide des Anzeigerscheigen.

-OFSCHE FAHREN IN SEINER SCHÖNSTEN FORM

So einfach ist es, im

AUTOMARKT

der WELT zu inserieren:

Sie schreiben Ihren Anzeigentext auf und überlegen sich die Anzeigengröße. Den Preis (einschl. 14% Mehrwertsteuer) ersehen Sie aus den folgenden Beisplelen:

Größe 1 911 Turbo, neu warz/schwarz, Vollaussistiung. 115 000,- DM. Tel. 01 23 / 45 67 30

10 mm hoch/45 mm breit DM 62,70

Größe 2 Jaguar 5,3 HE Sovereign E2 7/85, 9000 km, NP 86 000,- DM, 82 000,- + MwSt, od. Lensing-Vertrag-Obernahme, Tel. 81 23 / 45 67 88

15 mm hoch/45 mm breit

Yerk. Merc. Pkw/Kembi 300 TO Turbo m. SD, AHK, Radio, Sonderinck, Autom., Bj. 1963, 125 000 km, VB 23 500,- DM, Mehrpr. 1. Autotele-fon 8000,- DM. Tel. 91 23 / 45 67 89

20 mm hoch/45 mm breit -DM 125,40

Beatley (Rolls-Royce)

Bj. 52, Sondermod., Alu.-Koros serie. In Fachwerkstalt voll re-staurieri, Selbstkosten ca. DM 83 000, für nur DM 65 000, von Privat abzugeben.

Tel at B (& G to ab Me. 25 mm hoch/45 mm brei DM:156,75 *

eine Anzeige mit folgendem Text;

Im Teelbruch 100 4300 Essen 18 2000 Hamburg 36 Tel.: (02054) 101-585, Tel.: (040) 347-43 80

zum Preis von DM.

Bestellschein · An: DIE WELT, Anzeigenabteilung, Im Teelbruch 100, 4300 Essen 18 Bitte veröffentlichen Sie in der nächsterreichbaren Ausgabe des AUTOMARKTES der WELT



ili u

Jan J

2

40.50

220

'R: . .

Sin.

Lin

ala: ેક્ષ્

ा १५४८ - 🗃 - 🕾 🗸 १ वर्षी

GEISTIGE WELT

ben war da noch nichts, außer Sommer, und nun lockt plötzlich ein Festival. Aus Schleswig-Holsteins traditionellerweise eher unheiterem Himmel bricht es über das musikdurstige Land herein und verspricht ihm einen künstlerischen Auftrieb wie nie zuvor, an vielen Plätzen, acht Wochen lang. Ein Mammut-Programm, 84 Konzerte über das Land verstreut. So steht es im Plan. Aber inzwischen sind noch ein paar weitere hinzugekommen. Wiederholungen wurden jetzt schon erforderlich. Die Musiklust kennt keine Grenzen. Lange vor Beginn and noch bevor das erste Plakat klebte, sind schon zwei Drittel aller Karten verkauft Von Libeck und Kiel schießt das Festival

nach Norden hinauf, nach Flensburg, Glücksburg und Rendsburg. Es macht in Neumünster Station, in Schleswig und Heide und geht selbst auf Sylt nicht baden. Im Gegenteil. Gerade dort, im Kursaal von Westerland, tönt es aus vollen und kostbaren Lungen: denen der philharmonischen Blechbläser aus Berlin.

Natürlich meint man, ein derartiger Auftrieb musischer Art sei nur mit Millionenmitteln des Staates möglich: einer Großorganisation, vergleichbar denen von Weltmeisterschaftsspielen; einer rund um die Uhr tickenden Kulturbürokratie. Nichts dergleichen trifft zu. Das Schleswig-Holstein-Musikestival ist das Riesenspielzeug eines einigen, noch dazu fröhlichen Mannes: Justus frantz des Pianisten, der mit seinen eigenen hundert Konzerten im Jahr eigentlich genug zu tun hätte. Doch für den sonnigen Frantz ist des Guten halt nie genug, und so viele Menschen wie irgend möglich sollen nach seinem Willen zu zivilen Preisen am musikalischen Glück teilhaben.

Das war die Idee: Festspiele nicht zu Festmiel, aondern zu Ferienpreisen, erschwingfich bei einigem guten Willen für jedermann, beginnend bei zehn Mark für das kleinste wie das größte Konzert. Und gerade von diesen billigsten Karten soll eine bestimmte Anzahl verläßlich noch an der Abendkasse für spätentschlossene Enthusiasten zu haben sein.

Zweitens: Die Musikfreunde sollten mansels einer besoldeten Festspielbürokratie ihchone Sache vor Ort selbst in die Hand emmen, die Organisation aus den eigenen Reihen bilden, musikalische Bürgerinitiative entwickeln, die Säle in den schönst denkberen Stand setzen und schmücken, die Künstler empfangen und betreuen, ihnen Schleswig-Holstein behaglich machen und dem Ferienpublikum noch dazu. Man erwartete Großmut und Großzügigkeit, Tüchtigkeit, Freude am Spaß und dabei durchaus ernsten Einsatz. Im Handumdrehen hatte der Förderverein dreitausend Mitglieder. Aus ihnen rekrutierten sich Beiräte, die nun mit Rat und Tat und ihrem eigenen Geld die schöne Sache in Gang brachten.

Das Ganze hatte witzigerweise damit begonnen, daß Justus Frantz sich für zwei Wohltätigkeitskonzerte mit allen fünf Beethoven-Klavierkonzerten zur Verfügung - stellte. Er gab sie versehentlich nur den fal-Bittstellern. Er gisubte, den Anthropeophen Kiels und förderungsbedürftigen Lindern am Klavier gefältig zu sein. Doch durch eine Duplizität wohltätiger Ereignisse brite er zugunsten des Aufbaus der Kunsthalle konzertiert und hunderttausend Mark eingespielt. Seitdem rechnet man heiter nach, wie viele Klavierkonzerte Beethoven hätte schreiben müssen, um es Justus Frantz zu ermöglichen, die vollen Baukosten aufzubringen. Inzwischen hat Frantz zyklische Aufführungen aller Mozart-Klavierkonzete in vielen Städten auf dem Programm. Das ware zweifellos etwas, die nötigen Renovierungsarbeiten am Kölner Dom in Gang zu

"Liebe die Welt, und die Welt wird Dich lieben"

.Das erstaunlichste: Vor wenigen Jahren est hatte sich mit traditioneller chinesischer Höflichkeit in Peking ein Arzt über das Krankenlager von Frantz gebeugt und gewispert: "Sie werden sterben. Aber regen Sie sich nicht auf. Sie haben ein schönes Zimmer. Sie werden viele Blumen bekommen." Dazu brauchte Frantz jedoch nicht zu sterben. Er war auf der Marmortreppe des Hotels in Peking ausgeglitten, als er zum Konzert gehen wollte, und schwer auf den Rükken gestürzt. Wenige Minuten später stieß sein Taxi mit einem anderen Auto zusammen und wirbelte den Fahrgast im Fond durch die Luft. Frantz fand sich im Krankenhaus wieder. Zwei Rückenwirbel waren zertrümmert. Es gab, zumindest für die Chinesen, für ihn keine Hoffnung mehr. Frantz war in diesem ihm wichtigen Punkt freilich anderer Meinung.

Er ließ sich im Krankenbett am Tropf ausliegen. Er streckte sich zehn Monate lang unbewegt aufs Zwangslager. Über Wochen zogen sich anschließend erste Bewegungsversuche. Stehend, am hochgebocken Klavier, nahm Frantz seine Fingerübungen wieder auf. Er hat die Chinesen glücklicherweise gründlich ins Unrecht gesetzt. Er lebt und snielt weiter.

Er ist Berater und Mithelfer der Festspiele in Interlaken und Dubrovnik. Auf Gran Casaria hat er ein weiteres Festival ins Leben gerufen. Und nun wird er in Schleswig-Holstein aktiv wie bisher noch in keinem anderen Land. Er liebt ganz einfach die Gegend, die ins Grün der Baumgruppen und Wiesen hingednekten rotschimmernden Häuser und Höfe, den Himmel, der darüber so schön zu blitzen versteht. Selbst der Hausmacher-Landregen, der auf die gescheckten Rücken der geduldigen Kühe fällt, behagt ihm. Am liebsten würde er, wenn er nicht sowieso notorisch zu spät wäre, an jeder Kurve der Landstraße bremsen, um mehr Zeit zum Be-

wundern zu haben.

Justus Frantz ist ein bewunderungsfreudiger Mann, und das hat ihm – selbst unter Pianisten-Kollegen – eine Menge Freunde gemacht. Ihm schlägt man nicht gern etwas ab, und das kommt mun wieder Frantz, dem Festspielintendanten, zugute.

Programmatische Ideen von sonderlicher Originalität hat er gar nicht entwickelt. Sein



Auch in Lübeck wird beim Festival musiziert: Justus Frantz (Mitte) mit den Symphonikern der Hansestadt vor dem Holstentor

Immer wenn es ganz schwierig wird, strahlt Justus Frantz

Wie ein Pianist das Schleswig-Holstein-Musikfestival kreiert / Von KLAUS GEITEL

Festival kommt ohne ideologischen Unterbau aus. Alles, was Kulturbeamte gern in die Ordner heften, hat er gar nicht erst zu Papier gebracht. Thematische Sackgassen liebt er nicht Er will volle künstlerische Freibeit für jedermann. Er möchte gern viel neue Musik machen, aber weiß auch, wie schwer es ist, Publikum dafür zu finden. Er möchte junge Künstler bekannt machen und hofft, daß das Publikum neugierig auf sie ist. Er ist einzig der Qualität verschworen – der Aufführungen wie der Ausführenden.

gen wie der Austuhrenden.

Die Wortkargheit Frantzens im Theoretischen hat in Schleswig-Holstein offenbar besonderen Eindruck gemacht. Man sieht sich als einen eher praktischen Völkerstamm, mit beiden Beinen fest auf der Erde, dabei durchaus mit Verlangen "nach Höherem", wie es so schön heißt, und man schmunzelt dabei. Frantz schmunzelt mit. Er ist geradezu der Vorschmunzler seines Festivals. Es soll Spaß machen. Ernst genug ist das Le-

"Liebe die Welt, und die Welt wird Dich lieben" – diesen Spruch hat Thomas Mann seinem Liebling Felix Krull in die Wiege gelegt, und er kann auch für Justus Frantz gelten, der alles andere als ein Hochstapler ist. Beinahe schon könnte man ihn einen Tiefstapler nennen, trotz des Professorentitels der Hamburgischen Musikhochschule, der ihn seit einiger Zeit schmückt. Prof. Frantz ist von Justus Frantz ununterscheidbar, und das freut die Leute, zu Recht.

In einem Alter, in dem junge Pianisten heutzutage schon ein paar Wettbewerbspreise in der Tasche haben und nach Exklusivverträgen der Schallplattenindustrie schielen, begann Frantz, inzwischen 42, überhaupt erst ernsthaft das Klavierstudium. Im pianistischen Greisenalter von sage und schreibe elf Jahren bekam er den ersten feinbürgerlichen Klavierunterricht. Er war über siebzehn, als er sich der musikalischen Sache ernsthaft zuwendete. Doch waren daneben die Verlockungen zur Politik, zum Geschichts- und Philosophiestudium groß. Erst nach dem Abitur setzte sich Frantz gründlich vor dem Klavier auf den Hosenboden und stand offenbar einige Jahre lang nicht mehr auf. In diesen Jahren, sagt er, gab es auf der Welt nichts außer ihm und seinem Klavier. Als er aufstand, war er nicht etwa berühmt. Aber er war Pianist, Die Karriere

konnte beginnen.

Zähigkeit. Beharrungsvermögen, Entschlossenheit, Hingabe, Fleiß. Sie haben Frantz – jenseits allen Talents – zu dem gemacht, was er ist. Es sind dieselben Tugenden, die ihm auf dem Krankenlager beistanden. Nichts im Leben wurde Frantz geschenkt. Er verdankt alles seinem optimistischen Wesen, seiner Spontaneität, seiner Aufrichtigkeit. Man glaubt ihm, und man glaubt seiner Musik.

Man steht ihm gern bei, die Pläne zu verwirklichen, die er sich in den tüchtigen Kopf gesetzt hat, und aller Ehren wert sind sie auch. Die Damen und Herren Beiräte, die ihm und dem Festival zur Hand gehen, kannten sich zumeist nicht näher, bevor sie zu gemeinsamer Arbeitssitzung zusammentraten. Aber im Handumdrehen wird das Treffen zu einem großen Erfolg für Idee und Praxis des Festivals. Es gibt keine Wichtigtier und Besserwisser. Es gibt keine verhinderten Diktatoren. Man marschiert nicht verbissen bis zu den Knien im Ernst. Man löst lachend Probleme. Man ist zu allen Schandtaten des Guten bereit.

Natürlich möchte jeder gern auch den Großen der Welt und der Musikwelt dann und wann etwas näher sein und sich vielleicht sogar freundlich reiben an ihnen. Schließlich – die Winterabende sind lang, an denen man Erzählstoff braucht. Kleine Eitelkeiten, Eifersüchteleien, Eigennützigkeiten flammen da und dort auf, doch sie tun es mit Charme. Wichtig sind diese Beiläufigkeiten keinem. Man lacht sie vom Tisch. Was bleibt, ist die Neugier aufs Kommende.

Der Bundespräsident kommt. Er wird das Festival am 29. Juni im Dom zu Lübeck eröffnen. Wolfgang Gönnenwein, der in wenigen Jahren die Ludwigsburger Festspiele zum Triumph führte, springt mit Chor, Orchester und Solisten dem nordischen Festspielnovizen bei. Er wird Mozarts c-Moll-Messe aufführen. Aus geballtem guten Wülen treiben Bundespräsident und Dirigent das Festival denn auch auf Anhieb in die Kartenkrise: Dieses Eröffnungskonzert will keiner der dreitausend Förderer aus freien Stücken verpassen. Sie pochen auf ihr Recht am Dabeisein. Sie wollen (und sollen es auch) für ihre guten Werke bevorzugt sein. Doch werden dadurch selbst Dome nicht größer. Wie man dreitausend Zuhörer auf siebenhundert zur Verfügung stehende Plätze verteilt, vermögen selbst Mathematiker nicht auf Anhieb zu sagen. Zur Beantwortung dieser Frage wären vielleicht Chirurgen besser am Platz.

Immerhin – Justus Frantz hat das Problem im Handstreich wenigstens zur Hälfte wegoperiert. Dem Eröffnungskonzert wird eine öffentliche Generalprobe vorgeschaltet, wozu sich Gönnenwein hilfreich bereit erklärt hat. Zum Ansinnen, der Herr Bundespräsident möge seine Ansprache doch freundlicherweise gleich zweimal halten, fehlte bislang selbst Justus Frantz der ihm sonst eignende Mut.

Den bewies er, als Swjatoslaw Richter, der russische Klavierkoloß mit dem MimosenCharakter, seine beiden Festspielauftritte, seit langem fest zugesagt, ebenso nachdrücklich absagte. Hals über Kopf flog Frantz nach Moskau, wohl eine Einladung der Sowjets und Empfehhungsbriefe in der Tasche, aber kein Visum im Paß. Das mochte man gar nicht. Aber irgendwie lächelte Frantz sich durch. Immer, wenn es besonders verzweiflungsvoll wird, geht in ihm zuverlässig die Sonne auf. Er denkt strahlend nach über das Trübe, und siehe: Es geht

Die Schlummerforscher bei Swjatoslaw Richter

Und so ging Frantz auch nach einigem Palaver an den Kontrollen vorüber. Nur, daß er in seinem Moskauer Hotel auch wirklich wohnen müsse, war ihm nicht in den Sinn gekommen. Er hatte ganz unschuldig eine Einladung Richters und seiner Frau, doch der Bequemlichkeit (und der Freundschaft) halber bei ihnen zu wohnen, bedenkenlos angenommen. Darüber war die "Fremdenpolizei" anderer Meinung. Ein Hotelgast gehört ins Hotel. In sein Hotelbett. Wo kärne man denn sonst hin?

Man spähte nächtens den verlorenen Sohn aus. Man inquirierte ihm nach. Erst als sich für die hauptamtlichen Schlummerforscher herausstellte, daß Frantz bei Swjatoslaw Richter gelandet sei, gab es Ruhe und hochachtendes Hackenknallen. Richters Kunst besitzt in Moskau glücklicherweise Asylrecht.

Nun wird er sie beim Festival hören lassen, und wie es sich für den großen Außenseiter gehört, ein bißchen im Abseits: im "Tivoli" in Heide, wo schon der Vater von Brahms aufgespielt haben soll (eine besondere Attraktion für Richter), und in einer Scheune in Hasselburg. Sie ist keine Erntekathedrale wie das Scheunenmonument von Meslay in der Touraine, das durch Richter zum musikalischen Mekka wurde. Sie ist ein schön proportionierter, reetgedeckter Bau, wie er inzwischen Denkmalscharakter besitzt: ein Stück Architektur gewordener Landschaft (oder auch umgekehrt).

Denn auch das stand in Frantzens Anfangsüberlegungen: Hervorstechende Bauwerke des Landes, die im Verlauf des Jahrhunderts ihre Funktion verloren, zu reaktivieren und neuen Aufgaben zuzuführen. Das ist mit der Hasselburger Scheune gelungen. Das Festival spielt an gegen Verfall.

Es spielt für Neubau. Lübeck soll endlich seinen dringend benötigten Konzertsaal bekommen. Wieder brachte Frantz mit Wohltätigkeitskonzerten die ersten hunderttausend Mark zusammen. Ministerpäsident Uwe Barschel sprach die Texte zum "Karneval der Tiere". Will Quadflieg rezitierte. Helmut Schmidt hielt die Ansprache zur Festspiel-Gründung. Und unter seiner Diskussionsleitung kommen nun ganz große Tiere abermals in Lübeck zusammen: Raymond Barre und Edward Heath an der Spitze. Nur einer noch wird sie alle spielend zu übertrumpfen verstehen, und der kommt auch: Leonard Bernstein. Der Festspiel-Schöpfung von Justus Frantz spendiert er die "Schöpfung" von Joseph Haydn in der Ostseehalle.

Die Ostseehalle in Kiel Frantz erinnert sich deutlich, in ihr die größten musikalischen Ereignisse seiner Jugend erlebt zu haben; die Gastspiele der Berliner Philharmoniker unter Furtwängler und danach unter Karajan. Seit langem hat sie sich zur Mehrzweckhalle gewandelt, doch der Zwecke sind eher weniger geworden denn mehr. Die Kunst zumindest ist ihr entflohen. Resignierend heißt es. kein Veranstalter klassischer Musik hätte je wieder nach ihr verlangt. Das hat sich mit Frantzens Aktivitäten geändert. Man will die Halle der großen Musik rückgewinnen. Einen besseren Schlachtenlenker für diesen Zweck als Leonard Bernstein gibt es wahrhaftig nicht.

Einstweilen bläst man die Glut. Aus ihr soll schon im nächsten Jahr eine Orchester-Akademie steigen, an der in Meisterklassen die besten Pädagogen aus Ost und West Unterricht geben. Diese Akademie wird dann auch das Festspiel-Orchester bilden, und Leonard Bernstein hat zugesagt, sich seiner nachdrücklich anzunehmen - und zwar nicht nur für einen einzigen Tag, wie in diesem Jahr, in dem er einen Dirigierkurs mit dem Sinfonie-Orchester des Bayerischen Rundfunks gibt. Er denkt daran, sich für eine längere Ferienzeit in Schleswig-Holstein niederzulassen: ein Musik-Tourist, dem es eben auch während der Ferien in den Händen juckt, den berühmten Taktstock zu schwingen.

Zukunftsmusik? Sie realisiert sich schon heute, und man ist gespannt, welches Echo sie finden wird. Ganz geheuer sind die zahlreichen neuen Aktivitäten einstweilen ausgerechnet dem Kultusministerium wohl nicht, das sicherlich ein Festival aus Schleswig-Holstein einem in Schleswig-Holstein vorziehen würde, nämlich den musikalischen Eigenbau mit Spielscharen und Singkreisen von der eigenen Scholle: Landesmusiktage sozusagen mit Festspielcharakter. Denn natürlich laufen die Musiker des Landes dem Minister das Haus ein. Sie wollen dabei sein bei der ganz großen Sache. Sind sie es nicht schließlich, die jahrein, jahraus

den musikalischen Topf in Schleswig-Holstein am Kochen halten?

Sie wollen eingebunden werden in die sommerlichen Veranstaltungen. Dies Festival, meinen sie, sollte das ihre sein: das der schleswig-holsteinischen musizierenden Steuerzahler und Wähler. Doch leider sind die nichtmusizierenden Steuerzahler und Wähler im Land in der Mehrzahl – und sie dürften eher für die musikalische Internationale votieren, die ihnen Frantz mit Claudio Arrau und Krystian Zimerman, mit Sir Neville Marriner und Sir Yehudi Menuhin zufflihrt.

Denn das ist eine weitere Idee der Festspiele: die über Jahrhunderte reichenden
traditionellen Bande zwischen SchleswigHolstein und England fester zu knüpfen.
Darum ist die berühmte Academy of St.
Martin-in-the-Fields unter Marriner zu zahlreichen Konzerten zu Gast, und Menuhin
bringt nicht nur seine Geige, er bringt gleich
seine englische Schule mit und wird mit ihr
musizieren.

Auch in London sieht man die neue Assoziation mit dem nördlichsten Bundesland mit großem Interesse. Das Southbank Festival hat den Schleswig-Holsteinern schon musikalische Kollaboration angeboten. Auch Kopenhagen hat sich deutlich willig gezeigt, in Zukunft künstlerisch mitzumachen. Eine wahre Musiklawine hat Justus Frantz wie im Nebenbei losgetreten, die wohl längst über dem Lande hing, doch von keinem bislang bemerkt wurde.

Wirtschaftliches kommt hinzu. Schleswig-Holstein ist (nach Bayern) Deutschlands zweitbeliebtestes Ferienland. Mit dem Niedergang der Werften, den Schwierigkeiten mit dem Absatz landwirtschaftlicher Erzeugnisse kündigt sich die Notwendigkeit einer Umstrukturierung des Landes an. Die "weiße Industrie" des Tourismus bietet sich da als nicht nur hochwillkommener, als geradezu unverzichtbarer Ersatz an. Es wird sich nun im Verlauf der nächsten acht Wochen herauskristallisieren, wo man was bieten kann und mit welchem Erfolg.

Auf Schloß Glücksburg, beim Prinzen von Holstein, ist das Festival natürlich weniger herzlich willkommen als etwa bei Kurdirektor Dr. Schmidt in Westerland. Hoheit kämpfen sowieso schon mit Besucherfluten und richten seit 38 Jahren vielbesuchte Konzerte aus. In Glücksburg soll man also von der gehamsterten Attraktivität etwas dem Festival abgeben. Doch wer geht selbst unter Prinzen gern schon ans Eingemachte?

Auf Sylt ist man dagegen Feuer und Flamme für das Festival. Es bereichert die Westerländer Ferienpalette. Es schmückt sie luxuriös aus. Dabei ist Musik auf der Insel durchaus nicht Mangelware. Ein Repertoire von 1500 Stücken hält die 32köpfige tschechische Kurkapelle bereit, die täglich zweimal aufspielt, jedesmal bis zu sechstausend Zuhörer findet und eine Popularität sondergleichen besitzt.

Eine Geschichte der Kurmusik, wäre sie denn nur geschrieben, könnte mühelos nachweisen, wie einzigartig ihr Nutzen für die lebendige Musikerfahrung über das Jahrhundert hin für Deutschland mit seinen unzähligen Kurorten geworden ist. Westerland läßt sich denn auch mit Recht seine Kurmusik eine halbe Million jährlich kolsten, und es wäre vielleicht eine hübsche Idee des frischen Festivals, Auftragskompositionen für eine intelligente Kurmusik unserer Tage auszuschreiben.

Derweil jagt Justus Frantz per Porsche durch die Lande, in seiner rollenden Telefonzelle, von der aus er freundlich Kommandos gibt. Peter Bankowski, sein Festspiel-Adlatus rund um die Uhr, mit zwanzigstündigen Arbeitstagen mitunter, die er gelassen und nicht aus der Ruhe zu bringen mit dem Intendanten teilt, reicht sie weiter. Alles ist noch im Werden. Dabel drängt die Zeit.

Neben dem Spielgenuß soll auch die Kasse stimmen

Man läßt sich von ihr nicht unter Druck setzen. Man strebt auf Anhieb gar nicht Perfektion an. Man weiß, ein bißchen Chaos hält auch die Kunst in Gang, und da man es mit den zur Verfügung stehenden schwachen Kräften nicht ausschließen kann, hat man es verschmitzt von vornherein in den Festspielverlauf eingebunden. Schießlich ist es Sommer, das Wort Festival kommt von Fest, Feste aber wollen gefeiert sein. Es kommt bei ihnen aufs Mitmachen, nicht aufs Miesmachen an.

Frantz sieht in Lübeck ein "Salzburg des Nordens", wie man in Eutin seit langem ein "Weimar des Nordens" sieht. Natürlich hat sein handlicher Slogan, von jedem begriffen, nur von Festrednern nicht, denen die Parole "Lübeck bleibt Lübeck" in ihrer althergebrachten Simplizität auf der Zunge liegt, genausoviel für sich wie der Spruch, der gleich nach dem Kriege Edinburgh zum "Salzburg des Nordens" auslobte.

In jüngster Zeit war es Mode geworden, sich musizierend ins Abgelegene zurückzuziehen, hoch nach Finnland hinauf oder ins burgenländische Lockenhaus, um einem musikalischen Eremitentum jenseits der Heerstraßen des Musikbetriebes zu huldigen. Musikliebe ging dabei unversehens mit Menschenverachtung einher. Ein Sektierertum, den Medien erstaunlicherweise nicht abgeneigt, machte sich musikalisch bemerkbar, das sich den "happy few" zuwendete unter Spielern und Hörern.

Frantz schwebt das Gegenteil vor: das Beste für möglichst viele, doch ohne Prätention dargebracht. Musik, die sich auszahlt für jedermann: durch Spielgenuß, durch Hörgenuß, und die Kasse soll überdies stimmen. Darum kümmert sich denn auch diskret und verständnisvoll als zweiter Kuratoriumsvorsitzender der Staatssekretär im Finanzministerium, Dr. Schleifer, dessen Herz deutlich für die Sache schlägt.

Als Gastgeber und Gasgeber fungiert überdies Ulrich Urban im Vorstand. Er hat an der Seite von Justus Frantz das Festival auf den Weg gebracht. Er versteht sich auf Tempo. Nicht umsonst ist er Autohändler und vertritt BMW. Immer diese Bayern! Nun machen sie also auch schon in Schleswig-Holstein Musik.



Gemeinsamer Auftritt demnöchst beim Schleswig-Holstein-Festival: Justus Frantz (rechts) und Christoph Eschenbach, Deutschlands berühmtestes Klavierduo



Roland Witschel: Besuckerin auf der Documenta

Lokaltermin in Kassel

Mit HAP auf der Documenta / Von MARGARETE HANNSMANN

m Terminkalender steht: Kassel, V. Documenta. Wie kann ich als Laie zu beschreiben versuchen, wie das war, mit einem Grieshaber zwei Tage lang durch solche Ausstellungshallen zu gehen. Es ist unwichtig, was es für mich bedeutete, doch Freunde und Kunstkenner in Ost und West hätten sich glücklich gepriesen, an seiner Seite sicher durch ein Labyrinth geführt zu werden und gleichzeitig Aufschlüsse zu erhalten, wie die Anlage zustande kam: "Befragung der Realität – Bildwelten heute". Ich empfand schon damals die Unwiederbringlichkeit jedes Augenblicks, jedes Worts, seines Lachens, Knurrens, Zischens, des Weiterstürmens oder Schrittverhaltens, jeder Geste des Kopfs. jeder Handbewegung, die Reverenz erwies oder den Stab brach.

Schon damais plagte mich Unbehagen, daß keiner dabei ist, der es deutlicher als ich begreift, behält, aufbewahrt, verwendet. Doch schon der Versuch, seine Documenta-Bemerkungen zu notieren, hätte Andreas gehindert, sie zu machen. In kein Mikrofon hätte er sie gesprochen, der sich nie scheute. wenn es um Offentlichkeit ging. In welcher Sprache sollte er auch sprechen von Babylon angesichts der Sprachverwirrung? Er durchwanderte souveran alle Künste, Popvarianten, Minimal-art, Objekt-art, Assemblagen, Mixed medias, Combine painting und schied für mich Originalität und Einfälle von Nachäfferei und Stümperhaftem.

Andreas ging Stunde um Stunde vorbei an Kojen, durch Hallen, Etagen, Flure, Trep-penhäuser, Räume; Raum war das Reizwort,

Gehdicht

Von HADAYATULLAH HÜBSCH

verzweifle nicht, es ist noch früh, hör erst der vögel lieder, der morgen kommt, die lerche heilt, am mittag ruhen glieder; der abend kommt. im dämmerlicht. hörst du die Hunde bellen, die nacht ist band, dich kühlt der traum vom jungbrunnen im hellen: nein, was als abendstern du siehst, ist morgens teil der venus-wellen

multipliziert, variiert zwischen einer Handvoll Laub oder Federn, aufgehügelt und in die Luft geblasen, Christos Vorhang quer durch ein Wüstental, Räume, nur als Idee existent, Lichtsignale, ins All geschossen: Jeder Künstler hatte seinen Raum im Raum im Raum hergestellt.

Ich trottete nebenher, unfähig, die Müdigkeiten niederzukämpfen, der Rücken, die Beine, die Füße taten weh. Ab und zu aufgeweckt, erschreckt, hingerissen von Andreas' Bemerkungen angesichts von Gemaltem, Gezeichnetem, Fotografiertem, Gerastertem, Modelliertem, Gegossenem, Zertrümmertem, Zerbröckeltem, Zerbröseltem, Geschlitztem, Gezupftem, Getupftem, Durchlöchertem, Geschnittenem, Zerfetztem, Gestecktem, Gelegtem, Zerbiasenem, Arrangiertem, Montiertem, Geklebtem, Gelötetem, Geschraubtem, Gegipstem, Genageltem, Zementiertem, Genähtem, Verschnürtem, Verpacktem, vielerlei Licht und Töne von sich Gebendem, langsam und schnell sich Bewegendem, Riechendem, Anzufassendem, Anzuhauchendem, Nichtzuberührendem, Draufzutretendem, das sich schlichte und hochtrabende Namen gab. längst die Pop-Idole der Suppendosen, Hamburgers, Pistolenmündungen, Lippen-

stifte. Pin-up-Girls ignorierend. Wie Luftballons ließ Andreas seine Zynis-

men steigen, und seinem Lachen war nicht zu trauen. Die weichen Scheren Claes Oldenburgs, Dali abgeguckt, gefielen ihm besser als Segals "dem Leben nachgestellte" Gipsbindenfiguren, die Putzfrau, die Alten, die Liebespaare der Epigonen. Warum mochte er Niki St. Phalles bemalte Polyesterharzplastiken, die Holzstatuen der Ma-

Überhaupt Frauen, die aus Pelz, Haar, Wolle, Fetzen, Glas, Glöckchen, Fransen, Schnüren, was ihnen in die Finger kam, Gebilde machten, dämonische, komische, und damit Schränke und Kästen füllten! Lachte er über das Schubladenmuseum eines Schweizers? Christos angestrengter Besessenheit, Kienholz' Environments zollte er Tribut, ihn störe zwar die Aufforderung zum Voyeurismus im Bordell, in der Gefängniszelle mit dem Spion in der Tür, doch sei zu beachten, wie hier die Realität verfremdet werde: In der Puppenbrust hause die Ratte, eine Blume wachse aus dem Hals. Kinetik hielt Grieshaber nicht lange auf, Calders Mobile, Tinguelys Maschinen waren längst zu Tode geritten von den Nachahmern.

Andreas spricht abgerissen von jener Keimzelle, Anarchie gegen Spießerglück, Weltkriegsschock, Destruktionstrieb und Provokation, Marcel Duchamps erstes Readymade genüge ihm ein für allemal, die Topographie des Zufalls sei ihm schnuppe, jetzt wimmle es schon von Spoerri-Epigonen. Abfall- und Schrottsammlern: der erste. der eine Sache mache, sei ein Genie, der hundertste ein Kretin. Wenn aber Kunst nur durch den gesellschaftspolitischen Hintergrund zu definieren sein solle, dann vergleiche Op- und Pop-art mit den russischen Konstruktivisten.

Er rannte durch das Jahrmarktsgefunkel elektronischer Exponate, Bastlerergebnisse. Skurrilitäten, als führen wir Geisterbahn auf einem Kunstvolksfest. Ebenso durchquerte er die Videogeschäftigkeit. Selbstdarstellungen in Performances, Filmen, und floh, nachdem er mir vorgelesen hatte: "Vollautomatisch operierende Multiprojektionssysteme werden überall dort eingesetzt, wo es um eine didaktische Aufbereitung von Informationen geht, die beliebig oft zeit- und bedienungsunabhängig vermittelt werden sollen. Während der hundert Tage documenta 5 präsentiert das System ganztägig das Audiovisuelle Vorwort, das eine allgemeinverständliche Einführung in die Thematik der documenta 5 ermöglicht ... "

Manchmal schnürte mir seine Trauer die Kehle zu. Hätte es da nicht hier und dort etwas gegeben wie ein Materialbild von Tapiés, dessen Schlitz Andreas zu streicheln schien, eine Leinwand von Saura, die Balken Soulages, einen Japaner, der noch in der letztmöglichen Reduktion das Komplizierteste durchschimmern ließ, eine von ich weiß nicht wem hinreißend gemalte Mauer, ihre Körnigkeit, Dinglichkeit durch nichts als Farbe erreicht, die Andreas zu liebkosenden Handbewegungen veranlaßte, wer weiß, ob er so lange ausgehalten hätte angesichts der Lehrlingsstücke aus Sand, Zement, Backsteinen, die mit dem Anspruch auftraten, mehr zu sein als die gemalte Mauer.

Wie da ex cathedra verkündet wurde, was wert sei, unter Kunst rubriziert zu werden, machte Andreas immer wieder stumm. Das Austauschbare, Beliebige, Dilettantismus, summiert unter übergeordneten Begriffen. Was Kunst sei, wisse er nicht; seit Jahrzehnten antwortete Grieshaber so auf Fragen, doch mit einem undefinierbaren Gesicht, das auch als Geheimnis und Glück zu deuten war. Von jetzt an sagte er es unwirsch, schneidend, als glaube er selbst daran. Der Homme de lettres wehrte sich plötzlich gegen das Wort in der bildenden Kunst, betäubt vom auf ihn niederprasselnden soziologischen, pilosophischen Pseudoge-schwätz, das noch in zahllosen unlesbaren Druckerzeugnissen herumlag, -hing, -fiimmerte: Wohin ich mich wende, nichts als Schneider, dem Kaiser neue Kleider anzumessen, sagte er.

Objets trouvés auf Schritt und Tritt; auch ich hab es ausprobiert auf der Achalm, sagte Andreas. Da erinnerte ich mich an Assemblagen, die er Späße nannte, Plastiken aus Eisenstücken, rostigem Schrott und Blech, aus einer Laune heraus zusammengefügt und wieder beseitigt. Damals hatte ich mich æhütet, ihn danach zu fragen, jetzt, angesichts der Feier des Abfalls, hielt ich es nicht mehr aus: Wenn du also mit einer Axt den Hoizstock, an dem du Wochen geschnitten hast, in Stücke zerhackt und die Trümmer arrangiert hättest, wärst du dabei wie auf der Documenta zwei und drei?

Grieshaber sagte: Ich gehöre nicht mehr dazu. Soll ich mich selbst in Stücke haun um eines Gags willen? Jedermann meint, genau wie du, das könne er auch, einen Kohlensack, eine Schaufel, ein Brikett arrangieren. Es ist ein Irrtum. Auch im Gag steckt etwas, und eben dem will ich mich nicht überlassen. Aber es gibt eine Abteilung "Zeichen". "Reine und sinnvolle Zeichen." Meine "Affen & Alphabete", mein Pan, mein Hängebauchschwein sind Zeichen, doch die Macher der Documenta haben mir ein anderes Etikett auf die Stirn gepappt.

Die Überbleibsel von Happenings, die Objets aus verderblichen Materialien brauchen Hostessen, die sie warten und pflegen, sobald sie ins Museum integriert sind. Schon nach wenigen Wochen Documenta sieht man den Verfall des Abfalls. Vielleicht soll gar nichts übrigbleiben; das Prinzip der Wegwerfkunst entspricht unserer Wegwerf-

Die Gründe für das Ausbleiben der UdSSR, Chinas und anderer Ostblockländer lägen nicht bei den fehlenden Kulturverträgen, sondern in der Unvereinbarkeit der Realismusdefinition. Solange in meiner Heimat das Volk sich noch dagegen wehrt, vor dem Landtag eine Henry-Moore-Plastik zu ertragen und sie für entartet hält, muß ich meine knapp werdenden Jahre nützen, mich selbst zu verbessem und der wachsenden Verwirrung entgegenzuwirken.

Beuys lud uns zm Kaffee, sein Documenta-Beitrag war ein Büro im Stil einer Mini-Akademie, in der er permanent zur Verfügung für Rede und Antwort stand, hundert Tage lang. Andreas sah, wie der Erfinder der Plastik ohne Material, des Denkens als Plastik, des Handelns als Plastik, des bloßen Existierens als Kunstwerk in die Rolle des Guru hineinwuchs, Rosen verschenkend, und steckte die seine ins Knopfloch, sich verabschiedend, zurückwinkend, Jeder soll die Freiheit haben, sich für einen Messias zu halten, sagte er, als ich mich darüber mokierte; er ist nicht gefährlicher als die anderen

Der Nachmittag neigte sich, wir standen im Freien, ein Wind blies, der Himmel färbte sich rot. Draußen, auf Rasenflächen und Steinplätzen, setzte sich fort, was der Witterung standhielt oder zu schwer, zu sperrig war für Hallen und Säle.

Plötzlich stand Bazon Brock vor uns. zwölf Jahre zuvor in Stuttgart irrlichternd, meine ersten gedruckten Gedichte neben seinem Manifest, jetzt Professor für Neuere Ästhetik und als Miterfinder der Besucherschule anläßlich Hundertwassers Aktion. fünf Tage lang eine endlose Linie durch die Räume der Hamburger Akademie zu ziehen, ein Gegenpol zu Grieshaber: Meister, wie fühlt man sich danach? Mit herrscherlicher Geste die Documenta-Gebäude umreißend. Andreas: Der "vieux" könnte jetzt sagen, auch untergegangene Kapitäne sind Kapitäne, doch ich befinde mich durchaus noch an Bord. Auch wenn es niemand bemerkt

Bazon Brock blieb ihm nichts schuldig, legte die Hand aufs Herz, machte einen Kratzfuß, schlug ein Rad nach dem anderen; wie könnte ich einen Dialog zwischen zwei solchen Kontrahenten nachstellen, ein Pingpong-Spiel, in dem es funkelte und blitzie von anerkennenden Bosheiten, Bonmots und Jahrtausendzitaten.

Abends beim Fernsehen stöhnte Grieshaber auf, als Joseph Beuys in Köln bei Bölls mit einem langen Reisbesen die Treppe kehrte; es sei die demutsvolle Demonstration einer Freundeshandlung, erfuhr man aus dem Begleittext während der Nobelpreisentgegennahme in Stockholm, und die Fernsehnation sah zu, wie Beuys am Gartentor den Briefkasten Bölls leerte, Wind spielte mit und zerstreute die Post.

Das ist das Ende, sagte Andreas. Wie soll ich künftig an Böll Briefe schreiben, wenn Beuys seinen Kasten leert, und sei es symbo-

Was Haushaltsbatterien und englische Callgirls verbindet

Ein Exkurs über den politischen Moralismus / Von HERMANN LÜBBE

ie Grundsätze der Moral gelten unngeschränkt auch in der Politik. Politischer Moralismus korrumpiert sie. Was ist gemeint? Ich möchte vier Aspekte dieses aktuellen Phänomens unterscheiden. Politischer Moralismus - das ist, erstens, die Selbstermächtigung zum Verstoß gegen die Regeln des gemeinen Rechts unter Berufung auf das höhere Recht der eigenen, moralisch besseren Sache. Es gibt einen Indikator für die Ausbreitung solcher moralistischer Selbstermächtigung zu Rechtsverstößen im politischen Handlungszusammenhang durch Berufung aufs höhere, ungeschriebene Recht der eigenen Sache. Ich meine den Formalismus-Vorwurf an die Adresse des jeweils herrschenden politischen Systems mit seinen Institutionen, seinem geltenden Recht und seinen Verfahrensnormen für den politischen und juridischen Prozeß.

_Formaldemokratie" - das ist dann die stets mit besonderem moralischen Degout vorgetragene Kennzeichnung des Systems. gegen das man sich mit den eigenen, mora-lisch gerechtfertigten Rechtsbrüchen wendet. Nicht zufällig ist das die Figur der moralistisch argumentierenden Selbstermächtigung zur Gewalt, wie sie, von Lenin bis zu Hitler, für die großen totalitären Führerschaften dieses Jahrhunderts charakteristisch ist. Es bedarf keiner ausführlichen Zitate, um die Verachtung zu demonstrieren, die Nationalsozialisten wie Internationalsozialisten dem Verfahrensformalismus liberaler Demokratie entgegenbrachten.

Man wird erwidern, daß demgegenüber auch die Handlungen der großen Widerstandstäter gewissensautonom sich rechtfertigende Handlungen waren. Das ist richtig, und das läßt uns erkennen, daß die Normalität des Politischen ohne die Potentialität von Situationen nicht zu denken ist. in welchem dem politischen Subjekt nichts anderes übrigbleibt als ein Handeln unter Verletzung des geltenden Rechts mit rechtfertigender Inanspruchnahme des höheren Rechts der eigenen Sache.

Politische Normallagen einerseits und politischer Ausnahmezustand andererseits lassen sich so unterscheiden: In politischen Normallagen dominiert die Legitimität des Verfahrens über die Legitimität von Ansprüchen materialer Gerechtigkeit; in Ausnahmelagen kehrt sich diese Legitimitätsdominanz um. Der bekannten Charakteristik des Totalitarismus läßt sich aus dieser Perspektive die zusätzliche Eigenschaft totalitärer Systeme hinzufügen, daß in diesen der Ausnahmezustand auf vorläufig unabsehbare Dauer, also der Ausnahmezustand in Permanenz bis zum Anbruch des herrschaftsfreien politischen Eschaton oder

Auch in Normalsituationen liberaldemokratischer Verfaßtheiten mit ihrer Dominanz der Verfahrenslegitimität bleibt die Potentialität des Ausnahmezustandes stets erkennbar - in besonders krasser Weise natürlich am Randgruppenphänomen des Terrorismus. Das terroristische Subjekt hält für eine Ausnahmelage, was die überwiegende Mehrheit der Bürger, zufrieden oder auch unzufrieden, für eine Normallage hält. Man kann dasselbe auch mit Hilfe der Legitimationsinstanzen Wahrheit einerseits und Mehrheit andererseits ausdrük-ken. Alsdann gilt: Im politischen Normalzustand geht Mehrheit vor Wahrheit; im politischen Ausnahmezustand kehrt sich

wiederum diese Legitimitätsdominanz um. Politischer Moralismus - das ist, zweitens, die politische Praxis des Umschaltens vom Sachargument aufs Argument gegen. die Person. Anstatt einer vorgebrachten Ansicht zu widersprechen, drückt man Emporung darüber aus, daß der andere es sich gestattet, eine solche Ansicht zu haben und zu äußern. Wiederum kann man, worum es sich hierbei handelt, mit krasser Deutlichkeit im Spiegel totalitärer politischer Praxis erkennen. Ich denke an die totalitären Schauprozesse. In deren Kontext hat es ja niemals genügt den politischen Gegner schlicht zu liquidieren. Der physischen Liquidation vorher ging stets die moralische Liquidation des Gegners.

In liberaler politischer Kultur spielt demgegenüber das moralische Argument in der Offentlichkeit keine besondere Rolle. Gewiß: In England sind Minister über Callgirls gestolpert, und anderswo über die kurzen Beine ihrer Lügen. Aber gerade in politischen Kulturen, in denen die Regeln bürgerlicher Gemeinmoral scharf sanktioniert sind, begegnet einem der Gestus der moralischen Entrüstung in der herrschenden politischen Rhetorik eher selten. Das bedeutet: Der bei Moralverstößen ertappte Politiker weiß, was er zu tun hat, und komplementär dazu ist es überflüssig, auch niemandem gestattet, durch Außerungen der Entrüstung über den anderen seine eigene Moralität herauszuputzen.

Man beurteile vor diesem knapp skizzierten Hintergrund einer moralisch hochsanktionierten, aber von moralisierenden Argumenten gegen Personen weitgehend freien politischen Kultur die moralisierende Empörungsbereitschaft in unserem eigenen öffentlichen Leben. Richter, die doch die schlichte Aufgabe hätten, bei gegebener Schuldfähigkeit von Angeklagten deren Rechtsverstöße juridisch zu qualifizieren, lassen sich statt dessen in öffentlicher Verhandlung lang und breit über die moralische Qualität der Angeklagten aus.

Und im Parlament begnügt man sich nicht damit, rechtlich fragwürdige Parteienfinanzierungspraktiken juridisch zu qualifizieren oder gegebenenfalls auch abzuqualifizieren. Man insinuiert vielmehr, wo immer es angeht, moralische Korruption der Beteiligten. Dergleichen ist niemals

Kurz: Die öffentliche Atmosphäre reichert sich mit Heuchelei an. Eine weitere-Folge ist, daß das moralische Argument: dessen elementare Bedeutung keiner Erläuterung bedarf, parteilich verwendet wird: Der öffentliche Moralismus orientiert sich an den Frontlinien organisierter politischer Gegnerschaften.

die Praxis, Schwierigkeiten des Lebens in der modernen Zivilisation, statt auf die Kompliziertheit moderner Lebensverhältnisse auf die moralische Schuld beteiligter Personen zurückzuführen. Wir kennen das nicht zuletzt aus den aktuellen Umweltschutzdebatten. Wer ist am Waldsterben schuld? Die Analyse der Kausalitäten erübrigt sich, wenn man dafür die moralisch korrupten Gewinninteressen der Kapitaleigner der Giftstoffe emittierenden Industrien verantwortlich machen kann.

Daß es sich bei solchen moralischen Anklagen im Regelfall um Nonsens-Anklagen handelt, ergibt sich allein schon aus dem : für Propheten.

Sechumstand, daß man aledenn mit nicht minderem Recht, statt der Gewinninteressen der Kapitalisten auch die Konsuminteressen der Konsumenten der Produkte der einschlägigen Industrien mit einer moralischen Anklage überziehen könnte. In Wahrheit handelt es sich hier um einen Interaktionszusammelihans von Handungen mit kausal wirkenden Schädlichkeitsnebenfolgen, die sich kaum durch moralische Appelle an die Advesse der handein-den Subjekte vermeigen lassen, wohl aber durch gegensteuernde Technik einerseits und durch institutioneile Maßnahmen andererseits, die die handelied beteiligten Subjekte aus dem Gefangenendliemma be-freien, das beißt, sie in eine Situation ver-setzen, die sie interessiert macht, zu um oder zu unterlassen, was im Interesse des Gemeinwohls erwilnscht ist.

Auch zu dieser Form des Moralismus, der der Hyperkomplexität von Sachzusammenhängen durch Sekurs auf die Moral der handelnd beteiligten Subjekte zu entkommen hofft, gibt es den extremen totali-tären Vergleichstälk die Erklärung von Un-glücksfällen dusch "Sabotage". Eine Atmo-sphäre des moralischen Verdachts und des Mistrauers, der Kontrolle und der Empörungsbereitschaft verbreitet sieh. Auch in liberalen Systemen läßt sich das in entsprechender Abschwächung heute beobachten: Common-sense-Schwäche wird durch Gesinnungsintensität kompensiert.

Politischer Moralismus - des ist, viertens, das Bemühen, die Verbesserung eines politischen Zustands von der Verbesserung und Intensivierung unserer Gesinnung zu erwarten, statt von der Verbesserung unserer rechtlichen und politischen Institutionen. Die Ausbreitung von Verantwortungagesinnung, wie Odo Marquarddas genannt het, gehört in diesen Zusam-

Die Medien dröhnen von Appellen zur Umkehr; aber die Medienkonsumenten wissen nicht, wie man denn zur Bewerkstelligung solcher Umkehr in der eigenen Innerlichkeit operieren müßte. Statt dessen würde es gemigen, ihnen zu sagen-daß sie zum Beispiel ihre Haushaltsbatterien nicht in den Müll tun sollten, sondern vielmehr beim Elektrohändler abgeben. Und so in allem: Der diffentliche Prophetengestus unterstellt, guter Wille sei nicht vor-hunden. In Wahrheit ist er sehr reichlich vorhanden; eher fehlt es ihm an Gelegenheiten zu zweckreitonaler Behätigung. -

Selbst in den Zusammenhängen der Wissenschaft ist das öffentliche Pathos fälliger Verentwortungstbernahme sumeist leer. Man hat, sogar in Texten für Gesetzesent würfe, lesen können. Wissenschaftler müßten sich zur Verantwortung für die Folgen deswegen leer, weil sie die Wissenschaftler weit über die Grenzen ihrer Handlungsmacht hinaus verpflichtes würde. Verpflichtungen dieser Art wirken, statt verbessernd, destruktiv.

Gott hat die Welt erschaffen und erhält sie, so glaubten wir früher. Inzwischen sind Theologen aufgetreten, die uns, die Geschöpfe, in die Schöpfungserhalterrolle eingesetzt haben. Das wird der Schöpfung kaum bekommen - es sei denn, man denkt an die schon erwähnten Batteriesammelaktionen oder an dergleichen. Aber das ist eben ein Feld für Organisatoren und nicht

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Weiser Kalif oder böser Tyrann?

Vor 1200 Jahren wurde Harun al Raschid nach einem Brudermord Herrscher in Bagdad

m Anfang stand nicht die Legende vom weisen und gütigen Kalifen Harun al Raschid, sondern die vom launischen und grausamen Tyrannen, dem Brudermord und Blutschande nachgesagt wur-den, der seinen langjährigen vertrauten Wesir aus dem Amt jagte und bei lebendigem Leibe begraben ließ. Der Vater, der Kalif al Mahdi (775 bis 785), war danach ein Trunkenbold, dazu einer schönen Haremsdame, der Cheisuran - Mutter der Prinzen Hadi und Harun - hörig und verstorben, weil er einen Giftbecher geleert hatte, den Cheisu-ran einer Nebenbuhlerin zugedacht hatte.

Harun al Raschid ist wahrscheinlich um 765/66 in Bagdad geboren worden. Jedenfalls war er einundzwanzig, als er 786, vor 1200 Jahren, Kalif im arabischen Weltreich und damit Herrscher aller Gläubigen wurde. Unmittelbarer Nachfolger des Vaters war sein älterer Bruder Hadi, von dem wir wenig wissen. Harun dagegen hatte sich mit sech-zehn bereits militärischen Ruhm erworben, als er 781 im östlichen Kleinasien die Byzan-

tiner vernichtend schlug. Tatsache scheint zu sein, daß Harun, der nach seinem Sieg den Beinamen al Raschid (der Aufrechte) führte, den Bruder beseitigen ließ, um selbst Kalif zu werden. Im riesigen, ummauerten Khuld-Palast am Tigris in Bagdad entfaltete er ebensoviel Prunk und Pracht wie geistige Interessen. Die Reichsgeschäfte lagen in der Hand des ernrobten Wesirs Jahja (Oschaffar), eines Genies der Verwaltungskunst, aus dem Hause der Barmekiden, Perser, die das oberste Wesir-Amt fast in Erbpacht hatten.

Harun al Raschid zog Dichter, Gelehrte, Ärzte und Theologen an seinen Hof. Er gab sich ganz als "aufgeklärter Despot" und ließ einen gewissen Freisinn unter Intellektuel len durchaus zu. Wozu anzumerken wäre, daß die ganze islamisch arabische Welt als

kannte, und daß dazu auch der Verwandtenmord gehörte, ebenso wie das Mäzenatentum. Sein Dasein war voller Widersprüche. Er liebte den Wein (den der Koran verbot), er duldete neben der Koranlehre eine eigene arabische Philosophie. Einer seiner liebsten Hofdichter war der erotische und satirische Poet Abu Nuwas. Mit seiner Halbschwester Abbasa unterhielt er inzestuöse Beziehungen. Aber dafür unternahm er auch spätestens alle zwei Jahre mit großem Aufwand die obligate Pilgerreise nach Mekka und konnte sich dort vor Buße nicht genug tun.

Besondere Aufmerksamkeit widmete Harun al Raschid der Förderung der Medizin und des öffentlichen Gesundheitswesens.



Herva al Raschid ZEICHNUNG: ARCHIV PREUSSISCHER KULTURSESITZ

Staatsform nur das absolute Herrschertum Schon der Großvater hatte seinen Leibarz aus der berühmten Ärzteschule von Gondeschapur in Südwestpersien geholt, wobei es ihn nicht störte, daß diese Arzte nestorianische Christen waren. Auch Harun ai Raschids oberster Leibarzt stammte aus der Familie Bachtischua von Gondeschapur. Dank der Initiative des Kalifen wurden in allen Städten große Hospitäler angelegt nicht nur in Bagdad. Besondere Abfeilungen wurden für Geisteskranke eingerichtet, die man im Abendland noch gleich den Aussit-zigen vor die Tore jagte oder einsperste.

Mit Geld sorgsam umzugehen verstand der großzügige Kalif nicht. Vielleicht lag hierin der Keim für den tödlichen Konflikt mit seinem obersten Finanz- und Verwaltungschef, dem Wesir Jahia, den er in einer Märznacht des Jahres 803 in seinem Palast verhaften und mit der ganzen Barmekiden. sippe umbringen ließ. Einen besseren Mann fand er nie mehr. Aber solch plötzliche Grausamkeit lag nun einmal im Wesen meses liberalen Gewaltherrschers, ebenso wie eine beinahe kindliche Sentimentalität.

Die Jahre nach Jahres Ermordung waren von neuen Kriegen gegen Byzanz und schiltischen Rebellionen in Ostpersien und Türkestan überschattet. Auf einem Feldzug ge-gen einen dieser Rebellenführer erktankte Harun al Raschid im Lager bei Tus in der Provinz Chorassan schwer, vermutlich an einer Lungenentzündung. In der Nacht vom-22/23. März 809 erlag er einem Blutsfruz. Unzweifelhaft hatte das weltweite Reich der Abbasiden-Kalifen unter ihm nach außen seine höchste Entfaltung an Macht und Glanz erlangt. Selbst zum Hof Krefs des Großen in Aschen beständen Beziehungen Darum wohl die Legendenbildung durch phantasievolle Märchenerzähler, die richt 90 Jahre nach Harms Todanier, die richt 90 Jahre nach Haruns Tod einselzes as das Kalifenreich mehr und mehr verfiet - W. G.

مكذا منذ المرحل

مكذامنه لملصل

and Brot und Wein ndet Wom Vatikan vom Vatikan

Unter den Großen der Unbekannte: Auskunft über Adam Elsheimer / Von EO PLUNIEN

schäftigt, stößt zwangsläufig auf Eisheimer, dem der Holländer mancherlei Anregung verdankt. Ebenso bei Poussin. Dughet, Seghers, Claude Lorrain fühlen Kenner sich an Elsheimer erinnert. Der Frankfurter ist ein Fixstern, eine bekannte Größe der Kunstgeschichte. Aber ein bekannter Maler ist er nicht. Von allen großen Meistern in der Weltgeschichte der Malerei ist Adam Elsheimer wohl der unbekannteste. Das ist nicht allein damit zu erklären. daß in unseren Tagen der malerischen Gigardomanie seine kleinen, "unscheinbaren" Kupfertafeln sich ohnehin dem gemeinen Interesse entziehen. Auch zu seinen Lebzeiten dominierten die großen Formate: man befand sich mitten im Barock.

Dennoch kam der junge Deutsche in einer seiner Hochburgen rasch zu Ruhm und Ehren. Rom war erfüllt", schrieb sein Zeitgenosse und Landsmann Joachim von Sandrart, von Elsheimers neu erfundener Kunst im Malen", die ihm "unsterbliches Lob und Nachklang" eintrug. Der große Rubens lieb-te die kleinen Bilder des "Signor Adamo" (von denen einige Dutzend auf eine normale Rubens-Leinwand gehen) und zeigte sich, wie Rembrandt und später Goethe zum Beispiel, von seiner bewegenden, durchaus neuertigen Kunst tief ergriffen. Er erkannte in ihm ein Talent ohnegleichen und bekannte nemutig, von ihm zu lernen.

Zu den Schwierigkeiten heutzutage, Zugeng zu Elsbeimers Werk zu finden, zählen nicht zuletzt die Irritationen, durch die von Unsicherheit, Irrtümern und Zweifeln beherrschten Meinungsverschiedenheiten der Kunstwissenschaft, der es bis heute nicht gelungen ist, sich - und uns - ein zuverlässiges Bild von dem zwischen Dürer und C. D. Friedrich bedeutendsten deutschen Maler zu verschaffen. Freilich war dieser selbst daran nicht ganz schuldlos, wenn man in mangelnder Lebens- und Geschäftstüchtigkeit eine Schuld erkennen will. Rubens sah darin eine Tragödie, von der allerdings auch er meinte, daß Elsheimer sie hätte abwenden können, wäre er nicht so "träge" gewe-

Elsheimer war 22 Jahre alt, als er im April 1600 in Rom ankam, um diese Stadt nicht mehr zu verlassen. Er lernte in den zehn Jahren bis zu seinem frühen Tod ihren Glanz und ihr Elend kennen. Offenbar fand er resch Eingung in die gebildeten Kreise der kunstsinnigen römischen Gesellschaft sowie Anerkennung und Sympathie auch unter den Kollegen. Er galt allgemein als liebenswürdig, hifsbereit und großzügig. Bei seiner Heirat 1606 waren der Arzt Dr. Faber und der Maler Paul Bril die Trauzeugen. Vom Vatikan erhielt er eine Unterstützung, die aus Wohnung, Brot und Wein bestand. Aber er bitte ohnedies von seiner Malerei glänzend leben können, wenn er nicht unter den verhëngnisyolien Einfluß und schließlich in die wirtschaftliche Abhängigkeit von Hendrik Goodt, einem womöglich geistesgestörten reichen Holländer, geraten wäre, der den getmütigen und allzu vertrauensseligen, gedankenlos bequemen Maler als Werkzeug seines krankhaften Ehrgeizes mißbrauchte (der andererseits aber auch durch seine gekonnten Nachstiche den Ruhm Elsheimers weithin ausbreiten half).

Die beiden wohnten zusammen, und Goudt bestritt praktisch den Lebensunterhalt des arglosen Hausgenossen, dessen Bilder und Zeichnungen als Gegenleistung auomatisch in den Besitz des Holländers übergingen. Elsheimer arbeitete nur noch für Goudt, auf Vorschuß; aber er arbeitete dietem zu wenig und zu langsam. Genau läßt sich das seltsame Verhältnis der beiden jungen Manner wohl niemals klären; jedenfalls Goudt brachte Eisheimer ins Schuldgefängnis, aus dem Rubens ihn wohl ausgelöst hat.

Wer je etwas über die Zustände in römiwhen Gefängnissen der damaligen Zeit gelesen hat, begreift ohne weiteres, daß sie einen so fein organisierten und sensiblen Menschen wie Elsheimer zerbrechen und zagrunde richten mußten. Eine schwere Getaätserkrankung des ohnehin gefährdeten Melancholikers war die Folge und führte zu einem baldigen Tod.

Etwa vierzehn Schaffensjahre waren dem jungen Genie gegönnt, davon zehn in Rom. In einem Brief an Dr. Faber, der ihm den Tod Elsheimers mitgeteilt hatte, gab Rubens seinem Schmerz bewegten Ausdruck. Nie habe er stärkere Trauer empfunden als bei dieser schrecklichen Nachricht", und nach einem solchen Verlust müßte unsere ganze Zunft in Trauer versinken".

Selbstverständlich wußte Rubens über die Malweise Elsheimers Bescheid. So wußte er auch, daß die Intensität seiner Bilder, die er so bewunderte und bis ins einzelne studierte, einen langen Vorbereitungs- und Arbeitsprozeß erforderte. Elsheimer malte seine Bilder oft nach tagelangem Verweilen in der Natur aus dem Gedächtnis mit feinstem Pinsel und Lupe auf kleine, mitunter versilberte Kupfertafeln, oft nicht größer als eine Hand. Wenn je ein Künstler den überzeugenden Nachweis erbrachte, daß Größe und Monumentalität mit dem Metermaß nichts zu tun haben, dann ist dies Elsheimer gelungen mit seinen feinen Kabinettbildchen, die extrem konzentriert alle Bildwelten der "großen" Malerei, der "grande maniera" seiner Zeit, enthalten.

Seine Themen nahm Elsheimer aus der Natur - die er nie unbelebt ließ -, aus der antiken Mythologie und christlichen Überlieferung. Er sah und verarbeitete sie auf ganz neue, eigenartige Weise, die den Menschen metaphorisch und tatsächlich mit der Natur verwebt, ihn doch gleichzeitig individualisiert, wie er auch Details, Gesichter,

er sich mit Rembrandt be- Glieder, Kleidung, Tiere, Pflanzen, Bäume, Blätter, Felsen, Gefäße, Wolken, mit äußerster Genauigkeit erfaßt und wiedergibt. Man hat von einem "transzendenten Realismus" prochen, mit Recht, wenn man zur Wahrhaftigkeit der Anschauung die atmosphärische Stimmungstiefe, den poetischen Reichturn, die phantasievolle Ordnung der Bildräume und ihre mitunter dramatische Durchdringung mit erzählendem Inhalt hinzufügt, nicht zu vergessen ienes Fluidum des Schönen, von dem Dürer sagte, daß er nicht wisse, was es im Grunde ist,

Bei Elsheimer immerhin wissen wir, daß bei seinem Zustandekommen das Licht eine wesentliche Rolle spielt, dieses bis dahin nie gesehene himmlische und irdische Licht, das Licht der Morgen- und der Abenddämmerung, das Licht des hellen Tages und das Licht des Mondes in der Sternennacht; ihm verdankt die abendländische Malerei ihre schönsten Nachtstücke Das Licht Elsheimers modelliert seine Figuren und moduliert die unbeschreibliche Feinabstimmung seiner emailartigen Farben, er erweckt und beseelt die Natur. Das Helldunkel seiner Innenräume erzeugt einen vordem unbekannten Zauber, über dessen Bedeutung für die Malerei Rembrandts sich die einschlägige Forschung längst einig ist.

Die Elsheimer-Forschung indes tut sich schwer. Schon zu seinen Lebzeiten gab es Legenden um seine Person, Spekulationen über seine Malerei und mit seinen Bildern. Die handlichen Kupfertäfelchen wurden von Künstlerkollegen und Sammlern wie kostbare Kleinodien geliebt und hochgeschätzt - so sehr, daß sie in der Menge der Kopien und Imitationen kaum noch wahrnehmbar waren. Selbst Rubens, will man wissen, ließ sich täuschen und war stolz auf eine Kopie. Und wenn der Brite Keith Andrews recht hat, dann teilen die meisten Museen und Privatsammlungen, die sich eines Elsheimers in ihrem Besitz rühmen, das Mißgeschick des flämischen Meisters.

Von Andrews nämlich stemmt die jüngste Elsheimer-Monographie samt Œuvre-Katalog, die jetzt als erweiterte deutschsprachige Ausgabe seines 1977 erschienenen Werks "Adam Elsheimer – Paintings, Drawings, Prints" im Verlag Schirmer-Mosel herauskam. Von allen Forschern, die sich mit dem Werk des Frankfurters seit Bode (1880) beschäftigten, zeigt sich der Schotte Andrews mit Zuschreibungen am geizigsten. Keiner hat die bisher immer wieder revidierten Werkverzeichnisse so radikal reduziert, wie es hier geschehen ist. Bilder, die vor zwanzig Jahren noch zum Ruhm der Frankfurter Elshelmer-Ausstellung beitrugen, wie die herzige Samariter" aus dem Louvre, die Landschaft mit Sibyllentempel" der Prager Nationalgalerie, das "Haus auf dem Berge aus der Bremer Kunsthalle, die "Ruhe auf der Flucht" vom Wormser Heylshof, werden von Andrews abgelehnt und versuchsweise zeitgenössischen oder späteren Kopisten zugeschrieben, wie auch die "Johannispredigt" aus Hamburg und München, die allerdings Willi Drost schon vordem nicht mehr als Originale gelten ließ.

Mit den Zeichnungen und Gouachen verfährt Andrews noch rigoroser. Vor hundert Jahren verzeichnete Wilhelm Bode noch 300 Elsheimer-Zeichnungen; vor zwanzig Jahren ließ Hans Möhle noch deren 70 gelten, von denen Andrews jetzt noch 20 anerkennt, damnter nur eine der vielgerühmten Landschaftszeichnungen, eine Gebirgslandschaft des Berliner Kupferstichkabinetts. Von den Gouachen läßt er noch sechs übrig, wiederum keine Landschaft, und von den Radierungen acht, von denen er selbst noch eine in Zweifel zieht. Das ist kein Einzelfall. Das Ölbild von der "Verspottung der Ceres" aus dem Prado in Madrid, das einmal Rubens



"Der heilige Laurentius vor seinem Martyrium" (Um 1600/01)

gehörte, ist nach Andrews Überzeugung kein Original von Elsheimers Hand; es ist ihm zu glatt und oberflächlich gemalt". Gleichwohl finden wir es in seinem Werkverzeichnis abgebildet und aufgeführt. Auch uns fällt es schwer zu glauben, daß ein "Profi" wie Rubens sich so billig hätte täuschen

Man gewinnt den Eindruck, daß der Autor sich verschiedentlich in einem derart schwer lösbaren Konflikt befunden habe. Offenkundig gehört er nicht zu denen, die aus schierer Lust am Kritisieren, "Entlarven" und Herabsetzen, im Zuge der grassierenden Purifizierungsmode, ein künstlerisches Werk dezimieren wollen, im Gegenteil. Keith Andrews liebt und verehrt Elsheimer, das spürt man immer wieder: so wenn er zum Beispiel sich bemüht, angebliche Einflüsse auf sein Schaffen (aus Frankenthal, von Uffenbach, Rottenhammer, Carracci und anderen) zu relativieren und sein eigenes Genie dagegen herauszustellen. Des Autors Liebe und Verehrung, scheint es, bestimmen den Maßstab und den Anspruch, an denen ein Bild oder eine Zeichnung zu messen sind, die eines Elsheimers würdig sein sollen. Das Beste ist ihm gerade gut genug; und er ermittelt es, nach eigenem Bekunden, "von einem höchst en Standminkt aus" als d Hauptkriterien er "Qualität und stilistische Einheit" bezeichnet.

Jedermann weiß, wie dünn und glatt das Eis ist, auf dem ein Kunsthistoriker sich dabei bewegt. Andrews, als Leiter des Kupferstichkabinetts an der Schottischen Nationalgalerie in Edinburgh, weiß besser als irgendeiner, daß zumindest seine Abschreibungen der Zeichnungen unter solchen Gesichtspunkten als sehr problematisch empfunden werden müssen und darum auch gewiß nicht unwidersprochen bleiben. Auch wir sträuben uns gegen manche seiner Abschreibungen, die sich freilich auch so wenig widerlegen wie zweifelsfrei begründen las-

Andererseits zeigt er sich kompromißbereit. Auch den "Heiligen Christophoros" aus der Leningrader Eremitage läßt er bis auf weiteres als "der beste Kandidat" (für das Original nämlich) durchgehen. Die "Drei Marien" des Bonner Landesmuseums, deren Echtheit immer wieder angezweifelt wurde, bekamen als ein frühes Werk der römischen Jahre einen definitiven Platz im Œuvre-Katalog, ebenso der lange Zeit nicht minder umstrittene "Kreuz-Altar" im Frankfurter

Neu aufgenommen wurden eine lange Zeit verschollene "Landschaft mit Latona und den Bauern aus Lykien" (London), eine "Heilige Elisabeth von Ungarn, die Kranken betreuend", ein Bild, das erst vor sechs Jahren wieder aufgetaucht ist, sowie ein "Hausaltar mit sechs Szenen aus dem Leben der Jungfrau Maria" aus den Staatlichen Museen Berlin-Dahlem, den Andrews in die frühe Frankfurter Zeit Elsheimers datiert.

So gleichen sich Neugewinn und Verlust, neue Zuschreibungen und Abschreibungen, zwar nicht aus wie der Autor beschwichtigend anmerkt, doch die Gewinne sind so willkommen wie das schöne Buch überhaupt, das - nach Meinung von K. Andrews - alle Gemälde, Zeichnungen und Radierungen Elsheimers erstmals geschlossen und in Originalgröße veröffentlicht. Die Werke selbst, auch nur teilweise, wieder in einer Ausstellung zusammenzufassen, wie zuletzt in Frankfurt (1966/67), dürfte ausgeschlossen sein. Und nicht viele haben die Möglichkeit, die zwischen New York und Leningrad verstreuten Bilder an Ort und Stelle aufzusuchen. Im Frankfurter Städel zum Beispiel finden wir neben dem frühen "Traum Jamälde von der "Sintflut" und der "Bekehrung Pauli", den sogenannten "Kleinen Tobias", der Elsheimers Ruhm in Rom begründete, und den erwähnten "Kreuz-Altar", sieben Tafein von der "Auffindung und Verherrlichung des wahren Kreuzes".

In Berlin wird man der "Heiligen Familie mit dem Johannisknaben" begegnen, dem ersten reifen Werk Elshelmers, so wie dem Hausalter mit sechs Täfelchen, von denen die _Geburt Christi* und die "Anbetung der Könige" uns besonders anrühren. In Braunschweig erwartet uns "Aurora", eine klassische Landschaft, die das mythologische Geschehen fast nebensächlich erscheinen läßt und selbst zur reinsten Verklärung der Göttin wird. München schließlich bewahrt, neben dem vielfigurigen "Brand Trojas", die schönste und vollendetste Schöpfung Elsheimers, die "Flucht nach Agypten", in mondbeglänzter Zaubernacht. Man sollte auch an der "Predigt Johannes des Täufers" nicht achtlos vorbeigehen, die von Andrews und anderen zwar abgelehnt wird und auch im Katalog der Pinakothek mit einem Fragezeichen versehen ist.

Sehnsucht nach der frühen Unschuld

Ernest Hemingways langer Traum vom Garten Eden Von ANTHONY BURGESS

m Dezember 1953 nahm Mary Hemingway ein imaginäres Interview auf Band, in dem es hieß: Reporter: "Mr. Hemingway, stimmt es, daß Ihre Frau lesbisch ist?" Papa: "Natürlich nicht. Mrs. Hemingway ist ein Junge." Reporter: "Was sind Ihre liebsten Sportarten, Sir?" Papa: "Schießen, angeln, lesen und Sodomie." Reporter: Nimmt Mrs. Hemingway an diesen Sportarten teil?" Papa: "Sie nimmt an allen teil."

Auf einer Ebene ist das purer Scherz, auf der anderen aber sozusagen ein hingeworfener Schlüssel zum Inhalt des jetzt aus dem Nachlaß erschienenen Romans "Der Garten Eden .. Aaron Latham bemerkte zu den Aktivitäten der Liebenden in diesem Roman: "Sie lieben sich auf eine neue, ungewöhnliche Weise, die niemals genau geklärt wird. Sie nennen das, was sie tun, schamlos."

Die Art und Weise ist eingangs angedeutet - gar nicht so neu und ungewöhnlich. Schamlos? Die Begriffe sexueller Schamlosigkeit haben sich seit 1946, als Hemingway das Buch zu schreiben begann, ein wenig geändert. Darüber hinaus ist weniger wichtig, was die Hauptpersonen tun als das, was sie sind "Mrs. Hemingway ist ein Junge" -Catherine im "Garten Eden" ist es ebenfalls, allerdings nur, wenn sie nicht gerade ein

Im Jahr 1946 begann für Ernest Hemingway eine nach seinen turbulenten Jahren als Kriegskorrespondent hochwillkommene Phase der Ruhe. Wie die Welt wußte, hatte er nicht bloß als nichtkämpfender Reporter teilgenommen; er hatte eine kleine Armee um sich versammelt und war mit ihr nach Paris marschiert. Er brüstete sich damit, die Bar des "Ritz" befreit zu haben. Er hatte Granaten in Keller geworfen und deutsche Soldaten in die Luft gesprengt. Er hatte auch gerade seine dritte Ehe beendet und den Frieden mit seiner vierten und letzten Heirat

"Der Garten Eden" feiert alle Freuden einer neuen Ehe; doch es handelt sich um eine Ehe, die eher der extremen Jugend als der Reife angemessen ist. 1946 war Papa Hemingway ebenso ein graubärtiger Veteran der Literatur wie des männlichen Sports (im Töten von Menschen und Fischen). Er war reich, berühmt und ziemlich verwöhnt. Er sehnte sich wie alle erfolgreichen Männer nach den unschuldigen Tagen des Abstrampeins, nach dem leeren Magen im Bohème-Paradles.

Er beschwor die geldknappe Zeit der Hoffnung in dem Roman "Ein Fest fürs Leben", einem Gesang auf die Bohème im Paris der zwanziger Jahre. Diese glorreiche Epoche, in der die Lichterstadt vollgestopft war mit jungen, vom Künstlerruhm träumenden Amerikanern und der Dollar weit reichte, ist nirgendwo besser eingefangen als in dem Buch mit diesem religiösen Titel. In nominell angehörte, folgen die veränderlichen Feste, also Ostern und Pfingsten, dem Zyklus des Mondes; Weihnachten hingegen hat sein festes Datum. Hemingway verleiht dem Ausdruck eine neue, säkularisierte Bedeutung: Paris selbst ist ein bewegliches Fest - doch der religiöse Unterton ist relevant. Für Hemingway war Leben Religion. Sogar das Vergießen von Stierblut war eine Art heidnisches Opfer.

Der Titel seines ersten Romans, "Fiesta" stammt aus dem biblischen Buch Ekklesiastes. Der Titel "Wem die Stunde schlägt" ist einer frommen Meditation von John Donne entnommen. Wir sollten den "Garten Eden" ernsthaft in Betracht ziehen als die Anrufung einer Zeit der wahren Unschuld, in der die Sinne wichtiger sind als der Gedanke, in der das Wort Sünde noch nichts bedeutet. Wir befinden uns wörtlich in einem irdischen Paradies, in das keine Schlange eindringt. Wo könnte sich dieses Paradies be-

Paris würde nicht passen. Paris ist ein Ort des verfeinerten Wissens, der Sünde nur zu bewußt. Hemingway brauchte eine einfache und unverdorbene Gegend, und er fand sie in dem Dorf Le Grau-du-Roi, direkt an der Mündung der Rhône. Hier verbrachte er im Mai 1927 die Flitterwochen mit seiner zweiten Frau, Pauline Pfeiffer.

Im Charakter Catherine Cournes, der Eva im "Garten Eden", entdeckt man mehr Züge von Pauline als von Mary Hemingway. Auch Hemingways erste Frau, Hadley Richardson, klingt an. Der junge Adam, David Bourne, ist ganz der junge Hemingway: gut aussehend, kraftvoll, im Glanz des ersten schriftstellerischen Ruhms.

Das Eden des Alten Testaments wird von einer Schlange zerstört. Ein apokryphes Buch des Alten Testaments führt die weibliche Figur Lilith ein. Hemingway überhöht sein imagināres Paradies - statt es zu zerstören - durch eine dritte Person, welche die Liebe zwischen David und Catherine kompliziert, ohne sie zunichte zu machen. Beide, David und Catherine, lieben sie, und sie bereiten sich für ihren Eintritt in das Geschehen vor, indem sie ihre eigenen sexuellen Identitäten auflösen. Catherine wird ein Junge, sie schneidet ihre Haare ab.

Wer seinen Hemingway kennt, wird das Symbolische des Vorgangs erkennen. Das Haar war äußerst wichtig für Hemingway. Es bedeutet für ihn einen mächtigen sexuellen Fetisch und taucht in seinem Leben wie in seinem Werk immer wieder auf. Er war sogar von den schweren schwarzen Locken Gertrude Steins fasziniert, die alt genug war, um seine Mutter zu sein.

In dem Roman "In einem anderen Land" gibt die tragische Catherine ihrer völligen Hingabe an Frederic Henry durch den Wunsch Ausdruck, ihr Haar auf die Länge des seinen stutzen zu lassen. In "Wem die Stunde schlägt" findet Maria in ihrem kurzen Wuschelhaar eine Qualität, die sie mit Jordan identifiziert. Liebende wollen ineinander einkehren, und am besten fangen sie vielleicht bei den Haaren an.

In seiner Hemingway-Biographie wirft Jeffrey Meyers ein interessantes Schlaglicht auf diesen Haar-Fetischismus und die Entstehungsgeschichte des "Gartens Eden". Hemingway war besorgt über seinen Haarausfall, und wenn er in den Kampf ging. hatte er immer ein Haarwuchsmittel bei sich - neben der obligaten Feldflasche mit Gin. Die Legende von Hemingways Machismo seine Angst vor dem Verlust der Männlichkeit, das bereitwillige Entblößen seiner behaarten Brust in New Yorker Bars - paßt nicht zu seinen absolut gesunden Träumen. in denen er eine weibliche Identität annimmt, während sein Partner sich die Qualitäten des Männlichen aneignet. In der sexuellen Liebe ist das Tauschen und Verschmelzen von Identitäten die große paradiesische

Sicherlich, 1946 war das ein neues Thema, und die breite amerikanische Öffentlichkeit war noch nicht darauf vorbereitet; man ist sich nicht sicher, ob sie heute reif dafür ist. Das Image des muskulösen Hemingway. dessen aggressive Männlichkeit irgendwie seinen verweichlichten Beruf des Schreibens entschuldigt, wechselt mit dem ebenso verzerrten und falschen Etikett eines Mannes, der seine sexuelle Impotenz durch Stierkämpfe und Hochseefischen kompensiert. Der zarte, feinsinnige Hemingway des "Gartens Eden" paßt in kein Stereotyp.

Das Buch, glaube ich, ist deshalb bis jetzt nicht veröffentlicht worden, weil der allgemeine Geschmack noch nicht weit genug war. Carlos Baker meint, es war einfach nicht gut genug: "Voller erstaunlicher Ungereimtheiten und teilweise basierend auf Erinnerungen an seine Ehen mit Hadley und Pauline, mit einigen Ausflügen hinter die Kulissen seines gegenwärtigen Lebens mit Mary" - ein Versuch, Vergangenheit und Gegenwart zu mischen, der nicht geklappt

Daß Hemingway selbst viel an dem Buch lag, geht aus der langen Zeit hervor, die er darauf verwendete, und aus der Länge des Originalmanuskripts. Die dritte und interessanteste Fassung bestand aus rund 1500 Seiten. Der Verlag mußte gewaltig kürzen, auf knapp 250 Seiten, aber das Buch ist von Anfang bis Ende reiner Hemingway ohne irgendwelche Zutaten. Wahrscheinlich hat Hemingway es sich genauso vorgestellt.

Man begegnet wieder dem alten Zauber dieses Schriftstellers, der mit einfachen Worten einfache Freuden schildert. Die grundlegenden Leidenschaften der beiden schönen



FOTO: CAMERA PRESI

jungen Menschen sind paradiesisch: sie haben Hunger aufs Frühstück und Mittagessen, und sie haben Hunger aufeinander. Das Leben ist leicht, wenngleich es bald komplizierter werden soll. Hemingway beschreibt nach seinen eigenen Worten "die Glückseligkeit des Gartens, die der Mensch verlieren muß". Das Buch entwirft in seinem ersten Teil eine Genesis ohne Nemesis - eine ermutigende Vision. Ich bezweifle, daß irgendein Schriftsteller heute das gleiche zustandebrächte. Wir müssen sechzig Jahre in die Vergangenheit zurückgreifen, um zu erfahren, was einmal Unschuld war.

Die Kritiker hingegen reagierten enttäuscht. Wenn dies der Erstlingsroman eines unbekannten Autors gewesen wäre, hieß es, hätte er entweder keinen Verleger gefunden oder wäre von der Kritik ignoriert worden und im Ramsch gelandet. Aber wer Hemingway bewundert, wird zur Nachsicht mahnen. Wie Thomas Mann sagte, können wir nicht immer blendend schreiben, und man muß das minder Gute hinnehmen als einen Aspekt des Werks, der ebenso der Betrachtung wert ist wie das Gelungene.

Vor acht Jahren habe ich ein Buch über Hemingway geschrieben. Als Schriftsteller bin ich selbst von Joyce, James, Ford Madox Ford, Aldous Huxley, Evelyn Waugh und Vladimir Nabokov beeinflußt worden, während Hemingway zu energisch maskulin für meinen Geschmack war. Ich glaubte, von ihm könnte ich nichts lernen. Nachdem ich jedoch die großen Romane noch einmal gelesen habe, bin ich zu der Ansicht gelangt, daß Hemingways Errungenschaft - nämlich die englische Prosa zu säubern und sie in ein Ausdrucksmittel eher des Feinnervigen und Instinktmäßigen als des Zerebralen zu verwandeln - sehr bedeutend war. Der Stil zählt mehr als der Inhalt, aber es war ein Stil, der sich sehr leicht imitieren ließ. Mindere Schriftsteller haben "Hemingwaysch" gelernt, und mindere Kritiker haben Hemingways Imitatoren mit dem großen Original verwechselt. Ich glaube, dies geschieht gegenwärtig auch mit dem "Garten Eden".



"Tobias und der Engel" (Der "große" Tobias). Um 1609

Polymerkristalle für schnellere Datenübertragung

Besonders schnell schaltende Poly-merkristalle herzustellen ist kürzlich einem amerikanischen Labor nach einer mehr als 15 Jahre dauernden Forschungsarbeit geglückt. Das Material besteht aus Polydiacetylen, dessen optische Eigenschaften zwar schon längere Zeit bekannt, aber wegen der ungerichteten Molekülstruktur nicht direkt zu nutzen waren. Polydiacetylen wird dazu unter Druck einer speziell gerichteten Scherbewegung ausgesetzt. Dadurch lassen sich die molekularen Ketten gezielt ausrichten. Mit einer Bit-Rate von mehr als einer Billion pro Sekunde schaltet dieses Material rund tausendmal häufiger, als es elektronische Schaltelemente schaffen. Damit können nach Vorstellungen der Entwicklungsingenieure flache Fernsehbildschirme oder Faserkabel mit enorm hohen Datenübertragungsraten realisiert werden. Das labormäßige Herstellungsverfahren wird jetzt optimiert. Materialproben dürften jedoch erst in gut fünf Jahren verfügbar sein.

Kann Kupfer vor Strahlenschäden schützen?

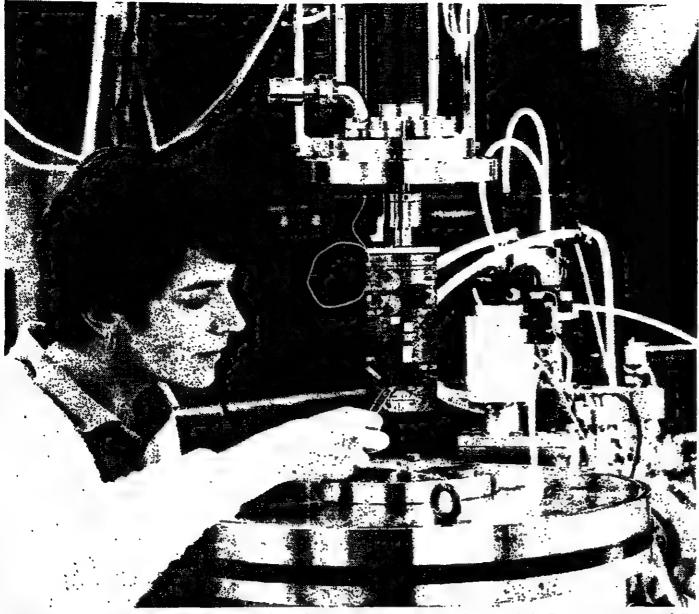
Seit dem sowjetischen Reaktorunfall sind eine Reihe von Forschungsarbeiten bekannt geworden, die darauf abzielen, wirkungsvolle Mittel gegen Strahlungseinflüsse auf den menschlichen Organismus zu entwickeln. Kaliumjodid kann bekanntlich nur verhindern, daß sich radioaktive Jodisotope in der Schilddrüse ansammeln. Eine erfolgversprechendere Verbindung ist organisch gebundenes Kupfer. Seine Wirksamkeit rührt von der Fähigkeit, Radikale des Wasserstoff-Superoxids abfangen und binden zu können. Derartige Radikale bilden sich in verstärktem Umfang, wenn lebende Zellen von ionisierenden Strahlen getroffen werden. Kupfer-Komplexsalze, beispielsweise Kupfer-Diisopropylsalizytat, können solche Radikale abfangen und enzymatisch abbauen. In Zellkultur- und Tierversuchen war bei Laboruntersuchungen die Überlebensrate mit normalerweise letalen Röntgenstrahl-Dosen sensationell hoch: Fast 60 Prozent der bestrahlten Mäuse überlebten. Inwieweit größere Kupfermengen im menschlichen Körper toleriert werden, auch in Ausnahmefällen, soll jetzt medizinisch näher untersucht werden. Kupfer zählt zu jenen Spurenelementen, von dam täglich nur rund 2-4 mg pro Tag erforderlich sind.

Strukturforschung unter Einsatz von sehr hohem Druck

Mit einer neuartigen Presse aus Di-amant-Material haben amerikani-sche Wissenschaftler Arbeitsdrücke im Bereich von einer Million Bar (Megabar) erreicht. Bislang war es nicht möglich, Materialien mit derartig hohen Drücken zu untersuchen, da die Obergrenze bereits bei etwa 50 000 Bar erreicht war. Mit solchen extrem hohen Drücken eröffnen sich völlig neue Forschungsmöglichkelten für Physiker, Geologen und Material-wissenschaftler. Sie können damit gezielt Übergänge verschiedener Kristallzustände erzeugen und beobachten. So war es jetzt zum Beispiel möglich. Germanium auf die Hälfte seines heute definierten Normalvolumens zusammenzupressen. Dabei ging dieser wichtige Halbleiter-Werkstoff von einem "normalen", dem tetragonalen, in einen bis dato noch nicht beobachteten hexagonalen Kristallzustand über. Diffraktionsmessungen mit Röntgenstrahlen haben diese Zustandsänderung nachgewiesen. Ähnliche Volumen- und Strukturänderungen konnten auch an Cäsium- und Rubidium-Kristallen registriert werden. Bei den jetzt bekannt gewordenen Experimenten wurden mit Drücken von 1,25 Megabar gearbeitet. In einem anderen amerikanischen Labor sind inzwischen experimentell sogar Drücke zwischen 2,1 und 5,5 Megabar erreicht worden. (Aus Mitteilungen der Cornell-Universität und "Science", 13. 6. 1986)

Gesteine wandern 100 Kilometer tief in die Erdkruste

Gesteinsbrocken wandern wesentlich tiefer in die Erdkruste als man bisher angenommen hatte. Der experimentelle Nachweis solcher Wanderungen, bei denen die Brocken auch wieder an die Erdoberfläche zurückkehren können, ge-lang jetzt der Arbeitsgruppe um Professor Werner Schreyer von der Universität Bochum. Bisher ging die Geologie davon aus, daß solche Wanderungen nur bis zu einer Tiefe von etwa 30 km möglich sind. Gesteinsfunde französischer Forscher in den Westalpen ließen jedoch die Vermutung aufkommen, daß auch größere Tiefen erreicht werden. Die Bochumer Geologen versuchten daher, die Bedingungen für solche Wanderungen im Labor zu simulieren. In Hochdruckexperimenten gelang ihnen, auf Gestein so einzuwirken, wie es von den Erdkräften bei der Wanderung beeinflußt wird. Dabei zeigte sich, daß das Gestein offenbar in Tiefen bis 100 km absinken und wieder an die Oberfläche zurückkehren kann. Kü.



Montage von Proben, die am sog. Tandetron mit der Jones Tiefenverteilung der Elemente hin untersucht werden

Vom Reaktorbau zur Ökoforschung

Die Kernforschungsanlage in Jülich setzt sich neue Arbeitsziele für die neunziger Jahre

T ber die Hälfte der Haushaltsausgaben des Bundesministeriums für Forschung und Technologie, dessen Gesamtvolumen für das Jahr 1986 mehr als sieben Milliarden Mark beträgt, fließt in die bundeseigenen Großforschungseinrichtungen. Als weiteres deutsches Forschungsinstitut legt jetzt auch die Kernforschungsan-lage Jülich, abgekürzt KfA, die wissenschaftlichen Perspektiven für die 90er Jahre mit drei neuen Schwerpunktprogrammen fest. Mit ihnen, so hofft Vorstandssprecher Professor Wolf Häfele, sind die Weichen in die Zukunft gestellt.

Die KfA entwickelte den Kugelhaufen-Reaktor zur Marktreife, einen fortschrittlichen Kernreaktor mit einer "eingebauten", inhärenten Betriebssicherhalt. Eine solche Reaktorbauweise ist heute, nach der Reaktorpanne in der UdSSR, weltweit wieder hochsktuell geworden. In Jülich wurde auch die angefeindete Brüter-Technologie erarbeitet, die im Nachbarland Frankreich bereits seit Jahren zur Stromversorgung genutzt wird. Der vergleichsweise kleine Versuchsreaktor in Kalkar ist trotz seiner Investitions-Milliarden für eine hochentwickelte Sicherheitstechnik zum politischen Streitfall geworden.

Das ursprüngliche Aufgabenfeld der 4500 Mitarbeiter, die im Jülicher Forst mit einem Jahresetat von 500 Millionen Mark arbeiten, scheint damit abgeschlossen zu sein. Dies kann natürlich nicht bedeuten, daß ein Großforschungsinstitut wie Jülich einfach geschlossen wird, nur weil die bei seiner Gründung gestellten Aufgaben heute erfüllt sind. Da in der Vergangenheit durch fachübergreifende Zusammenarbeit von Wissenschaftlern verschiedenster Fachrichtungen beschtliche Erfolge bei der Lösung gemeinsamer Probleme erzielt worden sind, sollen nach diesem Konzept in Zukunft auch die neuen Schwerpunktprogramme behandelt

Der Grundlagenforschung der Informationstechnologie wird dabei ein besonders

breiter Raum eingeräumt, da ihre Ergebnisse auch den Erfolg vieler anderer wissenschaftlicher Bereiche nachhaltig beeinflussen werden. Hier wird die KfA auf zwei Gebieten aktiv sein. Zum einen will man die physikalischen und die apparativen Grundlagen für die zuklinftige Generation der Halbleiterchips erforschen. Es geht dabei um Silizium, Galliumarsenide oder andere Halbleiter-Werkstoffe. Mit Ionenstrahlen sollen z.B. Strukturabstände von weniger als einem halben Mikrometer (1 Mikrometer = 1/1000mm) erreicht werden. Auch 0,1 Mikrometer scheint innerhalb der nächsten zehn Jahre realisierbar zu sein. Hier stützen sich die Wissenschaftler auf ihre Erkenntnisse aus der Festkörperphysik und die Erforschung von atomaren Reaktionen an Materialoberflächen und sogenannten Grenzflä-

technik betrifft die Entwicklung von Computersoftware. Sie war für viele Meß- und Prüfmodelle in der Kerntechnik als wirklichkeitsnahe Simulation vorhanden. Diese "Scientific Computing Programms" können also innerhalb bestimmter Grenzen "echte" Experimente ersetzen. Als neuer Zweig kommt nun aber die Entwicklung parallel arbeitender Großrechenanlagen hinzu, mit deren Hilfe die Rechengeschwindigkeit um einen Faktor von 50 oder sogar 100 erhöht werden kann. So wird in Jülich auch ein Höchstleistungs-Rechenzentrum installiert, mit dem einzigen "Größtrechner" der Bundesrepublik, einer Anlage, von der es derzeit auch in den USA nur vier Exemplare gibt. Allein für die apparative Ausstattung müssen etwa 66 Millionen Mark investiert wer-

Die zweite Schiene in der Informations-

Demgegenüber wird man für die Materialund Ökologie-Forschung wohl mit einer organisatorischen Umstrukturierung der Institute und des Personals auskommen. Hier können die Forschungsarbeiten quasi nahtlos fortgeführt und auf neue Ziele ausgerichtet werden. Dabei geht es um Metalle und keramische Werkstoffe, die hohen Temperaturen standhalten sollen. Sie werden für Gasturbinen oder leistungsfähigere Verbrennungsmotoren benötigt. Was einstmals zum Bau des Hochtemperatur-Reaktors erforscht und entwickeit wurde, führt moderne Kraftwerke, Chemieanlagen oder energiesparende Wärmetauscher zu höheren nutzbaren Wirkungsgraden, wobei gleichzeitig Schadstoffe reduziert werden.

Das neue Ökologie-Programm schließt an die bisherigen Arbeiten zur Abfall- und Abwasseraufbereitung an. Verbunden mit den Erkenntnissen aus dem Kernbrennstoff-Kreislauf führt es zur grundlegenden Erforschung aller Ökosysteme. Dabei geht es um die Tatsache, daß nichts von dem in Wirklichkeit "verschwindet", was jemals in die Endeffekt auch fein verteilt und stofflich umgewandelt haben mag. Der Verbleib dieser sog. Schadstoffströme, auch im Hinblick auf die sehr zahlreichen physikalischen und chemischen Wirkungsumwandlungen, stehen im Zentrum der Forschungsanstrengun-

Hinter der Neuausrichtung der KfA steht natürlich ein starker wirtschaftspolitischer Druck. Japan und die Vereinigten Staaten bedrängen die deutschen Märkte mit ihrer Elektronik und ihren Computern. Ähnliches gilt auch für Keramik und für Hochtemperatur-Metalle. Weitere Abhängigkeiten Europas sind aus wirtschaftlicher und aus politischer Sicht unerwünscht. In den vergangenen Jahren haben rund 80 Prozent der Mitarbeiter der KfA Probleme der Kernenergie bearbeitet. In Zukunft werden höchstens noch 20 Prozent für diese Aufgaben eingesetzt. Ungelöst bleibt vorerst. ob die Jülicher Forschungsanlage eine neue Bezeichnung erhält, die sich von der Kernenergie absetzt.

ARNO NÖLDECHEN

Reiche Beute auf dem Weg zwischen Mars und Jupiter

Zukunftspläne für die Rohstoff-Gewinnung im Weltraum

ie Metall-Vorräte auf der Erde sind ebenso begrenzt wie zum Beispiel die von Erdől oder Holz. Schon geringfügige politische Erschütterungen in den kritischen Rohstoff-Ländern lassen die Weltmarktpreise für das betreffende Produkt sprunghaft steigen oder drastisch absacken, was letztlich auch nicht viel besser für die Weltwirtschaft ist. Der abzusehende Mangel an lebenswichtigen Ressourcen verstärkt Überlegungen der Wirtschafts-Experten, ob sich gewisse Bodenschätze nicht eines Tages besser von anderen Himmelskörpern in die irdischen Fertigungsbetriebe bringen

Die enormen astronautischen Fortschritte der letzten Jahre mit der Landung von Menschen auf dem Mond und mit der Erforschung fast aller anderen Planeten des Sonnensystems durch ferngesteuerte Sonden lassen solche kühnen Ideen reifen, wenn ihre Realizierung auch sicher noch viele Jahre auf sich warten lassen wird.

Wenn aber eines Tages die Kolonisierung des Weltraums durch den Menschen Wirklichkeit werden sollte, dann ist es geradezu unerläßlich, daß diese Pioniere sich wichtige Rohstoffe für die Konstruktion und Unterhaltung ihrer kosmischen Unterkünfte von anderen Himmelskörpern holen, aus deren Boden und Atmosphären.

Schon bei der Planung großer Raumststionen in der Erdumlaufbahn untersuchen die Experten, ob die Zulieferung wichtiger Konstruktionselemente vom Mond nicht einfacher und preiswerter sein könnte als die Heranschaffung von der Erde. Wenn es erst einmal große Siedlungen und industrielle Produktionsstätten auf dem Mond gibt, dann ist der Transport von dort wegen der geringeren Gravitation wesentlich preiswer-ter: Die Raketen brauchen nur ein Zwanzigstel der Energie oder können 20mal so viel Nutzlast befördern wie die von der Erde startenden Projektile.

Die gründliche Erforschung des Mondes sowohl durch die Apollo-Astronauten als auch durch unbemannte Sonden hat gezeigt, daß es auf diesem Himmelskörper viele interessante Mineralien gibt, wenn auch nicht alle auf der Erde vorkommenden Substanzen. Für eventuelle Produktionsstätten auf dem Mond müßten völlig neue Herstellungsmethoden entwickelt werden, die mit ganz wenigen von der Erde herbeigeschafften Grundsubstanzen oder auch ganz ohne diesen Nachschub auskommen. So fehlen auf dem Mond zum Beispiel die drei wesentlichen Elemente Wasser-, Stick- und Kohlenstoff, such Kupfer oder Silber sucht man vergebens. Elektrische Leiter müßten also zum Beispiel aus Aluminium gezogen werden, das auf dem Erdtrabenten in großen Mengen zu finden ist, ebenso wie Silizium zur Halbleiter- und Glasherstellung sowie: für die wichtigen Solarzellen zur Stromerzeugung. Sauerstoff läßt sich aus dem Mondgestein relativ leicht durch besondere

Zur Erzeugung des unerläßlichen Wassers müssen allerdings die erforderlichen zwölf Prozent Wasserstoff von der Erde herbeigeschafft werden. Dasselbe gilt für den filissigen Stickstoff zur Herstellung der ebenfalls lebensnotwendigen Atemluft. Wenn sich die Mond-Industrie erst einmal etabliert hat, werden sicher schnell neue chemische und physikalische Prozesse entwickelt, die auch wesentlich von der geringeren Schwerkraft auf diesem Körper beeinfußt sein dürften.

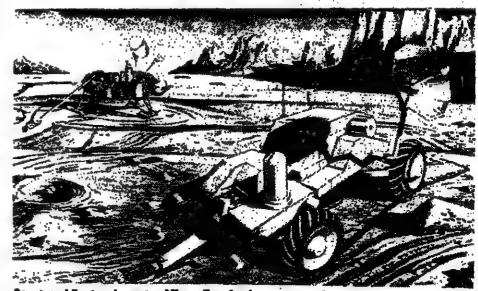
Inzwischen gibt es auch konkrete Überlegungen, ob und wie die sogenannten Pianetoiden zur Gewinnung bestimmter Rohstof-fe geeignet sind und ausgebeutet werden können. Diese hauptsächlich zwischen Mars und Jupiter um die Sonne kreisenden Kleinplaneten mit Durchmessern zwischen einem und 1000 Kilometer sind als kosmische Vorratslager für irdische Kolonisten wahrscheinlich noch besser geeignet als der

Nach neueren Untersuchungen dürften die Planetoiden neben zahlreichen anderen Elementen auch Wasser-, Kohlen- und Stickstoff-Verbindungen enthalten, die relativ leicht zu gewinnen sind. Es gibt einige Pla-netoiden mit erdähnlichen Umlaufbahnet, die uns bis auf wenige Millionen Kilometer nahekommen und deren Rohstoffe mit relativ wenig Treibstoff-Aufwand zur Erde, zum Mond oder zu Raumstationen in der näheren Umgebung gebracht werden können.

Der Abbau der Bodenschätze auf fernen Himmelskörpern dürfte, soweit man heute übersehen kann, keine unüberwindbaren Probleme aufwerfen. Die dafür erforderlichen Schürfmethoden werden auf der Erde unter extremen Verhältnissen schon entwickelt und erprobt. In allen Klimazonen und auch unter schwierigsten topographischen Verhältnissen wird Gold oder Erdől gewonnen, in den eisigen Tundren Alaskas, in der Wüstenhitze Arabiens und neuerdings sogar unter Wasser.

Die Ausbeutung von Ressourcen anderer Himmelskörper wird allerdings nur zur Unterstützung dort angesiedelter menschlicher Niederlassungen sinnvoll sein. Der Transport großer Erzmengen vom Mars oder. Mond auf die Erdoberfläche wird wohl an den hohen Kosten scheitern. Experten halten es aber für möglich, daß sich neu auf Mond oder Mars errichtete Siedlungen relativ schnell selbständig machen und unter der Ausnutzung aller vorhandenen Elemente im Boden und in der Atmosphäre (beim Mars) von irdischem Nachschub unabhän-

Nach heutiger Kenntnis kommen für das Space mining" nur der Mond, der Mars und einige Planetoide in Betracht. Merkur und Venus scheiden wegen der extrem ungünsti-gen Oberflächenverhältnisse aus. Die anderen Planeten, beziehungsweise ihre Monde, sind zu weit entfernt, um als Rohstoff-Lieferanten für irdische Fertigungsstätten zu die-



So etwa könnte ein erster Mineralien-Analysator aussehen, der auf den Planet nach Bodenschätzen sucht, deren Ausbeutung sich lohnt.

Auch in Terminals grassiert das Virusfieber

Tüftler finden immer neue Wege, Computersysteme mit einfachen Mitteln zu sabotieren

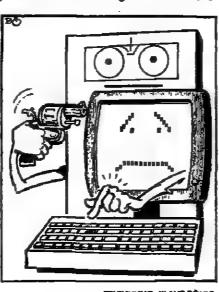
chrotgewehre und Pistolen, Brand- und Sprengsätze oder ätzende Flüssigkeiten haben, in der Hand von entnervten Programmierern, schon manches Computer-Terminal zugrunde gerichtet. Das Vertauschen der Ein- und Ausgangsstecker am Zentralrechner - so in einer Münchner Bank von einem übermüdeten Programmierer praktiziert - kann den Zusammenbruch des Systems verursachen. Büroklammern, Eisenspäne oder Sand, in die Lüftungsschlitze des Terminals eingebracht, sind ebenso beliebte Sabotagemittel wie Magnete, die man über Disketten und Speicherplatten führt. Diese zum Teil politisch motivierten, zum Teil aus beruflichem oder privatem Frust und Arger verübten Gewaltakte sind aber nicht die größte Gefahr für die Rechner.

Mehr und mehr grassiert bei großen EDV-Betreibern das "Virusfieber". Die sogenannten Virus-Programme sind anstekkend, und bisher hat noch niemand einen Impfstoff gegen sie gefunden. Im November 1983 löste Fred Cohen, ein Computerstudent an der University von Südkalifornien, das Fieber aus: Mit einer verblüffend einfachen Methode gelang es ihm, die universitätseige-ne EDV-Anlage kollabieren zu lassen.

Der Computer-Virus ist meist ein Kurzprogramm, das sich in die anderen, normalen Programme oder in den Systemkern einnistet. Das kann so ablaufen: Das infizierte Programm A ruft das normale Programm B1 auf und setzt sich an dessen Anfang. Aus dem Programm B1 wird dadurch das AB1 Programm. Ruft dann im normalen Pro-

grammablauf ein Benutzer B1 auf, läuft ab dieser Sekunde AB1 ab; ein neues, bisher noch unverseuchtes Programm B2 erhält den Virus wiederum vorangesetzt und wird

Wieviele Programme infiziert werden können, ist davon abhängig, an welcher Stelle der Ur-Virus in ein Programm manipuliert wird und welche Wertigkeit das Programm innerhalb des Systems hat. Wird es in die Dienstroutinen oder in den Systemkern eingepflanzt, ist das absolute Chaos vorprogrammiert. Fast alle Programme werden vi-



ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

rulent, der Computer sortiert nicht mehr, Sicherungs- und Speichervorgänge werden nur unvollständig ausgeführt, Kopien nicht mehr erstellt und Änderungsbefehle ignoriert. Die verseuchten Programme führen endlose Programmschleifen aus oder zerstören sich selbst. In Rechenzentren, bei denen die Benutzer selbst Zugriff auf Daten haben und sie an andere Benutzer weitersenden können, findet der Virus den idealen Nähr-

Wie wirksam eine Zeitbombe im System arbeiten kann, selbst wenn sie bekannt ist, zeigte sich 1984 an der Bundeswehrhochschule in München. Ein im Rechenzentrum angestellter Programmierer hatte in das von ihm entwickelte Graphikprogramm "Gurugs" ein Kurzprogramm eingeschleust, mit dem Befehl, exakt zum Jahreswechsel "Gurugs" spurios zu löschen. Er informierte seine Arbeitgeber über das implantierte trojanische Pferd. Diese stritten seine Urheberschaft am Programm ab und wollten ihn fristlos entlassen. Sie sahen in der Androhung der Programmlöschung einen Erpressungsversuch, mit dem er sich berufliche Vorteile verschaffen wollte

Das Arbeitsgericht wies die fristlose Kündigung ab. Der Versuch, in einem zivilrechtlichen Verfahren die Löschung des Selbstmord-Befehls zu erzwingen, scheiterte. Das Gericht lehnte ein Urteilsspruch mit der Begründung ab, man wisse ja nicht, ob die Löschung auch erfolgen würde. Sie trat Schlag 24 Uhr ein.

HARALD WATERMANN

Wunschkinder im Wespennest

re haben dieses Problem bereits gelöst: Die gesellig lebende Wespen-Art Nasonia vitripennis produziert nach Belieben männliche oder weibliche Nachkommen. Wie kompliziert das im einzelnen vor sich geht, fanden kürzlich Wissenschaftler des Darmstädter Instituts für biologische Schädlingsbekämpfung, das zur Biologischen Bundesanstalt gehört, in Zusammenarbeit mit amerikanischen Biologen.

Nasonia-Wespen legen ihre Eier auf Fliegenlarven ab; dort entwickeln sie sich als Parasiten. Wurden die Eier zuvor befruchtet, schlüpfen ausschließlich Weibchen, blieben sie unbefruchtet, entwickeln sich auf dem Wege der Jungfernzeugung (Parthenogenese) ausschließlich Männchen. Die weiblichen Wespen kontrollieren den Befruchtungsvorgang, indem sie den männlichen Samen in einer speziellen Tasche aufbewahren und diese durch Muskelkontraktion öffnen oder verschließen.

Solche Vorgänge sind unter bestimmten Insekten weit verbreitet, so besitzen auch Bienen und Hummeln ähnliche Mechanismen zur Steuerung ihrer Nachkommenschaft. Normalerweise führt ein solcher Vorgang innerhalb einer Insektenpopulation zu einem ausgewogenen Verhältnis von männlichen und weiblichen Nachkommen. Rund ein Drittel der Nasonia-Weibchen besitzt jedoch zusätzlich einen von drei Fortpflanzungsfaktoren, die das Zahlenverhältnis beeinflussen: Der "müt-

in alter Traum des Menschen ist es, das Geschlecht seiner Kinder nach wunsch bestimmen zu können. Tie-figer als gewöhnlich zu verschließen, der figer als gewöhnlich zu verschließen, der "våterliche" Faktor bewirkt das Gegenteil und schließlich existiert - als seien die Verhältnisse nicht schon verwickelt genug - noch ein dritter Faktor, den die Wissenschaftler bisher "Son-Killer" nannten, weil er sämtliche unbefruchteten männlichen Eier zum Absterben bringt.

> Dem Darmstädter Alois Huger und den Amerikanern John Werren und Sam Skinner gelang es nun, den Killerfaktor zu isolieren. Es handelt sich überraschenderweise um ein infektiöses Bakterium, das im genetischen Sinne nicht vererbt, sondern durch orale Aufnahme von der Mutter an die Töchter weitergegeben wird. Vermutlich sondert das Bakterium einen Wirkstoff ab, der die Entwicklung unbefruchteter Eier unterbindet.

> Der Insektenforscher Werren aus Salt Lake City hofft, daß die Entdeckung des Bakteriums den Entwicklungsbiologen einen lange erhofften Schlüssel zum Verständnis des Phänomens der Jungfernzeugung in die Hand gibt: "Die Leute haben schon vor langer Zeit aufgegeben, die Mechanismen der Parthenogenese versteben zu wollen. Nun scheint es aber so, daß das Bakterium irgendwie an einem zentralen Punkt der Entwicklung unbefruchteter Eier angreift." Dieser Punkt könnte, gjaubt Werren, eine Art Schalter in der Embryonalentwicklung sein.

JÖRG ALBRECHT

Endzeitvisionen vor der Mauer Letzte Tage" – Der dritte Erzählband von Joyce Carol

Schuld und Sühne oder "Letzte Tage" - Der dritte Erzählband von Joyce Carol Oates

an mochte sie eine Besessene nennen, die amerikanische Schrinstei-lerin und Literaturprofessorin Joyce Carol Oates (48). Sie schreibt und produriert mit bewundernswerter Fertigkeit in allen Genres: Roman, Erzählung, Drama, Essay etc. In den USA ist gerade ihr siebzehnter Roman erschienen, wie es scheint ein großer Erfolg. Die Kritik war sich oft uneins, auf der einen Seite lobte man die stilistische Meisterschaft, auf der anderen tadelte man sie als Vielschreiberin, warf ihr einen Hang zum mythisch Verquasten, zum Schreckensroman vor. Und doch war gerade einer dieser Romane, nämlich "Bellefleur", ihr wohl größter Erfolg bei uns nach dem Durchhruch mit dem Erzählband "Grenzüberschreitungen".

Jetzt liegt ihr dritter Band mit Erzählungen auf deutsch vor. Der Titel "Letzte Tage" deutet an, daß eine Endzeitvision umrissen wird, daß Joyce Carol Oates den Schritt von dem Kammerspiel menschlicher Beziehungen in die große Arena der Weltschau gemacht hat. Es mutet zunächst befremdlich an, wie hier die persönliche und die politische Ebene zusammengezwungen werden, beginnend mit einem mehr oder weniger alltäglichen Mord und endend an der unfaß. beren Wirklichkeit der Mauer, die West und Ost trennt. Doch das Generalthema ist bei ellen eif Erzählungen Schuld und Sühne, die Frage, wie man in einer Welt leben und lieben kann, die von Gewalt und der Schuld des Holocaust vergiffet ist.

Joyce Carol Oates ist besessen von dem



selbsteingestandenen Ehrgeiz, in Balzacscher Manier "das Leben in ein Buch zu pressen". Und so entwirft sie in Letzte Tage" mit einem ganzen Fundus an Erzähltechniken einen Irrgarten menschlicher Verstrickungen, in dessen Zentrum sich die Mauer erhebt, "Unsere Mauer", die schon immer da war und die viele gar nicht mehr

Alle Erzählungen des Bandes bewegen sich auf diese letzte Grenze zu. Und weil Politik die Oates nur interessiert, "solange sie durch die Augen eines Menschen gesehen wird" projiziert sie hier jeweils einen kleinen Aspekt dieser Endzeitvision in den Menschen, die einen der vielen Wege dieses Irrgartens beschreiten.

Schuld und Sühne - schon in der ersten Geschichte stimmt Joyce Carol Oates auf

loyce Carol Oates: Letzte Tage
Erzählungen. Aus dem Amerikanischen
von Eva Bornemann. Deutsche Verlags-

Anstalt, Stuttgart. 310 S., 36 Mark.

dieses Thema ein. In "Die Zeugin" beobachtet ein elfjähriges Mädchen einen Mord, den niemand zur Kenntnis nehmen will, und verdrängt ihn als eine Art Wachtraum: "Ich habe keine Schuld, ich bin erst elf Jahre alt." Oder in der Titelerzählung "Letzte Tage", in der der nervenkranke Saul Morgenstern sich nach dem Mord am Rabbi seiner Gemeinde selbst opfert, um wie ein zweiter Messias die vermeintliche Mitschuld der Juden am Holocaust zu sühnen. Hier wird "Das Gesicht des absolut Bösen, die Anonymität der Sünde, Hitler als der Anti-Messias" beschworen, die Endlösung als Verpestung jeden Kubikzentimeters Sauerstoff, daher auch Sauls Erstickungs- und Hustenanfälle*. Ein Motiv. das sich im zweiten Teil mit den politischen Erzählungen noch verstärkt: Überall ist Rauch, vom einfachen Zigarettenrauch verwandelt er sich zu einer Art Giffnebel, der auf den Personen lastet.

Bedrückend verdichtet sich die Atmosphäre in "Funland", wo ein Vater sich mit einer kleinen Tochter auf dem Weg zur Mutter in einer Nervenheilanstalt befindet und mit dem Gedanken spielt, erst nur des Kind einen "Gnadentod" sterben zu lassen, und dann sich und das Mädchen umbringen will: "Das Wasser würde eisig sein, der Schock allein tödlich: ein gnädiger Tod." Aber sie landen nur in einem heruntergekommenen Vergnügungspark – der Ausweg aus dem Leben ist, das Leben weiterzuleben.

Im Gegensatz dazu steht der bis zum Ende zelebrierte Horror in "Nacht. Schlaf. Tod. Die Sterne*, Elizabeta hat Jonathan geheiratet, den seine Frau verlassen hat. Seine drei Töchter hassen und quälen sie, die Gestalt der ersten Frau legt sich wie ein Nachtmahr über sie. Als auch Jonathan von einer Reise nicht mehr zurückkommt, rudert sie mit den Mädchen auf den bedrohlich lockenden See hinaus, lachend und kreischend fahren sie dem Tod entgegen.

Deplaziert wirkt in dieser oppressiven Endzeitatmosphäre die Geschichte eines alternden Don Juan in "Der Mann, den Frauen anbeteten". William scheitert nicht nur in seinen Ehen, sondern auch bei seiner Suche nach "dem Sinn von Leben und Tod, der Unsterblichkeit der Seele und wie man sein Leben gestalten sollte".

Der Ost-West-Konflikt dominiert den zweiten Teil des Bandes. Da treffen sich amerikanische und sowjetische Schriftsteller und Kulturfunktionäre und diskutieren über die Frage, ob Kunst denn nun politisch sei oder nicht. Das Ganze endet mit einer komischen Ernüchterung: die falschverstandene "Détente" (so auch der Titel der Erzählung) zwischen einem russischen Autor und der amerikanischen Dichterin Antonia Haas geht im wahrsten Sinne des Wortes baden bei einem verunglückten Bootsausflug auf dem kalten See. Hier erfährt man in der Figur der Antonia Heas viel über Joyce Carol Oates, aber mir wenig über die Entspannung zwischen Ost ud West.

Die jüdisch-amerikanische Erfolgsautorin Judith Horne dagegen erlebt bei einem Besuch in Warschau ("Warszawa 1980") die Krisis ihres Lebens: Sie trifft nicht nur auf die grausige Vergangenheit ihrer eigenen Fami-lie – üher allem wieder dieser dichte Rauch, der Giftnebel einer "besetzten Zone" -, sondem auch auf den noch lebendigen Antisemitismus. Und sie erkennt das Scheitern ihrer Liebe zu dem Journalisten Carl.

Ob im Osten oder im Westen, alle stehen unter der erdrückenden, herausfordernden Gegenwart der Mauer, die hier Anfang und Ende symbolisiert, Geburt und Tod. So wenn ein junger Amerikaner zu ergründen versucht, warum sein Bruder so fasziniert war von diesem unmenschlichen Bauwerk. daß er schließlich im Kugelhagel der Grenzer auf der Ostseite starb. War es ein Intum, eine politische Geste oder Selbstmord? "Die Mauer ist der Tod oder das Leben, die übrige Welt ist eine Fiktion." Und es ist nicht nur die Mauer, sondern vor allem "Unsere Mauer, wie auch der Titel der abschließenden, restimierenden Betrachtung lautet. Diese letzte Herausforderung müssen wir alle überwinden, so mag man Joyce Carol Oates verstehen, denn die Freiheit muß über das Leben im Käfig siegen, auch um den Preis



Große Wende in Oeynhausen

Theo Lingen – seine Rollen, seine Stücke, sein Leben

🕆 r hieß mit bürgerlichem Namen Theodor Schmitz und wollte als tragischer /Schauspieler seinen Weg machen, Als er auf der Schaubühne in Hannover seine ersten Rollen spielte, nannte er sich aber bereits Theo Lingen. Nur zum Komiker war es noch ein weiter Weg. Es waren die Jahre nach dem Ersten Weltkrieg, und allerorten ging der Expressionismus um. Man spielte steil oder schräg oder auch mit maschineller Promptheit. Dies war die Schule, durch die der junge Mime ging, und diese Erbschaft aus dem Expressionismus ist ihm später zustatten gekommen, als er in komischen Rollen jenen einzigartigen Stil entwickelte, dem etwas Marionettenhaftes, auch Verzerrtes und jedenfalls Expressives eignete.

Die große Wende vollzog sich im Kurthester von Bad Oeynhausen. Der Direktor hatte den Schauspieler engagiert und hinterher vergessen. Als der nun partout auf der Bühne stehen wollte, gab er ihm die Rolle des Penizek in der "Gräfin Mariza", für einen ehrgeizigen Tragöden wie Lingen fast eine Beleidigung. Aber da geschah das Wunder: Mit dem eckigen, grotesken Stil, den er vom expressionistischen Theater her gewöhnt war, entfesselte er Lachsalven. Ein großer Komiker war geboren. Die Folge waren über 200 Filme und runde 100 Theaterrollen.

Das Buch, das nim Willibald Eserüber ihn vorlegt, möchte man kaum eine Biographie nennen. Es besteht, vor allem in seinem zweiten Teil, aus einem exakten Rollenverzeichnis von Lingens Theater- und Filmtäund Fernsehauftritte. Daß es auch eine Privatsphäre gegeben haben muß - das schimmert kaum durch. Am ehesten, wenn am Schluß der in den Ruhestand getretene Lingen geschildert wird, der vormittags im Café Sacher Zeitungen studiert und hernach mit seiner Frau auf Einkaufsbummel durch Wiens Innenstadt schlendert.

Nun mag man allerdings entschuldigend anmerken, daß Lingen ein Genauigkeitsfanetiker war, daß er Rollen und Gags mit

höchster Disziplin vorgeplant hat. Eine Theaterspielmaschine ist er trotzdem nicht. gewesen. Es gibt sehr emotionelle Momente in seinem Leben. So die Liebe zu seiner Frau, der Opernsängerin Marianne Zoff. Sie war Jüdin, und damit hatte Lingen im Dritten Reich einen dunklen Punkt. Er hielt fest zu ihr, und da er ein Lieblingsschauspieler Adolf Hitlers war, mußte sich auch Goebbels damit abfinden. Unter seinen anderen Be-

wunderern figurierte Bert Brecht. Mit diesem hängt der große Sprung in seiner Karriere zusammen. Der junge Schauspieler hatte verzweifelt darum gerungen, nach Berlin zu kommen, war sogar wegen einer solchen Eskapade einmal entlassen

Willibold Eser (Hrsg.): Theo Lingen, Komiker aus Versehen Langen-Müller Verlag, München. 271 S.,

worden. Dann aber brauchte man für die "Dreigroschenoper" einen Einspringer. So gut wie ohne Probe übernahm er die Rolle und wurde a tempo ein Liebling des kritischen Berliner Publikums. Die schrulligen und oft tyrannischen Diener, die er in Filmen mit Hans Moser, Paul Hörbiger und beinahe allen Koryphäen der Leinwand verkörpert hat, waren nur eine seiner Seiten.

Er hat natürlich auch "seriöses Theater" gemacht. Er spielte bei Gründgens und bei Reinhardt. Er war ein berühmter Malvolio und gewann dem Wehrhehn im "Biberpelz" Krieg zog es ihn auf die Bühne, und da griff das Burgtheater rasch zu.

Als Regisseur vertrat er den Standpunkt, dieser habe nur Geburtshelfer des Autors zu sein, und der beste Regisseur sei derjenige, den man nicht bemerke. So bescheiden sind die heutigen Regisseure bei weitem nicht mehr. Er war eben auf jedem Gebiet des Theaters eine singuläre Erscheinung, oft kopiert, aber nicht nachzuahmen.

Bombenanschlag im Gemüseladen Valleday

"Die andere Seite der Straße", Geschichte einer Kinderfreundschaft im geteilten Belfast

Schilderung einer Arbeiterfamilie in Beifest die tiefgehenden Konflikte zwischen Katholiken und Protestanten in packenden und bewegenden Szenen dem Leser nahezubringen. Els de Groen hat den Alitag in Belfast selbst erlebt. Das Buch zeigt mit boher Präzision, wie es dazu kam, daß dieser Teil des katholischen Irland vom profestantischen England annektiert wurde und nun zu Großbritannien gehört.

Der Vater der Familie, Mc Carthy, war früher Arbeiter auf dem Trockendock einer Werft, auf der Tausende von Protestanten und ein paar Hunderte Katholiken nebeneinander arbeiteten. Wegen des geringen Verdienstes hat sich der Vater einer linken Drymisation angeschlossen, die für die Bürgerrechte aller Menschen in Nordirland eintrat (Wahlrecht, Recht auf Wohnung und Arbeit) Vielen protestantischen Arbeitern ging es etwas besser. Weil mit dem Wahlrecht Schindhuder getrieben wurde, so wird es uns jedenfalls dargestellt, blieb die Macht bei den Reichen der protestantischen Ober**schicht**

Im Anschluß an den völlig mißglückten Demonstrationszug nach Londonderry 1969, bei dem nur um das Wahlrecht und bessere Lebensbedingungen gekämpft wurde und der auf die Anstiftung eines presbyteriani-schen Pastors hin von der Polizei überfallen und mit Gewalt völlig aufgerieben wurde, hat sich Vater Me Carthy der IRA (Irish Republican Army) angeschlossen, die seit 1919 für die Unabhängigkeit Nordirlands von Großbritannien kämpft.

Aber seit Londonderry geht auch ein Riß durch die Seele von Vater Mc Carthy. Mrs. Mc Carthy versucht, den Vater immer wie-

in ist es gelungen, bei der der von dieser Bewegung fernzuhalten, zu- Brandbomben bauen, Lunten basteli mal sich die IRA nach schweren Terroranschlägen in die gemäßigteren "Officials" und die nationalistischen, außerst gewalttätigen "Professionals" spaltete. Der zwölfjährige Sohn Patrick hält zunächst mehr zum Vater, zumal die katholischen Familien und deren Söhne, die in einem der armseligen Wohnblocks von Belfast wohnen, alle der IRA nahestehen.

> Die 14jährige Tochter Mairead dagegen hält sich möglichst neutral. Sie lernt John kennen, einen blonden protestantischen Jungen, dem sie lange verschweigt, daß sie

> Die andere Seite der Straße Roman. Aus dem Holländischen von Siegfried Mrotzek. Franz Schneider Verlag, München. 220 S., 19,80 Mark.

> katholisch ist, der aber sehr vernünftig ist und ihr recht bald zeigt, daß er volles Verständnis hat für die politischen Probleme in ihrer Familie. Die terroristische Welle spitzt sich während der Erzählung zu, und eines Tages erreignet sich ein Bombenanschlag im Gemüseladen Valleday, nach dem man munkelt, daß der Ladenbesitzer der "Bewegung" nicht den gewünschten Beitrag bezahlen wollte. Also auch schon Differenzen innerhalb der IRA

> Mr. Mc Carthy ist tagelang abwesend von zu Hause, und seine Frau vermutet, daß er sich der radikaleren Gruppe anschließt. Es kommt zu Spannungen in der Ehe und zu einer Auseinandersetzung mit Patrick, der sich für die "Fiana" interessiert, die Jugendorganisation der provisorischen IRA, wo man "nützliche Sachen" lennt: Nagel- und

kompliziertes Morsesystem und, wenn man älter ist, schießen. Und das alles, um die Engländer aus Belfast zu vertreiben. Man will die sechs nordirischen Grafschaften wieder befreien, die sich die Engländer unter den Nagel gerissen haben. Die katholische Geistlichkeit predigt in ihren Kirchen und Schulen verzweiselt gegen Gewalt und Grausamkeiten aller Art. Mutter Mc Carthy arbeitet im sozialen Hilfsdienst, wo unter anderem Ferienreisen für Kinder nach Holland vorbereitet werden, bei denen Protestanten und Katholiken sich kennenlernen und näherkommen sollen.

Nach anfänglichem Widerstreben fährt Patrick mit. In Holland kommt er mit Williams, einem protestantischen Jungen, 21 einer sympathischen holländischen Familie. Patrick lernt bei den gemeinsamen Spielen mit den anderen Kindern, die in der Gemeinde verteilt sind, daß Williams ein guter Kamerad ist. Nach der Rückkehr nach Belfast spitzen sich die Differenzen zwischen den Eltern Patricks und Mairends so zu, daß es zu einer Trennung kommt. Patrick findet viel Verständnis bei Williams Eltern, Später finden Mutter Mc Carthy, Mairead und Patrick in einem Dorf, wo die Mutter aufgewachsen ist, eine neue Heimat. Mairead arbeitet in einer Druckerei, Patrick geht zur Schule und beide halten sie ihren protestantischen Freunden die Treue.

Die Erzählung ist ein literarisch wichtiger und zugleich informativer Beitrag zum besseren Verständnis der oft schwer durchschaubaren Kämpfe in Nordirland, der nicht nur, wie im Buch angegeben, 13- bis 17jährigen, sondern auch Erwachs empfehlen ist. ANNELIESE HÖLDER

Eine Kaiserin wird verteufelt

H.-G. Beck über Theodora und ihren Historiker Prokop

en Forschungsschwerpunkt des Münchner Emeritus Beck kennzeichnet der Titel seines hochkarätigen Hauptwerks: "Kirche und theologische Literatur im byzantinischen Reich". Der ursprüngliche Benediktiner weiß trotz seines Handbuchfleißes den Hang zu Ironie, Skepsis und modischer Aktualität im Sinne der "fröhlichen Wissenschaft" zu betätigen. Davon zeugt auch sein Sketch über die große Kaiserin Theodora (um 497-548) und ihren kleinen Untertanen, den Geschichtsschreiber Prokop.

Wenn aber der Waschzettel von der "umstrittensten byzantinischen Kaiserin" spricht, so bezieht sich das lediglich auf die Gelehrtenwelt und die moderne Öffentlichkeit. Tatsächlich steht Theodora zumindest bei der monophysitischen Ketzerkirche im Geruche der Heiligkeit.

Die Verteufelung Theodoras verdanken wir einer einzigen, lange geheimgehaltenen Schrift, eben jener "Geheimgeschichte" Prokops, die ihrer Vereinzelung halber von einem Meister wie Ranke sogar als eine Prokops gutem Namen untergeschobene Pseudoschrift abqualifiziert wurde. Damit hat erst Felix Dahn, der beste Prokopkenner, den es je gab, für immer aufgeräumt. Dem Verfasser sei zugestanden, daß alle Kritik an Justinian und Theodora nur Nadelstiche sind, ein Keulenschlag dagegen der totale Rufmord in Prokops Geheimgeschichte. Grund genug, das Leben des Historikers und seiner Hauptdarsteller auf der politischen Bühne unter die Lupe zu nehmen.

In Prokops Werdegang sieht dieser Deutungsversuch das Schicksal eines fixen jungen Mannes, den Ghick und Talent in eine Vertrauensstellung an der Seite eines manchmal allmächtigen, manchmal dank Weibertücke in allerhöchsten Nöten schwitzenden Reichsgeneralissimus von Wallenstein-Zuschnitt katapultiert haben. Diesem hochberühmten Belisar leistet er zwar unentbehrliche Sekretariats-Dienste (Generäle jener Zeiten waren gewöhnlich schreibfaul), kocht aber laut Autor innerlich, weil der eigene Aufstieg in die Stratosphäre der Upper Ten ausbleibt. Alle Gift und Galle entladen sich gegen die Kaiserin, zumal diese des großen Feldherm Karriere immer im falschen Augenblick zu stoppen verstand.

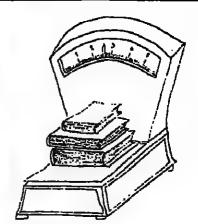
Nicht etwa, daß der Verfasser sich weigert, die Geschichte von der Zirkusdirne zu akzeptieren, doch stellt er sie in den zeitgenössischen Rahmen des antiken Schaugeschäfts, wodurch Prokops "Hure letzter Ordnung" nicht nur entlastet wird, sondern zum Opfer einer repressiven Männerwelt aufsteigt, der sie es dann als Kaiserin gründlich heimzahlt. So sehr dem Autor Prokops Skandalgeschichten erträglich dünken, so wenig akzeptiert er die maßlosen Haßausbrüche des Historikers, der seinem Kaiser

Hans-Georg Beck: Kaiserin Theodora und Prokop - Der Historiker und sein Opfer Piper Verlag, München, 166 S., 14,80 Mark.

die Absicht unterstellt, die ganze Menschheit auszurotten, und es fragt sich, ob der Autor nicht von seiner gründlichen Kenntnis der ostchristlichen Dämonologie etwas mehr Gebrauch machen sollte.

Erstens gelten hier (leider auch) die Gesetze der Theologie, in deren ebenso fanatischer wie damals zeitgerechter Sprache die Verteufelung ein Kavaliersdelikt war. Zweitens hediente sich der ansonsten religiös indifferente Prokop einer solchen Sprache, weil sie ihm allein die Mittel bot, um seinem Entsetzen über die Auswirkungen von Justinians zwanzigjährigem "Kampf um Rom" Ausdruck zu verleihen. Italien war verwüstet, und zum Anhängsel Ostroms degra-

Prokops Pamphlet verdankt sein Überleben in der Vatikanbibliothek sehr wahrscheinlich dem "Hühnchen", das der Vatikan mit seinem eifrigen, jedoch autoritären Förderer Justinian zu rupfen hatte. Bezeichnend ist jedenfalls, daß die Erstveröffentlichung der Geheimgeschichte (1623) einen mächtigen Streit zwischen entzückten katholischen Theologen und empörten Justinian-Bewunderern unter den Juristen auslöste. Summa summarum: Ein vergnügliches, anregendes Buch. BERTHOLD RUBIN



In drei fabelhaft aufwendigen Bänden hat das Verlagshaus Harcourt Brace in New York den Text der Literaturvorlesungen herausgebracht, die Nabokov zwischen 1940 und 1955, erst an der Cornell University, dann auch in Harvard zur Bestreitung seines Lebensunterhalts gehalten hat. Auf deutsch waren bisher zwei Bände erschienen, nun auch der dritte "Die Kunst des Lesens" (S. Fischer Verlag, Frankfurt am Main. 327 S., 38 Mark). Er behandelt nur den "Don Quijote" von Cervantes. Das Thema war ihm von den einladenden Kollegen in Harvard nahegelegt worden, die der Ansicht waren, daß Cervantes gewissermaßen der Schöpfer des Romans des uns gewohnten Typus sei – eine Ansicht, der sich Nabokov nur widerstrebend anschloß. Er unterzog sich aber seiner Aufgabe, wenn möglich mit noch größerem Eifer als in den vorhergegangenen Vorlesungen, und was er dargelegt hat, ist mit Gewinn zu lesen.

Leben in Ost-Berlin

Bisher war uns Günter de Bruyn als Autor von Romanen bekannt. In der "DDR" sind aber im Laufe der Zeit etliche Erzählungen von ihm erschienen, die sein Erleben und seinen Zugang zur Literatur für uns besser ausleuchten. Die Erzählungen in **Babylon** (Fischer Taschenbuch 5953, 8.80 Mark) machen deutlich, warum Günter de Bruyn so spät zu einer literarischen Aussage gekommen ist, und in einem Essay schreibt er: "Noch fehlte mir die Erfahrung, daß gut nur werden kann, was man, sich selbst gehorchend, schreiben muß, nicht, was man will oder soll." Die Titelgeschichte handelt von einer Begegnung von Ostberlinern mit einem amerikanischen Manager: Man spricht zwar miteinander, aber nicht einmal der Alkohol hilft beim Verstehen. Die Erzählungen von Günter de Bruyn, die seine Kriegs- und Nachkriegserlebnisse bewältigen, sollte man aufmerksam lesen. Dort ist, eine Seltenheit, in geschliffenem Deutsch nicht ein Wort zu viel geschrieben.

Notizen über die Schweizer

Die wirklichen Schweizer sind hart, eingebildet und bösartig", helßt es in dem Buch "Von den hereinbrechenden Rändern" (Suhrkamp Verlag, Frankfurt am Main. 744 S., 78 Mark) von Ludwig Hohl, Hohl war Schweizer. Aber weder war er ein wirklicher Schweizer, noch war er so eine Art Über-Schweizer. Vielmehr war er - er ist 1980 gestorben - ein Schriftsteller mit einer enormen Bildung, einem klaren Verstand und der Fähigkeit, fair und elegant zwischen den kleinen Dingen des Lebens und ihren großen Ursachen wie Wirkungen zu unterscheiden. Es sind Parabeln, Polemiken. Porträts. Einsichten und Aussichten, die Hohl zwischen 1937 und 1951 in seinem Zettelkasten notiert hat und die jetzt aus dem Nachlaß herausgegeben

Drachen zum Essen

Man kann es als Kochbuch nehmen, obwohl 30 Rezepte in einem Band von 232 Seiten gewiß kein riesiges Angebot sind. Man kann es als eine Kulturgeschichte des Essens lesen, obwohl die Texte von Lionel Tiger zu oft zu allgemein bleiben. Deshalb hält man sich bei dem Band "China und seine Küche" wohl am besten an den Untertitel: "Eine photographische Reise von Reinhart Wolf" (Heyne Verlag, München. 78 Mark). Denn der versierte Fotograf weiß die hinreißend arrangierten Gerichte einen Drachen aus Eigelb, Gurken, Karotten und Rindfleisch, einen Fisch aus Klebreis usw. - ebenso dekorativ ins Bild zu setzen wie die Landschaften, Landwirtschaften und landwirtschaftlichen Produkte, von denen China lebt und in denen sich sein Lebensstil spiegelt. Also vor allem ein Augenschmaus.

Groteske Automobile Ein bißchen Saul Steinberg, ein wenig

Hans Georg Rauch, dazu sehr viel eigenes, das zeichnet die Karikaturen von Dieter Olaf Klama aus, der sich inzwischen zu einem der besten deutschen Cartoonisten entwickelt hat. Das läßt sich aus seiner Hommage an den "Homo antomobilis" (Prestel Verlag, München. 130 S., 60 Abb., 39,80 Mark) ablesen, einem ironischen Streifzug durch die Geschichte des Autos. Allerdings beginnt der Zeichner nicht erst bei den Herren Daimler und Benz, sondern macht uns zuvor mit einer Fülle von grotesken Fortbewegungsmaschinen aus weiter zurückliegenden Zeiten vertraut, so daß wir die Schönheiten des zeitgenössischen Styling, das er vorschlägt, erst recht zu würdigen wissen.

"Lokaltermin in Kassel" von Margarete Hannsmann auf Seite II dieser GEI-STIGEN WELT ist dem Band "Pfauenschrei – Die Jahre mit HAP Grieshaber" entnommen, der im September beim Albrecht Knaus Verlag in München herauskommen wird.

Plauderdiagnosen eines Seelenarztes

er Titel ist eine sympassist allen forderung: "Müßiggang ist allen er Titel ist eine sympathische Auf-Glickes Aniang" (Hoffmann und Campe Verlag, Hamburg. 192 S., mit vier Zeichnungen von Horst Janssen, 24 Mark) mannte Ben Witter seine neueste Sammking von ... aber da stockt man schon. Denn mit den gängigen Gattungsbezeichnungen kommt man hier nicht weit. Kurzgeschichten sind es jedenfalls nicht, weil es hier keinen rechten Anfang und kein ordentliches Ende gibt, und erst recht keine Schlußpointen im Stile Sakis oder O. Henrys, die alles abrunden oder aufheben.

Ben Witter fängt einfach an zu erzählen. Er beschreibt Situationen und Personen, oft so, als schlüge man ein dickes Buch mittendrin auf und begänne zwei, drei Seiten zu lesen, oder man säße auf einer Parkbank - oder sonstwo - und versuchte sich vorzustellen, wer wohl und was die Leute seien, die da vorbeiflanieren, vorbeihasten, warten - auf jemanden oder irgendetwas. So begegnet man eigenartigen Figuren, erfährt ein Stück ihrer Biographie, Alltägliches, weiter nichts. Und doch sinniert man beld darüber nach, wie es weitergehen könnte und ob es weitergeht – mit der ordentlichen Kassiererin von Kasse 3, mit dem Freund, der Minister wurde, oder der Tochter, der die Kumpanei der Mutter auf die Nerven geht.

Off haben sie keinen Namen. Oder einen recht allgemeinen. Sie geben sich tapfer und lassen das spüren. Sie führen ein ordentliches oder geordnetes Leben - aber die Ecken und Kanten, an denen sie sich wundgestoßen haben und noch stoßen, lieben sie mit beredtem Schweigen kundzutun, mit Andeutungen, Halbsätzen, Erinnerungsfetzen, Floskeln, die nicht als

Floskeln genommen werden sollen. Ben Witter beschreibt scheinbar kunstlos ein Stück Wirklichkeit, wahllos herausgegriffen. Aber tatsächlich ist die Wirk-lichkeit nie so kompakt, entsteht nicht das Bild eines Menschen aus drei, vier Wortwechseln und einer scheinbar beiläufigen Personenbeschreibung. Der Autor, mit der Attitude des zufälligen Beobachters kokettierend, entpuppt sich als Seelenarzt ohne die Brutalität und Arroganz der Psychoanalytiker. Er plaudert, als handele es sich um tatsächliche Begegnungen, weckt Sympathie - oder zumindest Verständnisfür seine Kunstfiguren, denen jedoch das Anämische so vieler Romanhelden der zeitgenössischen Literatur fehlt.

Und selbst Betrachtungen über den Eigensinn von Knöpfen, von Taschentüchern und kiemmenden Schubladen - typische Feuilletonthemen, die heute kein Feuilleton mehr druckt - stecken voller Leben, erzählen von dem, was man selbst erlebt hat oder erlebt zu haben glaubt. Literatur und Wirklichkeit scheinen sich genau zu decken, und doch gibt es diese Wirklichkeit nur in der Literatur – bei Ben PETER DITTMAR

UNTERRICHT UND FORTBILDUNG



Benefeld liegt am Rande großer Wälder, inmitten der Lüneburger Heide. Anfragen richten Sie bitte an das Sekretariat der Freien Waldorfschule

Landschulheim Benefeld 3036 Bomlitz/Walsrode, Tel. (051 61) 40 21-40 22

Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch

lernen Sie wann + wo Sie wollen. Mit den außergewöhnlichen Tonbendkassetten nach Prof. Dr. Losanov icht, gut und schnell. Gratisinfor Verlag für moderne Lernmethoden Postfach 6 28 12, 82 61 Tüßling, Tel. 0 86 33 / 14 50

ESC Sprachreisen '86

● Über 25 Jahre ESC-Sprachreisen: Qualität ist kein Zufalt!

 Sprachkurse f
 ür Erwachsene und Sch
 üler. ● 6 Sprachen – 11 Lánder – alle Kursarten. Termine von Januar bis Dezember 1986.

GUT Europa-Sprachclub

Ein Berteismann-Unternehmen wite Erfahrung und gibt ihnen Sic

Ausbildung in der Schweiz

● Französisch für Ausländer (Diplôme de l'Alliance française) Englisch für Anfänger und Fortgeschrittene
 Diplômes; commerce, secrétariat, secrétaires de direction

 Maturité (Eldgenössisches Abitur) Baccalaureat français

Ferienkurse August-Sept.

Internat-Externat Ecole Lemania Tél. 0041/21/20 15 01 3. chemin de Préville



test

Praxis- und zukunftsorientierte Ausbildung

Medizintechniker/in (einschl. Sicherheitstechnik und Strahlenschutz)

Beginn: März 1967, Dauer 2 Jahre, Prüfung: Staatlich

Elektrotechniker/in

(einschl, Medizintechnik) Beginn: Sept./März, Dauer 2 Jahre, Prüfung: Staatlich Studienführer unter Angabe des Berutszieles anfordern. Ministracho Technikor-Akarlemie Köln

Hohenstaufenring 18/20, 5000 Köln 1, Telefon 02 21 / 20 30 20

Private Schulen KRUGER

Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife, Abitus NEU in Nordrhein-Westfalen: Mit Qualifikationsvermerk z. Abitur Mehr Chancen - Abitur und Berufsbildung

4531 Wersen NRW (BAB Abfahrt Osnabrück Hafen) - Tel. (05404) 2024



FRANZÖSISCH 66 EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN

Intensiviurse (6-6 Stunden pro Tag) — außerdem laufende Konversation bei Anwesenheit der Lehdrafte von 8-22 Uhr, also 96 Stunden Französisch pro Woche.

II Unterkunft CERAN II Enzekunner im Schipß mit Duschefßed-WC II Prestaunden und Gruppenunternott (3-4 Teilnehmer, max. 6 pro Gruppe) III Sprachlabor und 15 Klassen mit "Viden" II Vorberitung auf Examen: Abfur, EBS II Französische Literatur III Wirtschaftsfranzösisch in Zusammenarbeit mit der Industrie- und Hannelskammer von Peris.

II Auch für fihre Kinder in den Fenen Intenselviurse (30 Stunden pro Wuche). Unsere Referenzen, Garantie fihres Erfolgs: Siemens, Boehringer, Lufthansa, Bayer, ITT, Procter & Gamble, EEC, Europätsches Parlament; 61 Diplomation des Auswärtigen Amtes Bonn in 1984 ist in Spa (Ardennen), nur 40 km von Aachen entfernt CERAN, 148 NIVEZE, B-4680 SPA (BELGIEN) - III 00 32 87 77 39 16 - Tetex 49 650 - In Deutschland 0 21 66 / 5 52 62 (nachmittags).



Schlechte Noten – Schulsorgen?

— ein gutes Internat kann die Lösung sein —

Gute Internate bieten: Kleine Klassen - täglich intensive Aufgabenbetreuung - Förderkurse in allen Fächern – Motivation durch verständnisvolle Lehrer – Neigungsgruppen in Sport, Kunst, Musik und Handwerk - erfolgreiche staatl. anerkannte Schulabschlüssel

Jugenddorf-Christophorusschule Obersalzberg Schule Schlaß Neubouern

Schule Schlob resultandschulheim Schloß Brannenburg Realschule Schloß Brannenbu Landschulheim Schloß Stein

Landschulheim Kempfenhausen Steigerwald-Landschulheim Wiesenthel Franken-Landschulheim Schloß Galbec Adolf-Reletivain-Schule

Schloß Hohenwehrda Jugenddorf-Christo Oberurff Priv. Ernst-Kallouhl-Gymnasium

Jugenddorf-Christophorusschule

* Hermann-Lietz-Schule Schloß Bieberstein

Hermann-Lietz-Schule

ium Schloß Buldern Privatgymnesium Schloß Buldem Internat der Schulen Krüger Christian-Dietrich-Grabbe-Internat

Jugenddorf-Christophorusschule

Braunschweig Jugenddorf-Christophonusechule Etza

Realschule und Gymnasium Langeoog Pädegogium Bed Sachsa Elchenachule Schoolel Nordane Internet St. Pate

Schweizer Internate Institut auf dem Rosenber Institut Montana, Zuberbe Lyceum Alphrum, Zuoz

Institut Sunny Dale

444

13.00-18.00

13.00-17.00 11.00-18.00

Die Euro-Internatsberatung lädt alle interessierten Eltern und Schüler ein, sich unverbindlich zu informieren auf

ELTERN-INFO-TAGEN – EDUCATA '86

So., 22. 6. 86 Hotel Hessischer Hof Fr., 27. 6. 86 Crest Hotel 28.6.86 Hotel Kempinski BERLIN HANNOVER

15.30-19.30 11.00-16.00

15.00-19.00

BONN Sa., 12.7.86 Staigenberger Hotel

DUSSELDORF So., 13.7.86 Staigenberger Park-Hotel

NÜRNBERG Sa., 26.7.86 Grand Hotel

MÜNCHEN So., 27.7.86 Hotel Vier Jahreszeiten

Schulberater und Schulleiter verschiedener Internate stehen Ihnen an diesen Tagen individuell für alle Fragen zum Thema Schule zur Verfügung. Die kosteniose Einlaßkarte, aber auch das Fachbuch 86, in dem alle oben angegebenen Internate genauestens beschrieben sind

(gegen Voreinsendung der Schutzgebühr von DM 30,-) erhalten Sie von der



- Ihr Berater in allen Schulfragen -

Grillparzerstraße 46, 8000 München 80, Telefon 089/4487282 (Zentrale)



Schüler im Alter zwischen 16 - 18 Jahren können mit iSt ein 1/2 Schuljahr (Beginn Januar 1987) in Australien verbringen. Sie wohnen in Gastfamilien und besuchen die örtliche Grammar School. Die Anzahl der Plätze in diesem Programm ist begrenzt.

Unterlagen anfordem bei:



Rosenberg

Internate für Mädchen und Jungen seit 1889

Abitur

Deutsches Abitur im Hause. Vorbereitung für Eidgenössische Maturitätsprüfungen. Individual-Unterricht · Privatunterricht gewährleistet · Überwachtes Studium.

FERIENKURSE: Juli - August mit Privatunterricht.

36 Sportarten:

Tennis - Surfen - Wasserski - Reiten - Skifahren - Jazztanz usw.

Auskunft: O. Gademann/Frau Schmid Institut Rosenberg · Höhenweg 60 · CH-9000 St. Gallen Tel. 084171-27 77 79 · Telex 77 652 inst ch

Fachhochschule Weserbergland Studienort: Hameln/Weser (staatlich anerkannte private Fachhochschule in Gründg.)

Studium ab Wintersemester 86/87 bzw. Sommersemester 87 mit anerk. Abschluß: Distom-Kaufmann Tourismus: Touristik-/Hotel- u. Restaurantmanagement Betriebswirtschaft: Marketing/Rechnungswesen/Informatik Sozialwesen: Altenbetreuung/Erwachsenenbildung

Informatik: Wirtschaft - Technik Diplom-Informatiker

Anfragen: Sekretariat Dr. Blindow, Hüttenstr. 15, 3060 Stadthagen 🕿 (0 57 21) 30 61



Wollen Sie im Juli

das Angenehme mit dem Mitzlichen verbinden?

Ihre Sprachkenntnisse (Franzö-

sisch, Englisch) intensiv ver-

Täglich 4 Stunden qualifizierten Unterricht nehmen und ganztags in internationaler Gemeinschaft Fremdsprachen praktizieren

Jeden Nachmittag in bestem Kli-ma des Berner Oberlandes ab-

wechskungsreiche, sportliche, amüsante Freizeitgestaltung genießen . . .

Tagesreisen in die schöt Umgebung machen...

Sunny Dale Internationales Spracheninternat

Touristik- u. Hotelfachausbildung

Leitung: Fam. Dr. Gaugler 3812 Wikierswil-Interlaken Tel. 90 41 / 36 22 17 18, Tx 9 23 173

Seeber-Technikum Lehrgang (4-8 Wochen) Informationsmaterial: Intensiv-Schulung (1 Woche) Private Fachschule für Konstruktion

Praxis-Kurzseminar (1 Tag) Neckarkanalstraße 101 an verschiedenen Systemen 7148 Remseck 2 (Aldingen/Stuttgart) Fachgruppen Maschinenbau, Elektrotechnik, Architektur, Telefon 07146/991-0

Segein kann

Natürlich beim DHH. Dautscher Hochseesportverbund _Hansa" e.V., Postlach 13 20 34 2000 Hamburg 13, Tel. 0 40 / 44 11 42 50



CAD

Bitte Jahresprospekt anfordern!



nalbjähriger Sonderehrgang als INTERNATS-

ikri didic in Hauswirtschaft

ABITURIENTANIEN und Sonderteilnehmerinnen

Vahrungszubereitung, Emährungsiehre, Wirtschaftslehre d. Haushalts, daterialpflege, textile Gestaltungs- u. Verarbeilungstechniken, Deutsch, Politik, Stenografie und Maschineschreiben.

Künstlerische Grundlahre, Kosmetik, Buchhaltung, Spinnen und Weben.

minn: 10, 8, 1986 Detail-bifo und Asmeldung: Mathiide-Zimmer-Stiftung e. V. Bayerische Str. 31b 1000 Berlin 15 · 0 30 / 8 83 79 32 Geringe Klassenstärken BAFoG hauseigene Stipendien.

HEIDELBERGER FREMDSPRACHEN-INSTITUT

Seit 40 Jahren erfolgreiche Berutsausbildung

staati. anerk. Wirtschaftskorrespondent, Übersetze Dolmetscher in Englisch, Französisch, Spanisch Schulgeld mtf. 200 DM. Fremdsprachensekretärin, Europa-Sekretärin mit EDV (2-jahr. Berufskolleg) Vormittagsunternicht.

Abschlußprüfung am Institut. Förderung nach BAföG etc. Semesterbeginn: September und März. Withelm-Blum-Straße 12-14 6900 Heidelberg 1 Tel 0 62 21/4 36 29

Versetzung gefährdet? Reagieren Sie rechtzeitig Es ist sinn-los, eine Klasse zu wiederholen, wenn seit Jahren die Grundlagen fehlen. Wir schließen in kl. Leistungs-gruppen alte Kennthslücken und un-terrichten weriter: Man verbessert die Leistungen und verliert – bai zaitigem Wechsel – tein Schuljahri 2-7 Schüter/Innen pro Klasse! Reatschul- u. Gymnastatzweig

 Abiturvorbereitung (BW u. He Kurpfalz-internat, Diersteinstr. 4 6901 Bammental bei Heidelberg

thr Sohn

ooli exnet Tages | by Lebenswork-rootionran, den Familienbeske vahren und mehren, ERSTE PRIVATE EUROPRISC ELITE-HOCHSCHULE ur Unternehmer-Söhne und Lüntligen Führungsnachwyche Megnerien WOHNSTUDENTAT Integriera WCHNSTUDENTAT, gab 17 Jahrel und KADETTEN-techtron und Librat bei eine ganzheitliche Personischiadis-jormung und Charakagtest-gung, geges eine proleterische Abadestillerschweisse Begrenzte Aufoshmekapaziet. Bisherige schultsche Zenguren secht enfant zolschiedlend Formecht primite entscheidend For-dern Sie die austührliche DORGI-MENTATIONS-MAPPE mit Esp-sungstest an Schutzgebuhr DM ES.- (V-Scheck) mit deutlichen

Gründungs-Sekreteriet P.B. 40 163 M. - 6504 AC Nümegen Nierlenberte

4

Staatlich anerkannt WÜRZBURGER

Zjáhrige Berufstachschule (Vorauss.: Mittl. Reifs) 6 Staatlich geprüfter Freme

Beginn: Mitte September 1988 Wohnheim, Privatunterkunft

HERZOGENSTR. 8 ... 2700 WURZBURG

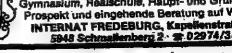
ENGLISCH IN ENGLAND

Leben und lemen Sie Englisch durch Privatumerricht im Hause three Lehrers. Lehrerfamilien in Kent, London, Oxford, Edinburgh u. Eastbourne.

HOME ENGLISH LESSONS

Auch: Französisch in Frankreich

--- INTERNAT FREDEBURG-





Zukunfisberut: **Altenpfleger(in)** 2 Jahre Velkreit ochr 3 Jahre Telkreit & Beihafen & Beginn: April/Oki Staati, gen. Fachachole für Altenpflege Germiech-Partenkirches chulen Dr. Blindow, Von-Brug-Str. 7, 81 Garmisch-Pe

Kfz.-, Maschinen-, Elektro-, Bau-Techniker Tages-, Abundachala - Begine: April/Ola. - Belbiller - Tal. 02 81/52 8375 WESTFALEN - TECHNIKUM - Kornebachstr 52 - 46 Dortmund

ENGLISCH plus SPORT

Für Teilnehmer ab 16 Jahren: Englisch-Intensiv-Abiturkurse Kombinierte Englisch-Sport-

 Für Erwichsene: Englisch-in-tensivkurse, komb Englisch-Sportkurse, Führungskräfte-Lehrgänge durch Privatiehrer

versch Sportarten zur Aus-wahl, 7 Tennisplätze, 3 Squash-Hellen, beheiztes Schwimmbad, gr. Sporthalte, Sportplätze, herrtiche Lage mit Meeresblick, 5 Min. zum Sandstrand, internats-/Familien-/ Hotelunterbringung, Cafeteria, Bar (Erwachsene), Gruppen-

Internationales
Sprach-SportCenter

vehil) rund um die Uhr

☎ 0231/528375

 Schwerpkt: Redeningswesen D. EDV
 Billemzbuchhalter IHK Techn. Betriebswirt WA Grig. Unternehmenal, f. Ing./Techniker 46 Dortmund . Kornebachstr. 52

Sprach-fest reisen **⊠** für Erwachsen England Frankreich Malta italien Spanien

4 Beispiele für Heu aus dem Erwachsenens 4 Wochen Florenz DM 1245. 3 Wochen Meite DM 1590. 2 Wochen England DM 1280. 4 Wochen Cannes DM 2190. eweils mit Flug/Bithn und Unterbringung.

sprachreisen erstr. 40 · 8000 München 2 ion 089 / 53 95 01 - Telex 521 34 88



Sprachen lernen im Ausland

Intensiv-Sprachtraining
 Einzelunterricht

 Langzeitkurse
 Ijähriger Schulbesuch in USA Ferien-Sprach-Sport-

euro-sprachreisen

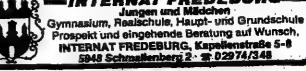
Eine der führenden Sprachschulen Deutschlän 2- bis 3iährige Fachakademie (Vorausa.: Abitur). 8 Staatlich geprüfter Übersatzen/Delmetsch

0931 /52143

Schreiben Sean:

12-18 Royal Crescent, Ramsgate-on-See, Kant, England,

Schreiber Sie ar:
HOME LANGUAGE LESSONS
12-18 Royal Crescent, Ramageta-on-Sea
Kant, England, Tel. 0044 843 589853





140

11 15

Klasse

FERIENKURSUS

8, Juli bis 26, Juli 1586

Servicinate, 6601 Remotental b. HD Discriptorate. 4 (9 62 23) 51 21

Sprachkurse für

Erwachsene und

Jugendliche.

Bitte Prospekt anfordern?

Staatlich geprüfter

Für Schüler: Aktive Fenenkurse ab 9-16 Jahren, Englisch plus Sport.

Secondero Markemate: 12



Prospekte und persörif. Beratung durch deutsche Sechbearbeiterin: Karin a'Barrow, Harrow Drive 2 Swansge, Dorset, England, Telex: 4 17 272, Tel. 00 44 929 42 62 64

WESTFALEN AKADEMIE Beg.: Okt./April - Berufsbegärd. Fortb. Stracti. gepr. Betriebswirt Schwarpkt.; Redeningswesen a. EDV

GUT

Sámit, Privatacholer u. Internate v. D.u. d. CH finden Sie m detaillierten Angaben im Internatike-taing Schutzgeb. Diff 48, 2. Bestell. bei Par internate eV. F. 17 18 4. 1 Bushen 17, Int. 1 40 / 1 12 40 13



prederin, December

and Delmetaber in Builled

Franchisch utst Specials.

Abschlußprütungen am Institut —
der Stansprütung phietypetalis.

Anarkeret til alle Statienstrüeringer line öffects. Mittelt,

ermesterbeiten Mittel is Statienstrüeremesterbeiten Mittelt. epinin Milyz u, Şeplen terpebühy DM 1030. mesterpebahr DM 103 (mit. DM 185.-) Fordern Sie Prospekt:

ENGLISCHES INSTITUT nstraße 141 - 6000 Heldelba Telefon (0 62 21) 3 57 36



AUKTIONEN

7. Juli: Christie's, London - Chinesisches Exportporzellan Sotheby's, London - Kunsthandwerk

aus Tibet, Nepal, Indien und Südostasien, Möbel, Uhren, Vitrinenobjekte 7. Juli: Christie's, London - Englische Amuarelle, dekorative Kunst des 19. und 20. Jahrhunderts Sotheby's, London - Europäisches

10. Juli: Sotheby's, London - Schmuck, Juwelen, Bücher und Ma-11. Juli: Christie's, London - Englische Gemälde

THE LESSONS

TOH IN FRAME

VAT FREDEBUR

11.00 27.29

1

N. E. B.

AUSSTELLUNGEN

Perzellanplastik der Gegenwart -Galerie Ludwig Lange, Berlin (bis 5. Shea Axangayak - Inuit Galerie,

Mannheim (bis 5. Juli) Järgen Berdanowicz/Bilder, Zeichnangen, Glasdrucke - Galerie Bernd Lutze, Friedrichshafen (bis 5, Juli) K. H. Hödicke/Malerei - Galerie Emmerich-Baumann, Zürich (bis 5. Juli) Im Kotik/Ölbilder, Objekte, Zeichmagen – Galerie Christel Schüppen-mer, Essen (bis 5, Juli) alger Lest – Bugdahn & Szeimies, Desseldorf (bis 12. Juli)

Smerin Müller/Skulpturen – Galerie Samerich-Baumann, Zürich (bis 5.

Heinz Trökes/Ölbilder und Aquarelle von 1943 bis 1986 - Fritz-Winterthius Ahlen/Westf (bis 12 Juli)

NEUE KATALOGE

78 Zeichnungen und Bilder 1598-1913 - Arnoldi-Livie, Maximillianstr. 36, 8000 München 22 (15 Mark)

Moderne Kunst und Karl Arnold/Werke ans den Jahren 1908-🕯 1942 – Galleria Henze, Via Marco da Campione 16, Campione d'Italia (zusammen 20 sfr.)

> Wotruba/Skulptureu – Graphisches Kabinett Werner, Rembertistr. 1a, 2800 Bremen 1 (10 Mark)

Solide Schätzpreise: Ostasiatica bei Lempertz

Lüsterner Tintenfisch

Das war ein glänzender Abschluß dert) mit 9000 Mark. Genauso erging der Frühjahrsauktionen im Hau- es dem burmesischen Wandbehang se Lempertz! Die Ostasiatica-Auktion brachte das beste Ergebnis seit über einem Jahrzehnt für eine solche Versteigerung, in der keine größere Sammlung aufgelöst wurde.

Der Verlauf war sehr gut. Bereits mit Los Nummer 25, einem der sehr raren Holzschnitte von Toshusai Sharaku mit dem Kopf des Schauspielers Matsumoto Koshiro IV als Fischhändler Gorobei aus Sanya, kam das teuerste Stück der Auktion zum Aufruf. Geschätzt war er auf 20 000 Mark Nach erbittertem Bietgefecht sicherte es sich der Londoner Handel für atemberaubende 86 000 Mark (plus Aufgeld!).

Wer da nun glaubte, nach diesem Höhepunkt sei "die Luft raus", der täuschte sich. Immer wieder wurde kräftig und heftig geboten und zum Teil sehr gute Preise bewilligt. Allgemein zeichnete sich auch hier ab, daß der Trend weiterhin zur Qualität geht. Was unverkauft blieb, war in aller Regel von nicht ganz zufriedenstellender Beschaffenheit. So manches scheiterte allerdings – wie zum Beispiel das Paar großer Cloisonné-Bodenvasen (Japan, spätes 19, Jahrhundert) - an viel zu optimistischen Preisvorstellungen und damit viel zu

hohen Limits (hier: 20 000 Mark). Das ist eben die Kehrseite der Rekordmeldungen aus dem Kunsthandel: Es werden unrealistische Preisvorstellungen geweckt, da viele Eigentümer von Sammelgut nicht abwägen können, ob ihr Stück mit dem Rekordstück überhaupt vergleichber

Die Zuschläge bei Lempertz lagen meistens in der Nähe der Schätzpreise, was das gute Augenmaß des Hauses nachdrücklich unter Beweis stellt. So erreichte die komplette Serie der zwölf Chutanzaku (Krieger, die die zwölf Tierkreiszeichen verkörpern) in Holzschnitten von Kuniyoshi 13 000 Mark (Taxe 15 000). Ein kompletter japanischer Sattel des 19. Jahrhunderts kam genau auf die geschätzten 4000 Mark, die Holz-Netsuke zweier kleiner Holländer mit einem Korb von Eiern erreichten 6000 Mark statt der geschätzten 5000. "Hahn und Henne" sowie der nun wirklich sehr "lüsterne Tintanfisch" (Taxe 4500 und 4800) kamen beide auf 4300 Mark.

Ebenfalls exakt den Schätzpreis erreichte das Steilige Inro (Shokasai und Shibeyama, frühes 19. Jahrhun-

es dem burmesischen Wandbehang (Kalaga) aus schwarzem Samt, für den mit 10 000 Mark genau die Taxe bewilligt wurde.

Natürlich gab es auch Objekte, die heftig beboten wurden und deren Zuschlag zum Teil weit über dem Schätzpreis erfolgte – so zum Beispiel das tibetanische Löwenpaar aus dem 19. Jahrhundert, das, auf 3500 Mark geschätzt, bis 5500 Mark brüllte, oder die große chinesische Cloisonné-Schale aus der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts, die mit 32 000 Mark gleich 10 000 Mark über ihrem geschätzten Preis lag. Der gleich darauffolgende Cloisonné-Teller, auf 6000 Mark taxiert, war erst bei 14 000 Mark

Rine chinesische Snuffbottle in



86 000 Mark für Sharakus Schovieler-Portrüt FOTO: KATALOG

dunklem Bernstein, auf 2500 Mark geschätzt, kletterte auf gute 3400 Mark Chinesisches Porzellan erfreute sich besonderer Beliebtheit. So faßte eine große Deckelvase, Kangxi-Zeit, die 1929 in Berlin ausgestellt war, statt der erwarteten 3000 Mark sehr gute 7500 Mark. Eines der erbittertsten Bietgefechte gab es für zwei chinesische Kummen mit leicht auswärts gebogener Lippe, mit Sechszeichen Siegelschriftmarke Quianlong und aus der Zeit - auf 3000 Mark geschätzt. Der deutsche Handel blieb Interbieter, die Kummen sicherte sich der britische Handel für besonders prachtvolle 14 500 Mark.

GERHARD CHARLES RUMP

Von Wallenstein bis Heß: Autographen bei Stargardt

Anonym, trotzdem teuer

ch vernehme, was for erschreckli-Lche unordnung in Rügen pasiren...", schreibt Albrecht von Wallenstein, der Feldherr des Dreißigjährigen Krieges, 1628 aus Güstrow einem befreundeten "Feldmarschall" und berichtet dann, wie er dieser erschrecklichen unordnung" beizukommen gedenke. Der Brief wurde neben vier weiteren Wallenstein-Autographen, die nicht übermäßig häufig auf den Markt kommen, bei J. A. Stargardt in Marburg versteigert. Die Wallenstein-Briefe kosteten zwischen 9000 Mark (für den Rügen-Brief) und 3200 Mark (für ein Schreiben an den verbündeten Heerführer Tilly vom 22. Juli 1626).

Den höchsten Zuschlagspreis der 1250 Nummern umfassenden Auktion mußte das Schiller-Nationalmuseums in Marbach am Neckar mit 180 000 Mark für ein bisher in einer Schloßbibliothek in Schwaben aufbewahrtes Manuskript des 19jährigen Regimentschirurgus Friedrich Schiller von 13 Seiten Länge bezahlen. Es enthält die "Rede über die Frage: gehört allzıviel Güte, Leutseeligkeit und große Freygebigkeit im engsten Verstande zur Tugend?". Neben 28 anderen Eleven der hohen Karlsschule des Herzogs Karl-Eugen hat Schiller sie am 10. Januar 1779 zur Geburtstagsfeier der Geliebten des Herzogs vorlesen müssen,

Eine weitere literarische Kostbarkeit ersten Ranges, die aber nur 80 000 Mark kostete (bezahlt von der Landesbibliothek Stuttgart), war ein eigenhändiges, bisher verschollen geglaubtes Manuskript zum "Hyperion" von Friedrich Hölderlin. Es handelt sich um ein Manuskriptblatt aus den verschiedenen Vorstufen zur endgültigen Fassung des Romans, dessen erster Teil 1779 und der zweite Teil 1799 erschien.

Als Franz Kafka 1923 nach einer schweren Erkrankung (ein Jahr vor seinem Tode) seine nicht unerheblichen Steuerschulden nicht bezahlen konnte, richtete er an das Steueramt Prag-Ziskov ein "Gnadengesuch", dem er bald noch ein weiteres hinterherschickte. Beide eigenhändigen Schriftstücke Kafkas, eines davon unveröffentlicht, wurden jetzt bei Stargardt mit 11 000 Mark bezahlt.

Wer Lust hatte, konnte neben den zur Geldanlage geeigneten überaus teuren Musik-Manuskripten und Briefen großer Namen wie Beethoven, Schumann, Wagner und Gluck thematisch interessante Randbereiche sammeln, die reizvoll und noch nicht überteuert sind. Das zweite Testament Ludwig van Beethovens in einem eigenhändigen Brief aus Wien vom 6. März 1823 an den Wiener Hofgerichtsadvokaten Dr. Johann Baptist Bach, seinen bewährten Freund und Rechtsberater, kostete einen Privatmann statt erwarteter 75 000 schließlich 170 000 Mark. Ein eigenhändiges und unterzeichnetes Schreiben Christoph Willibald Glucks kam auf 65 000 Mark. Es war gerichtet an seinen Freund Franz Kruthoffer, Sekretär bei der k. k. Botschaft in Paris. Unterschriebene Briefe Glucks sind von allergrößter Seltenheit.

Bei den thematisch eigenwilligen Randbereichen waren mehrfach günstige Käufe möglich. Da brachte ein Brief Jakob Grimms an den Buchhändler Schlemmer in Göttingen. dem er am 8. Marz 1845 aus Berlin den Empfang einer Wurstsendung bestätigt, 1200 Mark (800 Mark). Eine "Schießliste" von Wilhelm Conrad Röntgen (10 große Hasen, 8 kleine Hasen, 17 Hühner) aus Würzburg vom 12. Februar 1898, auf 1200 Mark geschätzt, kostete schließlich einen Berliner Rechtsanwalt 2400 Mark. Daß Goethe und sein Verleger sich mit einer Viehverwertungsgesellschaft beschäftigt haben, war bisher unbekannt. Ein Schreiben Friedrich Justin Bertuchs über den Plan einer Vieh-Gewährungs-Gesellschaft zu Oberweißenbrunn ging trotzdem bei 200 Mark Ausrufpreis zurück.

Bekannte nationalsozialistische Politiker erzielen heute international hervorragende Preise. So kam ein Brief des in Spandau einsitzenden Rudolf Heß vom 14. Februar 1931 an die Reichsleitung der "Hitlerjugend" auf 5500 Mark. Unter dem Stichwort Richard Wagner war in der Musikabteilung eine Rede von Joseph Goebbels für 2900 Mark zugeschlagen worden, die er anläßlich der Bayreuther Festspiele 1933 gehalten hatte und worin er eine Verbindung zwischen Richard Wagner und dem Turnvater Jahn herstellt.

Am interessentesten war ohne Zweifel ein Liebesbrief, eine anonyme Handschrift auf Papier aus der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts, 17 Zeilen lang und in frühneuhochdeutscher Sprache. Der Brief war auf 500 Mark geschätzt und kostete schließlich 3000 Mark, denn Privatbriefe so intimen Inhalts sind aus so früher Zeit von größter Seltanheit.

KARL PRALOW

KUNSTMARKT-NACHRICHTEN

1,6 Mio. für Picasso

Zürich (dpa) - Pablo Picassos Ölgemālde "Femme assise avec chapeau a plume" (Sitzende Frau mit Federhut) ist auf der Frühjahrsauktion der Galerie Koller in Zürich für rund 1,6 Millionen Mark versteigert worden. Das Bild aus dem Besitz von Paloma und Claude Picasso ging an einen internationalen Händler.

Hauswedell & Nolte

Hamburg (dpa) - Die Preise für Paul Klee haben ihre Grenzen. Das zeigte sich bei Hauswedell & Nolte in Hamburg. Klees Ölbild "Rosa" von 1920 erreichte mit 140 000 Mark nicht den Schätzpreis von 160 000 Mark. Die _Distelblüte" von 1918 wurde mit 72 000 Mark (90 000 Mark) zugeschlagen, und nur der "Alte Krieger" von 1929 überstieg mit 210 000 Mark die



155 000 Mark für Muellers "Olympig" bei Hauswedeil FOTO: KATALOG

Taxe von 200 000 Mark. Die Lithographie "Olympia" von Otto Mueller (1924) stieg von 80 000 Mark auf schließlich 155 000 Mark. Ein "Stilleben mit gelben Tulpen" von Karl Schmidt-Rottluff (1912) war mit 180 000 Mark ausgerufen und wurde mit 260 000 Mark zugeschlagen. Das Ölbild "Ringelreihe" von Emil Nolde kem für 420 000 (Taxe 400 000 Mark) unter den Hammer. Die Hamburger Kunsthalle erwarb die Komposition" von A. R. Penck für 95 000 Mark (80 000 Mark).

Codices bei Dörling

Hamburg (pra.) - 320 000 Mark erzielte eine "Pflaumenblütenvase" in

dert bei F. Dörling am Hamburger Neuen Wall. Die Bietfreudigkeit war überraschend groß. So wurden 20 000 Mark (Taxe 7000 Mark) für einen Beschneidungsbecher aus Augsburg (erstes Viertel des 18. Jahrhunderts) bezahlt. Graphiken von Horst Janssen klettern inzwischen in beachtliche Höhen. Der Plakatentwurf zu dem Stück "Der Untergang" von Walter Jens, entstanden 1982, erreichte 44 000 Mark (38 000), das Pastell "For Japanese only/Basel" aus dem gleichen Jahr blieb mit 23 000 Mark unter der Taxe von 25 000 Mark. Immerhin ist Janssen inzwischen so teuer wie Chagall. Dessen "Bonjour sur Paris" von 1952, eines von 35 Exemplaren, stieg von 18 000 auf 24 000 Mark. Bei der sich unmittelbar anschließenden Versteigerung von Büchern, Manuskripten und Autographen konnte der Auktionator vor allem bei den mittelalterlichen Manuskripten hohe Zuschlagspreise verbuchen. Mit 64 000 Mark (58 000 Mark) wurde die illuminierte lateinische Pergamenthandschrift eines Livre d'Heures aus Frankreich (wohl Bourges um 1522) bewertet. 130 000 Mark (80 000 Mark) erzielte die erste Ausgabe von Robertus Valturius' "De re militari", gedruckt in Verona 1472. Nicht so teuer wie erwartet wurde der altkolorierte vollständige Atlas von W. u. J. Blaeu "Theatrum orbis Terrarum", Amsterdam 1640. Der Zuschlag lag mit 140 000 Mark 10 000 Mark unter der

Mei-ping-Form aus dem 15. Jahrhun-

Anton-Hiller-Retrospektive

Ehingen (DW.) - An den Bildhauer Anton Hiller, der im vorigen April 92jährig in München starb, erinnert die Galerie Schloß Mochental bei Ehingen an der Donau mit einer großen Retrospektive. Sie umfaßt Plastiken und Zeichnungen aus der Zeit von 1918 bis 1982, spiegelt also alle Arbeits- und Stilphasen des Künstlers. Die Ausstellung ist bis zum 13. Juli zu sehen.

Kaus-Werkverzeichnis

Berlin (H. Kö.) - Mit Unterstützung des Berliner Brücke-Museums erarbeitet die Witwe von Max Kaus (1891-1977) zur Zeit ein Werkverzeichnis der Ölbilder des Malers. Vor allem viele frühe Gemälde sind bisher durch Emigration und Kriegsschäden noch nicht erfaßt. Informationen und Fotos erbittet Frau Sigrid Kaus, Brücke-Museum, Bussardsteig 9, 1000 Berlin 33.



-BRIEFMARKEN ng, Philathlistuni ich möchte Sie hieraft auf mein Briefmarken-Angebot auftrenissen machen. Es giff sich um Ideine und gruße Werte, angedingen beim D. Reich, Bund, Berlin, vessch, Zonen-mber, DOR, CH, FL, A. Cept usw. Sammbungen + Gelegamheiten + Werbeengebote. Sehr günstige igras, 50-65% für Eiters Ausgaben, isone Werte sind gaprüft! Angebotsliste kostenios und ohne Libengi Ankent: größere Sammbungen ständig gesucht! Briefmarkenfachpeschäft und Verwand dennyl Antonut: grüdere Sammebogen ständig gesucht! Bristmarkenfactigeschäft und \ H: Highert Steiner, Heuptetr. 110, 4800 Steinfeld 14, Tel. (05.21) 43 19 43 od. 0 52 09/51 93

GALERIE JAN KRUGIER

PICASSO

Kubistische Werke aus der Kollektion Marina Picasso

Verlängert bis 26. Juli 1986 3; Place du Grand-Mézel - 1204 Geof CH - Tel. 00 41 / 28 57 19

Über 100 Bronzen

Firmenauflösung Gladenbeck's Erben, Berlin de Bronzen des letzten Viertels des 19, und 1, Viertels des 20. Jh. der renden Künstler dieser Zeit. 50 Objekte im Katalog abgebildet.

führenden Künstler dieser zeit. Su Opieter im Kalady augentiden.
Ferner werden ausgerufen:
Ötigemäide, Aguarette, Grafik, Skulpturen, Antiquitäten aus Messing, Elsen,
Zinn, Keremik, Glas, Porzeltan, Silber, Kupfer, Jugendstilgegenstände, Fayenten, Schmuck, Uhren, Ministurmöbet, Möbel, Volkskunst, Spielzeug und Varia.
Zusammen über 1806 Nummern, viele ohne Limit.
Reich bebildeter Katalog auf Anfrage gegen Schutzgebühr von DM 8,- (in
Briefmarken).

Besichtigung vom 18. 6. bis 25. 6. 86 Kunstauktion am 28. Juni 1986 us König, Untere Schmiedgasse B, 85 M Telefon 09 11 / 22 51 69

Kat. 4 (Lit:/Lit.- n. Sprachwiss.) erscheint in Kürze. kostenfrei Verserx Wiss, Antiquaria Dr. W. Kieinseismidt

Tel 0 67 21 / 1 41 51

CHINA-U. TIRETER-

TEPPICHE

mail und neu, auch Seide Suandig
1000 Teppiche und Brucken am
10e Sie kaum irgentwo finden.
10e Sie kaum irgentwo beauchen
10e Sie unwerbindlich Lager
10e Teppichausstellung
10e Farbyrospelike, Auf Wunsch
10e Farbyrospelike, Auf Wunsch
10e Farbyrospelike, Auf Wunsch
10e Farbyrospelike, Post Stots
10e Farbyrospelike

800 Osterbulkannkordbaden, direi Autobahntsmishirt A St., Tel.-Samm Nr. (0 52 91) 50 45, Teg + Neoht.

Manhamman malaman

arregion of the transfer of

Privatmann sucht Kunstwerke von: Kandinsky, Leger, Berard, Cocteau, M. Laurencin, Poliakow, Pasein und Hart. Angebote mit Fotos I. Preisvorstellung erb. u. H 3252 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Rr. echter Barrockschrank Liebhaberstück, umstandehalber v. Privat an Privat zu verk, Prs. DM 10 000.– + Restauration. Tel 0 (0 / 18 22 52

EDELSTEINE

Smaragde, Rubine, Saphire Brillar ten, Aquamarine, Turmaline in ver-schiedenen Größen und Qualitäten, Schmuck mit hochwertigen Edelsteinen in Gold oder Platin verarbeitet. Ständig große Verkaufsausstellung mit Edelsteinen, Schmuck und Mine-

ralien. Bitte Katalog anfordern. Fal HANS GORDNER Edelsteinschleiferei 6581 Hettenrodt bei Idar-Obe

ARCHÂOLOGIE

Ausgrabungsstücke aus verschiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-. Galerie Günther Puhze, Stadtstr. 28 7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 76

Alte Blumenstiche, alte Vogelstiche, alte Landkarten Bitte Katalog/Angebote anfordern Original-Grafik Helmut Helmbold

7703 Rielasingen Gutenbergstr. 35, Tel. (6 77 31) 2 31 81 Aus 18karätigem Gold Juwelen Kopien

unglaublich rephaeoritauv mit dem symit-Schmuctstein symant, der aussleht wie hu-penreine Brildtanten, wie diese geschliffen ist, aber nur einen Bruchteil devon kostet, z. B. Einkaräter in 750-Weißpold-Fessung ab DM 686,- mit Trage-Garanilei Auch mit symth. Rubin, synth. Sephir und smaragdgrünen Du-letten verarbeitet. Von Tausenden getragen, von Millionen unertannt. – 170-Seiten-Farb-katalog mit rd. 4500 Wahlmöglichkeiten un-verbindlich – auch telefonisch. Tag und Nacht (0 82 07) 5 41 41.

(0 62 01) 5 41 41. Schmuck, Postfech 1 72 07 6940 Weinheim

Erotischer Schmuck tür SIE & IHN (besonders Schlös Talesmane) nach klassischen Mot in GOLD & Silber Katalog geget DM 2— Schutzgebühr (Münzer STATE OF THE PROPERTY OF THE P

BURG KONRADSHEIM Fuel Fill = Antiques

Sure Entant - Locardet

Autorities

Autorities

Autorities

- Kerpan-Gymeich

- Kerpan-Gymeich

- Kerpan-Gymeich

- Kerpan-Gymeich

- Kerpan-Gymeich

- Kerpan-Gymeich

Bielverglasungen Traditionell handwerkliche Anfertigung: modern, klassisch, Jugandstill Wappen, Reparaturen, Restaurierungen. Beste fachmännische Berstung.

18 Chitishiramento management (1886) 18 42 01 1210 Rothwell, Millielstadistr. 18 Am Kremel, Tel. 0 67 81 / 3 39 27 Tal. 07 41 / 1 20 91

GALERIE KOCKEN

KOLN

25. 6. ble 19. 7. 1968

WILHELM DERLICH

MUNCHEN

MUNCHER

Chagall, Dall, Miró

oncersussieliung: van Peassi — Öfolider — Aquarelle — Graffi Offmungszeiten: täglich, auch sonringe, bis 18,00 Uhr D-1778 German, Haugest. 23, Tut. () 28 (ri. / 7 (r) 36

BALERIE GLOCKENGASSE 4711

Mo.-Fr. 9.00-18.30 Uhr, Sa. 9.00-14.00 Uh

MAX PFEIFFER WATERPRIN.

Öfblider, Aquerelle, ferbige Grafik bis 31. Juli 1986

GALERIE GUNZENHAUSER

Maximilianstr. 10, 8000 München 22 Telefon 0 89 / 22 30 30

Das Risiko, modern zu denken. Eine Bildiegende von Otl Ascher Bayerische Rückversicherung AG, Sederanger 4-6/Tuckerpark, Tot. 0 69 / 100 44 - 254

Mp.-Fr. 9.00-17.00 Uhr. felentags geschi

Broke Ferriday Str. 2.19 (2.20) (2.50) No 26. 5. Nurseau Malery New Plate

Weitiggest und Kunst der Welt

Mo.-Fr. 10-18, Sa., So. u. felertage 10-19 Uhr

Emeraen F. Sander Gerenplestik, Neimplestik, Zeichtungen Kunsthaus Bühler, Tel. 07 11 / 24 05 07 Wagenburgstr. 4 (beim Eugenplatz) Mo. – Fr. 9–13 Uhr u. 14–18 Uhr, Sa. 9–13 Uhr

werks gug d. Museen der Ha

RECKLINGHAUSEN

Städtische Kunsthalle

STUTTCART usstellung vom 13. 8. – 5. 7. 1986 Kalez Principio Jemälde, Aquarelle, Zeichnungen Processes P. Sender

log auf Antrage

Wilhelm von Ockham:

AHLEN Heinz Trükes Ölbilder und Aqueralle von 1943-1986

FRITZ-WINTER-HAUS Heige Geseing, Südberg 72, Tel. 0,23 82 / 6 15 89 Du, Mi. u. 52. 15-10 Jun cv. n. Veremberung So. 10-13 u. 15-16 Unr cv. n. Veremberung DUSSELDORF tellung bis 9. August Heinz Trökes Bilder und Aquarelle von 1977–1986

GALERIE MÜHLENBUSCH DL-Fr. 12.00-18.00 Uttr, Sa. 11.00-14.00 Uttr ESSEN

Grafik aus 4 Jahrhunderten

Det GRAYÜRE Rüttenscheider Str. 58, Yel, 0201 / 79 31 82 ESSEN

Aite Synagoge Essen Steeler Straße 29, Tel. 02 01 / 88 46 43 21. 5. bis 27. 6. 1986: 21. 5. 598 27. 9. 1989; Kurt Lewy – Leben und Werk (Katalog) Im Essener Forum bädender Künstler (Nordeingang Afte Synagoge, Affredistr. 2) Dienstag bis Sonntag 10–18 Uhr, Eintritt frei

HAMEURG Ausstellung im Atelier Mensch Krayenkamp 10, 2000 Hamburg 17 Tel. 0 40 / 36 64 34

PRIVAT ART '86 - als ung - conflict - Kun mar 25. 6. - 6. 7. 1986, Mo. geschlos HAMBURG GALERIE PILSCHEUR & WU Weldensting 16, Tel. 0 40 / 49 35 67 tilgl. 11,03-16,00 Uttr p. n. Versinbarung

nesische und jupenie mik & Kellgrephie genössische deutsch HAMM-RHYNERN dig Spitzenwerke der 17. und früh a. Erkfustvorgebet Haper Malate

den atmeisterlicher gegenstö GALERIE MENSING Das Spazielteus für Olgemäte

Stiridig contrare squeetd Corolline but Russian Individuals Berstung, 30 in Scharpensterfruit. Mo.-Fr 9.30-12:30, 13:00-18:00, Sa. 10:00-14:00 lg. Sa. 18:00, Sp. 14-18 Uhr Beschtigung, Rein Berstung, kein Variauf.

Der Galerienspiegel informiert wöchentlich über laufende nationale und internationale Ausstellungen. Nutzen auch Sie die Möglichkeit, unsere kunst-interessierten Leser auf Ihre Ausstellung aufmerkenn zu machen. Informationen über Telefon-Nr. 0 40 / 3 / 7 43 90.

Seebild -Scheldemündung

Erwin Gunther 1908, von Priva zu verkaufen. Postfach 26 14 13 - Hamburg 26

Suche Werke von Barlach, Baumeister, Beckmann, Cornnth, Dix, Fenninger, Heckel, Hofer, Janssen, Jawlensky, Kirchner, Kolbe, Kolbutz, Lehmbruck, Lebermann, Macke, Modersohn-Bek-ker, Modersohn, Mueller, Nolde, Pech-stem, S. Rotthaff, Slevogt, Ury, Zille, Westenhoff, Milcitstr. 4 2000 Hamb. 13, Tel. B 40 / 44 02 93

Hundertwasser "Regentag", kompl. dav. Blatt sign., geg. Gebot. Tel. 67 61 / 7 24 45

Maritime Antiquitäten: Bilder und Bücher, Modelle und Do-

kumente von anspruchsvollem Sammler gesucht. Angeb. u. Z 4204 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Seltene Stadtansichten _andkarten, Varia bis 1880 Kurptälz Kupferstichhandlung

20 m Schmiedegitter phis 4 Tore, Jugendstil-Lampe Maries Müller-Frere, franz. Ton- und Blau-steinboden-Friesen, Wendeltreppen, niederi. Wandfliesen, 28 Blausteinstir-fen, Länge 1,50 m, Bleiverglasungen

Fa. Berbrand, Tel. 9 24 96 / 1 92 12

Zahle Höchstpreise für Taschennbren
Armbanduhen + Werke aus Glashätte / Drezden:
A. Lange & Söhne - Dentsche Uhrenfabrikation
G Assman - Undon - Uhrenfabrik - Urofa Si
Uhrmachemetiner b U 5 E - 65 MAINZ
Heidebergerfalguse 8 - Tel. 06131/23-0115
Gehäuse + Werkreparaturen - Uurnhaellen
Fachbeiriah für Glashbitter Uhren

FINGERHÜTE

Bus Silber, Gold, Meißen, 100-S.-Farbkste-log edd. Fingerhüte aus aller Welt, Kat. DM 20.-, bei Best. voll vergület. P. J. Walter, Maximilianstr 2a. D-8990 Lindau/B., Tet. 0 83 82 2 27 36

EB-Gruppe Asia 1,83×1 m, kunstvolle Details i. d. Holzverarbeitung, massiv, an-spruchsv. Interieur, zu verk, Asia Holzfigur Mädchen-Darstellung ebensgr. auf Sockel, in schör ster Verarbeitung, nach Gebot zu verk., Folos vorh.

Telefon \$2.01 / 4.00 55 Alte China-Teppiche

Onem-Teppiche Gr An der Alster 81. 2000 HH 1, Tel. 24 58 09 Tempetreliefs DM 8500,- u. 7500,-.

Tel 9 41 84 / 73 47 SILBER AUS SALE IN FIGS MEXICO: Angebot anforde

Samstag, den 5. Juli 1986, 9.00 Uhr Gemälde 17.-20. Jhd. - Gias - Miniaturen Fränkische Möbei · Fayencen · Jugendstil Porzelian - Schmuck - Süber - Skulpturen

Wüzburg Vorbesichtigung: 25.6.: 11-19, 30.4.-2.7.: 18-19 Uhr 8700 Würzburg 11 Katzlog DM 25.— (mit cs. 1800 Abbil-Ludwigstr. 4 · Tel. (9931) 55658 dangen) bitte anforderu

64. KUNSTAUKTION

Reliterbronce ca. 1850, Königin auf Pferd (95 cm), mit 2 Knappen auf Holzsockel (1,12

m), zu verk,

Mittagslied Balltänzerk u. einige Drucke zu verkaufen. Tel. 0 53 22 / 34 81

Historische Wartpapiere aus aller Welt – Katalog frei. Ankauf/Verkauf/Beratung. Erstes Wertpapier-Antiquariat R. Ullrich, Surkenstr. 552 4630 Bochum 1, T.: 02 34 / 79 79 12

Anton Melbye 10 Marinebilder, vorwiegend in Orig-Rahmen, DM 125000,-, privat an Sammler, Zuschr, erb. u. M 3057 an WELT-Verlag, Post. 100884, 4300 Essen.

KUNSTPREIS-IAHRBUCH INTERNATIONALE AUKTIONSERGEBNISSE



Teil 1: DM 89,- incl. Porto (im Ausland DM 92,-)

KUNSTPREIS-JAHRBUCH INTERNATIONALE AUKTIONSERGEBNISSE



Teil 2: DM 89,-incl. Porto (im Ausland DM 92,-)

KUNSTPREIS-JAHRBUCH

Bestellungen bitte an:

WELTKUNST VERLAG, Nymphenburger Straße 84, 8000 München 19, Telefon 089/181091

Ihre Orientjerungshilfe im intern. Kunst- u. Antiquitätenmarkt

- 3

bestens bewacht, radinaktive

Strahlen willden gerentiert

Vor einigen Togen verlorich beim Frühstück einen Zehr; und nicht zuföllig im ich gero-de eine Rede von Kehl. Sicher könnte ich auch dem Böcker

die Schuld geben. Lauf Marx ist alles Klassenkumpf, und da ich mit dem Böcket sollderisch

Schuld

bin, muß eine übergeordnete Klasse diametral zu meinen Zähnen stehen. Aber was ist

schon ein Zohn gegen ein Kraftwerk? Purer Subjektivis-

mus ist das. Die ganze Welt würde leichen, wenn ich mit einem Schild "Harte Brötchen nein, danke" vor dem Bun-deskanzieramt demonstrierte.

Meine Zähne gehen nur

mich was an, deutsche Kraftwerke bedrohen die ganze Welt. Die Sowjetunion kann doch riichts dafür, daß deut-

sche Kraftwerke nun mal tech-

nisch besser ausgerüstet sind,

Auch daran ist der Bundes-kanzler schuld, er ist oben zu

pingelig mit seiner Technik.

aut Rudi Karre ist on al-

lem die SPD schuld, in an-

deren Kreisen bekommt die CDU/CSU den Schwarzen

Peter in die Schuhe gescho-

ben. Dieses Schuldspiel ist mir aber zu oberflächlich. Ich sage: Wenn es um Schuld geht, muß unser Bundeskanzier her-

halten. Der ist wenigstens noch greifbar, hörbar und nicht zu übersehen. Wenn z. B. in der UdSSR ein Reaktor et-

was mehr als sonst Strahlen noch außen läßt, so ist der

Bundeskanzler dafür verant-

Und das ist wirklich gut so. Wir brouchen ja nichts zu verdrängen, wir können handeln.

Nieder mit den atomaren

Do man nicht in der Sowjet-

union demonstrieren darf, muß das um so stärker in der

Bundesrepublik geschehen; und da die Deutschen ihre Fin-

ger wesentlich in der atomaren Entwicklung haben, müssen sie auch gleich etwas da-gegen unternehmen.

Die logische Kette ist ganz einfach: Einstein - Hatin -

Atomkraftwerk – Bundeskanz-ler. Man könnte natürlich die

Frage stellen, Deutschland --und die "DDR"? Nein, die hat seit 1945 einen Schlußstrich

gezogen, alle Schuld über die

Elbe geworfen, und da man nichts über Zwischenfälle ato-

marer Ursache von dort hört,

muß man annehmen, dort

Bonnifaz

Kugeln, Schleudern, spitze Bolzen, Cocktails à la Molotow, Um so recht hineinzuholzen: Waffen für den großen Zoff

Aus dem Fundus der bekannten Anti-Kernkraft-Kompanie Der vermummten Demonstranten, Die heut' zuschlägt wie noch nie -

Diese Waffen also lagen In dem Bonner Kanzlerhaus, Wo Ministerrunden tagen, Offen zum Beschauen aus.

Dem Herm Grass, der unverhohlen Polizisten diffamiert Sei nur dringend anempfohlen, Daß er sich hier informiert.

Die Haltbarkeit aller

Verträge zwischen

Großstaaten ist eine

bedingte, sobald sie

in dem Kampf ums Dasein

auf die Probe gestellt

wird. Keine große Nation

wird je zu bewegen

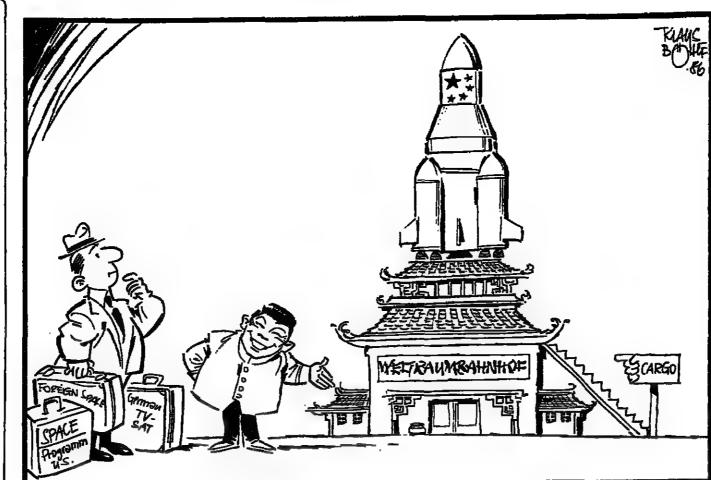
sein, ihr Bestehen auf

dem Altar der Vertragstreue

zu opfern, wenn sie

gezwungen ist, zwischen beiden zu wählen.

JOHANN



"Söbne des Himmels empfehlen neue Flachtabteilung!"

denn

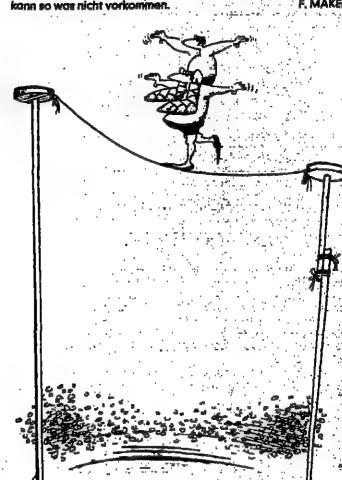
ZEICHNUNG: KLAUS SÖHLE

nicht so schön Schwerverletzte mimen. Dafür haben wir aber Die uneigennützigen Bemü-

hungen der Sport-Propagandisten unter den WM-Fußballern werden schnell durch die Hintergrund-Reportagen zunichte gemacht. Die zeigen ja, daß die Spieler auf fast alle schönen Dinge des Lebens verzichten müssen - auf Frauen, auf das Glas Bier, auf die Zigarette ... Essen und schlafen müssen sie nach Plan.

Da bleibt man schon lieber Passivsportler, wie die Hunderte von Millionen unserer weltweiten Zuschauerbrüderschaft, die ja alle für den Verzicht auf gute Dinge keine Siegesprämien kassieren. Wenn man von den vielen Wirtschaftszweigen absieht, die an der WM verdienen, bringt sie am meisten uns Passivfußballern ein. Wir dürfen verschlafen zur Arbeit kommen, ja, wir müssen es sogar, um nicht als Sport-Banausen zu gelten. Und: Wir können jeden Tag ein paar Stunden länger genießen - wenn nicht immer das Spiel, dann doch einige Tassen Kaffee mehr, die zusätzliche Schachtel Zigaretten ... Wie könnte man anders die Müdigkeit vertreiben und die Aufregung überstehen? Niemand kann auch einem Fan verübeln, wenn er in der Spielpause den Kühlschrank plündert - Aufregung auf leeren

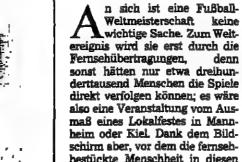
Magen ist ungesund. Aktiver Sport führt zur Gesundheit, wenn man von den gebrochenen Knochen, Herzanfällen und Kreislaufstörungen der Sportier absieht. Passiver Sport führt nur zum Genuß – allerdings ohne Wenn und Aber. Also -- mir tut es nicht leid, daß ich nicht in Mexiko soiele.



Wenn ein Kind auf die Schule kommt, sagt man ihm: "Jetzt beginnt der Ernst des Lebens." Kinder betreiben, was sie tun, stets mit größtem Ernst, und ganz besonders das Spiel. Für sie ist es das Leben. Auf der Schule werden sie mit Belanglosigkeiten gelangweilt, die eine Gesellschaft eigens für diesen Zweck vom Leben abstrahiert hat. Unvorbereitet auf dieses verlassen sie die Schule und halten dasjenige, was sie nun mit Ernst betreiben müssen, für







heim oder Kiel. Dank dem Bildschirm aber, vor dem die fernsehbestückte Menschheit in diesen Wochen einige Milliarden Stunden verbringt, beeinflußt die Weltmeisterschaft alle Bereiche unseres Lebens, von der Wirtschaft bis zur Intimsphäre. Sie sorgt zum Beispiel für die Hygiene unserer Städte – man weiß ja, welche Probleme es überall mit dem Müli gibt! –, indem die Übertragungen als Straßenfeger wirken. Dies verringert zugleich die Zahl der Verkehrsunfälle

Die WM stärkt die Harmonie des Familienlebens. An Spielabenden sind Fußballfans verträglicher und zuvorkommender, um Ruhe zu gewinnen; sie schlucken alles herunter, was man Ihnen vorsetzt, weil sie in Gedanken beim Spiel sind – ja, sie können sich nicht einmal auf Müdigfen, wenn man von i) Hausarbeiten verlangt, da sie ja noch lange fernsehen wollen.

Was die Auswirkungen auf das Sexleben betrifft, müßte man hier eine gründliche Untersuchung durchführen: Einerseits verglotzt man – in unserem Weltteil – viele wertvolle Abendstunden; andererseits bleiben Fans beiderlei Geschlechts länger auf, und wenn sie nach dem Schlußpfiff - besonders nach dem Sieg der von ihnen favorisierten Mannschaft – fürs Schlafen noch zu munter sind . . . Einen

Teil der Antwort werden uns wohl die Geburtenzahlen im März 1987

Für das Fernsehen ist die Weltmeisterschaft ein Segen. Sie bringt zwar das Programm durcheinander, dafür aber ist selbst das langweiligste 0:0-Spiel dramatischer als die meisten Fernsehspiele und spannender als die meisten Krimis, bei denen man spätestens dann weiß, wer der Täter ist, wenn im Bild ein dicker Kapitalist mit

Gabriel Laub WM-Genuß

Zigarre und einem Glas Champagner auftaucht; auch sind die Beine der Fußballer intelligenter als die Texte der Hit-Sänger.

Am wenigsten tut die WM für die Propagierung des aktiven Sports. Da wirken die Spiele eher abschreckend. Wenn man sich vorstellt, man müßte selbst in irgendeinem heißen Land, mit der Zunge auf der Weste laufend, nach Atem ringen, kommt einem eine verrauchte Kneipe wie die reinste Ozon-Oase vor.

Einige Mannschaften bemühen sich allerdings, die Massen fürs Mitmachen zu gewinnen, indem sie vorspielen, daß eine WM-Elf nicht besser sein muß als weiland unsere chaotische Schulmannschaft. Im Foulen waren wir auch fast Weltmeister, nur konnten wir

Wo selbst Meister Duden versagt

N un beginnt sie wieder, die große Zeit der Lands-männer. Wen treffen wir nämlich, wenn wir, die Geborgenheit der deutschen Lande verlassend, uns an fremde Gestade begeben, um dem Wettergott ein Schnippehen zu schlagen, weil dieser die Deutschen im eigenen Lande selbst zur Sommerzeit blaß vor Zorn werden und blaß vor Regen bleiben läßt? Lauter

Welch ein Segen: Wir sind nicht allein. Da gibt es. fern der Heimat, aber am Tisch gegenüber, Wesen, die die gleiche Sprache sprechen, die gleichen Witze kennen, das gleiche Bier trinken, über das gleiche Essen meckern. Das macht stark. Solch ein Wesen muß geadelt werden: aus Erwin Müller aus Hassum wird Landsmann Müller honoris causa.

Doch es ist ein Adel auf Zeit. Überschreiten wir nämlich wieder die Grenze und kehren heim, so verwandelt sich der Landsmann zurück in einen schlichten Deutschen, der als solcher höchst uninteressant geworden ist. Der saisonbereinigte Landsmann h. c. heißt dann wieder Erwin Müller.

Nun gibt es Querulanten, die die sommerliche Weite suchen, um nur ja nicht Exemplaren der Gattung Landsmann zu begegnen. Jene radikale Minderheit, eine abartige Spezies unter den Grenzgängern, besudelt gelegentlich den Titel Landsmann durch den Gebrauch des Spottwortes Landsmannsplage. Aber

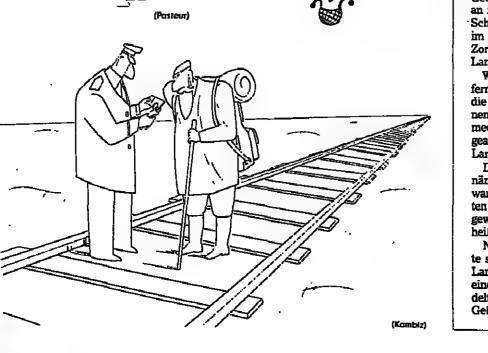
eine große, gefestigte Demokratie wie die unsere wird auch mit solchen Angriffen auf ihren inneren Zusammenhalt fertig.

Dem kritischen Zeitgenossen fällt hier auf, daß es keine Landsfrau gibt. Diskriminierenderweise nimmt die deutsche Sprache die Landsfrau nicht zur Kenntnis. Sie kennt zwar den Landsknecht, dem Sie im Urlaub nun wirklich nicht mehr begegnen, sie kennt den Landstreicher, dem Sie höchst ungern begegnen - aber sie kennt partout keine Landsfrau, der Sie tausendfach begegnen.

Selbst Meister Duden, ansonsten ein großer Wegweiser zum Sowohl-als-auch, kennt hier keine Kompromisse: Die Landsfrau ist eine Landsmännin. Basta. - Wie mag es nur zu dieser sprachlichen Mißgeburt gekommen sein? Sie ist um so erstaunlicher, als es im deutschen Sprachschatz das Wort Männin ebensowenig gibt wie die Landsfrau. Die Mannin, den weiblichen Mann mit dem kleinen Unterschied, gibt es nur als Landsmännin.

Dieses Wort bringt es an den Tag: Mann und Frau, zusammen ein Urquell ewiger Spannung, müssen im Angesicht der feindlichen Fremde alles Trennende niederreißen und wieder eng zusammenrücken. Und wo wären sich Mann und Frau jemals näher gekommen als in der Landsmännin? Urlaubszeit - Lands-MANFRED ROWOLD





äußerst niedrige Kaufpreise

Auskunft Sountag bis Freitag! 0 30 / 88 99-2 19

Bendzko-Immobilien. Kurfürstendamm 16. 1000 Berlin 15

never/Maschsonniho

Blick anf Leine u. Park, 4-Zi.-Komf.-Whg, 111 m³, 2 Båd, Wintergart, Ein-bankli, Einstellpl. i. TG, Bj. 90, VB 309 000, DM.

Tel. 65 11 / 8 38 72 13

Göttingen

Beste Hangiage, Brüder-Grimm-Allee, 4 Zi., ETW, Kü., Bad. W-Balkon, 82 m², Kíz-Stellpl.,

wegen Todesfall z verk Tel-Ausk während der Bürozeit b 61 72/190 89, H. Böhme

letzt Ihre

ln der

Sidnem Sie sich

FREIBURG

oberhalb der Landes-

gertenscheu, am Schlippehof, in

schöner und ruhiger Lage, direkt am See.

Altereruhestiz

Zweitwohneltz

Kapitalanlage

Objekte im Drelländer

eck Deutschland/Frank-

oder edireiben Sie uns.

Wir beraten Sie gerne.

GEBAU SÜD

7800 Freiburg.

Konstanz

Komf. 11/2-Zi.-ETW, 34 m², in be

ster Wohnlage, preiswert zu verk. Tel. 6 84 11 / 7 25 65 43

FIW-Wohnaniage

in Fremdenverkahrsort in Ober-bayern (6 Einheiten, davon 1 ver-kauft) im Wert von ca. 1 Mill. DM

gegen Rostavrant

Angeb. unt. E 3183 en WELT-Verlag, Pf. 10 06 64, 4300 Essen.

Hochsaverland

Winterberg-Niedersfeld, Komf-ETW, m. herzi. Seeblick, ab 52 m², 2½ Zi, mur 119 000,-. Bezugsf.

üdspanien, Costa del Sol Wert ca 300 000,- DM.

Haziacher Straße 70,

in Lörrach und Weit.

Rulen Sie una un,

mit Mistgarantie

Ein Stück vom schönen **Bad Godesberg**

Wohneigentum im Diplomatenviertel. In einer attraktiven Wohnanlage mit 2- und 3-Zimmer-Egentumswohnungen von ca. 51 bis ca. 92 m² Wohnfläche. Alle Wohnungen mit Balkon zum Garten. In einer ruhigen Wohn-

MA BOW! Fordern Sie ausführliche Informa-

Hausbau Wüstenrot gGmbH Landesszelle Nordrhein-Westfalen Wagnerstr. 29 · 4000 Düsseldorf 02 11/35 37 13-16

Hauser aus gutem Hause.

wüstenrot



Westerland/Svit Eine der schönsten Wohmungen, in bevorzugter Lage, volle See-sicht, kiehne Wohneinheit, Bück vom Bett auf das Meer. Exkhnivster Innenausbau, komplett ein-gerichtet. 56 m² – 2 Zimmer, Kö-che, Bad, Diele, Balkon (zzg. Kel-lerraum). Baujahr 1962. Zinsgün-sigs Finanzierung kann über-nommen werden. Von Privat an

Privat zu verkaufen DM 495 000,-Tel. 05 11 / 65 21 26

Sylt/Hörnum dir. am Strand, 2-Zi-Komfort-Wohg, mit Balkon, 58 m², kompl. einger. £ 6 Personen, kl. Wohnan-inge, Kaufpreis 215 600, - Zuschr. erb. unter B 3180 am WELT-Ver-leg, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Halmenkiee/Obertarz inkl. Mobiliar, DM 89 000,-. Tel 0 60 21 / 4 75 00

St. Blasien/Schwarzwald Möbl. Ferienapp., Dusche/WC, Bal kon, sep. Kilche, hauseigene Schwimmbad. Privat. Tel. 94 21 / 3 49 92 50

Verkehrswert 500 TDM

Aufgabe wegen Auswa In zentraler, ruh. Citylage, 182 m Wohnzi., ca. 54 m², 3 Schlafzi., 2 Bäd G.-WC, Balk. m. Freisitz, 2 sep. Eir gänge, anspruchsv. Ausst.: Fußbo denhzg., Deckenuntersichte ienbzg Deckemmtersichte iunkle Naturholzbalken Einste Preis DM 375 000,-

Horn Finanz- und Immobilien-Beratung enck-Str. 4, 4000 Dö 1, Tel. 02 11 / 67 96 40

Vierwaldstätter See, Tessin, St. Moritz, Seefeld ETW mit Ausländer-Bewilligur Anlage-Beratung Robde Tel. 0 22 45 / 53 78



EINE SEHR **GUTE ADRESSE**

für Ihre Eigentumswohnung

in Freiburg im Breisgau am Seepark - Gruberhof

Unsere merkanten Eigentumswohngebäude befinden sich direkt angrenzend an das Galände der Landesgartenschau mit schöner Park- und Sesenlage. — Auch für Kapitalanleger intersesant. —

Wünschen Sie eine gut ausgeststtete 2-Zimmer-Eigentumswohnung oder eine attraktive 3-Zimmer-Eigentumswohnung?

sprechpartner ist uneere Miterbeiterin, Frau Ha

Gemeinnutzige Baugenossenschaft eG Am Bischofskreu: | 7500 Freiburg | 91



Liebe Leser, die Berliner Morgenpost präsentiert Ihnen heute exclusiv: Die Kunstmappe »Berliner Platze«. Die Auflage ist limitiert. Die attraktive Mappe ist liebevoll gestaltet und enthält historisch erläuterndes Begleitmaterial und vier Bilder. Vom Alexanderplatz, vom Pariser Platz am Brandenburger Tor, vom Potsdamer Platz und vom Halleschen Tor. Jeder Strich sitzt perfekt, jedes Detail ist naturgetreu dargestellt und wiedergegeben vom Maler und Zeichner H. Wehlisch. Die Blätter sind 30x40 cm groß und im Handpressenkupferdruck hergestellt. Die komplette

Mappe kostet DM 78,-.
Darüber hinaus bieten wir Ihnen noch speziell für

diese Bilder hergestellte mahagonifarbene Rahmen an. Ein Rahmen kostet DM 19,50. ERLINER PLATZE

. Mappe(n) »Berliner Plätze« je DM 78.-



Late and Most-Backs

Bodensee/Überlingen komf. ETW, 80 m², EG, Terrasse ruhige, komfortable Aussichtslage zum See, für DM 250 000,- von

Tel. 6 73 24 / 60 42 oder 6 78 21 / 65 6

zensee, dicht ICC in Berlin-Char-lottenburg, ca. 33 m², KP DM 68 000,-, prov.-frei. WECON GmbH, Kurfürsten-damm 43, 1000 Berlin 15, Tel. 0 30 / 8 82 79 01

> Bodensea nag - Zmešu

in ausgesuchten Lagen lingen b. Stein am Rhein dyll. Lage, unmittelb. Seenähe Unldingen – am Jachthafen Ludwigshafen – unverbaub. Aussichtel

Hagean u. Wasserburg mit See- u. Alpensicht Mehrwertstenerers B. P. Munhs Immob. VDM

Tel 074 75 / 70 77

SOA, Schwarzweld, Kerert Hännern, St. Binelen und St. Härgen Sof. beziehb. 2- u. 3-ZKB-Ei-gant.-/Fer.-Whgn. in schönst. u. ruh. Lg. v. Hönsern u. St. Märgen günstig u. provisionafrei zu verk. gehob. Bauausf. seht. schönes Haus (NB) m. nur 5 Wohnungen.

ETW - Göttingen Zi., Kil., Diele, Bad, Balko Telefon 0 60 54 / 4 93

Tel. 0 76 72 / 46 04 pt. 0 68 81 / 71 10



Konstanz-Litzelstetten

Die ideale Adressa für Ihre Ferienwohnung, Mit optimalen Bedingungen zum Wohnen und Entspannen.

Beratung auf der Bau-Samstag und Sonntag von 14-17 Uhr. tin Volapakwag 5.

2. Bauabschnitt mit 1-, 2und 3-Zi.-Eigentumswohnungen von ca. 33 bis 74,5 m² Wfl. Baubeginn in Kürze!

Ausführliches Informationsmaterial von Hausbau Wüstenrot gGmbH Hohenzollemstraße 12-14 7140 Ludwigsburg

Tel. 0 71 41/1 49-1 Häuser aus outem Hause. wüstenrot 🕳

Postelia-Maklerverzeichnis

Verbardzugehongkert aufgefeit Pundestandern und 1400 Orten Sigerecht für Michierkorfakts, Gemain-tigerecht nud Untenehaungen, die Procht kennehillenmakter sechen. 10. Hersey)... 179 S. A.4, 198 24,—incl. 1685).. + 188. Postella-Verlag

Kaulen Sie kumobilien Jed. Morat pisati, immobilien-Zwengsversteige russpillermann rt. Disented., Det. u. Oct geomest. RGETRA GmbH, ☎ 02102-1319 Philippstr. 45, 4030 Ratingen 1

Moos Radelfirell Bodensoe, 110 m² Maisonette-Whg am Hafen, Bi. 72, von/sm Priv. Zusein: erb. u. Z 2694 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Telefon 07156/28527 auch Sa u. So.

1-Zi.-App., bezugsfrei in Berlin-Friedenau, dicht Rathaus, cs. 38 m2 WfL, KP DM 110 000,-, prov.

Tel 0 77 43 /3 76 Westerland - Strandstraße 1-Zi.-App., 34 m², i. Etage, kompl. möbl., f. 2-3 Pers., hervorr. Vernietung v. Priv. 176 000,- DM VB

Beziebbare Eigentums- and Mietwokuungen

Stidl, Schwarzwald Feldberg-Altglasbütten-Lenz-Ühlingen, Birkendorf, Häu-

sern 1–4 Zi., sehr ginstig. Doppelhaushälfte in Feldberg-Fal

dürftig, 80 000 DM.

1-Familien-Haus in Bonndorf 100 000,- DML

Einfamilienbäuser, Baupilitze 45 ha Landwirtschaft, Bierbar,

Sitzplätze, Gewerberäume 300 600 m², zu verkaufen oder zu ver

Auskunft und Unterlagen

Egon Eichkorn

Holzgroßhandlung – Wolmben Im Vogelsung 2 2000 Ohlingen-Birkendorf



attraktive, prelewerta 3-ZL-EIGENTUMSWOHNUNG mit großem Südbalkon an. Große: 97,66 m²

NOHNSTATTENBAU Am Bischolskreuz 1 · 7800 Freiburg i.Bs. Tel 0761/82081-84 von 9-12 + 14-15 Uhr

In Piorzheim: 4-Zimmer-

Eigentumswoknung pepflegtem Heure, Maison rohnung, L. u. 2. Obergesch eressant auch für Kapitalanleger, Sinnsten zur Stadtreitte, 2 Minuten ur Bushaltestelle en sur Stadtmitte, 3 Minus Sushaltestelle. – Grundzur Bushaltestelle. – Grund- u. Hauptschule u. Gymnasium in nächster Nähe. Sondereigentum, Keller, billige Nebenkosten, Hausmeisterbetreuung durch Hausverwaltung Kein Schneerzunen, Heizungswartung und Blicklagenbildung in DM 240,- Nebenkosten enthalten. Gute Parkgelegenheit, 83 m. Verhandhungsbasis 175 000,-DM. Wegen Tod des Ehernannes sofort zu verkanfen. Zuschr. erb. unter C 3150 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Ferienwohnungen im Nordschwarzwald

ab Abzweig Hundsack verkaufer wir in landschaftlich reizvolle Umgebung einige bezugsfertige FERIENWOHNUNGEN Besichtigung, Verkaufsberatung
...sonntags von 11 bis 15 Uhr.
kte fordern Sie die Verkaufsunterinden WIEGAND WOHNBAU

Telefon 06201/63047 52 "Kieler Wochen" im Jahr

Eigentumswohnungen in der Se-geistadt Kiel. Direkte Ostseenähe (Yachthafen, Strände . .). Trotz zentraler City-Lege, kurze Wege in ulla Holsteinische Schwetz.

Attraktive 2-/3-Zi.-Wohnungen, 65– 74 m², in gestaffelter Hanglage mit Blick über Kiel. Kaufpreise ab DM 151 900,-.

neitziges Wohnungsur 2300 K/EL, Dänische Str. 40 Tel. 04 31 / 939-136



Baden-Baden

Prächtiger, uralter

6000 m².

Raumbestand, Rason,

Ruhe - auf annähernö

Herrschaftliche Eigen-

1 Zi. (ca. 38 m²). Berlin-Tiemarten 39 900.- DM 2 Zi. (ca. 55 m²), Berlia-Radow 69 900,- DM 2 Zi. (ca. 66 m²), Berlin-Charlottenburg 77 300,- BM 2½ Zi. (ca. 62 m²), Berlin-Tiergarlen 65 400, - DM 3 Zi. (ca. 62 m²), Berlin-Charlottenburg 77 500,- DM 3 Zi. (ca. 74 m²), Berlin-Buckow 102 800. - DM 4 Zi. (ca. 73 m²), Berlin-Wilmersdort 89 900, - DM

Weitere Angebote in allen Bezirken und Größen

ca. 2575 m². Kanfpreis DM 4,7 Mio.

Schlachsee/Hochschwarzwald KRONPRINZENSTRASSE 16

Steinhauer Immobillen CmbH Essen, Telefon 02 01 / 77 86 84

tumswohnangen (zwei Minuser mit 6 umd 6 Wohnungen) für den besonderen Anspruch: **Sildechwarzwald** 2½- und 3½-Zimmer von 91 bis 141 m² Wff. 5-Zimmer-Dachterraswolmsitz oder Ferien sea-Wohnung mit 197,5 m2 Wfl. Ein seitenes Angebot en-sprechsvoller Wohnkel-

tur. (Baubeginn noch nicht erfolgt.) Sprechen Sie mit unseren Vermebsbeautragien. Peter-Michael Somes Lange Straße 12 7570 Baden-Baden

Teleton U7221/24336

Hauser aus gutern Hause. wüstenrot Hausbau Wüsterrox gGmbH Hohenzollemswaße 12-14

7140 Ludwigsburg

Eigentumswohnung in Rengsdorf
gut geschnitten, 50,52 m², neuwertig einschl Einbauküche und Garage sowie Markise, statt DM 150 000,bel sofortiger Kaufzusage DM
112 000,Fordern Sie unser Exposé an.
Becker Immobilien VDM

Westerwaldstr. 72, 5455 Rengsdor Telefon 9 25 34 / 25 80

Timmendorfer Strand Maritim", 2-Zi-ETW, direkte Südla ge, freier weiter Blick über die Ostsee 86 m. Kinbau-Kü., 275 000,- DM VHB, v. Priv; an Priv. Tel 166/615 vol 1-16 and 10-12 like

OBERKASSEL

Düsseldorf, 28 Eigentums wohnungen, 3 Gewerbeeta gen, 25 Garagen, vollvermie-tet, Wohn- und Gewerbesläche

Keine Käuferprovision! Rud. Höpcker Immobilien Telefon 9 39 / 8 82 66 96

Komf. neuw. möbl. ETW, cz. 60 m², 3 Z KDB, Balk. + Garage, s/w Lage, med. Bäder, Hallenbad, Saum. Remed. Bäder, Hallenbad, Saum, Restaurant im Hs., Wassersport, Tennis, LL-Loipe, Skillift in unmittelba. Nähe als FeWo f. 4-5 Pers. od. als Dauerwohns. bestens geeignet., kurzfr. frei, Besichtigung jederzeit mögl., EP 195 000, DM + 3,42% Courtage.

ca. 62 m², mit Galerie und Dachterras en. Geeignet für Daue Anfragen bitte unter Tel. 0 28 45 / 26 25

Achtung! Frankfurier Raum, 93 m³, z. Z. vermietet, gesicherte Miete, § 7b dieses Jahr noch mögl. durch MwSt.-Option, volle Finanzierung. Tel. 0 30 / 7 86 95 67 ab Mon-

Frankfurt am Main 2-Zi.-ETW, ca. 65 m², Bj. 60, vollst renov. 1982, verkehrsgünst. Lage als Kapitalaniage oder zur Eigen-mitzg. – KP DM 162 000,-/NME: DM 700,-/Mt. Anfragen unter S 2281 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Frankfurt am Main Kapitalanlage: 3-Zi-Etw., Ku., Bad, Balkon, ca. 85 m², sehr gut ausgest., KP: DM 220 000,-, NME: DM 1000/Mt., keine Maklergeb.

Hossburg 71, 3-Zi,-Kft,-ETW, 80 m², ruh. Sackg., verkehrsgünst., Schu-len, EKZ, DM 170 000,-, v. Privat. Tel. 0 40 / 6 41 50 43.

Kapitalanlage MUNCHEN-NYMPHENBURG ZL, Ku. Diele, Bad/WC, 78 m², Sar Telefon 0 81 06 / 3 29 71

Komfortable Eigentumswohnungen in herrlicher Lage in Todtnau, 600 m ü. NN, und Todtnauberg, 1100

LENSING ohnungsbau, Eggenrüttestr. 13 erlassung 7869 Schönau/Schwarz-wald, Tel. 0 76 73 / 10 61-62

m ü. NN, günstig zu verk:

Lieben Sie ROSEN? unserem Garten werden sie ge flanzi! Oder möchten Sie selbs oflanzen? In einem Gartenanteil ei-

Bad Honnel/Rhein Aber auch sonst befindet sich die Wohnung in exzellenter Lage für Eigennutzung und Kapitalanlage (Miet-Garantie!) In nur ca. 10 Minuten ist man in BONN u. den Bundes-ministerien. Die Wohnung? z. B. 2. Zi. Kü., Bad, Gäste-WC, ca. 69 m², 199 300.– DM. Bezugsfertig 1. 8. 86. Tiefgarage u. Aufzug im Hnuse. HERE NACHBARN?

Das Siebengebirge und der Rivelin Informationsunterlagen erbakter Tel. 0 22 24 / 87 70

Capellmann + Scharfenstein D-5340 Bad Honnef 5, Postf. 60 06

Bei Antworten auf-Chiffreanzeigen immer W 286 die Chiffrenummer auf dem Umschlag vermerken!

Berlin-Tempelhot 1 Zimmer, 30 m2, Kaufpreis DM 43 900,-1 Zimmer, 38 m², Kaufpreis DM 43 900,-1 Zimmer, 38 m², Kaufpreis DM 59 500,-1 Zimmer, 35 m², Kaufpreis DM 59 500,-2 Zimmer, 53 m², Kaufpreis DM 98 500,-Berlin-Rudow Berlin-Tiergarten Berlin-Neu-Westand Berlin-Lankwitz COUPON. Ich Interessiere mich für . . . -Zimmer Bendzko lmmobilier Kurfürstendamm 16 1000 Berlin 15

Adresse **(0 30) 88 99-248**

AMTSGERICHT. STUTTGART-BAD CANNSTATT

Wohn- und Betriebsgrundstück in Stuttgart-Bad Cannstatt

Donnerstag, dem 3. Juli 1986, 9.00 Uhr Stuttgart-Bad Cannstatt, 7000 Stuttgart 50, Badstraße 23, Saal stück der Gemarkung Stuttgart-Bad Cannstatt öffentlich versteigert: Pet 1857 Schmidener Straße 249, 255, 257

Einfurnitienhaus mit Geragenarbeu (B). 1990) Einfamillenhaus (B). 1950) Tankstelle mit Überdechung und Unterkellerung, Pflegehalle mit Unterflur tion, Waschstraße mit Schlammfang, Reifermontagehalle mit Habebüt Kassengebäude (Bj. 1980/1970) – 34 a 71 m² Der Verkehrswert für das in bester Verkehrslage gelegene vielseitig bebaubar nutzbere Grundstück (M I, GFZ 0,4 GFZ 1,0 Z = III) ist geschätzt auf 3,1 Mio. DM.

Es muß damit gerachnet werden, daß im Termin Sicherheit i. H. von 10% der Geleisten ist (Bergeid, Bankbürgschaft, bestätigter LZB-Scheck). Bietvollmachti Vertretungsnachweise müssen öffentlich beglaubigt sein. Birkenstock, Rechtspflegerin

Zwangsversteigerung

Bauernhaus in 2890 Nordenham Bj. 1910, Grundstücksgröße 2415 m², Renovierungsstau, Verkehrswert gem. § 74a ZVG DM 140 000, - Termin am 3. 7. 88 um 9.30 Uhr im Amtsgericht Nordenham.

Näheres: Erwin Riepe, V.-Tungeln-Str. 7, 2930 Varel, Tel. 0 44 51 / 77 15

Zwangsversteigerung

des Tennis- und Freizeitzentrums Itzehoe

Am Dienstag, dem 15. Juli 1986, soll um 14.00 Uhr im Amtsgericht Itzehoe, Bergstraße 7, Saal 3, das im Grundbuch von Itzehoe Blatt 8650 eingetragene Tennis- und Freizeitzentrum Itzehoe, Kastanienallee, versteigert werden. Es handelt sich um das 13901 m² große Flurstück 15/5 der Flur 5 der Gemarkung itzehoe, Kastanienallee. Das Grundstück ist vor wenigen Jahren mit einer modernen, großzügigen Hallentennis- und Freizeitsportanlage nebst Restaurant bebaut worden. Es sind u. a. vorhanden eine Halle mit 3 Tennisfeldern und eine Halle mit 2

Se sind u. a. vornament eine Haue inter Frankfeldern inn eine Haue inter Termisfeldern. Zwischen den beiden Hallen befindet sich ein voll unterkellerter, mehrgeschossiger Trakt mit Massageräumen, Trainerumkleideräumen, Sanitätsräumen, Duschräumen, Heizung, Klimaraum, Sauna und WC-Räumen, Solarium, Wein-, Bier- und Vorratskeller, Squosbanlagen, Trannissbop, Eingangshalle mit Büro, Personalräumen, Body-Studio, großes Sportrestaurant mit Bar und Küche, Versammlungs- und Tagungsräumen. Die Tennishallen sind mit gelenkschonendem Veloursbelag, blendfreier Beleuchtung und Fußbodenheizung ausgestattet.

Alle Gebäude befinden sich in einem durchweg guten Bauzustand. Über 4000 m² des Grundstücks sind als Parkflächen ausgewiesen. Das inventar wird nur insgesamt und in Verbindung mit dem Grundstück versteigert. Baubeschreibung ohne Gewähr. Der Grundstücksverkehrswert ist auf 545000,- DM inkl. inventar festgesetzt. Das Grundstück kann unter diesem Wert ersteigert werden.

Weitere Anskinfte über Grundstück und Versteigerungsbedingungen beim Amtsgericht Itzehoe (Telefon 0 48 21–65 23 91). Wenn Sie es können Sie Ihre
Anzeige über Fernschreiber 8 579 104

■ Bundesweit aktiv **Wir helfen Ihnen**

zu verkaufen

• zu vermieten

• zu verwalten

zu kaufen

• zu finanzieren zu mieten

Wohnungen, Häuser, Grundstücke, Gewerbeobjekte, Kapitalanlagen.

Eschborn – Bürocenter

Vor den Toren Frankfurts bieten wir Ihnen Büroflächen in hochwertiger Ausstattung, auf Wunsch mit komplettem Büroser-

Ab 150 m², DM 22,-/m² zzgl. Uml. Ab 800 m², DM 20,-/m² zzgl. Uml. Eschborn/Ts. liegt an der westlichen Stadtgrenze Frankfurts. Eine hervorragende Infrastruktur, z. B. Autobahnanbindung nach Norden, Süden und nur 8 Fahrminu-ten zum Flughafen. S-Bahn-

Vorstandsmitglied verkauft

Vortaunus - 1a Lage Einfamilienh. m. Einliegerw.

DM 2 500 000,absolut ruhige Lage, S-Bahn-Anschluß zu Fuß erreichbar, repräsentativ – großzügig.

IMMOBILIEN -

eilig haben, aufgeben

Atte Liusere Bivos sind bunderneit zum Ortstanf. Telson 0130/4700, in der Zeit Ho.- Fr. 9.00 bis 18.00. samstags 9.00 bis 17.00, soundags 9.00 bis 12.00 Wer zu Uhrer Information

Tel. 06196/47011 Frankfurter Straße 63 - 69, 6236 Eschborn / Ts. Telex 417467 steon d, Telefax 06196/48027

erreichbar.

200

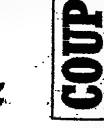
Preis plus DM 5,- Versandkosten (inkl. MWSt). Lieferung erfolgt nach Zahlungseingeng. 🛘 ich wähle den postalischen Weg und lege meiner Bestellung einen Verrechnungsscheck bei.

Hiermit bestelle ich

C) ich überweise den Betrag an die Ulistein GmbH. Deutsche Bank Berlin AG, Kto.-Nr. 6014008.

oder Postgiro Berlin West, Kto.-Nr. 123-103

PLZ/Ort Datum/Unterschrift





Berlin-Friedenau

dicht Zentrum Steglitz, Altbau, Modernisierungs- und Umwand-lungsobjekt mit 5-14b-Möglichkeit. Vorderhaus und freistehender Gartenhaus mit 20 WE, ausbaufähiges Dech mit ca. 300 m Wil-Ofenheizung, alles IWC, ca. DM 63 000. Jahreskalfenhete, ca. 1300 m Wil, Bj. 1907, KF DM 1,18 Mic. + Provision.

Berlin-Mattenderf

Vorderhaus und freistehendes Gartenhaus, El. 1918. Jahreskaltmiete ca. 88 900.– DM, Wfl. und Gewerbe, ca. 1410 m², 24 Wohnungen und 1 Gewerbe, Dachaushen möglich, KP DM 809 980.–+ Provision. WECON GmbH, Eurfürstendamm 42; 1888 Ferlin 18.

Tol #30/88279 61

Exkl. Landhaus mit Reetdach

ENZELHÄUSER-REHENHÄUSER-ZINSHÄUSER

Hotelbungalows für nur 135000.— DM

mit Mehrwertsteuerrückerstattung mit 50% Zonenrandsonderabschreibung (Abschreibungsvolumen: 54 447,- DM)

mit Fertigstellungsgarantie per 31, 12, 1986 mit Swochiger Eigennutzung aber ohne die Risiken des Bauherren-

Die Unternehmensgruppe Stadler errichtet im Naturpark Rhön unweit des großen Freizeit- und Skisportzentrums Wasserlauppe die Hotelburgstowenlage Karolinenhof. Von den Terrassen der 60 Hotelburgstows, die mit vier verschiedenen Grundribrariamen angeboten werden, bietet sich ein kilometerweiter denen Grundrißvartanten angeboten werden, bietet sich ein kilometerweiter freier Femblick auf die Höhenzüge und Täter des Naturparks Rhön. Die Anfage verfügt über eine umtessende infrastruktur: beheiztes großes Hallenbed mit Gegenstromanlage, Sauna, Solarium, Squash-Courts, Tennisplätze, Badmintonplätze, Tischtennis, Minigolfanlage, Fitneßenter, Restaurant, Café, Hotelbarund SB-Laden/Imbiß. Besonders hervorzuheben ist der private Badesse der Anlage mit ca. 10 000 m² Wasserfläche und großen Liegewiesen. Das Preis-Leistungs-Verhäftnis ist optimal: so wird z. B. ein über 45 m² großer 2-Raum Bungalow mit einem Gesamtaufwand von nur DM 135 000,— angeboten. In diesem Gesamtaufwand sind folgende Leistungen enthalten: Kaufpreis Grundstück und Bungalow inkl. aller Erschließungskosten und Ktz-Stellplatz, Kaufpreis der vollständigen Enrichtung einschl. Geschirr, Farb-TV und Radiowekker, Treuhand- und Steuerberatungsgebühren, Notar- und Grundbuchkosten, Grunderwerbssteuer und Bauzinsen.

Zur steuerlichen Ausstattung gehören die vollständigen Rückerstattung der Gesamtaufwand enthaltenen Mehrwertsteuer (DM 16 578,- des Gesamtaufwides), die 50% der Anschaftungston des Bungainnes und der Emichtung (80% der Anschaftungston des Bungainnes und der Emichtung nette – Abschreibungsvolumen i 54 447,- – können sotort, noch 1986, bzw. auf bis zu 5 Jahre besehig verteilt abgeschrieben werden), daneben die 4% ige Normal-Afa und die sofort abzugfähigen Betriebsausgaben. Der Käufer erwirtte ehrtes im Grundbuch auf sein Namen eingetragenes Eigentum an seinem Bungalow.

Das erforderliche Eigenkapital beträgt nur 15% und wird weitestgehend durch die Wehrwertsteuerrückerstattung gedeckt. Die aus der Geitendmachung der Zonenrandsonderabschreibung sowie Steuervorteile resultierende massive Steuervorteile resultierende massive Steuervorteile resultierende massive

Den Eigentümern der Hotelbungslows steht ein übertragbares, mietzinsfreie Eigennutzungsrecht auf die Dauer von 5 Wochen pro Jahr zu, das nicht nur im Eigennutzungsrecht auf die Dauer von 5 Wochen pro Jahr zu, das nicht nur im eigenen Hotelbungalow ausgeübt werden kann, sondern in allen von der Stadler-Gruppe betreuten Hotelanlagen wie z. B.; Landhotel Adabert-Stifter, Hotelbungalowanlage Florianshöhe, Kur- und Sporthotel Hubertushof, Landhotel Rosenberger, Lendhotel Somnenweld oder Landhotel Schloß Wolfsbrunnen, in der übrigen Zeit wird die Hotelbungalowanlage durch die Touristikabteilung der Unternehmensgruppe Stadler an Hotelgäste vermietet. Die Gruppe verfügt "über ein erfahrence Touristik-Management mit eigener Reservierungszentrale und urbaltet darüber hintes mit allen führenden Reissenzunstahem zusammen. Sehbenwersfündlich wird das Bauertusten furder eines anstalen zusammen. und urbahet darüber hintes mit allen führenden Reiseerunstaltem zusammen. Seiberversändlich wird das Beuverhaben durch einen externen Treuhinder übervacht, der auch die Mittelverwendungskontrolle ausübt. Darüber hintels werden die Käufer umfassend bei der Geltendmachung ihrer Steuervorteile durch einen Steuerberater mit langjähriger Erfahrung betreut. Alles in allem ein Angebot, des die Sicherheit eines immobillenerwerbe durch konventionellen Rauf mit mussivan Steuervorteilan verbindet und eich somit auch für Normalwirden und eine stellt und eine somit auch für Normalwirden und eine somit auch für Normalwirden und eine somit auch für Normalwirden und eine stellt und eine somit auch für Normalwirden und eine somit auch eine somit auch eine somit eine stellt eine somit auch eine somit diener hervorragend eignet.

Unternehmensgruppe Stadler, Schrottgasse 12 8390 Passau, Telefon 08 51 / 3 40 03

Wir sind auch semstags von 9.00 bis 14.00 Uhr erreichber.



STATT AUFMACHUNG

RECKLINGHAUSEN

Geschäftshaus in 1a-Lauflage - Fußgängerzone -Grundstück ca. 450 qm. neuwertige Bausubstanz, da 1980 total modernisiert. Jahresmieteinnahme ca. DM 254.000. netto. Indexierter Gewerbemietvertrag mit Großfilalisten. Kaufpreis DM 3.900.000. Zu verkaufen durch den alleinbeauftragten Makler.

UNSERE STÄRKE IST DIE LAGE

KEMPERS

Cecilienallee 6 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211 - 498849

Auf einer Burg in der Pfalz Wir verkrufen im Alleinauf-trag die alteingesessene "Burgschenke" und das dazugehörende Wohnhaus der aus Altersgründen zurücktreten-

Attersgrunden zurückreienden Wirtsleute. Geschichte, Romantik, Wohnlidylle und ein garantiert gutes Geschäft sind bei diesem Erwerb kompakt vereint. Die gesamte Liegenschaft mit einem alten Baumbestand (Gartenwirtschaft!) auf insgesamt 1200 m² Fläche wird brauereifrei veräußert, konnletter Kaufnreis 655 000. kompletter Kaufpreis 655 000, DM. Immobilien Wolf RDM, Kaiserstr. 50, 7500 Karlsruhe 1, Tel. (67 21) 66 10 82

Bad Mainberg

Komf. EFH m. Einlieger-Whg., Bj. & in Top-Lage, zu verk, Preis VHS. Tel 0 52 34 / 28 74

Delmenhorst, WGH. Bj. 73, 71 WE, ca. 3430 m², NN. ca. 6200 m², ME 1 500 000, p. a. 18 500,-

Stuttgart 1, Wohn-Ge-schaftshs., 270 m2 WII., Bürofi.

ca. 530 m2, ME 141 000, p. a.

Mittl. Schwarzwald, Anw., Wil. Nfl. ca. 1500 m2, Grd. ca.

Gew.-Anw., Bürogeb./Halle, Nfl. 3100 m², 18 000 m³, Grd. 2050 m² 3 500 000,-

18 000 m2, viels, nutzb

Geschäftsbereich Großimmobilien

2 450 000,-

3 000 000,-

Naturbelassenes

bebaut mit einem 1-Fam.-Haus in bevorzugtem OT v. Gifnom (Win-kel), Grundst. 14 800 m², dav. 5000 m² Bauland, Preis 1 Mio. VB. Zuschriften unter R 3104 an WELT Verlag Postf. 10 08 64, 1300 Essen.

Top-Rendite-Objekt Wuppertal, Cityrand, Mehrfam Haus m. teilw. ungewöhnl. hoher Abschreib. (10 % auf ca. DM 800 000,- i. 3-10 J.), Gesamtpr. ca. 1,35 Mio.

Sauerbaum Immob. Tel 0 21 04/4 33 92 Liebkaher-Projekt ruh. gel. 2geschossiges Wohnha in Obernau Altenkirchen/Wester-

wald, ca. 300 m² WfL, m. 3000 m² Grundst., v. Priv. z. verk. VB DM Tel 92 65 / 43 69 25 So. ab 15 Uhr

Kamen, WA, 2- b. 4gesch. BW. ca. 5500 m² Grd., 53 WE, ca. 3311 m², ME p. a. ca.

3 900 000,

5 350 000,

Dach ausbaufähig auch Erweiterung möglich. Ideal z. B. als

repräsentativer Ru Managerklause*/ Tagungszentrum Seniorenheim / Sanatorium

Abtrenning von Bauland mög-760 000,- DM thafte Villa an der Nordsee auf 2000 m² herrl eingewad

nem Grdst, im reizvoll. Ostfries

unterkellert, Bj. 72, 11 Zi., K. B., rd. 390 m² Wfl. + 117 m² Schwimmhalle (Becken 4×10 m) + 50 m² Garagentrakt. Ausstatung prechend. DM 695 606,-Volksbank 9 44 21 / 4 66-1 39

Privat 8 44 21 / 50 12 63

3142 🗗

Vinceprensiech 14



mit often Bourbeitend, deelt as der Resinguemente, niete Bick, über den Rivel od Heusteld, die Albestelle Beide. Der den Rivel od Heusteld, die Albestelle Beidenz", und die betochen Witten des Westerschle. Lienet gelegen aus Frügbeit von Biel, Hausteld, Zuman gud Westerweld, der westige im von blond und Links, Ox, 1 km die 28 8 9 auf der 2 km de 20 an 24 25 er der 24 25 er der 18 42 er der 18

FAILER 8450 Neuwied, Postf. 13 67

Boverniugus/Mühle o. č. mit großem Grundstück, Vornigsweise in der Region Ost-/ Stid-Bayern.

ingeb. u. Z 5950 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Readitoobjekt Woho- u. Geschäftshaus im Al-gäu, Jahrespacht 90 000,- DM, mit Staatspacht, DM 1,29 Mio., v. Priv. zu verk. Zuschr. u. E 3095 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

then and Treasugrandstilck in Kon-tr-Wallhamen, Effi mit EW, 175 m³ ml., Südhanglage, massel wommi, Südhanglage, unverbarbare. Blick auf See und Berge, Ehzug 886. EP 638 000, - Mit dem Verkauf beauf-tragt. System Verwaltungs Geskir Buttengickenner.

Lüneburger Heide hneverdingen, Ein- und Mehrh lien-Häuser, E.-Wohnunge Miets- und Refhenhäuser.

Makier Gevers 3043 Schneverdingen 22 0 51 93 / 18 58

Wolfenbüttel

Mehr-Fam.-Hs., 14 2-Zi.-Whgen Grdst. 1919 m², KP 485 000,- DM REINELT IMMOBILIEN GmbH Gänsemarkt 44, 2000 Hamburg 36 Tel. 0 40 / 34 23 36

Düsseldorf 0211/48 10 27

Mülheim, Wohnanig, Bj. 77, ca 10 500 m² Grd., 85 WE, 6877 m². 1 GE 138 m², 56 Ga. 7 250 000,vermietet

Raum Dermstadt, WGH, Nfl. Wir suchen 1800 m², Mieteinnahme cz. p. a. 327 624,- 3 960 000,für private Vermögensverwaltung Wohnanlage im Rhein-Main-Gebiet, schnelle Entscheidung möglich München, WGH verkg, Lg., 4 Gew./340 m², 29 WE/2000 m², 24 Stpl., ME p. a. 362 000,

Wir suchen für Pensionsfonds in güler innerstädt. Lage von süddeut.

Großstädten versch. Wohn-u. Geschäftshäuser zwischen 5 und 15 Mio.

Dr. Lübke GmbH Immobilien + 4000 Düsseldorf 30 Inselstraße II

Stuttgart, Gesch.-Hs., Bj. 79, zentr. Lg., 1400 m² Nil., ME p. a, 370 000. 5 500 000,-

Zu verkaufen: Einfamilienhaus im Grünen mit unverbaubar schönem Blick ins Illertal

Zweistöckiger Komfortbau mit idealer Hanglage und gepflegtem Garten in 7918 Betlinshausen, nahe der Autobahn. Stuttgart und München in einer Stunde bequem zu erreichen. Grundstück 2780 m², Wohnfläche 210 m².



Kaufinteressenten wenden sich bitte unter R 3170 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

IMMOBILIEN Überregional und vielsettig durch zahlreiche

Herrschaftl. Jugendstilvilla

auf 15 000 m². parkähni. Grast 20 km vor der ostiries. Nordsee-kiste, erstkl. Zustand!

12-15 Zi., rd. 450 m2 Wfl., Keller

Düsseldorf

D 69 / 15 20 20

040/*2201461

Rad Soden 06196/*25081.

Badenweiler Landhaus, am Wald gelegen, in Schweighof, ruhige, sonnige unver-baub. Hanglage, Bauj. 68, Grund 800 m², Wohnfi. 210 m², 7 Zimmer, 2 Bäder, Balk. Terrasse, Isolierfen-

ster. VB 490 000,-Zuschr. erb. unt. R 3302 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Berlin 27 (Tegel-Såd) 1-Fam.-Haus, Garage, erstk Wohngeg., Wfl. ca. 70 m², Ziergar ten 600 m², DM 420 000,-. Te 0 30 / 4 04 74 37 nach 19 Uhr

Bodensee/Höri Einfam.-Haus mit ELW, ruh Südhangi, 170 m² + 50 m² Wil Terrasse, Balkon, Garage, VB DM 640 000,-Zuschriften unter P 3279 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ferienbaus in Port-Grimaut

dir. am Kanal m. Liegeplatz. 10,50x4,50 m. voll möbl., Wil. 65 m^a, WZ, 2 SZ, Bad, eingeb. Kü., WC m. Du., überd. Einst.-Platz, einschl. Liegepl. in Cogolin, 17,50±4,30 m, VB DM 390 000-Zuschr. u. 3336 an WELT-Verlag Postfach 100864, 4300 Essen

Fehrmarn — Outsoe Komf. Einfam.-Rs., 1400 m² Grdst., 200 m² Wil., KP 430 000,— DM. Fordern Sie Liste '86 an. Jakob Mackeprang, Makler Telefon 0 43 71 / 10 34

Folimarii — Ostsee m¹ Great, 104 m² WfL, KP 250 000, DM. Fordern Sie Liste '86 an. Jakob Mackeprang, Makler, Telefon 0 43 71 / 10 24

GELEGEBETT/Ferienbaus Deutsche Nordsee, Dornumersiel Strandnähe, WZ, 2 SZ, Ku., Bad, Ger off, Kamin, kompl. einger. Garten, w Sterbefall zu verkaufen. VE 129 000,

DM.

Telefon #2 65 / 49 97 \$1 to 17 Uic.

Gelegenheit! Eddinies Ladles is Ederstell

Am Sommerdeich, 9 km von St. Peter-Ording, Bj. 1980, 170 m² WH., 8 Zi., Kü., Wohodisie mit Kamin, Galerie, I Esder m. WC, Komfortsmastathing, 1 bs Angeb. unt. R 2972 an WELT-Verl. Postf. 10 06 54, 4300 Essen.

Geschäftsbags/Anlage **Dertmund Ostenbeliweg**

Top-Lage, Näbe C&A, Karstad Fußgöngerzone ingerzone, gr. Fensterfroni ige, 400 m² Verkaufsfl. zeg ebenräumen, KP: DM 3,15

HELD-IMMOBILIEN EDM Balkenstr. 4, 4600 Dortmund 1 Tel. 02 31 / 52 75 66

Gutshaus mit Nebengeb. i. ruh., reizv. Al leiniage LK Celle, Parkgrunds

ca. 8000 m², m. Wald, Wiess, Fluß etc. DM 750 000,-

HAMBURG

Swevetal (Maschen-Heide): Automin. b. City RH: Mod. hixur. Winkel-Bimgal., Bi. 79, ca. 160 m² Wfl., 4 Schl.-Zi., V. u. D.-Bad, Gō-ste-WC. Wohn-/Eßber.: ca. 50 m², Eichenkū. m. Eßpl., Innen- u. Anß.-Kamin, gr. S/W-Terr. o. Eins., ca. 1850 m² pflegel. Grst. m. alt. Baumbest. Keiler: u. a. Sauna, Du., WC, gr. Hobbyr. etc. Gar. 1. 2 Pkw. Preis mir DM 450 000. Automin. b. City HH: Mod. hixur. Seevetal-Immobilien, 2105 Maschen, Tel. 0 41 05 / 8 35 00

Heilbad Bad Salzschirs Komplett renovierte Jugendstilvills in bester Wohnlage zu verkaufen 373 m² mit 3 Garagen und 3 Pkw Plätzen. Preis Verhandlungsbasi

Interessantes Gewerbeobjekt

in Berlin, Mieten steigerungsfä-hig, guter Bauzustand, Banjahr 1968, Mieteinnahmen inkl. MwSt. ca. DM 509 000,- p. a., Nutzfl 3995 m², Kanfpreis 5,2 Mio. DM VB, aus eigenem Bestand.

Tel. 0 30 / 3 45 20 51, werktags.

Isembagen NB S8d Bevorzugte Loge klusives I-Fam-Haus, m. sep. App bäude, als 2-Fam-Haus mutzbar u uerlich absetzbar, Supermoderne

eigenwillige Architektur, aufwendige Bauweise in Beton, großzügig gestalte-te Gartenanlage m. Natursteinbelag. Pflanzenbecken, Wasserbecken, meh-rere Terrassen – viel Grin – App.-Gebäude auch als Bürogebäude nutz-bar. Grundstück ca. 1300 m². Wohn-/ Nutraffach co. 200 m. seed gr. Gereno Nutzfläche ca. 290 m³ zzgl. gr. Garage m. Werk- und Nebenräumen. Hervor-ragende Ausstattung m. Einbaumö-baln, Toppichboden, Marmorfußloden etc. Kompi, eingerichtete Luxusküche Essen, Wohnen, Damen- u. Herrenialerie, Keiler total ausgebaut, m. auna, Tauchbecken, Solarinm, Ruhe-aum, Weinkeller, Hauswirtschafts-aum, App.-Gebäude m. Kliche, Dusche, WC, Diele u. gr. Zimmer – ca. 60 m. Objekt ausbaubar. Von Privat an Tel 65 11 / 65 21 35

Liebbaherobj. Kāhe Walsrode Winkelhs., 270 m² Wfl., 93 m² Nfl. geh. Ausst., Kam., Logg., Keller, Garage, 1107 m² Grdst. m. herrl Garten, gr. Terr., unverbaub. Weitbl. üb. d. Allerniederung ruh. Wohnl., Verk. a. berufl. Gr. weit u. Schätzpreis für nur DM 375 000,- v. Privat. Telefon 0 51 65 / 5 80

Grömitz (Ostsee) Doppelhaushälfte auf 470 m² Eienland, ca. 100 m³ + Keller, einschl Mobiliar, DM 285 000,-. Telefon 0 22 62 / 2 20 53

Kapitalanlage mit teilweise langfristigen und gesi-cherten Mietverträgen.

Wohnanlage mit gewerblichem An-teil, Garagen und 2 Ladenlokalen, 1982 vollkommen saniert, in City-Lage einer südwestdeutschen Groß-

JM 285 000,- DM, KP 2,2 Mio. Büro-, Wohn- und Lagerhaus in ersi klassigem Zustand, 10jähr. Mietver trag, City-Handlage Saarbrücken. JM 168 800,- DM, KP 1,75 Mio.

Gr. App.-Ham, ständig vermietet, in City-Lage einer südwestdeutschen Großstadt. JM 160 000,- DM, KP 1,63 Mile. A. Berger Industriemakier VDM Petersbergstr. 13 Tel. (06 81) 58 10 00 + 09

Landhaus Südheide (Gifhorn/Uelzen) m. 2500 m¹ Parkgrdst., 250 m² Wfl., erhebl. unter Preis. Tel. 6 58 38 / 3 75.

Mölin, Lendhaus, 160 m² Wfi., 7 Zi., 2634 m² Grdst., v. Priv. zu verk., DM 380 000-. Tel. 945 52 / 15 56

Ramelsiah-Hom v. Priv. szki. Landis, m. Schwimmh, u. Sauna, Waimd-Doppeig, 220 m² Wfl., 2000 m² Crūst., sehr gepfl., VEB ESS 000, DM, evil. Tellishernis. Tel. # 41 85 / 33 57.

Ville, 280 m²/1800 m² mit Bauplata, parkähnliches Grundstück, verkehrs-günstig zu Köln, Bonn, Düsseklorf, Le-verkusen, beste Ausstattung, von Pri-vat zu verkaufen, Festpreis 1.2 Mic, Kontaktsufnahme u. T 3172 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

Wohn-/Geschäftshaus

in west! Kleinstadt mit 18 WE so-wie 8 gewerb! Einh. v. Priv. zu veck. VB 165 Mio. Weiteres unter D 2918.

an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Ringeltaube –

Kingertaube –
Gelegenheitskauf
Laftkmert Borhansen, 1 km entfermt, Zgeschossiges Wohnhaus mit
susgebrutem Dachgeschoß, ganz
unterhellert, Brujahr 1961, Wohnund Nutrifische Erdgeschoß:
91,14 m², Chergeschoß: 78,53 m²,
Dachgeschoß: 49,37 m², gesamti.
219,94 m², Keiler Nutzifische:
94,16 m², Grundstücksgröße: 980 m²,
VKP: DM 186 000,— Sonderpreis bei
unfurtier Kmitnause: DM 180 000, mortiger Kantrumge: DM 180 000, IMMORILIEN RECKER VDM

Westerwaldstr. 72, 5455 Rengador: Telefon 0 26 84 / 25 90 Laudiaus mit Emilegerwohn erischer Wald, Alleinlage am Wald. 1, 2300 m² Wald u. Wiese, 165 m², 3 Bäder, 7 ZL, 3 Ger., v. Priv. DM 345 000,-, Tel. 0 89 / 8 54 33 36

Exklusives Bürohaus Würzburg-City

Vorteile: Bauharren-AFA, Fertigst. 31. 12. 1986

1a Mieltren ween

Umsatzsteuererstattung
Gesamtkosten 3100000 DM
Umsatzsteuererst. 300000 DM

3100000 DM 300000 DM Nettokosten

2800000 DM Jahresmiete netto Direkt vom Eigen 160000 DM

Zuschr. erb. unt. W 3285 an WELT-Verlag, Postf. 10 98 64, 4300 Essen.

Repräsentalive Villa hei Düsselderf mit ca. M gm Whaflache, für vernehale Suspenche

München

089/*1298031

units reneriert. Beste Lage Zuschriften unter L 5178 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bad Eilsen

Lux.-Walmdachvilla m. Eternitschi for in absoluter Toplage. Große Ram aufteilung u. Ausstatung, Innen-Außenbergein, Gargentraften, Gara r in absoluter Topiage, Grobe aum-fleilung u. Ausstattung, Inden- u. ußenkamin, Gaszentralluzg., Garage, ohn- u. Nutzd. 339 m², davon 274 m² ohnfl., Grundst. 745 m², ein repräs. nwesen, KP 570 000,- DM, von Privat. YeL 0 57 25 / 1 12 75



Resov. bauerl. WH Wohng u. Nebengeb. mit einsch aupl. 1300 m², in Thalfang Zentrum deal, auch gewerbl Tel 0 65 94 / 16 99 ab 18.30 Sa. u. So. games.

Renditeobjekt phiritalize Siegen. Derzig. Met-einkommen cs. DM 80 000,- p. s., Preis DM 850 000,-Zuschr. erb. u. S 3303 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300

Waldkreis Büren

n emem exid. Wohnhaus, Bj. 85 supreis 1,2 Mio. DM, Ha Baupreis 1,2 Mio. DM, Hangiage, univertaub. Blick, landschaft! sehr schön gel, Somenterr, gr. Balkone, Sauna, Aufzug, entsteben 4–6 FeWo u. ETW. Verkau exfolgt aus Bestand einer Groß-bank, Finanzierung zu TOP-Konditionen, interessant auch für Kapitalanleger. Telefon 0 29 55 / 67 76

Wheen/After OT Thoren Fam.-Haus (auch 2 Fam.) 240 m Wil. Nebengeb. m. Same/Doppeigs-rage 100 m³. Grund 2401 m² (tellbar 1200 m³ als Banland), ruh., schö. Ortsrandiage, v. Priv. 360 000,- DM VB. Telefox 65 11 / 25 55 65

Zwischen Frankfert v. Köln

Großrügiges Landhs., Jagdhausstil, in-ten ganz in Holz, schöner kunn man nicht wohnen, Sichefschwerk voll re-stauriert, cs. 300 m² WH., exil zusge-stattet. Vielseitig verwendb. Nebenstattet. Vielsettig varwendb. Neben-haus in 1850 m² herri angel. Garten, ländl ruh. Umgebung nur 6 km zur BAB. Dieses wirklich außergewöhnl. schöne Anwesen sollten äie gieich besichtigen.

Tel. 0 22 45/48 52, oder Zuschriften un-ter ▼ 3130 an WELT-Verlag, Postisch 10 08 64, 4300 Essen.

Südi. Emsland

Schöner Winkel-Bung, m. Gara-ge, 150/600 m², voll unterkellert, z. Z. vermietet, v. Privat zu verk, VB 270 000,— Zuschr. u. 3335 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Sieghurg/kunenstadt

6 Wohnungen i. Bau, m. Aufwer ungsdarl. gefördert, Fertigstellur Ende 1986, zu verk., VKP 2,5 Mio. Uschr. unt. N 3102 an WELT-Verla

GESUCHE

ssigen Lagen BRD, mit guter Rendite. Uneere Spezialist Sie gern und sorgen für fachkundige Abwicklung. Inge-Lore Schmilz

Wir suchen exklusiv für Großenleger

Geschäfts-/Wohnobjekte ab 5 Mio.

Immobilien NOM Max-Brauer-Affee 22, 2000 Hamburg 50, Telefon 0 40 / 3 89 51 31

Wir suchen: im Raum Essen. Düsseldorf, Köln, Bonn, Aachen Wohn-und Geschäftshäuser

geg. Barzahiung zu kaufen. Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleistet. ULRICH O

:5140 Erkelenz - 0 24 31 / 8 00 10 Anton-Heinen-Straße 59 -

ich kante Erbschaftsantelle Mitelgeniums u. Gesellschafts telle von Haus- u. Grundbest Hausmakier Harald Arendt Tel. (9 40) 6 41 28 84

Gewerbeobjekte kaufen wir ständig Bei langfristigen Mietverträgen mit zahlen wir interessante Kaufpreise

Bernhardstr. 23-25, 5300 Bonn 3 Tel.: 02 28/44 96-20 Telex: 8 86 468 bogr d

zusätzlich vorgesetztes, verklinkertes Fachwerk, Sprossenfester, mit allem Komfort ausgest., 220 m² Wil., gr. Terr., Doppelgarage, 3500 m² Grundst. m. Gartenanlage, ait. Baumbestand u. gr. Fischteich, 15 Automin. v. Oldenburg i. O., west unter Erandkassenwert für DM 490 000,- VB v. Privat zu verkaufen. Nähere Informationen: Tel.: 4 44 83 / 5 19 Großman immobilien GmbH bietet an: Wolseniage Dalabaro — Males Zoo

ruhig, zentrale Grünlage, Bj. 1950/60, Alu-Fenzter, ledierverglasung ZH, etc. KP DM 2,223 Mic KP DM 1,624 Mio. KP DM 910 000,b52 WE, Wft. 1742 m² c112 WE u. 2 GE, Wft. NR, 965 m² d24 WE, Wft. 1639 m² e30 WE, Wft. 1826 m² f) 54 WE, Wft. 3059 m² KP DM 1,503 Mio. KP DM 1,513 Mio. KP DM 2,875 Mio.

39

ووج

100

100

192

(peri

1904

1

• ii

200

Käufer-Makier-Provision 5,42% des Köutpreises. nn banobilion Gaibif RDM ... Meltikepinis 34, 4300 Essen 1, Tel. 02 01 / 25 66 31

Resthof bei Freiburg
mhi und Schwarzenid. Allefeitses en Wass
chapphissis mit 100 m² Wohnfliche, innen
gebinde. Umständeheiber für 350 000,- obs sfläche, Wehngeböude z In tschaftsgebinde, Ums en redo en bei Interesse mit üb Zuschr. erb. iz. K 3297 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

2-Fam.-Have nahe 2814 Brochhaveen-Vilsen 180 m² Wohnfliche, Grundstücksgröße 1372 m², 2 Geragen zu verkau fen. Kaufpreis DM 260 600,

Näheres: Erwin Riepo, v.-Tangain-Str. 7, 2830 Varet Taleson 0 44 51 / 77 15

Sichern Sie sich noch fles Stamerusteile noch allem Stenerrecht 2 Einfamilionhäuser

davon I steuerliches Zweifsmitienhaus, je cs. 1290 m² Gartenaniage, vermietet, Mehrwertsteueroption möglich, B3. 1981, in ruhiger Lage Hamburg-Seevetals, gemeinsam oder getrennt zu verkaufen. Finan-zierung kann evil. übernommen werden. Provisionatreier Verkauf. Kontaktsufnahme Mo.—Fr. 9.00–16.30 Übr Telefon 96 21 / 98 40 98, H. HStilich

World-/Goscharshares

A 22 WE, Wfl. 1295 m

Bendits 8,2 % 5 Wohnungen, 1 App., 3 Gerapen, 1 Seststätte m. Kegelbeim, in der Nähe eines gr. Industrie-Betriebes, 8), 70/ 71, Wohn-/Gewerbe-R. 701 m². KP DM 510 000.-Meta p. z. DM 42 200. Die Packt für die Gasistitte zahlt die

rel. 9 54 51 / 21 39, immobilien Wes selmans, GbR 4539 libbenbilien

Hit-Harbary/Immeritations modernia, Wohn-/NIL 912 m² (La-denii, 277 m²), Netto-Mieto p. s. 185 000, KP DM 3 Mill. NDM-Makler

Milecton Colle, Labelgalidie osei, Rh.-Eckh, i. Park, off. Kamin, Sd., Atelier, gr. Zl., kl. Gart, so bezh, Bj. Sl., TG, VS 640 008,- DM.

Tel. 0 30 / 5 30 43 05, v. Priv.

SUDSCHWARZWALD Titisee / Schluchsee Elimer und Eige in den schönster sten Lagen des skil Schwarzwaldes - überdu schpittl. Austrations - verkau H. Buchmiller, 7800 Unlingen, 300 Bolz 46, Tel. 0 76 56 / 8 16 and .0 77 43 / 6 80

in Villeniage St. Augustin b. Bonn, Für höchste Ansorüche ge-eignet, große, mod. Grundriß, beste Ansot, für DM 1,4 Mio. szgl. Grandbeetts-Vermit

Schürmes Weg 15 c, 4150 Krafeld Tel 0 21 51 / 55 24 21 1- bis 2-Fam.-Landhaus 00 m² Seegrandstick am Milmeses 3j. 75, 260 m² Wil, 4 Böder, 2 offens Russine, gr. frèistehende Garage, VI

Dig 500 000,-Tel. 02 31 / 48 77 78 Jeden Samstag Jeden Sonntag

Wenden Sie sich mit ihrem guten Namen an die richtige Adresse Für den Anlagebedarf eines namhaften Auftraggebers erster Boni-

> Büro-/Geschäftshaus Einkaufszentrum/SB-Markt

 Gewerbegrundstück auch projektiert - Kaufgröße ab DM 2 Mio. bis





Strengste Diskretion wird durch uns garantiert, kurzfristige Kauf-



Von Privat suche ich in Süd-/Süd-**Yon Privat suche ich** restdeutschland ein Mehrte Süd-/Südwestdeutschland ei familienhaus in guter Stadtlag Tel, 051 21 / 1 22 69 hous in guter Stadtlage. Tel. 0 51 21 / 8 48 00

Büro- und Geschäftshaus Auftragsgemäß zu kaufen gesucht: la City-Lage in

TRIER GIESSEN BIELEFELD MAINZ HILDESHEIM MANNHEIM KARLSRUHE HEIDELBERG NEUSS BERLIN LUDWIGSBURG MÜNCHEN REGENSBURG **HAMBURG** FREIBURG

> Richard Großmann Immobilien seit 1913 – Grundstücksverwaltungen Jungfernstieg 54 – 2000 Hamburg 36 Telefon 0 4<u>0 / 34 15 55, Telex</u> 2 1<u>4 064 gramk hmb</u>



Mietern einwandfreier Bonitat

BONNGRUND

Wir suchen baureite Gewerbe grundstücke oder fertige Büro-Geschäftsbäuser oder Super-märkte, Elokaufmentren etc. zur zehnfachen Jahreskaltmiete. Zuschr. v. B 2060 an WELT-Veri Posti. 10 08 64, 4300 Essen.

Hausor im Spitnenlager der Fußgängernenen im kaufm nicht: M. Vessieg Makla 43 Essen

Markgrafonsis 34 1020 1/27 56 97

ifiederaniage nach § Da

Wir suchen -In NAW-Grobabildten

LIMBACH

Wohn- und Geschäftshåuser Kurzfrietige und diekrete Abelick kung können wir gesekhrielsten: Immobilien KG

105-



Musicarion

And decid bear

Maga - America

with state freeze to the

en inbug

ganomicons see:

eren er die

description and the

1000

- ODSCHOUR

4 12

STATES AND A

A 10年 [10]

 $\cdots \in \mathcal{E}_{+}, \mathcal{E}_{+}^{(i)}$

sams

* WEL

the way the Graduate

Name Treite ab : Mit

10

neleenhauser

The state of the state of

Bayerische Seen und Voralpenland Ihr Wunschobjekt in Bayern





Telefon 08022/26026

Das besondere Objekt: ein Rottaler Vierkanthof im Balardreieck Bed Füssing – Bed Orizebech – Brabach in sehr gepflegtem Zistand, 1980 vollkommen umgebeut (Wohnhaus, Galerie and Werkstütze), Wil cs. 290 m², exklusive Innenausstattung, Grand cs. 4500 m², für kilustleriache, aber auch für viele andere Zwecke hervorragend geeignet. Kautpreis 2,0 Mio. DM. Im Alleinantrag zu verkanten.

Bad Flackberg Introduktier Geben und Carlo V. C. Ko. V. S. authreis 2.0 Mio. DM. III. Alleinamiczą zu vermiucu. Flasinger Inmobilien GmbH md Ce KG, Karallee 18 8367 Bad Füssing, Tel. 9 85 31 / 2 11 25 und 2 13 65

GRASSAU, Region Reit Im Winkl/Chiemgau

Koupfort Freet Hit White August 1984 (1984)

Koupfort Eigentumewohnungen

DG, 2 ZL, 74 m², Kachelofen, Bafton

EG + UG, 3 ZL, 86 m², Kachelofen, gr. Terr., Gertenantell

286 000,
CG + DG, 4 Zl, 96 m², Kachelofen, 2 Baikone

340 000,
Gehobene Ausstätung, ruhige Lage, Bergölick, bezugelentig.

Verkauf durch den Bauherm:

M. Kneie, Lindwig-Thoma-Weg 18, 8217 Grassen, Tel. 0 88 41 / 31 57

Elgentumswohrungen



Helmut Müller GmbH - 8220 Traunstein Tel. 08 61 / 1 32 13 Priv. 0 86 69 / 59 26

Landhaus bei Lindau

makes, the fundamental full of / 11 to

– Einmalige Gelegenheit – Schleching - Region Reit Im Winkl/Chiemsee



Eigentumswohnung mit Garage, in erst-klassiger Ausstattung, ges. Dachge-schoß, cs. 113 m² Wohnfl., bezugsfertig DM 350 000.—

Planung, Erstellung und Verkauf direkt vom Bounternahmen HORNBERGER, Telefon 0 96 41 / 23 21

Herrl. Landhaus in Murnau una, über 200 m² Wfi. + Einlieger wohnung, ca. 78 m², Bj. 81, 2900 m² Grund, insges. 3 Bäder, 4 WC, EP DM 1,75 Mio. Serri. Sauplatz, Südbang, beste Villenlage d. Ortstell Partenkirchen, 1500 m² Grund, KP DM 750 000,-. CENTRAL-IMMOBILIEN

Pertuschstr. 44, 8100 Ge.-Pe., Tel. 0 88 21 / 7 20 84-85 oder 0 88 21 / 5 15 22 Mitglied der Gruppe: 11 Vereinigte Makier von Garmisch-Partenki und DM Landkreis.

HERRSCHAFTLICHES GUT Aus unserem Privatbesitz verkaufen wir Ländereien.

Eine der letzten Möglichkeiten, Im Freistaat Bayern Herr über 1,1 Millionen Quadratmeter zu werden.

Herrenhaus, erbeut im Jahre 1580, umgeben von altem

alte Stallungen mit b\u00f6hmischem Gew\u00f6lbe

eigenes Wasserkraftwerk

eigenes Jagdrevier

 fließendes Gewässer mit Fischrecht • große Fischzuchtanlagen

Ein letztes Stück unberührter Natur. Ausführliche Information gegen Kapitalnachweis nicht unter DM 3,5 Mio. über

Gutsverwaltung Altenhammer Postfach 11 47, 8596 Mitterteich



König Ludwig II. wehnte im Aligāu! 5 km vom Schloß Neuschwanstein enti-erstellen wir in Füssen den **Webnpark von Freybergstraße** mit Inspesant 86 Eigentumswohnungen, aufgetellt auf 5 Häuser im ländlichen Stil sowie

eine Tietgarage.
Die 3- bzw. Zgeschossigen Gebäude sind in konventioneller Ziegelbauweise errichtet, Wärmedämmung und Schallschutz nach neuesten DiN-Normen, Innenausbau für gehobene

Der letzte Bauebschnitt steht im Rohbau und wird ca. November 1986 bezugstertig.

Sie haben noch 14 Wohnungen zur Auswahl, von 1 Zi., 36,74 m²+Terrasse für DM 159 300,- bis 3-Zi.-Maisonette, 117,90 m² für DM 423 000,-, jeweils einschl. Tiefgaragen-Box.

Für Kapitalanleger: Degr. AfA nach § 7 Abs. 5 EStG möglich, auf Wunsch gewerbl. Zwischenvermietung!

MÖST WOHNBAU GMBH Reichenstr. 25, 8958 Füssen, Tel. 0 83 62 / 71 48 Firmengruppe Most, seit 25 Jahren Bauträger und Baubetreuer

im Raum Füssen –

em Garten. KP DM 1,18 Mio. Schönheitsfarm sehr reeien.

Wir haben lange nach unserem Traumgrundstück gesucht. Vor zwei Jahren haben wir es gefunden, in Zwieslerwaldhaus im Bayer, Wald. Umgeben von endlosen Waldern und egrenzt von einem munter plät-chernden Bach, der als einziger mit einem Rauschen die Stille durch-

Wanderwege und Langlaufloipen vor der Haustin, der Arber und die Fremdenverkehrsorte Bodenmais und Zwiesel in wenigen Minuten mit dem Auto zu erreichen, ist die Lage optimal. Das in solider Handwerksarbeit ge

So mmB eigentlich das Para-

dies aussehen

Haus fligt sich harmonisch de Umgebung ein und wird Sie durch die Umgebung ein und wird Sie durch seine Liebe zum Detail begeistern Versetzte Wohnebenen, helmische Baumaterialien und viele Extras machen aus diesem Haus ein Heim Egal, ob Sie für Ihre Ferien oder Ihren Lebensabend suchen, dieses

eren Herzens haben wir un sus finanziellen Gründen zum Ver-kauf durchgerungen, für 425 000 DM. Eine sehr günstige Finanzierung zu nur 5,50% Zins kann übernommen werden. Vereinbaren Sie mit uns noch heute einen Besichtigungster-min. Sie erreichen uns tagsüber unt. 9 35 41-89 59 oder abenda

TADLER : CO De grote Deutstie

Vollexistenz und Rendite

einem Objekt, Restaurant Wohn- u. App.-Hs. in abs. ruh. u. einm. Höhenlage im südl. Be reich des Landkr. Garmisch-Partenkirchen, Bj. 78, Restaurant mit Café, 140 Sitzpl., Terr. bis 200 Sitzpl., 3 1-Zi.-App., je 30 m² Wfl., 1 2-21.-App., 50 m², Wohnhaus, 4 Zl., 100 m² Wfl. 1830 m² Areai, Parkplātze, Erbpechtgrund, KP 1,5 Mio.

> Freizeitparadies Oberbayem

Wenn Sie während Ihrer El-genmixung den Ausblick auf die Chiemguser Alpen genie-Ben, mindestens 5,1% aus dem taufwand Mieten kassieren oder die Vorsteuer-Rückvergütung gutgeschrie-Rückvergütung gutgeschrie-ben wird; freuen Sie sich über Ibr gelungenes Investment im Eltesten Moorbeilbad

Gerne übersenden wir Ihnen weitere Informationen über westere informationen ober das Kur- und Sporthotel "St. Georg" in Bad Aibling. NMH-Wolmland, an der B 12 Nr. 138, 8399 Neuhann/Mittich, Tel. e 15 12 / 15 11

Herrschafti. Villa m. gr. Grundbesitz am Chiems See u. Aipen, Bj. 1974, Inxuriôse Ausst., 326 m² reine Wfl. + Neben-riume, 1800 m² Grundst., Doppel-gar., KP 1,58 Mio.

Anfragen an: Immobilien-Service Klouren Kamekestr. 10, 5000 Köln 1 Tel. 02 21 / 51 61 97 Schiersee/Oth., 2-71.-ETW Schiersee/Oth., 2-71.-ETW Sw-Lage, Nähe See, gepfl. Anis-ge, DM 258 000,-Kreienfeld-Immobilien Telefon 1 55 / 12 12 11

Wolshous sit diteingeführten Fachgeschüft Tabakwaren, Zeitschriften, Pa

pierwaren, Spirituosen und Lot-to, zwischen Hof und Bayreuth VB. 330 000.- DM Telefon 9 92 66 / 2 66

Worse Sie ausgess authenchen, grifft Sie der Watzmann durchs Schlafzhamer der Watmass durch Schaffener
Ihrem Refugium im Landhaus
Brutstehen am Königssee. Hier können Sie inmitten einer malerischen
Landschaft ihre Ferien oder Ihren
Lebensabend genleßen. Abseits vom
Touristenrummel und trotzdem nur
wenige Minuten vom Königssee,
dem Skigebiet am Jenner und dem
weltbekannten Kurort Berchtesgaden.

So großartig wie die Umgebung sind So großartig wie die Umgebung sind auch die wenigen Wohnungen von 83 bis 135 m² Wohnfläche.
Wenn Sie nicht gleich einziehen können, vermieten wir für Ste zum m²-Preis von 15 DM monatlich.
Die Kaufpreise ab 369 000 DM inkl. Möblierung können Sie sich leisten, noch dazu, wo jetzt die Zinsen so günstig sind.
Überzeugen Sie sich selbst. Seien Sie für einige Tage unser Gest im Landhaus Brutslehen. Sie müssen mur sofort telefonisch reservieren.

Realkontakt GmbH zipersiraße 25, 8358 Vilsi Telefon 0 85 41-2 01 54

Seenähe, 2-Zi-ETW, DM 158 000 -Tel. 0 89 51 / 6 12 14, werkings

Appartement in Miesbach Wil ca. 43 m. Tg., ruhige Wohnlage DM 185 000.-. Günstige gewerbliche Immobili nobjekte auf Anfrage. Waltraud Kunze Immobilien

Lautererstr. 9, 8162 Schliersee, Tel. 6 80 26 / 41 22 Grabenstätt/Chiemsee voll erschl. Grundstück für EFH, VB DM 178 000.-. Dipl.-Ing. Renner, Tel. 6 89 / 8 14 19 17

Reit im Winkl

Hotel garni in gemütlichem bayeri-schen Landhaus mit 14 Betten u. Eigentlimerwhg, Wohn.-/Nutzfl. ca. 450 m², 1985 hochw. modernisiert, alle Bäder neu, Schwimmhalle im Gartengeschoß, Somenterrasse u.

gegen Immobilie oder Grund stück Freilassing, Bad Reichenhall.

Ang. unter C 2917 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Altersrubesitz/Feriendomizil Villa Friedrichsrub **Bad Reichenhall** Exklusives Wohnen in zentra-

Erkinsives Wohnen in zentra-ler, ruhiger Lage von Bad Rei-chenhall, großzügige Grund-drißgestaltung z. B.: 2 Zi., 72 m² Wfl., Terrasse, Kaufpreis DM 207000,-. Keine Vermitt-hingsprovision. Auf Wunsch vermietet. Ansführl. Informa-tionsmaterial erhalten Sie von Kolbermoor Gabil

Tel 0 80 31 / 95 01 20 / 21

idyile am Tegernsee ein Landhaus für Naturllebhaber, die Nīvean verlangen, Grundstück m. Bachlauf, Ortsyandlage, Golfplatznähe, Haus stilvoll gemütlich m. Kachelofen u. off. Kamin. Eb- u. Wohnbereich, ca. 78 us stilvoll gemütlich m. Kach Kamin, Eß- u. Wohnbereic Gesamtwil. 190 m², Grund Preis DM 1.3 Mio.

PATZELT KG immobili Minches Str. 118 8184 Grand am Tegerst Triann • 16 22 / 78 88

1705 erbaut, Barock-Deckenbe-mahing, 1876 vollkommen restau-ziert, ca. 70 m² mit Bad und kom-

nlett eingerichteter Küche, mit Grünfläche in ungestörter Lage langtristig zu vermieten. Schriftliche Anfragen an die

Pürstlich Salm-Horstmar'sche

Postfach 13 46, 4420 Coesfeld

Möbl, Bungalow

in 6802 Ladenburg, zw. Heldel-berg u. Mannheim (Bergstr.) ab L.

lag. Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Oberbayera

Nike Minchen, in berriicher Natur-lage, exzellente Aussicht – mitten in den Bergen, trotzdem sehr stadtnah.

i Wg. 150 m², 1 Wg. mit Einliegerwoh-mmg 230 m², mit großen Balkonen und Freisitzen, hervorragende Aus-stattung, susgezeichnet geoffleg, Grundstiek über 2300 m², kapgtristig

Zuschr. .erb. u. R. 3192 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Easen.

Geben Sie bitte die

Vorwahi-Nummer mit an,

wenn Sie in ihrer Anzeige

eine Telefon-Nummer

Resthof, Schi.-Fl.

2,0 hs (evil mein), m. Winkelbungs-low, Bj. 67, 2 Whgen, m. 240 m² Wil., gr. Gebönde = 1500 m², f. Schweine-mast, Schafzucht oder evil. Reithal-le geeignet. Landschaftl. reizv. La-ge, in der Nähe Wald und See, für 388

84625/698

Ertr. Gut, 1500 acres, M. Inv. Nova Scotis/Canada, can. 5 1,25 Mio

LORENZ, Güter-Makier D-6364 Florstadt 1, Tel. 0 60 35 / 56 20

Schieswig-Holstein

60-ha-Bauernhof, arrond., über-wiegend Ackerland, in traumhaf-ter Alleinlage mit 2,5 km Fördeu-fer, stilvoll renov., Wohn- und Wirtschaftsgebäude, i A. zu var-

BLENKERS IMMOBILIEN Han-

dels-GmbH, 2968 Bad Oldesloo Tel. 9 45 31 / 39 51 n. 33 41 ode

144/44

Ertragssich, Ackerhof 120 ha Greuze 2. Luxemburg, DM 3,3 Mio. LORENZ, Güter-Makler D-6364 Florstadt 1, Tel. 0 60 85 / 56 20

Wohnen Sie in

Wollen Sie in der

Immobilien- oder

veröffentlichen?

Margy Brugger

Max-Scheler-Str. 16

8000 München 60

Telex: 5 22 823

Kapitalien-Anzeigen

Großen Kombination

Bayern?

DIE WELT/WELT am SONNTAG

Dann wenden Sie sich bitte an:

Tel. 0 89 / 8 34 30 50 - 0 89 / 8 34 30 59

CHIEMCAU

Berchtesoad, Land

8230 Bad Reichenhall - Poststr. 39

Tel. 0 86 51 / 6 20 88

in München Telefon 0 71 46 / 9 02 77

(15 500) Ehem. Bauernha

Maricischellenberg Beit-Fass-Ha. in nih. Wohnlage. ca. 15 km nach Sabburg. ca. 220 m² Wil., gehob. Ausst. 580 000,-DM prov.-frel, da dir. v. Elgest.

Verkaufe 1-Zi,-App.

STADLER & CO Die große Deutsch

Augsburg v. Ammersee, Baui. 1900, 1980/82 renov., 270 m² Wfl., 4 Zl., Wohnhalle, Kü, Bad, Gäste-WC, Terr., Nfl. 70 m², Grd. 1846 m², Garoge f. 3 Pkw, cites v. betriebsbereit. Backhaus, Öl-ZH, off. Kamin, amtl. Schärsper Schätzwert: um DM 86 Preis: DM 670 000,-.

Garmisch Exklusives Landhaus, Top-Lage in sehr gutem Zustand, da Weg-zug , sofort zu verkaufen, DM Zuszbriften erbeten unter 3 3199

stand. Um die Jahrhundertwende er-baut, teitrenoviert, 210 m² WfL, zentral-behatzt, 2 Garagen, 1 Saunahuus. Zu-

Antragen an: Altonisificashire Tel. 0 90 32/21 94 od. 87 50 a. Sa./So.

SCHLIERSEE Luxusvilla m. Einliegerwhg u sop. Bu-ro, traumhaft. See- u. Bergbl., ca. 500 m² Wil/Nfl., Bj. 83, überdurchschnitti

ofen off Kami

HANS BECKAMP IMMOBILIEN

am tegernsee

1000 m², WfL rd. 200 m², sehr gute / 2 Bäder, Do.-Garage, DM 1,5 Mio. Areal co. 1300 m², Wft. rd. 260 m², reizv. Ortsrandlage, 4 Schlafzi., 3 Böd Do., Garage, DM 1,6 Mic. Areal ca. 1500 m², WfL rd. 220 m², gepfl. Anwe Wohnlage, Doppel-Garage, DM 1,8 Mio.

ze, Arect 2200 m², Wfl./Nfl. rd. 360 m², ruh, Wohnloge, DM 1,95 Mio Weitere Angebote – auch Grandstücke und Eigentumswohnungen Tel. 08022/6014

industriebetrieb: Spanien/Valencia

Fabrik für Kleinmotoren und Kleingetriebe aus Altersgründen gün-stig abzugeben.

Mod. Gebäude, 8100 m3 Grundstück, 6000 m3 Fertigungafi, 83 Be-

schäftigte, Metall- und Kunststoffmaterial

Geeignet für: Automon-Zubeh, kl. Haushaltsger., Spielwaren, Fein-

Zuschr. erb. unt. K 3187 an WELT-Verl., Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Seltone

Gelegenheit berobjekt in Spitzenlage Garmisch-Partenkirchen von Privat, Haus mit 2 Wohnun-gen, 2400 m² Grund, Doppelgara-ge, Preis 1 390 000,- DM. Anfragen unter M 3299 an WELT-

Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Chiemgav -wehnes wie im Urtaub rentumswohnungen (Neubau) z. B. 53 m², DM 143 500,-. Herrenhaus, 293 m² Wfl., 2286 m

Grd. DM 480 000 -

Wike-Immehilien

EXISTENZ

Leihhaus m. Whg. in bester City-lage von Berlin aus Altersgrün-

den zu verkaufen.

Zuschr. u. G 3295 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

-rdeser

Unternehmensvermittlung

Sammel-Nr 06743/2666. Oberstr

Panoramalage Garmisch Doppelhaushälfte, von Lage u. Ausstattung ein Objekt für sehr Tel 0 91 83 /3 25 Rottach-Egern

Spitzenrenditeobjekt, Lauflage, ETW, Grundstücke Z),-imm. GmbH, RE T. 0 80 22 / 50 07

take Estadt/Chierasee/Obb. Familien-Haus, im Robbau fertig-gestellt, ca. 200 m z. Strandbad, mit VETE. B+M Bautriger-Ges, mbH unnhaustraße 8, 8201 Ecki Tel. 0 80 36 / 85 85 od. 0 80 31 / 6 84 49

GmbH-Anteile ganz oder mehrheitlich an eingeführter, rentabler und voll ausgelasteter

Eisengießerei

mit entsprechendem Fach- und Führungspersonal, speziali-siert auf handgeformten Grauguß bis 8 t Stückgewicht, zu verkaufen. Standort: Landesgrenze Niedersachsen/Ostwestfalen/Lippe.

Erforderliches Kapital bei Übernahme des gesamten laufenden Betriebes DM 1,2 Mill. (VHB), kein Makleranteil. Angebote erbeten unter T 3304 an WELT-Verlag, Postfach

Maschinenbay-Unternehmen

Rechtsform GmbH, 1,6 Mill. Umsatz, 18 Mitarbeiter für Generalüberholung von Werkzeugmaschinen aller Art, im Raume Wuppertal/Bochum/Dortmund zu verkaufen. Verhandlungs-

Zuschriften erb. u. Z 3178 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Interessante Kapitalanlage in Spanien

Ackerbaubetriebe mit hoher Rendite

ab 100 ha in Spitzenlagen in Südspanien, Erstklassige Ebene und bewässerte Böden, optimale klimatische Bedingungen. Die Region ist bekant für Kultur von Körnermais mit absoluten Höchsterträgen von 10 bis 14 t/ha. Bei anderen Kulturen sind 2 Erntan jährlich

möglich. Rentabilitätsnachweis und Musterbetrieb vorhanden. Pächter können nachgewiesen werden. Jagdrecht ist mit dem Grundbesitz verbunden (reine Jagdgüter auf Anfrage).

H. Sievers, Apartado 128, Nueva Andalucia

Provinz Malaga, Tel. 00 34 52 / 77 14 86 chland 0 40 / 27 75 10 + 35 20 45, Telex 2 11 914

alatz za werkowien.

5 km vem Tegernsee

ca. 3000 m¹ Grund, mit ehem

landw. Anwesen, ca. 300 m² Wohnfläche und 600 m³ Tenne

DM/m2, von Privat an Privat.

nfrag. u. X 2516 an WELT-Verl., Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Nord- und Ostset

Katen, Resthöte, Restdach, in ruh. Lagert Kostenlose Angebote von.

W. TEXEN IMM. FLENSBG. 0461/12009

10 08 64, 4300 Essen.

Zuschr. u. 3134 an WELT-Verlag,

Bei Antworten auf Chiffresnzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem

Nordhessea

Severin & Co. Land- and Ferriter military Ent e at 42 / 53 25 (ats 21 Uhr)

Reiterhol In Nesson

20 ha Eigentum, fast arron-

diert, In reizvoller Lage, mit Gurswohnhaus, Nebenapparte-ment, Pierdestall mit 30 Boxen, Reithalle, Maschinenhalle usw.

Günstiger Erwerb möglich.

EVELS Brighten add to Göttingen - Rohnsweg 6

W TEL. 05 51 / 4 58 87-89

6533 Bacharach, Telex 4 2 327

Wir verkaufen eder vermieten ihr Gewerbeobjekt zielstrebig, schnell und sicher Wer hillt mir bew. beschafft mir

für Unternehmenskauf?

Unternehmensvermittlung Sommel-Nr 06743/2666, Oberstr 1 6533 Bochgrach, Telex 4 2 327 Wir verkaufen oder verpac

ordeser_

zielstrebig; schnell und sicher in Top-Lage mit internationalem Publikum in München zu verkaufen; mit Warenlager (VB 450 TDM). Guter Umsatz vorhanden.

Zuschr. unt. U 1809 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

EDV-Dienstielstungs-

DM 7 bis 10 Mio.

bestens eingeführt im Ruhrge-biet, aus persönlichen Gründer

zu verkaufen. Kapitainachweis 2,5 Mio. DM erforderlich. Zuschriften erbeten unter A 3289 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

UNBEBAUTE GRUNDSTÜCKE

Grundstück

Mülbeim/Buhr-Styrum, Oberhaus. Str Zu erwart. Baugenehmig, L. 2 Läden u 6 Wohmung, 4gesch., v. Privat zu verk Tale 19 54 / 54 M D

Baugnundstück

Wir bieten in guter Wohn- und Ge-schäftslage 1 Bengrundstück v. rd. 2200 m², zur Errichtung v. 2 Ge-schäfts- u. Wohnhusern an. KP rd. 1 Mio. DM. Näbere Binzelheiten durch die alleisbeauftzurte. durch die alleinbeauftragte WILHELM REIBEBOLZ GMBH Tel. 92 03 / 41 00 51

2 Privat-Insola zu verkaufen. Tel. 00 71 / 41 21 od. 40 42

Seegrundstiek, 2115 m², im nördli-chen Teil von Schweden. In einer rubigen Hügellandschaft mit reiner Luft. Fern von Fabriken, 25 km zur nächsten Stadt (Härnösand), fi-schreicher See, in der unmittelba-ren Nähe von Pilz- und Beerenwald (Recht zum Gemeinbrauch). Was-serleitung, Möglichkeiten £ Strom-anschuß und Autostraße zur Grundstileksgrenze, evil Jagd-

renze, evti. Jagd-rachi. Angeb. u. V 3284 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Mehrzweckbebauung, ca. 19 000 m³, im Stadtzentrum, NRW, 100 000 Einw. Zuschr. uni.M 3123 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4800 Essen.

Bodensee / hint. Höri Baugrundstück, sof. behauba 1100 m², ruh. Südhanglage, un-verbaub. Seesicht, zu verk. Tel 07731/22934

Bauplatz Zwingenberg an der Bergstr. (v. Priv.), Hanglage, erschl., ca. 750 m², zu verk.

Tel. 0 52 22 / 5 62 70 ab 20 Uhr Grundstücke in Recklinghausen-Nord

in sehr guter, ruh. Wohnlage, gesch oder einzeln zu verkauten . ca. 2400 m², als attraktive l block-Bebauung 2. ca. 800 m², 2½geschoss 3. ca. 590 m², 3½geschoss Alles an ausgeb. Straße, alle Vera. Leit. vorhanden Kontakianfushme T. 02361/2 26 90



Senioren-Residenz Ottersberg Das gemütliche, noble Haus an der Wümme

men pur uhren Lebensabend. Großzüpge Appartements und Wohnungen bis zu 60 m² mit Balkon oder Terrasse. Elegante Gesell-schaftsnäume. Voller Service und Pflege im Krankheitsfall in flirem Appartement. Die Kosten? Gunstiger, als Sie denken. Keine Bewohnerdarlehen! Bewohnerdarlehen! Überzeugen Sie sich selbst durch einen un-verbindlichen Besuch.

Reinhold und Johanne Vogel Große Str. 1, 2802 Ottersberg Tel. 04205/8988 a. 1479

Ihr Zuhause im Alter beste Wohnqualität und zuverlässige Betreuung

im neuerrichteten Wohnstift "St. Mauritius"

in Tholey, Luftkurort im nördlichen Saarland

Der Pensionspreis DM 1.450,– mtl.

Für eine zweite Person erhöht sich der Preis nur um DM 390.-. Sie wohnen in komfortablen 2-Zi.-Wohnungen mit eingerichteter Küche, mit Diele, Bad. Terrasse oder Balkon.

Anfragen an: Caritas Heimstätte "Hans am See" 6697 Nohfelden/Neunkirchen, Tel. (06852) 6024

Wenn Sie es eilig haben,

kõnnen Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber

an natürlichem Wasserlauf Exkl. Seniorenwohnsitz, Bj. 82, landschaftl sehr schön gel, unianosciarit. Sent schon gel., inverbaub. Blick, Sonnenterr., gr. Balkone, Sauna, Aufzug, aus Bestand einer Großbank zu verk., DM 590000,- (Baupreis 1,2 Mio. DM). Finanzierung zu TOP-Konditionen, interessant auch für Kapitalanleger.

Telefon 0 29 55 / 67 76

Waldkreis Büren

Senieranwohmsks / Hotel-

Pension

8-579 104 aufgeben

- 7



Immobilien an Nord-und Ostsee



Großzügiges komfortables Walandschhaus mit großem Parkgrundstück zwischen Schlei und Ostsee i. A. zu verk.

Parkgrundsinck zwischen Schlei und Ostsee i. A. zu verk.
Lage: Karby, 2,5 km zur Schlei, 4 km zur Ostsee
Grundstück: cc, 6300 m², s. gepfl., 2 Fischt., aufw. u. üppig. Baumbest.
Geb.: Bj. 64/65 – mod. Heizanl., Sonn.-Hzg. u. Wärmepumpe
f. Warmwasser
EG: 4 Zi., Kü., Bad/WC, Diele, WC, Terrasse, Balk.
OG: 2 Zi., Diele, Kü., Dusche, WC
KG: 1 Zi., Diele, Hobbyr., Vorratsr., Wirtschaftsr., Heiz, Garage
Kaufpreis: DM 600 000,—
Marschappresse Wessellburge.

Marschsparkasse Wesselburen 2244 Wesselburen – Tel. 0 48 33 / 20 11

Nordsee (Jadebusen)

Zwangsversteigerung 2893 Tossens/Ortsmitte 3 Wohnungen (287 m² Wohnfl.) in Wohnhaus mit Anbau Grundstücksgröße 1082 m². Verkehrswert gem. § 74s ZVG DM 450 000,-. Zu-schlagsversagung § 85a bzw. § 74a ZVG erfolgte bereits.

Näheres: Erwin Riepe, v.-Tungelu-Str. 7 230 Varel, Telefon 0 44 51 / 77 15

Waabs / Ostsee

Zwangsversteigerung / Einfamilienhaus DG nicht ausgebaut. Grundstücksgröße: 647 m², Verkehrswert gem. § 74a ZVG DM 285 000,-.

Näheres: Erwin Riepe, v.-Tungeln-Str. 7 2939 Varel, Telefou 0 44 51 / 77 15

Westerland / Sylt Wohnhaus mit vier Ferienwohnungen und zwei Fremdenzimmern (Wohn- und Nutzfläche 197 m³), Grundstück (490 m²) in ruhiger Lage, 300 m vom Strand, zu verkaufen. Kaufpreis DM 565 000 --

> Näheres: Erwin Riepe, v.-Tungeln-Str. 7 2930 Varel, Telefon 0 44 51 / 77 15

Scharbeutz Eleg. kl. Ferienhaus, möbl., in ruh. Lage, Strand- u. Kurparknähe, für 1 Ehepaar, v. Privat zu verk. Erbpacht DM 1100.- jährl., DM 275 000,-. Telefon 0 40 / 43 16 77

Heiligenhafen/Stadmitte häftshaus m. Grundst. u. seh

schöner Whg., beste Lage, gewerbl. Räume ca. 145 m², Whg. ca. 115 m², v. Priv. zu verk. Das Objekt ist auch f. Arztpraxen geeignet. Zuschr. u. T 3106 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Holstein, Pörsitz am Seo Sidhandgrist, m. Seoblick, cs. 5600 m DM 400 000.–, Bebauung W II GRZ 0,2 Peter Temobilica, 8 48 / 34 50 61

Holst. Schweiz

ki. Herrenbaus, klassizist, Still unt lit. Bäumen, cs. 350 m² Wil., sep m. berri alt. Fachwerk Telefon # 45 28 / 69 82

Undavnis/Schiei

An einem der beliebtesten Wasser-portreviere Norddeutschlands wer-ion komfort. Ferianobjekte, z.B.: ETW 0 m², EG DM 154 500..., direkt am neu-en Yachthafen, erstellt. nformations-Wochenende 28,/29, 6, ab 11 Uhr im Sporthotel Kronsgaard BHW IMMOBILIEN-GMBH Telefon 6 40 / 7 65 62 71 ab Mo.

Burg/Fehmarn/Ostsee -Fam.-Hs., 175 m² WfL + Neben aum, zentr. Lage, 591 m² Grest voll erschl., DM 268 000,-.. KLEINWORT DIMORILIEN

Der schönsta Ferienpark

Prachtig, nicht wahr? Solch ein

schöner Bungalowpark Großzü-giger komfortabler Entwurf. Patio von 55 m². die Sie in einen geselligen und intimen

Innengarten verwandeln können Der Bungalow bietet noch mehr Überraschungen.

wie z B. Badezimmer mit Liege-wanne. Waschtafel und Toilette, 3

geraumige Schlafzimmer Offene.

 ausgezeichnete Isolation. Doppelverglasung
 Hartholz-Rahmen

viel Klinkermauerwerk

handgemauerte Außenwände

Sie haben die Wahl aus 3 Typen

luxurose Kuche, gekinkerter of-lener Kamin, großer Wohnraum u vin

DAS IST SCHÖN!

Einfam.-Haus unter Reet auf gr. Greist, in ruh. Lage, DM 450 000,- von/an Pri-vat. Zuschr. erb. u. B 3290 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 42 Essen. Nordsee - Ostfriesland

Nieblum/Föhr

Landhaus, Alleinlage

15 km zur Nordsceküste (Bensersiel), Samigemeinde Esens; eigene Zuwe-gung über befestigte Eichen- und Bir-kenallee. 18 000 m¹ Grundstück; cz. 3000 m² parkähnlicher Garten, befe-stigte große Hoffläche, Rest Weiden mit bewachsenen Knicks. Wohr- und Nebenhaus mit einer Mauer verbur-Nebenhaus mit einer Meuer verbun-den Wohnhaus EG 4 Zimmer, große Wohnhalle mit Kacheloten und Funstertür zum Garten, Einbauküche, 2 Bäder, Gdste-WC, Vorratsraum, Båder, Gdste-WC, Vorratsraum Waschkliche, unausgebauter Stalltel von ca. 70 m², OG geräumiges Schlaf-zimmer mit Einbauschränken, Wohn-Empore, Olsentralhefung, isolierver-gissung, Nebengebäude: Doppelgara-ge, Einzelgarage für Boot oder Carav-an, Freisitz, ausbaufähiges Dachge-schoß (Betondeckel), Hundezwinger Weidestall aus Holz.

Bel Interesse Exposé anfordorn. Preis DM 450 000,-. Zuschr. erb. u. W 3197 an WELT-Verl., Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

MMOBILIEN KONIG SYLT-EXPERTE 2 04651 / 50 35 + 50 36

DAHME/OSTSEE

Ideale Ferlenwhg., Strandnh., ruhig, id Wohnani., Neubeu. 1–2 Zi., DM 100 000,-bis DM 150 000,- Inki, TG + Nabenk., bel (Tell-)Vermietung.

In der Langen Wiese (s. Hinw Wilht.Kuhrt Bauregie GmbH&CaKG Kronskamp 108 2 Wedel Tel 94103-80050

ab 42.000. Nordseebad Hôrnum

unausgebaute Dachgeschosse Besichtigungen täglich 10–12 und 15–19 Uhr, Berliner Ring 9, Tel. 0 46 53 / 4 15

Castell Wohnungsbauges, Berlin Bára Hárnum Bad Friedrichstweg / Sultzo

Nordsee Top-Lage om Deich/58 m z. Strand 2 DHS, v. Priv., je 65 m², Bj. 86, kpl. einger., Kll., Waschmasch./Trock-ner, Farb-TV, Tel., 2 Bād./WC, je Hālfte 927 m² Grdst., Gartenani., DM 199 000.- je Hālfte. Info. Tel. 0 48 54 / 3 92.

Bliesdorf/Ostsee Komf-Bungalow, unverbaub Seebl, 160 m² Wfl, Sauna. Kam enland 700 m². DM 314 000,-. Kleinwort Immobilien

9 40 / 34 42 97 n. 34 27 38

Cop-Ausstattg., ab DM 149 500,- DM Gereld W. Janssen immobilien An der Emsbrücke 69, 2950 Leer Tel. 04 31 / 36 66 c. 46 50

EINMALIGES OBJEKT

Ostholstein Nähe Ostee. Hof, 16,57 ha, in traumhaft schöner Lage von Wald u. Bachläufen umgeben, z. Z. als Gestüt genutzt, 2 Wohnhäuser, Scheune, Halle u. Stailungen auch an Nicht-Landw., von Privat zu ver-

Zuschriften unter V 3306 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen

Troveminde

Randlage, Ferienhaus, auch Dauer-wohng., Dachgesch. 1. ausbaubar, idyll. parkähni. Grundstück. Verk. von Privat an Privat. DM 295 000.-Zuschr. erb. u. Z 3388 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Spitzen-Angebot! Zum Erwerb eines 1-Fam-Hau-ses auf Norderney. Das im Jahre 1911 erbaute freistehende 2ge-1911 erbaute freistehende 2ge-schossige 1-Fam.-Hs. mit einem

im Zentrum v. Norderney, bevor-zugte, ruh. Wohnl. (Janussir. 11a) Das Hs. bef. sich in einem gepfi Zust. u. kann sof. genutzt werd. Nühere Ausk. Tel. 02541/5851 Mo. - Fr. v. 9-17 Uhr, von Privat

Einfamilienhaus, ca. 100 m² Wfl., 5 Zl., Kfl., Bad, WC, Keller, Garage, Grdst. 720 m², vollerschl., 10 Geh-min. z. Strand, ruh. Lage, DM 259 000,-. KLEINWORT IMMOBILIEN Tel. 0 40 / 34 42 97

ignities / Contaves Poss

Ostfriesland

Timmel, 8 ETWs, unmittelbar a. Bootshafen, z. B. 42,5 m², nur DM 98 000,-, hohe Steuervorteile/ MwSt.-Opt.

Norddeich, ETWs in Landhausstil

Normanien, Erwä in Lengasisch in Strandnäbe, ab DM 123 000.— hohe Steuervorteile/MwSt.-Opt. Borkum, Wohnungen in verschie-denen Lagen, z. B. 40 m², nur DM LW DM.

dir. a. d. Strandpromenade.
Großefehn, stilvolles, geräumiges
Wohnhaus, 7 ZL. Kochnische, Studioraum, ruhige Wohnlage, alter
Baumbestand. 10 000 m² Grdst.
Bauernhaus/Kate, 5 Zi., 2312 m²
Greist. DM 3000 m. Bauernhaus/Kate, 5 Zi., Grdst., nur DM 80 000,-.

Genellsch I Handel- und Pinner mbH, Königstr. 23, 2950 Leer Tel. 04 91 / 6 19 83

Ostsee/Kieler Bucht Ferienwohnungen/Häuser – 41 m² Wil. Komfortausstattg., Kelter, Pkw-Einstel platz, unmittettare stranonane, au 136 750,- (auch als Renditenobjekt her-vorragend geeignet). WwSt.-Rückerstat-tung unter bestimmten Voraussetzungen möpl. Besächtigung n. Vereinbarung. ARTEK Bangeselischaft mich Wobbent, 1-3, 2300 (Ge) 14 Tel. 04 31 / 72 30 15-16

Ostsee, Luxus-EFH 210 m² Wfl., 1600 m² Grundst., mi Garage, unverbaub. Blick auf ges. Lübecker Bucht, einm Ob-jekt mit 60 m² überdachter Ter-rasse, von Priv. zu verk. Tei. 0 45 63 / 89 22 od. 0 25 06 / 10 35 od. Zuschr. erb. u. P 3191 an WELT-Verlag. Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

Paradles für Angol-und Badefreunde

Im Angelsportgebiet Emsland/ Ostir. verk wir i. A.: Landhaus, 1500 m² Grundst., 100 m² Fisch-teich, 500 m z. Idasee (Angel- u. Badesee), VKP 180 000,— Weitere

lmmob/Fachwirt/Auktionator, W. Briakmsun, Södstr. 12, 4475 Sögel, Tel. 0 59 52 / 23 70

Preissensation an der iordseekiista Heilauds

Ferienbungalow-Neubau für 6 Personen, bezügsfertig

• erstklasrige Bauqualität verklinkert

Erdgassentralheizung
 Erdgassentralheizung
 Klinkerboden
 elganer Grund
 nur DM 76 906,inkl. aller Kosten.

Inprojekt N. H. GmbH ab Mo. 9 22 62 / 35 21

Bei Antworten suf Chiffreenzeigen Immer die Chiffre-Nummer auf dem

Das TOP-ANGEBOT

in Warwerort bei Büsum direkt am Deich bezugsfertiges Ferlenhaus mit Grundstück voll erschl. nur DM 84.000,-

Ferienwhg. incl. Grundstück ab DM 75.000,-Verbringen Sie den Son In IHREM Ferienhaus FA, ERWIN SCHUMACHER Cortenfohr 16 - 2370 Büdelsdo Tel. 04331

Traveminde möhl. 2-Zi-Kít.-Whg. in strandnaher Villenlage, 156 000,- DM. Vill 6 45 02 / 7 25 35 oder 6 46 / 5 11 48 19

St. Peter-Ording, Bad We die Mortenskäste am schünsten ist

Außergewöhnlich hochwertige Doppelhaushälfte in erstkl. Lage per sofort zu verkaufen. BuB, Gesellschaft für Banbetreuung Tel. 0 41 91 / 27 38

66 Eigentumswohnungen in beliebtem Badeort, 1 bis 4 Zi.

Gesamtwohnfläche 4223 m² freifinanziert, gute Vermie tung möglich.

Kautpreis DM 7,95 Mio. Keine Käuterprovision! Rud. Höpcker immobilien Telefox 0 30 / 8 82 66 06

Strandpromenade und Kurhaus

igentumswohnungen in wunderschöner Dünenlandschaft ab DM 2400,-/m²

DM 86 400,-2 Zi., 52,09 m² DM 139 500,-DM 156 300,-3 Zi., 65,10 m² 4 Zi., 77,35 m² DM 185 700,-Besichtigungen täglich 10-12 u. 15-19 Uhr, Berliner Ring, Tel.

0 46 53 / 4 15 Castell Wohnungsbauges. Berlin Būro Hōrnum

Sylt - Seeblick Freist. Reetd.-Hs. f. Individualisten dur. am Strand, 3000 m² Grdst., 90 m Wil. 5 Zi., sehr gute Rendite durch Vermietung, DM 600 000,

Föhr

Vergleichbar mit den langgestreckten Nachbarinseln Sylt und Amrum hat das Meer aus Föhr eine nahezu runde Sache geformi.

Föhr gibt sich ruhig und selbstzufrie-den, ein bäuerliches, grünes Stück Sand im Meer, mit mehr Wald darauf als einer nordfriesischen Insel eigentlich zusteht. Doch der Hauptort Wyk – wo man bei Ebbe baden kann – ist schon seit 150 Jahren Seebad und ein besonders kinderfreundliches dazu. Wyk hat ein Kurmittelhaus und ein ganzjährig geöffnetes Meerwasserwellenbad, ein

Meeresaquarium und ein Friesenmu-seum. In Wyk legen auch die Fährschiffe vom Festland und von den Nachbarinseln an. Die Insel mit dem milden Reizklima ist 82 m² groß, hat etwa 9000 Einwohner und ebenso viele Gästebetten, darunter viele auf Bauernhöfen. Die Jugendherberge hat 160 Betten; die beiden Campingplätze liegen in Nieblum und am Gotingkliff. Die weite Landschaft der Insel wird von ein-drucksvollen Kirchen überragt, deren bedeutendste – die als Friesendom be-

Sylt/Munkmarsch

200 m zum Wasser, drei Zimmer, 67,5 m², Erdgeschoß, mit Garten, Miete pro Tag DM 120,-.

Tel 0 40 / 77 80 40

Südi. Mordsae – Corolinensiel. Attrakt. 4. Wohnhs. (Ferienhs.), ruh. Luge. umskinde-halber zu verk. 3 Schlafzi. Wohnzi. m. Terr. u. Garten, kl. Efzi. Baik. am Schlafzi. gar. v. Priv., Prs. 24 180 000. Tel. chenda spöt 8 41 52/7 29 71 w. 64 61/

kannte St.-Johannis-Kirche – in Nieblum liegt, dem schönsten der alten Friesendörfer. Föhr fehlt die Brandung, die Sylt und Amrum so reizvoll machen, aber ihren FKK-Strand hat die Insel auch am Gotingkliff bei Utersum. Von hier übrigens führt bei Ebbe der Weg in 1 Stunde durchs Watt nach Amrum. Baden ist überall gestattet, und auch an sportli-cher Unterhaltung hat Föhr viel zu bie-ten; Wandern, Reiten, Tennis- und Golfspielen, Angeln, Segeln und Schie-Ben im Schützenhof Boldixum. Auch wer Muscheln mag, hat auf Föhr seine Freude: Die Insel ist berühmt für ihre

Texel

Muschelzucht.

Texel ist mit 180 km² die größte der westfriesischen Inseln, sie beherbergt ca. 12 500 Menschen, 30 000 Lämmer und ein paar Dutzend Pferde.

Texel ist damit die am dünnsten besiedelte der 5 westfriesischen Inseln. Der höchste Berg mit knapp 13 Meter, das tiefste Tal ca. 3 m unter dem Flutwasser-stand der Nordsee. Zu erreichen ist die Insel Texel, die übrigens erst 1170 durch

eine verherende Sturmflut vom Festland getrehnt wurde, durch regelmößig verkehrende Führen; die Überfahrt dauert co. 20 Minuten.

Die Insel ist nicht - wie vielerseits unterstellt wird – ein "platter Pfannkuchen", sondern eine mit santten Hügeln be-deckte Landschaft. Die Flora ist in allen Variationen stark vertreten. Sie ist ein Paradies für mannigfaltige Vogelarten und die diese insel umgebenden Gewässer. Nordsee und Waddensee verfügen über einen großen und artehrei-chen Fischbestand. Entlang der West-küste findet man über die Länge von 25 km verteilt herrlichen Sandstrand, der nur einmal durch eine Bucht unterbro-

Taxel verfügt über 500 ha Wald mit vielen touristischen Einrichtungen, z. B. Wander- und Reitwege, Spiel- und Lie-gewiesen, Picknick- und Barbecue-Piät-ze und die Aussichtspiätze von Fonteinsnol

teinsnot.
Im Loufe der Jahre sind auf Texel über
100 km Rod- und Wanderpfade angelegt worden, die entlang der Dünen
und Wälder, über Deiche und an Poldem vorbeitühren.

Sörup

Seenāhe, komf. 1-Fam.-Haus, mit Ferien-Whg, im Souterrain, 310 m²/773 m², von Privat zu verk., Preis VS. Angeb. u. U 3195 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Neustadt/Pelzerhaken L 2-Zi-App., Bj. 82, DM 150 000,-L 3V:-Zi-App., Bj. 82, DM 198 000, von/on Privat. Telefon # 44 / 44 65 55

Glücksberg/Ostsee-Kurpark Bildschöne Penth-Wohnung, 100 m², 2 Dachterrassen, 70-m²-Rundumblick, See, Wald, v. Privat zu verk. 380 000.- DM. Tel. 0 40 / 87 58 95

Timmendorfer Strand Einfamilienbs, Seelage, 576 646.—Da uschr. u. L. 2506 an WELT-Verla Postfach 10 08 64, 4306 Essen

Name and February

Komf, ETW, 103 m³, Südlage m. Bal-kon, Geruge, am Stadirand v. Bwg. frei ab 1, 1, 87, mr verkaufen., DM Telefon, 443 71 /4-31

..0

** AL W

MAKE

Vinter Restdach Neuber-Eigt-Wohnung ab 130 000 - DM SCHILUTER-IMMOR. Telefon 0 46 51 / 50 11

AACHEN

150 - 1500 m auf Antrage:

Baden-Baden

Geschäft in exkl. Lage en vermieten. An der Lichtenthaler Aliee, Nähe elessino, Kunsthalle, 5 Geb-Spielcasino, Kunsthalle, 5 Geb-min. vom Zentrum. Geschäft mit drei Schaufenstern, ca. 110 m.

Geeignet für exit. Boutique Pelzgesch. Accessoires, Galerie etc. Zuschriften unter P 3061 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Düsseldorf-Altetadt

700 m² Gewerbeflöche

auch tailijur, exklusive Ausstat-tung, mit guten Parkmöglichkei-ten, topsanierte denkmalge-ten, topsanierte denkmalge-schützte Substanz, n. a. für Wer-beagenturen geeignet, Miete DM 20,-m² DM 14 000,- Keine

Makiercourtage.

Tel. 02 21 / 72 36 27

KIEL

für Einzelbandel zu sofort zu verm Allerbeste Lage mit Park-

geeign, f. Kanzieien, Vertriebsbüros Tel. 0 52 41 / 2 70 14

Ladeniokal Augsburg Spitzenlage Bahnhofstraße, Lauferlie zwischen C&A und Al-

di, ca. 100 m² EG und 9 m Front, Miete DM 7500,— ab 1. 1. 1987 zu

vermieten. Angebote unter 3193 an WELT-Verlag, Postfac 10 08 64, 4300 Essen.

So -- Lad

CEWERN CHERNUME

GESUCHE

Bundesweit tätiges Filialunternehmen sucht zur Einrichtung neuer Filialen Ladeniokale

zur Anmietung oder Kauf

Wir suchen:

● Verkaufsflächen von 140–400 m²

 in Städten, Stadtteilen und Gemeinden ab 3000 EW

Wir bieten Ihnen:

- langfristigen Mietvertrag zu Spitzenbedingungen
- marktgerechte, wertgesicherte Miete

Wir verhandeln mit Ihnen über:

- Personalübernahme
- kleine Um- und Ausbauten
- Mietvorauszahlungen
- Anmietung sofort oder zu jedem späteren Zeitpunkt

Ihr Angebot wird selbstverständlich diskret behandelt.

Angebote unter J 3177 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

vering Americase Inge mit Fara-plitzen im Gewerbegebiet Riel-Baisdorf, in unmittelbarer Nähe von Divi u. Möbel Günther. Zuschr. erb. u. M 3277 an WELT-Verlag. Posifach. 10 08 64, 4300 Essen. BÜRORÄUME. zu verm, variable Aufteilung v 500 m² in GÜTERSLOB-Stadt. I Toplage u, markante Architektur

I**c** sucht Ladenlokale in la Lagen mmerz immobilien GmbH, 4000 Düsseldorf 11 o 102, Telefon (02 11) 57 40 73, Telex 8 582 462

ANGEBOTE

Wir suches in Städten ab 60.000 EW für Filialunternehmen Ladenlokale in Fußgängerzonen zu mieten. ROSSIG+ PÄRTNER 🗖 MANAGEMENT AG 4300 Essen 1 Frankenstraße 145 Tel (0201) 4720 92

8000 München 1 Salvatorstraße 8 Tei (089) 2233 41

Wiesbaden, Fußgängerzone im neuen Büro-/Geschäftshaus

90 qm, Erdgeschoß Miete 7.200,- DM, + NK

70 am, Erdgeschoß Miete 6.300.- DM, + NK

Gombert

Läden

Cafe - Bistro,

Miete 3.900.

120 qm

+ NK

LADENLOKAL a. 80 m², in zentraler Innenstadt

age von solventem Reisehim per sofort oder später gesucht. Zuschr. u. K 32 75 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

Laden

z.B. für Friseur

nach Wunsch

Erstbezug per 5.1987

110 cm Miete 3.200,- DM + NK

Ausstattung und Aufteilung

Anmietung von Nebenräumen möglich

. 470 m², mit 8 m Schaufenster-ont, in Kreisstadt am Niederrhein, v. Fußgängerzone u. Bahnhof geleg., langir, zu vermieten Zuschriften unter H 3098 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

ÖSTERREICH

m²) zu vermieten. Zentrale Lage, in u Landeshauptstad erreich, St. Pölten. nschr. u. P 3169 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Naturhellpraxis isus zu verm. od. zu verk. m. entenstamm u. Werbungs-iichk. Zuschriften unter möglichk Zuschriften S 3105 an WELT-Veriag, Postfac 10 08 64, 4300 Essen 4423 Gescher

Räume für Arztpraxis in zentrale Lage sofort zu vermieten. Zuschriften erb. unter W 3307 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

OSNABBŪCE — FGZ. Große Straße, absol is Lage, Ladenleini, EC, 164 m³ + L ETG. 180 m² + Lager. 9 m Schmüstz. Lift. 20 vermicten. humab. Robdo, Schwedenstr. 7, 45 On Yel. 45 41 / 3 25 88

Repräsentative Büroräume

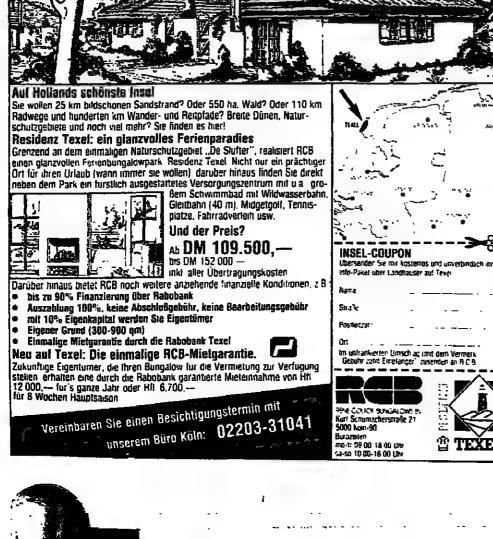
in bester Bonner Stadtlage in der Poppelsdorfer Allee zu vermieten. 360 m², 7200,– DM zzgl. MwSt., bezugstertig 1. 2. 87. Grundstücksge-sellschaft Wilhelm Stollinß Verlag, Dechenstr. 7–11, 5300 Bonn k

KU'DAMM-LADEN

Spitzenlage in Berlin, ca. 37 m², DM 7000,- netto kalt, Anmietung zusätzi. Fläche von ca. 50 m² für DM 2000,- mtl. netto kalt möglich. Zuschr. unter N 3278 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Espan.

Wenn Sie es eilig haben, können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber

> 8-579 104 aufgeben.



GESUCHE

MANFRED MIELBRECHT Internationale Vermögensenlager Heinnich-Heine-Allee 38, 4000 Düsseldorf 1, Tel (02 11) 32 40 19

Bürohäuser SB-Märkte · Warenhäuser Industrie- und Gewerbegrundstücke Unternehmensverkäufe

> Gewerbliche Grundstücke für Supermärkte und Einkaufszentren

> > Schloß Allmer, 5202 Her

Grundstückseigentümer etriger – Architekten Wir suchen bundesweit für eige wir schnen outdeavert für eige-nen Anlage-Bedarf Gewerblicke Grundstücke für SB-Märkte, Fachmärkte, in-nerstädt. Geschäftshäuser und

Enkanszentren nit gesichertem Baurecht bzw. Bavorbescheid/Baugenehmigung, Auch Kooperation mit Pro-ektentwicklern/Abstandszah-ung möglich. ig noghtii G-Immobilien Treuband Ge-Ischaft, 02 11 / 35 70 76, 4 Düs-

The water,

Boden-im

أوزيادى كمشاها

Dertement Abert

1. 1. 35

KE

SUPPLEME

WIR SUCHEN BUNDESWEIT gewerbliche Grundstücke für SB-Märkte/Einkaufszentre GÖDERT VDM 0 60 21 / 2 13 28

55-Markt neu, alt od. in Vorbereitung dring 1 Kapitalsnleger gesucht. Zuschriften erbeten unter U 338 WELT-Verlag, Postfact 10 08 64, 4300 Essen oder Tell 4 89 / T 85 74

ANGEBOTE

Von Privat nur an Privat

Geschäftszentrum norddt. histor. Kreisstadt

40 000 Einwohner, Lage neben Rathaus, Marktplatz und Fußgängerzone, 1988 fertiggestellt und vermietet, Nettomiete: DM 1 015 000,-, Kaufprels: DM 13 950 000,-. Courtage frai, direkt vom Ambieter.

Zuschriften unter N 3190 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

STAATSBAD. HEILBAD FOR RHEUMA, HERZ-, NERVEN- UND / FRAUENLEIDEN

bletet per 1. 1. 1987 zum Verkauf an das

Café Windmühle

Das Objekt liegt als Knotenpunkt und beliebtes Ausflugsziel am Bad Meinberger Wanderwegenetz unweit der Kureinrichtungen. Es ist besonders beliebt als Ort der Ruhe und Entspannung, da es von landschaftlich reizvoller Umgebung eingeschlossen wird.

ausreichender Zahl vorhanden. Zum Cafébetrieb gehören ca. 80 Sitzplätze. Interessenten reichen ihre Bewerbungen ein bis zum 20. Juli 1986 an

Eine Wohnung befindet sich im Gebäude, Parkplätze sind in

STAATSBAD MEINBERG

Postfach 21 40, 4934 Horn-Bad Meinberg 2, Tel. 0 52 34 / 90 10

FRANKFURT-DIETZENBACH

Moderner Gewerbekomplex zu verkaufen. Langfristig • vermietet an int Konzern. Mieteinnahme DM 1.15 Mio. p.a. Preis-Erwartung 10.5tache

eatheral 069 - 23 00 76

Jahresmietsumme

Antfahrt 57, modern, guter Zu-stand, Ölzentralheizung, Lasten-aufzüge, Parkhofraum. Ca. 400 m² me, ca. 2100 m² beheizt Selbsinutzing wie auch zur Ka-pitalanlage geeignet. Kaufpreis nur 1 200 000,-. Dipl-Kfm. D. Oit & Co. KG Köln, Tel. 92 21 / 31 29 81 Vermietete Arxtpraxis

unmittelbar an der BAE

als Kapitalanlage
rstklassig vermielete Arzipraxis
bester Lage Viersens. Langfristir Mietvertrag mit Indexsicheing hohe Rendite u. interessante
seuervorteile. Miete 18.50 DM pro Angebote erbeten unter Chiffre 3358 an die Bungardt-Werbung, Fughafen, 4050 Mönchengladhach ! m2 kalt, 147 m2, 294 000,- DM.

Süddeutschland

Markt-Baugrdst, mit genehm Bauvorantrage, od and gewerb Nutzung beste Lage in Gewer-begebiet, GRZ 0,8; ca. 9500 m², such Leilbar.

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffrenummer auf dem Umschlag vermerken!

DÜSSELDORF-RATINGEN

Moderner Gewerbekomplex zu verkaufen. Voll vermietet an erste Adressen. Mieteinnahme DM 1,1 Mio. p.a. Preis-Erwartung 10.5fache

Jahresmietsumme Weatheral 069 - 23 00 76

Yorderhaus u. kl. Seitenflügel, freistehend, Bj. ca. 1900, ca. 750 m² Gewerbefläche, 3 Etagen, 1 Etage frei, verkehrsgünstig. Kaufpreis 500 900, – DM Haus-Joachim Beich GmbH Telefon 9 39 / 4 55 19 98

Bielefeld

auch sonntags 10 - 14 Uhr

Gewerbeobjekt an stark frequ. Ausfallstr., Indu an stark frequ. Austaistr., indu-striegebiet, Areal ca. 10 000 m² beb. Fläche ca. 3000 m². Ges. Nutzfl. ca. 10 500 m². Bürofl. ca 600 m², Lastenaufzüge, Ramper vorhanden, vielseitig nutzbar,

su verkaufen. Kaufpreis: VS

19-Immobilien Schmid RDM Jöllenbecker Str. I 4600 Bielefeld 1 Telex 9 32 056

Im Auftrage verkaufen oder verhten wir. in Springe 3, O'l 3105 m² Gewerbegneidstück

mit Bürosebäude und Lagerhalle, Pacht monati. DM 5500,-, Ver-kaufspreis DM 650 000,-. Velksbank Eldagsen-Springe eG - Immobilienableilung -Tel. 9 59 41 / 7 71 64

[•]Kinder-Solekurheim[•] mit Schwimmbad und Sole-Badeabteilung Sofort zu verkaufen Heilanzeigen: Atemwege, Herz- und Kreislaufstörungen



Ruhige Lage am Ortsrand des Sole und Moor-Kurortes Bad Sassendorf/ Westf., nahe Möhnesee und Naturpark Arnsberg. Grundstück 42.500 m³.

Nutzfl. ca. 3.900 m², Aufenthaltsräume, Liegehallen, Großküche, Waschkūche m. Mangelraum, sep. Personalgebäude, Erdgas-Zentralheizung m. WW-Versorgung, öff. Versorgungsanschlüsse. Nutzung auch als Erwachsenen-Kurzentrum nach Um-/Erweiterungsbau denkbar.

Angebote unter X 2230 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gewerbe-/Wohngebiet in 4440 Rheine

an der B 65, 3 km bis Autobahnauffahrt, 15 000 m² Gelände, zu verkaufen.

Angrenzend massives Lagergebäude, 1500 m², mit Büro usw. Parkplätze, Eisenbahnanschluß möglich, langfristig zu ver pachten, günstige Konditionen.

> Interessentenzuschriften erbeten unter M 3189 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Suche potenten Käufer

für branchenführendes Freizeit- und Fitnefizentrum im Harz. Ein-malige Ausstattung auf ca. 2000 m² (dän. Designer), inkl. Sauna Dempfbad, Schwimmbad, Massagepraxis, modernste Trainingsgerä-te, Fitneß für Sie und Ihn, mod. Restauration, Kegelbahn usw. Finanzierungshilfen möglich. Kontaktaufnahme erb. u. N 3300 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Rewerbehailenkomplex

Koblenz, langfristig an Iz Mieter für 500 000. DM p. a. vermietet, für 6,0 Mio. DM po verk. Zuschriften erb. mat. S 3171 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essan SB-Märkte

mit langfristigen Mietverträgen u. erstkl. Mietern (Rewe, Spar, Aldi etc.), cs. 8-9% Mietertrag, Neuhauobjekte 1888 mit degressiver Abechreibung, Diswald (Gewerbemakler), Postfach 13 42, 5568 Daun, Tel. 0 68 92/30 72.

BONN-CITY

Nähe Stadthaus, Renditeobjekt -Gewerbeimmobilie, langfristig an solvente Firmen vermietet an solvente Firmen vermietet, Ladenlokale, Büroetagen, 2 Woh-nungen, Mieten indexiert, ge-pflegtes Objekt, sehr guter Zu-stand, Bj. 1978. Kaufpreis: DM 4 Mio. (11,9fache Jahresnettemiete).



Telefon 02 28 / 37 97 81

Bielefeld Gewerbeabjekt

an stark frequ. Ausfallstr., Industriegebiet, Areal ca. 10 000 m², beb. Flöche ca. 3000 m², Bürafl. ca. 600 m², Lastenquízüge, Rampen vorhanden, vielseltig nutzbar

> za vermieten. Micipreis: VHS,

lamobilien Schmid **100** M

Jöllenbecker Straße 1 4800 Bielefeld 1 Tel. 05 21 / 6 53 78/79

immobilaznen spanien

Geheimtip A Paradise for the happy law

Mallorca wird immer beliebter - vor allem der Südwesten nahe Paime. Bei-Sente Ponsu entstaht derzeit ein Ferienperk der Spitzenkt Abeeits vom Trubel - und doch mit allen Einkaufe- und Interhaltungsmöglichkeiten. 18-Loch-Goffplatz und Yechthulen genz in der Nähe. Zur Anlage selbst gehören, Tennisplätze und Swimmingpode. Die grosszügigen, genz individuell geschnittenen Appartements verfügen über ein bie drei Schladzimmer, Einbauküche und Termese - und eind achon heute made wort was sin leasure.

Wann auch Sie zu den wenigen Glücklichen gehören möchten, denn lordem Sie ausstättniches Informationsmittel im.

pitranes 71 - 73. 5900 KÖLH 59 Télisi: 868018 ATRI Tulefox: 6321 / 35 18 81 - 82 Telefon in Species (34) (71) / 80 20 77

Bar/Club in Caipe (Spanier) Lokal = 110 m², Keller = 25 m², modernst eingerichtet (Kiimaaniage) voli in Betrieb, aus familiären Gründen sofort zu verkaufen. Tel. D - 07 21 / 48 15 57

Endlich ist es soweit!

Las Fuentes (Orangenblütenküste)

Lege: Im Tal, direkt am Meer – windgeschützt durch eine Bergkatte :-- liegt der Ort Alcoceber mit seinem Wohnpark Fuente Mar. Bossalariaciten: breiter, sauberer; kinderfreundlicher Sandstrand, bristalikieres Wasser, saubere Luft, reines Quellwasser zum Trinken. Im Umkreis von 90 kin keine Schwerindustrie. 330 Somentage im Jahr, durchschnittl. Mittagstemparatur im Januar/Februar cs. 15

issethaben: Fliche 10,8 Mill. m², sehr großzügige Bauweise, eige nes Preizelf- und Kommunikationszentrum – Golfplatz. Gebaut werden: Appertements, Reihenhäuser, Landhäuser, Ge-schäfte, Yachthafen.

Die gesamte Anlage ist an das Satelliten-Fernseh- und Rundfr programm angeschlossen, mehrere deutsche Programme.

Besuchen Sie vas in Fuente Mari Prospekte und weitere Informationen von: H. Schwegler, Albrecht-Direr-Ring 24, 2358 Kaltenkirchen, Tel. 0 41 91 / 6 03 08, Telex 2 180 250 schw-d



CARO SAM BARTIN S. L., internal Allocatio (Sp.), Apr. 207, Tol. (desember.) 00 31/85/77 08 51 o. 27 62 62, Indo: W. Politsunch, 46 Dorigund 20, Waleste. St., Tol. 0 23 04/8 06 96

Auf der Perieninsel Teneritik ergibt sich durch Konkurs des Bauträgen eine einmalige Spekniations- und Investitionsnöglichkeit. Kommerzieller Komplex mit 2660 m² überbsuter Fläche, 5000 m² Grund, beheizbarem Swimming-pool und dem schönsten Panerams-Restaurant mit 600 m² an schnellentschlossene Känfer weit unter Realwert zu verkaufen.

Construcciones Tamara, Apartado de Correos No. 31 Tacarente-Teperife, 00 34 22 / 56 33 67 oder 56 18 20

Raus von Privat zu verkaufen. Tel 02 08 / 37 47 54

BIZA — Landvilla ~ Finca 50 m v. Sandstr., 1890 m² Grd., ca. 180 m², 3 Schlafz. + Mādch.-Casi-ta, neu gestak. 295 000,- DM. Teil-finanz. BRD mögl. Sau Antonio, Ibiza, Apartado S Tel. 90 34 71 / 34 63 22

(18.06 bis 26.00 Uhr)

Teneriffo
Puerto de la Cruz, 2 Zi., Kü., Bad,
ETW, Sw-pool-Antell, kompl.
einger., 66 000,- DM. Zuschr. erb. unter L 3100 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen.

Ihr Haus am Meer MENORCA die Perle der Balearen

igstertig, mit Schwimt anteil, ab str 90 078,—

Haus Inid. Grundstück, Garten etc., ab sir 132 000,... Setzen Sie sich doch einmal unverbindlich mit uns in Verbindung. MENORCA SWISS INVESTMENT SA

Wilhelmstr. 24a, 7800 Freiburg Tel. 07 61 / 3 70 60 Mallorce/illetas

WÜRGER & BLÄSI

Whg., 74 m², dir. am Meer, m. volk wartv. Einrichtung, Schwimmbe am Hs., z. verk. Preis: VB Telefon #2 21 / 48 77 78

Marbella/Costa del Sol Wir offerieren Wekukulin Exklusive, luxuriös ausgestattete VII-

ESMOSA, 20 0 89 / 22 62 52 64 Pilotystr. 4, 8 Milinchen 22

Estrella de Mar Costa Blanca - Spanien

Tennis, Coh. Segeln, Sunen, Wassersport, eigener Strand. Froistehende Villen und Reihenhäuser im spanischen Baustil unter deutscher Bauleitung. Z.B. Haus "PALMERA" Schlaiz, Wohnz, Küche, Bad 2 Terr, incl. Grundst. DM 47.750,- Andere interesante Objekte direkt am Meer.

> Grundstücksgesellschaft mbH echtener Str. 18 4670 Lünen 6 Teleion 02 31 - 87 81 - 349 Marbella

Mārkische

2 möb), Komf.-Whng., Strandis-ge, Swimmingpool, Tennisanl. 40 m², 40 000 DM, 62 m² 83 000 DM Tel. 0 21 04 / 4 12 64

Paris - Terrer - Casta **del Sel – Spanisa** antastische Sicht über Berge un leer. Strand 50 m. 300 m² Wohnfläche Luxuseinrichtung. Großes Wohnzim ner, Terrasse, 3 Doppelschlafzi., Gele-genheitspreis: DM 185000, Antworten erb. unt. 3173 an WELT

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Erfullen Sie sich ihren Traum von Ihren Traum vom Haus am Meer Natürlich an der Costa Blanca, zwischen Calpe, Moraira und Denia Ab DM 73.638,-Wir bauen selbst. Urbeco Repräsentanz: 7 SchleGruthe 20 4054 Nettetal Telefon 02153 / 1018

ROSAS/Costa Brava Exki. Wohnung in herri Süd-hanglage mit Meerblick, 3 ZKB, G.-WC, gr. Terrasse, sofort be-ziehber, DM 110 000,-

Beihenbäuser, strandnah, m. Garage, DM @ 500,-Freistehende Villan m. Meer-blick, ca. 800 m² Areal, ab DM 150 000,-

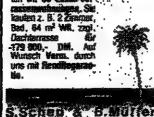
AMPURIABRAVA, komforta-ble Ferienbäuser m. Bootsanle-genlatz, DM 158 000,-

HAUS - GRUND 6699 Saarbrücken 3, Bahnhofstr. 59 Tel 06 81 / 3 10 31-32

IBIZA -Sonnen- 1. o. 2. Existenz Gepfl. Apt.-Haus, attr. Strandi 14 großz. Ferienwhngn. + Snack bar, Büro, Lager. Garten m. Grill Kam. etc. Tellfinanz. BRD mögl. v. Elgent., 995 000. – DM + Invent. TRYZA, Apartado 621

Finca hel Denia, Costa Blanca in reizvoller Landschaft, 3 Wohntrakte in ihnfelsenform. DM 303 000,- Schleke-Ob-jekte durch Bittner Immob/Ahalgen, Tel. 04 71 / 2 21 54, 0 47 48 / 21 53

FUERTEVENTURA Direit au Strand der ... Caule Colons oreich-ten wit 38 Luxus-Ber ...



S.Schen & B.Mulfer 8204 Taumassein 1 06128/3028

im.-Hs. m. erstki. apptm.-Hs. m. erstki. Rendite. 400 m v. Levzntestrand, gt. ruh. Lage, 4 Wohnungen, 9 Studios, Rest., gr. Terr., 1960 m² Grdst., 719 m² umb. Fläche, 60 Mio. Pts. (ca. 960 000,- DM Telefon 9 51 91 / 4 15

Costs stel Sol

Motverkauf
bei Almeria, gr. Haus mit Luxussusstattung, 600 m² Wri., 9800 m² Grundstück, mit exkl. Möbeln 750 000,DM, ohne Möbel nur 800 000,- DM.
Haus dir. am Meer, 480 m² Wri., 3000 m2 Grundst., mar 500 000,- DM Mailorca - Notvertauf Sta Ponsa, gr. Ha., m. Maerbi, Wfl. 500 m², Grundst. 1500 m², zur 400 000 - DM.

Costa Blanca/La Manga disch. Dipl.-Ing., seit 16 J. in Spanien tätig plant, baut, verkauft Grdst, auch dir. am Meer, Bung und Apt. 3 Schldir. am Meer, Bung und Apt. 3 Schl. Zi. 2 Bäder etc., ab DM 25000,- EK.

Sonderangebot Calm COr kl RES, dir. a. Meer, mr 75 000.- DM ELAUSE Immed., 8711/4 69 m 46 + 47 Pl. 283, 7000 Strittgart 1

Tel. 8 23 84 / 6 23 + 60 34 68 - 56 44 77 Grimanga/Dipl.-Ing. Rodenhorst Priolinghauser Str. 1, 4796 Hamm 1 lar Traumhaus am Meer Denia, Javea, Moraira, Bunga-lows, Villen, Landhäuser in herri Lagen mit Meer- u. Bergblick. Bungalow ab DM 85 000,- (Denia). Weitere Angebote: Teneriffa
Fuerteventura, Lanzarote. Weber, Malscherstr. 10

6909 Ranenberg/Rotenberg Tel. 0 62 22 / 6 24 47

ANDORRA Deutsche Betreuung in Andorra ECONSA Philippet 45 4030 Parlinge

IBIZA/Traumlage Terrassenhäuser mit allem Kom-fort und Top-Ausstattung, 2 SZ, 3 Bader, Kompiett-Rüche, 2 Kamine u. v. m., in kleiner Edehurbani-sation mit Pool, eigener Teer-straße, topgepflegte Gartenania. gen, direkt oberhalb einer Sand-badebucht, mit traumhaftem Südausblick auf Land und Meer,

Telefon #2 28 / 37 38 38 Marbella, Itähe Don Carlos Villa mít Pool, 200/1070 m², Bj. 86 Hanglage m. Meeresblick, v Priv., 530 000,– DM. Telefon 9 24 92 / 2 27 78

Spanion - Las Feestes freistehende Villa am Meer. Neu ru, 3 Schlafzi., Grundstück 1100 m², DM 179 000,-. Info.: Maritour House, Bremen Tel. 04 21 / 80 46 29 oder 23 20 10

MALLORCA Landhaus-Villen, maliorqu nische Finkas, Bauernhole

SAS Verkautsgruuse

D-7050 Waiblingen, Bahnhofstr. 64/1 Telefon 07151/54001 Spanien à la carte

Barcelona ~ Alicante Malaga – Teneriffa Bungalows, Appartements, Fin-cas, gewerbliche Immobilien. EOMESA-Immobilien

Detlef Auerswald

ab 19.00 Uhr: 0 60 81 / 99 78 **AVOCADO** das grüne Gold

Eine Investition ohne Risiko im neuen EG-Land Spanien Benditen bis 160 Prozent Wollen auch Sie ohne jedes Risi bei grundbuchamtlicher Absich bei grundbuchamtlicher Absiche-rung investieren und dadurch ein Lebenlang gut verdienen dann kaufen Sie eine Avocado-Plantage, oder Avocado-Land mit Zertifikat und Gutachten. Informieren Sie sich und fordern eine Broschure u. International Trading Contacts Ltd.

Manager für Deutschland

Hardisteigenhof 24 7290 Freudenstadt Tel. 074 41 / 34 79, täglich bis 20 Uhr. Suchen Repräsentanten in der Bundesrepublik Deutschland Almuneca — Costa del Sol

App., 110 m², 3 SZ, 2 Bläder, voll möbl

dir. am Meer, v. Priv. z verk. DM 85 000,-.

Tel 0 24 03 / 3 27 78

Ampuriabraya / Costa Braya Exkl. volleinger. 3-Zi.-Whg., 2 Bäder ca. 100 m² + Terr. 100 m², dir. am Meer (12 km herri. Sandstrand) zur einen u dir. am Yachthafen zur anderen Seite f 165 000.- DM VB. Telefon 9 89 / 6 11 19 78 od. 6 41 21 89

FUERTEVENTURA ormania wi in Statusia.

nite 27. Berg Street.

rite 27. Berg Steet.

Tarrasse U. nicht einsehbarem lineenin? für
86 500; IMB einschl.

S.Schen & B.Muller 8204 Taumisatelas 06128/3028 SPANIEN

Gewerberäume, 200 bis 400 m² gesucht. Telefon 04 31 / 39 58 13

MALLORCA PORTO FORNELLS - 3 Exklusive Wohnanlage, schlüsselferti Juni '88, direkt am Meer mit unverbauba rem Blick in der Bucht von Cala Fornell gelegen, erstklassige mediterrane Arch-tektur unter kinstlerischer Leitung von Bache Crasti.

edro Otzoup. ZW ab DM 128,000. Keine Kimferprov on, direkt vom Banträger. ORTO FORNELLS, S.A., Marqués de l enis 39, 07014 Palma de Mallorca.

Coeta Blanca

Reihenbungalows, vollmöbilert, DM 34 900,-Tel. 9831 - 47 42 / 15 79 (NL) lbiza ngen, Bungalows, Villen Rufen Sie an: The dentscher Partner

CA'N NOBLE S. A. Edificio Cabiro, Ibiza/Balear Tel. 00 34 71 / 31 31 13 Bananenplantage : Teneriffa Nord

15 000 mf. Garage, Arbeitsraum, Baumöglichkeit, gutes Klima. Wasseranschluß, gr. Bassin, Strom. Preis: Verh.-Basis 25 Mill. Pesetas. Nießen, Tel. 0 24 29 / 71 53 EIVISOL S.A. Ibiza (Balcarea C/Bartolomé Vicente Ramón Nr.

Tel. 0034 71-31 53 53 Reizvolle Ferienhäuser im maurischen Stil, ruhige Hanglage, Blick zum Meer, Schwimmbad, Nähe Ibi-za-Stadt, ab DM 250 000.-

Deutschsprachige Information und

Spanien/Costa Brava freistehender Bungalow mit eigenem Bootsanleger, 1982 in solider massi-ver Bauweise erstellt, 3/4 Zi. Kü. Bad. überdachter Freisnz, Innen- u.

Außenkamin, Rolladen, Garage, Grdsi -Große 450 m². Kaufpreis DM 199 000.-REINELT IMMOBILIEN GMBH Gansemarkt 44, 2000 Hamburg 36 Tel, 040 34 23 36

COSTA BLANCA JAVEA

Vollerschlossenes Grundstück in sonniger Südostlage, mit unver-baubarem Meeresblick, 672 qm. DM 30,000,-. Bitte fordern Sie unsere große, farbige informations-

HANSEATISCHE
GESELSCHAFT
Monckebergstruße 31
213.mburg 1, Tel 1140/3277 [0]

Traum-Penthouse auf Ibiza! Eine Bootslange vom Neer und einige Gehminuten von den schönsten Badestränden entferm liegt diese Penihousewohnung in einer der schönsten Residencias von Ibizal (Sgesch. Bauweise.) Von den 3 Terrassen haben Sie einen hantastischen Penoramblick auf die Klaste, das Neer und die Berge von San Carlos. Wohnsaton mit offenem Kamin und Ebecke, 2/3 Schlatzimmer, 2 Bilder, Kleche, Loggia und Dachterrasse. Wohnfil. 130 m². Terrassen 138 m². Zur Besidencia (16 WE) gehören eine Super-Parkanlase sowie Swimmingel und Tennispiktus. KP inkl. Einrichtung und Grundstücksantell: DM 273 000, ...

Appartement in San Antonio/Ibiza zentrale Lage, Meerblick, ca. 70 m² Wohnfläche (2 Schlafz., 2 Bäder. Embaukitche, Wohnz., Balkon), kompl. mit Einrichtung, sofort zu verkaufen: Festpreis 95 000,- DM. Zuschr. erb. unter Z 3729 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bestiage MAMII PLAYA Marbella südlich Tarragona/Salou, kom fort. ETW, 101 m², 3 ZL, 2 Bäder, ihr persönlicher Luxus unter der Sonne Terr., Schwimmbad, Tiefgaragi etc., Fahrst. zum Strand. Seh Andaluniensi Villen für höchste Anaprüche, komplett eingericht, Teppichbd Stilmöbel, techn. Komfort, Au nur in Top-Lagen persönlichen Umst., nur DM 80 000,— inkl. Einricht. im Wert von DM 24 000. Privatverkauf. Zuschr. bitte an HDB, Postf. 53 03 31, 2800 Bremen. sowie ETWs am Strand. Lautend Besichtigungsflüge. Info: T. 0 70 71 / 7 80 94

Suche Komfort-Villa oder Haus in Spanier Inseln oder Festland) ab 120 m² Nohnfläche, mit Meeresblick und möglichst Pool und Parkplatz für Auto. Ruhige Lage, 1–2 Jahre zur Miete, später evtl. Kauf. Bitte nur detaillierte Angebot unter L 3188 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Morboila

Traumvilla mit jedem erdenkli-chen Komfort und kostbarer Ein-richtung, kompl. neu renoviert,

on Privat, statt 1,2 Mio. für 975 000,– DM zu verkaufen. Tel. 92 21 / 60 54 77

ILLA IN SPANIE

Zuschriften unter 3338 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Marbella/Puente Romano Wunderschöne Whg., 2 Zi., Tetr., Kammer, TG (146 m²), jegl. Lu-xus, verkauft(evtl. langfr. verm.).

Mallorca vom Besten: BENDINAT Exklusivität inklusive Bendinat: Mallorca ganz anders Bendinat bietet die Summe vieler Vorteile; nur ca. 30 Minuten vom

europäischen Flughäfen). Direkt vor den Toren Palmas gelegen – der bebenswertesten Metropole des Mittelmeers – und doch weitab von allem Trubel. Eingebettet in ein Areal von 3 Mio om ursprüngliche François Spoerry's neces "Dorf am Meer" Der Schöpfer des zauberhaften Yachthafens und Feriendorfs Port Grimaud/Côte d'Azur hat sich mit "The Anchorage" selbst ibertroffen. Luxus-Appartements mit einem bis zu drei Schlafzimmern

Flughafen entfernt (Flugzeit nur ca. 2 Std. von allen mittel-

b 200,000 DM. Prinz Alfonso Hohenlohe's never Club Der Begründer des legendären Marbella-Clubs zeichnet auch veranwordich für den neuen "Anchorage-Club". Mit einem von Mallorcas besten Restaurants und vielen anderen Club-Annehmlichkeiten chon heute Treffpunkt der Insel Society und internationaler VIPs. Vohnen am Fairway: Golf-Appartements Bendinat Direkt am eigenen Golfplatz, der hohe Anforderungen stellt. Für ganzjähriges

Golfvergnügen. Appartements mit einem bis drei Schlafzimmem ab 125.000 DM. endinat: niemand bietet mehr Neben vielen Wassersportmöglichkeiten werden schon hald Tennis- und Squashplatze und sogar ein Reitcenter das umfassende Freizeit-Angebot abrunden. Die komplette Infrastruktur wird den West dieser Anlage auch langfristig sicherstellen. Eine Bewachung rund um die Uhr sorgt für maximale Sicherheit. Es gibt noch viel über Bendinat zu sagen

Informationsmaterial an: Pixistraße 2, 8000 München 80 Telefon (089) 98 53 95

Bitte senden Sie mit ausführliche Unterlügen über Bendinat, den Hafen im Mittelr





De Bridigi

MMOBILEM MALSAND



2 Zi., Ko., Bad, Terrasse 3 Zi., Ku., Bad, Balkon

153000 DM

terforderliches Eigenkapital 30 % Eine Ferlenanlage im Stil der Provence mit Swimmingpool. Unverbaubarer Meeresblick, in unmittelbarer Nähe des Sandstrandes, 6 Tennisplätze, Golf. Eine sichere Kapitalanlage mit hoher Wertsteigerung u. außergew. Rendite.

EXZEPTIONELLES ANGEBOT

Dept.: Aveyron/Lot. Bauernhof anno 1717 (ursprünglich 2 Wohnungen, % völlig umgehaut), Haus und Hof 0,5 ha, 2 Scheunen, Einteilung: 3 große Zimmer, Küche, Badezimmer, 2 Keller, 2 Boden, Nicht direkt angrenzunde Parzellen, insgesamt ca. 15 ha Grasland, Eichen, Wiesen, Trüffeln, Preis DM 240 000, exkl. Notarkosten. Information/Dokumentation:

Kamphuis Makelaardij Wijchen B. V. Dude Klapstraat 19, NL-6892 AE Wijchen, Tel. 90 31 / 88 94-1 32 29

HYERES / FR. RIVIERA Le Mont des Oiseaux -

oms-Appartement, 2. Stock, Aufzug vorhanden, gelegen in schön angelegter Parkanlage mit Schwimmbad und Tennisplätzen. Einteilung: offenes Entree, Wohnzi. mit Balkon über Gesamtbreite des App., Aussicht aufs Mittelmeer. Kompl. einger. Badezi., Luxus-Küche, großes Schlafzi. VB-Preis DM 245 000,— exkl. Notarkosten. Information: Kamphuls Makelsardij Wijchen B. V. Onde Elapstrad II, NI_6592 Wijchen AE, Tel. 90 31 / 83 54–1 32 59

MADERA - die Blumeninsel

In Planning: 25 Suiten, ca. 94 m² und 304 m², als Eigentum zu erwerben. Angegliedert an 5-Sterne-Hotel mit deutscher Leitung, 120 Betten, deutsche Arzipraxis im Hause; dreigeschossige südliche Bauweise, eingebettet in die ländliche Natur der Insel. Alle Suiten 10 Jahre voller Hotelservice und Essen für 2 Personen inklusiv im Kanforeis

Zuschr. erb. u. Z 2850 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Exist. Villa in Travnicyo dirokt un LUGANER (152 Wfl. 280 m², m. sep. Gastehams, 75 m², 1200 m² Grund, m. herri. Gerten und altem Baumbestand, Schwimmbed, Sauna, Bootsgarage, Steg und Doppelgarage, DM 1,4 Mio. Zuschrift, erb. u. Y 3199 an WELT-Verlag, Poetf. 10 08 64, 4300 Essen

Deutscher, kein Makier, neutrel sucht/verkauft Immobilien zw F-96896 Cagnes S/M. Tel. 00 22 / 22 22 20 20

Region Bordeaux

Schönes Anwesen zwischer Meer und Fluß gelegen, beste hend aus Haupthaus in regions er Steinbauweise mit 6 Räume und Speicher, einem Weinkeller, 300 m², sowie Taubenhaus auf 3000 m² Land zum Preis von 125 000 DM zu verkaufen. Darüber hinaus direkt am Atlantik 800 m² Baugrundstück zum Preis VOD 70 000 DM

Schreiben Sie an: MEDOC Imm 10, place Aristide-Briand 17490 Castelman Tel-Nr. 00 12 85 / 53 12 44

Les Résidences

PANORAMER

THEOULE-SUR-MER - CANNES

Luganer See (Ital.)

Rinmalige Gelegenheit

Traumhaus, direkt am See, 70 m
Wasserfront, mit beheizbarem Wasserrout, into cenerous and schwimmisst. Bootsparage, Bootsbafen, 250 m², bestens möbilerber Wohnflische, I affessen Kaminen, Postfach 10 06 84, 4300 Essen.

Haus auf Elba

Bj. 84, gagen Eigentumswohnun Raum Müchnen oder Düsseldor zu tauschen oder zu verlo Tel. 9 62 25 / 03 76

TERRCHELLING/ML Lucus-Bungalow in Dünen. Strand 100 m, eleg. Ausstatung, kompl möbliert. Preis DM 275 000,... Infu.: Tel. 60 31 / 28.450730



Ranhard an der Rinmenriviera Tel. (02 02) 71 IE 83

IRLAND

Cottage, umgebaut, Nähe Cork,

4 Z., Küch. u. Bad, voll möbl.,

Tel. 64 71 / 2 79 80

Kanada – Ostküste

km, cs. 450 000 m² cs. 1.6 km am Finfi geles, nochmals

infi geleg, nochmals ca. 300 m Ba-bufer, ideal z B. f. Parzelherung

ohnwagenpark, Hotel (Hummer

Metropole) usw., od. mr zum ruhi-gen Leben, seg. Gebot zu verk. v Eigentimer.

Tel 0 24 61 /5 52 46

KORSIKA

Westkliste (Tiuccia) 1½-Zi,-App., voll möbl., Südbalk m. Bl. a. Meer, kl. Wohnanl., 80 m z. Strand, für DM 80 000.,– zu verk

Telefou: 9 48 / 34 11 57

Ein Ufergrundstück.

das Sie sich leisten

Am Ypacarai-Sec

Kanada/Ontario

Verkaute Hobbyfarm in der Nähe les Huronsees (Ferlengeb.), 9–21-

(Chalet-Style), SW-F suglandebahn, v. Priv. csn. \$ 95 000,-.

eschr. u. K 3099 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Osterreick

Einmal Gelegenh für Deutsche im süd. Burgenid Heilki herri Land-sitz m. Panoramablick, 1600 m² gepfi. Gedst., ett. Einfried., 106 m² Wohnfi., El-Hzg., 43 m² Wohnd. m. kostb. Kachelof., Eiche-Einb.-Kü.,

neu, exkl. Bad, gr. off. Sommerr. m. Arkaden, alles neu herger., f. nur DM 380 000,-. Groh.-Eintr. garant.

Tel. # C/BSI/44 C

Südschweden

erienhäuser auf Ufergrundstill en, äußerst günstig. In allen Preis lagen ab DM 25000,— Büdschweisen-Immobilien

86dschweden-Immobilien Poetf. 52 06 14, 2000 Hamburg 52 Tel. 0 40–8 81 10 81, 89 53 38

WORSTZ # FRANKRICH

Soulété Générale -

Filiale Karlsrube Tel 17 21 / 1 20 31

Osterreich

Günstige Eigentumswohnungen: 2-Zimmer-Wohnung in Niedern-sill (nach Zell am See/Kaprun), 51

sin (nach Zell am See/Kaprun), 51 m², inkl. Loggia u. Garage DM 85 000,-, 3-Zimmer-Wohnung in Tamsweg (Salzburger Land), ca. 71 m², DM 100 000,- provisions-

frei

Dein Heim" Wohnungsber Tel 60 4 / 60 / 21 985-0

können! Wo?

in Paraguay.;

e, herrl., großer Garten.

Häuser und Wohnungen mit eigenem Bootsliegeplatz an der Côte d'Azur, neu und gebraucht. Beginn eines neuen Bauabschnitts.

Port Grimaud-Verkaufsbüro

Licisi

Luxus-Penthouse

direkt am Luganer See

Gelegen im ital. Tessin nahe Schweiz

Gelegen im ital Tessin nahe Schweizer Grenze, verwahetes Terrassenhaus mit Fahrstuhl Übentrafheitz, Kilmanlage Wohnfl et 240 m², anfgeteilt in 4 Schlafrikune. 3 Bäder, Kanin-Livingsom (115 m²), volkutomatische Kilche für böchste Ansprüche, Sauma, div. Nebemikume u. Somenterrassen 140 m² nach allen Richtungen. 3 Garagen. Die Wohnung ist exklusiv u. geschmackvoll mit wertvollen Möbeln ausgestattet u. in hervorragendem Gesamizustand, für 575 000,—str., nebenhostenfrel, privat zu verkauten. Direktanslumft-Durchwahl: \$60 39 / 3 44 /

imislumft-Durchwahl: # 00 29 / 3 44 / 6 22 02 oder 6 16 70, Fust: J. Nigbur CH-6978 Castagnois, Postfach 15.

Westaustrailog

Std. von Perth. 10 Min. v. indi schen Ozean, 40 000-m²-Grdst., 2 gr. Häuser, Klinker, neu erbaut

m. gr. Swimming-P., gr. Garten, herri, Baumbest., v. Privat I. 190 000,— Australische Dollar (jetzt besonders ginst Wechsel-

Telefon 0 (8 61 / 51 33

Republik Irland

80 ha Schaffarm mit guter Um-sumung und Zufahrt. 489 000,-

DM. ANHOLD-IMMOBILIEN relusir. 9, 8100 Darmstadt, Te 061 51 / 217 94

Lago Maggiors — Malles

Tylefon 9 29 / 4 61 32 86

Luganer See

Gelegenheit in Casoro, 7 km bis Lugano, Neubau von 7 Luxus-

Landhäusern, WF je 100 m², auf

6600 m² Südhanggrundst., 100%

Seeblick, 100 m zum See, Tiefga-rage, Lift, Schwimmbad, 520 000

Nautic-Immobilies

Schützenstr. 10, 2433 Grömitz Postf. 11 53, Tel. 0 45 62 / 65 24

SCHWEIZ

Nuisen Sie den bohen Franken-kurs und verkaufen Sie Ihre Im-mobilien-Anlagen in der Schweiz

Wir suchen in allen größerer Schweizer Städten und derer

Renditenliegenschaften

(Mehrfamilienhäuser)

Angebote werden äußerst diskre behandelt und sind zu richten an 25

Schweiz

Klosters (Graubünden)

Wohnungen ab Sfr. 141000.-Günstige Finanzierung mit Ausländergenehmigung

łaltenstr. 35 CH-6064 Kerns

Tel. 041 66 69 60 Telex 866 417

Zu verkaufen in SCOTTASDALE/Arisona/USA

L 3-11.-Eigentensverseigen bester Lage im Stadtzentrum ute Rendite und hobe Wertstel gerungswahrscheinlichkett! Vermietungsservice am Ort. iden in der in de

Frankroich - Côte d'Azer

Cavalaire Mer (Nahe St. Troper) z rkaufen in "Résidence", 100 m v. Mee

Preis: 950000 FF Zoschr.: Mase Trambouse, 18 Rae Durei F-T5116 Pacia

-florida/Golfküste-

* * 2000 m Baugrund * † * * ab 2500 US\$ * *

Bungalows ab 32000 US Sax

gewerbl. Objekte und Beteiligungen auf Anfrage. SUN & COMFORT INC.

Schierghoferstraße 13 *
8220 Traunstein
82066) 4055

Schwed, Immobilien Knachstedt, Makier, PF. 73 06 23, 22 HH 73, Katalog anfordern. Tel. 0 40 / 0 77 03 63

Zo verkoulen:

möbl. Studio

(25 m²), mit Terrasse, Samoèna/ Haute Savoie/Frankreich, Nähe

Flaine, 1 Autostunde von Genf.

Ideal sommers wie winters. Ver-mietungsmöglichkeit. Preis ffr 308 900,-, inkl. MwSt. + Notargeb.

Tel. Genf 00 41 / 22 / 97 13 47, abends, oder Chiffre J 12636 IVA AG, Postfach, CH-8032 Zürich.

IRLAND

Malerische, formschöne Insel im Fluß Suir, 130 ha Land, 7 km von Waterford, Stadt und Flughafen,

entfernt.

Prachiges Familienhaus der Prin-zessin D'Arcia Caracciolo. 4 Wohn-hättser, 2 ha mit Gewächshäusern und Bäumen. Völlige Sicherheit, Ab-geschlossenheit und kndschaftliche Schönheit in Irlands mildem West-wind. Ideal als Wohnsitz, Freiselt-zentrum, medizinische Einrichtung oder Industrieanlage mit hohem Sicherheitsfaktor. Schriftliche oder telefonische Aus-

Schriftliche oder telefonische Am kunft von: Dusty Miller, 29 Lower Hatch Stree DUBLIN 2, Irland

Tel. Dublin 60 98 55

me, Schwinunbäder, Tennispi.), möh 2-Zi.-Whg in Bestzust., 80 m².

Information, Verkauf u Finanzierung

ugrundst. 950 m², von Privat z. verkaufen.

Kalkstraße 15, Postfach 42 30 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 3 50 51 Telex 08 585 106

Kanada/London/Ontario nki Kü + 3 Bäder, Bj. 1979, gute Wohnl, Eigenkapital 21 000,-Preis 52 000,- can. 5 Teleton 02 21 / 86 19 50

Republik Irland 80 000 m² Farmland am Loch Mr Bangenehmigung, gates Weide Atlantikalihe, DM 48 000,-ANHOLD IMMOBILIES

Schuwckstück ierriiches Schloß, 8 ha Grund mi hem Baumbestand, mit 200 Neuan flanzungen, sehr schöner Salar peiseximmer, Bihliothek, mehrer LOUX-FRANKR.-MONOBALIEN GNER Karjaruhe, Hirachsta Tel. 97 21 / 2 89 41

SOMMENAUS/VERKAUF - NI.

ae Plassen gelegen. Einteilung: Part. Wohnsi., Küche, Badezi. I. Stock: 1 Schlafzi. und Badezimmer. 2. Stock: 1 Schlafzi. Das Heus hat Wasser, Strom Telefon, ZH und Isolierung. Das Ganze ist in hervorragendem Zostand u. zur Sommerbewohnung geeignet. Preis hft. 365 000,- zuzügi. Kosten. Info: Imen. Tel. 00 31/34 65-6 04 24.

Südirankreich Gassia Saint-Tropez Doppelhaus (2 Fam.) auf 18 000 m² Grundst., 2 Swimming-pools, 2,4 Mio. DM. Oder Einzelhaus: 1,28 Mio.

Tel. Mireille Marijon Consultar Mining 00 25 / 54 54 34 34 oder 00 23 / 42 26 14 70 der 00 37 / 42 36 62 12

Südschweiz

Lux. 3½-Zi-Wohmung. ca. 95 m2 sehr gute Ausstattung mit viel Holz, schöne Küche mit Fenster, sep. Heizung. Freier See-Panoramabiick, ruhige, sonnige Lage. Günstige Finanzierung. Nur sfr 340 000,-.

E. VIGLEZIO CH-6904 Lugano Via Berro 42a Tel. 99 41/91/71 45 48 (abends)

Schweiz/Klosters Traumobjekt auf 600 m³ Grundst. Wil. 213 m², Lux.-Ausst., für 1,2 Mio str zu verk. DIEBOLF DEMOBILIEN

Tel 102/5mg FAMILIAN (FIX wir bieten rund um L. Maggiore APP., HÄUSER v. VILLEN rs. SEESLICK v. SEEAASTOSS

ector Immobilies 0 60 35/75 57 **Bad Holgastein** - und 3-Zimmer-Wohnungen in ester Lage. Erstkiansige Bau-

ausführung. Dipl.-Ing. Pietschn Tingerweg 3, A-5000 Salzburg Tol. 00 43 / 6 62 / 94 27 14-9

Südwest-Irland Lux. Kinfamillenhaus, 295 m² möbl, 7000 m² Grund. H. Herri Blick auf Caragh Lake + Atlantik. Nähe Killorgin, C. Kerry. Auskunft in deutscher Sprache. Evi Bachem, Irland Immobilie Caragh Lake, Co. Kerry Tel. 0 03 53 / 66 6 92 34

Toscomo: Deutscher vermittelt Flänser von Prival sowie Kontakt zu hiesigen Immobilienmakiern, zu hierigen Immobilienmakiern Beratung und Betreuung aller Pormalitäten. Tel. 69 39 / 5 71 /

ANMEAGEN \ HOTTWHO

m verkaufen: Direkt gelegen an den Vinkeveener Seen, Bungalow mit Bootshass und Schuppen, ge-beut auf ca. 4000 m² eigenem Grundstlick und Anlegesteg, Groof-zügig angelegter Garten, fantasti-sche Aussicht über offener Gewäg-ser. Der Bungalow liegt in einem Naturschutspark. Preix: Hil. 350 000,- Kosten Käufer, lafo: Do Boer, Den Hartag Hooft B. V., NL-Amsterdam Tol. 99-31 / 20 / 44 71 66

inzeli (1991) 130 m² Wfl., 550 m² Grd., Kachelo L DM 550 000.-1278H BES

150 m² Wil., 550 m² Grd., offe hoL, DM 600 600,-Mile larel Will 143 m² Wil, 750 m² Grd., 4 Gazz

Hithe Slegsdorf, Bogs.-Harry 184 m² und 160 m² Wil., cn. 1710 m² Grd., Carragno, CW 1,3 Mis.

Mile Stepsieri (Myngiadasi?) Inham, cs. 200 m² W.L., cs. 690 m² Gr DM 300 000;-obilica Lechner refery/Obb., Ostermaye Telefon 9 36 21 / 8 15 76

Im Herzen der

TOSCANA zwischen Florenz, Siena und Sar Gimignano finden Sie bei um

über 400 Möglichkeiten, einen Traum zu verwirklichen. Vom Rustico bis zum Schloff, Immobi-Ilen aus bestem Haus mit deutschsprachigem Service.

"TRE-C"-lamobilion lufen Sie D 9671/71930, Herr



Kontaktperson

wellol, reiserf, sprachgewandt () E. F. NL, Sp., Port.) kauft/verk. Sie Immob. im In-/Ausland. Angeb. u. H 3186 an WELT-Veri. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

S-Kurs - Florida Einige Bauplätze bester Qualität und Lage Region Orlando, an hochliegendem Binnensee. Schöner und jetzt preisw. als Mallorca. Direkt vom Besitzer, jewe ca. 4000 m² für DM 29 640,-Tel 45 11 / 52 32 15

In Bilsingen am Hochrhein zu verkaufer 8-Zimmer-Einfamilie direkt am Rhein gelegen, ar der Bade- und Bootsliegeplai langishrig gepachtet werden. Auskunft durch R. Tanner, Al-penstr. 134, CH-6203 Schaffhausen, Tel. 00 41 53 / 5 85 89

Saint Tropez his Mizza

Amoureux 94 97 33 13 Nizza - Promotion Mozart - Place

Mozart Angle Auber Clemencess 93 87 08 20 - Hotel MERIDIEN 93 81 48 80 - Le Ruhl 93 88 37 37 Wallis/Schweiz Montana-Les Collons-St.-Luc. Zu verkaufen: Wohmingen und

Zu verkaufen: Wohmingen und Chalets, Kredit bis zu 60%, Zine 6.75% Luschriften an Val Premotion | L., 10 av. du Midi, CH-1950 Sion Tel. 00 41 27/23 34 95

Opensiand — Australien Sandand + Parmen ab AU-5 15 000. Info + Verkeut: Green Leaves Premotion P. O. Bert 180 Salisbury 4107 Qld., Australia eder Tel. 00 El /75 45 64 25

ın disentis **BUNDNER OBERLAND** moderne, bezugsfertige Wohnungen

12-Zi.-Wohnungen ab str 171 566, 3-ZL-Wohnungen ab str 256 788,-1

ab air 206 800," Dachwohnungan mit viel Holz – In-nenausbau/Hallenbad/Tennispiätze aund Restaurants in der Anlagefreier Verkauf ohne Vermietungspflicht auch an Auständer/unverbindlich er-halten Sie auf Wunsch unsere Ver-

Allod-Verwaltungs AG Rätusstr. 22, CH-7000 Chur! Tel. 00 41 /81 / 22 54 25 allod

Bad Mendorf, Luxemburg Privat an Privat:

sehr schöne Villa rivil Lage, 5 Schlafzimmer,

ner, Doppelgarage 383 000,- DM. Telefon 671 65

BELGISCHE KÜSTE -DE HAAN AAN ZEE

Klemskerke), sehr schöne Villa 100 m¹, 200 m vom Meer. 4 Schlaf-zi., Gerten und Gerage.

Tel.: Invas 00 22 21 / 20 27 15

Besujolais/Frankreich - u. Wirtschaftszebäude (te renov.bed.), gr. Grdst. (3 ha), Ei lage a. Wald, verkelnsgin 200 000 DM Tel. 00237890/9590 ed. D. 0231/43 02 20

Bretagne (Frankreich)
Resultate Line in mit Stranden in
Dép. Morbihan (56), 36 600 m² mit Haus aus Natursteinen (7 Zim mer). Verkauf durch Versteige rung am 20.8.1986. Mindestge bot: 1 500 000 FF. Auskunft: Maître Férézou

Notar in 56 Lorient 9, Rue Vauban Tel (0033) 97 64 21 01

CASINO SERVICES VERKAUFT Goldee-Tea + Natural-21-Kasino

Stirolles (modernes) Interieur mit Bar und Grill-Bar. Spieltische mit dazugehörendem Mobiliar, völlig neu Besonders günstige Lage: ca. 20 km von Nimwegen (Richtung 's-Hertogenbosch), Niederlande. In-formationen nach 14.00 Uhr unter den Rufmummer 9031 - 49 92.1 75 GL Stilvolles (modernes) Interieur m

Tessin, Niibe Asco Ein nicht alltägl. Haus i wertvoller Ausst., f. 2. Fam. geeign., SW-Bad. Panoramabi., m. Ausländerge-Tel 00 41 93 / 25 15 73

SHOPPING-CENTER: **JETZT KASSE MACHEN!**

Dies ist ein Thema der Juni-Ausga-be im Info-Brief U.S.A. IMMOBI-LIEN-ANALYSE Probeexer jegen Einsendung Ihrer Visitenkar e und DM 1,30 in Briefmarken von IIA-GmbH, Schöne Aussicht 9 6380 Bad Homburg v. d. H.

MANHATTAN — DOUGLAS

ELIMAN

Seit 75 J. eine der angasch. Immob-Firmen in New York City.

Behffill b. Kauf v. Wohnungen,
Stadthäusern, stabile investition f.

Firmen u. Priv.

REIDEL WÖHLER DOUGLAS BRUSH KÖHLER, Douglas ZH-man-Gibbons & Ives, 575 Madison Avenne, NYC, USA. In Deutschl. 2 ext. bis 22. 5. 58, Tel. 9 40 / 21 49 41

ARGENTINIEN

Erstklassige Betriebe für Viehzucht. Vichmast, Mais und Getreide. In allen Größen

Auskuuft und Beratung durch

von Hünerdorff'sche Güterverwahtung, 8767 Worth/Main Landstraße 42

Landhaus "Brogouho!", Mithe Britssel

25 Minuten von Brüssel entfernt, Wohnft. Wohnung 351 m², Dienst wohning 65 m², Grundstück 3506 m², 1976 renoviert. 3 Stallungen. Wagenhalle, 3 Garagez, 2 Stellplätze, Innenhof, Furk und Obstgar-ten. Für Dit 1 Mio. von Frivat zu verkanden.

Drogenhof L. P 3312 Lubbeck/Belgien Anfragen erbeten su: ELBEA. Tel. 00 32 / 16 31 35 79, Telex 04 625 437 $\mathcal{G}^{(i)}$

Argentinien / Bariloche

Ob private oder geschäftl. Kapitalanlage – Argentinien ist jetst hochinteressant und zukunftssicher. Farmen, Ländereien, Jagdgebiete, Land- und Ferienhäuser, Apartments. Hotels, Fabrikationen und Beteiligungen bietet federles von Ditheier, Morene 195 E. C., Serfieche, Argentiales. Erster Kontakt für nähere Instituationen: Waldemar Benker, Postf. 31 61 61, 5000 Leverkuson 3. Tel. 6 21 71 / 3 32 13



Investition in einem der sicherstert Länder der Erde KANADA

Grundstücke ca. 4000 m², direkt am Golfplatz KANADA Mit dem Kauf eines Grundstückes Enverb der lebenslangen

Familienmitgliedschaft in einem der exclusivaten Golfclubs in KANADA.

Problemicse, treuhlinderische Abwicklung über Notarburg. Information: Royal Eigin& Country Recort Ltd. Lotzbeckstr. 27-7630 Lahr/Schwarzwald Tel. 0 78 21/2 10 34

Herrschaft Schloß Waasen

11. Jhd., neu renoviert, beste Verkehrstage, südlich von Graz/
Austrie, stilecht eingerichtet, zentralgeheizt, eigene Wasserversor-gung, große Parkanlage, diverse Nebengehäude wie Jagdhaus, Taverne mit Kegelbahnen, Meierel, Gertnerei, Milhie, inmitten eines cs. 200 ha großen Gutsbesitzes (davon 130 ha Acker, 40 ha Wald, Teichwirtschaft, Eigenjagd, behördlich genehmigte Motor-Cross-Bahn mit Clubhaus und Schießstand).

Nähere Auskilnfte gegen Bonitiltsnachweis bei

SW Rechtsamwalt Dr. Gulde Held, Jeannamar Tel. 0 04 23 16 / 70 25 27



tublinger ebuni. gen. Anfriig 0 70 33 / 30 21 00 Schweiz/Occasion

Interialica/Bestouberg. Tuntor Seo, Eigent.-Whg., 87 m² Wil., Log-gia, Terr., 2 Ger.-Fiftes, aux DM 258 000,-, Auxiliadertantigeneismigung vorband.

Dipl.-Betriebswirt Paul Schneht
Makier, Tel. 0 41 02 / 5 24 93

im 5-Storne-Lux.-Hetel App., Bad, einschl. Thermal-wasser, WC, Balk., Casino, Schwimmbad L. Els., DM 138 000., 7 % Vertrags-Rendite, v. Priv. zu verk.

Tel 9 21 51 / 8 55 50 Toilkultiviertes:

Tel. 00 11 / 20 72-2 76 (8.00 - 16.00

Jagdgrundstück in British Columbia/Kanada von Privat zu verkaufen 518 ha, eige-ner Bachlauf, Nähe Dawson Creek, VB DM 300 000,-

uberreaiona Deshalb kommen Sie schneiler zum Ziel, wenn Sie Kapitalien über-

regional ambieten oder suchen. -Kapitalien-Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG sind der richtige Platz für Ihr Angebot oder Gesuch.

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalier DIE **O**WELT

WELL SOLVING



Nutzen Sie die niedrigen Steuersätze in den USA und profitieren Sie vom deutsch-amerikanischen Doppelbesteuerungsabkommen (DBA).

Rendite 9% netto mit Steigerungsklausei aus vollvermietetem Bürogebäude.

Mieter: Der Staat Texas

Top-Lage in San Antonio, Texas Treuhänderisch gesicherte Abwicklung

Mindestbeteiligung als Limited Partner \$ 25,000

Fordern Sie das Kurzexposé an oder sprechen Sie mit uns persönlich.



KAISER-JOSEPH STE. 286 7800 FREINING TEL 07 51/2 50 48 TELEX 7-721 410 CONTREPLATES 6000 PRANKFURF TEL 069/20366

GESELLSCH, FÜR INVESTITIONSBERATUNG MISH





USA

Direkt-Immobilieneigentum an einem von über 400 Restaurants der in mehr als 30 US-Staaten vertretenen

GOLDEN CORRAL RESTAURANTS

Beteiligung

ANT . NIN CO.

MG 11 52 5

wa . Bardoche

1.11/12 2

 $x\in S_{p}(X,x,y)$

A Company of the Company

Schloß Woo

 $A_{ij} = \frac{1}{2} \sum_{k=1}^{n-1} \frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \right)^{n-1}$

्राप्तः । वेशवस्यात्रसम्बद्धाः **। प्रदे**

Der Rett

fur land

ist with

Upenty (

- - 7

0.00

State Court

The Service

- (4)

9,5%

ab US-\$ 50 000,- (max. 10 Eigentümer), Gesamtpreis US-\$ 605 934,-.

80%

p. a. Anfangspacht ab sofort, monati. voraus triple-net+ Umsatzpacht. 15 Jahre Vertrag + 4× 5 Jahre Option. der Anfangsmiete auf 10 Jahre (verlängerbar), zusätzlich

IVCC S. A.

* maurisoher Tourismus! * Wir bieten Topbeteiligungen! * Rufen Sie ums an: 0 88/50 71 92 * IVCC Minnehen, Messeplatz 4 * 8060 Minchen 2 *

Zuuchriften unter R 3126 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Pitr erstklassiges Geschäftsprojekt

2 MILL DM

SFR-Hypotheken 4,1 % Zhoon, 100 % Au-nahou chen Bentana

5 Jahre feet, anfängl. effekt, Jahreszins 4,8% bis 80% für

Wohn- und gewerbliche Objekte

Tilgung über LV möglich.

EVB FINANZ VERMITTEUNG GMBH en 15 22 4800 Herford Folia 22 21: 8 87

interessante Kapitalaningo

in Berlin, Grenzbez, Schöneberg/ Kreuzberg, 23 Einheiten, teilmo-dernia, ca. 1743 m² Wohnfi., Jab-reskaihn. 14. 1004. – DM Kanfpreis zur 1 300 006,– DM

inns-Joachim Reich Gmb Telefon #3# /4 % 18 54 meh sonnteen 10

Unternehmens KR-Setelligung in Wachstumsmarkt bietet aus

Stretemen vontermann sent-te: 8 % p. a. Kapitalverzinsung plas Gewinnbeteilig, bis zu ca. 15 % p. a. Zuschrift. erb. u. C 3391 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

entsprechende Bürgschaf per entagrechende Birgschaft gesucht. 10% Verzinsung + Er-folgsprämie. Zuschriften erb. u. W 3178 an WELT-Verlag. Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Erkennen auch Sie Ihre Ren- 🛨 dite-Chance im Wachstums-marki – exklusive Preizeit = *

durch Pachtausfall-Versicherung abgedeckt. Ein Angebot der

SCHROEDER CAPITAL CORPORATION, NEW YORK eine Tochtergesellschaft der

FRIEDRICH SCHRÖDER UNTERNEHMENSGRUPPE Wallotstr. 8, 1000 Berlin 33, Tel. 0 30 / 8 92 80 61, Telex 1 85 326, Fax 0 30 / 89 15 57 22

Verlustzuweisung co. 1,5 Mio, im steuerbegünstigten Wohnungs. Berlins für 1986 gesucht. unter L 3298 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

LEASING-GESELLSCHAFT

(KG - gegr. 1974) sucht zur weiteren Expansion

Beteiligungskapital

mit hoher Rendite und steuerlichen Abschreibungsmöglichkeiten. - Ebenso nehmen wir

Darlehen

auf Festgeldbasis gegen bankübliche Sicherheiten herein.

6 Monaten 4,5 % 12 Monaten 5% 24 Monaten 6% 48 Monaten 7%

p. a. Verzinsung. – Interessenten werden um Kontaktaufnahme gebeten unter B 2916 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,



Black and white

Beteiligengen ab DM 20 000,-. Branche High-Tech _number one", Garantiert 14% p. s., Tendenz: steigend. Fa. Digital Multisoft GmbH.

Königsallee 60 f, 4000 Düsseldorf Sofort-Information unter Telefon 02 11 / 8 90 34 02

Biankodariohen

ins ab 5,75 % (Bif. 5,89 %), Bankdariehen durch Schweizer Bank an schständigs, Beamte, freie Berufe und leitende Angestellte sowie zur Firmensanierung.

DRF, Telex 85 79 297 thf d, Tel. 0 20 45 / 70 16 oder 02 11 / 67 68 03

Bei gesichertem Absatz und hoher Rendite müssen wir unsere Produktion schnell ausweiten. Unternehmerdaten: Lebensmittel 1,4 Millionen, 1986 bis heute 1,8 Millionen.

Wir suchen aktive und passive Gesellschafter

Treuhänder: Rechtsamwalt und Notar Treptow & Wahler Gudestr. 1, 3110 Uelzen 1, Tel. 05 81 / 7 00 01, Herr Wahler.

>-				
EDR	GO.Ji	F # 11 1813	REE I	FIN THEASURY BONDS 1.1 11 ST
				Antwortcoupon 21.06. W
				Anlagebetrag inS
			WAZ	Straße
			.» X	Telefon rises and any any any
 Par Broker 	ameterbere ■ DAS G igen: ■CM	OR BULLY BY	renommierte Strategien	Berzhangsgesellschaft mbH Lycotr Siere - Salvestraße 70 - 6000 Femidun 71

Merkii III WANN wir WAS sagen, sagen uns unsere Handelssysteme. Ruten Sie an Dissellent, Teien oder schreiben Sie. Fordern Sie unsere aus- Mittinsham, Teien Disseldorf, Telefon 9211-68 4424 Militachem, Telefon 889 - 41 60 30 Rindschen Benchte an unter 21.06. W

IT IS DIE ADRESSE I I IS DER ERFOLGREICHEN LIFTE STRAT

Wenn Sie nach einem Spekulationsgeschäft mit hohen Gewinnmöglichkeiten suchen, denn sprechen Sie mit uns!

III US Treasury Bonds ■ Devisen Aktien Index S&P 500 Mind. Investition 7.000 - DM

Ort:



Wenn andere Feierabend machen, fangen wir an zu verdienen.

INFO DEVECO Otto-Volger-Str. 19a 6231 Sulzbach/Ts. • Tel. 0 61 96 / 70 25 11

Ab 5,5 % Bau- und Beteiligungskapital nittelt: Dipl.-Volksw. Dr. Scholten, Am Gerichtshaus 53 a, 4300 Essen 15 Tularen et 17 / 12 44 25 a. 57 88 72. Tedas 5 427 688

Internationale Steverplanung

Erfahrenes Bersterteam erurbeitet Ih nen für Ihre Geschäftsabwicklung ein maßgeschneiderte Lösung und optima Sgeschneiderte Lösung und optima gesellschaftsrechtliche Konstruk : Verwalten und Finanzieren vo

chreiben Sie unter Angabe Ihrer Fra-estellung unter C 3181 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Explication of 45 000,aufzeit bis maz. 1. 8. 1995, Zins 1 roz. o. a., entspricht einer Rendit roz. p. a., entspricht einer Rendi on 12,23 Proz. p. a. Kapitalabsich ang durch deutsche Großbank, ke Info: Fa. Fidelitas GmbH Beinhold-Frank-Str. 19 7500 Karlsrube Tel. 07 21 / 84 45 86 od. 85 71 34

Partner (Bereich Gilleksspiel) 00SEELI

Geldanlage für den Frieden DM 50 000,- Startkapital nachwels Das US-Weltfriedens-Institut vergibt noch wenige Geschäftsanteile auf fest verzinalicher Basis (18% p. a.) Laufzeit: 12 Monate. für Ihr Startkapital ist gewährle

Angeb. u. T 3194 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Es gibt sie noch, die Insel auf der Sie als Kapitalanleger Ihr Geld gut und sicher investieren können: Die Leine-Insel in Hamnover-Döhren.

Eigentumswohnungen – tatsächlich auf einer Insel! Mitten in der Leine!

J. Marherr, Immobilien @ 0511/80 40 09 RT Immobilien GmbH @ 0511/851013

eine leistungsfähige Vertrieb: nisation Provision nicht nur ein malig, sondern isufend!

eilhaber-Börse

Zuschriften unter R 2879 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4390 Essen.

Ihr Spezialist

für Gewerbefinanzierung. Wählels, Makler, T. 049 01/3 23

Titulierte Forderungen

kauft gegen sofort. Barzahlung (Titel zw. 500,- bis 15 000,- DM ab Volumen von 100 000,- DM), auch

über Vermittler.

Inkassobüro Johann Hejne

Haiserstr. 35, 7550 Bastatt Tel. 0 72 22 / 3 63 66 bis 17.00 Uhr

Betriebsmittelkredite

5% Zinsen, Ausrahlung 99%

fishrliche Informationen du

Jäger GmbH, Winterhuder Weg 8 2000 Hamburg 76, Tel. 0 40 / 22 67 4

Politisch gewolft,

velkswirtschaftlich sinnvol

steuerlich gefärdert:

Altbau-Modernisierung

mit Dachgeschoßausbau

Hote Steves-Wortelle für 1966

0 41 01 - 2 40 05



Probleme mit Verschuldung oder Zwangsversteigerung?

Ich helfe Ihnen! Tel. 0 54 51 / 1 21 84

BANK-GARANTIE

SOFORT AUSGESTELLT WERDEN SIE PARTNER IM "CLUB J.R." DER EXKLUSIVE PERIENCLUB AM MITTELMEER. 1977 SACI DIM ERBRUNGEN

• 100% GEWINN (137 500 DM) MIT BANKGARANTIE, SOFORT AUS-GESTELLT. PLUS . . . EIN EIGENTUM IM CLUB, NOTARIELL VERBRIEFT; WERT 137 500 DM. • PLUS . . . EINE JÄHRLICHE RENDITE AUS DEM

CLUBBETRIEB. INFORMATIONSZENTRUM INTERNATIONAL POSTFACH 140 B - 1050 BRUSSEL - BELGIEN TEL: 00322/640.18.29

ADRESSE: PLZ/WOHNORT: TEL:

Internationales Touristik-Geschäft

- einmalig, nicht wiederholbar nach substantiellem Einsatz von
"Venture Capital" und detaillierter
Planung/Kalkulation bereits in
Ansführung benötigt weitere Investition. Unterer Sechs-Ziffer-Bereich Hohe Rendite. Kontaktaufnahme mit Kapitaleignern oder de-

Adler Developments Corporation Königsalice 60f, 4000 Düsselderf 1 Tel. 02 11 / 12 25 53

Leasinggesellschaft ergibt noch einige Zweigstellen nd Repräsentanzen in den PLZ-Gebieten 4. 5 u. 6. Bonität vorausge etzt. Eigenkapital (Kaution) von 10 000 – 15 000 DM erforderlich. ischr. u. T 2908 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Droht Vergleichsoder Konkurs-Vortahren

endite-Verfall oder bei andere hennie-verlaß oder der anderen betriebt, Schwierigk, beifen Ihnen erfahrene Wirtschaftsfachleute Anfragen an: fides Gesellschaft für Wirtschaftsberatung u. Verwaltung mbH, 4630 Bochum 1, Kurfür-stenstr. 22, Tel. 02 34 / 58 11 48



SCHWEIZ Rents-Häuser

NTERMAGNUS AG BRD-Reps.: Tel. 089/91 2087

Wir finanzieren auch ehne Eigenkapital Information durch:

Jiger GmbH mier Weg I, 2 Hami Tel. 9 48 / 22 67 41 ILLIQUIDE? Als Geschäftsführer überneb

4 | Ferntengagemillacherit 2000 | Humburg 63 Alsterkrugchæssee 195

Gyt verdieses obse Arbeit in onserem Land
Gut eingef. Mühle, 15jähr. Pachivertrag, DM 120 600. – Jahrespachi
und hohe Abschr., für DM 1 Mio, m
verk. (Bankgarantie).

verk. (Bankgarantie). Zuschr. erb. u. A 3003 an WELT-Verlag, Postf. 1008 64, 4300 Essen. Steuerkürzung

bis auf 0 noch für 84, 85, 86 sofort möglich. Eilzuschr. u. T 1280 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300

13%

Stiller Tellbaber neu zu eröffnende Textil-Sofi nigung in Kohmbien (Bogstå) sucht. Einlage ca. 70 000,- DM. Tel. 6 69 / 83 74 62

Haben auch Sie notleidende

Schiffs-Beteillaungen? evil. Nachschuff? Kookurs? Was im Pür Sie liest kostenl. Information b Inschr. u. L 2990 an WEL/T-Ver Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Geldanlage mit monatlichen Auszahlungen und überdurchschnittlichen Renditen per annum, Abwicklung über die Schweiz möglich, ab DM 10 000,-, vermittelt

Pinnungenbar G. Bentachel Brandenburgische Str. 35 1000 Berlin 15 Telex 1 86 480 Sacke DW 169 800,-, biete erstid. Si-cherheiten, monati. Zinszahlung. Ang. ausschi. von Priv. erbeten.

Zuschr. erb. unt. F 3184 an WRLT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wer finanziert DM 450 660, in 2 Jahren DH 600 000., zartick. Gute Anlage in Spanien. Absicherung über Grundbuch. Diekreich Bearbeitung durch Bittner-Inamob./Anla-gen, Bremerhaven, Am Kims 10, Fel. 04 71 / 2 21 54. 0 47 46 / 21 8 AKTIENGEWINNE mit zurückgebliebenen N ben- und Spezialwerten.

Individuelle Beratung gegen Erfolgsbeteiligung.
Dr. Beyer Anlageberatung GmbH
Winkhauser Talweg 162
4330 Milihalm, Tel. 02 08 / 76 42 68 **Außergewöhnliche**

Beteiligungsmöglichkeit in attraktiver Gesellschaftsform: mur Haftungsrisko als Kommandi-tist, well keine Zahlung der Einlage, äußerst bobe Reudite, Anlagensicherheit durch werthaltiges An-Zuschr. unt. F 3294 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.



Liquiditätsprobleme?

Wir sind Experten für • Existenza und -gründungen Beteiligungen
 Krisenmanage Betriebswirtschaftliche

Rechtsberatung -**GM Unternehmensberatung** Telefon 0 21 54 - 42 71 27

Rechtsanwalt erstklassige Bonität, 1 Mio. DM Jahre hen bis 1 Mio. DM. auch von Privat.

Zuschriffen unter B 1280 un WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Günstige Hypotheken-

Koaditlenen Wir vermitteln im Sjährigen Be-reich zu folgenden Konditionen: 5% % 96,5 % Ausz oder 5,75 98.5 % Ausz. 10jährige Konditio-nen 6 % 95 % Ausz. oder 6½ % 98.5 % Ausz. Beleihung bis 100 % möglich. Anfragen an: fides, Gesellschaft für Wirtschaftsberatung und Verwaltung mbH 4630 Hochum 1, Kurfürstenstr. 22 Tel. 02 34 / 58 11 48

HYPOTHEKEN

für Gewerbe ab 1 Mio. DM bei sehr günstigem Zinssatz zu vermitteln, schnelle und Abwicklung diskrete gewährleistet.

Tappe Ziegelstr. 11a, 4806 Werther Telefon 9 52 83 / 14 67

AVAL-DARLEHEN

in US-Dollar, str. und DM, Tilgins über Schweizer-Franken-Police möglich, Beteiligungen, Ventur-Capital und Hypotheken vermittelt FDANZAGENTUR G. HENTSCHEL Brandenbargische Strafe 15 Brandenburgische Straffe 15 1848 Berlin 15, Tel. # 28 / 5 % 19 04 Tr.: I 86 450

SOUTHMARK

US-Immobilien aus erster Hand

Equity Partners III

Die Southmark Corporation ist eine der am raschesten wachsenden US-Immobiliengesellschaften. Sie ist, mit einem Eigenkapital von über US\$ 680 Mio., an der NYSE kotiert. Southmark verwaltet Immobilien im Wert von über 9 Mia. US\$.

Das Programm Southmark Equity Partners III umfasst hochwertige Immobilien in den ganzen USA. Wir bieten 8,25 Prozent Ausschüttung aus den laufenden Einnahmen, monatlich ausbezahlt. EP II (\$ 84 Mio.)

ausverkauft Coupon___

Senden Sie mir

🛘 mehr über

Vomame:

Strasse:

Wohnort:

Land:

Telefon:

Southmark (Europe) AG

Telefon 00411/693777

Bellerivestrasse 5

CH-8008 Zürich

Telex 816 743

Ja, ich bin an guten US-Immobilien interessiert. Zuschriften erbeten unter 3293 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Southmark Corporation 🗆 Angaben über

Einzelobjekte 🛘 Beteiligungsunterlagen Equity Partners III □ einen Vertrauensmann

> Im Kundenauftrag veräußern wir Grundstück

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esse

Urbanusstr. 21, 4650 Gelsenkirchen-Buer Tel. 02 09 / 3 73 01-02 Mo Fr 9-17 Ilbr

Bauspar-, Versicherungsvertreter, Anlage-, Vermögensberater, Vertriebsgruppen
Nutzen auch Sie dieses letzte Jahr des § 7 b EStG (§ 15 BerlinFG) durch den Vertrieb Berliner Erwerbermodelle in Spitzenwohn- und Citylagen (Westend und Kurfürstendamm). Kein
Eigenkapitall Attraktive Vertriebskonditionen!

Kontaktaufnahme über Castell Wohnungsbaugesellschaft mbH, Kurfürstendamm 16, 1000 Berlin 15 SCHULDEN? Pfändungen? Mahnbescheide? Eidesst. Versicherung? Wir bleten eine seridse Hilfe tauch fur

Selbständige). Firma Hans Meus, Habsburgerring 18-20, 5000 Kuln 1, Tel, 02 21 / 21 08 75 o. 21 08 76 o. 21 39 16 Unbürnkratisch, schnell und diskret übernehmen wir Ihro GMBH - GMBH & CO. KG - AG

uch bei drohender Überschuldung. Zahlungsunfah Weiterhin bieten wur Geschäftsführung, auswärtiges Domizil etc. Andreas Riepen & Cie GmbH 5000 Köln 51, Lindenalice 37, Tel. 02 21 / 38 10 48, Telex 8 881 529

Für die Vorfinanzierung eines über DM-100-Mio.-Auslandauftrages werden kurzfristig, bei guter Verzinsung und entsprechenden Sicherheiten sowie anschließender Beteiligung an dem Geschäft

DM 2 Mio.

gesucht. Zuschr. erb. u. P 3301 an WELT-Verlag, Postfach

SIND **WALL-STREET-ANLEGER** MONDSÜCHTIG?

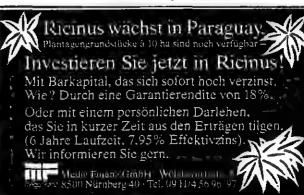
Oder - wie die Mondphasen das Timing der Entscheidungen bei Börsenspekulationen unterstützen können! Unser Sonderbericht gibt darüber Auskunft!

MWB-Wirtschafts- u. Börsenberatungsges. mbH. 5000 Frankfurt 70



EDV-Vertriebs- und -Leasing-GmbH (IBM-DDP)

Erstklassiger Kundenstamm im deutschsprachigen Raum und sehr gate Gewimperspektiven. Leasingobjektwert ca. 12 Mio. DM Full-pay-out. Verkauf bzw. größere Beteiligung geboten. Angebote nur von solventen Interessenten erbeten unter U 3305 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Die bankgarautierte Anlage rdreifachung des Kapitals in 5 Juhren? Leben international sfr-S-DM-Police Anlage-Beratung Rohde Telefon 0 22 45 / 53 79

Merkt- oder produktorientierter Gründungs-Gesellschafter

Diesel-, Solar- und Wind-Eraftstationen his 2 MVA tigung. Kepitakusatatung 0,5 bis Mio. Einlage nach Vereinbarung. heres unter Z 3156 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essan.

Liechtensteiner Holding für Franken 7000,- sof. zu verk. Zuschr. erb. u. H 2746 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esse

Suchen dringend TDM 800 zur Auftragsfinanzie rung. Absicherung gegen erst rangige Grundschuld.

Suche DM 5 Mio. bei 18% Zinsen zum Kauf eines Vergnügungs-Centers. Kurzfri-stige Rückzahlung. Erstrangige Grundschuld. Darlehensnehmer erstkl. Bonität, Einstieg ab DM 100 000,- mit Kapitalnachweis. Zuschr. u. E 3337 an WELT-Ver-

Geschäfts- u. Wohnhaus

- Stadtgeb. Gelsenkirchen - Stadtgeb. Gelsenkirchen - einschl. Baugenehmigung. Ausf-Zeichnungen, Statik für Ladenflächen - ca. 600 m² (cgl. bis 800 m² mögl.)

Wahmmett - ca. 615 m² KP 850000, DM wird Utbank mößl. a Co. KG

Riete im Rahmen einer Betriebs umstrukturierung (Generations

Unternebmensbeteilionung an einem alteinges, gewerbl. Unter nehmen i. d. Bundesrepublik, Kapi nehmen i. d. Bundesrepublik, Kaşi-talverzinsung ca. 36% p. a. bei guter Booität kann Ihre Beteiligung (ab DM 50000,-) durch unsere Haus-bank finanziert werden. Angebote unter U 3107 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Top-Gewinn: Finanzier für den Erwerb und die Vor-haltung eines denkmalg. (§ 82 I EStDV) mieterfreien Attbans mit ca. 1590 m² Wfl. in bevor-zugter Wohnlage Stuttgarts gesucht. Die Verwertung über-niment ein Partner mit inbrenimmt ein Partner mit jahre langen spez. Erfahrungen. 1**00%** seriös. Gewinnanteil 30% = ca. DM 400 000,- in 8-10 Mon. Elizabehriften nater G 3145 sa WELT-Verlag, Postf. 10 68 64, 4300 Essen.

12% p.a. garantient Festzins Taurus GrabH, Mühlenberg 10 4390 Mühwim/Ruhi

Betr., FINANZIERUNG Wir haben das Finanzierungs-konzept, mit dem eine 8 Jahre frühere Entschuldung bei

frühere Entschuldung bei vergleichsweise gleichem jährl. Aufwand mögl. ist. Einsparung: Zinsen + Tilg. 1. 8 Jahre. Jede Summe ab DM 100 000,— mögl. Das Konzept ist auch auf Investitionsgüter anwendbar. Das Info-Pack erhalten Sie zum Kostenbeitrag v. DM 30,– frei Haus nur Vorkasse (bar od. Scheck). Zuschriften erbeten unter D 3292 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

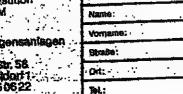
Darieben ohne Sicherbeit Wir vermitteln Darlehen an gut verdienende Augestellte und Freiberufter bis zu einer Höhe von DM 150 000,- ohne zusätzl. Sicherheiten. Anfragen an: fides, Gesellschaft für Wirtschaftsberatung und Verwaltung mbH

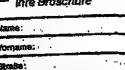
4630 Bochum 1, Kurfürstensir. 22 Telefon 02 34 / 58 11 48

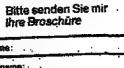
-- :-

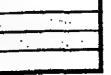
Die (m Kombin

LVB.-Vermögensanlagen GmbH Graf-Adolf-Str, 58 4000 Dosseldorf 1-Tel, 0211-350622

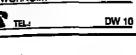


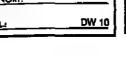
















BETEILIGUNGEN FANLAGEN GELDVERKEHR

the same of the sa

 Ihr Feriendomizil gehört Ihnen eine, zwei oder mehr Wochen im Jahr. Für immer

IHR EIGENES FERIENDONIA.

Niederlassungen und Agenturen im gesamten Bundesgebie.

EINMALIGE GELEGENHEIT bis zu 28% Rendite

bei einer Enlage von nur DM 3000, 6000 oder 9000. Wir haben ein revolutiondres System auf dem Freizeitmarkt entwickelt, das Ihnen jedes Jahr einen kosteniosen 14tägigen Aufenthalt in Spanien, Portugal, Osterreich, Griechenland, Italien usw. beschert oder jedes Jahr bis

Nach Ablauf des Vertragsverhältni<u>sse</u>s erhalten Sie Ihre **Einlage 190%**

Beachten Sie bitte, daß die Einlagen nur begrenzt möglich sind Fordem Sie kostenios und unverbindlich Informationen an. H. E. Hornecker Finanziersag und Anlageberatung Postfach 30, 2811 Bücken, Tel. 0 42 B1 / 75 46 EGrazoft: Mo.-Mi. von 9.00-11.00, Do.-Fr. von 14.00-16.00 Uhr

Gutachtergesellschaft
Kapazitätsüberfästung noch einige Niederlassungen
Gebietsschutz Tätigkeit: Erstellung v. Verkehrswertbilien). Aufträge gesichert, enorme Verdienstmöglichkeiten. DM 50 000,- EK erforderlich. PLANCONTROL Gutachten n. Ingenieu Tel. 0 81 31 /8 55 77

FESTGELD IN USA zur Zeit ca. 7,5%, 100% Sicherheit durch Calvert Group. – Insured Flus account alle Konten sind bis I Mio. 5 versichert.

Calvert Group c/o E. B. Marich & Co. GmbH Poststraße 4, 4800 Dortmund 1

Unternehmer gesucht

Wirtschaftsberatungsgesellschaft tätig Finanz- u. Kapitalsektor sowie
Beratung Industrie u. Handel vergibt noch auf Grund Kapazitätsüberlastung Niederlassungen pro FLZ-Gebiet m. Gebietsschuftz. Enorme Verdienstmöglichkeiten gesichert. DM 50 000,- EK erforderlich.
INFRACONTROL Wirtschaftsberatungsgesellschaft mbB.

Tel. 6 81 II / 8 53 77

Verdienen Sie Ihr Geld im Schlaf?

ich nicht. Nur wenn Ihr Kapital hart arbeitet, bringt es boben Profit Brsenspezialisten arbeiten wir zuverlässig für Sie zu günstiger

WCT Could, Walletr. 14, 4319 Mallieles a. d. Butr Tel. 02 08 / 44 38 28

Wir sind eine private Interessen gemeinschaft md haven auf Sardinien eine Hotel

anlage sowie einen Sportjachthafer Wir suchen noch einige potente Teil-haber. Außergewöhnl gute Rendite ist vorgegeben. Kapitalnachweis

Zuschr. erb. unt. 3339 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Zwei Ölquellen die in Texas produzieren, v. Priv. zu verkaufen. Zuschr. erb. u. X 3286 an WELT-Verlag. PL 10 08 64, 4300 Essen.

You Privat Beteiligung 5000 – 25 000,- DM, 12% Zinsen + Gewinnbeteiligung lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

WENN Sic schon kein Geld haben, sollten Sie es besonders gut anlegen. Neuartiges Finanzie-rungsmodell, Tel. 0 40 / 2 70 21 43

Wir haben die richtigen Banken Kreditvermittlung für Arbeiter, Ange-stellte, Reamte, Rentner, Hausfrauen u Selbesfandige. Pirma Hans Heus, Finanzbetatung Habsburgerring 18 - 29, 5000 Köin 1 Tel. 92 21 / 21 08 75, 21 98 76 n. 21 39 16

Villengrandstäck Hamburg-Sasel, Mellingburgreider mit direkt Alsteranstoß, 2000 m², pm m² 200,, von Privat, ohne Conringe Zuschriften unt. X 3176 an WELT-Ver-lag, Pottfach 10 06 64, 4300 Essen

großes Interesse in Fachkreise vorhanden) sucht Geidgeber, gu-ter Zinssatz garantiert. Bitte wenden Sie sich zu: Rechtsunwalt Wolfgang Gobie Hohemotlerastr, 110 2000 Minchen 40

Wir suchen als Hersteller six wellbegen Fa. Tablesi-Mgz, Pf. 11 24 D-5130 Bechweller,

D-5130 Beckweiler, Tol 0 34 43 / 3 27 78

Ostiglesiand upl, cs. 2000 m², dir. s. Bap ce v. Wald, priv. ze verk Tel. 9 44 65 /2 39. Statings Sints, Great, gene Baugesuch, 1,05 Mis, DM, Zusch u. Y 3257 an WELT-Verlag, 10 00 64, 43 Essen.

Opernkeller Berlin

Berlin 12, Bismarckstraße 90 gegenüber der Deutschen Oper

historisch eingerichtet, zu verkaufen. VK 280 000,- DM komplett. 100 Innen-, 60 Terrassenplätze, Miete 5665,- DM (warm, inkl. MwSt.), brauereifrei, 10-Jahres-Vertrag. 0 30 / 3 42 64 37

Pension/Gasthaus (Erholungsheim) Südschwarz wald, 900 m û. M., 18 DZ m. Du sche. Nebenräumen, Hallenbac Sauna, autom. Kegelbahnen Preis 1,5 Mio. E. Schmitt Immobi-Hen. Tel. 0 61 05 / 7 44 00

Gutgehende Pension mit Speisegaststätte zu verkau ten. VB DM 70 000,-Zuschr. u. G 3273 an WELT-Ver lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Nobel-Kabarett als Eigentum zu verk., Konzession b. 5 Uhr früh, einziges in der Stadt, Umsatz cs. 1 Mio. p. a., für 2 Mio. VB

Tel 0 72 21 / 6 14 00 Pächter gesocht Hotel-Neubau

Betten u. Wohnung, mit 6652 Milhlheim am Main a. d. B 43, zw. Hanau u. Pfm. Tel. 0 61 08 / 62 96

SIE FINSTEIGERT ICH AUSSTEIGER

reundl. Angeb. u. V 3196 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen Feriospark/Kurzentrum Café/Bistro Naturperk Nassau, ca. 48 Pistas, ersiki. Ausst., sehr gute Lage L.gr. Ferienpark/Kurzentrum. Stark fre-quentiert; gr. Neubaugebiet, Feientiert; gr. Neubaugebiet, enpark, Korklinik, Thermalbi

ennisplitise: Durch Rigentimer a verbaufen. 245 000, – DM. uschr. unt. M 3101 an WELT-Ver lag, Postf. 10 98 54, 4300 Essen Für Kapitalanloger

nchen wir 4-5° Hotels in alla profitäelten d. Bunderrepubli tendite z. unter 7,5% auch im Am and, z. B. Genf, London, Maliane Paris, Rom, Zürich. Josef Schillers, Emmobi

Altes Landgasthaus int Landkreis Schlaswig/Echernförde, ruit, eingeschint (über den Landkreis himmer bekennt), 4 Wigen zu. Denamistam, 4 Frandenzi, 3006 nr. geptl. Garten zur He., nr. 121 Blergerten z. Gellichnicht Aus inn. Gründen ab sotont Comparity, orb. p. T 3283 an WELT-Verlage Posts, 10 08 64, 4300 Essen.

Biogofictube
Batel-Resharant - Cale - Pausien
in einem bekannten Lutthurort den
rheinfischen Westerwaldes zu verkunten. Der Verkuntspreis beträgt
einschließich genaufter Einrichtung
DM 300 000 - Fordern Sie unser
Expass an.
IMBROBILIEN BECKER VDM
Westerwaldistr. 72, 5455 Rengedorf.
Tal. 0 25 34 / 25 90

Großraum Diskothek ati verbation un Onwestales, Telefon 0 87 31 / 2 18 85

Bei Antworten auf Chiffresozeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermeiken!

MASANFERTEGUNG

DR. DIETRICH BRÜGELMANN

Unseren Katalog senden ver ihnen geme zu

Decken-Ventilator

ML-VERTRIES - Apr 50

Mein Führerschein

Wie starte ich erfolgreich

mein eigenes Geschäft
Unterschreussetzung ist Samtophi ab 500 EM feler
neursige Werschaftzeisschaft. Mr. Samtophi ab 600 EM feler
neursige Schaft, Feler eine Finos-hon. Gestänlich EM
Geschäftsiden, Th. -Honge-Gr. 4/WEG25, 5500 Bonnt:

Fast verschenkt!

Schöne Sommerröcke/Blusen

je 19,- DM! Prospekt anf.:

Britisch Import, Berger Weg 7 8157 Linden, Tel. 0 80 27 / 4 31

MAGNETIC

minner Str. 52 60 - 5000 Koln 60 -- 0221/764868

thr:Glück ist unser Erfolg! Viele einsame Menschen ersehnen sich wie Sie enjen autrichtigen, lieben Parmer um: Lebensgefahrten. Wir Vermitteln. diskret und individuell auf ganz persönlicher Basis.

sehr aparta, gepflegte Frau aus re-nommierter Fabrikantenfamille, sehr vermögend, aucht harmoni-Verbindung mit Herm aus Chefarzt, Antang 40, ein gutausse-hender Mann, über seinen Beruf hinaus vielseitig interessiert, sehnt sich nach zürtlicher Zweisamkeh. Möchten Sie Glück und Erfolg mit Unternetwertochter, 25, 170/63 kg, bildhübsche, junga Frau, nicht emanzipiert, wäre einem soliden, zuverlässigen Mann mit Familiensing kinderlieb die Mente Geführt. sinn, kinderlieb, die ideale Gefähr-

Setzen Sie sich vertrauensvoll mit uns in Verbindung: ESTRAMOS Partnervermittlung, Steeler Straße 444 4300 Essen 1. Teiefon 02 01 126 00 28 129 - tgl. 10 bis 20 Uhr. auch Sa. So. und an Feiertagen.

Partnerkreis Frau R. Strauß oersönlich, diskret, zuverlässig

deutscher Eheanbahnungs- u. nittiunos-tratitute e. V. (GDE) - Leut Stiftung Warentest der einzig emstzun

Teiminn (Q 41 82) 57 40 ich wäre sehr stotz, wenn Sie mir ihr Vertrauen schenken würden. Rufen Sie mich an tgi. v. 10—19 Uhr, auch Sa./So.

O NETTE DAMEN O

ca. 300 Fotos gegen DM 3, - Briefm. von EAT-Club. Poetheh 16 12 22/H, D-8830 Offfenbach/Hain 1

Z. Z. führen wir in unserer Kartel üb. 4600 attr. u. kultiv. Damen aus dem in- u. Austand. Foto-

Kartei m. 1800 Damen geg. DM 40,- WORLD CONTACT Int'n., Caristr., 2350 Neuminster, Tel. 0 43 21 / 1 50 29

Hübsche Polinnen

mit guter Berufswistdung aus Medizin Handwerk, Landwirtschaft, Büro, Haushaft Kinderbetreuung u. Gastronomie, sucher Partner für Urlaub, Bekanntschaft/Ehe. Vie e sprachen Deutsch/Englisch. Umfangrei-cher Foto-Monatskatalog DM 30,-. Foto-info fret.

City-Agentur, Schützenstr. 82 Partner-Service-International

46 Dortmund, Tel. 02 31 / 82 65 98

Akademiker-Cirkel

Beratung, Vermittlung, Information kontakt such drekt an Ihrem Wohnort über eigene Niederlessungen in der gesamten BRD

- PRE PPERSON - bildhübsch, beständig treu, sehr kin ierlieb und häuslich, suchen Ebemann

Raum Hamburg

Dame, Arzitochter, selbsi FTA, 35 J.,
aus weltoffenem Eiternhaus, gutsilmiert, sehr hibsch, mit viel weiblichem
Fielr u. Charme, sportlich, dazu susgesprochen natuverbunden u. tierliebend, unkompliziert, selbatändig u.
praktisch, wünscht gifteidiche Ehe ander Seite eines ähnlich interessierten
Mannes Nüberer: Frau Karls Schulinge, 3606 Hannover-Klenfield,
Spinoussk. 3, T. 45 11 / 52 24 33 DHE
Eheanbahnung seit 1914.

Mehr als 1000

bildhübsche, gebildete Brasilian nen suchen über uns einen deuts

re, best, Gesellschaftskr., m. B Witwe, best. Gesellschafter, in De sitz, gubussebend, s. adöquaten Herri (Akad.) bis 60, möglichst m. Wagen, zw Freizeit kennenzukernen. Zuschr. ert u. B 2784 an WELT-Verlag, Postfact 10 08 64, 4300 Essen.

Hans Breckwoldt, Dipl.-Soz. F Meizer Str. 4, 2900 Oldenburg Hans Breckwoldt, Dipl.-Soz. P. Meizer Str. 4, 2900 Oldenburg 0441 -8840 91 bis 20 Uhr

igesfreizeitpart, o. Fo. Inter. bei ester Diskxet, Gr.-Vorschlagt, mit

Die Adresse für Ehepartnervermittlung

1

Attraktive Frau blond, schlank, sportl, 17676 kg, 37 J., mit 10jähr. Sohn, nivesu- u. su-spruchsv., sucht großen, gustl, cha-rakteri. Herrn mit christl. Grundeinst.

Großraum HH. Ernstgem. Zuschr Foto u. L. 3078 an WELT-Verlag Post£ 10 08 64, 43 Essen.

Größte evangelische Eheanbahnung - Soit 1945 Erfolgreich im ganzen Bundesgebiet Zwanglos · Taktvoil · Diskret Damen und Herren,aus atlen Berufs- und

ÄRZTIN

mit inseratsüblichen Vorzügen, Fünf-zigerin, 187. schlank, sucht einen sou-verinnen Lebensarinne besetzt agerin, 187, schlank, sucht einen sou-erenen Lebenspartner, kunst- u. mu-aktiebend, mit regem Geist, Gemit, Gesundheit, Erlebnisfähigkeit u. Un-ibhangigkeit. Zuschr. erb. unt. N 3889 in WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

PVMH

Partnervermittkingshilfe schnell, preiswert, diskret. Info: PVMH, Sonnenhang 15 4502 Bad Rothenfelde



Sie Sich uns an.

Ein Monn von Formett, eine sympath. dynamiche Persolichiert, SS/182. verwamet, vermögend, ein attrakturer, verlagswamet bekamiter Octofiftsmenn, mit vielen Verstigen, die filt eine angruchrotile fran achstwastinisch wind, socht betreinigsbilde in der den angruchrotile fran achstwastinisch wind, socht betreinigsbilde in der Stelle twenten und einfallen 20 westen. Auf den zufell wenten und ein bilden geweiter Geschäftsmann, vermögend, mubbleigt, sportfastinisch fröhlich, freibisch, mit besten wiege eine ehermante lebenskrape reinfresdig Partnerte und Abert und postent. Felbes Sie sich negenposchen? Zusche, unter 5 T.
burlet, 61 John, uch gestögen diepaste apträiche Erschenung, ein Kewtier der eiten Schule, nitzung und myssungefälle, senniterin und lebenstelle, hamweit a. wehnflich, such Lettenspattnein, der Liebe, Aufrichtigkeit s. Tress anch terwas bedeutes, Zusche, solte 6 Geschund, ein stendariver, weigemander Monn, mehrsprachig, ein syntolicher Typ, sein gehe Erschenung, letz Reisen, St., Natur, Test und eines gehoberen Lebenstell, Geschiebeld, Erleit in harvorragenden Vermögenstellen. Er letz in harvorragenden Vermögenstellen. unter 9 K.

INSTITUT BENECKE Tel. (92 11) 13 33 99

Minchen, Tel. (9 89) 18 30 25

ozeiten tägl., aneh Sa./So., 15-19 Uhr.
außer Mättwoch Reprisentanzen San Francisco,

International Contact Service Corneliusstr. 95, D-4000 Düsseklorf 1 Tel. 02 11 / 33 31 73 oder 02 11 / 33 31 76 12 Tiochler

NA Des Zeichen für ein Lebensglück zu Zweit

Facherzt, 46/178 Facherzz, en rea mit Freude an eportlichen u. kulturel-len Aktivitäten wü. herziiche, natüri-che. junge Lebenspartnerin mit

eine hübsche, elegante, ledige junge Frau mit Charme u. Stil, Jegerin, Seg-lerin, Fallechirmspringerin, wu.

Wenn Sie ein wenig mehr ists den Durchschnitt suchen. Akade-mikerin, 40/172, setbst., sportt-ele-gant, mig Kunst, Reisen, Pferde, wü. glückl. Ehe.

Erfolgreiche Eheanbahnung seit 1968 Mitglied im GDE Seminard Hoffmann, Wildsteig 37 5600 Wuppertal, Btx 584 603 096 Felefon (02 02) 7 28 43 / 72 25 03

Unternehmer, 56 J., repräsentativ-ele-gante Erscheimung, sehr aktiv, mit viel männlicher Ausstrahung, breitge-spannten Interessen – insbesondere flusik, Reisen –, Besitzer bedeutenden Unternehmens, schönen Villenheimes, entsprechenden Einkommens u. Ver-mögens, wünscht ideale Ergänzung in giöcklicher Ehe. Näheres: Fran Karla Schutz-Scharung. 3000 Bannover-Kleefeld, Spinousstr. 3, T. 66 11/ 55 24 33 DIE Kheanbahusung seit 1914.

Kaulmannswitwe Anfang 60/1.68 m, voller Schwung und Lebenstreude, kinderlos. Hobbys: Sid-fahren, Reisen, Wandern, gepflegte Geselligkeit und Häuslichkeit wünscht wieder ein Leben zu Zweit.

Ihre geschätzte Zuschrift erreicht mich unter M 3079 an WELT-Verlag

Unternehmer 48/170 Mode), dynamisch, sportl. Typ, ku riert, mit Einfühlungsvermögen u. l (Mode), dynamisch, sportl. Typ, knitiviert, mit Einfühlungsvermögen u. Familiensinn. Anßer seiner Arbeit liebt er geptl. Häuslichkeit, Theater- und Museenbesuche, spielt Tennis, radelt u. reist gerne (Fernreisen). Sucht "Sie", natürlich, naturverbunden, tierlieb, romantisch mit etwas Geschäftssich mit etwas Geschäftssind, evtl. aus d. Textilbranche. Sind Sie interessiert? Dann rufen Sie an 061 21/80 1740, "WIE" für Partnersuchende, Kaiser-Friedrich-Ring 53, Wiesbaden

Unternehmerin 36/172 (Int. Export), attraktiv, temperamentvoll, dynamisch, erfolgreich, mit natürlichem Charme. Mehrsprachig (Engl.
Franz., Span.), sporti. aktiv (Segehn,
Temnis, Golf, Fleegen), Sucht "Ihn" erfolgsorientiert, weltoffen, evtl. selbst
Unternehmer. Fühlen Sie sich angesprochen? Dann rufen Sie an 0 61 21/
80 17 40, "WIE" für Partnersuchende,
Kaiser-Friedrich-Ring S3, Wiesbaden

Schöne Bescherung ...
Da kennt man "Cott und die Welt",
aber die Lebensgefährtin, nach der
man sich sehut, will einem nicht
über den Weg laufen ... Jumtorehet,
38 J., schlank, mit durchtrainiertem
Körper, sportlich u. kinderlieb, reist
gern, mag Musik, Tiere, Natur Rorper, sportann il amoraneo, ressi gern, mag Minsk, Tiere, Natur ... Geht es Rimen ähnlich? Dann rufen Sie mich an, ich würde mich riesig freuen! 9 51 39/378 39. Ehe- u. Partnervermitthung, tägi. 14-19 Uhr. auch Sa./So., außer Frei.

DAS EXCLUSIVE **Eheanbahnungsinstitut** der Schweiz Für ANSPRUCHSVOLLE. Weltweite Verbindungen. Introduction Freu M. Tr. Killy 200 45, GH-3001 Bert Tel. 0041-31 22 21 12

Wir senden Ihnen Unterlagen

Gegründet 1956

Geschäftsfrau, 42/172 twe, eine schlenke, sporti., unkom-zierte, attraktive u. famimne Frau. hr charmant, aufgeschl., in sehr gu-n Verhältnissen lebend, spontan u wū. sich ainen vertäßt, chanutesvollen Mann, geme auch mit Ki. – T. 05 11/ 32 58 06 von 15-19 Uhr, auch Sa./8o. Bezzubernde feminine "Sin" 25/168

zus exclusivem Etermhaus u. in groß-zügigen Verhältn. aufgewachsen, mit Abi Sprachenstudium, bildhübsch, natürl, und charmant, absolut parkett-sicher, mit offenem, unkompitz. Wesen – natürblond, mit bitsum Augen u. strahlendem Wesen. Tel. 02 11 / 32 71 90, igl. 15–19 Uhr. Düsseldort, such am Weshenender. Blidhübeche Finnin, 39/162 promoviente Zahnézatin, mit eig. gro-Ber Praxis – ein zierl., modisches, sehr attraktives Geschöpt, selbstbewußt u. ladylike, sehr sportt. attiv und voller Temperament – kultiviert, sinnlich,



tgl. 15-19 Uhr auch Sa./So. Claudia Püschel-Knies T. 9 40 / 34 21 47 Headarg Junghermolog 30 T. 65 11 / 22 58 06 Hammowe

Leisenstr. 4, am Kröpcies T. 02 11 / 32 71 60 Descellert (Kö 90), Königsalles T. 0 69 / 28 53 59 Frankfurt Kalsenstr. 13, Führe Haupt-sche Kaiserati, 13, Nume Heappressive T. 05 21 / 41 33 34 Meansheina Friedrichspl. 17, am Wasserturm T. 05 81 / 39 76 43 Saazbrücke Hafenstr. 5, Pass. Kongreßhotsl T. 07 61 / 3 07 45 Freillung Kaiser-Josef-Str. 251 T. 0 88 / 29 79 58 Münchem Th.-Wimmer-R. 15, Absteckring

Mehrere hübsche Polinnen die tatsichlich etwas von der Ehe un lienlehen verstehen, suchen drit gend Anbahnung zwecks Heirat. Ma ist noch Mann bei poln. Frauen. Institut Sylvia, Pf 102546, D 3500 Kas Sylvia, Pf 102546, D 35 sel, Tel, 05 61 / 1 71 36

Fabrikant 41. J., 1.74 m. sporti. Typ. dynamisch, kreativ, unkonventionell, liebt ge-pflegte Häuslichkeit, sporti. aktiv, Tennis, Ski, Segelin, romantisch, sucht zärtliche Sie.

Bildzuschriften erbeten (Diskretion zugesichert) unter U 3129 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Ich liebe das Leben leiden-schaftlich, komm, laß es uns gemeinsam gemießen...
30 J., bl. kinge Haare, tolle Figur mit
tippigen Furmen, anschmiegsam,
kinderlieb, sportlich, reisefreudig,
aber auch häuslich u. romantisch.
Ich liebe Abende am Kamin... So
his lebt Lied wie hier Du. " bin ich! Und wie hist Du ...?

11 2/17 2, Isternationelle Beu. Partnervermittlung, tigl. 14.00
bis 19.00, auch Sa./So., außer Frei.

Akademiker. Dr., Anfang 50. 1.81. jünger sussehend, sucht nivetuvolle, charmante, gutauss. Partnerin (ohne Anhang) bis etwa 40 J., Raum Hamburg Sie sollte attraktiv. mittelschlank, etwa 1.75 gr., fröhlich u. Eebenswert sein. Bei entspr. Sympathle wäre in einem gepflegten Wohnhaus m. Garten ein singenehmes Leben in glicklicher Ehe nicht ausgeschlossen. Vertraussv. Zusch: blite nur m. Gameioto (m. rück) n. Tel.-Ang. unter Z 3090 an WELT-Verlag. Postf. 10 06 54, 4300 Essen.

mach mit... Aktion Saubere Landschaft e. V. Godesberger Straße 17, 5300 Bonr Maßhemden für City, Sport und Abend. Ab 65.- DM. Kostenlosen Modell- und Stoffmuster katalog anforder B.E. Müller KG Postf. 3270-6. 8670 Hof

Der Postbote kann Ihre bestel .Verkaufskanone" sein!

maßhemden

müller

Lesen Sie "Direkt-Marketing", Europes erste und führende Fachzeitschrift für das Varkau-Inn per Post: Her erfahren Sie alles über erfolgreiche Methoden des Mell-order-Geschäftes. "Direkt-Marketing" Hefert Ihnen Felige-

schichten, Testergebnisse, Analysen und Gestaltungs-Ideen aus der täglichen Praxis. Morist für Morat stellen bekanntn Fach-Wege, Porto zu sparen oder die richtigen Adressen zu finden. Ein einziger Tip aus "Direkt-Marketing" ist oft mehr wert als der Einzugenste Abonnement, 12 Ausgaben zum Kenne nen kosten nur 72,– DM,

DECKEN- von CM 1287-VENTILATOREN

Glastig - Video-Verleib Verkauf, Angebote einzubolen bei: Versand für Video, Berod Hoffman Amtmeister-Stoke-Str. 36a, 4950 Minden, Tel. 05 71 / 58 94 78



RELAX-SESSEL herrlich bequem



leckiert od. braun gebeizt, mit Peddigrohr, SH 42 cm, B 68 cm, T 70 cm, GH 89 cm zum Preis von nur **DM 248,** trei Station – per Nachnahme CASA RUSTIKA

Chromstr. 20 3004 isemhagen 2 HB Der ideenmarkt!

600 Neuheiten – Ideen – Erfindunger Gratisprospekte WS6 unbedingt anto dem bei E. S. Kneer, Ideenmark Poeffach 706, 7320 Goppingen.

Warum stànding Tabletten? Schmerzen MOVAFON **Schalltherapie!**



Anci is Statisticano establica.

4460 Nordhorn, Niedersach-senstr. 64, Tel. 05921 / 51 36

Prospekte kostenios OCHELL SICHERHEITSSYSTEME Wullsholstraße 18 4600 Dortmand 76 12 (02.31) 6.54.80

VERSANDGESCHAFTE

TRESORE schützen gegen Einbruch - Diebstahl - Feuer eig. Prod., Sonderang, ab DM 285, -Tel. 0202/604007, KELLNER, Postfach 220188, Dieselstraße 36, 5600 Wuppertal 22 (Langerfeld)

Mil dem EIGENEN VEREIN

zu Vermögen und Anerkennung Enorme Möglichkeiten auch für Sie Daten, Fakten u. Ideen erfahren Sie durch unser spezielles Vereinsbuc Gratisinfo WV9 bei zwergel-mv vering 7537 Remchingen 1

Wo Oberhemden gensu premen, harrich watch und besonders lang sind, und das Feloste nur DM 44,75

Rosen, wei keine Lockpreise und neine Ludenfühler, 54 Größen, Armeishen und Weiten, Darum gleich Karte achreiben: "Grets - Prospekt 66" Paul Sannaern Seklenstigkeser, 27 4800 Bielefeld

IEI 38! Schwarze Informationsquellen! Alles über: Millioner in 12 Jahren, mk. Pen-ny Stocks Millionen, Häuser ab 3000,– DM, Spezial-Kredite.

Bonitätsverbesserung, pezial-Kredite. Bonitätsverbesserung eu-Pkw (, d. Hälfte, Aktien für 16.50 DM Firmenspezialgr. u. 1001 wt. Tips. Grath nito: Verlag GUNA. Postfach 10 10 55/W/ 4650 Galsenkirchen 1.

ENDLICH die richtigen Socken!

uswahi (280 Uni-Moglichk riesenauswam (200 Un-Moglachketen in 12 versch. Größen von Schuhgr 35-53). Auch ohne Gummil Günstige Preise, weil vom Hersteller direkt zum Verbraucher. Nutzen auch Sie diesen modernen und vernünftigen Vertriebsweg! Freiprospekt anlardem bei:

Freiprospekt anlardem bei:
WEISSBACH
WEISSBACH
Freiprospekt Granhlt. 5800 Hagen-Haspe brumpffabrik GmbH. 5800 Hagen-Haspe ostfach 74 43 22 Telex 08 23 585 der Tel. (6 23 31) 4 67 63 von 0-24 Uhr

Somen Strandkörbe Lieferung bundesweit, Prospekt gratis. Die Schetztruhe · Postfach 120185 4800 Bierefeld 12 · Tel. 05 21-40 35 43



Docken-Ventilator

Orig. Hotsocytilation and und alone Bellevichtung



Pflegemittel! • Markenqualität jetzt super-günstig: z.B. TE H₂O₂ 1+2 je 9.98 DM. Versand per Nachnahme + Porto und Verpackung. Preisliste anfordern, Postkarte genügt. opticland Opticland Versand GmbH
Tennenstr. 4 AVI - 8510 Für
Telefon (0911) 705957

SICIREMENT durch KONTROLLE GEIGERZÄHLER Anericanntes WARNGERÄT, ab 1 mR/ h geeicht, im TASCHENFORMAT, DM 490,-, einschl. MwSt., 1 Jahr GARANTIE. Bestellungen an: A. B. WILLMANN,

Elektronik GmbH Salzuffar Str. 63, D-4900 Herford Ruf: 0 52 21 / 8 10 33 oder 0 52 22 / 18 02 24

(Sa. v. 10-12.30 Uhr)

Direkt von USA Software. IBM, ITT, HP, Apple, Atari Commodore, user. Schreiben Sie, was Commodore, usw. Schreiben Sie, Sie benötigen, wir können aller lief Lieferung innerhalb is Tages.
COMPUTER A + B
3915 N-Ocean Blvd.

116, FL Lauderdale
FL LIES. USA
Tales. Nr. 1 68 48 Telex-Nr. 1 48 con

Strandkörbe DM 906,30 ab Fabrik, Fiensburger Strandkorbfabrik Postfach 15 48, 2390 Fiensburg

Tel 04 61 / 2 48 67 Daunen-Decken

Wäscheversand Reinhard KG Postf. 5 02 03, 6960 Oste

Maskonfektion Ganz Wir fertigen osch finnen Maßen Derson- und Herr Genierotie sist drem oder grennen internationa Stoffen für jade Größe. Preisbelepiet: Hone oder Rock all Stiff Stoffenster billt auterdem. 4156 Krefeld, Shentetreite 18 Tat. 9 21 51 / 2 49 88

RÜCKEN? Bandscheiben? Herrliche Hilfe Weltneuhelt! Gratis proble

POTENZ hohe Alter Hilte ohne Pillen. Neu in Europa Verbiüffende Erfolge. Prosp. - 80 DM.

Qualitäts-Strandkörbe Telefon 9 49 / 7 22 88 91

Wohnprobleme? Das FURNICA-ZAUBER-SOFA löst sie auf patente Weise! Höchst bequem sitzen – in 2 sec. Sitzfläche drehen und herrlich schlofen. Kein tägl. Bettenmachen mehr! 5-Johr-Garanite, Farbkot, kostenios.

das kleine Murmelspiel für alle Gelegenheiten – Spaß für die ganze Familie – hübscher Spiel-karton – Einführungspreis inkl-lustiger Zugabe DM 10.- im Um-FURNICA GmbH · Oettingenstr. 23 8000 München 22 - 089/22 88 26 Cold verificate als lincoverage



schiag an meer-Versand, Bilmeris 14,5870 Hemer Namilien-Bappen Fordern Sie makes achesid. Gratis-Indo and farischier, Mediarrheinstr! 14s, 4 Obseldorf Tel : 02 11 / 45 19 81

Dominten- und Châteaux-Weine aus Frankreich Austitiet estunere Presiste achekt G. Wahnschafe: Weimport, Könga-stee 175, 4190 Klave, Tet. (0.2821) 283).

Anzeigen in der Rubrik

Möchten Sie hier inserieren?

Versandgeschafte

erscheinen zweimal: am Samstag in der WELT. am Sonntag in WELT am SONNTAG. Anzeigenschluß ist mittwochs um 12.00 Uhr.

Telefonische Anzeigenannahme:

Tel.: (02054) 101-518, -524, -1

Auskünfte und Beratung: Tel.: (040) 347-44 18, -1

DIE WELT WELTam SONNTAG



glücklich. Fordern auch Sie unsere Unterlagen an.

Tausende wurden bereits über uns

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Sie sollen unsere Fertigungsabläufe steuern und optimieren

Wir sind ein international erfolgreiches Maschinenbau-Unternehmen, das Bearbeitungszentren und darauf aufbauende flexible Fertigungssysteme entwickelt, projektiert und fertigt. Fortschrittliche Technologie, modernste Steuerungselektronik, hohe Leistung und exzellente Fertigungsqualität haben unseren Erzeugnissen nachhaltig Anerkennung verschafft. Nicht zuletzt jedoch wissen unsere Abnehmer die termingerechte Abwicklung ihrer Aufträge zu schätzen. Um auch auf diesem Gebiet weiterhin vorne zu liegen, suchen wir Sie als

Leiter der Arbeitsvorbereitung - Werkzeugmaschinen und Fertigungssysteme -

Sic berichten unmittelbar dem technischen Leiter unseres Hauses und tragen Verantwortung für die Bereiche Fertigungsplanung, Fertigungssteuerung, Disposition. Als ihre wesentlichen Aufgaben sehen wir an:

Optimierung und Straffung der Bereichsorganisation in der Al

 Kritische Überprüfung aller Fertigungsabläufe hinsichtlich der Ausschöpfung gegebener Rationalisicrungsreserven

Weiterentwicklung unserer bereits heute sehr leistungsfähigen EDV-gestützten

Als Ansprechpartner für die Bereiche Entwicklung und Konstruktion, Fertigung und Montage sowie Qualitätssicherung übernehmen Sie eine technische Schlüsselfunktion

in unserem Hause. Sie werden den damit verbundenen Anforderungen gerecht, wenn Sie über eine qualisizierte Ausbildung als Ingenieur (TH/FH), Fachrichtung allgemeiner Maschinenbau oder Fertigungstechnik, verfügen. Wir erwarten weiterhin, daß Sie eine etwa 5- bis 10jährige erfolgreiche AV-Praxis im Bereich des anspruchsvollen Maschinen- oder Anlagenbaus vorweisen können, die Methoden der Zeitwirtschaft souveran beherrschen und mit dem Einsatz der EDV in Material- und Zeitwirtschaft

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

vertraut sind. Nicht zuletzt würden wir von Ihnen eine kooperative, zielorientierte Arbeitsweise erwarten. Ihr Alter sollte bei etwa 35 bis 45 Jahren liegen Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslaut, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsongabe) senden Sie bute unter Angabe der Kennzijfer 1/21/200 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, wo Ihnen Herr Pfersich unter der Rufnummer 02/28/26/03-1/22 zur Verfügung sieht. Nach 18.00 L hr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rutnummer der Zentrale 02.28/26/03-0. Absolute Diskretion und Vertraulichkeit sowie die strikte Beachtung von Sperrvermerken sind für unseren Berater selbstverständlich.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen E Bonn Telefon 0228/2603-0

Als Absatzstratege mit Feeling für modische Trends sollen Sie unsere bisherigen Erfolge noch verstärken

In einer Sparie für modische Markenartikel zählen wir zu den führenden Unternehmen. Unsere im Fach- und Großhandel bestens plazierten Artikel führen zusammen mit der sequenten Umserzung von als richtig erhannten Marketingstrategien zu branchenunüblichen Erfolgen. Im Rahmen unseres weuteren Wachstums wullen wir unsere

Verkaufsleiter - Markenartikel -

folgende Aufgaben verantwortlich übernehmen kann:

- Systematische Ausschäpfung der Absatzchancen im Rahmen der besiehenden Fachhandelsund Großhandelskontakte
- Handhabung eines erfolgssichernden und transparenten Absatzeontrollings Führung und Motivation einer erfolgreichen Vertriebsmannschaft
- Konsequente Betrevung unseres anspruchsvollen Kundenkreises durch persönliches

Aufgrund unserer bisherigen Erfolge setzen wir hohe Maßstäbe. Auf der Basis einer fundierten 🐪 betriebswirtschaftlichen Ausbildung haben Sie schon überzeugend nachgewiesen, daß Sie Absatzerfolge systematisch planen und realisieren können. Daß Sie das gesamte Vertriebs- und Marke-

nissen können Sie unsere Erwartungen dann optimal critilien, wenn Sie den größten Teil Ihrer bisherigen Berufserfahrung bei bekannten Markenanikelunternehmen der Konsumeuterindustric - vorzugsweise aus dem Textilbereich - gewonnen haben. Außerdem müssen Sie über ein hohes modisches Verständnis und ein sicheres Gefühl für modische Trends verfügen. organisation passen Sie am besten zu uns, wenn Ihr Alter bei etwo Mitte 30 Jahren liegt. Ein zusätzliches Mottv., sich für diese Aufgabenstellung zu interessieren,

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Bewerber, die ein langfristiges Engagement anstreben und in der Lage sind, selbstentwickelte Strategien mit der nötigen Portion von Fingerspitzengefühl in die Praxis umzusetzen, butten wir um die Einsendung der für die Beurteilung netwendigen Unterlagen trabellarischer Lebenslaut. Lichtbild, Zeugniskoplen, frühester Eintritistermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziller 1/31/190 an die von uns beauftragte Personal & Management Berntung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorter Allee 45, 5300 Bonn L.

Unser Berater, Herr Friederichs, steht Ihnen unter der Rutnummer (12.28/2613-172 - nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rutnummer der Zentrale (C28/2603-t) - für wetten: Intornationen zur 1 erfügun Unser Berater stellt sicher, daß Ihre Bewerbung absolut vertraulich behandelt wird.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 02 28/2603-0

Für unsere weitere Expansion suchen wir den engagierten Verkaufsprofi

In unscree Branche sind wir als Hersteller hochwertiger Nahrungsmittel ein geschätzter Partner des Lebensmittelhandels. Unsere Stärken liegen in unseren kompromißlasen Qualitäisansprächen un die zu bearbeitenden Robstotte, in flexiblen Fertigungsverfahren über mehrere Produktionsstätten sowie in eingespielten Vertriebswegen. Um unsere bisherigen Zuwachsraten in einem hurt umkömpten Markt unch Lünftig durchsetzen zu können, swehen wie die Persönlichkeit, die als

National Key-Account-Manager

die natwendigen Impulse zu geben vermas. Em ansere auch welterhin ehrgetzigen Umernehmensziele erfüllen zu können, sollten Sie folgende Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte

- Überdurchschnittliche Verhandlungssicherheit bei den maßgeblichen Entscheidungsträgern, insbesondere im Bereich der Graßvertriebstormen des Lebensmittelhandels Beherrschung des Key-Account-Managements und persönliches Engagement bei der
- festigen und auszubauen
- Engagierte Einstellung, die Position des Unternehmens durch persönlichen Einsatz weiter zu

Als criulgreiche mittelständische Unternehmensgruppe erwarten wir von Ihnen eine starke Orientierung an der operativen Durchsetzung unwerer Unternehmensziele um Handel. Sie sollten auf der Basis abgesicherter, beinebswirtschattlicher Kenntnisse ihre Managementfähigkeiten bereits jetzt in einer verantwortlichen Vertriebsposition nachweisen künnen. Durüber hinaus haben Sie bislang Sicherheit und Eingerspitzengefühl bei der Ertassung und Nutzung besiehender sowie neuer Marktchangen unter Beweis gestellt. 1 om Alter her sollten Sie um 40 Jahre alt sein, um

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Seite eine langtristige Führungskontinuität sicherzustellen. Daß die Bezüge der Bedeutung dieser Position angemesses und somit attraktiv sind, versieht sich von selbst. Wenn Sie diese verantwortungsvolle Tätigkeit reizt und Sie über Ihre persünliche Einsatzbereitschaft hinaus von Ihrer hohen verkäuterischen Bejähigung überzeugt sind, sollten Sie sich mit unserem Brater, Herrn Herzel, in Verbindung setzen, der Ihnen im Vorteld Ihrer Entscheidungs bildung teletonisch unter der Rutnummer 02 28/2603-118 weitere Intormationen geben kann Nach | R.H. | L. hr. und am Wuchenende wählen Sie hute die Rufnummer der Zentrale 02 28/26/03-0. Thre aussagefühigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslau), Liehthild, Zeugniskopien, frühester Entrittstermin, Gehaltsangabet senden Sie bitte unter Angabe der Kennzifter 1/41 180 an die von uns beauftragie Personal & Management Beratung Woltram Hutesuul GmbH, Poppelsdorter 4liec 45, 5300 Bonn 1. Absolute Vertraulichken und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

Thr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Die Neustrukturierung unseres Finanzmanagements bietet Ihnen ausgezeichnete Profilierungschancen

Als weltweit tätiges Unternehmen des Maschinen- und Anlagenbaus mit Umsätzen in Milliardenhöhe, mit Tochter- und Beteiligungsgesellschaften im In- und Ausland, wollen wir alle Möglichkeiten eines konzernübergreisenden Cashmanagement/Creditmanagement gezielt nutzen und durch Einsatz leistungstöhiger, EDV-gestützter Planungs- und Kontrollinstrumente effizient gestalten. Entsprechend seiner Bedeutung ist dieser Bereich dem Vorsitzenden des Vorstands unmittelbar zugeordnet. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Sic, den engagierten Mitarbeiter für die Position

Referent Finanzmanagement

Lim uns von Ihrer Qualifikation für künftige Führungspositionen zu überzeugen sollen Sie sich insbesondere in folgenden Aufgaben-Schwerpunkten profilieren:

- Weiterer Ausbau unseres Finanzplanungs- und -kontrollsystems
- Finanzielle Betreuung unserer Auslands- und Beteitigungsgeseilschaften Finanzielle Abwicklung von Internationalen Großaufträget

Sie sind - ausgebildet als Dipl.-Kaufmann, Dipl.-Volkswirt oder Dipl.-Winschaftsingenieur und Anfang bis Mitte 30 Jahre alt - in vergleichbarer Funktion seit etwa 3 bis 5 Jahren tätig. Bevorzugt sollten Sie Ihre fundierten Kenntnisse im Bereich des

Finanzmanagement in einem Großunternehmen erworben haben, nach Möglichkeit in der Investitionsgüterindustrie. Erfahrung in der Arbeit mit EDV-gestützten Systemen sind sehr erwünscht, gute Englischkenntnisse sind unabdingbar. Ihre persönliche Qualifikation, gekennzeichnet durch sicheres Auftreten, Überzeugungs- und Kommunikationsfähigkeit, ist den fachlichen Fähigkeiten mindestens gleichwertig.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie Ihr Potential für eine anspruchsvolle Führungsposition jetzt unmittelbar oder in durchaus absehbarer Zeit umsetzen möchten, bitten wir Sie um kurzfristige Kontaktaufnahme mit unserem Berater, Herrn Pfersich, den Sie unter der Rutnummer 02:28/26:03-1:22 erreichen. Ab 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02:28/2603-0. Aussagefähige schriftliche Bewerbungsumerlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin. Gehaltsangabe) erbitten wir unter der Kennzisser 1/21 160 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Selbstverständlich wird unser Berater Ihre Bewerbung vertraulich behandeln.

Ihr Gesprächspartner Bonn Für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir bieten Ihnen eine breitere Produktpalette in einem der erfolgreichsten und größten Unternehmen Europas

Wir sind einer der bedeutendsten und renommiertesten Versicherungskonzerne in Deutschland und haben in einem der interessantesten und

zukunststrächtigsten Märkte die Zeichen auf Expansion gesetzt. Im Rahmen unserer beratungsorientierten Konzeption suchen wir Top-Verkäufer, die als

eprasentanten - Krankenversicherungs- und Finanzdienstleistungen -

unseres Hauses alle Möglichkeiten haben, unsere realistischen hochgestecksen Zielsetzungen zu verwirklichen.

- Folgendes zeichnet Sie aus: Profunde Erfahrungen aus dem Bereich der Privaten Krankenversicherung
- Ausgeprägte Fähigkeit, auch mit hochrangigen Personen qualifizierte
- Beratungs- und Verkaufsgespräche zu führen Erfolgsmotivierie Einstellung und Hineinpassen in ein anspruchsvolles
- Ausgeprögtes Interesse an neuen Produktfeldern, die bis hin zur

Existenzgründungsberatung und Unternehmensberatung reichen können

Aus dem Vorgenannten ist Ihnen unser Wunsch klar geworden, daß wir versierte und erfolgreiche KV-Verkäufer im Privaten Krankenversicherungsbereich suchen. Wir können Ihnen eine breitere Vertriebspalette anbieten, die alle Sparten des Geschäftes abdeckt, und darüber hinaus sind wir ein Haus, das bezüglich Größe, Flexibilität und zukunftsweisender Konzeption deutlich

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

den Konkurrenten überlegen ist. Ein weiterer Anreiz dieser Position ist, daß wir Höchstprovisionen zahlen.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Angabe der Kennzitser 1/31/50 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Telefonische Vorabinformationen gibt Ihnen unser Berater, Herr Friederichs, unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 12.

Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

Ihr Gesprächspartner Bonn Bonn Telefon 02 28/2603-0

Verantwortung für wirtschaftlich realisierbare Entwicklungsprojekte

Als international tätige Unternehmensgruppe gehören wir im Bereich hochtechnologischer Entwicklungen der Nachrichtentechnik zu den führenden Unternehmen der Branche. Durch sinnvolle Divisionalisierung unserer Gesamtaktivitäten in eigenverantwortliche Sparten erreichen wir insbesondere im Entwicklungsbereich ein Höchstmaß an zielgerichteter Kreativität und Wirtschaftlichkeit, um den technologischen Vorsprung unserer Produkte zu halten. Als Erganzung unseres qualifizierten Entwicklungsmanagements suchen wir den

Entwicklungsmanager - Digitalelektronik -

für kommerzielle Kommunikationssysteme. Hierzu erwarten wir von Ihnen folgende Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte:

- Systematische Ausschöpfung des in Ihrem Bereich vorhandenen Entwicklungs-
- Konsequente Überprüfung der einzelnen Ideen auf wirtschaftliche Umsetzbarkeit
 Permanente Nutzung aller vorhandenen auch externen technologischen
- Forschungsergebnisse Kreative Auseinandersetzung mit neuen Technologien

Daß Sie über eine ingenieurwissenschaftliche Ausbildung möglichst in der Fachrichtung Hochfrequenztechnik, Elektronik oder Optoelektronik zur Durchführung dieser Aufgabe verfügen müssen, ist selbstverständlich. Darüber hinaus sollten Sie aus Ihrer Berufspraxis Erfahrung in der Handhabung und Beurteilung von Übertragungssystemen mitbringen und in der Lösung von Detailaufgaber mit Hilfe schneilster Digitalbausteine (Mbit/s- und Gbit/s-Bereich) kreative Impulse und leen aufgreifen und anwendungsbezogen weiterentvickeln können. Wir bieten Ihnen auf jeden Fall die Möglichkeit, sich als erfolgsorientierter Entwicklungsmanager zu profilieren. Dazu

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

haben Sie von uns sowohl die personelle als auch die finanzielle Basis. Ihr zwicinftiger Dienstsitz wird eine attraktive Großstadt in Deutschland sein.
Diese Managementaufgabe sollten Sie als Hertusforderung ansehen und Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabeilarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnitskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1130900 an die von uns bezuftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, senden. Unser Bernter, Hert Steinmetz, zieht Ihnen unter der Rufnummer 02 28/2603-1 16 für weitern Informationen zur Verfügung. Am Wochenende und nach 18,00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer unsern Zentrale 02 28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.



Leiter Vertrieb National Nordd. Tochtergesellschaft

Als geeigneten Nachfolger unseres langjährig bestens bewährten Mitarbeiters, der in den Ruhestand tritt, suchen wir einen unternehmerischen Vertriebsfachmann - Alter: Anfang 30 bis Anfang 40 - mit geradlinigem Werdegang und einschlägiger Berufserfahrung aus der Nahrungsmittelindustrie (z. B. In persönlicher Betreuung namhafter Handelszentralen), nachgewiesener Führungseignung (z. B. als Regionalverkaufsleiter) und möglichst guten Englischkenntnissen.

In dieser Schlüsselposition entspricht die Selbständigkeit der hohen Verantwortung, und mit den konkreten Entwicklungsmöglichkeiten (Vertrieb Ausland) sowie den vorgesehenen vertraglichen Leistungen (z. B. Jahresgehalt, Tantieme, Firmenwagen) können wir auch dem bestens qualifizierten Interessenten ein nicht alltägliches Angebot

Bitte, wenden Sie sich mit Ihrer Bewerbung an die von uns beauftragte

ad personam

Anzelgen und Werben GmbH Westendstraße 24 6000 Frankfurt 1

Telefon (0 69) 71 73 98 · Telex 4 16 353



Wir suchen für unsere Anzeigenabteilung Für Sie/Petra zum nächstmöglichen Termin eine/n qualifizierte/n

Anzeigenverkaufsberater/in.

der/dem wir die Möglichkeit bieten, in einem professionellen Team an der Umsetzung unserer Verkaufsziele mitzuwirken.

Wir erwarten:

- Verlagsausbildung oder ähnliches
- * mehrjährige Verkaufserfahrung im Zeitschriftenverlag
- * Begeisterungsfähigkeit und Engagement für die Arbeit
- * sicheres Auftreten und Gewandtheit in Wort und Schrift.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) mit Angabe Ihres Gehaltswunsches und Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins.

Jahreszeiten-Verlag GmbH Personalwesen Poßmoorweg 5 2000 Hamburg 60

In unserem Verlag erscheinen die Zeitschriften: Für Sie · Unser Kind Petra · Zuhause Seiber machen · Vital Schöner Reisen · Merian Architektur & Wohnen

Feinschmecker · Tempo

Wir, die erfolgreich expandierende deutsche Tochtergesellschaft eines weitweiten, forsi Pharmaunternehmens, auchen im Rahmen des Ausbaus unserer Abbeitung Feirligungsangs

Produktionsplanung und -steuerung (PPS)

einen Dipt-ingenieur (FH) der Fachrichtung Produktionstschnik oder i gleichbarer Ausbildung.

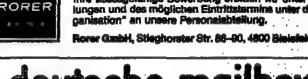
Das Aufgebengebiet besteht im wesentlichen aus der Planung und Steuerung der chancenbezogenen Produktion und Konfektionierung von Arzneimitteln, Neben der Planung der Personal- und Betriebskapazitäten gehören auch die Losgrößen- und Ablaufoptimierung zu den Aufgeben.

Erfahrungen bei der Planung der chargenbezogenen Harstellung von Verbrauchsgütern wären vorteilhaft. Die geplante verstärkte Nutzung der vorhendenen EDV-Anlage erfordert Kenntnisse in der Datemverarbeitung und Organiss-

Bei der Besetzung der Position denken wir an einen Bewerber, der bereit ist, im Team mit der Arbeitzvorbereitung und der Materielbewirtschaftung zu erarbei-

Wir bieten Ihnen eine leistungsgerechte Dotlerung mit den bekannt guten Sozialleistungen unserer Branche und interessante berufliche Entwicklungsmöglichkeiten. Ihre aussagefähige Bewerbung erbitten wir unter Angebe ihrer Gehaltsvorstellungen und des möglichen Eintrittstermins unter dem Stichwort, "Fertigungsorganisation" an unsere Personalabteitung.

Rorer GmbH, Stieghorster Str. 88-90, 4800 Bielefeld 1, Telefon 05 21 / 20 83-2 50



Wir sind ein junges, in unserem Bereich der elektronischen Telekommunikation führendes Unternehmen in der Bundesrepublik. Unser Markt entwickeit sich mit stürmischen Wachstumerzten – große Möglichkeiten liegen vor une.

Vor diesem Hintergrund möchten wir unseren Vertrieb verstärken. Deshalb auchen

Vertriebsleiter

Großkunden -

Wir erwarten eine überzeugende Verkläuferpersönlichkeit. Mehritährige Praxis im Direktverkauf auf gehobenem Nivaau in der EDV-Branche oder der Bürokommuni-

Neben der persönlichen dynamischen Markterschließung besteht ein wesentlicher Teil der Aufgabe darin, als Impulsgeber diesen Vertriebebereich systematisch auszubauen und zu verantworten. Organisationsvermögen, Motivationsbefählgung und Führungspotential sind deshalb ebenfalls notwendig.

Die Position ist mit großer Seibständigkeit ausgestattet und gut dotiert. Wenn Sie sich angesprochen fühlen und in einem zukunftsorienberten Unternehmen arbeiten wollen, bitten wir um Ihre ausführliche schriftliche Bewerbung.

deutsche mailbox gmbh, Blücherstraße 11, 2000 Hamburg 50

Konstruktionsingenieure Dampfturbinen

Wir sind ein führendes deutsches Großunternehmen der investitionsgüterindustrie mit mehreren tausend Mitarbeitern und internationalen Aktivitäten. Wir wollen unseren Produktbereich Dampfturbinen personell verstärken und auchen daher für die Abteilung Konstruktion zwei Konstrukteure.

Die Tätigkeit umfaßt schwerpunktmäßig den Entwurf und die Ausführung der fertigungsgerechten Werkstattzeichnungen für die Gehäusebaugruppen einschließlich der konstruktionsbegleitenden Berechnungen unter Einsatz von CAD (Kennziffer 6225) bzw. die Aufstellungsplanung, die Rohrleitungspläne und die Auslegung der peripheren Anlagenteile (Kennziffer 6226).

Als Qualifikation erwarten wir eine Ausbildung als Diplom-Ingenieur (FH) der Fachrichtung Maschinenbau. Für beide Positionen wäre eine 2- bis 3jährige Konstruktionserfahrung auf vergleichbarem Gebiet wünschenswert.

Wenn Sie an dieser Interessanten beruflichen Tätigkeit interessiert sind, erbitten wir Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen (aus dem Urlaub genügt eine Kurzbewerbung) unter Angabe der Kennziffer über den zunächst zwischengeschalteten Personal-Werbedienst. Unter Beachtung von Sperrvermerken werden ihre Unterlagen direkt an uns weitergeleitet.



UBI WERBEDIENST GMBH Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: (040) 89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371



Deutsch-Südamerikanische Bank Aktiengesellschaft

Spezialbank für das Lateinamerikageschäft

sucht zum Ausbau ihres Kundenkreises

Firmenkundenbetreuer/innen

für den Nordbereich mit Sitz in Hamburg und für den Südwest-Bereich (Baden-Württemberg und Saarland) mit Sitz in Frankfurt/M.

Wir erwarten, daß Sie nach ihrer Berufsausbildung zum Bankkaufmann bzw. zur Bankkauffrau entsprechend fundierte Kenntnisse Im Auslandsgeschäft (möglichst verbunden mit einem Aus-landsaufenthalt) oder im Kreditgeschäft erworben und unter Beweis gestellt haben und sich mit den individuellen Wünschen von Kunden auseinandersetzen bzw. neue Firmenkundschaft akquirieren möchten.

Wenn Sie eine Aufgabe übernehmen wollen, die Spielraum für selbständige Aktivitäten läßt und die den Anforderungen entsprechend dotiert wird, erwarten wir gem Ihre vollständigen Bewerbungs-unterlagen mit Angabe Ihres möglichen Eintrittsdatums und ihrer Gehaltsvorstellung.

Neuer Jungfernstieg 16, 2000 Hamburg 36 - Personalabteilung -

Deutsch-Südamerikanische Bank

- Wir suchen: 1 Dipl.-ing. der Biechverarbeitung als Assistent der Generaldirektion in
- 1 Dipl.-ing. der Elektrotechnik als Abtellungsdirektor in Cadiz.
- 1 Dipi.-Ing. des Materialwesens als Abteilungsleiter in Cadiz.
- Span. Sprachkenntnisse f. d. vorst. Pos. sind erw., aber nicht Bed. 1 Exportikaufmann (Techn.) als Leiter der Exportableilung mit franz. u.
- engl. Sprachkenntnissen und eigenem Büro in der BRD.

 1 Exportkaufmann als Geschäftsführer mit franz. u. engl. Sprachkennt-

nissen und eigenem Büro in der BRD. Die sehr gut dotierten Positionen, einschl. Zusatzleistungen, sehen einen Zehnjahresvertrag vor. Sie können nur an Bewerber vergeben werden, welche in die Trägeraktiengesellschaft mit einer Einlage von DM 60 200, als Aktionäre eintreten. Ausf. Bewerbungen an

S.E.A.C. Aktiengesellschaft, 40 Rue Glesener, L-1630 Luxembourg

Leiter Export Handelsunternehmen in Hamburg

Für unseren Kunden, ein kreatives und leistungsfähiges Handelsunternehmen in Hamburg, das im Nahrungsmittelbereich erfolgreich mit Kunden in aller Welt handelt, suchen wir den Leiter Export. Frei von administrativer Verantwortung soll er selbständig das vorhandene Exportgeschäft ausbauen.

Wen wir erwarten: Einen ideen-

reichen Exportkaufmann, der nach einer

fundierten Ausbildung auf ländermäßig breit angelegte Erfahrungen im Export-

geschäft mit Nahrungsmitteln zurückblicken kann. Der ideale Kandidat beherrscht die Usancen dieser Handelsgeschäfte mit den unterschiedlichsten Kunden in aller Welt und hat neben der Fähigkeit zum systematischen Arbeiten auch das notwendige Feeling für das Ausnutzen aller Möglichkeiten in diesen Märkten. In den mit dieser Tätigkeit verbundenen Auslandsreisen innerhalb Europas und nach Übersee sollte keine Belastung, sondern ein zusätzlicher Reiz

gesehen werden. Diese internationale Ausrichtung der Position verlangt eine sichere Beherrschung der Fremdsprachen Englisch und Spanisch. Zusätzliche Französischkenntnisse wären äußerst hilfreich.

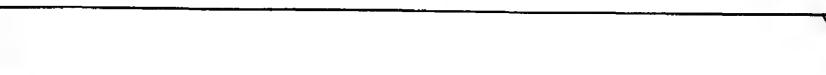
Was Sie erwarten können: Eine innovative Ausbautätigkeit, in der nicht verwaltet, sondern etwas bewegt werden soll. Der finanzielle Rahmen beinhaltet eine verantwortungsgerechte Vergütung.



ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 111-W an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Gerd Reitzig und Herr Axel Voigt für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie frauen alle end here zur Verfügung. Sie freuen sich auf ihre Bewerbung und bürgen für absolute. Diskretion.



Personalberatung GmbH





454.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 02 28/2603-0

Zur Optimierung unserer Produktion suchen wir den Fertigungsprofi

Wir sind ein traditionsreiches, in unserer Produktbranche führendes, mittelständisches Unternehmen. Die Eckpfeiler unseres Erfolges sind technisch ausgereifte Produkte, eine konsequente Vertriebs- und Marketingpolitik, jahrzehntelang gewachsene Kundenbeziehungen und selbstverständlich eine Ferligung, an die wir hohe Anforderungen stellen. Für die Leitung und Steuerung suchen wir daher Sie als

Produktionsleiter - Mechanische und spanende Bearbeitung -

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte verwirklichen:

Profunde Fertigungserfahrung auf der Basis einer qualifizierten

Ingenieurausbildung

Abgesicherte Kenntnisse in allen Bereichen der wirtschaftlichen und

rationalisierten Serienfertigung inklusive der organisatorischen und technischen Verbesserung der Arbeitsabläufe Überzeugende Persönlichkeit mit der Befähigung zur Motivation und souveränen Führung der anvertrauten Mitarbeiter

Die Geschäftsführung des Unternehmens erwanet von Ihnen, daß Sie mit klarem analytischen Blick, progmatischer Grundeinstellung und Entscheidungsfreudigkeit die Fragen der Fertigung und Produktionsleitung anpacken. Da unser wichtigster Werk-

stoff Stahl ist und wir die verschiedenen Arten der Stahlumformung und Bearbeitung einsetzen, halten wir es für unabdingbar, daß Sie ein Fachmann der mechanischen und spanenden Bearbeitung sind. Darüber hinaus sollten Sie Kenntnisse der Montagetechnik, der Kaltumformung und idealerweise auch der Massivblechumformung mit-bringen. Wesentlich erscheint und jedoch, daß Sie die modernen Fertigungstechnolo-gien kennen und mit den Mitarbeitern zusammen realisieren. Die Unternehmensleitung mißt der Produktion eine große Bedeutung bei und wird Sie in allen Ihren Vorhaben unterstützen. Zur Erweiterung Ihres Aufgabenfeldes gehört

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

auch die Qualitätssicherung sowie die technische Steuerung und Disposition. Sie sind in dieser Funktion dem Alleingeschäftsführer direkt unterstellt. Wenn Sie diese Aufgabe reizt, Sie jedoch noch Fragen haben, die über die Anzeige hinausgehen, so steht Ihnen selbstverständlich unser Berater. Herr Friederichs, für weitere Informationen unter der Rufnummer 02 28/2603-112 gerne zur Verfügung. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 02 28/2603-0.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/31 140 an die von uns beauftragte Personal & Manage Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die strikte Einhaltung von Sperrvermerken sowie absolute Vertraulichkeit sind

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 02.28/2603-0

Nutzen Sie Ihre Chance, unsere Vertriebspolitik erfolgreich mitzubestimmen

Wir sind die deutsche Tochter eines weltweit führenden Unternehmens mit speziellen Produkten für den Bau und die Bauerhaltung, Unser Erfolg beruht auf der Überlegenheit hochwertiger Systemlösungen im Bereich Fassaden sowie auf der qualifizierten und sachlich sundierten Beratung unserer Vertriebspartner. Dadurch besitzen wir ein hervorragendes Ansehen bei unseren Kunden. Um dies weiter sicherzustellen, suchen wir Sie, den nazional zuständigen

Verkaufsleiter Fassaden

Um diese für einen echten Vertriebsprofi überaus interessante Herausforderung annehmen zu können, müssen Sie folgendem Anforderungsprofil gerecht werden:

- Nachweislich erfolgreiche Vertriebserfahrung in der Bauzubehörbranche oder einer verwandten Branche
- Fundiertes Know-how und analytische Fähigkeiten, um an der Weiterentwicklung der Vertriebspolitik mitwirken zu können
- Überzeugende Persönlichkeit, um als Gesprächspartner unserer verschiedenen Kundengruppen, zu denen ebenso Behörden, Architekten, Vertreter von Baugesellschaften wie Verarbeiter und Händler gehören, akzeptiert zu werden

 Überdurchschnittliche Führungsfähigkeit zur Steuerung einer qualifizierten Mannschaft und damit zur Umsetzung der Vertriebspolitik am Markt

Die Aufgabe, die Ihnen übertragen wird, ist ausgesprochen verantwortungsvoll. Entsprechend hoch ist die Dotierung. Ihr Alter sollte zwischen 30 und 40 Jahren sein. Unternehmenssitz ist eine Stadt im Großraum Düsseldorf.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie diese Darsteilung einer ungewöhnlichen Vertriebsaufgabe auch als Herausforderung verstehen, sollten Sie sich mit unserem Berater, Herrn Dr. Reinart:, unter der Rufnummer 02:28/2603-126 in Verbindung setzten. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/26 03-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer [/2] 100 an die von uns beauftragte Personal & Managem Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & Bonn Telefon 0228/2603-0

Ihre Aufgabe - aktive Mitwirkung an der Weiterentwicklung unserer Firmenkultur

Als international anerkanntes Unternehmen des Maschinen- und Anlagenbaus können wir auf eine langiährige erfolgreiche Entwicklung zurückblicken, die sicherlich Traditionen und Werte geprägt hat. Selbstverständlich ist aber unsere Strategie zukunftsgerichtet, getragen und realisiert von einem dynamischen, engagierten Management. Wir im zentralen Personalbereich - Führungskräfte des rund 10.000 Mitarbeiter starken Unternehmens - sehen unsere Aufgabe darin, die erforderlichen personellen Ressourcen heute und künftig in optimaler Weise bereitzustellen. Eine zentrale Funktion hat dabei die kontinuierliche, gezielte Personalentwicklung auf breiter Basis. Ihre Aufgabe als

Leiter Weiterbildung - Abteilungsleiter -

wird also sein, diesen Bereich verantwortlich zu übernehmen und vor allem aktiv weiter auszubauen. Dazu gehören insbesondere:

Ermittlung des spezifischen Trainingsbedarfs im Bereich des Führungstrainings sowie

der spezifischen Fachschulung Konzeption bedarftgerechter Trainingsangebote und Entwicklungsprogramme im Rahmen unserer Unternehmensstrategie und der daraus abgeleiteten Personalentwicklungsplanung

 Koordination und Betreuung der durchzuführenden Seminare mit internen und externen Kräften sowie die begleitende Erfolgskontrolle

Wir suchen für diese Aufgabe einen Mitarbeiter, der Überzeugungskraft und Geschick im Umgang mit anderen Menschen mit Intelligenz und ausgeprägten analytischen wie

haben Sie fundlerte Praxiserfahrung im Bereich des industriellen Trainings sowie der Personalentwicklung erworben, verbunden mit der souveränen Beherrschung des methodischen Instrumentariums. Sie sind heute in einem Industrieunternehmen, als Mitarbeiter eines namhaften Trainingsinstituts oder als ständiger Trainer für namhafte Klienten tätig. Ihr Alter sollte bei etwa Anfang bis Ende 30 Jahren liegen. Der Dienstsit:

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir biesen Ihnen die Mitarbeit in einem aufgeschlossenen Team engagierter Personalfachleute. Die Dotterung umfaßt ein Gehalt in der Größenordnung bis 120 TDM sowie die attraktiven Zusatzleistungen eines Großunternehmens Wenn Sie sich von dieser vielseitigen und entwicklungsfähigen Aufgabe gefordert fühlen, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/21 130 an die von uns bezuftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Zur ersten telefonischen Information steht Innen Herr Pfersich unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 22 zur Verfügung. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie blite 02 28/26 03-0. Absolute Vertraulichkeit

und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Mit Ihrer Unterstützung wollen wir interessante Wachstumschancen im Anlagengeschäft konsequent nutzen

Wir sind ein gut fundiertes mittelständisches Unternehmen des Anlagen- und Sondermaschinenbaus mit sehr guter Marktposition auf den Gebieten Fördertechnik, Automation und Handling. Unsere Aktivitäten nehmen international ständig zu und erlauben uns, interessante Wachstumsraten zu realisieren. Dies gilt insbesondere auch für den Inlandsmarkt, so daß wir unser qualifizieries Team im Vertrieb an der Spitze durch Sie als

Projektleiter Inland - Industrieanlagen -

verstärken möchten. Wir erwarten von Ihnen:

CAN SHOWER

berstung Gran)

 die Fähigkeit, systematisch und umfassend die für uns interessanten Marktsegmente zu bearbeiten und neue Absatzgebiete zu erschließen

vertriebsorientierte Persönlichkeit mit solider technischer Erfahrung und der

Befähigung, unseren Kunden optimale Problemlösungen zu entwickeln überdurchschnittliches Engagement auf der Basis einer unternehmerisch geprägten

Denk- und Handlungsweise Sie berichten unmittelbar der Geschäftsführung und sind im Bereich der selbständiger Bearbeitung des Inlandsmarktes ergebnisverantwortlich tätig. Sie benötigen dazu nicht nur eine qualifizierte ingenieurwissenschaftliche Ausbildung

sondern insbesondere mehrjährige Erfahrung in der anwendungstechnischen Beratung, in der Projektierung und im Betrieb von anspruchsvollen Anlagen. Kenntnisse auf dem Gebiet der Automationsanlagen oder Handlingsysteme für den Bereich der Seriensertigung sind besonders erwünscht. Gerne möchten wir auch jüngeren, ergeizigen Ingenieuren aus dem Anlagen- und Sondermaschinenbau diese interessante

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Sicher möchten Sie mehr über uns und die ausbaufähige Aufgabe wissen, die wir Ihnen anbieten. Bitte setzen Sie sich daher unmittelbar mit dem von uns beauftragten Berater, Herrn Pfersich, in Verbindung. Sie erreichen ihn unter der Rusnummer 02 28/2603-1 22. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer 1/21 090 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater weiß, daß Ihre Kontaktaufnahme absolute Vertraulichkeit sowie die strikte Beachtung von Sperrvermerken voraussetzt.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Erschließen Sie neue Anwendungen und Märkte für chemische Spezialprodukte

Im Verbund einer international bekannten Unternehmensgruppe befassen wir uns als selbständige Einheit mit Entwicklung und Vertrieb von chemischen Spezialitäten und Systemlösungen. Ein Resultat unserer intensiven Forschungs- und Entwicklungsarbeit ist ein neues, synthetisch hergestelltes Mineral. Es kann die Eigenschaften flüssiger Systeme entscheidend beeinflussen und wird daher als aktiver Füllstoff in Kunstharzbeschichtungen, Klebstoffen, Dichtungsmassen und Anstrichen bereits mit außerst interessanten Ergebnissen eingesetzt. Damit ist das Spektrum möglicher Anwendungen und Markachancen aber erst zum Teil abgedeckt. Ihre Aufgabe als

Projektleiter Anwendungstechnik und Vertrieb - aktive Füllstoffe -

und damit als "Unternehmer im Unternehmen" wird daher sein:

Systematische Erkundung neuer Anwendungsbereiche und Definition der für uns

Interessantesten Marktsegment • Gezielte Erschließung dieser Märkte über Kontaktarbeit, anwendungstechnische

Argumentation und verkäuferische Umsetzung der spezifischen Produktvorteile · Etablierung einer stabilen Marktposition als Basis für weiteres Wachstum

Diese Verbindung von Aufgaben aus Anwendungstechnik, Produktmanagement und insbesondere Verkuuf erforders ihren ganzen Einsatz. Sie gibt Ihnen anderersetts die Chance, neue Märkte zelbständig und nach Ihren ideen zu entwickeln und sich dadurch einen eigenen Geschäftsbereich in unserem Unternehmen aufzubauen.

Ihre unternehmerisch geprägte Persönlichkeit wird auf der fachlichen Seite ergänzt durch eine Ausbildung mit Schwerpunkt Chemie (Chemiker, Chemie-Ingenieur, Chemotechniker). Jedoch kann auch eine kaufmännische Ausbildung, verbunden mit starker Affinität zu Chemte und Technik, eine geeignete Basis darstellen. In jedem Falle muß uns letztlich Ihre Qualifikation im Verkauf überzeugen. Sie könnten heute in entsprechender Funktion im Bereich der Bauchemie oder bei einem Hersteller aktiver Füllstoffe tätig sein.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Neben Reisebereitschaft erwarten wir gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift. Ihr Alter soilte nicht über 40 Jahre liegen. Sicher möchten Sie mehr über diese außergewöhnlich interessante und vielseitige Aufgabe

wissen. Unsere Berater, Herr Dr. Reinartz oder Herr Pfersich, erwarten Ihren Anruf unter der Rufnummer 02 28/2603-1 26. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte: 02 28/2603-0. Ihre aussagefählgen schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrettstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer 1/21 110 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1.

Hohen Sintrik auchen wir-

Als Spezialunternehmen der die dezugetierigen Artmebe Aufbereitungstechnik stellen elemente her Zum bekönig-

Verkaufs-Ingenieure

wir Förder-, Sieb- und Dosieranlagen für Schüttgüter sowie

für unsere Vertriebsableitung

Sie sollten über eine techni-

sche oder ingenieurmäßige

Ausbildung verfügen, erste

Berufserfahrungen mitbringen

sowie den Wunsch nach Kon-

takten mit Kunden und Ge-

schäftspartnern im Rahmen

Ihrer Aufgabenstellung haben.

Sprachkenntnisse in Englisch

oder einer anderen Fremd-

sprache sind wünschenswert.

Wenn Sie Interesse an einer

seibständigen Tätigkeit in Ma-

schinen- und Anlagenbeu 50-

wie einer langfristigen und

entwicklungstähigen Position

haben, würden wir uns über-

Ihre aussagefähigen Bewer

bungsunterlagen freuen.

In- und Ausland.



Wir sind ein Unternehmen der chemischen Industrie mit Schwerpunkt Explosivstoffe.

Unser Unternehmen ist am Rande des Ruhrgebietes gelegen (hoher Freizeitwert), und wir beschäftigen ca. 300 Mitarbeiter.

Für die Leitung unserer Abteilung "Entwicklung/Qualitätskontrolle" suchen wir einen

Diplom-Chemiker

- Qualifizierte, breitangelegte Fachausbildung Kooperationsfähigkeit mit Produktion und
- Verkauf
- Durchsetzungsvermögen
- Betriebliches Engagement Ideenreichtum zur Verfolgung neuer Entwick-

Wir stellen uns einen Mitarbeiter zwischen 35 und 45 Jahren vor. Eine angemessena Vergütung sowie umfangreiche soziale Lei-stungen entsprechen der Bedeutung der ausgeschriebenen Posi-

Solltan Sie sich für eine Tätigkeit interessieren, die sowohl Entwicklung als auch Praxis vereinigt, richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an folgende Adresse:

WASAGCHEMIE Sythen GmbH

- Personalbūro -Postfach 104, 4358 Haitem

Zukunft mit System.

Vermögensberater Bankkaufleute Versicherungsvertreter Bausparberater

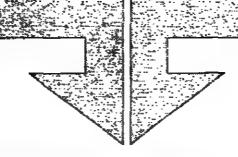
- Unsere Bankangebote werden Sie und
- Ihre Kunden begeistern Wir brauchen Sie für den Aufbau unserer
- erfolgreichen Organisation in Norddeutschland Die besten Positionen sind noch frei
- Schulungsräume stehen in Hamburg zur Verfügung

Aktive, selbstsichere, aufnahmefähige Verkäufer. die den nchtigen Kontakt suchen und ein Mindesteinkommen von

DM 6000,-- anstreben,

vereinbaren einen Termin über unsere Zentrale in Hannover (Mo-Fr 8.00-16.00 Uhr) RWS Vermögensplanung GmbH 05 ll/4939 ll





Bauingenieure (TH/TU)

Aufgabe:

Tiefbau und Wohnungsbau.

Planung, Ausschreibung und Vergabe von Neu- und Umbauten für Produktion, Lagerung, Werkstätten, Energieversorgung, Verkehr, Entsorgung und Umweltschutz in einem weltweit tätigen Chemie-Unternehmen.

Voraussetzung:

Überdurchschnittlicher Hochschulabschluß (TH/ TU). Fachrichtung konstruktiver Ingenieurbau. Berufserfahrung in Statik, Konstruktion und Entwurf, erworben in einem Bauunternehmen oder Ingenieurbüro sowie bei entsprechendem Berufsalter - als Bauleiter in der Bauindustrie. Kontaktfähig-

Belastbarkeit und Durchsetzungsvermögen. Alter bis ca. 40 Jahre.

Angebot:

Vielseitige leitende Tätigkeit. Selbständig und verantwortlich entsprechend der Qualifikation. Nach erfolgreicher Einarbeitung gute Aufstiegsmöglichkeiten in unseren Werken Leverkusen, Dormagen und Krefeld-Uerdingen. Gutes Einkommen und überdurchschnittliche Sozialleistungen. Sehr gute Wohnund Freizeitqualitäten am Rande des Bergischen Landes in der Nachbarschaft der Großstädte Köln und Düssel-

Unser Auftraggeber ist ein angesehenes Bauunternehmen in Berlin mit den Tätigkeitsbereichen Stahlbetonbau,

Kaufmännischen Leiter (Geschäftsführer)

Wir denken an eine fachlich wie menschlich überzeugende Persönlichkeit. Erwartet wird eine flexible und wache

Einstellung mit praktischen Kenntnissen der Finanz- und Betriebsbuchhaltung (EDV), der Finanzplanung und des

Zur übergeordneten Gesamtverantwortung zählen alle kaufmännischen Bereiche des Unternehmens. Die Position

Aussagefähige Unterlagen (tabellarischer Werdegang, Lichtbild, Handschriftprobe, Zeugniskopien und frühest-

Herrn Rechtsanwalt Dr. Michael Dunkelberg

Böckmannstraße 36, 2000 Hamburg

ist interessant und verantwortungsvoll und entsprechend ausgestattet.

möglicher Eintrittstermin) richten Sie bitte an

Vertraulichkeit und Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert.

Bewerbung:

Interessenten an dieser Aufgabenstellung senden uns bitte unter Kennziffer 203 ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe ihrer Einkommensvorstellung sowie ihres frühesten Eintrittstermins. Für eventuelle telefonische Rückfragen steht Ihnen Herr Dipl.-Ing. Braun, Personalabteilung Leitende Mitarbeiter, unter der Rufnummer (02 14) 30 - 8 10 00 gern zur Verfügung.

BAYER AG Personalabteilung Leitende Mitarbeiter 5090 Leverkusen, Bayerwerk





Technische(n) Hauptsachbearbeiter(in)

Vgr. III Feligruppe 2 BAT

Das Arbeitsgebiet umfaßt insbesondera Entwurf und Planung von Umbauten und Maßnahmen zur Leistungssteigerung vorhandener Anlagen zur Gaserzeugung einschließlich der projektieitenden Durchführung unter Inanspruchnahme von Fachfirmen sowie selbständige theoretische Bearbeitung verfahrenstechnischer Fragen der Gas-

Als moderner Großbetrieb der Energieversorgung bieten wir alle ist öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen.

Bewerber mit erfolgreichem Abschluß als Dipl.-Ing. oder ing. (gred.) der Fachrichtung Maschinenbau oder Verfahrenstechnik, die über langiährige praktische Erfahrung auf einschlägigem Gebiet verfügen, werden gebeten, ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zaugniekspien und Lichtbild unter dem Kennwort "Masch" zu richten an

Abt. Personal und Soziales Knesebeckstraße 59/60, 1000 Berlin 15



Wir gehören zu den führenden Brauereien Norddeutschlands. Unser Erfolg gründet sich auf langfristig angelegæ strategische Marketingmaßnah-

Für unser Marketing-Team suchen wir einen jun-

Marketing-**Assistenten**

zum nächstmöglichen Zeitpunkt.

Wir erwarten:

Ein mit gutem Erfolg abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium.

Arbeiten im Team, Kontaktfähligkeit und Kreativität. Sicheres Auftreten, personliches Engagement sowie selbstän-

Wir bieten:

Kuhnke

Vertriebstätigkeit einsetzen?

Nach einer entsprechenden Einarbeitungszeit einen eigenständigen Aufgabenbereich, der Produktmanagement und PR

Eine angemessene Vergütung und gute Aufstiegschancen auch innerhalb der uns verbundenen Holsten-Gruppe.

Wenn Sie unser Angebot interessiert, senden Sie bitte ihre komplette Bewerbung mit Lichtbild an unsere Personalabteilung.

Brauerei Feldschlößchen Aktiengesellschaft Braunschweig Wolfenbütteler Str. 33, Postf. 1624, 3300 Braunschweig

Vertriebsingenieur

Sind Sie Ingenieur oder Techniker der Fachrichtung Elektrotechnik oder Feinwerktechnik? Wollen Sie Ihr Verhandlungsgeschick und Ihre Erfahrung im industriellen Steuerungsbau für die unterschiedlichen technischen Probleme in einer selbständigen

Dann sind Sie unsere Verstärkung für den Verkauf unserer Schaftgeräte und Betätigungsmagnete und werden mit Kompetenz und Engagement unsere Kunden beraten. Als Gebietsverkaufsleiter sind Sie zuständig für ein Teilgebiet der Bundesrepublik sowie im

Noch einige Worte über uns: Wir stellen Antriebs- und Steuerungselemente sowie

Interessiert? Dann senden Sie uns bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, oder

Systeme für die Automatisierung her. Die Anwendung erfolgt weitweit.

rufen Sie zur ersten Kontaktaufnahme Frau Patra an.

Hier sind Chancen in vorderster Linie (Management).

Junges, dynamisches Unternehmen mit erprobtem Konzept im bundesweiten Inkassogeschäft

REGIONAL-DIREKTOREN

in Ihrem Bereich auf freiberuflicher Basis.

Sie haben Organisationstalent

kaufmännische Fähigkeiten.

Sie sind unser Mann.

fire Bewerbung erbitten wir an: MANAGEMENT & MARKETING PERSONALBERATUNG Postfach 630245 · 6000 Frankfurt/Main



Wir sind ein Unternehmen der Berliner Metallindustrie und Produzent von Baugruppen für die Kraftfahrzeugindustrie. Für die Bewältigung wachsender Aufgaben suchen wir für unseren

Techn. Einkäufer(in)/ Disponent(in)

Die Aufgabenstellung umfaßt die Interne Bearbeitung im Bereich Erstmuster und Serienanläufe aufgrund von technischen Unterlagen, die Lieferantenfrage, die Angebotsprüfung und -vergabe sowie die Terminüberwachung.

Hierfür setzen wir eine Ausbildung zum Industriekaufmann oder Techniker voraus und erwarten die Fähigkeit, neben dem kaufmännischen Ablauf auch selbständig technische und qualitative Probleme zu erkennen und umzusetzen.

Sollten Sie in ähnlicher Funktion bereits Erfolge nachweisen können, bitten wir um Ihre ausführliche schriftliche Bewerbung an die Personalleitung

DEUTSCHE VERGASER-GESELLSCHAFT GmbH & Co KG Scheringstraße 13-28, 1000 Berlin 65, Telefon 0 30 / 48 05-3 51

Datenverarbeitung

Wir sind ein erfolgreiches DV-Service-Unternehmen mit vielseitigen Aktivitäten und lösen für die gesamte Gruppe DEUTSCHE BABCOCK sowie einen großen Kreis von weiteren Kunden verschiedenster Branchen alle anstehenden DV-Probleme auf technischem, kommerzieltem, wissenschaftli-chem und verwaltungstechnischem Gebiet. Dabei bedienen wir uns der modernsten Methoden und Techniken (Dialoganwendungen mittels Datenbanken, Entwicklungstools, CAD usw.).

Wegen des ständig wachsenden Aufgabenumfangs suchen wir

Diplom-Mathematiker Diplom-Physiker Diplom-Ingenieure (TH/FH)

Zu den Aufgabengebieten gehören:

- Weiterentwicklung der vorhandenen Auftragsabwicklungssysteme
 Beratung bei der Einführung neuer Anwendungssysteme
 Betreuung und Schulung der Anwender
 Entwicklung von Berechnungsprogrammen der Bereiche Festigkeit, Statik und Dynamik
- Entwicklung von Software für Personal-Computer
 Dokumentation für den Anwender

Wir erwarten von den Bewerbern neben der Bereitschaft zur konstruktiven Zusammenarbeit mit Kunden und Kollegen Flexibilität. Einsetzfreude und Präzision bei der Lösung der gestellten Aufgaben. Erfahrungen auf ähnlichen Gebieten sind von Vorteil, jedoch nicht Voraussetzung. Auch Berufsanfänger erhalten eine Chance. Wir bieten eine leistungsgerechte Bezahlung sowie ein gutes Betriebsklima.

Ausführliche Bewerbungen bitten wir - unter dem Stichwort CAI - zu

DVO-Datenverarbeitungs-Service Oberhausen GmbH Duisburger Straße 375, 4200 Oberhausen 1

DVO-DATENVERARBEITUNGS-SERVICE **OBERHAUSEN GMBH**



Telefon 0 45 23/402-0

H.KUHNKE GmbH KG

Postfach 160

2427 Malente

Elektromechanik

Die Kali-Chemie-Gruppe produziert Chemikalien, Katalysatoren, Pharmazeutika sowie Bio-Produkte und erzielt weltweit einen Umsatz von über 1,8 Mrd. DM.

Wir suchen für die Aufgabengebiete

Aus- und Fortbildung Personalentwicklung

einen erfahrenen

Personalfachmann

Der Aufgabenbereich umfaßt u. a. die Planung und Durchführung langfristig wirkender Personalentwicklungs- und Förderungskonzepte und deren Umsetzung in Beratung sowie internen und externen Schulungsmaßnahmen. Dabei ist der Mitarbeiter auch für unsere inländischen Tochtergesellschaften zuständig.

Dem neuen Mitarbeiter sollen außerdem Aufgaben übertragen werden, die - sich bei dem Einsatz der Angestellten in unseren Werken und bei der Entgeltpolitik für die Mitarbeiter der Werke ergeben.

Der künftige Stelleninhaber soll bereits über einschlägige praktische Erfahrungen in einem Industrieunternehmen verfügen und in der Lage sein, die Konzeption unserer Aus- und Fortbildung zeitgemäß weiterzuentwickeln und eigenverantwortlich durchzuführen.

Wenn Sie (Damen und Herren) über eine wirtschaftswissenschaftliche Ausbildung verfügen und an einer vielseitigen, anspruchsvollen und selbständigen Aufgabe interessiert sind, bitten wir Sie, Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung zu senden.

Ein Unternehmen der Solvay-Gruppe

Kali-Chemie AG Hans-Böckler-Allee 20, Postfach 2 20 3000 Hannover 1, Tel. 05 11 / 8 57-1

Schnellebige Gebrauchsgüter **TOP-Markenartikel**

Tradition verpflichtet – aber sie allein sichert nicht die Zukunft. Bei unserem Klienten, einem konzernunabhängigen, mittelständischen deutschen Unternehmen der Markenantikel-Industrie, haben Tradition und modernste Struktur jedoch eine selten anzutreffende Synthese gefunden. Diese sichert eine marktführende Position – auch im internationalen Rehmen. Für den aktiven Ausbau soll eine Persönlichkeit mit Potential für den weiteren Aufstleg

Marketing und Vertrieb Gesamtverantwortung In- und Ausland

anvertraut werden kann. Dies bedingt zwangstäufig Gespür für den Markt von heute und morgen. Intuition und Konzeption, aber auch die Gabe, Unternehmens-Zusammenhänge über den Absatzbereich binaus zu erkennen und ihnen Rechnung zu tragen. Deshalb werden weiter Horizont, professioneller Tiefgang, Führungshand und Charakterwerte die ausschlaggebenden Faktoren sein. Damit sie weiterdenken können: Erfahrungen in der Konzeptionsfindung von Marketingstrategien und deren Durchsetzung in einem national und international erfolgreichen Konsumgüter-Unternehmen sind absolute Voraussetzung. Adäquater betriebswirtschaftlicher Fundus gehört natürlich dazu. Der Vertrieb des breiten Sortiments erfolgt über verschiedene Wege, wobei die Handelsstufe in allen Formen eine wesentliche Rotte spielt.

Nach alledem bleibt nur noch zu sagen: Dieses exzellente Familien-Unternehmen zeichnet sich durch Instinkt, Initiative und Entscheidungsfreudigkeit

aus. Aber auch durch harmonisches Betriebskilma und internationales Flair. Dorthin muß man passen - vom Niveauanspruch über Takt und Kontakt

bis hin zur guten Kinderstube, Domizil ist eine süddeutsche Großstadt. Zuschriften sind nur von Absetzwirtschaftiern aus der klassischen Markenartikel-industrie und murkenbewußten Häusern der Gebrauchsgüter-Industrie sinnvoll, die tatsächlich nationale und internationale Praxis einbringen. Ausdrücklich auch ambitionierte Herren von einem derzeit noch blockierten zweiten Platz. Ihre qualifizierenden Angaben und Unterlagen bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Angabe der verhandlungssicheren Fremdsprachen, Einkom-

mensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird eventuelle Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 089/649091.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU

17-18 Uhr



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD





オフス2年間

auferin

Bezirksregierung Lüneburg

sucht für die Gewerbeaufsichtsverwaltung des

eine(n) Diplom-Ingenieur(in) (FH)

chemische Verfahrenstechnik

als Anwärter für die Laufbahn des gehobenen Gewerbeaufsichts-

Nach einjähriger Ausbildung ist eine Laufbahnprüfung abzule-gen. Danach ist der Einsatz als Gewerbeoberinspektor bei dem Staatlichen Gewerbeaufsichtsamt Celle vorgesehen. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind innerhalb von 14 Tagen zu richten an die

Bezirksregierung Lüneburg Postfach 25 20, 2120 Lüneburg

Gebietsleiter

für die Postleitzanigebiete 4, 5 und 6, die unser Programm der elektrontachen Sicherbeltstechnik intlichen Aufgeben sehen wir en:

Erfassung aller Marktmöglichkeitens sowie gezeite Umsetzung in Produktideen und siches Geschäft sowie gezeite Umsetzung in Produktideen und siches Geschäft interalve persönliche Betreuung und Beratzing unserer Kunden.

Diese Posttion bistet ihnen die Möglichkeit eigenverantwordlich zu arbeiten und unternehmerisch zu hendeln und damit ihr Einkotenen durch Leistung und persönlichen Einspitz maßgeblich zu gestätlichen Gründen in der nannenten Stenen minkt tittle aus Auch wemm Sie aus persönlichen Gründen in der nannenten Stenen minkt tittle aus.

Auch werm Sie auc persönlichen Gründen in der genennten Reg Können, sind wir an einem Kontakt mit Ihnen Interessiert. Bitte bewerber Sie sich mit den üblichen Unterlegen, oder rulen Sie um Bichaleche en.

90 Solingen 19 - Yel. 02 12/31 02 07

SICHERHEITSTECHNIK FRANZEN SOLNGEN

Auskunft auch sonntags

Unser Auftraggeber ist eine große Einzelhandelskette mit Hauptsitz im Herzen des Ruhrgebietes, die deshalb überdurchschnittlich erfolgreich ist, weil alle Mitarbeiter des Unternehmens den Kunden mit Qualität und ehrlicher Leistung dienen wollen. Der Jahresumsatz der Gesellschaft liegt deutlich über DM 100 Mio. Wir suchen den

Einkaufsleiter ppa. Einzelhandel

der unsere vom Erfolg getragene Expansion mit voran treibt.

Der ideale Bewerber hat nach einer guten kaufmännischen Grundausblidung mindestens fünfjährige Erfahrung als erster oder zweiter Mann im Einkaufsbereich eines Einzelhandelsunternehmens, das gewohnt ist, im harten Wettbewerb zu

Das Alter ist Nebensache. Nur eine Intelligente Persönlichkeit, die Zusammenhänge in einem Gespräch schnell erkennt, taktisch geschickt verhandeln kann, genügend Ellenbogen hat – kurz gesagt, eine professionelle Einkäufermentalität besitzt, wird sich in dieser Aufgabe bewähren.

Dem zukünftigen Stelleninhaber unterstehen derzeit vier Facheinkäufer und eine Sachbearbeiterin.

Bitte richten Sie ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1384 (Einkaufsleiter) an die

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Beringstr. 10 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 65 00 91

Österreich - Schweiz

Außendienstmitarbeiter

zum Besuch des Fach- und Fachsinzelhandels.
Bewerber, die bereits diesen Kundenkreis besuchen und kennen, weren uns sehr willkommen, jedoch besteht auch die Möglichkeit einer Einerbeitung in einen bereits vorhandenen Kundenstamm. Mit der Bewerbung bitten wir um Aufgabe Ihrer Vorstellung bezüg-lich der Vergütung. Zuschriften unter C 3048 an WELT-

verlangen

Für unsere zielgruppenbezogener überregionolen Fochzeltschriften su-chen wir **Telefowverkünter/innen** die sich mit unserer Hilfe und über durchschnittlicher Provision eine tichere und dauerhallis Bestenz auf bauen mächten.

Kontaktaufnahme telefonisch ader schriftlich an Verlagsgesellschaft Slobdryck Toam mbH

Alzeyer Str. 24-26, 6520 Worms Telefon 06241/52047

Wir begin if leiche beratande Tätigkeit bis z DM 10.000.— monatlich WIRTLES Gribh - Postlach 1104 - \$300 Boon

Kleiner Verband sucht Gymnasiallehrer für Öffentlichkeitsarbeit

Bewerbungen unter N 3058 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Als weltweit erfolgreiches Unternehmen auf dem Gebiet batterie- und dieselelektrisch getriebener Flurförderzeuge haben wir stets in Technik und Qualität unserer Produkte Maßstäbe gesetzt.

Für die Mitarbeit in unserem Bereich Versuch suchen wir zum baldmöglichen Eintritt einen qualifizierten

Versuchsingenieur

mit einer Ausbildung als Diplom-Ingenieur der Fachrichtung Fahrzeugbau, Maschinenbau und/oder Meßtechnik.

Ihre Aufgabe besteht in der Erprobung von Fahrzeugen, Baugruppen und Systemteilen im Prototyp und in der Serie. Kenntnisse der modernen rechnergestützten Bauteiluntersuchungsmethoden sind vorteilhaft.

Wenn Sie über mehrjährige Berufserfahrung im Versuch oder Forschungsbereich verfügen, bieten wir Ihnen eine interessante und entwicklungsfähige Position.

Interessiert Sie diese anspruchsvolle und zukunftsorientierte Aufgabe? Dann schicken Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

STILL GmbH

Berzeliusstraße 10, 2000 Hamburg 74, Tel. 0 40 / 73 11 24 64

Unsere Mitarbeiter im technischen Entwicklungsbereich besitzen sowohl gute theoretische als auch praktische Kenntnisse und Fähigkeiten, speziell in der thermischen Verfahrenstechnik sowie ein hohes Maß an Kreativität. Wir

Entwicklung thermische Verfahrenstechnik

In der Branche zählt unser mittelständisches Unternehmen mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt zu den Marktführern. Grundlage dafür ist unser verfahrenstechnisches Know-how bei der Herstellung unserer Produkte.

erweitern planmäßig und brauchen Sie, den

Dipl.-Ing. Verfahrenstechnik

Ihre Hauptaufgaben sind verfahrenstechnische Weiterentwicklung der von uns projektierten und betriebenen Anlagen, die Erarbeitung neuer technischer Lösungen, deren Untersuchung hinsichtlich ihrer Wirtschaftlichkeit und Ümsetzung in die Praxis. Sie besitzen neben der Qualifikation als Dipl.-Ing. den Willen und die Fähigkeit zu selbständiger Projektarbeit, gute theoretische und praktische Kenntnisse in Ihrem Fachbereich und interdiszipliseiostatidiger Projektarben, gute theoretische und plantische Kerintunsse in intern Pachbereich und interdisziplinäres Denken. Erfahrungen in einem der Bereiche Extraktions-, Trocknungs-, Kristallisations- oder Absorbtionstechnik sind von Vorteil jedoch nicht Bedingung. Senden Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennz. 022 an den Anzeigendienst der von uns beauftragten Personalberatung, Postfach 1346, 2000 Hamburg-Norderstedt. Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht Ihnen Herr Dr.-Ing. Schmidt unter Telefon 0 40 / 5 22 21 83 (auch am Wochenende) zur Verfügung. Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sichern wir lhnen zu.



Dr. Schmidt & Partner

Personalberatung GmbH

Hamburg Berlin München Wien

② 040/522*2*183 Sa.u.So. 17-19 Uhr

THE DA

Mit erfolgreichen elektronischen Geräten, Anlagen und Systemen für Industrie, Verkehr, Schiffahrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zählt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen. Mit rund 3.000 Mitarbeitern wachsen wir in zukunftsorientierte Märkte.

Wir suchen

Diplom-Ingenieure

der Fachrichtungen Nachrichtentechnik, Informatik, Elektrotechnik

- für Integration und Systemtest unserer hochkomplexen rechnergesteuerten Sonar- und Navigationssysteme

- für die Softwareprüfung der in diesen Systemen implementierten Programme

Wenn Sie Aufgabenstellungen suchen, bei denen modernste Technologien und hochentwickelte digitale Signalverarbeitungsmethoden zum Einsatz kommen, finden Sie hier ein interessantes und anspruchsvolles Betätigungsfeld.

Unser Firmensitz ist Bremen, eine liebenswerte Stadt mit reicher Geschichte, regem Kulturleben, kurzen Wegen, sehr viel Grün und vorbildlicher Infrastruktur. Besonders hervorzuheben sind die vergleichsweise sehr günstigen Mieten und Kaufpreise für Wohnungen.

Wir bieten alle Vorzüge eines modernen und fortschrittlichen Unternehmens und unser Gehaltsangebot und unsere Sozialleistungen sind überzeugend. Bei der Wohnungssuche und dem Umzug nach Bremen sind wir Ihnen behilflich.

Wenn Sie einen ersten Telefonkontakt wünschen, rufen Sie bitte Herrn Hoops unter Tel. 0421 / 457 - 2745 an, der aligemeine Fragen beantwortet oder ein Fachgespräch vermittelt.

Damen und Herren, die sich angesprochen fühlen, richten bitte ihre Bewerbung mit den für eine Beurteilung erforderlichen Unterlagen und mit Angabe ihrer Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins unter Kennzeichen TP an

> KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH - Personalabteilung -Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21 / 457 - 23 39

★ KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung

Elektrische Antriebstechnik

Unser mittelständisches, stark expandierendes Unternehmen zeichnet sich durch ein qualitativ hochwertiges, den Markterfordernissen angepaßtes Produktprogramm aus. Neben Serienprodukten sind unsere Problemiösungen für alle Branchen der Industrie interessant. Im Rahmen personeller Erweiterung und für verantwortungsvolle Aufgaben brauchen wir Sie, die

Dipl.-Ingenieure Fertigungstechnik / REFA Allgemeiner Maschinenbau / Konstruktion Elektrotechnik / Elektronik

Ihre Aufgaben als Fertigungstechniker liegen in den Bereichen Betriebsorganisation, Ablaufplanung, Fertigungssteuerung und Arbeitsvorbereitung. Neben einem guten technischen Feeling sind daher REFA-Kenntnisse erforderlich. Erste Berufserfahrung und Kenntnis betrieblicher Abläufe sind von Vorteil. Für Aufgaben in der Konstruktion sind Kenntnisse aus dem Bereich elektrische Antriebstechnik erforderlich, um an Aufgaben der Produktentwicklung und Probiemlösungen erfolgreich mitarbelten zu können. Für Elektrotechniker/Elektroniker sind Aufgaben in der Entwicklung und der Inbetriebnahme von elektronischen Geräten zu lösen. Alle skizzierten Positionen bieten für motivierte, kreative und einsatzstarke Bewerber entsprechende Profilierungsmöglichkeiten. Für Jung-Ingenieure besteht die Möglichkeit einer effizienten Einarbeitung. Senden Sie bitte Ihre vollständigen. Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 021 an den Anzeigendienst der von uns beauftragten Personalberatung. Postfach 13 46, 2000 Hamburg-Norderstedt. Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht ihnen Herr Dr.-Ing. Schmidt unter Tel. 0 40 / 5 22 21 83 (auch am Wochenende) zur Verfügung. Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sichem wir Ihnen zu.



Dr. Schmidt & Partner

Personalberatung GmbH Hamburg Berlin München Wien. 2 040/5222183

Sa.u.So. 17-19 Uhr

Unternehmensführung

Wir sind eine Firmengruppe mit Schwerpunkt im Verlagswesen und in unserer Branche führend in der Bundesrepublik. Unsere Devise: solide Finanzen, gute Erträge, Unauffältigkeit. Aus bescheidenen Anfängen in den sechziger Jahren haben wir unser Familienunternehmen zur heutigen Größe geführt: zu 7 Verlagshäusern mit Druckereien und mehreren hundert Mitarbeitetn. Darüber hinaus haben wir uns in verschiedenen anderen Branchen engagiert. Alle Unternehmen arbeiten selbständig.

Da der jetzige Generalbevollmächtigte in absehbarer Zeit in den Ruhestand treten wird, suchen wir heute schon seinen Nachfolger. Hierfür brauchen wir wiederum eine

Persönlichkeit mit unternehmerischem Format

Dieser Herr wird den Inhabern direkt verantwortlich sein und die Entwicklung unseres Hauses unternehmerisch mitgestalten. Wir erwarten von ihm, daß er auf der ganzen Linie frische Impulse gibt und unsere Geschäftsführer tatkräftig berät. Nicht zuletzt hätte er unsere Unternehmensphilosophie nach innen und außen anschaulich zu machen.

Ideal: ein Herr zwischen 40 und 45 Jahren, erfolgreiche Führungs- und Berufspraxis in Industrie. Handel oder Dienstleistung, natürliche Autorität, souveräner Führungsstil, Wille zum Engagement. weitgeprägter Sachverstand verbunden mit Intelligenz und konzeptioneller Fähigkeit.

Er muß nicht nur integer und loyal sein, sondern sich auch in einem kleinen Familienteam wohl fühlen. Uneingeschränktes beiderseitiges Vertrauen ist absolute Basis für die langfristige Zusammenarbeit. Wir versprechen eine interessante, angemessen dotierte Position, aber keinen Ruhesitz. Übrigens: unsere Firmenzentrale liegt am Rande des Westerwaldes nahe Koblenz:

interessenten, die sich dieser Herausforderung gewachsen fühlen, können unter 0261/38606 erste Kontakte mit unserem Personalberater aufnehmen. Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden zugesichert. Aussagefähige Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, lückenlose Zeugniskopien. Lichtbild und ein Handschreiben mit frühestem Eintrittstag und Verdienstvorstellung) erbitten

> Personaiberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 - 5400 Koblenz 1

> > Bonde und Sc**hmäh** KG Personalberatung

Unser Auftraggeber ist ein seit Jahrzehnten erfolgreicher deutscher Baukonzem mit internationalen Aktivitäten auf allen Gebieten des Bauweserja.

Für außerordentlich vielseitige und weitgehend eigenverantwortliche Führungs-Aufgaben suchen wir

versierte und erfahrene

Oberbauleiter

zur Entlastung der Niederlassungsleiter im nord- bzw. süddeutschen Raum. Voraussetzung ist, daß Sie sich in allen Sparten des Bauwesens, vorwiegend im Industriebau, auskennen und neben überzeugenden technischen und kaufmännischen auch ausgeprägte akquisitorische Fähigkeiten mitbringen. Wenn Sie sich bereits in einer vergleichbaren Position bewährt haben, bzw. als Bauleiter von Großbaustellen mehrere Jahre verantwortlich erfolgreich tätig waren, bieten ihnen die hier zur Besetzung anstehenden Aufgaben die Chance der beruflichen Weiterentwicklung z. B. in die verantwortliche Leitung einer Geschäftsstelle oder einer Niederlasaung.

Herren mit diesem Hintergrund bitten wir um eine rasche Zusendung aussagefählger Unterlagen (Berufsweg, Darstellung der heutigen Aufgabe, Zeugniskopien, früh. Eintrittstermin, Gehaltswunsch). Wir verbürgen uns für absolute Diskretion, so daß Sie ohne Bedenken Kontakt aufnehmen können. Für ein erstes telefonisches Kontaktgespräch steht Herr Schmäh Ihnen auch am Sonntag zwischen 16.00 und 18.00 Uhr geme zur Verfügung.

Personalberatung Schopenhauerstraße 9 A 6800 Mannhelm 1 Telefon (0621) 402044

Bonde und Schmäh KG

Renault. Viel Raum für Leistung und Erfolg.

einen der größten Automobilhersteller der Welt und für eine der

Renault: Dieser Name steht für meistgekauften Marken Europas.

Kommen Sie zu uns als

Werbe-Assisten

zur Betreuung einer oder mehrerer unser Produktlinien. Sie werden verantwortlich sein für die Koordination aller Werbeaktivitäten im Rahmen unserer nationalen Anzeigen, der Händler-anzeigen und der Verkaufsförderungsmaßnahmen für die zu betreuende Modellinie einschl. Budget-Verantwortung und Überwa-chung der Termine für laufende Projekte so-wie für die Erstellung des Prospektmaterials. Die kontinuierliche Marktbeobachtung und -analyse sowie die Erarbeitung von kurzund mittelfristigen Kommunikationsstrategien gehören ebenso zu Ihren Aufgaben wie die Unterstützung des Leiters Werbung in

allen Bereichen der Tagesarbeit (in enger

Zusammenarbeit mit ihm auch die Erarbeitung und Zusammenstellung von Briefing-

Unterlagen zur Weitergabe an die Agentur).

Diesem verantwortungsvollen Aufgabenbereich werden Sie am besten gerecht, wenn Sie als erfahrener, tüchtiger und belastbarer Werbefachmann Berufspraxis in Industrie und/oder Agentur sammeln konnten. Von Vorteil wären Erfahrungen in der Automobil-Werbung und/oder überdurchschnittliches Interesse an der Welt des Automobils sowie französische Sprachkenntnisse.

Sicher wollen Sie sich dieser Herausforderung stellen, dann würden wir Sie gem kennenlemen. Am besten, Sie schicken Ihre komplette Bewerbung an unseren Personal-leiter, Herm Pütz. Er freut sich auf ein Gespräch mit ihnen.



Wir sind ein namhaftes Familienunternehmen in der Metallindu-strie mit Erzeugnissen für den Reit-, Boots- und Hundesport. Als

kaufmännischen Leiter

auchen wir einen graduierten Betriebswirt zum 1. 1. 1987 oder früher, verantwortlich für die Bereiche Rechnungswesen, Controlling, EDV/Organisation, Materialeinkauf und Verkauf. Wir stellen uns einen Herm - etwa 40 Jahre alt - vor, der neben der Graduierung einen Abschluß als Industriekaufmann und einige Jahre Berufserfahrung in Produktions- und/oder Großhandelsunternehmen vorweisen kann. Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Handschreiben erbitten

HERM.SPRENGER

Metallwarenfabrik, Alexanderstraße 10 - 21 5860 Iseriohn, Tel (Durchwahl) 0 23 71 / 5 64 17, Herr Fischer.



Wir bieten einem erstklassigen, engagierten und berufserfahrenen

Dipl.-Ing. Architekt als Projektleiter

Mitarbeit in unserem leistungsstarken Büro mit Schwer-punkt im weiten Bereich von Bauten für Industrie, Verwaltung, Forschung und Entwicklung.

Leistungswille, Führungsqualität, Sicherheit in der Planung großer Projekte von der Generalkonzeption bis zum letzten Detail, Kosten- und Terminbewußtsein sind für diese Position unbedingte Voraussetzung.

Aufstiegsmöglichkeiten sind gegeben.

Ihre aussagefähige Bewerbung mit Gehaltsvorstellung richten Sie bitte an

PGS PLANUNGSGESELLSCHAFT MBH ARCHITEKTEN INGENIEURE

z. Hd. Herm Henning Theodor-Stern-Kai 1, 6000 Frankfurt/Main 70

Wir gehören zu den weltweit führenden Herstellern von Duft- und Geschmackstoffen mit zahireichen Gesellschaften und Vertretungen im Ausland. Wie in unseren Vertriebsmärkten, so sind wir auch in unseren Beschaffungsmärkten international tätig. Bei unseren Rohstoffen handelt es sich im wesentlichen um ätherische Öle, Blütenöle, Grundstoffe für Parfümkompositionen und Aromen. Kosmetische Rohstoffe, Lebensmittel- und Kosmetikfarbstoffe.

in diesem Rahmen können wir einem

Einkäufer

eine sehr Interessante und abwechslungsreiche Aufgabenstellung anbie-

Der ideale Bewerber bringt folgende Voraussetzungen mit:

- Erfahrungen im nationalen und internationalen Einkaufsbereich
- gute englische Sprachkenntnisse, französische Sprachkenntnisse wä-
- Erfahrungen mit den bei uns eingesetzten Rohstoffen
- Grundkenntnisse in der EDV.

Wir würden auch Bewerber berücksichtigen, die keine Einkaufserfahrungen haben, jedoch Erfahrungen mit den in unserer Industrie eingesetzten Rohstoffen besitzen. Wir denken z. B. an Chemiker oder Chemieingenieure, die bereit sind, die notwendigen kaufmännischen Kenntnisse zu

Weitere Einzelheiten über die Position, deren Dotierung etc. würden wir gern in einem persönlichen Gespräch erörtem.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung.



Gerberding & Co. GmbH, 3450 Holzminden

Namhaftes Bauunternehmen / Norddeutschland

Wir zählen zu den großen Bauunternehmen Norddeutschlands mit überregionaler Bedeutung. Wir sind im Hoch-, Tief- und Ingenieur-Brückenbau tätig, wobei der Schwerpunkt im schlüsselfertigen Bauen großer gewerblicher und kommunaler Objekte liegt. Im Rahmen unserer regionalisierten Organisation suchen wir eine umfassend kompetente, unternehmerisch denkende Persönlichkeit als

MITGLIED DER GESCHÄFTSLEITUNG

Sie tragen in Ihrer Region weitgehende Verantwortung: kommerziell für Akquisition, Planung, Durchführung und das betriebswirtschaftliche Ergebnis, personell für die Ihnen unterstellten Mitarbeiter und technisch für eine einwandfreie Qualität Ihrer Objekte. Darüber hinaus erwarten wir die Fähigkeit, Marktnischen und neue Produkte aufzuspüren und zu konkretisieren sowie für das Unternehmen wichtige Kontakte aufzubauen und zu pflegen.

Wir suchen das Gespräch vorzugsweise mit einem Fachmann, der über eine qualifizierte Ingenieurausbildung verfügt, technisches und kommerzielles Denken und Entscheiden sicher miteinander zu verbinden weiß, Initiative, Überzeugungskraft und unternehmerisches Gespür besitzt und seine Mitarbeiter nach klaren Vorgaben führt.

Weitere Informationen zu dieser umfassenden Aufgabe geben wir Ihnen gern. Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennziffer P 124 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg. Herr A. Koenen (0 40 / 36 77 37) steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung. Er bürgt für absolute Vertraulichkeit.

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstr. 14 · Tel. 0 70 31/61 99-0 · Telex 7 265.753

D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Konzeption / Text / Gestaltung / Kontakt

Wir sind eine Tochtergesellschaft der BAUMGARTNER + PARTNER GmbH und betreuen die kompletten Personalwerbe-Etats bedeutender Industriekunden. Dafür suchen wir im Zuge der Nachfolge eine überzeugende Dame oder einen Herm als

LEITER(IN) PERSONALWERBUNG

Sie übernehmen die Verantwortung für Ümsatz und langfristiges Wachstum dieses Bereichs. Das umfaßt die Pflege des bestehenden Klientenstammes – renommierte Unternehmen aller Größen und Branchen –, die Beratung und Betreuung anspruchsvoller Gesprächspartner bei Text, Gestaltung und Streuung. Ein qualifiziertes Mitarbeiterteam steht Ihnen bei der Abwicklung zur Seite.

Diese Position lat geeignet für Damen oder Herren mit erstklassiger Ausbildung und mehrjähriger Berufspraxis in Industrie / Handel / Dienstleistung, z. B. Im Personalwesen, im Marketing oder Werbung.

Kommunikationsfähigkeit, Stehvermögen, Belastbarkeit im schnellen Agenturgeschäft und teamorientierte Mitarbeiterführung sind ebenso wichtig wie ausgeprägtes Gefühl für Sprache und grafische Darstellung.

Wenn Sie an der Mitarbeit in einer der großen deutschen Unternehmens- und Personalberatungs-Gesellschaften interessiert sind, bitten wir um Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung z. H. von Herm Dr. L. Heimeler (0 70 31 / 61 99 48) oder Frau E. Zilling (0 70 31 / 61 99 59) in Sindelfingen. Wir setzen uns kurzfristig mit Ihnen in Verbindung und sagen Ihnen ausdrücklich jede gewünschte Form der Vertraulichkeit zu.

BAUMGARTNER-MEDIA

Personalwerbung · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Telefon 0 70 31/61 99-0 · Telex 7 265.753

D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Bauindustrie

Wir sind ein überregional titiges, privates ingenieurbeuunternehmen mit mehreren Niederlassungen sowie in- und Auslandasktivitikten Hoch- und Terbau sowie das schübsellertige Bauen.

Da der derzeitige Stelleninhaber in Kürze in die Unternehmenzieltung aufrücken soll, suchen wir einen engagierten, leistungsbewußter Beuingenisur (TH oder FH), der zich zunächst als

Stv. Niederlassungsleiter

in die Baueusführung und darauffolgend in die technische Gesamtieitung der Niederlassung einerbeiten soll.

Wenn Sie bereits einige Jahre in der bewausführenden industrie ihren Mann gestanden haben, wenn Sie in der Vorbereitung und Abwicklung größerer Bauprojekte erfolgreich waren, so bietet sich hier eine interessante Aufstiegschande in die 1. Führungsebene. Natürlich erwarten wir von ihnen auch Detallerfahrungen in Kalkulation und Arbeitsvorbereitung, doch andererseits auchen wir auch den einsatz- und kontaktfreudigen Akquisiteur für eine aktive, nachhaltige Kundenbetreuung. Sie wissen außerdem, daß die Leitung einer Niederlessung neben allem technischen Fachwissen auch Durchsetzunge- und Organisationsvermögen, Flexibilität und Augenmeß

Die Poeition ist gut dotiert und mit den erforderlichen Vollmachten, bei Übernahme der Niederlessungsleitung und erfolgter Sewährung mit Pokura, ausgestattet. Zu den weiteren Vertregebedingungen gehören eine interessante Erfolgsbeteiligung und ein Dienstwagen mit privatern Nutzungerscht.

Wenn Sie sich von einer herausfordemden und ausbaufähigen Aufgabe angesprochen fühlen, so senden Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabeifarischer Lebenslauf, lückenkose Zeugniskoplen, Lichtbild) unter Angabe der Einkommenserwartung und des frühesten Eintritistermins an die von uns beauftragte Beratung, in der flunen Herr Dr. Witthaus zur telefonischen Vorabinformation bereits am Wochenenda (Sonntag von 18-20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 / 7 69 65 zur Verfügung steht. Er bürgt auch für die strikte Vartraulichkeit ihrer Kontaktaufnahme.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung · Postfach 22 13 · 4330 Mülheim a. d. Ruhr · Telefon (02 08) 7 69 63–65

Neue Aktivitäten In Fernost

Wir gehören weltweit zu den führenden Unternehmen unserer Branche mit Produktionsstätten und Verkaufsbüros in Europa, USA und Asien. Unsere Produkte sind mit einem wesentlichen Schwerpunkt im Bereich der elektronischen Industrie angesiedelt.

Im Rahmen unserer strategischen Planung werden wir In fernöstlichen Ländern kräftig expandieren, wobei bereits im nächsten Jahr eine Produktionsstätte aufgebaut bzw. eine Tochtergesellschaft gegründet werden soll. Hierfür suchen wir den "Mann der ersten Stunde" mit technischer oder kaufmännischer Ausbildung, der als

General Manager

die Gesamtverantwortung für Vertrieb und Produktion übernehmen soll. Der voraussichtliche Sitz wird Hongkong sein, so daß wir gerade auf einige Jahre Erfahrungen in Fernost großen Wert legen

Unser Wunschkandidat besitzt langjährige Verkaufserfahrung, kennt sich mit den Mentalitäten und speziellen Anforderungen fernöstlicher Märkte bestens aus und kann auf Führungserfahrung sowie gute organisatorische und koordinierende Fähigkeiten verweisen. Besonders wichtig ist uns jedoch, daß er sich noch für eine herausfordernde, unternehmerisch geprägte Aufgabe "die Ärmel aufkrempeln" und seinen eigenen Schwung auf seine Mitarbeiter übertragen kann.

Die Vergütung (Gehalt, Wohnung, Auto, Heimflüge etc.) ist Fernostverhältnissen angepaßt, wobei nach erfolgreicher Einarbeitung eine Gewinnbeteiligung gewährt, später auch eine Altersversorgung zugesagt wird. Ferner ist an eine mehrjährige Vertragsdauer mit entsprechenden Verlängerungen gedacht.

Wenn Sie die geschilderte, unternehmerische Aufgabe suchen und sich langfristig für uns engagieren möchten, so senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, lückenlose Zeugniskopien, Lichtbild) an die von uns beauftragte Beratung, in der Sie auch vor Absendung Ihrer Unterlagen mit Herm Dr. Witthaus eine erste Abstimmung telefonisch herbelführen können. Er steht Ihnen bereits am Wochenende (Sonntag von 18–20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 / 7 69 65 zur Verfügung und bürgt im übrigen auch für die Vertraulichkeit der Kontaktaufnahme.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 22 13 · 4330 Mülheim a. d. Ruhr · Telefon (02 08) 7 69 63–65

Medizintechnik

Unser Unternehmen: hervorragend eingeführt in Krankenhaus, Praxis und medizinischem Fachhandel; international starke Marktposition durch innovationskraft und höchste Qualität. Unser Still: intensive Beratung ausgereifte Technik und partnerschaftliche Kundenorientierung. Wir auchen für zwei interessante, gut erschlossene Gebiete Mitarbeiter, die zu uns passen:

VERKAUFSREPRÄSENTANTEN

1. Bremen/Oldenburg

2. Nord-Württemberg/Rheinland-Pfalz/Saarland

Die Aufgabe: Pflege und Ausbau unserer langjährigen Kundenkontakte, Beratung, Verkauf, Gewinnen neuer Abnehmer; intensive Zusammenarbeit mit unserer Technik zur Vermittlung neuer Marktimpulse und Produktanforderungen. Sie sind der Verkaufsleitung direkt unterstellt. Das erfordert weitgehend selbständiges Arbeiten "vor Ort". Ihr Wohnsitz sollte möglichst verkehrsgünstig in ihrem Verkaufsgebiet liegen.

Ihr Hintergrund: kaufmännische oder kaufmännisch/technische Ausbildung, Berufserfahrung im Verkauf beratungsintensiver hochwertiger Produkte; Branchenkenntnisse wären vorteilhaft, sind jedoch nicht Bedingung, denn wir arbeiten Sie in unserem Stammhaus in Süddeutschland gründlich ein. Wichtig: Ihre Bereitschaft zur ständigen fachlichen Weiterbildung. Damit werden Sie für unsere Kunden ein akzeptierter und kompetenter Gesprächspartner.

Unser Angebot: gutes Einkommen, leistungsabhängiger Erfolgsantell, Firmenwagen auch privat, interessante Sozialleistungen. Wenn Sie diese Position in einem leistungsfähigen, traditionsreichen deutschen Unternehmen mit hohem Bekanntheitsgrad interessiert, bitten wir um Ihre Bewerbung mit tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto, Angaben zu Eintrittstermin und Gehaltsvorstellung unter der Kennziffer 6526 M über die Agentur unserer Beratung in Sindelfingen z. H. von Frau E. Zilling (0 70 31 / 61 99 59). Sie informiert Sie vorab auch geme telefonisch und bürgt

BAUMGARTNER-MEDIA

Personalwerbung · 7032 Sindeffingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Telefon 0 70 31/61 99-0 · Telex 7 265.753

D 4000 Düsseldorf · Königsatlee 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen des Stahl-, Blech- und Maschinenbaus mit Großverzinkerei und suchen zum nächstmöglichen Termin einen **Dipl.-Ing.** (FH/TH)

Betriebsleiter - Stahlbau

Das Aufgabengebiet umfaßt die fachliche und personelle Verantwortung für die gesamte Fertigung. Darüber hinaus sind in Zusammenarbeit mit der AV optimale Produktionsverfahren, Termintreue und Produktqualität sicherzustellen.

Der Bewerber sollte die Schweißfachingenieur-Ausbildung besitzen und über einige Jahre Praxis in einem vergleichbaren Betrieb mit Einzelfertigung verfügen, dazu nach Möglichkeit Erfahrungen im Einsatz von programmierbaren Bearbeitungsmaschinen gesammelt haben.

Neben den beschriebenen Quailifikationen erwarten wir Kosten- und Qualitätsbewußtsein. Selbstverständlich ist die Position der Aufgabenstellung entsprechend dotiert.

Wenn Sie sich für diese anspruchsvolle Tätigkeit interessieren, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (handgeschriebenen Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften) an den Vorstand der

Arn. Georg AG. · 5450 Neuwied 1

Regional-Vertriebsleiter

jeweils für den Großraum Hamburg/Hannover, das Rhein-Main-Gebiet oder München/Stuttgart

Wir sind ein erfolgreiches Vertriebsunternehmen und betreuen große Verlage mit Freizeitund Ratgeberliteratur. Unser Kundenkreis umfaßt den Buchhandel, Einkaufszentralen und

Um unsere ehrgeizigen Ziele zu erreichen, haben wir den Außendienst stark erweitert; zu seiner Steuerung auchen wir den Profi mit Verkaufs- und Führungserfahrung als Regional-

Sie werden eine Gruppe von Außendienst-Mitarbeitern führen, Großkunden selbst betreuen und zusätzliche Vertriebswege erschließen. Ihre Umsatzverantwortung beträgt etwa 15-20 Mio. DM. Hamburg/Hannover, das Rhein-Main-Gebiet oder München/Stuttgart wäre Ihr

Idealerweise sind Sie z. Z. in einem Verlag oder im Vertrieb von Bürobedarf, Schreibwaren oder eventueli Markenartikeln tätig, können eigene Verkaufserfolge und Führungserfahrung nachweisen, sind 30 bis 40 Jahre alt und möchten sich beruflich weiterentwickeln. Konzeptionelles Denken und Teamarbeit liegen Ihnen, eine überdurchschnittliche Einsatzbereitschaft schouen Sie nicht.

Interessiert? Ihre Bewerbung erreicht uns unter Kennziffer 131/14 über die von uns beauftragte Gesellschaft, die Sperrvermerke konsequent beachtet. Für Rückfragen steht Ihnen Herr Hartmut Lange zur Verfügung.

Dr. Körschgen · Lange · Wegener Unternehmers- und Personalberatung GmbH Kaiser-Friedrich-Promenade 101 · 6380 Bad Homburg v.d.H · Telefon 06172/230 U

Freudenberg

Die Freudenberg-Gruppe beschäftigt im in- und Ausland über 23 000 Mitarbelter bei einem Umsatzvolumen von ca. 3,4 Mrd. DM. In vielen Bereichen Industrieller Erzeugnisse zählen wir zu den Marktführern. Unternehmenstradition, Innovation und hoher Qualitätsstandard der Produkte und des Kundenservices sind Kennzeichen unseres Hauses.

Für unsere Sparte Dichtungen + Formteile Simrit suchen wir im Rahmen unserer zukunftsorientierten Vertriebskonzeption mehrere

Beratungs-Ingenieure

Als Problemiöser und Partner der Industrie (von der Automobilindustrie bis hin zur Medizintechnik kommen unsere Produkte aufgrund ihrer Qualität und Präzision weitweit zum Einsatz) sind unsere ingenieure des technischen Vertriebs bereits im Entwicklungs- und Erprobungsstadium dabei, um in enger Zusammenarbeit mit dem Kunden optimale Lösungen zu erarbeiten. Sie greifen impulse und Anregungen auf und unterstützen die internen Bereiche bei der Entwicklung neuer Produkte.

Qualifizierte junge Dipl.-Ingenieure, TH-/FH-Absolventen der Fachrichtung Maschinenbau, werden in unserem Weinheimer Stammhaus in einem ca. 2jährigen anspruchsvollen Training-on-the-job-Programm (Entwicklung – Fertigung – Vertrieb) auf ihre zukünftigen Tätigkelten vorbereitet, die sie dann wahlwelse nach regionalen Präferenzen Im Raum Stuttgart, Hannover, Dortmund oder Weinheim

Damit bieten sich mittelfristig hervorragende Möglichkeiten für weiterführende Aufgaben im Vertriebs-Management.

Sprechen Sie mit uns über die Stellen, die große Anforderungen an Ihre technischen und persönlichen Fähigkeiten stellen.

Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an: Carl Freudenberg Personalabteilung/ Angestellte Postfach 13 69 6940 Weinheim



auf ihre Kommunikationsfähigkeit und -wirkung. Prüfung von Firmen- und Markenimages bei verschiedenen Zielgruppen im In- und Ausland. Planung, Durchführung und Betreuung von marktpsychologischen Untersuchungen. Vorbereitung und Mitwirkung bei Marketingund Werbeentscheidungen.

Voraussetzung:

Hochschulabschluß als Diplompsychologe oder Dirufserfahrung als Marktfor-scher. Berufserfahrung ist aber nicht zwingend, auch junge Berufsanfänger haben eine Chance, notwendig sind Statistik- und EDV-Kennt-

Angebot:

vielseitiges, entwicklungsfähiges Tätigkeitsgebiet. Gutes Einkommen sowie darüber hinaus ausgezeichnete Sozialleistungen. Einsatzort ist Leverkusen, Standort unseres Hauptwerkes, in unmittelba-

Damen und Herren, die sich für diese Position interessieren, bitten wir, uns ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 191 zuzusenden. Bitte teilen Sie uns Ihre Einkommensvorstellung sowie Ihren frühesten Eintrittstermin mit.

Bayer AG Personalabteilung Leitende Mitarbeiter 5090 Leverkusen, Bayerwerk



Für Marktführer in Hamburg Arbeitsabläufe gestalten und steuern

Unser Mandant ist ein traditionsreiches, selbständiges Tochterunternehmen eines international. tätigen Konzerns. Mit modernster Fertigungstechnologie stellt er hochwertige Produkte des Spezialimaschinenbaus her. Dank seiner ständigen Anpassung an die Erfordernisse des weiter wachsenden Masternational Marktes hat er einen hervorragenden Ruf in der Branche erworben und ist auf seinem Gebiet die

Leiter der Arbeitsvorbereitung

wird der qualifizierte Diplom-Ingenieur (Schwerpunkt: Fertigungstechnik/Maschinenbau) den Produktionsablauf entscheidend beeinflussen. Bei entsprechender langjähriger Berufserfahrung wäre auch ein bereits in einer ähnlichen Führungsposition arbeitender Techniker für diese Aufgabe geeignet. In jedem Fall muß der Bewerber über ausgezeichnete und nachgewiesene REFA-Kenntnisse verfügen und aus dem Maschinenbau kommen. Ferner besitzt er umfassende Erfehrung in den Bereichen Arbeitsstudien, Arbeitsplanung, Terminplanung, Fertigungssteuerung und kennt die Produktionsabläufe eines metallverarbeitenden Betriebes. Der Maschinenpark u. a. mit CNC-ger ten Bearbeitungseinheiten und die durch die elektronische Datenverarbeitung unteratützte Betriebsorganisation bedingen die Fähigkeit, sich verwendbare DV-Kenntnisse auf der Anwenderseite

Unterstützung für diese umfassende Aufgabe erhält der neue AV-Leiter von allen Stellen des Hauses. Er muß jedoch ein gesundes Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit mitbringen, das ihm anvertraute Personal verständnisvoll, aber auch leistungsorientiert zu führen. Neben der fachlichen Qualifikation gehört also auch die integre, überzeugende Persönlichkeit zum Anforderungsprofil. Der erfolgreiche, mit den notwendigen Vollmachten ausgestattete neue Mann gestaltet durch die Qualität seiner Arbeit auch die Entwicklung seiner Karriere. Die Ausstattung der Position, die Sicherheit des Arbeitsplatzes und die sozialen Leistungen eines bedeutenden Unternehmens sind auch für diejenigen interessant, die momentan noch nicht an einen Wechsel gedacht haben.

Wenn Sie diese Verantwortung reizt, bewerben Sie sich bitte schriftlich mit aussagetählgen Unterlagen bei Herrn Leyh von unserer Beratungsgesellschaft. Gern gibt er ihnen vorab auch am morgigen Sonntag zwischen 17 und 20 Uhr unter 0 40 / 5 55 11 65 die Auskünfte, die Sie für ihre Meinungsbildung benötigen. Sämtliche Anfragen und die eingehenden Bewerbungen werden absolut vertraulich behandelt. Sie hören dann sehr schnell von uns.

SELECTEAM Personal- und Unternehmensberatung GmbH Hildesheimer Stieg 23b, 2000 Hamburg 61, 0 40 / 5 55 11 65



STADTWERKE FLENSBURG GMBH

Wir sind ein fortschrittliches Unternehmen, das ein Gebiet von rd. 100 000 Einwohnern mit Eisktrizität (400 Mio kWh/a), Fernwärme (1000 Mio kWh/a) und Wasser (7 Mio m²/a) versorgt, bei voller Eigenerzeugung bzw. Förderung sowie einen Verkehrsbetrieb und den Fleneburger Hafen unterhält.

Zur Unterstützung des Technischen Geschäftsführers suchen wir einen

Diplom-Ingenieur (TU bzw. TH) als Direktionsassistenten

Wir denken dabei an einen Dipt.-ing. der Fachrichtung Eisktrotechnik mit guten Zeugnissen, im Aiter von 30-40 Jahren. Er sollte nach seinem Studium die ersten praktischen, möglichst auch einschlägigen Erfahrungen auf dem Gebiet der Eisktrizitätsverteilung haben und darüber hinaus bereit sein, sich in ausgesprochen breitgefächette und technisch anspruchsvolle Aufgabengebiete intensiv einzuarbeiten. Bei der Besetzung der Position sehen wir aber auch u. U. Chancen für einen Berufsanfänger, der ein entsprechend ausgerichtetes Studium abgeschlossen hat.

in dieser Position sind Schriftgewandtheit und Eigeninitistive unbedingt erforderlich. Aufgrund der Alterestruktur in unserem Unternehmen werden wir einen Bewerber bevorzugen, von dem wir erwarten können, daß er langfristig auch Führungsaufgaben gerecht wird.

Wir bieten eine Eingruppierung in die Vergütungsgruppe ib BAT zuzüglich der im öffentlichen Dienst üblichen Sozielteistungen und würden uns freuen, ihre aussagefähigen Bewerbungsumerlagen bis zum 21. Juli 1986 zu erhalten.

STADTWERKE FLENSBURG GMBH, BATTERIESTR. 48, 2390 FLENSBURG

Kunststoffe im Bauwesen/Wasserbau/Umweltschutz

Unser renommiertes mittelständisches Unternehmen gehört zu einer international erfolgreichen Unternehmensgruppe mit Aktivitäten in den o. g. Bereichen. Ausschlaggebend für diese Diversifizierung sind vielgeststitige, jeweils den Markterfordemissen und unterschiedlichen Problemstellungen angepaßte Applikationsmöglichkeiten unseter Produkte. Deren stetige Erweiterung und Modifikation wird eine der Hauptaufgaben für Sie, den vertriebe- und marketingorientierten, diplomierten oder

Technischen Leiter

sein. Darüber hinaus sind technische Beratung sowie vertriebsunterstützende Maßnahmen wie Produktpräsentationen und Halten von Vorträgen auf nationalen und internationalen Tagungen, Kongressen und Messen wesentlicher Bestandteil Ihren. Arbeit. Die von Ihnen zu leitenden Bereiche wie Produktion, Installation etc. sind personell bestens ausgestattet und leisen Ihnen Freiraum für kreatives Wirken. Wir erwarten in diesem Zusammenhang von Ihnen wesentliche Impulse auch für die Produktentwicklung. Den Anforderungen werden Sie mit einer Ausbildung als Bauingenieur mit Kerantnissen im Bereich Kunststoffrechnik oder als Kunststoffingenieur mit Kenntnissen aus der Baubranche am besten gerecht. De wir ene einen interdisziplinär denkenden Mitarbeiter vorstellen, haben natürlich auch Bewerber aus anderen, pariphieten Ausbildungeriehtungen bei entsprechendem Persönlichkeits- und Potentialprofil eine reelle Chance. Neben Führungseigenschaften sind sicheres Auftreten, präzises Beurteilungsvermögen unterschiedlichster Sechwerheite und gute englische Sprachkenmeises Voraussetzung. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennz. 137 an die von uns beauftragte Personalberatung. Postfach 13 46, 2000 Hamburg-Norderstedt. Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht Ihnen Dr.-Ing. Schmidt unter Tel. 0 40 / 5 22 21 83 (auch am Wochenende) zur Verfügung. Diskretion und die Einhaltung von Spervarmerken sichem wir Ihnen zu.



Dr. Schmidt & Partner

Personalberatung GmbH

Hamburg-Berlin München Wieri

2 040/522 2183 Sa.u. So. 17 19 Upp

NE-Metalltechnik

Unsere Firmengruppe beschäftigt ca. 750 Mitarbeiter in mehreren Werken im In- und NE-Metall, die in der Antriebstechnik sowie im Maschinen- und Anlagenbau Verwendung internen Reorganisation möchten wir die derzeitige Alleingeschäftsführung auf drei Funk-Ausland. Sitz der Zentrale ist eine norddeutsche Großstadt. Wir produzieren Fertigteile aus finden. Weltweit gehören wir zu den führenden Herstellern der Branche. Im Zuge einer tionsbereiche aufleilen. Daher suchen wir je einen

Geschäftsführer Technik

Geschäftsführer Vertrieb

(Geschäftstührer Technik, Kennziffer 862 929)

Er wird die Gesamtverantwortung für die Bereiche Produktion einschließlich Forschung und Entwicklung, Qualitätssicherung und technische Dienste übernehmen, wobei er etwa 600 Mitarbeiter mit qualifizierter Führungsstruktur in allen Werken zu führen und zu koordinieren

Hierfür suchen wir einen Fachmann der NE-Metallurgie, der dle Aufgaben der Umformung, Bearbeitung, Oberflächenveredelung und Qualitätssicherung beherrscht und auf diesen Gebieten bereits eine Führungsposition ausgefüllt hat. Darüber hinaus anwarten wir Kenntnisse über den Einsatz moderner Produktionsmethoden und -maschinen, Gute englische Sprachkenntnisse müssen vorhanden sein. Das Alter sollte bei maximal 45 Jahren

Beide neuen Geschäftsführer werden zusammen mit dem derzeitigen Alleingeschäftsführer ein kollegrales Gremium bilden, das die Politik des Unternehmens konzipiert und steuert und gegenüber dem Kapitaleigner verantwortet.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen unser Berater, Herr Raabe, Tel. 0 22 61 / 70 31 58, zur Verfügung, der strengste Diskretion zusichert. Ihre aussagekräftige Zuschrift erbitten wir unter der oben genannten Kennziffer an Postfach 10 05 52, **5276 Emmersbach**.

Er soll unseren weltweiten Vertrieb steuern, Kontakte zu den wichtigsten Kunden halten und neue Märkte erschließen. Einschließlich des technischen Kundendienstes und der Vertriebshilfsstellen (Disposition, Versand) stehen ihm etwa 60 eingearbeitete Mitarbeiter zur

Diese Aufgabe erfordert einen im internationalen Vertrieb erfahrenen Ingenieur mit den fachlichen Schwerpunkten Motorenbau, Antriebstechnik oder Maschinenbau, der in der Lage ist, das Vennebsgeschäft zu planen, zu organisieren und zu kontrollieren, wobei die betnebswirtschaftlichen Aspekte eindeutig im Vordergrund stehen. Englische und franzosische Sprachkenntnisse sind erforderlich, weitere Sprachen wunschenswert. Unsere Altersvorstellung liegt bei ca. 35 bis 45 Jahren.

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanader Gummersbach, Düsseldorf, Berfin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zünch, Basel, Gerd, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Gewerbliches Kreditgeschäft

Wir sind ein bedeutendes überregional täti- westdeutschen Großstadt. Zum welteren schäftes suchen wir für Hamburg und Han-

BEALLING GRA

MBH

ges Bankinstitut mit Firmensitz in einer Ausbau unseres gewerblichen Kreditge-

nover je einen

Niederlassungsleiter Firmenberatung

Seine Position ist dem Vorstand direkt

Schwerpunkte seiner Aufgaben liegen in:

☐ Ausweitung unseres gewerblichen Kundengeschiffes

D Beratung und Betreuung unserer Fir-☐ Bearbeitung der Kreditanträge ein-

schließlich Bilanzanalyse

Neben einer fundlerten betriebswirtschaftlichen Ausbildung sollten Sie nach Möglich-keit über mehnährige Erfahrungen im gewerblichen Kreditgeschäft verfügen. Wenn Sie darüber hinaus Initiative sowie Freude an selbständiger Arbeit und unternehmerischer Entscheidung mitbringen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Neben einer Interessanten Tätigkeit bieten wir Ihnen vielfältige Möglichkeiten zur Wel-

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg Häversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

umfangreiche Sozialleistungen.

Zu einem ersten vertraufichen Kontakt steht Ihnen unser Berater, Herr Dr. Evera (0 22 61/6 50 48), gern zur Verfügung.

ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Ge-heltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 940 an den mit der Weiterleitung der eingehenden Bewerbungen beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Poetlach 10 05 52, \$278

terbildung, ein attraktives Einkommen sowie

der gezielten Betreuung unseres Kunden-stammes sowie der selbständigen Akquisition neuer Großkunden.

Diese Aufgabe läßt erkennen, daß wir eine ausgereifte Persönlichkeit suchen, die ein hohes Maß an EigenInitiative und Engagement mitbringt, um diese Tätigkeit im Rah-

Nach Größe und Bedeutung gehören wir zu den führenden Automobilherstellern in

Europa. Anspruchsvolles Design, zeitge-

mäße Technik und auf den Markt ausge-

richtete Modelle kennzeichnen unsere Ün-

der in der Lage ist, das vorhandene Volu-men und die Marktstellung unserer Fabrika-te in Deutschland systematisch auszu-

Die Schwerpunkte der Aufgabe sehen wir in

men eines kleinen schlagkräftigen Teams zu bewältigen. Wir erwarten deshalb neben

einschlägiger Branchenerfahrung vorbildliche Einsatzbereitschaft sowie überzeugen-

Vertriebsaufgabe in der Automobilbranche

tamehmenspolitik und sind auch die

Grundlage unseres wirtschaftlichen Erfol-

Verkaufsleiter Großkunden

Wenn Sie in dieser Aufgabe eine persönliche Herausforderung und ihre berufliche Chance erkennen, stehen Ihnen unsere Berater, Herr Dr. Timm und Herr Dr. Müller, unter der Rufnummer 07 21 / 2 49 89 gerne zu einer telefonischen Vorabinformation zur

Neben unserer breit gestreuten Händleror-ganisation kommt im Rahmen unseres Ver-

triebs dem Großkundengeschäft besondere

Bedeutung zu. Wir suchen deshalb einen

profilierten und ehrgeizigen

ihre aussagefähigen Bewerbungsunterla-gen mit tabellarischem Lebenslauf, Licht-bild, Zeugniskopien, Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung sowie des Eintrittstermins senden Sie unter der Kennziffer 780 328 an Leopoldstraße 5, 7500 Karlsruhe.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn. Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien. Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Wir sind ein Berliner Herstellbetrieb, der mit rund 400 Mitarbeitern eine breite Produktpalette selbstentwickelter Erzeugnisse produziert und zu zum Teil beachtlichen Gesamtinstallationen

zusammenstellt. Zur termingerechten Bewältigung unserer Produktion haben wir schon heute eine EDV-gestützte Arbeitsvorbereitung und Fertigungssteuerung.

Unternehmerische Mitverantwortung in der Sonder- und Serienfertigung

Die Effizienz dieser für den unternehmerischen Erfolg wesentlichen Abteilung wollen wir weiter verbessem und suchen daher einen ausgesprochenen

Chef der Fertigungssteuerung

Es versteht sich, daß zu seinem Ressort alle klassischen Aufgaben der AV, Fertigungsplanung und -steuerung gehören und daß er deshalb sowohl über die erforderlichen Kompetenzen als auch das fachkundige Personal verfügen wird. Was wir erwarten, ist der gründlich vorgebildete Ingenieur des Geräte- oder Maschinenbaus bzw. der Fertigungstechnik, dessen berufliches Erfahrungsspektrum sein Schwergewicht in entsprechenden Arbeitsbereichen hat.

Er muß mit modernen PPS-Systemen vertraut sein, um das bei uns Vorhandene auszubauen oder schrittweise zu emeuem.

Interessenten sollten einen ersten Telefonkontakt mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner und J. Weise, unter der Rufnummer (030) 882 67 83 aufnmehmen. Diskretion und vertrauliche Behandlung der Bewerbung werden zugesichert.

In jedem Fall ist die Einreichung vollständiger schriftlicher Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse sowie Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) erforderlich, die Sie bitte unter der Kennziffer 810798 an Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15 richten.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Kartsruhe, München: Zürnch, Basel, Gerif, Wien, Salzburg Häversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Führende Heimtierprodukte

Wir sind ein erfolg- und traditionsreiches Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industrie, vornehmlich tätig für Herstellung und Vertrieb von Pharmaartikeln und Heimtierprodukten. Die

hohe Qualität und Vielfalt unserer Produkte und die am Kunden orientierte Distribution haben zu einer ausgezeichneten Fachhandelsposition geführt mit weltweiten Einkaufsaktivitäten. Für un-

sere zukünftigen Optionen im Fachhandelsmarketing und -vertrieb suchen wir den fachlich versierten und menschlich überzeugenden

Alleingeschäftsführer

Wir erwarten fundierte Vertriebs- und Marketing-Erfahrung in einem Markenartikelbetrieb der Lebensmittelbranche oder der freiverkäuflichen Pharma-Produkte sowie sichere Handhabung von Geschäftsführer-Funktionen. Beherrschung der englischen Sprache setzen wir voraus, Kenntnisse in Französisch waren von Vorteil. Wir bieten für diese verantwortungsvolle, unternehmerische Position eine optimale Entfaltungsmöglichkeit mit allen erforderlichen Vollmachten und Leistungen. Unser Stand-

ort liegt in einer reizvollen Landschaft Nordrhein-Westfalens.

Führungsstarke Persönlichkeiten von Ende 30 bis Anfang 50 Jahren wenden

sich bitte an unsere persönlichen Berater, Herm Heiko Möhring und Herrn Dr. Ulrich Würzner, unter der Rufnummer 02 11 / 45 55-2 45. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt jeglicher Art von Diskretion, die von Ihnen gewünscht wird.

thre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Istgehalt, Gehaltswunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840116 an Füllenbachstraße 8, 4000 Düsseldorf 30.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlan, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München: Zünch, Basel, Geraf, Wien, Satzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

PHILIPS



Philips ist einer der international führen-

den Hersteller hochwertiger medizinisch-technischer Systeme für die Röntgendiagnostik, Computer-Tomographie, Kernspin-Tomographie, Hochvolttherapie, Nuklearmedizin, Ultraschall und Da-

GmbH in Deutschland und hat in Ham-

burg eine große Entwicklungs- und Pro-duktionsstätte für Medizintechnik.

Zur Verstärkung unserer Aktivitäten Im Bereich MEDIZINISCH-TECHNISCHE BYSTEME auchen wir

tenverarbeitung in der Medizin. C. H. F. Müller ist ein selbständig operierender Unternehmensbereich der Philips

Diplom-Ingenieure

Service (Zentrale)

Nach umfangreicher Ausbildung und Einarbeitung werden Sie in unserer Ser-vice-Zentrale in Hamburg eingesetzt.

Ihre Aufgabe als Artikel-Spezialist oder Beschreibungs-ingenieur ist es, durch enge Zusammenarbeit mit den Entwicklungsabteilungen, Prüflabors und dem Service-Außendienst die Produkte von der Entwicklungsphase bis zum Ende der Lebensdauer so zu beeinflussen bzw. zu betreuen, daß der Außendienst seinen Aufgaben gerecht werden kann.

Voraussetzungen für diese abwechslungsreiche, verantwortungsvolle, in hohem Maße selbständige Tätigkeit sind: ☐ zeitgemäße Analog- und Digitaltech-

- nik-Kanntniss □ Freude an der Lösung feinwerktechnischer Probleme
- ☐ Basiswissen über den Aufbau von Mikroprozessor-Schaltungen (8085/86 und 68000) einschl. Programmierung ☐ Grundkenntnisse über Rechnerperipherie und Schnittstellenproblemati-
- □ englische Sprachkenntnisse ☐ Geschick im Umgang mit anderen

Service (Außendienst)

Nach intensiver, praktischer und theoretischer Ausbildung werden Sie in einer unserer 13 Filialen im Bundesgebiet überwiegend regional eingesetzt.

Ihre Aufgabe als Serviceingenieur im Au-Bendienst ist es, in Krankenhäusern oder bei niedergelassenen Ärzten unsere installieren und ständig funktionsfähig zu halten, um damit das gute Image unseres Unternehmens weiter auszuVoraussetzungen für diese anspruchsvolle, kundennahe Tätigkeit im Außen-

- ☐ gutes technisches Allgemeinwissen ☐ zeitgemäße Analog- und Digitalkennt-
- ☐ Basiswissen über angewandte Mikro-☐ Freude an der Lösung feinwerktechni-
- nglische Sprachkenntnisse ☐ Geschick im Umgang mit anderen

Wenn es Sie reizt, praxienah zu arbeiten und Sie sich in einer der aufgelührten Aufgaben vorstellen ichnnen und Sie, spezielt für die Außendienstaufgaben, bereit sind auch zu reisen, dann sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen und ihre kompletten Sewertungsunterlagen an unsere Personalabteilung senden.

Röntgenstraße 24–25 2500 Hamburg 63 Personal- und Sozialwesen

Unternehmensbereich der Philips GmbH

C. H. F. Müller

Aufstiegschance in die erste Verantwortungsebene

Als großes mittelständisches Unternehmen der Bauindustrie gehören wir zu den führenden Firmen in Südwestdeutschland. Mit einem erfahrenen Team an Mitarbeitern und einem modernen Gerätepark sind wir in allen Sparten des Bauwesens mehr als 100

Jahre erfolgreich tätig. Den anerkannten Leistungsstandard sowie das beruhigende Auftragspoister konnten wir erreichen, weil wir neben dem richtigen Konzept auch die Bereitschaft besitzen, den Führungskräften in ihrem Verantwortungsbereich ein ho-

hes Maß an Selbständigkeit zu gewäh-

Für die verantwortliche Führung einer unserer wichtigsten Sparten suchen wir einen erfahrenen Diplom-Ingenieur (TH/FH), der als

Leiter Straßenbau

über ausreichend Berufserfahrung verfügen sollte, um als Mitglied der Geschäftsleitung diesen Bereich auch weiterhin erfolgsorientiert führen zu

Diese Position erfordert eine erfahrene Persönlichkeit, die durch die fachliche Qualifikation wie in der Fähigkeit zur Führung der Mitarbeiter überzeugen kann. Neben einem hohen Maß an Organisationsgeschick erwarten wir Durchsetzungsvermogen und vor al lem ausreichend Managementbefähi-

gung, um die unternehmerische Seite dieser Aufgabe abdecken zu können. Dazu zählen auch die Beobachtung des Marktes und die Repräsentation der Sparte nach innen und außen.

Wenn Sie sich von dieser auch wirtschaftlich interessanten Aufgabe an-

gesprochen fühlen, dann sollten wir uns kenneniernen. Unsere Berater. Herr Dr. Müller und Herr Dr. Timm, stehen Ihnen unter der Rufnummer 07 21 / 2 49 89 für erste Informationen geme zur Verfügung. Diskretion ist selbsiverständlich.

ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Żeugniskopien, Gehaltsvorstellung und Eintrittstermin) senden Sie Ditte unter der Kennziner /80 320 an Leopoldstraße 5, 7500 Karlsruhe 1.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Bürokommunikation für ein Konzernunternehmen

Als eines der Großunternehmen in Deutschland mit zahlreichen Aktivitäten in Handel und Dienstleistung beschäftigen wir in unserer Zentrale in einer meinischen

Großstadt mehrere tausend Mitarbeiter.

Wir planen kurzfristig die Einführung multifunktionaler Arbeitsplätze mit integrierten

Bürosystemen. Zur erfolgreichen Realisierung und verantwortlichen Betreuung su-

Leiter Bürokommunikation

Wir erwarten neben einer qualifizierten Hochschulausbildung Praxiserfahrung bei erfolgreicher Entwicklung, Einführung und Umsetzung von Bürokommunikationssystemen, entweder bei Anwender- oder Systemherstellerfirmen.

Die Vielzahl unserer Mitarbeiter sollte durch Kontaktfähigkeit und Führungsqualität von der Nutzung neuer Bürokommunikationssysterne überzeugt werden.

Organisations- und fundierte EDV-Kenntnisse müssen wir ebenso voraussetzen wie aktuelles Wissen über die am Markt erfolg- gestellt sind.

Soften Sie weitere Vorabinformationen Wir bieten einem hochqualifizierten Bewerwünschen, steht Ihnen Frau Klinkert unter Telefon 0 22 61 / 7 70 16 zur Verfügung. ber interessante Entwicklungsmöglichkeiten Diskretion und die Berücksichtigung von im Rahmen unseres Konzerns, für dessen positive Zukunftsentwicklung die Weichen Sperrvermerken werden zugesichert.

> Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung erbitten wir unter Kennziffer 5486/26 an den mit der Weiterleitung der eingehenden Bewerbungen beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Postfach 31 03 95, 5270

reich operierenden Systeme.

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Flamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien. Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Zukunftsweisende Produkte, Anlagen und Systeme der Schiffsund Offshoreanlagen - Automation aus Hamburg

Unser Leistungsspektrum erstreckt sich von elektrischen Ausrüstungen für den Schiffbau über Marinetechnik, Flugwesen und

Sondertechnik, neue Technologien, zu denen natürlich auch die Raumfahrt gehört, bis zu optronischen Geräten und Flugmechanik.

Gefertigt wird in den Standorten Essen, Hamburg, Heidelberg, Wedel und Weinheim.

Wir suchen den

Leiter der Abteilung Konstruktion **Diplom-Ingenieur (TH/FH)**

für das Fachgebiet Schiffs-Automations-Systeme

Aufgabenbereiche: In Zusammenarbeit mit der Entwicklungsabteilung, der Abwicklung sowie dem Vertrieb ist modular aufgebaute bedienungs- und servicefreundliche sowie marktgerechte Hardware kostengünstig zu konzipieren und abzuwickeln. Entwicklung von Standardzeichnungsunterlagen. Einführung von CAD sowie Pflege und Weiterentwicklung des EDVgestützten Konstruktionsdatenverwal-

tungssystems.

Wir erwarten mehrjährige Erfahrungen auf dem Gebiet der Konstruktion von Automationsanlagen sowie mit CAD und EDV-gestützter Konstruktionsdatenverwaltung.

Kenntnisse der Vorschriften von Klassifikationsgesellschaften wie GL, ABS sind von Vorteil.

Wir geben auch einem Fachmann der zweiten Linie die Chance, sich in diese Führungsposition einzuarbeiten.

Damen und Herren, die die erforderlichen Kenntnisse haben und sich dieser Aufgabe stellen wollen, sollten uns ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen einreichen, damit wir in einem persönlichen Gespräch die aufgabenspezifischen Anforderungen darlegen können. Kennziffer: 04235 Telefon: 0 40 / 36 16-496

AEG Aktiengesellschaft Marine- und Sondertechnik Personal- und Sozialdienste Steinhöft 9 2000 Hamburg 11

AEG

Technologien von

AEG: elektrische und

elektronische Geräte,

Systeme und Anlegen

für Kommunikation

und Information, für

Industrie- und Ener-

gietechnik, für Vertei-

digung und Verkehr,

für Büro und Haushalt.

Meissenten: Etno von Loewanstern

Verantwortlich für Seite I. politische Nachrichten: Gemot Facius; Doutschlard: Raiph
Lorenz, Armin Rack (stellw.); Diethurt Goos
(Deutschlandpol/tütig: Auskand: Jürgen
Liminsid, Marta Weidenhiller (stellw.); Seite
2 Burhard Miller, Dr. Menfred Rowold
(stellw.); Bundeswehr Rödiger Monioc: Osteurope: Dr. Carl Gostaf Ströhm; Zeitgeschlichte: Walter Görfing; Wirtschaft; GeröRödigemann; Industriepolilic Baus Basmann; Geld und Kredfi: Claus Dertinger;
Chefhoursespondent Wirtschaft; Bans-Jürgen Mahnler, Feuffichten Dr. Peter Dittinur,
Roinhard Beuth (stellw.); Bildungs- und Kaltorpolitik, Gelsterwinsenschaften: Dr. Pani
F. Reitser; Gelstrige Weil/WELT des Bucher.
Alfred Starkmann, Peter Bibbis (stellw.);
Farnschen: Detter Ahlert, Wissenschaft und
Technik: Dr. Dieter Thierboch; Sport: Frunk
Guednau, Aus aller Weit: Norbert Koch, Dr.

Deutschland-Karrespondenten Berlin: Hans-Riddiger Karurz, Dieler Dose, Klaus Geitel, Düsselderf: Dr. Wilm Hertyn, Jos-chim Gehlhoft, Harald Posny: Frankfurt. Dr. Dankwart Gurstrach (mgleich Kurrespondent für Städieban/Architekturt), Inge Adham, Josehim Weber; Hamburg: Herbert Schötte, Jan Brech, Kläre Warnecke Kat, Hamovur: Bitchnel Jach, Dominik Schmidt; Klat Georg Baner; Münchon: Peter Schmalz, Dankward Seltz; Stuttgart: Harald Günzer, Werner Neitzel

Auslands-Kovrespondentes WELT/SAD:
Athen E A Antonaros; Beirat Peter M.
Ranier; Releast Cay Gref v. BrockderffAthlefeld; Jerussiem: Ephraim Lahay,
London: Claim Geissmar, Sieghtied Heim,
Peter Michaltai, Joselins Zwikirach; Los
Angeles: Heisent Voss, Karl-Heinz Knkowaki; Madrid; Bolf Govt; Mailands Dr.
Clunthen Depea, Dr. Morshe von ZingwitzLosanon; Mismir Prof. Dr. Ginter Priedlinder: New York: Alfred von Krusynstiers

2000 Hamburg 30, Kaisor-Wilhelm-Straffe 1, Tel. (8 40) 34 Tl. Telex Redaktion und Ver-trieb 2 170 010, Amedgen: Tel. (9 40) 3 47 43 Bl. Telex 2 17 001 777

4300 Essen 18, im Teelbrach 160, Tel. (9:2954) 1811, Annaigen: Tel. (9:2954) 1813-34, Telex 8:535 104 Ferniuspierer (9:26-54) 8:27-28 und 8:27-29

3000 Hannover I, Lange Laube I, Tel. (05 11) 1 78 11, Telex S 22 918 Annelgent Tel (05 11) 5 49 00 08 Telex 9 230 105

4000 Dimeidori 1, Graf-Adolf-Piniz 11, Tel. (62 11) 37 35 43/44, Anneigen: Tel. (62 11) 37 55 61 Telex 8 587 756

5000 Frankfurt (Main) I, Westendstraße 2, Tel. (9 69) 71 73 11, Triex 4 12 443 Paraktoterer (9 69) 72 79 17 Anacters Tel. (9 69) 77 90 11-13 Telex 4 185 825

8000 München 40, Schellingstraße 39–43, Tel. (8 89) 2 36 13 01, Telex 5 23 813 Auxeigen: Tel. (8 88) 8 50 60 38 / 30 Telex 5 23 536



ie der Schill

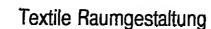
uktion

s-Systeme

19 4 5 10 00 10 10 1000 **有一点的性质性态**的 A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

 $\dots, \underline{v}_{N}, \forall v = v_{i} \in \{0, 1\}^{N}$

TO THE TOTAL



Unsere Unternehmensgruppe ist eine der weltweit führenden Adressen für die Liefenung und Fertigung von Textilerzeugnissen zur Innendekoration anspruchsvoller Räu-

me. Mit unserem Konzept "Alles aus einer Hand haben wir uns erfolgreich beim internationalen Fachhandel durchgesetzt. Nunmehr möchten wir auch das Objektgeschäft

mit großen Abnehmern zunächst auf nationaler Basis intensivieren. Dafür suchen wir

Leiter Objektgeschäft

der die Chance erhält, sich seinen Bereich aufzubauen und zu einem Profit-Center auszugestalten. Im Anfang wird er eng mit unserem Vertrieb zusammenarbeiten, ist aber in eigener Verantwortung tätig.

Der ideale Bewerber sollte selne berufliche Laufbahn in der innendekoration beconnen und danach verantwortliche Aufgaben in der Ausstattung von Großobjekten (Hotels, Geschäftshäuser, Verwaltungen usw.) wahrgenommen haben, sei es in der Planung und Beschaffung oder im Vertrieb, Wichtig ist, daß er den Markt kennt und Zugang zu den Entscheidungsträgern findet. Darüber hinaus sollte er betriebswirtschaftliche Kenntnisse besitzen und organisatorisch befähigt sein, Internationale Erfahrungen wären wün-

Ein selbständig openierender und erfolgsonentiert denkender Mitarbeiter kann bei

gen und dabei seine Lebensaufgabe finden.

Wenn Sie mehr darüber erfahren möchten, dann rufen Sie bitte unseren Berater, Herm Raabe, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 58 an. Er sichert Ihnen absolute Vertraulichkeit und die Berücksichtigung von

uns in den engeren Führungskreis aufstei-

ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenstauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Ge-haltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bit-te unter der Kennziffer 862 933 an Postfach 10 05 52, **52/0 Bennerstach**

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummarsbach, Düsseklorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Unternehmerisch geprägte Persönlichkeit

Wir sind ein fundlertes hanseatisches Groß- handelshaus mit 250 Mitarbeitern. Für das Leitungsteam unseres Hauses suchen wir

Geschäftsführer

Sie werden im Schwerpunkt für die Bereiche Einkauf, Vertrieb/Marketing und Personal/Organisation zuständig und verantwortlich sein. Sie sollten bevorzugt aus dem Handel kommend bereits über einschlägige Kenntnisse und Erfahrungen aus der ersten Führungsebene eines Unternehmens verfügen und zwischen 35 und 45 Jahre alt sein. Ihre Aufgabe wird es u. a. sein, das Unternehmen verantwortlich zu leiten, impulse zu setzen und kreativ und motivierend zu führen. Sie sollten außerdem auch die Befähigung zur Allein-Geschäftsführung besitzen.

Wenn Sie an dieser Aufgabe Interesse zeigen und gem in einer Großstadt tätig sein wollen, so setzen Sie sich bitte mit uns in

Für erste vertrauliche Kontakte stehen ihnen unsere Berater, Herr Neumann (Ruf-

ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittster-min) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790234 an Ferdinandstr. 28-30, 2009 Hambery 1

nummer 0 40 / 32 46 06) und Herr Joch-

mann (Rufnummer 0 22 61 / 70 31 50), je-

derzeit gern zur Verfügung. Absolute Dis-

kretion und die Einhaltung von Spertver-

merken werden zugesichert.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bohn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zünch, Basel, Genf. Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Bodenbeläge

Unser Programm umfaßt hochwertige Teppichboden sowie exklusive Einzelteppiche. die im eigenen Atelier entworfen und handwerklich gefertigt werden. Wir beliefern vor-

rangig den Fachhandel und Einrichtungshäuser des gehobenen Genres. Weltweit unterhalten wir Vertretungen mit eigenen Schauräumen. Unser Umsatz bewegt sich ın zweistelliger Millionenhöhe. Unsere Aktıvitäten erfordern ein hohes Maß an systematischer Planung und Koordination. Für diese Aufgabe suchen wir den

Leiter Marketing und Vertrieb

der für die Mitgestaltung der Kollektionen, deren Einführung auf dem Markt, die Betreuung der Kunden und Vertretungen, die Steuerung der Vertnebsorganisation und die betriebswirtschaftliche Rendite verantwortlich zeichnet. Er wird direkt dem Inhaber unserer Firmengruppe berichten.

Diese Aufgabe erfordert einen international ausgerichteten Fachmann, der das Marketing bei einem renommierten Unternehmen von der Pike auf gelernt und bereits in der Vertriebsverantwortung in einem Profit-Center für hochwertige Wirtschaftsgüter gestanden hat. Branchenkenntnisse würden wir begrüßen, jedoch sind uns einschlägige Führungserfahrungen wichtiger. Fremdsprachenkenntnisse wären wünschenswert. Unsere Altersvorstellung liegt bei etwa 40

Wir bieten eine kreative und selbständige

Tätigkeit in einer sehr erfolgreichen deutschen Unternehmensgruppe. Sitz ist eine Stadt in Westfalen.

Für weltere Auskünfte stehl Ihnen unser Berater, Herr Raabe, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 58 zur Verfügung. Er sichert Ihnen absolute Vertraulichkeit und die Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintnttstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 932 an Postfach 10 05 52, **5270 Connerstach.**



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurn, Hamburg, Karlsruhe, München, Zünch, Basel, Gent, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

EDV-Organisation im Handel

der Branche und vertreibt seine Produkte

Unser Unternehmen zählt zu den führenden sowohl stationär als auch im Versandhandel. Aus dieser Konstellation heraus ergeben

sich für uns hohe Anforderungen an die interne und externe Datenverarbeitung. Wir suchen deshalb für die

Leitung Programmierung

eine Führungspersönlichkeit, die diese Abteilung in unserem Hause mit Engagement und Initiative leitet. Nach Einarbeitung und Bewährung ist die Stellvertretung der Bereichsleitung Datenverarbeitung und Organisation vorgesehen.

Das Aufgabenfeld umfaßt die Abwicklung hausinterner Entwicklungsprojekte ebenso wie die Koordination und Abstimmung mit externen Beratern für größere Entwicklungsvorhaben. Besonderes Gewicht liegt darüber hinaus in der Gestaltung und Umsetzung organisatorischer Ihre Tätigkeit findet in einer IBM-Umgebung noch unter DOS/VSE und VM statt. Unsere Programme sind in COBOL geschrieben. Wir erwarten von Ihnen Berufserfahrung in diesem Umfeld sowie die Fähigkeit, Ihre Mitarbeiter geschickt einzusetzen und zu motivieren. Erfahrungen mit DFÜ sowie mit dem Einsatz von

Kassensystemen wären von besonderem Für eine erste vertrauliche Kontaktauf-

nahme stehen ihnen unsere Berater, Herr Dr. Timm und Herr Dr. Müller, unter der Rufnummer 0721/24989 zur Verfügung. ihre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf,

Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvor-

stellung und Angabe des Eintrittstermins

senden Sie bitte unter der Kennziffer

780 294 an Leopoidstraße 5, 7500 Karis-

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zünch, Basel, Gent, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

JAUCH & HÜBENER

Kreditversicherungsgeschäfte national und international

Als einer der führenden Direkt- und Rückversicheningsmakler in Europa zeichnet sich Jauch & Hübener durch Unabhängigkeit, Kreativität und senden Service aus und ist vor allem fach-

kundiger Partner anspruchsvoller Kunden aus Industrie, Handel, Dienstleistungen und Verkehr. Mit den zunehmenden wirtschaftlichen Verbindungen auf internationaler Ebene gewinnt der Bereich Kreditversicherung ebenso wie die Versicherung politischer Risiken immer mehr an Bedeutung. Die

Spezialist Kreditversicherung

ist zu besetzen. Der Stelleninhaber wird mit dem Leiter der Zentralabteitung direkt zusammenarbeiten, Beratungsgespräche auf höchster Ebene führen und den Kunden nallen fachlichen Fragen mit Ret und Tet zur Seite stehen.

En engagierter, mit wirtschaftlichen Zusammenhängen vertrauter Fachmann, der eigenverant-wortlich arbeiten und in einem leistungsorientierten Team von Spezialisten sein Können unter Beweis stellen will, paßt am besten zu uns. Im internationalen Geschäft ist die Beherrschung der

englischen Sprache unerläßlich. Der Einsatzort wird Hamburg sein.

Wenn Sie eine berufliche Entwicklungsmöglichkeit wahrnehmen wollen, etwa 30 Jahre alt sind, sollten Für erste vertrauliche Kontakte stehen ihnen un-sere Berater, Herr Neumann und Herr Mehl, unter der Rutnummer 0 40 / 32 46 06 zur Verfügung. Diskretion und die Einhaltung von Sperrve werden zugesichert.

Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen einreichen.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellari-scher Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790 255 an Ferdinandstr. 28-30, 2806 Handory 1.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zünch, Basel, Gent. Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg Export-Controlling ohne Vorzimmer und Stäbe

Wir sind ein kleines Handelshaus in Ham- tion und der Export von Arzneimitteln. nunmehr die Position des burg. Unser Schwerpunkt ist die Produk- Unser stetiges Wachsturn erfordert

Innenleiter Handelshaus

Buchhaltung, Finanzen, DV, Organisation und Personal verantwortet und sie auf die zukünftigen Anforderungen vorbereitet.

Der geeignete Bewerber sollte mit hohem unternehmerischen Engagement ausgestattet sein. Wir erwarten einen Bewerber von ca. 30-35 Jahren, der nach einer export-/ handelsorientierten Lehre ein betriebswirtschaftliches Studium abgeschlossen hat, bilanzsicher ist und nachweisbare Erfahrungen im Umgang mit Hardware- und Softwa-

der die noch überschaubaren Bereiche re-Häusern mitbringt. Mit sicheren Englischkenntnissen ausgestattet, wird er die Revisionsprüfungen in den Auslandsgesellschaften durchführen. Die Position ist großzügig dotiert; wir zahlen eine erfolgsabhängige Tantieme.

Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, Herr Mehl und Herr Neumann, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 zur Verfügung. Diskretion sowie die Berücksichtigung von Spertvermerken werden zugesichert.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790 253 an Ferdinandstraße 28-30, 2000

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater. Personalberater. Proiekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Gent, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Software-Koordinierung im Sondermaschinen- und Anlagenbau (Großraum Hamburg)

Wir sind ein weltweit angesehenes Großunternehmen mit mehreren tausend Mitarbeitern und produzieren technisch hochwertige Spezialmaschinen und Anlagen für anspruchsvolle Abnehmerkreise aus verschiedenen Fertigungsbranchen – insbesondere der Nahrungs- und Genußmittelindustrie –. Unsere Produkte zeichnen sich durch modernste Technik und ein Höchstmaß an Präzision aus. Der sich ständig noch steigernde Exportanteil untermauert unsere Zukunftssicherheit.

Wir suchen einen durch einschlägiges Ingenieur- oder Informatikstudium und Industriepraxis qualifizierten

Projektleiter

Software-Entwicklung und -Betreuung

der für die Software-Erstellung (für die Prozeß- und Fabrikautomation sowie die Maschinensteuerung) zuständig ist und dem bei Bewährung attraktive Entwicklungsmöglichkeiten geboten werden. Wir erwarten Erfahrung in Systematik und Methodik technischer Software-Anwendung sowie Geschick im Umgang mit Software-Entwicklern.

Schwerpunkte seiner Tätigkeit sind:

- Mitwirkung an Pilotprojekten zur Einführung neuer Methoden der Software-Entwicklung
- Unternehmensübergreifende Beratungsaufgaben (wie z. B. Auswahl und Standardisierung von Methoden, Werkzeugen, Hard- und Software)

Wir bieten eine sowohl der verantwortungsvollen Aufgabe als auch den bisherigen Bezügen des Bewerbers angemessene Dotierung sowie überdurchschnittliche Sozialleistungen und aktive Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung.

Senden Sie uns bitte Ihre mit "PSW" gekennzeichnete und aussagefähige Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien. Lichtbild sowie Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung im handschriftlichen Begleitschreiben) über den von uns beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1, Zum Steinberg 47

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt sowie unter 06221/49905 gern Vorabinformationen gibt.

SUPER SALESMAN

You are the best salesman in your company. You've won numerous contests and awards. You have all the security in the world, but you have little to show for your sales success.

You are seeking an opportunity to change this.

You want to work for a well established company that is not just a leader in its field but that is managed by sales-oriented individuals rather than bookkeepers and that is known and respected by its sales force for providing an income potential limited only by your own sales limitations.

We are this company. We are HYTORC, the oldest and largest American manufacturer of hydraulically operated industrial torque tools. Our tools are being used in more industrial maintenance departments by more industries than any other tool of its kind due to its many user-benefits as a result of its unique and patented engineering concept.

You can be part of HYTORC'S world-wide "Success-Squad", if you have the ambition of a winner.

Tell us in a letter what makes you qualify for this opportunity and enclose your resume in confidence to:

HYTORC, Div. Unex Corporation 120 Wesley St. · S. Hackensack, NJ 07606 U.S.A. TEL. (201) 488-9200 · TLX. 134238 HYTORC USA

ZUKUNFT MIT EDELSTAHL ROSTFREI



WIR SIND EIN BEKANNTES UNTERNEH-MEN DER EDELSTAHL-INDUSTRIE UND VERARBEITEN IN UNSEREN ZIEHE-REIEN UND KALTWALZBETRIEBEN NICHTROSTENDE UND SÄUREBESTÄN-DIGE EDELSTÄHLE UND SONDER-LEGIERUNGEN ZU HOCHWERTIGEM BLANKSTAHL IN FORM VON PRÄZIS-BÄNDERN, DRÄHTEN, STÄBEN UND

Im Zuge organisatorischer Änderungen unseres Rechnungswesens suchen wir den

Leiter der Betriebswirtscha

Betriebswirtschaft (Controller) der, direkt der Geschäftsführung unterstellt, im wesentlichen folgen-

de Aufgaben wahrnehmen soll:

Auf- und Ausbau von Systemen, Methoden und Konzeption im Gesamt-

bereich Controlling,

Koordinierung der Teilpläne im Hinblick auf die Unternehmenszielsetzung,

Budgetierung, Kontrolle von Kosten und Ergebnissen sowie die analytische Durchleuchtung der Abläufe.

Sie sollten als Diplom-Kaufmann oder Betriebswirt etwa 35-45 Jahre alt sein, umfassende EDV-Erfahrung aufweisen und über mehrere Jahre Berufserfahrung in Betriebswirtschaft und Controlling eines Produktionsbetriebes verfügen.

Objektivität, Stehvermögen und Integrationsfähigkeit sind unertäßliche Voraussetzungen wie auch analytisches Denken und hohes Einfühlungsvermögen in betriebswirtschaftliche Zusammenhänge.

In Vorbereitung auf ein persönliches Gespräch erbitten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe des Gehaltswunsches/Eintrittstermines).

STAHLWERK ERGSTE

GMBH & CO. KOMMANDITGESELLSCHAFT POSTFACH 1720 · D-5840 SCHWERTE

TELEFON (0 23 04) 7 90 · TELEX 8 229 646 A ERG D



Wir sind ein weltweit erfolgreiches Unternehmen auf dem Gebiet batterieund dieselelektrisch getriebener Flurförderzeuge und beschäftigen mehr als 3000 Mitarbeiter.

Für die Mitarbeit in unserer Fertigungsvorbereitung suchen wir einen

Fertigungs- oder Wirtschaftsingenieur

mit mehrjähriger Berufserfahrung in der Wertanalyse bzw. In der Fertigungsplanung und/oder Konstruktion. Umfassende REFA- oder MTM-Kenntnisse sind bei der Erledigung der gestellten Aufgaben notwendig.

Wenn Ihnen diese interessante und verantwortungsvolle Aufgabe zusagt, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10, 2000 Hamburg 74



NIVEA tesa Hansaplast 8x4 temagin atrix

Beiersdorf ist mit mehr als 40 eigenen Gesellschaften in fast 100 Ländern am Markt. Entwickelt und vermarktet werden Produkte für den privaten Verbrauch, für das Büro, Großverwender in der Industrie, den Arzt und das Krankenhaus. Es sind Markenartikel von internationalem Rang. Der Beiersdorf-Umsatz liegt bel DM 3 Milliarden. Weltweit sind 14.900 Mitarbeiter tätig.

Bei unserer Produktvielfalt kommt der Einkaufsabteilung eine wesentliche Bedeutung zu. Unser weltweites Wachstum wirkt sich auch auf die Einkaufsfunktion aus. Um den zukünftigen Anforderungen gerecht zu werden, suchen wir für den Bereich Handelsware

Facheinkäufer

Ihre Aufgaben:

- ► Durchsetzen der Qualitätsleitlinien bei Lieferanten
- Analyse des Beschaffungsmarktes
- marktes
 ► Angebotsvergleiche
- Führen mündlicher und schriftlicher Verhandlungen
- ► Vertragsabschlüsse
- ► Bearbeitung und Abwicklung von Reklamationen
- Reklamationen

 ➤ Zielgerichteter Mitarbeitereinsatz.
- Damen und Herren, die an der beschriebenen Tatigkeit interessiert
- Unsere Anforderungen:

 ➤ kaufmännische Berufsausbildung
- berufsspezifische Weiterbildung
- Einkaufserfahrung
 Verhandlungsgeschick und Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck
- anwendungsbezogene EDV-Erfahrung
- Englische Sprachkenntnisse.

Beiersdorf AG

beschriebenen Tatigkeit interessiert Personalentwicklung sind, senden bitte ihre Unterlagen an: Personalentwicklung z. Hd. Herrn Kretschmer Unnastraße 48, 2000 Hamburg 20

Beiersdorf AG

Bundesversicherungsanstalt für Angestellte B Berlin

sucht für die Radiologische Abteilung ihres Zentral-Diagnostikums des Klinikum Bad Kissingen zum baldmöglichen Termin

1 Arzt/Ärztin für Radiologie als Fachbereichsleiter(In)

Die Radiologische Diagnostik wird für vier Rehabilitationsklinken mit 672 Betten durchgeführt sowie für Begutachtungen im Renten- und Rehabilitationsverfahren.

Die moderne apparative Ausrüstung ermöglicht das gesamte Spektrum konventioneller Röntgendiagnostik. Vorhanden sind u.a. 2 Universaluntersuchungsgeräte mit Bildverstärker-Fernsehkette und Blattfilmkamera und 1 Tornographiegerät.

Mehrjährige Berufserfahrung, eigenverantwortliches Arbeiten, Organisationstalent, und die Bereitschaft zur Wahrhehmung der Aufgaben als örtlicher Strahlenschutzverantwortlicher werden vorausgesetzt.

Wir bleten

Bezahlung nach Vergütungsgruppe (a MTAng.-BIA-entsprechend BAT-, zusätzliche Alters- und Hinterbliebenenversorgung bei der VBL, Zuschüsse zu einer evit, bestehenden berufsständischen Versorgungseinrichtung oder zu einer Lebensversicherung, Beihilfen sowie einmalige jährliche Zuwendung (Weilhnachtsgeid). Umzugskosten werden im Rahmen des Bundes-umzugskostengeseitzes übernommen.

Das Staatsbad Bad Kissingen liegt im Tai der Frankischen Saale im Naturpark Rhön, 55 km nordöstlich von Würzburg. Am Ort sind alle weiterbildenden Schulen vorhanden, das kulturelle Programm ist anspruchsvoll und umfangreich. Ausgleichssport aller Art ist möglich.

Sewerbungen mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugnissbechriften



Bundesversicherungsenstalt für Angestellte Dezemat 8002 - 80 - 43 Postisch 1000 Berlin 86

senden.

Bei evtl. Rückfragen wenden Sie alch bitte an Herrn Dr. med Jahns, Leitender Arzt des Fachbereichs Radiologie und Nuklearmedizin im Klinikum Bad Kissingen. Tel.: (0971) 851.

Samtgemeinde Hadeln in Otterndorf Landkreis Cuxhaven Wir suchen zum 1. 11. 1988 einen neuen

Samtgemeindedirektor da unser jetziger Semtgemeindedirektor nach mehr als 8 Jahren in ein

- anders Ami gewählt vrurde. Wir bleden A Back: 5 14 i Back 4 570 - Die Arthusselebelistissen
- BesGr. A 14 LBesG. + 200,- DM Aufwendeentachlidigung
 eine Wahlzeit von 12 Jahren,
- die Möglichkeit, das Amt des Stedtreitere der Stadt Otterndorf im Nebenant mitzuverwalten (215.- Die Monat Aufwandeentschildigung).
 die Möglichkeit, in einer fortschrittlichen Kommunalverwaltung, die mit allen techniechen Hilfzmitteln ausgestattet ist, zu arbeiten. Die Zeichnungs- und Entscheidungsbefugnis ist grundsfitzlich auf die Sachbearbeiter delegiert. Die Verwaltung arbeitet auch sonst nach modernen Organisationsgrundslitzen,
- modernen Organisationsgrundsätzen.

 die Chance, ihre Vorstellungen kommunisier Entwicklung in einem überschaubsnen Gerheinwesen eigenverantwortlich zu realisieren.
- Wir entrarten

 daß Sie mindestens die Ausbildung für die Laufbehn des gehobenen
 Dienstes in der Kommunalverwaitung besitzen; das Diplom einer
 Verwaltungs- und Wirtschaftsakademie (VWA) würde uns beweisen,
 daß Sie bereit sind, fachlich ständig fitzubleiben und eich fortzubli-
- den.

 den Sie über nstürliche Autorität verfügen und die Bereitschaft zur Zusammensrbeit im Team mitbringen.
- daß Sie organisatorische Fähigkeiten haben und die Verwaltung und ihre Einrichtungen nach betriebswirtschaftlichen Erkenntnissen kostengünstig führen,
 nicht, daß Sie auf allen Gebieten der Verwaltung Spezialwissen

 $M_{\rm soft}$

1

- haben,

 daß Sie Ihren Wohnsitz in der Samtgemeinde nehmen.
- daß Sie Ihren Wohnsitz in der Samtgameinde nehmen.
 Wir sind
 der Gemeinderschand des Gemeintes Neusskinsban.
- ein Gemeindeverband der Gemeinden Neuenkirchen, Nordleda, Osterbruch und der Stadt Otterndorf mit etwa 9400 Einwohnern und der

 - Verwaltung in der Stadt Otterndorf, einem aufstrebenden Fremdenverkehrsort, der als Erholungsort staatlich anerkannt ist.
- Verkentsort, der as Ernötungsort staatich anerkannt ist.
 Otterndorf, der zentrale Ort der Samtgernelnde, ist seit 1400 Stadt und hat 6360 Einwohner. Alle Schularten bis ihn zur Volkshochschule und Jugendmusikschule sind am Ort, ebenso Kindergarten und Krankenhaus. Moderne Freizeiteinrichtungen Sole-Hallenbed, Tennishalle und -plätze, Grünstrand, Badesse, Segierhafen in reizvollter Marachenlandschaft stehen zur Verfügung. 1985 wurden 250 000 Gäste-übernachtungen erreicht. Großzügige Sportanlagen bilden die Grundlage für ein vielfältiges Sportangebot.

Bewerbungen senden Sie bis 26. Juli 1986 mit handgeschriebenam Lebenslauf, lückenloser Übersicht über den beruflichen Wardegang, begisubigten Zeugnisabschriften, Lichtbild und ggfs. Angabe von Referenzen unter dem Kenmwort

"Bewerbung Samtgemeindedirektor".

Bürgermeister der Samtgemeinde Hadeln ...
Postfach 6, 2178 Otterndorf

Wir sind als mittelständisches Bauunternehmen im regionalen Arbeitsbereichen NRW und Rhid.-Pfalz im Erd-, Straßen-, Kanal- und Dichtungsbau tätig.

Zur Entlastung unserer eingespielten Mannechaft suchen wir ab sefort einen dynamischen und flexiblen

DIPL.-ING. (FH oder TH)

DIPL.-ING. (FH oder TH)
der mit Einsatzwitien bei angemessener Vergütung die harmonische
Verstärkung unserer Bauleitermannschaft bilden möchte.
Bei Interesse übersenden Sie uns bitte ihre Bewerbungsunterlagen mit
Lichtbild oder vereinbaren Sie einen Besprechungstammin mit unserem

Telefon 0 22 41 / 54 60 von Mo.-Fr. 9.00 bis 16.00 Uhr.

DANIEL GRESKOWIAK GMBH & CO KG

5200 Siegburg, Wahnbachtalstraße 8

Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

... bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterieiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.



Anzeigenabteilung

Planung, Projektmanagement, EDV für große Vertriebsgesellschaft

Wir sind eine schon seit 16 Jahren am Markt etablierte Vertriebsgesellschaft für Finanz- und Sachwerte. Unser Name steht für umfassende und solide Vermögensberatung aus einer Hand. Das Programm umfaßt verschiedene aufeinander abgestimmte Produkte zum Vermögensauf- und -ausbau sowie zur Vermögenssicherung. Sitz unserer Verwaltungszentrale ist eine beliebte rheinische Großstadt. Wir expandieren überdurchschnittlich und wollen uns daher auch personell qualifiziert verstärken.

Orga-Direktor/ Kaufmännischer Leiter

Einer Ihrer Aufgabenschwerpunkte wird im Controlling liegen. Dazu bereiten Sie Daten auf, stellen Schwachpunkte fest und erarbeiten Lösungsstrategien. Zusätzlich halten Sie den Kontakt zu den von uns beauftragten Anwaltbüros.

Darüber hinaus übernehmen Sie die Leitung von Projekten, die den kaufmännischen Bereich betreffen. Bei entsprechender Vorerfahrung sollen Sie auch die Verantwortung für den Einsatz und die Weiterentwicklung der EDV (Hardware: IBM 38) übernehmen. Als rechte Hand des kaufmännischen Geschäftsführers werden Sie zusätzlich mit interessanten Sonderaufgaben betraut.

Für diese Tätigkeit kommt am ehesten ein jüngerer Dipl.-Kaufmann in Frage, der vergleichbare Aufgaben in einer vertriebsorientierten Funktion bereits erfolgreich bewältigt hat und in der Lage ist, Probleme rasch zu erfassen. Lösungen kreativ und innovativ zu erarbeiten und diese auch mit dem nötigen Stehvermögen in die Tat umzusetzen.

Neben einer attraktiven Dotierung bieten wir Ihnen eine interessante, vielfältige und ausbaufähige Führungsposition.

Wenn Sle diese anspruchsvolle Tätigkeit reizt, sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Gehaltsangaben) unter der Kennziffer MA 707 an das von uns beauftragte ifp-Institut für Personal- und Unternehmensberatung. Die Herren E. Komar und H. Potthoff stehen Ihnen unter der Tel.-Nr. 02 21 / 21 03 73 für weitere Informationen geme zur Verfügung. Selbstverständlich wird Ihre Bewerbung vertraulich behandelt. Sperrvermerke werden gewissenhaft berücksichtigt.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KÖLN 1

Unsere Hauptverwaltung in Wuppertal, der Großstadt im Bergischen Land, beschäftigt in Zentralstellen und Produktgruppen ca. 1000 Mitarbeiter.

Wir suchen einen

Systemanalytiker Organisationsprogrammierer

mit Hochschul- oder Fachhochschulabschluß

zur Software-Entwicklung und -Pflege für Administration und Produktion sowie zur Unterstützung der Planung und technischen Realisierung in den Bereichen Datenbanken, verteilte Datenverarbeitung und Netzwerk.

Wir arbeiten auf Rechneranlagen IBM 3090, 4381, unter MVS sowie mit dem System IBM 8100. Anwendungen werden unter IBM DB/DC und DB2 hauptsächlich in COBOL entwickelt. Eingesetzte Standardsoftware sind u. a. SAP-Produkte und PAISY.

Das Einkommen, die sozialen Leistungen und die Weiterbildungsmöglichkeiten sind einem Großunternehmen adäquat.

Senden Sie Ihre Bewerbung mit handschriftlichem Anschreiben, tabellarischem Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Lichtbild sowie Angaben über den voraussichtlichen Eintrittstermin und Gehaltserwartung an

Enka AG, Ressort Personalwesen, Postfach 10 01 49, 5600 Wuppertal 1





Enka ist eine europäische Unternehmensgruppe mit weltweiten Aktivitäten. Als einer der führenden Hersteller von Chemiefasern arbeiten wir auf dem Gebiet der Faser- und Polymertechnik mit folgenden Schwerpunkten: Chemiefasern für textile und technische Anwendungsbereiche

Spezialkunststoffe sowie Vliesstoffe Membranen für medizinische und technische Anwendungen

Spezialmaschinen und -anlagen Im vergangenen Jahr haben rd. 29 000 Mitarbeiter der Enka-Gruppe einen konsolidierten Umsetz von 4,9 Milliarden DM erzielt Übersae-Beteiligungen befinden sich in Letelnamerika, USA und Indien



Faser- und Polymer-Technik

Enka ist ein Unternehmen der Akzo-Grenne

Wirtschaftsingenieure/Dipl.-Ingenieure

Unsere renommlerte und erfolgreiche Firmengruppe mit Hauptsitz in einer norddeutschen Großstadt konzipiert, entwickelt und produziert entscheidende Komponenten für den Automobilbau. Neu- und Weiterentwicklungen spielen eine ebenso große Rolle wie Fragen der optimalen Fertigung. Wir brauchen Sie als

Technischer Assistent des Vorstandes

Ihre Hauptaufgaben sind die Koordination zwischen Produktionsbetrieben, Qualitätssicherung, Entwicklung/Konstruktion und Materialwirtschaft, die Bearbeitung und Beurteilung von Investitionsund Kapazitätsfragen, die Zusammenarbeit mit externen Beratem und Projektarbeit im Rahmen von stellvertretenden- und Führungsaufgaben. Dafür bringen Sie eine Ausbildung als Wirtschaftsingenieur oder Dipl.-ing. und Berufserfahrung beispielsweise in vergleichbarer Position mit. Sie besitzen gutes technisches Feeling und sind in der Lage, Problemstellungen zu erkennen, zu definieren und eigenverantwortlich interdisziplinär zu lösen. Führungseigenschaften, hohe Motivation und gute englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus. Entwicklungsmöglichkeiten im Rahmen der obersten Leitungsebene sind mittelfristig bereits konzipiert. Erfahrungen im Maschinenbau oder der Feinwerktechnik sind von Vorteil. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennz. 175 an die von uns beauftragte Personalberatung, Postfach 13 46, 2000 Hamburg-Norderstedt. Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht Ihnen Herr Dr.-Ing. Schmidt, Tel. 0 40 / 5 22 21 83 (auch am Wochenende) zur Verfügung. Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen Wochenende) zur Verfügung. Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen



Dr. Schmidt & Partner

Personalberatung GmbH
Hamburg Berlin München Wien

2 040/5222183 Sa.u.So.17-19Uhr

Karrierechance Großer deutscher Konzern

Wir gehören zum Kreis der Unternehmen, die jedem Verbraucher bekannt sind. Unser immobilienvermögen erreicht Milliardenhöhe. Durch kreatives und zukunftsweisendes Immobilienmanagement haben wir uns ertragreiche Betätigungsfelder eröffnet. Damit alle Möglichkeiten des Marktes genutzt werden können, suchen wir für Tochtergesellschaften mit Sitz in einer rheinischen Großstadt qualifizierte Verstärkung.

Immobilienmanager als künftiger Geschäftsführer

Das Unternehmen beschäftigt sich mit eigenen und fremden Immobilien. Ihre Hauptaufgabe liegt in der Entwicklung, Vermietung, Durchführung und dem Management der Objekte.

Neben einer attraktiven Dotierung und einem Firmenwagen bieten wir Ihnen die Chance, bei Bewährung kurzfristig in die Geschäftsführung aufzusteigen.

Ansprechen möchten wir vor allem Immobilienprofis, die über mehrjährige qualifizierte Erfahrung verfügen und vertragssicher sind. Ein Hochschul- oder Fachhochschulabschluß wären von Vorteil. Neben Verhandlungsgeschick und einer ausgeprägten Eigenmotivation brauchen Sie Pioniergeist und den Willen, Ihre Umgebung unternehmerisch zu gestalten. Die Bereitschaft zu einer Reisetätigkeit wird vorausgesetzt.

Allround-Immobilienkaufmann

Sie beschäftigen sich mit der Entwicklung von bebauten Grundstücken. Zu ihren Aufgaben gehören Kalkulation, Vermietung, Verwaltung und Rechnungskontrolle von Objekten.

Wir suchen den hochkarätigen Fachmann, der über fundlerte Kenntnisse und breite Erfahrungen aus dem Immobiliengeschäft verfügt. Sie sollten sich besonders im Bereich der gewerblichen Vermietung profiliert haben. Bei entsprechendem fachlichen Format bieten wir Ihnen eine vielseitige und selbständige Tätigkeit mit einer guten Dotierung.

Wenn Sie eine Aufgabe dieses Zuschnitts herausfordert, Sie ca. 30 bis 40 Jahre alt sind, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsangaben) unter Verwendung der Kennziffer MA 722 an das von uns beauftragte ifp-Institut für Personal- und Unternehmensberatung. Die Herren E. Komar und M. Baldus stehen Ihnen für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) gerne zur Verfügung. Ihre Bewerbung wird selbstverständlich vertraulich behandelt, Sperrvermerke werden gewissenhaft berücksichtigt.



HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1



Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen der Maschinenbauindustrie mit Sitz in einer reizvollen Stadt Bayerns.

200 Mitarbeiter erwirtschaften ca. 70 Mio. DM Umsatz pro Jahr. Wir möchten in Zukunft noch erfolgreicher und effektiver arbeiten. Zu diesem

Leiter Materialwirtschaft

geschaffen. Während der Einführung der elektronischen Datenverarbeitung ist diese Stabsstelle direkt der Geschäftsführung zugeordnet. Später ist die Einordnung in die Linie vorgesehen, verbunden mit der entsprechenden Personal- und Ergebnisverantwortung.

Von einem erfolgreichen Bewerber erwarten wir neben einer adäquaten Berufsausbildung eine mehrjährige Berufserfahrung, gutes EDV-Wissen und ausbaufähige englische Sprachkenntnisse.

Persönlichkeitsmerkmale, wie Kooperations- und Integrationsfähigkeit, Verhandlungsgeschick und das Potential, eigene Ideen durchzusetzen, sollten unseren Kandidaten auszelohnen.

Zur Vervollständigung Ihrer Information wenden Sie sich bitte unter der Telefon-Nr. 02 11 / 49 65–28 an die beauftragte Personalberatungsgesellschaft, die auch Ihre schriftliche Bewerbung unter der Kennziffer 4876 entgegennimmt. Seibstverständlich bürgt diese auch für Diskretion und die strikte Beachtung Ihrer Sperrvermerke.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 02 11/49 65-0

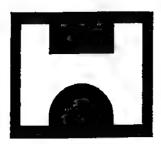
Düsseldorf · Wien · Zürich · London · Paris

Für das Ruhrgebiet suchen wir einen

Zweigniederlassungsleiter (Dipl.-Ing.)

der in diesem Gebiet bereits eine ähnliche Position mit Erfolg bekleidet hat.

Wenn Sie sich für die Übernahme dieser außerordentlich entwicklungsfähigen und mit breitem Handlungsspielraum ausgestatteten Führungsaufgabe interessieren, richten Sie bitte Ihre vollständige schriftliche Bewerbung an die Hauptniederlassung Düsseldorf, Postfach 32 05 06, 4000 Düsseldorf 30.



PHILIPP HOLZMANN

Aktiengesellschaft Hauptniederlassung Düsseldorf

Maschinenbau

Als Gesellschaft der Gruppe DEUTSCHE BABCOCK fertigen wir Maschinen für die Chemiefaserindustrie sowie Erzeugnisse des allgemeinen Maschinenbaus und verfügen über weltweite Geschäftsverbindungen. In unseren Maschinen und Anlagen setzen wir modernste elektrische und elektronische Systeme ein. Zum frühestmöglichen Eintrittstermin suchen wir einen

Elektroingenieur (TV/TH)

Ihre Aufgabe ist die weitgehend selbständige Entwicklung der Antriebs- und MSR-Technik, Hierbei kommen u. a. Mikroprozessorregelungen, SPS-Steuerungen, Frequenzumrichter und Thyristorregler für drehzahlgeregelte Antriebe zur Anwendung.

Wir suchen einen Mitarbeiter mit einigen Jahren Berufserfahrung, jedoch kann auch ein Berufsanfänger mit gutem Abschluß eine Chance erhalten.

Unsere weltweiten Aktivitäten erfordern Englischkenntnisse und die Bereitschaft zu gelegentlichen Auslandsreisen. Kenntnisse in Hydraulik und Pneumatik sind von Vorteil. Für einen ersten telefonischen Kontakt steht Ihnen Herr Kirchenwitz zur Verfügung, an den wir auch ihre Bewerbungsunterlagen zu

Telefon (0 43 21) 30 53 48 Christianstraße 160/164 2350 Neumünster

richten bitten.

NEUMÜNSTERSCHE MASCHINEN-UND APPARATEBAU GMBH



Wir sind einer der führenden Hersteller von Kaltprofilen und geschweißten Konstruktionsteilen und suchen

Diplom-Ingenieur (TH/FH)

für Entwicklungs- und Anwendungstechnik

Das Aufgabengebiet umfaßt die pro-Jektbezogene anwendungstechnische Beratung beim Kunden sowie die Bearbeitung entwicklungstechnischer Auf-

Erwünscht sind gute Kenntnisse auf den Gebieten allgemeiner Maschinenbau, Fahrzeugbau und Kranbau.

Verkaufssachbearbeiter

Das Aufgabengebiet umfaßt die Ausarbeitung von Angeboten, Abwicklung von Aufträgen und sonstigen Verkaufs-vorgängen, Verkaufsverhandlungen und Kundenbesuche.

Erwünscht sind eine kaufmännische Ausbildung möglichst als Industriekaufmann, Kenntnisse in der Stahlverarbeitung oder im Stahlhandel und gutes technisches Verständnis.

Einkaufssachbearbeiter

Das Aufgabengebiet umfaßt alle Arbeiten von der Anfrage bis zur Auf-tragsvergabe einschließlich Terminver-

Erwünscht sind eine kaufmännische Ausbildung möglichst als Industrie

kaufmann sowie Einkaufserfahrungen In den Bereichen Maschinen, Hilfs- und Betriebsstoffe; Materialkenntnisse bei Blechen und Bandstahl wären von Vor-

Richten Sie bitte ihre Bewerbungsunterlagen – tabellarischen Lebenslauf, Zeugniskopien - an

Krupp Stahi Kaltierm GmbH – Personalwesen – Friedrichen, SS, Postfack 10 14 RD, EIPH Lewettenen



KRUPP STAHL KALTFORM

Der Volksbund ist seit mehr als sechs Jahrzehnten der große Verband der Kriegsgräberfürsorge in Deutschland. Sitz der Bundesgeschäftsstelle ist Kassel. Unser Wirken erstreckt sich auf das In- und Ausland. Im Ausland eind wir im Auftrage der Bundesregierung tätig. Wir suchen den Nachfolger für unseren aus Alteregründen ausscheidenden

Abteilungsleiter Öffentlichkeitsarbeit

Der Leiter der Öffentlichkeitsarbeit ist In erster Linie verantwortlich für die Planung und Realisierung der Öffentlichkeitsarbeit, die Kontaktpflege zu Bundesbehörden sowie zentralen Institutionen und Verbänden, information der Mitglieder und Schulung der haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeiter, Planung und Durchführung der Jugendarbeit sowie Durchführung von Großveranstaltungen (wie z. B. zentrale Feier am Volkstrauertag).

Für diese vielfältigen Aufgaben wird eine Persönlichkeit gesucht, die über Kanntnisse und Erfahrungen aus leitender Tätigkeit in der öffentlichen Verwaltung, einem Verband o. & verfügen sollte. Veraussetzung sind Organisationstalent, hohe Einsatzbereitschaft und Identifizierung mit der Aufgabe. Verhandlungsgeschick und Kontaktfreudigkeit sowie die Fähigkeit zur Zusammenarbeit mit den Medien sind unerläßlich.

Die Vergütung erfolgt in Anlehnung an BAT mit entsprechenden Sozialleistungen sowie zusätzlicher Altersversorgung.

Bitte senden Sie ihre Bewerbung mit tabell, Lebenslauf, Zeugniskopien, neuerem Lichtbild sowie Angabe ihres ist-Einkommens und des möglichen Eintrittstermins an den General-

VOLKSBUND DEUTSCHE KRIEGSGRÄBERFÜRSORGE E. V.

Werner-Hilpert-Straße 2, 3500 Kassel

Manager/Bahrain

eines gut eingeführten, erfolgreichen lokalen Unternehmens mit zahlreichen Handels- und Contractingabteilungen.

Für den Handelsbereich

Büroausstattung und Bürobedarf

wird ein Manager gesucht.

Der Bewerber für diese Position sollte zwischen 28 und 45 Jahre alt sein und mindestens 5 Jahre Einzel-/Großhandlungserfahrung in leitender Stellung dieser oder ähnlicher Branche nachweisen können. Erfahrungen im Exportgeschäft wären von Vorteil.

Unser Mandant in Bahrain hat den Ruf eines gut eingeführten, erfolgreichen wortlichkeit für den wirtschaftlichen Erfolg der Abteilung mit den Verkaufsstellen im Groß- und Einzelhandelsbereich. Er ist ebenso verantwortlich für Einkauf, Vertrieb und innerbetriebliche Organisation.

> Es wird erwartet, daß er mit den Lieferanten und Kunden in engem Kontakt steht, neue Geschäfte in Komplementärgebieten ideenreich entwickelt und dynamisch realisiert.

> Zusätzlich zu einem attraktiven Gehalt erhält er ein Firmenfahrzeug, eine möblierte Komfortwohnung, Urlaubsgeld und besondere Zuschüsse sowie im Bedarfsfall eine kostenfreie medizinische Behandlung in staatlichen Klini-

Ihre aussagefähigen Unterlagen zur Kontaktaufnahme senden Sie bitte an:

Unternehmensberatung Harald H. Trapp GmbH

Gesmolder Str. 55, D-4520 Melle 1

Wir sind europaweit Marktführer im Direktvertrieb vielfältiger technischer Gebrauchs- und Investitionsgüter; unser Standort liegt verkehrsgünstig im Nahbereich von Stuttgart. Unsere Expansion geht weiter - neue herausfordernde Aufgaben warten! Das ist

Chance EDV

in einem kleinen flexiblen Team ohne Kästchendenken, mit allen Entfaltungsmöglichkeiten und weitgehender Selbständigkeit. Unsere Zentrale EDV arbeitet mit einer

IBM 4361 (6MB)

unter dem Betriebssystem VM-DOS/VSE, CICS/VS, VTAM, VSAM, RJE, HFD und Datex-P gehören zu unserem Standard. Als

Programmierer

werden Sie Dialog- und Batchprogramme erstellen, warten und verwalten, Standard-Software betreuen und auch gelegentlich unsere deutschsprachigen Tochtergesellschaften im Ausland zu sehen bekommen, Einige Jahre einschlägige COBOL-Praxis sind notwendig, Assembler und RPG II nützlich. Um rundum schlagkräftig zu sein, wollen wir unser Team durch einen

Programmierer/36

ergänzen. Er wird in der Zentrale Programme entwickeln und testen und sie dann im Ausland auf den Systemen /34 und /36 installieren und warten. Schwerpunkte sind Buchhaltung und Auftragsabwicklung. Gute Englischkenntnisse, mindestens 2 Jahre RPG II-Praxis und Erfahrung mit dem /36-Betriebssystem und OCL sind die Basis für eigenständiges, verantwortliches Arbeiten.

Wenn Sie

- Entfaltungsmöglichkeiten suchen,
- für gute Leistung gerechte Bezahlung erwarten,
- ein kollegiales Mit- und Füreinander schätzen,

sollten Sie Ihre aussagefähigen Unterlagen an unsere Agentur schicken, die Sperrvermerke strikt beachten wird.

Wir lassen dann schnell von uns hören!

K und K

Königsdorf und Kollegen Werbeagentur GmbH

D-7000 Stuttgart 1 Postfach 681 Hasenbergsteige 31 Telefon (0711) 605066

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein

- Abt. Krankenversicherung -

Arzte und Arztinnen

Kiel, Libeck: Fachrichtung Psychiatrie, Orthopädie Schieswig: Fachrichtung Psychiatrie Flensburg, Elmshorn, Heide/Meiderf: alle Fachrichtungen

Aufgebenbereich: Vertrauensätztliche Begutachtungen und Stellungnahmen für die Trä-ger der gesetzlichen Krankenkassen, Beratung der Krankenkassen, Insbesondere auf dem Gebiet der Rehabilitation

Voraussetzungen: Mehrjährige Erfahrungen in einer Kassenpraxis oder im Krankenhaus, Bereitschaft zur Weiterbildung und zur Einarbeitung auch in aktuelle sozielmedizinische Fragen, selbständige, verantwortungsbewußte und entscheldungsfreudige Persönlichkeit

selbständige, eigenverantwortliche Tätigkeit in modern ausgestatteter Dienststelle.

Einstellung zunächst im Angestellterwerhältnis (Vergütung nach BAT) mit zusätzlicher Altersversorgung. Bei Erfüllung der laufbahnrechtlichen Voraussetzungen Übernahme in das Beamtenverhältnis möglich. 5-Tage-Woche (40 Stunden), geregelte Arbeitszeit; ggf. auch Teilzeitbe schäftigung möglich. Gewährung von Beihilfen,

Ausübung von Nebentätigkeiten im Rahmen der Richtlinien. Teilnahme an Fortbildungsveranstaltungen und medizinischen Kongres-

Ltd. Arzt Dr. med. Stetzner – Landesvertreuensarzt – (04 51) 7 90 07 14 Verwaltungsdirektor Maß (04 51) 7 90 06 65 Die Bewerbungen bitten wir unter Belfügung der üblichen Unterlagen

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein
– Abt. Krankenversicherung –
Kronsforder Allee 2–6. 2400 Lübeck 1

Les Ateliers L.M., AG Kapital 1 Mio. FF

bekannter Barometer-, Uhren- u. Geschenkartikelhersteller, in seiner Branche führend in Europa, in voller Entwicklung begriffen, sucht infolge Reorganisterung für bereits vorhandene Kundschaft in den Postleitgebieten 1, 2, 3:

BEZIRKSVERTRETER

erfahren, motiviert und mutig

Kundschaft: Optiker 60%, Uhrmacher 20%, Geschenke 20% (ca.) gesichert. Jährlich, Verdienst: ca. 55 000 bis 75 000 DM. Vergütung: Provision 15% + starke Zielprämien (ein anderer Vertragstyp kann eventuell vorgeschlagen werden). Kollektionen werden zur Verfügung gestellt. Eigener Wagen erwünscht (Typ angeben). Sofort disponibel. Schulung in Bordeaux: 1 Woche. Schulung im Vertretungsbezirk: 2 Wochen.

Schicken Sie bitte unbedingt handschriftliches Schreiben, Lebenslauf, Lichtbild zwecks Einladung nach Bordeaux (Antwort garantiert) an; Les Ateliers L.M. SA, Zi du Phare, rue Gay Lussac, 33700 Merignac, F

Wir, die 3M Deutschland GmbH, mit über 1 Millarde DM Jahres-umsetz antworten mit mehr als 3.200 qualifizierten Mitarbeitern. Wir antworten auch auf ihre Fragen als Bewerber.

Für unser Werk Hamburg, das einktrotechnische und chemische Produkte hersteilt, suchen wir eine(n)

Prozeß-Ingenieur(in)

Die Aufgabe beinhaltet:

- Verfahrenstechnische Betreuung unserer Produktionsanlagen für die Herstellung, Abfüllung und Verpackung von Gleicherzen und Kabelgarnituren. Festlegen und Optimierung von Produktionsebläufen für
- bestehende und neue Produkte. Durchführung von Kalkulationen.

- Abgeschlossenes ingenieurstudium, Fachrichtung Chemie-Ingenieurssen oder Chemische Verfahrenstechnik. - Englischkenntnisse.
- Wünschenswert sind: - Berufserfahrung in der Verfahrenstechnik bzw. im Produk-
- tionsbereich.

- Datenverarbeitungskenntnisse

einen sicheren Arbeitsplatz, gutes Setriebsklima, leistungs-gerechte Vergütung, gute Möglichkeiten der beruflichen und persönlichen Weiterbildung sowie die fortschrittlichen Sozial-leistungen eines Weltunternehmens,

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung, oder nehmen Sie telefonischen Kontakt mit Frau Herrmann auf, Tel. Q 40 / 7 52 03-2 15.

3M Deutschland GmbH-Abt. Personalwirtschaft 2102 Hamburg 93, Georg-Withelm-Str. 183-185



Gesucht wird für einen der führenden und erfolgreich tätigen Hersteller der Möbelindustrie Nordwestdeutschlands nach Aufgabenteilung ein weiterer qualifizierter Mitarbeiter als

Gebiets-Verkaufsleiter NORD/SÜD

mit guten Kontakten zum Möbel-/Küchen-/Bad-Fachhandel und zu den entsprechenden Einkaufsverbän-

Herren mit fundierten Kenntnissen auch aus verwandten Branchen sollten sich für die ausbaufähige Position mit aussagefähigen Unterlagen, möglichem Eintrittstermin und Einkommensvorstellung bewerben.

Unternehmensberatung Harald H. Trapp GmbH

Gesmolder Str. 55, D-4520 Melle 1

Produkt-Spezialist

Panasonic · Technics

Wir sind ein expandierendes Unternehmen der MATSUSHITA-ELECTRIC, einer der größten Hersteller im Radio-, TV-, HiFi-, Video-, Elektro-, Büroelektronik-und Batterie-Bereich.

Zur Unterstützung des Vertriebe suchen wir Sie als Produktspezialisten für unseren Bereich Fotokopier-geräte. Sie übernehmen die Produktbetreuung ein-schließlich Beobachtung und Analyse des West bewerbs, konzipieren produktpolitische Maßnahmen, intensivieren die Koordination mit unseren Fabrikationsstätten und halten Kontakt zu den Werbeagenturen. Dienstaitz ist Hamburg.

Berufserfahrung im Bereich Büromaschinen, speziell Kopiergeräte, sowie Kenntnisse der Produkte und des entsprechenden Marketings setzen wir voraus. Perfektes Englisch halten wir für erforderlich.

Wenn Sie - zwischen 25 und 30 Jahren - in einem großen weltweiten Vertriebsunternehmen tätig sein wollen, das ihnen neben einem leistungsgerechten Gehalt die Sozialleistungen eines modernen Unternehmens bietet, bewerben Sie sich bitte schriftlich bei unserer Personalabteilung.

Panasonic Deutschland GmbH Winsbergring 15, 2000 Hamburg 54



Wir sind eine große deutsche Ingenieur- und Planungsgesellsch In- und Ausland und suchen zum baldmöglichen Einsatz einen

DIPL.-ING. TU/FH

mit mehrjähriger Erfahrung im TUNNELBAU.

Die Tätigkeit umfaßt zunächst Bauüberwachungsaufgaben,

Im Anschluß hieran ist eine Mitarbeit bei Bauleitungs- und Planungsaufträgen in München

Bei Eignung sind entsprechende Aufstiegsmöglichkeiten gegeben.

Über die Bedingungen würden wir uns geme in einem persönlichen Gespräch mit ihmen

Wenn Sie diese Aufgabe übernehmen möchten, senden Sie uns bitte thre ausführtichen --Bewarbungsunterlagen oder rufen Sie uns an: Tel. 0 89 / 57 97 611

DORSCH CONSULT Ingenieurgesellschaft mbH Hursestraße 20 8000 München 21



Volksbank Westerwald

Wir sind eine der großen Genossenschaftsbanken in Rheinland-Pfalz mit über 400 Mio. DM Bilanzsumme und einem ausgedehnten Zweigstellennetz. Eine seit vielen Jahren kontinuierliche, überdurchschnittliche Entwicklung macht uns zuversichtlich, daß wir unsere Aufgaben richtig anpacken und auch die Zukunft meistern werden. Deshalb suchen wir – im Hinblick auf die weitere Expansion und unsere Altersstruktur – ein drittes

Vorstandsmitglied

Eine ausgezeichnete Chance für einen durch breite Praxis und fundiertes Wissen geprägten Bankkaufmann zwischen 30 und 40 Jahren. Die BAK-Qualifikation ist nachzuweisen; Nichtgenossenschaftler können sie in der genossenschaftlichen Führungsakademie im nahen Montabaur erwerben. Im übrigen muß unser neuer Mann akquisitions- und kontaktstark sein.

In unserer herrlichen Landschaft kann man gut leben. Unser Hauptsitz Ransbach-Baumbach liegt mitten im größten Keramikgebiet Deutschlands, nur 15 Autominuten von Koblenz. Überhaupt beste Verkehrsverbindungen und alle Schulen am Ort oder in unmittelbarer Nähe. Unsere ausschließlich mittelständische Klientel, Industrie und Handel, ist national wie international tätig; sie umfaßt neben der Tonverarbeitung vielerlei andere Branchen.

Wir möchten, daß unser neues Vorstandsmitglied seine Arbeit möglichst bald bei uns aufnimmt. Auf den richtigen Mann werden wir aber auch etwas warten.

Bewerbungen erbitten wir mit allen Unterlagen einschließlich eines Handschreibens zu Eintrittstag und Verdienstwunsch an die für vertrauliche Behandlung bürgende

Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 – 5400 Koblenz 1

Wir sind ein großes, bekanntes Markenartikelunternehmen der Süßwarenindustrie mit über 2000 Mitarbeitern, das aufgrund der gut durchdachten Produktpalette und der qualifizierten Mitarbeiter auf überdurchschnittliche Zuwachsraten zurückblicken kann. Die Produkte des Hauses (Mon Chérie, Nutella, Duplo, Hanuta, Ferrero Rocher, Ferrero Küßchen, Yogurette, Kinderschokolade, Milchschnitte, Tic Tac u. a.) sind im Markt hervorragend eingeführt.

Das Wachstum des Unternehmens und die Erfolge am Markt erfordern eine Verstärkung des Rohstoffeinkaufes. Dafür suchen wir den

Rohstoffeinkäufer

internationale Märkte

Sie werden nach einer Einarbeitungsphase verantwortlich sein für die Betreuung bereits vorhandener Märkte und Bezugsquellen sowie für die Erschließung neuer Märkte. Dazu ist es erforderlich, daß Sie über eine sehr gute kaufmännische Ausbildung oder über ein Studium verfügen, ca. 30–35 Jahre alt sind und bereits mehrjährige Erfahrungen in einem rohstofforientierten Handelsuntemehmen sammeln konnten. Durch Ihr Fachwissen und Ihr Engagement sollen Sie sicherstellen, daß eine ständige Optimierung des Rohstoffeinkaufes gewährleistet ist. Darüber hinaus erfordert die effiziente Betreuung des Rohstoffmarktes eine umfangreiche Reisetätigkeit. Sie sollten über gute englische, französische und italienische Sprachkenntnisse verfügen, die Sie befähigen, Verhandlungen in der jeweiligen Sprache zu führen.

Alle weiteren Details sollten einem ersten Gespräch vorbehalten bleiben, in dem wir ausführlicher über Beschaffungsgrundsätze und -inhalte sprechen werden. Wenn Sie Interesse haben, bei einem der internationalen Markenartikler zu starten, um eine weitgehend selbständige Aufgabenstellung zu übernehmen, dann bitten wir um Übersendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalleitung, z. H. Herrn D. Meyer.

FERRERO

FERRERO OHG mbH · Personalleitung Hainer Weg 120-128 · 6000 Frankfurt 70 Stellen Sie jetzt bei uns die Weichen für Ihre berufliche Zukunft als Systemingenieur Systemanalytiker Systemprogrammierer



Informatiker mit Ausrichtung auf Elektrotechnik.
Als Projektingenieur werden Sie an der Realisierung von Steuer- und Überwachungssystemen für den Nah- und Fernverkehr unter Einsatz modernster Computersysteme, z. B. der Familie PDP 11 und LSi 11 mitwirken.

kehrsbetriebe im In- und Ausland

unter Einsatz modernster leistungsfähiger Microcomputersysteme und

Prozeßrechner, An diese komplexen

Systeme werden hohe Anforderun-

Verfügbarkeit gestellt. Für die Mitarbeit in neuen Projekten suchen wir

Diplom-Ingenieure mit guten Informatikkenntnissen und Diplom

gen in Bezug auf Sicherheit und

Neben Erfahrung mit diesen Systemen sollten Sie die Betriebssystem Ihr Einsatzort kann sowohl Stuttgart als auch der Großraum Rhein/Ruhr sein. Interessiert? Wenn Sie geme in einem leistungsfähigen Team arbeiten und sich für lechnisch anspruchsvolle Aufgabenstellungen begeistem können, sollten wir uns kennenlernen, um Ihnen in einem persönlichen Gespräch unsere attraktiven Vertragsbedingungen und interessanten persönlichen Entwicklungsmöglichkeiten darzustellen, Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Für Vorabinformationen steht Ihnen Herr Horstkotte auch geme telefonisch (07 11 / 8 21-22 92) zur Verfügung.

STANDARD ELEKTRIK LORENZ AG Personalabteilung OS/PE Lorenzstraße 10 7000 Stuttgart 40



Als international anerkanntes Unternehmen beschäftigen wir ca. 200 Mitarbeiter zur Herstellung von Stahlwalzen.
Für den Bereich der mechanischen Fertigung (Drehen, Fräsen und Schleifen) suchen wir einen qualifizierten

ARBEITSVORBEREITER

Vorausgesetzt werden Facharbeiterbrief, mehrjährige Erfahrung in der spanabhebenden Fertigung und REFA-Schein 1 und 2. Wünschenswert wäre REFA-Praxis und CNC-Erfahrung.

Der Bewerber sollte nach angemessener Einarbeitungszeit in der Lage sein, den AV-Leiter zu vertreten. Die Einstellung könnte sofort oder auch später erfolgen.

Wir bieten neben einer Dauerstellung ein der Verantwortung entsprechendes Gehalt und sind erforderlichenfalls bei der Wohnungssuche behilflich.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den für eine Beurteilung notwendigen Unterlagen an

Steinhoff GmbH · Gasstraße 65 · 4220 Dinslaken

TELEFON 069/459040 ★ Auch am Samstag und Sonntag ★ Von 10-12 Uhr

Dipl.-Kfm. oder Dipl.-Ing. als

Vertriebsleiter Nord

Sind Sie heute Verkaufs- oder Vertriebsleiter? Oder in einer ähnlichen Führungsposition? Haben somit mehrjährige Verkaufs- und Führungserfahrung? Verfügen Sie über ein ausgeprägtes technisches Verständnis? Vieltelicht haben Sie dieses sogar in einem der Bereiche: Fenster, Fassaden, Elemente des Innenhausbaues, Baubeschlag, Glas, Holz, Stahl- oder Maschinenbau erworben? Dies ist aber keine Bedingung. Sie sollten aber in jedem Fall ein technisches Produkt vertrieben haben.

Sie haben persönliches Format, Durchsetzungsvermögen, Engagement und die Fähigkeit zu koordinieren. Besonders ausgeprägt sollte eine Fähigkeit sein: eine größere Außendienstorganisation zu führen. Wenn Sie darüber hinaus 35 bis 45 Jahre alt sind und die Möglichkeit suchen, unternehmerisch zu arbeiten, haben wir eine Top-Aufgabe für Sie: Vertriebsleiter Nord. Hierzu erarbeiten Sie Ihr Konzept, d. h. Sie entwickeln Verkaufsvorgaben und Absatzstrategien, analysieren den Markt, finden potentielle Kunden, betreuen Top-

Kunden persönlich und beeinflussen Großobjekte. Und sind täglich Motor und Beispiel für Ihre langjährigen und qualifizierten Mitarbeiter.

Ein Wort zu uns: Wir fertigen und vertreiben technisch hochwertige Konstruktionssysteme. Weltweit. Unsere Produkte haben einen hohen technischen Anspruch und bestimmen maßgebend den Qualitätsstandard der Branche. Wir haben klare Organisationsstrukturen und sind für unsere sinnvolle Expansion bekannt. Der Firmensitz liegt zentral im Vertriebsgebiet Nord.

Fühlen Sie sich angesprochen und herausgefordert? Freuen Sie sich auf eine sehr verantwortungsvolle Führungsposition, die mittelfristig die Möglichkeit bietet, noch mehr Verantwortung zu übernehmen und die großzügig ausgestattet ist? – Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, unter Angabe der Kennziffer W 8631, des möglichen Eintrittsdatums und Ihrer Gehaltsvorstellungen, an unseren Berater. Wenn Sie noch Fragen haben, rufen Sie bitte Herrn Braun an.

Personalberater
Ernst Braun & Partner

Berger Straße 279 6000 Frankfurt 60

RSCH NSUL

1.2

Technic

Leiter Personalabteilung

- · Fachliche und disziplinarische Führung der Personalabteilung mit 8 qualifizierten Sachbearbeitern
- Verantwortung für die Funktionen: Einstellen, Betreuen, Verwalten sowie Lohn- und Gehaltsabrechnung
- Abwicklung und Kontrolle der Personalplanung und Ausarbeitung der verschiedensten Statistiken des Personalbereich moderner Datenverarbeitung

Eingebunden im Bereich Personal, der direkt der Geschäftsführung zugeordnet ist, bietet sich hier eine nicht alltägliche Chance für einen betriebswirtschaftlich ausgebildeten Personalmann oder einen berufserfahrenen Praktiker, der jetzt den Sprung - z. B. vom Personalreferenten - in eine Leitungsfunktion des Personalwesens anstrebt: Verantwortung für die "klassischen" Personalfunktionen in einem

Industrieunternehmen. Sie werden unterstützt von einem eingespielten Team. das in den vergangenen Jahren die Anforderungen im Personalbereich eines ständig wachsenden Unternehmens selbständig und verantwortungsbewuß gemeistert hat und auch von seinem neuen Leiter entsprechende Freiräume zu

einer wirklich kooperativen Zusammenarbeit erwartet. Die Betreuung der Mitarbeiter sowie die konsequente und faire Zusammenarbeit mit dem Betriebsrat, die Voraussetzung für eine reibungslose Abwicklung der täglichen Belange ist, werden Ihre Schwerpunkte sein, Was Sie dazu neben Industrieerfahrung an Ausbildung und persönlichen Qualifikationen mitbringen müssen, wissen Sie als Personalprofi ohnehin selbst

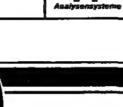
Wir freuen uns auf ihre schriftliche Bewerbung, auf die wir schnell und unter Wahrung absoluter Vertrautichkeit antworten

Mit über 1000 Mitarbeitern zählt die Firma Eppendorf auf dem Gebiet der Entwicklung und Herstellung von Analysensystemen und Einmalartikeln für die analytische und klinische Chemie und Biochemie zu den Marktführern in ihrer Branche. Voraussetzung für die Nutzung, Anwendung und Entwicklung neuester Technologien ist in besonderem Maße die hohe Qualifikation der Mitarbeiter und ihre Identifikation mit dem Unternehmen. Diesen Standard gilt es zu halten und auszubauen maßgeblich auch durch eine zeitgemäße und motivierende

Personalarbeit.

eppendon





WARRINGS

WARRINGS

Wir zählen zu den Marktführern auf dem Sektor der hochwertigen Stilmöbel. Unsere Programmpalette ist einmalig und seit Jahrzehnten bestens im Fachhandel einge-

Unser langjähriger Verkaufsleiter scheidet demnächst aus Altersgründen aus. Wir suchen daher einen jungen, dynamischen

Vertriebs- und Marketingleiter

Erfolgsorientiert, mit Verhandlungsgeschick und Führungsqualitäten. Englische Spruchkeuptnisse setzen wir voraus. Neben der Steuerung des Außendienstes gehören Kundenbetreuung und Organisation zum Aufgabenbereich. Die langfristig zu besetzende Position ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt; die Dotierung entspricht der Bedeutung der Aufgabe. Bitte, senden Sie komplette Bewerbungsunterlagen (vertrauliche Behandlung wird zugesichert) mit Lichtbild und Gehaltswunsch an

> · Herrn Horst Warrings · c/o Möbelfabrik Warrings KG Postfach 270152 · 2850 Bremerhaven 27

KWG

Eppendorf Gerätebau Netheler + Hinz GmbH

Barkhausenweg 1 2000 Hamburg 63

Wir suchen für das Gemeinschaftskemkraftwerk Grohnde zum baldigen

Diplom-Ingenieur TH/FH

für die Pflege und Instandhaltung der Hardware und Software diverser Rechneranlagen in den Bereichen Prozeßtechnik, Meßwerterfassung und Datenverarbeitung.

Voraussetzung für diese Aufgabe ist ein abgeschlossenes Ingenieurstudium (vorzugsweise Elektronik, Informatik).

Wir erwarten selbständiges Arbeiten sowie möglichst mehrjährige Erfahrung mit größeren Rechneranlagen in den oben aufgeführten Bereichen.

Neben einem sicheren Arbeitsplatz werden die sozialen Leistungen eines modernen Unternehmens und eine den Anforderungen entsprechende Dotierung einschließlich Ergebnisbeteiligung, Weihnachtsgeld und Altersversorgung geboten.

Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Angabe der Gehaltsvorstellungen richten Sie bitte an:

Gemeinschaftskernkraftwerk Grohnde GmbH Postfach 1230 3254 Emmerthal 1

SCHERING

Produktmanager **Pflanzenschutz**

Fungizide

Wir sind ein forschendes Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industrie und beschäftigen weltweit ca. 25.000 Mitarbeiter. Unsere Sparte Pflanzenschutz ist mit mehr als 100 Produkten zur modernen Unkraut- und Schädlingsbekämpfung sowie zur Spezialdüngung im Markt.

Für das Pflanzenschutz-Produktmanagement in Berlin suchen wir einen Produktmanager für die Abteilung Fungizide.

Ihre Aufgaben:

- Marketingkonzepte f
 ür Produkte mit überrregionaler Bedeutung entwickeln
- Gemeinsam mit Entwicklung, Produktion und Verkauf Markteinführungen realisieren
- Langfristige Vertriebsstrategien entwickeln und mit den Verkaufsmanagern in Zentrale und Tochtergesellschaften
- Die Produktrentabilität verbessern

Ihre Qualifikation:

- Abgeschlossenes Hochschulstudium der Wirtschafts- oder Naturwissenschaften
- Mehrjährige Berufserfahrung in den Bereichen Landwirtschaft oder Gartenbau
- Ausgeprägtes wirtschaftliches Denken
- Gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift; Grundkenntnisse in Französich sind erwünscht
- Reisebereitschaft
- Alter ca. 30 Jahre

Wir bieten Ihnen eine verantwortungsvolle Tätigkeit sowie die Leistungen eines modernen Großunternehmens.

Schriftliche Bewerbungen von interessierten Damen und Herren erbitten wir unter Angabe des Gehaltswunsches an:

Schering Aktiengesellschaft Personalabteilung VV Müllerstraße 170-178, D-1000 Berlin 65

KANADA

Wir sind ein fortschrittlicher und schnellwachsender Mittelbetrieb im südlichen Ontario, Nähe Niagara-Fälle. Wir konstruieren und erzeugen vollautomatisierte Schweißstraßen für die nordamerikanische Automobilindustrie, einschließlich Transfereinrichtungen und Vorrichtungen für Zusammenbau-Opera-

Wir suchen:

Werksleiter

mit voller Verantwortung für Konstruktion und Fertigung von vorher angeführten Einrichtungen.

5-bis 10jährige Erfahrung in allen Phasen der Entwicklung und Fertigung von automatisierten Schweißstraßen etc. ist erforderlich. Bewerber mit Grundausbildung als Werkzeugmacher oder Maschinenschlosser bevorzugt.

Wir garantieren eine ausgezeichnete Bezahlung mit Gewinnbeteiligung, Firmenwagen, umfangreiche Sozialleistungen sowie die Übernahme der Einwanderungsformalitäten und Umzugskosten.

Volle Diskretion wird zugesichert.

Ihre Bewerbung mit ausführlicher Berufserfahrung, Paßbild etc. übersenden Sie bitte an unsere deutsche Kontaktstelle:

Agentur Professional Search Franz-Ludwig-Straße 10a, 8700 Würzburg

Wir sind weltweit einer der bedeutendsten Hersteller von Glasfaserprodukten und beschäftigen mehr als 800 Mitarbeiter.

Wir suchen:

PROJEKT-INGENIEUR

Maschinenbau oder Verfahrenstechnik

Die Aufgabe besteht in der Projektierung und Ausführung von betrieblichen Anlagen.

Als idealen Bewerber stellen wir uns einen Ingenieur vor, der einige Jahre Projektierungserfahrung mitbringt.

Wir bieten ein außergewöhnliches und zukunftsorientiertes Betätigungsfeld mit interessanter Perspektive und Vergütung. Die Wohnraumfrage wird kostengünstig geregelt.

Interessenten werden gebeten, ihre vollständige Bewerbung an unseren Personalleiter, Herrn Hermann, zu senden.

GLASWERK SCHULLER GMBH

Ein Unternehmen der Manville Corporation Faserweg, D-6980 Wertheim - Telefon (0 93 42) 80 11

CHIEF MAINTENANCE MECHANIC REQUIRED FOR CANADA

Canadian textilefirm is looking for a chief maintenance mechanic to assume control of their maintenance department. Applicant must be familiar with pneumatic sieptronics and mechanics. A preventive schedule must be implemented and proper records maintained.

We are looking for a manager who is prepared to work with and control our maintenance team. Technical graduate is a prerequisite.

DYEING AND FINISHING TECHNICAL MANAGER REQUIRED FOR CANADA

To take full charge of technical direction of textil plant in Montreal processing cotton wooven goods. Must have technical qualification and 5 to 10 years experience of dyeing of jigs. Attractive salary and assistance with relocation offered. Please send résumé to:

REMA PRODUCTION

92, highgate Ave. Pt. Claire, Que. H9R5E2 Canada

Mittelständisches Importhandelsunternehmen in Bremen sucht.

Leiter(in) des Rechnungswesens

mit langjähriger Berufserfahrung. Der (die) Bewerber(in) soll abschlußsicher sein und über EDV-Kenntnisse verfügen.

Bewerbungen richten Sie bitte unter G 3207 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

STELLENGESUCHE

Ende 40, ab 1. 7. 86 frei, übernehme Ihre Interessen im PLZ 7. Angebote unter B 3302 an WELT-Jering, Postfach 16 68 64, 4300

37 J., mehrsprachig, Auslandseri 8 J., sucht neue Auslandstätig keit, Ang. erb. unt. F 3074 an WEL/T-Verlag, Postfach 10 06 84, 4300 Essen.

32 J., ungekündigte Stellung sucht neues Aufgabengebiet: Ang. erb. unt. F 3162 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300

in ungehindigter Stellung im internat, Fruchtimport, sucht neue leitende Po-sition (8 J. Verkaufsleiter/Abteilungs-leiter) sallendem 18;8hr. Erfahrung in der Lebensmittelbranche als Markelei-Ber u. Betriebsberater. Zuschriften unter B 3092 an WELT-Verlag, Postfach 10 98 84, 4300 Egsen.

Staati gepr. Hauswirtschaftslei-terin sucht neuen, verantwor-tungsvollen Wirkungskreis: Schwerpunkte: Management, Verpflegungsbereich, Personal-

Tührung Bevorzugt Raum Bonn.
Zuschr. erh. unt. A 3201 au
WELT-Verlag, Postfach 10 08 84,
4300 Essen.

Hauswirtschafterin

GVI.-Heimwerker, 40 J., unge-kilndigt, gute Verkaufsnachwei-se, sucht neue Herausforderung im Außend, bei mittelst, Firma.

Anfbau VK-Team u. Produktein-führung angenehm. Zuschr. erb. unt. E 3073 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4200 Essen.

bing, a gutem Hause, ab-

Digious Holzwirl/Bankis

Bautechniker

CHIMA-HAMDELSVERTRETER

Chinese, Dipl.-Physiker seit mehr als 10 J. in der BRD, mehr sin tot in der BRD, mehr sandelberf. z. Zt. in ungek. Stelking ucht Verhreitsrposten 1. dit Großungrsehmen in China. Zoschs, erb. unter 7 3064 an WELT-Verlag, Postfack 10 06 64, 4300 Essen.

Erfahrener Millarbeitur

nehmens möchte im norddeut-schen Raum eine Geschäftsstelle te Marktkenntnisse sind vothan-

Zuschr. erb. unt. Z 3200 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Dipl.-Kaufmann

54 J., Geschäftsführer und Einzelpro-kurist, ungekündigt tätig, Ertahrung im Maschinenbau u. Non-food-Indu-strie, sucht neuen Wirkungskreis ab I. 1, 1987. Zuschr. unt. S 3127 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Englischer Student

studiert Deutsch und Französisch am Hull-Uni, sucht Sommerjob in Gestrunomie für Juli/August Bitte

Rupert Cutler 280 Northridge Way, HEMEL, HEMPSTEAD, Herts, England Ich rufe Sie an, um weitere Einz heiten zu besprechen.

Generalist, Dr. jur.
Kim. Wirtschafts-Jur., FA f.
Steuerr., mit Erf., eines 49jähr.,
aus leit. Rechtsberatung u. Unternehmensführung, fl. Engl.
Kontakt über 6 25 81 / 52 31

Verwaltungsleiter zust. 1. Personalwesen, alig. Ver-waltung, Einkauf, Logistik, Fuhrwaiting, Emissir, Logistik, Frint-park, EDV- u. Buchhaltungs-kenntn. vorh., sucht neuen Wir-kungskreis i. nordd. Raum. Zuschr erb. u. C 3075 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ehepaar aten/Nordlichter) sucht sich zu verändern. Er ge-

lernter Schriftsetzer, Korrektor, Fotosatzerfahrungen, Sie: Büro-kauffrau, angelernte Fotosetze-rin mit über 10 J. Berufserf, Von Nord nach Süd alles angenehm. Gehalt- und Wohnungsangeb. u. N 3124 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl.-Kfm.
42 J., verh., vertriebsorient., Englisch, Kenntn. in Franz und Heiländ., langi. Erfahr. in Finanz, auch Kompensation, sucht zum 1.
1. 87 neuen Wirkungskreis, In-od.
Ausland.

Zuschr. erb. unt. H 3076 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Dipiom-Kauffrau 25, ortsungebunden, Studium an der FH Osnabrück, Schwerpunkte: Marketing u. Fertigungswirtschaft. Projekterfahrung in Marketorschung u. a. durch Diplomarbeit (Note: 2) vorhanden. plomarbeit (Note: 2) vorhanden. Berufspraxis durch Tätigkeit in der Werbeabteihung eines Che-mieunternehmens in den Seme-sterferien und seit dem 1. Aug. 1985, sucht Stellung in Marketing

bzw. Marktforschung. Angeb. u. L 3210 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

REFA, unabhängig, 26 Jahre, in ungekindigter Stellung, sucht-neuen Wirkungsbereich. Zuschr. erb. unt. C 3203 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Mathematiker

mit überdurchschnittl. Erfahrun-gen in Forschung (Puplikationen, Vorträge, Promotion, Habilita-tion). Ausbildung (Vortesungen, Seminare, Übungen) und Ver-waltung sucht neue, interessante Aufsaka is R im Rausich immer Aufgabe (2. B. im Bereich innerbetriebliche Aus- u. Weiterbil-dung, Management, Personalwe-sen, Versicherung, Verlag). Eng-lisch sieher in Wort und Schrift. Französisch ausbaufähig. Zuschr. u. T 3128 an WELT-Verl. Postf. 10 08 84, 4380 Essen.

C-Kircheumusikerin, evang, ausgebikiet auch in den Fischern: Klavier, Sologesung (Konserva-torium), m. bez. Neigung zur Theorie; bisher Privatusterricht Incoric; bisner Privatunterricht erteilt, su. Anfangsstelle an siner Kirche m. Fortblichungsmöglichkeiten, gern such mit gleichweitiger Unterrichtstätigkeit an einer Schule. Haum Nordwestdeutschland, aber nicht Bedingung.
Zuschr. erb. unt. A 3069 an WELT-Vering. Postfach 10 98 84.
4300 Essen.

BAUTECHNIKER

47 J. verh., einsstzfr., Schwerp. Planung, Konstruktion (Detail) u. Bauleitg., sehr viele handwerk! Fahigk., langi. Erfahrung in der freien Wirtschaft, öffent! Diensi u. Selbstandigkeit, sucht neuen Wirkungskreis, auch Auslandsta-

Zuschr. erb. uht. E 3181 an WELT-Verlag Postfach 10 68 68, 4300 Ersen.

Stellengesuche finden Sie auf den Selten 16 und 18

Pharmareferent/-in

in einem Weltunternehmen der forschenden pharmazeutischen Industrie

Die Chance für Ihre Zukunft -

Hoechst."

NOTON .

ENGESUCHE

是上方性

3 - P-4 1 (200

ST. BEST

Hoechst ist einer der führenden Hersteller von Arzneimitteln mit Weltgettung. **Unsere Forschung** wird auch künftig eine tragende Pharmareferent bei Säule für unsere gute Partnerschaft mit den Beruten

der Gesundheitsfürsorge in aller Welt sein.

Wir haben Erfahrung in der Ausbildung zum Pharmareferenten und vermitteln auch ihnen das Rüstzeug dazu. In einer werksinternen Fortbildung führen wir Sie - bei vollem Gehalt - zur Prüfung vor der Industrie- und Handelskammer.

Wenn es Sie reizt, mit Ärzten fachbezogene Gespräche über unsere Arzneimittel zu führen. dann melden Sie sich bitte bei

Zu besetzen ist der Raum Kiel. Rendsburg und Schleswig.



Unser nächster Fortbildungskurs beginnt am 1. Oktober 1986.

Voraussetzungen:

- hohe Lem- und Merkfähigkeit
- ausgeprägter Erfolgswille
- Abitur oder mittlere Reife sowie eine abgeschlossene Ausbildung im kaufmännischen oder naturwiss.-technischen Bereich und eine

ein- bzw. dreijährige Berufspraxis

Alter zwischen 25 und 35

Geprüften Pharmareferenten bieten wir in unserem Pharmadienst gute Entwicklungsmöglichkeiten.

Schicken Sie uns bitte Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen.

Hoechst Aktrengesellschaft Pharmabereich Hamburg Kapstadtring 10 2000 Hamburg 60

Hoechst

Diplom-Chemiker

Wir sind eine deutsche, international marktführende Unternehmensgruppe auf dem Gebiet des Vorratsschutzes und der Anwendung von insektizid wirkenden Gasen. Zur Festigung und zum weiteren Ausbau unserer Marktstellung suchen wir einen wissenschaftlich und führungsmäßig gleichermaßen qualifizierten Manager als

Leiter Forschung und Entwicklung Vorratsschutz international

Die mit einem hohen Maß an Verantwortungs- und Entscheidungsspielraum ausgestattete Aufgabenstellung rechtfertigt auch die Bewerbung von Herren, die z. Z. an einen Firmenwechsel nicht gedacht haben, sich aber von dieser Ausschreibung besonders angesprochen fühlen.

Aufgaben:

Der Geschäftsführung direkt verantwortlich, gehören zu den vorrangigen Aufga-

Definition der Forschungsaufgaben ein-schließlich Festlegung des Prioritätenund Zeitplans.

Zielorientierte Forschung zur Produktoptimierung, Produktinnovation, Anwen-

Anwendungsberatung auf hoher Ebene, gutachterliche Tätigkeit, Öffentlichkeits-

Beschaftung von Förderaufträgen aus nationalen/internationalen Forschungs-

programmen. Zielorientierte Mitarbeiterführung.

Kostenplanung und Kontrolle.

Anforderungsprofii:

Bevorzugt wird ein promovierter Chemiker, der sich in unserem Fachgebiet oder angrenzenden Bereichen auf aktuellem Wissensstand befindet und über die erforderliche Führungspraxis verfügt. Außerdem werden erwartet:

- Mehrjährige Forschungserfahrungen in der Industrie und Befähigung, die Ergebnisse in die Praxis umzusetzen
- Gute Kontakt- und überzeugende Kommunikationsbefähigung
- Fähigkeit zur Repräsentation auf Fachkongressen
- Englisch in Wort und Schnft. Französisch und/oder Spanisch wären von
- Ideales Aiter : Aniang 40

Angebot:

Die Dotierung der selbständigen und einflußreichen Position entspricht dem bedeutenden Aufgabenumfang. Firmensitz:

Alle Einzelheiten sollten einem vertrauli-chen Gespräch vorbehalten bleiben, für das Ihnen unser Berater, Herr Hanns Schulz, gern persönlich zur Verfügung steht. Er bürgt für absolute Diskretion.

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tabel-larischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Darstellung der heutigen Aufgaben. Ge-haltsangabe, Eintrittstermin und evtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmens-beratung, Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 08 00 77.

Kennziffer: 2788



Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

Führungsaufgabe am Bau

Wir sind ein wirtschaftlich gesundes mittelständisches Tiefbauunternehmen mit Firmensitz

Zur Entlastung unseres technischen Leiters suchen wir zum frühestmöglichen Eintrittstermin einen prexisorientierten Diplomingenleur (TH oder FH) mittleren Alters als

Oberbauleiter

Dem Bewerber ist die Koordination und Überwachung unserer Baustellen in den Fachgebieten: Kanalbau, Kläranlagen, Pumpwerke sowie Reparaturen in der kommunalen Gasund Wasserversorgung unterste

Bei dieser Position handelt es sich um eine anspruchsvolle Führungsaufgabe: Unser neuer Mitarbeiter soll keine eigenen Baustellen leiten, damit er sich voll auf seine eigentliche Aufgabe konzentrieren kann, nämlich die übergreifende Steuerung des Personal- und Geräte-einsatzes und die selbständige Führung und Motivierung der ihm unterstellten 10 Bauleiter.

Entscheidend für die erfolgreiche Bewältigung seiner Aufgabe erscheint uns neben hohem persönlichem Engagement und kostenbewußtem Denken und Handeln eine überzeugungs-und motivationsstarke Persönlichkeit, die ihn zum menschlich und fachlich akzeptierten Bezugspartner seiner Bauleiter macht.

Wir erwarten nur Zuschriften von Bewerbern, die sowohl einschlägige Baustellenpraxis in den aufgeführten Fachgebieten nachweisen können, als auch ihre Befähigung zur Mitarbetterführung in einer früheren Position erfolgreich unter Beweis gestellt haben.

Die Dotierung ist der Verantwortung der Aufgabenstellung angemessen. Ein Firmenwagen wird auf Wunsch zur Verfügung gestellt. Bei der Wohnungssuche sind wir geme behilflich. Wenn Sie sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen, so senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (mit Lichtbild und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung) unter der Ziffer tie von uns beauftragte Personalberatung, die Ihre Sperry

Institut für Arbeits- und Baubetriebswissenschaft Dr. Gerhard Dressel GmbH & Co. Berliner Str. 40 · 7250 Leonberg · Tel. (07152) 207-304

Gerätetechnik – Maschinenbau – Feinwerktechnik

Unser mittelständisches Unternehmen mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt gehört zu den führenden, international operierenden Herstellern der Branche. Wir sind in der Lage, auf die jeweiligen Markterfordernisse mit Seriengeräten hoher Qualität und Zuverlässigkeit schnell und flexibel zu reagieren. Aufgrund der Erweiterung unseres Konstruktionsbereiches brauchen wir Sie, den

Konstrukteur

Ihre Aufgaben in der Produktentwicklung leiten sich von unserer strategischen, marktorientierten und mittelfristigen Produktkonzeption ab, wobei Neu- und Weiterentwicklungen ebenso gleichen Stellenwert besitzen wie Entwicklung, Konstruktion und die Erarbeitung von technischen Dokumentationen. Sie besitzen neben einer ingenieurtechnischen, konstruktiv orientierten Ausbildung Berufserfahrung als Konstrukteur. Erfahrungen mit Serien und in einem der Bereiche Blech-, Kunststoffverarbeitung, Guß- oder Schweißtechnik sind erforderlich. Kenntnisse in Festigkeit, Kinematik oder CAD qualifizieron Sie zusätzlich. Hohe Selbständigkeit, Eigenverantwortung, kooperative Grundeinstellung und Kreativität setzen wir voraus.

Für Aufgaben als Detaitkonstrukteur qualifizieren Sie sich als Berufsanfänger oder mit einer Ausbildung als technischer Zeichner. Senden Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennz. 020 an den Anzeigendienst der von uns beauftragten Personalberatung, Postfach 13 46, 2000 Hamburg-Norderstedt. Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht ihnen Herr **Dr.-Ing. Schmidt,** Tel. 0 40 / 5 22 21 83 (auch am Wochenende) zur Verfügung. Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sichem wir Ihnen zu.



Dr. Schmidt & Partner

Personalberatung GmbH

Hamburg Berlin München Wien

☎ 040/5222183 Sa.u.So. 17-19 Uhr

- 1

BEI DER VEREINIGTEN **TRAGT IHR STUDIUM** FRÜCHTE.

Wenn Sie bereits während Ihres BWL-, WL- oder Jurastudiums ein Maximum an persönlichem Engagement investiert haben, könnten Sie für uns der Idealtyp des neuen

Außendienst-Mitarbeiters

sein. Denn die wachsenden Aufgaben in einem expansiven, aber zugleich harten Markt erfordern junge, hochqualifizierte Mitarbeiter. Sie sollten bereit sein, sich zunächst im Verkauf erfolgreich zu behaupten, bevor Sie

Führungsaufgaben im Außendienst

übernehmen und andere Mitarbeiter zum Erfolg führen können.

Sie starten bei uns eine Karriere, die Ihren Erwartungen als Hochschulabsolvent entspricht und Sie bei Eignung sicher in eine Führungsposition in einem der fortschrittlichsten Versicherungsunternehmen bringt, das mit über 6 Mio. Versicherungsverträgen zu den Top 10 der Branche gehört. Dazu werden Sie nach allen Regeln der Versicherungskunst geschult, um den nötigen fachlichen Hintergrund zu bekommen, so daß Sie selbst einmal die Ausbildung neuer Mitarbeiter - sowie die Betreuung, Schulung und Weiterbildung innerhalb unserer Außendienst-Organisation - verantwortlich übernehmen können.

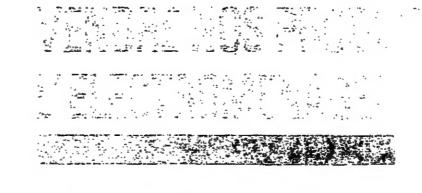
Alternativ hierzu können Sie eine Karriere als Direktionsbeauftragter für Ärzteberatung im Außendienst einschlagen, die Sie mit anspruchsvollen Menschen und Aufgaben in Berührung

Auf Ihre Einsatzmöglichkeiten sind

Niederlassungen im ganzen Bundesgebiet

vorbereitet, wobei auch von unserem Führungsnachwuchs eine gewisse Bereitschaft zur Mobilität erwartet wird. Insgesamt also eine hochinteressante Perspektive für geeignete Bewerber. Ihre Bewerbung mit Lichtbild ist dazu eine





Filiale d'un Groupe François de premier plan, nous fabriquons et commercialisons des produits de haute technologie destinés principalement à l'électroménager. Nous réalisons déjà un tiers de notre CA à l'export et nous désirons renforcer notre croissance sur les marchés de l'Europe du Nord. Nous recherchons le :

ESPONSABLE

Qui devra maintenir le contact avec notre clientèle et poursuivre une prospection active afin d'ouvrir et développer de nouveaux marchés.

Vous êtes diplômé de l'enseignement supérieur commercial, professionnel de la vente en milieu industriel, parfaitement bilingue allemand/français. La connaissance de l'anglais serait un plus. C'est après formation à nos produits que vous prendrez la responsabilité du secteur Europe du Nord (Allemagne, Autriche, Suisse, Pays Scandinaves).

Votre résidence sera obligatoirement située aux abords de notre Société (1 heure Paris par autoroute de l'Est). Bien évidemment de nombreux déplacements sont à prévoir.

Homme d'action, excellent négociateur, ambitieux, le secteur export vous passionne et votre opiniâtreté vous conduira à une réussite certaine dans ce poste qui offre des possibilités

Homme de dialogue, vous serez en contact à tous les niveaux à l'intérieur de l'entreprise, du planning au service qualité.

Nous vous remercions d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite, C.V., photo et prétentions), sous référence 2079 DW, à mentionner sur l'enveloppe, à l'Agence AFFLUENTS 49, avenue Trudaine - 75009 Paris - qui transmettra en toute

Die Adresse des guten Geschmacks

Wir zählen zu den führenden Gewürzherstellern in der BRD mit einem langjährigen Kundenstamm von Fleischer-Fachgeschäften.

Qualitätsprodukte für Wurst- und Fleischverarbeitung zählen ebenso zu unserer Ange-botspalette wie zukunftsorientierte Feinkostprodukte für das Thekengeschäft.

Verkauf und Beratung haben bei uns den gleichen Stellenwert wie ein gut ausgebautes Service-Angebot.

Wir suchen zum schnellstmöglichen Termin den

Gebiets-Reisenden (Großraum Schleswig-Holstein/Hamburg)

Der Bewerber, 30 bis 40 Jahre, müßte über eine Außendiensterfahrung in der Lebensmittelbranche verfügen und nach Möglichkeit Kenntnisse im Wurst- und Fleischsektor mitbringen. Der Wohnort sollte möglichst zentral innerhalb des genannten Gebietes

Als Traditionsunternehmen bieten wir neben einem sicheren Arbeitsplatz ein attraktives Gehalt, Provision, Prämien, hohe Spesen sowie viele soziale Leistungen.

Ein neutrales Firmenfahrzeug steht auch zur privaten Nutzung zur Verfügung, Interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter Kenn-Nr. P 053 an den Anzeigendienst der von uns beauftragten Personalberatung, der sich für absolute Diskretion verbürgt. Sie hören umgehend von uns.

Fossier & Partner GmbH, Wilhelmstraße 30, 6200 Wiesbaden 1.

FOSSLER & PARTNER Unternehmens- und Personalberatung GmbH



beschäftigt 1500 Mitarbelter und baut luft- und wärmetechnische Anlagen sowie Textilverede-

Unser Geschäftsbereich Anlagenbau projektiert, liefert und montiert alle haustechnischen Anlagen einschließlich Energieerzeugung, Wärmerückgewinnung, Entstaubung, Gasreinigung, Brandschutz und Sanitär.

Zu möglichst baldigem Eintritt und guten Bedingungen suchen wir Sie, einen ehrgeizigen jüngeren Verfahrensingenieur als

Vertriebsbeauftragten für Umwelttechnik

Ihre Aufgabe umfaßt die Akquisition sowie die Beratung im Hinblick auf Anlagen der Gasreinigung, Entschwefelung, Entstickung und der thermischen Nachverbrennung industrieller Gase in der Bundesrepublik, eventuell auch im Ausland. Dabei werden Sie wirksam vom Stammhaus und den Niederlassungen unterstützt.

Vorteilhaft, aber nicht Bedingung, wären einige Jahre Berufserfahrung im Innen- oder Außendienst. Weiter sind wichtige Voraussetzungen für diese Position: Kontaktfreude, Wendigkeit, sicheres Auftreten und Freude an einer

Ruf, Größe und Struktur unserer Firma gewährleisten eine sichere Position mit sehr autem Festeinkommen.

Bitte, senden Sie Ihre komplette Bewerbung an Herrn Bosten in unserer Personalabteilung, der Ihnen gerne auch vorab weitere Auskünfte geben

H. Krantz GmbH & Co.

Postfach 20 40, 5100 Aachen, Tel. 02 41 / 4 34-2 04 Niederlassungen: München, Stuttgart, Frankfurt, Hannover, Hamburg



Qualitätsprodukte, die Märkte machen

Wir sind ein Unternehmen der kartoffelverarbeitenden Industrie mit einem marktbekannten und führenden Programm tiefgefrorener Kartoffelspezia-

Wir verstärken unsere Verkaufsaktivitäten

Zur Betreuung unserer Kunden und zum weiteren Ausbau unseres Markterfolges suchen wir für Aufgaben, die bisher von der Zentrale aus wahrgenommen wurden, für

Süddeutschland West- und Mitteldeutschland Norddeutschland

Nielsen III b und IV Nielsen II und III a Nielsen 1

je einen regionalen

Verkaufsleiter

Im Mittelpunkt der Aufgaben stehen die persönliche Betreuung der regionalen Handelszentralen und des Fachgroßhandels, die Akquisition und die kundenbezogene Planung sowie Organisation und Teilnahme an Messen und Börsen.

Ihnen bietet sich die Chance, in den Wachstumsmarkt Kartoffelspezialitäten mit erfolgreichen und marktbekannten Produkten einzusteigen.

Die verantwortungsvolle und weitgehend selbständige Aufgabe erfordert neben guten allgemeinen Kenntnissen des Lebensmittelhandels, Überzeugungskraft, Ideen und Durchsetzungsvermögen. Wir setzen voraus, daß Sie im Food-Bereich zu Hause sind.

Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnissen sowie Gehaltsvorstellung richten Sie bitte an:

SCHNE-FROST-WERKE

- Geschäftsleitung -Postfach 12 53, 4573 Löningen/Oldenburg

Wir, die 3M Deutschland GmbH, mit über 1 Milliarde DM Jahres umsatz antworten mit mehr als 3.200 qualifizierten Mitarbeitern. Wir antworten auch auf Ihre Fragen als Bewerber.

Für unser Werk Hamburg, das elektrotechnische und chemische Produkte herstellt, suchen wir eine(n)

Qualitätssicherungs-Ingenieur(in)

Qualitätssicherungs-Techniker(in)

Die Aufgaben beinhalten:

- Planung. Durchführung und Kontrolle von Arbeitsabläufen in der Qualitätssicherung, insbesondere Eingangs- und Endkon-trolle für Kabelharze, Elektronik-Steckverbinder und Spritz-
- Erfassung und Auswertung von Qualitätskennzahlen.
 Der Qualitätssicherungs-Ing. wird eine Arbeitsgruppe führen.

Berufserfahrung im Bereich Qualitätssicherung, Inspektion o. å.
 Englischkenntnisse.

Wünschenswert sind:

- Erfahrung in der Personalführung.
 DGQ-2:3-Schein oder vergleichbare Ausbildung. Datenverarbeitungskenntnisse.

einen sicheren Arbeitsplatz, gutes Betriebsklima, leistungsge-rechte Vergütung, gute Möglichkeiten der beruflichen und per-sönlichen Weiterbildung sowie die fortschrittlichen Sozialleistungen eines Weitunternehmens

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung, oder nehmen Sie telefonischen Kontakt mit Frau Herrmann auf, Tel. 0 40 /7 52 03-2 15.

3M Deutschland GmbH Abt. Personalwirtschaft 2102 Hamburg 93 Georg-Wilhelm-Str. 183-185



Der Name Wicküler steht für eine der erfolgreichsten und bedeutendsten Brauereien in Nordrhein-Westfalen.

Zur Entlastung des Expeditionsleiters suchen wir einen qualifi-

stelly. Leiter **Expeditionsabteilung**

Die Position umfaßt Personaleinsatzplanung, Lagerbestandsüberwachung und Korrespondenz mit Spediteuren und Kunden sowie Wirtschaftlichkeitsuntersuchungen und Optimierungen bei Lagerhaltung, Verladeorganisation, Tourenplanungen etc.

Von unserer neuen Führungskraft erwarten wir eine Ausbildung als Speditionskaufmann und mehrjährige Praxis in einer Brauerei, Spedition oder im Versand eines Industriebetriebes und Erfahrungen in der Menschenführung. Der ideale Bewerber ist 30-40 Jahre alt und hat mit EDV-unterstützter Auftragsabwicklung und Disposition, Rücklaufkontrolle und Kontrollprogrammen bereits gear-

Wenn Sie diese ausbaufähige Position interessiert, senden Sie Ihre aussagefähigen Unterlagen an die Wicküler Brauerei GmbH & Co Kommanditgesellschaft, Bendahler Straße 31, 5600 Wuppertal 2. Für weitere Informationen steht Ihnen unser Personalleiter, Herr Dorfner, unter der Telefon-Nr. 0202/8903377 zur Verfügung.



Projektleiter Markt- und Standortuntersuchungen Betriebsberatungen

Wir führen seit über 10 Jahren Untersuchungen durch für Handelsunternehmen, Bauträger, Kapitalanleger, Industrie- und Handelskammern, Städte und Gemeinden, Verlage

Auf unserem Fachbereich zählen wir zu den namhaften Instituten Im Bundesgebiet. Schwerpunkt unserer Aktivität ist Süddeutschland.

Sie sollen bei uns als Projektleiter eigenverantwortlich Untersuchungen vorbereiten, die Durchführung planen und koordinieren, Mitarbeiter anleiten und die erfaßten Felddaten auswerten. Ihre Ergebnisberichte vertreten Sie gegenüber den

Unerläßliche Voraussetzungen für diese Position sind Kenntnisse und Erfahrungen in Markt- und Standortuntersuchungen sowie Kunden- und Verbraucherbefragungen.

Eine 2- bis 3jährige praktische Erfahrung auf diesen Gebieten müssen Sie unbedingt mitbringen. Eintritt: Nach Vereinbarung. Unser Vertragsangebot ist interessant. Hinzu kommen die positiven Aspekte, die sich aus der Zugehörigkeit zu einem bedeutenden Unternehmen der Wohnungswirtschaft mit sehr hohem Bekanntheitsgrad ergeben.

Nennen Sie bitte in ihrer Zuschrift alle Daten, die wir brauchen, um uns ein Bild über Ihre Fähigkeiten und Ihren beruflichen Werdegang machen zu können.



GMA, Gesellschaft für Markt- und Absatzforschung mbH Hohenzollernstraße 14, 7140 Ludwigsburg Telefon 0 71 41 / 2 60 11 and 2 00 88

STELLENGESUGHE



Diplom-Ingenieur Bauwesen

32, FH Buxtehude 1979, Konstruktiver Ingenieurban; 7 J. Erfahrung in Bauleitung, Abrechnung, Nachkalkulation im Wohnungs- und Industriebau, Sanierung und schlüsselfertiges Bauen; Englisch gut;

sucht Tätigkeit als Bauleiter.

Auskünfte gibt: Herr Lehnert

Fachvermittlungsdienst Bremen. Außer der Schleifmühle 4. 2800 Bremen 1, 52 0421/3077-579

Lebensmittelchemiker, staatlich geprüft

41, Univ. Stuttgart 75, 1, und 2. Staatsexamen; mehrjährige Berufserfahrung in der Qualitätssicherung mit Produkthaf-tung in der Süßwarenindustrie und als Anwendungsberater für moderne Analytik; spezielle Kenntnisse in LM-Chemie. technologie und - recht in Sensorik, instr. Analytik, Tox ikologie sowie Mitarbeiterf.; sehr gute Französischkenntnisse. BASIC.

Wunsch: Aufgabe in Produktion, Qualitässicherung, Beratung, möglichst Großraum Hamburg.

Auskünfte gibt: Herr Stempien. Fachvermittlungsdienst Bremen, Anser der Schleifmühle 4, 2800 Bremen 1, 52 0421/3077-578

Bundesanstalt für Arbeit

Groß im Kommen, schwierig in Verlausbum Groß im Kommen, serwierig in versiegingsgesenet und mentangen.
Im-/Export-Kaufmann mit langjähriges und wertvollen Erfahrungen auf dem Gebiet China – einsatzbereit – lernfähig – aufgeschlossen – aktiv – verhandlungssicher – reisewillig – möchte ihr Mitarbeiter, Partner oder Repräsentant werden.

Es bestehen gute personliche Kontakte. Zuschriften bitte unter Y 3067 en WELT-Verlag, Postfach 10.06 64, 4300 Essen

Unternehmerische Führpugskraft möchte einen Beitrag zur laughtstigen Siehenung und zum Aust

KAUFM. LETUNG

Kaufmännische Führungskraft

48 J., verh., 1 Kd., versiert in allen kaufmänischen Führungsbereichen insbes. Unternehmensplanung Controlling, Persobalwesen und Organisa-tion. Langi. GmbH-Geschäftsführungs- und Konzernerfahrung inkl. Be-teiligungsverwaltung in Industrie. Praktiker. Berufi. Werdeging – ohne Studium – durch Diszipiin und Fleiß. Verhandlungssicher, kontakt- und kooperationsfähig, hysi und belastbar. Gesucht wird verantwortungsvolle Aufgabe als

Kaufmännischer Leiter / Geschäftsführer in industriellem Unternehmen, vorzugsweise Norddeutschland. Ang. unter X 3066 an WELT-Verlag, Postfach 1968-64, 4300 Esse

Exportkaufmann der ersten Stunde

43 J., langjährige Auslandserfahrung, Englisch verhandlungssi-cher, Spanisch u. Arabisch ausbaufähig, sucht Berausforderung. Angebote unter W 3065 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Dipi.-ing. (TU) Erdőlwesen, Tiefoointechnik und Wassergewin-nung, 36 Jahre, verh., 2. Zt. in ungekündigter leitender. Position als Projektingenieur tödig, sucht neuen, verantwortungsvollen Wirkungskreis (Projektingenieur Position im Erdől-oder-Wassergewinnungsbereich, on shore oder off skore im Ausland). Erdakung: In den letzten 8 Jahren als Projektingenieur in Erdőlekploration und -produktion und Wassergewin-nung in der Nordsee, Agypten und Wassergewinnung in der Nordsee, Agypten und Wassergewinnenst, Überwachung und Pro-jektibegleitung von Erdől- und Wassergewinnungsprojekten. Sehr gute Englisch- und Französischkenntnisse.

Zuschriften erb. u. N 3212 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

KAUFM. FÜHRUNGSKRAFT

Management - Vertrieb - Marketing

Unternehmerisch geprägte Persönlichkeit, 42 J., verh., Verhandlungsgeschick, Organisationstalent, Ausdauer, Durchsetzungsvermögen, gate Englischkenntnisse, langifhrige Erfahrung in Führungspositionen (Geschäfts- n. Vertriebsleitung), ungekindigt, möchte sich beruflich neu orientieren (Dienstielstung, Handel, Industrie). Zuschr. unter D 3204 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4389 Pages.

Grundstücksverwaltung Versierter Praktiker sucht Führungsaufgabe

43 J., groß/schlank, juristische Ausbildung, umfassende EDV-Erfahrung. Auf Wunsch auch mit Beteiligung; vorzugsweise Raum

Seriöse Angebote erbeten unter K 3209 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bankdirektor

48 J., z. Zt. Vorstandsmitgl. bei mittl. Genobank, sucht zum 1. 10. 86 o. sp. verantwortungsv. Tätigkeit in Kredit-Finanzinst. oder Wirtschaftsunternehmen.

Zuschr. erb. unt. E 3205 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Chemie-Ingenieur

60 J., Erfahrung in Forschung, Entwickung, Inbetriebnahme und
Betriebsleitung von Anlagen der chemischen Industrie bzw. der
Metalloberflächenbehandlung einschließlich Recycling und Umweitschutz, mehrjähr, Auslandserfahrung (Orient und Ostblock), suchtMitarbeit in seriösem Unternehmen (Zeitvertrag oder projektgebundenen Vertrag). bundenen Vertrag).

Zuschritten erbeten an:
Arbeitsamt 5456 Neuwied, Telefen 6 26 31 / 36 12 67

Dipi.-Betriebswirt/Bonkkoufmann

- Niederlossungsleiter

42 J., verh., Geschäftsführer Baubetreumg- u. Verwaltungsunternehmen, sucht neue Herausforderung – auch bei Banken u. Versicherungen im norddeutschen Raum. Zeischr. erb. unter P 5687 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Basen.

Welches Uniersehmen sucht für die Führung des Verkaufs einen lang-jährigen, erfolgreichen Verkäufer

aus dem Bereich Micro-Verfilmung.
Fotokopien und Laser-Druck. Mit.
39 J. suche ich aus ungeichndigter
Steilung eine neue, meiner Erishrung und Leistungswillen gerecht
wendende, verantwortungsvolle,
inberessante, gut dotierte Position
im norddeutschen Hamburger
Raum.
Ziechnift u. C. 404 un Fref T. Vest

Zuschrift, u. C 2961 an WELT-Verl

Bouindustria: mochte sich in den Raum Schleswig-Holstein, Hamburg, Libeck werdo-dern, 43 J. all, in unsphiltedigiette Ar-beitsverhältnis als Abtellmanishen schillesbiferliger Hoch- und Industris-baufan bei namhafter Banunersel-haufan bei namhafter Banunersel-

Fühiger Mann aus der

Stellengesuche finden Sie auf den Satten 18 und 18

